

Libro del Génesis

Parasha Bereshit

1

Primera lectura

1 En el comienzo de la creación de Dios del cielo y la tierra, **2** cuando la tierra estaba informe y vacía, con oscuridad sobre la superficie del abismo, y la Presencia Divina flotaba sobre la superficie de las aguas, **3** dijo Dios: «Que haya luz», y hubo luz. **4** Dios vio que la luz era buena, y Dios separó la luz de la oscuridad. **5** Dios llamó a la luz «Día» y a la oscuridad la llamó «Noche». Y fue de tarde, y fue de mañana, un día. **6** Dijo Dios: «Que haya un firmamento en medio de las aguas y que separe las aguas de las aguas». **7** Así Dios hizo el firmamento y separó las aguas que estaban debajo del firmamento de las aguas que estaban por encima del firmamento. Y así fue. **8** Dios llamó al firmamento «Cielo». Y fue de tarde, y fue de mañana, el segundo día. **9** Dijo Dios: «Que las aguas debajo del cielo se reúnan en un área, y que aparezca la tierra seca». Y así fue. **10** Dios llamó a la tierra seca «Tierra», y a la reunión de aguas la llamó «Mares». Y Dios vio que era bueno. **11** Dijo Dios: «Que la tierra produzca vegetación: hierbas que den semillas, árboles frutales que den frutos, cada uno según su especie y que contengan su propia semilla sobre la tierra». Y así fue. **12** Y la tierra produjo vegetación: hierbas que dan semillas según su especie y árboles que producen frutos, cada uno conteniendo su semilla, según su especie. Y Dios vio que era bueno. **13** Y fue de tarde, y fue de mañana, el tercer día. **14** Dijo Dios: «Que haya luminarias en el firmamento del cielo para que separen el día de la noche; y sirvan de señales y para las fiestas, y para los días y los años, **15** y sirvan de luminarias en el firmamento del cielo para que iluminen sobre la tierra». Y así fue. **16** Y Dios hizo las dos grandes luminarias, la luminaria mayor para que domine el día, y la luminaria menor para que domine la noche; y las estrellas. **17** Y Dios las colocó en el firmamento del cielo para que den luz sobre la tierra, **18** para que dominen de día y de noche, y para que separen la luz de la oscuridad. Y Dios vio que era bueno. **19** Y fue de tarde, y fue de mañana, el cuarto día. **20** Dijo Dios: «Que las aguas proliferen seres vivos y que aves vuelen sobre la tierra a través de la extensión del firmamento del cielo». **21** Y Dios creó los enormes gigantes del mar y todos los seres vivos que reptan, con los que se colmaron las aguas según sus especies; y todas las aves aladas de todas las especies. Y Dios vio que era bueno. **22** Dios los bendijo, diciendo: «Fructificaos y multiplicaos, y llenad las aguas de los mares; pero las aves aumentarán en la tierra». **23** Y fue de tarde y fue de mañana, el quinto día. **24** Dijo Dios: «Que la tierra produzca seres vivos, cada uno según su especie: animal y reptil, y la bestia de la tierra, cada uno según su especie». Y así fue. **25** Dios hizo la bestia de la tierra según su especie y el animal según su especie, y todos los reptiles de la tierra según sus especies. Y Dios vio que era bueno. **26** Y dijo Dios: «Hagamos al hombre a Nuestra Imagen, y a Nuestra Semejanza. Él reinará sobre los peces del mar, las aves del cielo, y sobre los animales, y sobre toda la tierra, y sobre todos los reptiles que reptan sobre la tierra». **27** Así Dios creó al hombre a Su Imagen, en la Imagen de Dios lo creó; hombre y mujer los creó. **28** Dios los bendijo y Dios les dijo: «Fructificaos y multiplicaos, llenad la tierra y dominadla; reinad sobre los peces del mar, las aves del cielo, y todas las bestias que se mueven sobre la tierra». **29** Dijo Dios: «He aquí que os he dado todas las hierbas que dan simiente que hay sobre la superficie de la tierra, y todos los árboles que tienen frutos que dan simiente; y serán vuestros, para que os sirvan de alimento. **30** Y para todas las bestias de la tierra, para todas las aves del cielo, y para todo lo que se mueve sobre la tierra, en cuyo interior hay un alma viva, todas las hierbas verdes servirán de alimento». Y así fue. **31** Y Dios vio todo lo que había hecho, y he aquí que era muy bueno. Y fue de tarde, y fue de mañana, el sexto día.

2

1 Así se completaron el cielo y la tierra, y todos sus componentes. **2** Al séptimo día Dios completó Su obra que había hecho, y cesó el séptimo día de toda Su obra que había hecho. **3** Dios bendijo al séptimo día y lo santificó, porque en él cesó toda Su obra que Dios creó para hacer.

Segunda Lectura

4 Éstas son las crónicas del cielo y la tierra cuando fueron creados el día que El Eterno Dios hizo la tierra y el cielo, **5** pero todo arbusto del campo todavía no estaba en la tierra y toda hierba del campo todavía no había brotado, pues El Eterno Dios no había enviado lluvia sobre la tierra y no había nadie que trabajara el suelo. **6** Ascendió una bruma de la tierra y regó toda la superficie del suelo. **7** Y El Eterno Dios formó al hombre de polvo de la tierra y le exhaló en sus fosas nasales el alma de vida; y el hombre se transformó en un ser vivo. **8** El Eterno Dios plantó un jardín en el Edén, hacia el este, y allí colocó al hombre que había formado. **9** Y El Eterno Dios hizo que brotaran de la tierra todos los árboles que eran agradables a la vista y buenos como alimento; y el Árbol de la Vida, en medio del jardín, y el Árbol del Conocimiento del Bien y del Mal. **10** Del Edén surge un río que riega el jardín, y de allí se divide y se transforma en cuatro cursos de agua. **11** El nombre del primero es Pishón, el que circunda toda la tierra de Javilá, donde está el oro. **12** El oro de esa tierra es bueno; allí hay perlas y piedra de berilio. **13** El nombre del segundo río es Gijón, el que circunda toda la tierra de Cush. **14** El nombre del tercer río es Tigris, el que fluye hacia el este de Asiria; y el cuarto río es el Éufrates. **15** El Eterno Dios tomó al hombre y lo colocó en el Jardín del Edén, para que lo trabajara y lo cuidara. **16** Y El Eterno Dios le ordenó al hombre, diciendo: «De todo árbol del jardín podrás comer; **17** pero del Árbol del Conocimiento del Bien y del Mal, no comerás; pues el día que de él comas, ciertamente morirás». **18** El Eterno Dios dijo: «No es bueno que el hombre esté solo; le haré una compañera que le corresponda». **19** El Eterno Dios había formado de la tierra todas las bestias del campo y todas las aves del cielo, y las había llevado ante el hombre para ver qué nombre le daba a cada una; y todo nombre que el hombre le daba a cada ser vivo, ése era su nombre.

Tercera lectura

20 Y el hombre les dio nombre a todo animal de ganado y a las aves del cielo y a todas las bestias del campo; pero en cuanto al hombre, no halló un ayudante que le correspondiera. **21** El Eterno Dios causó un profundo estado de somnolencia en el hombre, y éste se durmió; y Él tomó uno de sus costados y cerró la carne en su lugar. **22** El Eterno Dios, con el costado que había tomado del hombre, construyó una mujer y la llevó ante el hombre. **23** Y el hombre dijo: «Esta vez es hueso de mis huesos y carne de mi carne. Ésta será llamada Ishá (mujer), pues del Ish (hombre) fue tomada». **24** Por tanto, el hombre dejará a su padre y su madre y se unirá a su mujer, y se transformarán en una sola carne. **25** Ambos estaban desnudos, el hombre y su mujer, y no tenían vergüenza.

3

1 La serpiente era más astuta que cualquier otra bestia del campo que El Eterno Dios había hecho. Ella le dijo a la mujer: «¿Acaso Dios dijo No comeréis de ningún árbol del jardín?». **2** La mujer le dijo a la serpiente: «Del fruto de cualquier árbol del jardín podemos comer. **3** Del fruto del árbol que está en el centro del jardín, Dios ha dicho: No comeréis de él y no lo tocaréis, para que no muráis». **4** La

serpiente le dijo a la mujer: «Ciertamente que no moriréis; **5** pues Dios sabe que el día que de él comáis, vuestros ojos se abrirán, y seréis como Dios; conocedores del bien y del mal». **6** Y la mujer percibió que el árbol era bueno como alimento, y que era un deleite para los ojos, y que el árbol era deseable como un medio para alcanzar la sabiduría, y ella tomó de su fruto y comió; y también le dio a su marido junto a ella y él comió. **7** Entonces los ojos de ambos se abrieron y se dieron cuenta de que estaban desnudos; y cosieron una hoja de higuera y se hicieron faldillas. **8** Oyeron la voz de El Eterno Dios que andaba en el jardín en dirección hacia el anochecer (oeste); y el hombre y su mujer se escondieron de El Eterno Dios entre los árboles del jardín. **9** El Eterno Dios llamó al hombre y le dijo: «¿Dónde estás?». **10** Él dijo: «Oí Tu voz en el jardín, y tuve miedo, pues estoy desnudo, así que me escondí». **11** Y Él dijo: «¿Quién te dijo que estás desnudo? ¿Acaso comiste del árbol del que te ordené que no comieras?». **12** El hombre dijo: «La mujer que me diste para que estuviera conmigo, ella me dio del árbol y yo comí». **13** Y El Eterno Dios le dijo a la mujer: «¿Qué es lo que has hecho?!». La mujer dijo: «La serpiente me engañó, y yo comí». **14** Y El Eterno Dios le dijo a la serpiente: «Por haber hecho esto, maldita serás entre todo animal de ganado y toda bestia del campo; sobre tu vientre irás, y polvo comerás todos los días de tu vida. **15** Pondré odio entre tú y la mujer, y entre tu descendencia y su descendencia. Él te golpeará la cabeza y tú le golpearás el talón». **16** A la mujer le dijo: «Aumentaré en gran medida tu sufrimiento y tu gestación; con dolor parirás a tus hijos; desearás a tu marido y él te dominará». **17** Al hombre le dijo: «Por haber hecho caso a tu esposa y haber comido del árbol acerca del cual te ordené, diciendo: De él no comerás, maldita es la tierra por tu culpa; con dolor comerás de ella todos los días de tu vida. **18** Ella producirá espinos y abrojos para ti y comerás las hierbas del campo. **19** Con el sudor de tu frente comerás el pan hasta que retournes a la tierra, de la que fuiste tomado; pues tú eres polvo y al polvo retornarás». **20** El hombre llamó a su mujer Javá (Eva), pues ella era madre de todo lo viviente. **21** Y El Eterno Dios hizo para Adam (Adán) y para su esposa vestimentas de pieles, y Los vistió.

Cuarta Lectura

22 Y dijo El Eterno Dios: «He aquí que el hombre se ha vuelto similar a nosotros, que conoce el bien y el mal; ahora, ¡que no extienda la mano y tome también del Árbol de la Vida, y coma y viva por siempre!». **23** El Eterno Dios lo expulsó del Jardín del Edén, para que trabajara el suelo del que fue tomado. **24** Y al expulsar al hombre, Él colocó al este del Jardín del Edén los querubines y la llama de la espada giratoria para custodiar el camino que conduce al Árbol de la Vida.

4

1 El hombre conoció a su mujer Javá (Eva) y ella concibió y dio a luz a Caín, diciendo: «He adquirido un hombre con El Eterno». **2** Y también dio a luz a su hermano Hevel (Abel). Hevel (Abel) fue pastor y Caín fue labrador. **3** Transcurrido cierto tiempo, Caín llevó una ofrenda ante El Eterno del fruto de la tierra; **4** Hevel (Abel), él también presentó una ofrenda de los primerizos de su rebaño, y de los más selectos. El Eterno accedió a Hevel (Abel) y su ofrenda, **5** mas a Caín y su ofrenda no prestó atención. Esto le causó a Caín gran enojo y se le abatió el rostro. **6** Y El Eterno le dijo a Caín: «¿Por qué estás enojado, y por qué tienes el rostro abatido? **7** Ciertamente, si mejoras, serás perdonado. Pero si no mejoras, el pecado aguarda en la puerta. Su deseo está dirigido hacia ti, pero aun así puedes conquistarlo». **8** Caín habló con su hermano Hevel (Abel). Y ocurrió que cuando estaban en el campo Caín se levantó contra su hermano Hevel (Abel) y lo mató. **9** El Eterno le dijo a Caín: «¿Dónde está tu hermano Hevel (Abel)?». Y él dijo: «No sé. ¿Acaso soy yo el custodio de mi hermano?». **10** Entonces Él dijo: «¿Qué es lo que has hecho? ¡La voz de la sangre de tu hermano Me clama desde la tierra! **11** Por eso, maldito eres más que la tierra, que abrió su boca para recibir la sangre de tu hermano de tu mano. **12** Cuando trabajes la tierra, ésta ya no te dará su fuerza. Serás un vagabundo y un errante

sobre la tierra». 13 Caín Le dijo a El Eterno: «¿Acaso mi iniquidad es demasiado grande como para soportarla? 14 He aquí que Tú me has echado este día de la faz de la tierra. De Tu presencia deberé ocultarme. Me convertiré en un vagabundo y un errante en la tierra; ¡todo el que me encuentre me matará!». 15 El Eterno le dijo: «Por lo tanto, todo el que asesine a Caín, antes de que pasen siete generaciones será castigado». Y El Eterno colocó una marca sobre Caín, para que nadie que lo encontrara lo asesinara. 16 Caín se alejó de la presencia de El Eterno y se asentó en la tierra de Nod, al este del Edén. 17 Y Caín conoció a su mujer, y ella concibió y dio a luz a Janoj. Se dedicó a construir una ciudad, y llamó a la ciudad Janoj, como a su hijo. 18 A Janoj le nació Irad, e Irad engendró a Mejuiael, y Mejuiael engendró a Metushael, y Metushael engendró a Lemej.

Quinta Lectura

19 Lemej se casó con dos mujeres: una se llamaba Ada, y la otra se llamaba Tzila. 20 Y Ada engendró a laval, que fue el primer hombre que habitó en tiendas y crió ganado. 21 Su hermano se llamaba luval, que fue el primer hombre que tocó el arpa y la flauta. 22 Y Tzila dio a luz a Tuval-Caín, que forjaba instrumentos de cobre y hierro. Y la hermana de Tuval-Caín era Naamá.

Sexta Lectura

23 Y Lemej les dijo a sus dos mujeres: «Ada y Tzila, oigan lo que les digo; mujeres de Lemej, presten oídos a mis palabras: ¿He asesinado a un hombre por mi herida y a un niño por mi golpe? 24 Si Caín fue vengado en siete generaciones, ¡Lemej será vengado en setenta y siete!». 25 Adám (Adán) volvió a conocer a su mujer, y ella concibió un hijo y lo llamó Shet, pues dijo «Dios me ha dado otro hijo en lugar de Hevel (Abel), pues Caín lo ha matado». 26 Y a Shet también le nació un hijo, y lo llamó Enosh. Entonces el llamar en nombre de El Eterno se hizo algo profano.

5

1 Éste es el recuento de los descendientes de Adám (Adán); el día que Dios creó al hombre. Lo hizo a semejanza de Dios. 2 Los creó hombre y mujer. Los bendijo y los llamó Hombre el día que fueron creados. 3 Cuando Adám había vivido ciento treinta años, engendró a su semejanza y su imagen, y lo llamó Shet. 4 Y los días de Adám (Adán) después de engendrar a Shet fueron ochocientos años, y engendró hijos e hijas. 5 Todos los días que vivió Adám (Adán) fueron novecientos treinta años; y murió. 6 Shet vivió ciento cinco años y engendró a Enosh. 7 Y Shet vivió ochocientos siete años después de engendrar a Enosh, y engendró hijos e hijas. 8 Todos los días de Shet fueron novecientos doce años; y murió. 9 Enosh vivió noventa años, y engendró a Kenán. 10 Y Enosh vivió ochocientos quince años después de engendrar a Kenán y engendró hijos e hijas. 11 Todos los días de Enosh fueron novecientos cinco años; y murió. 12 Kenán vivió setenta años, y engendró a Mahalalel. 13 Y Kenán vivió ochocientos cuarenta años después de engendrar a Mahalalel, y engendró hijos e hijas. 14 Todos los días de Kenán fueron novecientos diez años; y murió. 15 Mahalalel vivió sesenta y cinco años, y engendró a Ilered. 16 Y Mahalalel vivió ochocientos treinta años después de engendrar a Ilered, y engendró hijos e hijas. 17 Todos los días de Mahalalel fueron ochocientos noventa y cinco años; y murió. 18 Ilered vivió ciento sesenta y dos años, y engendró a Janoj. 19 Y Ilered vivió ochocientos años después de engendrar a Janoj, y engendró hijos e hijas. 20 Todos los días de Ilered fueron novecientos sesenta y dos años; y murió. 21 Janoj vivió sesenta y cinco años, y engendró a Metushelaj. 22 Janoj anduvo con Dios durante trescientos años después de engendrar a Metushelaj; y engendró hijos e hijas. 23 Todos los días de Janoj fueron trescientos sesenta y cinco años. 24 Y Janoj anduvo con Dios; luego ya no vivió más, pues Dios se lo llevó.

Septima Lectura

25 Metushelaj vivió ciento ochenta y siete años y engendró a Lemej. **26** Y Metushelaj vivió setecientos ochenta y dos años después de engendrar a Lemej y engendró hijos e hijas. **27** Todos los días de Metushelaj fueron novecientos sesenta y nueve años; y murió. **28** Lemej vivió ciento ochenta y dos años y engendró un hijo. **29** Y lo llamó Noaj (Noé), diciendo: «Éste nos traerá descanso de nuestro trabajo y del dolor de nuestras manos, por la tierra que ha maldecido El Eterno». **30** Lemej vivió quinientos noventa y cinco años después de engendrar a Noaj (Noé) y engendró hijos e hijas. **31** Todos los días de Lemej fueron setecientos setenta y siete años; y murió. **32** Cuando Noaj (Noé) tenía quinientos años, engendró a Shem, Jam y Iafet.

6

1 Y ocurrió que cuando el hombre empezó a multiplicarse sobre la tierra y le nacieron hijas, **2** los hijos de los soberanos vieron que las hijas del hombre eran buenas y tomaron para sí mujeres, cada uno según su elección. **3** Y dijo El Eterno: «Mi espíritu ya no permanecerá por siempre en el hombre, pues él no es más que carne; sus días serán ciento veinte años». **4** En aquellos días los gigantes estaban sobre la tierra, y también después, cuando los hijos de los soberanos desposaban a las hijas del hombre, quienes les daban a luz. Ellos eran los poderosos, que, desde la antigüedad, eran hombres de fama.

Ultima Lectura

5 El Eterno vio qué grande era la maldad del hombre sobre la tierra, y que siempre maligno era el fruto de los pensamientos de su corazón. **6** Y Se consoló El Eterno por haber hecho al hombre sobre la tierra y Su corazón se entristeció. **7** Y dijo El Eterno: «Borraré de la faz de la tierra al hombre que he creado, desde los hombres hasta los animales y los reptiles, y las aves del cielo; pues he reconsiderado el hecho de haberlos creado». **8** Mas Noaj (Noé) halló gracia en los ojos de El Eterno.

Fin Sección Génesis / Parashá Bereshit**Parasha Noaj****Primera Lectura**

9 Éstas son las crónicas de Noaj (Noé): Noaj (Noé) fue un hombre justo, perfecto entre los de sus generaciones; Noaj (Noé) anduvo con El Eterno. **10** Noaj (Noé) engendró tres hijos: Shem, Jam y Iafet. **11** La tierra se había vuelto corrupta delante de Dios; y la tierra se había llenado de hurto. **12** Y Dios contempló la tierra y he aquí que estaba corrupta, pues toda la carne había corrompido su camino sobre la tierra. **13** Dios le dijo a Noaj (Noé): «Ha llegado ante Mí el fin de toda la carne; pues la tierra está llena de hurto; y he aquí que estoy por destruirlos de la tierra. **14** Hazte un Arca de madera de ciprés; hazle compartimentos y cúbrela por afuera y por dentro con brea. **15** Así es como deberás hacerla: trescientos codos de longitud; cincuenta codos de ancho y treinta codos de altura. **16** Le harás una ventana, y la terminarás a un codo desde arriba. Coloca la entrada del Arca al costado; hazle un primer piso, un segundo piso y un tercer piso. **17** En cuanto a Mí, he aquí que estoy por traer el Diluvio sobre la tierra para destruir toda la carne en la que hay aliento de vida bajo los cielos;

todo lo que hay sobre la tierra expirará. **18** Pero he de establecer contigo Mi pacto y tú entrarás al Arca, tú, tus hijos, tu mujer, y las mujeres de tus hijos junto a ti. **19** Y de todo lo que vive, de toda la carne, dos de cada uno llevarás al Arca para que sobrevivan contigo; serán macho y hembra. **20** De cada ave, según su especie, y de cada animal, según su especie, y de cada ser que reptaba sobre el suelo, según su especie, dos de cada uno llevarás junto a ti, para que sobrevivan. **21** En cuanto a ti, toma todos los alimentos que sean comestibles y reúnelos, para que les sirvan de comida a ti y a ellos». **22** Noaj (Noé) hizo según Dios le había mandado. Así lo hizo.

7

Segunda Lectura

1 Entonces El Eterno le dijo a Noaj (Noé): «Ven al Arca, tú y toda tu familia, pues a ti te he considerado justo ante Mí en esta generación. **2** De todo animal puro toma siete pares, el macho con su hembra, y de todo animal que no es puro, dos, el macho con su hembra, **3** de las aves de los cielos también, siete pares, macho y hembra, para mantener viva la simiente sobre la faz de toda la tierra. **4** Porque dentro de siete días enviaré lluvia sobre la tierra, cuarenta días y cuarenta noches, y borraré de la faz de la tierra toda la existencia que he hecho». **5** Y Noaj (Noé) hizo según El Eterno le había mandado. **6** Noaj (Noé) tenía seiscientos años cuando cayó el Diluvio sobre la tierra. **7** Noaj (Noé), con sus hijos, su mujer y las mujeres de sus hijos, entraron al Arca a causa de las aguas del Diluvio. **8** Del animal puro, del animal que no es puro, de las aves, y de cada ser que reptaba sobre la tierra, **9** de dos en dos se dirigieron hacia Noaj (Noé) en el Arca, macho y hembra, tal como Dios le había ordenado a Noaj (Noé). **10** Y sucedió que transcurridos siete días las aguas del Diluvio llegaron a la tierra. **11** En el año seiscientos de la vida de Noaj (Noé), en el segundo mes, el diecisiete del mes, ese día, se rompieron todas las fuentes del gran abismo y se abrieron las ventanas de los cielos. **12** Y cayeron lluvias sobre la tierra durante cuarenta días y cuarenta noches. **13** Ese mismo día, entraron al Arca Noaj (Noé), con Shem, Jam y Iefet los hijos de Noaj (Noé), la mujer de Noaj (Noé) y las tres mujeres de sus hijos, junto a ellos; **14** ellos y cada bestia según su especie, cada animal según su especie, cada ser que reptaba sobre la tierra según su especie y cada ave según su especie, y todas las aves de todos los tipos de alas. **15** Todos se presentaron ante Noaj (Noé) en el Arca; de dos en dos, de toda la carne en la que había aliento de vida. **16** Así llegaron, llegaron macho y hembra, de toda la carne, tal como Dios le había mandado. Y El Eterno cerró el Arca para él.

Tercera Lectura

17 Cuando llegó el Diluvio sobre la tierra, durante cuarenta días las aguas aumentaron y elevaron el Arca, el que se levantó por encima de la tierra. **18** Las aguas crecieron y aumentaron enormemente sobre la tierra y el Arca flotaba sobre la superficie de las aguas. **19** Las aguas crecieron muchísimo sobre la tierra, y fueron cubiertas todas las altas montañas que están bajo todos los cielos. **20** Quince codos hacia arriba crecieron las aguas, y se cubrieron las montañas. **21** Y toda la carne que se mueve sobre la tierra expiró: las aves, los animales, las bestias y todos los seres que reptan sobre la tierra, y toda la humanidad. **22** Todos aquellos en cuyas fosas nasales había aliento de vida, todo lo que había sobre la tierra seca, murió. **23** Y borró toda la existencia que había sobre la faz de la tierra: desde el hombre hasta el animal, hasta el reptil, y hasta el ave del cielo; todos fueron borrados de la tierra. Únicamente Noaj (Noé) sobrevivió y aquellos que estaban junto con él en el Arca. **24** Y las aguas prevalecieron sobre la tierra durante ciento cincuenta días.

8

1 Dios recordó a Noaj (Noé) y a todas las bestias y a todos los animales que estaban junto con él en el Arca, y Dios hizo que pasara un espíritu sobre la tierra y las aguas se calmaron. **2** Las fuentes del abismo y las ventanas de los cielos se cerraron, y se contuvo la lluvia del cielo. **3** Entonces las aguas se retiraron de la tierra, retrocediendo continuamente, y las aguas disminuyeron al cabo de ciento cincuenta días. **4** Y en el séptimo mes, el día diecisiete del mes, el Arca se posó sobre las montañas de Ararat. **5** Las aguas continuaron disminuyendo hasta el décimo mes. El décimo mes, el primero del mes, se hicieron visibles los picos de las montañas. **6** Y al cabo de cuarenta días, Noaj (Noé) abrió la ventana del Arca que había construido. **7** Y envió afuera al cuervo, que iba y volvía, hasta que las aguas se secaron sobre la tierra. **8** Entonces envió a la paloma, para ver si las aguas se habían retirado de la faz de la tierra. **9** Mas la paloma no pudo hallar un lugar para descansar sus patas, y regresó a Noaj (Noé) en el Arca, pues había agua sobre la superficie de toda la tierra; extendió la mano, la tomó y la hizo entrar al Arca. **10** Volvió a esperar otros siete días y nuevamente envió a la paloma fuera del Arca. **11** La paloma regresó al anochecer, y he aquí que llevaba una hoja de olivo arrancada en su pico. Entonces Noaj (Noé) supo que las aguas se habían retirado de la superficie de la tierra. **12** Luego esperó otros siete días y volvió a enviar la paloma; y ésta ya no regresó. **13** Y sucedió en el año seiscientos uno, en el primer mes, el primero del mes, que las aguas se secaron sobre la tierra; Noaj (Noé) quitó la cubierta del Arca, y contempló. Y he aquí que la superficie del terreno se había secado. **14** Y el segundo mes, el veintisiete del mes, la tierra se había secado por completo.

Cuarta Lectura

15 Dios le habló a Noaj (Noé), diciendo: **16** «Sal del Arca; tú y tu mujer, tus hijos y las mujeres de tus hijos. **17** Todo ser vivo que está a tu lado, de toda la carne, de las aves, de los animales, y de todos los seres que se mueven sobre la tierra, haz que salgan contigo y que se reproduzcan en la tierra y fructifiquen y se multipliquen en la tierra». **18** Noaj (Noé) salió y sus hijos, su mujer y las mujeres de sus hijos. **19** Todo ser vivo, todo reptil y toda ave, todo lo que se mueve sobre la tierra salió del Arca con sus familias. **20** Entonces Noaj (Noé) le construyó un altar a El Eterno y tomó de cada animal puro y de cada ave pura, y ofreció ofrendas ígneas en el altar. **21** El Eterno aspiró la deleitable fragancia, y El Eterno dijo en Su corazón: «Ya no volveré a maldecir a la tierra por culpa del hombre, pues los pensamientos del corazón del hombre son malignos desde su juventud; ni tampoco volveré a golpear a todos los seres vivos, tal como he hecho. **22** Continuamente no cesarán, todos los días de la tierra, la época de la siembra y la de la cosecha, el frío y el calor, el verano y el invierno, el día y la noche».

9

1 Dios bendijo a Noaj (Noé) y a sus hijos, y les dijo: «Fructificad y multiplicaos, y colmad la tierra. **2** Os temerán todas las bestias de la tierra y todas las aves del cielo, todos los seres que reptan sobre la tierra y todos los peces del mar; en vuestras manos son entregados. **3** Todo ser que se mueve, que vive, será alimento para vosotros; como las verdes hierbas, os he entregado todo. **4** Pero de la carne, con su alma, su sangre, no comeréis. **5** Sin embargo, la sangre que pertenece a vuestras almas exigiré, de cada bestia la exigiré. De la mano del hombre inclusive de la mano del propio hermano del hombre demandaré cuenta de cada vida humana. **6** Todo aquel que derrame sangre del hombre, por el hombre se derramará su sangre; pues en la imagen de Dios Él hizo al hombre. **7** Y vosotros, fructificad y multiplicaos; colmad la tierra y multiplicaos sobre ella».



Quinta Lectura

8 Y Dios le dijo a Noaj (Noé) y a sus hijos, diciendo: **9** «En cuanto a Mí, he aquí que establezco Mi pacto contigo y con tu descendencia futura, **10** y con todo ser vivo que está junto a ti, con las aves, con los animales y con las bestias de la tierra, con todo lo que salió del Arca, con todas las bestias de la tierra. **11** Y confirmaré Mi pacto contigo: nunca más será aniquilada toda la carne por las aguas de un diluvio y nunca más habrá un diluvio que destruya la tierra». **12** Y dijo Dios: «Ésta es la señal del pacto que establezco entre Yo y vosotros, y todos los seres vivos que están junto a vosotros, por todas las generaciones: **13** He puesto Mi arco iris en la nube y será señal del pacto entre Yo y la tierra. **14** Y sucederá que cuando coloque una nube sobre la tierra y se vea el arco en la nube, **15** recordaré Mi pacto entre Yo y vosotros y todos los seres vivos que están junto a vosotros, y el agua jamás volverá a ser diluvio que destruya toda la carne. **16** Y el arco se encontrará en la nube y Yo lo contemplaré para recordar el pacto eterno entre Dios y todos los seres vivos, y toda la carne que está sobre la tierra». **17** Y Dios le dijo a Noaj (Noé): «Ésta es la señal del pacto que he confirmado entre Yo y toda la carne que se halla sobre la tierra».

Sexta Lectura

18 Los hijos de Noaj (Noé) que salieron del Arca eran Shem, Jam y Iafet. Jam es el padre de Canaán. **19** Esos tres eran los hijos de Noaj (Noé) y de ellos se expandió toda la tierra. **20** Noaj (Noé), el hombre de la tierra, se degradó y plantó un viñedo. **21** Bebió del vino y se emborrachó, y se descubrió dentro de su tienda. **22** Jam, padre de Canaán, vio la desnudez de su padre y se lo dijo a sus dos hermanos, que estaban afuera. **23** Y Shem y Iafet tomaron una vestimenta y la colocaron sobre sus hombros, y fueron caminando hacia atrás y cubrieron la desnudez de su padre; con los rostros mirando en otra dirección, no vieron la desnudez de su padre. **24** Noaj (Noé) se despertó de su embriaguez y supo lo que le había hecho su hijo menor. **25** Y dijo: «Maldito es Canaán; esclavo de esclavos será para sus hermanos». **26** Y dijo: «Bendito es El Eterno, el Dios de Shem; y que Canaán sea esclavo de ellos. **27** Que Dios extienda a Iafet, pero habitará en las tiendas de Shem; que Canaán sea esclavo de ellos». **28** Noaj (Noé) vivió tras el Diluvio trescientos cincuenta años. **29** Y todos los días de Noaj (Noé) fueron novecientos cincuenta años; y murió.

10

1 Éstos son los descendientes de los hijos de Noaj (Noé): Shem, Jam y Iafet; les nacieron hijos tras el Diluvio. **2** Los hijos de Iafet: Gomer, Magog, Madai, Iavan, Tuval, Meshej y Tiras. **3** Los hijos de Gomer: Ashkenaz, Rifat y Togarma. **4** Los hijos de Iavan: Elisha y Tarshish, los Kitim y los Dodanim. **5** A partir de ellos, las naciones que estaban más aisladas se ramificaron hacia sus tierras: cada una según su idioma, por sus familias, en sus naciones. **6** Los hijos de Jam: Cush, Mitzraim, Put y Canaán. **7** Los hijos de Cush: Seva, Javila, Savta, Raama y Savteca. Los hijos de Raama: Sheva y Dedan. **8** Y Cush engendró a Nimrod. Él fue el primer hombre poderoso de la tierra. **9** Él fue un cazador poderoso ante El Eterno, por eso hay un dicho: «¡como Nimrod, el poderoso cazador ante El Eterno!». **10** El comienzo de su reinado fue Babel, Erej, Acad y Calne en la tierra de Shinar. **11** De esa tierra surgió Ashur y construyó Nineve, Rejovot-ir, Calaj **12** y Resen entre Nineve y Calaj, la gran ciudad. **13** Y Mitzraim engendró a Ludim, Anamim, Lehavim, Naftujim, **14** Patrusim y Caslujim, que es de donde salieron los filisteos, y Caftorim. **15** Canaán engendró a Tzidon, su primogénito, y a Jet; **16** y el iebuseo, el amorreo, el gírgasheo, **17** el jeveo, el arkita, el sinita, **18** el arvadita, el tzemarita, y el jamatita. Luego, las familias de los cananeos se ramificaron. **19** Y el límite cananeo se extendía desde Tzidon, yendo hacia Gerar, hasta Gaza; yendo hacia Sodoma, Gomorra, Adma y Tzevoim, hasta Lasha. **20** Éstos son los descendientes de Jam, según sus familias, por sus idiomas, en sus tierras, en sus

naciones. **21** Y a Shem también le nacieron descendientes; él fue el antepasado de los hebreos; el hermano de Iafet, el mayor. **22** Los hijos de Shem: Elam, Ashur, Arpajshad, Lud y Aram. **23** Los hijos de Aram: Utz, Jul, Geter y Mash. **24** Y Arpajshad engendró a Shelaj y Shelaj engendró a Eber. **25** Y a Eber le nacieron dos hijos: el primero se llamaba Peleg, pues en sus días se dividió la tierra; y su hermano se llamaba Ioktan. **26** Ioktan engendró a Almodad, Shelef, Jatzarmavet, Iaraj, **27** Hadoram, Uzal, Dikla, **28** Oval, Avimael, Sheva, **29** Ofir, Javila, y Iovav; todos éstos eran los hijos de Ioktan. **30** Su lugar de residencia se extendía desde Mesha yendo hacia Sefar, la montaña hacia el oriente. **31** Éstos son los descendientes de Shem según sus familias, por sus idiomas, en sus tierras, por sus naciones. **32** Éstas son las familias de los descendientes de Noaj (Noé), de acuerdo con sus generaciones, por sus naciones; y de ellos se separaron las naciones de la tierra tras el Diluvio.

11

Séptima Lectura

1 Toda la tierra tenía un mismo idioma y un mismo propósito. **2** Y sucedió que cuando emigraron del este, hallaron un valle en la tierra de Shinar y allí se asentaron. **3** Y se dijeron los unos a los otros: «Vamos, hagamos ladrillos y cozámoslos con fuego». Y el ladrillo les sirvió de piedra, y el barro, de asfalto. **4** Y dijeron: «Vamos, edifiquemos una ciudad y una torre que llegue hasta el cielo, y hagámonos un nombre, para que no nos dispersemos por toda la tierra». **5** El Eterno descendió a contemplar la ciudad y la torre que habían construido los hijos del hombre, **6** y dijo El Eterno: «He aquí que son un pueblo con un mismo idioma para todos, ¡y esto es lo que hacen! Y ahora, ¿no se les debe evitar su propósito?! **7** Vamos, descendamos y confundamos su idioma, para que uno no entienda el lenguaje del otro». **8** Y El Eterno los dispersó desde allí por sobre toda la faz de la tierra; y abandonaron la construcción de la ciudad. **9** Por eso se llamó Babel, porque allí El Eterno confundió el idioma de toda la tierra, y desde allí El Eterno los dispersó por sobre toda la faz de la tierra. **10** Éstos son los descendientes de Shem: Shem tenía cien años cuando engendró a Arpajshad, dos años después del Diluvio. **11** Y Shem vivió quinientos años después de engendrar a Arpajshad y engendró hijos e hijas. **12** Arpajshad tenía treinta y cinco años cuando engendró a Shelaj. **13** Y Arpajshad vivió cuatrocientos tres años después de engendrar a Shelaj; y engendró hijos e hijas. **14** Shelaj tenía treinta años cuando engendró a Eber. **15** Y Shelaj vivió cuatrocientos tres años después de engendrar a Eber; y engendró hijos e hijas. **16** Cuando Eber tenía treinta y cuatro años, engendró a Peleg. **17** Y Eber vivió cuatrocientos treinta años después de engendrar a Peleg; y engendró hijos e hijas. **18** Cuando Peleg tenía treinta años, engendró a Reu. **19** Y Peleg vivió doscientos nueve años después de engendrar a Reu; y engendró hijos e hijas. **20** Cuando Reu tenía treinta y dos años, engendró a Serug. **21** Y Reu vivió doscientos siete años después de engendrar a Serug; y engendró hijos e hijas. **22** Cuando Serug tenía treinta años, engendró a Najor. **23** Y Serug vivió doscientos años después de engendrar a Najor, y engendró hijos e hijas. **24** Cuando Najor tenía veintinueve años, engendró a Teraj. **25** Y Najor vivió ciento diecinueve años después de engendrar a Teraj; y engendró hijos e hijas. **26** Cuando Teraj tenía setenta años, engendró a Abram, Najor y Harán. **27** Éstos son los descendientes de Teraj: Teraj engendró a Abram, Najor y Harán; y Harán engendró a Lot. **28** Harán murió en vida de su padre Teraj, en su tierra nativa, Ur Kasdim.

Última Lectura

29 Y Abram y Najor tomaron para sí mujeres; la mujer de Abram se llamaba Sarai, y la mujer de Najor se llamaba Milcá, hija de Harán, padre de Milcá y de Iscá. **30** Y Sarai era estéril, no tenía hijos. **31** Teraj tomó a su hijo Abram y a Lot, hijo de Harán, su nieto, y a su nuera Sarai, la mujer de su hijo

Abram, y partió junto con ellos de Ur Kasdim, en dirección a la tierra de Canaán; llegaron a Jarán y allí se asentaron. **32** Los días de Teraj fueron doscientos cinco años, y Teraj murió en Jarán.

Fin Sección Noaj / Parashá Noaj

Parasha Lej Lejá

12

Primera Lectura

1 El Eterno le dijo a Abram: «Vete de tu tierra, de tus familiares y de la casa de tu padre, a la tierra que he de mostrarte. **2** Y Yo te convertiré en una gran nación; te bendeciré y engrandeceré tu nombre, y tú serás una bendición. **3** Bendeciré a aquellos que te bendigan, y al que te maldiga, lo maldeciré; y todas las familias de la tierra se bendecirán en ti». **4** Y Abram se fue, como El Eterno le había mandado, y Lot fue con él; Abram tenía setenta y cinco años cuando se fue de Jarán. **5** Abram tomó a su mujer Sarai y a Lot, el hijo de su hermano, y todas las riquezas que habían acumulado y las personas que habían logrado congregado en Jarán; y se fueron en dirección a la tierra de Canaán y llegaron a la tierra de Canaán. **6** Abram atravesó la tierra hasta llegar a Shejem, hasta la planicie de Moré. En ese entonces, el cananeo habitaba la tierra. **7** El Eterno Se le apareció a Abram y le dijo: «A tu descendencia daré esta tierra». Y él construyó un altar para El Eterno Quien Se le había aparecido. **8** De allí se dirigió a la montaña al este de Bet-El y allí montó su tienda, con Bet-El hacia el oeste y Ai hacia el este; y allí construyó un altar para El Eterno e invocó a El Eterno por Su Nombre. **9** Luego Abram prosiguió su marcha, dirigiéndose hacia el sur. **10** Había hambre en la tierra y Abram descendió a Egipto para habitar allí, pues el hambre era grave en la tierra. **11** Y sucedió que cuando estaba por entrar en Egipto, que le dijo a su mujer Sarai: « He sabido que eres una mujer de hermosa apariencia. **12** Y ocurrirá que cuando los egipcios te vean, dirán: ¡Ésa es su mujer!; entonces me matarán, pero a ti te dejarán con vida. **13** Por favor, di que eres mi hermana, para que me vaya bien por ti, y para que pueda vivir gracias a ti».

Segunda Lectura

14 Y sucedió que al llegar Abram a Egipto, que los egipcios vieron que la mujer era muy hermosa. **15** Cuando la vieron los oficiales del Faraón, la elogiaron ante el Faraón y fue conducida a la casa del Faraón. **16** Y el Faraón trató bien a Abram gracias a ella y él obtuvo ovejas, ganado vacuno, burros, esclavos y esclavas, burras y camellos. **17** Mas El Eterno afligió al Faraón y a su familia con grandes plagas a causa de Sarai, la mujer de Abram. **18** El Faraón convocó a Abram y le dijo: «¿Qué es lo que me has hecho? ¿Por qué no me dijiste que era tu mujer? **19** ¿Por qué dijiste Es mi hermana para que yo la tomara como mujer? Ahora: aquí está tu mujer; ¡tómala y vete!». **20** El Faraón dio órdenes de que lo escoltaran a él y a su mujer, y a todo lo suyo.

13

1 Y Abram ascendió de Egipto, él y su mujer y todo lo que era suyo, y Lot con él, y se dirigió hacia el sur. **2** Abram iba muy cargado de ganado, plata y oro. **3** Y continuó su recorrido desde el sur hacia Bet-El, hacia el sitio donde había colocado su tienda por primera vez, entre Bet-El y Ai, **4** hacia el sitio del altar que había erigido al principio; y allí Abram invocó a El Eterno por Su Nombre.

Tercera Lectura

5 Lot, quien se fue con Abram, también poseía ovejas, ganado vacuno y tiendas. **6** Y la tierra no pudo mantenerlos habitando juntos, pues sus posesiones eran muy abundantes y no podían habitar juntos. **7** Y hubo una disputa entre los pastores del ganado de Abram y los pastores del ganado de Lot, y en ese entonces, el cananeo y el perizeo habitaban la tierra. **8** Y Abram le dijo a Lot: «Por favor, que no haya disputa entre nosotros, ni entre mis pastores y los tuyos, pues somos hermanos. **9** ¿Acaso no tienes toda la tierra delante de ti? Por favor, sepárate de mí: si tú vas a la izquierda, yo iré a la derecha, y si tú vas a la derecha, yo iré a la izquierda». **10** Lot alzó la vista y vio toda la planicie del Jordán, que, antes de que El Eterno destruyera a Sodoma y Gomorra era una zona muy bien regada en todas partes, como el jardín de El Eterno, como la tierra de Egipto, yendo hacia Tzoar. **11** Y Lot escogió para sí toda la planicie del Jordán y Lot viajó desde el este; y cada uno se separó de su hermano. **12** Abram habitó en la tierra de Canaán, mientras que Lot habitó en las tiendas de la planicie hasta Sodoma. **13** Y la gente de Sodoma era malvada y cometía grandes pecados ante El Eterno. **14** El Eterno le dijo a Abram, después de que Lot se hubo separado de él: «Por favor alza ahora la vista y mira desde donde estás parado: al norte, al sur, al este y al oeste. **15** Pues toda la tierra que ves, a ti te la daré, y a tu simiente por siempre. **16** Haré que tus descendientes sean como el polvo de la tierra, de modo que si hay alguien capaz de contar el polvo de la tierra, también tu descendencia podrá contarse. **17** Levántate y camina la tierra a todo su largo y todo su ancho. Pues a ti te la daré». **18** Y Abram trasladó su tienda y fue a habitar en la planicie de Mamre, que se encuentra en Jebron; y allí Le construyó un altar a El Eterno.

14

Cuarta Lectura

1 Y sucedió en los días de Amrafel, rey de Shinar; Arioj, rey de Elasar; Kedorlaomer, rey de Elam, y Tidal, rey de Goím, **2** que ellos hicieron guerra contra Bera, rey de Sodoma; Birsha, rey de Gomorra; Shinav, rey de Admá; Shemeber, rey de Tzeboím; y el rey de Bela, que es Tzoar. **3** Todos ellos se habían reunido en el Valle de Sidim; es el Mar Muerto. **4** Durante doce años sirvieron a Kedorlaomer y durante trece años se rebelaron. **5** Al decimocuarto año, llegó Kedorlaomer y los reyes que se hallaban con él, y atacaron a los refaim en Ashterot-karnaim, a los zuzim en Ham, a los emim en Shave-kiriataim; **6** y a los joreos en sus montañas de Seir, hasta la planicie de Parán, que está junto al desierto. **7** Luego regresaron y llegaron a En-mishpat, que es Kadesh; y atacaron todo el territorio de los amalekitas; y también los amorreos que habitan en Jatzatzon-tamar. **8** Y el rey de Sodoma fue con el rey de Gomorra, el rey de Admá, el rey de tzeboím y el rey de Bela, que es Tzoar, y juntos libraron batalla en el Valle de Sidim: **9** con Kedorlaomer, rey de Elam; Tidal, rey de Goím; Amrafel, rey de Shinar; y Arioj, rey de Elasar: cuatro reyes contra cinco. **10** El Valle de Sidim está lleno de pozos de arcilla. Los reyes de Sodoma y Gomorra huyeron y cayeron allí, mientras que el resto huyó a la montaña. **11** Se apoderaron de todas las riquezas de Sodoma y Gomorra y de todo su alimento, y partieron. **12** Y capturaron a Lot, sobrino de Abram, y a sus bienes, y se fueron; pues él residía en Sodoma. **13** Entonces llegó el fugitivo y le dijo a Abram, el hebreo, quien habitaba en la planicie de

Mamre, el amorreo, el hermano de Eshkol y el hermano de Aner, que eran aliados de Abram. **14** Y cuando Abram se enteró de que su hermano había sido tomado cautivo, armó a sus discípulos que habían nacido en su casa, trescientos dieciocho, y los persiguió hasta Dan. **15** Y él, junto con sus siervos, se dividió contra ellos de noche y los atacó; los persiguió hasta Jova, que está a la izquierda de Damasco. **16** Retornó todos los bienes; y también retornó a su hermano, Lot, con sus bienes, así como también a las mujeres y la gente. **17** El rey de Sodoma salió a recibirlo tras su regreso, después de haber vencido a Kedorlaomer y a los reyes que se hallaban con él, al Valle de Shavé, que es el valle del rey. **18** Pero Malkitzedek, rey de Shalem, llevó pan y vino; él era sacerdote de Dios, el Supremo. **19** Él lo bendijo, diciendo: «Bendito es Abram de Dios, el Supremo, Hacedor del cielo y de la tierra; **20** y bendito es Dios, el Supremo, Que ha entregado a tus enemigos en tus manos»; y (Abram) le dio un diezmo de todo.

Quinta Lectura

21 El rey de Sodoma le dijo a Abram: «Dame la gente, y quédate con los bienes». **22** Abram le dijo al rey de Sodoma: «Levanto mi mano hacia El Eterno, Dios, el Supremo, Hacedor del cielo y de la tierra; **23** ¡ni un hilo ni un cordón de zapatos, ni nada que sea tuyo tomaré! Para que no digas: Yo enriquecí a Abram. **24** Únicamente lo que comieron los jóvenes y los hombres que me acompañaron, Aner, Eshkol y Mamre; ellos se quedarán con su parte».

15

1 Después de estos hechos, la palabra de El Eterno le llegó a Abram en una visión, diciendo: «No temas, Abram, Yo soy un escudo para ti; tu recompensa es muy grande». **2** Y dijo Abram: «Señor mío, El Eterno: ¿Qué puedes darme, si yo no tengo hijos y el encargado de mi casa es Eliezer, el damasceno?». **3** Dijo Abram: «He aquí que no me has dado simiente; y mi encargado me hereda.» **4** Y la palabra de El Eterno llegó a él, diciendo: «No te heredaré él. Únicamente aquel que saldrá de tus entrañas te heredaré». **5** Y Él lo llevó afuera, diciendo: «Contempla, ahora, en dirección al cielo, y cuenta las estrellas, ¡si es que puedes contarlas!». Y Él le dijo: «¡Así será tu descendencia!». **6** Y él tuvo certeza en El Eterno, y Él se lo tuvo en cuenta como rectitud.

Sexta Lectura

7 Él le dijo: «Yo soy El Eterno, Quien te sacó de Ur Kasdim para darte esta tierra para que la heredes». **8** Él dijo: «Señor mío, El Eterno: ¿Cómo sabré que he de heredarla?». **9** Y Él le dijo: «Toma para Mí tres novillos, tres cabras, tres carneros, una tórtola y un palomino». **10** Él Le llevó todo esto: los partió en el medio y colocó cada parte frente a su contraparte. Sin embargo, a las aves no las partió. **11** Descendieron aves de rapiña sobre los cadáveres y Abram las espantó. **12** Y cuando se estaba por poner el sol, se apoderó de Abram un estado de somnolencia; y un espanto, una oscuridad muy grande descendió sobre él. **13** Y Él le dijo a Abram: «Sabrás con certeza que tus descendientes serán extraños en una tierra que no es la suya y los esclavizarán y los afligirán cuatrocientos años. **14** Pero también, la nación que ellos han de servir, Yo la juzgaré, y luego se irán de allí con grandes riquezas. **15** En cuanto a ti: irás a tus antepasados en paz; serás enterrado en buena vejez. **16** Y la cuarta generación retornará aquí, pues la iniquidad del amorreo no se habrá colmado hasta entonces». **17** Y cuando el sol se puso y estaba muy oscuro, he aquí que había un horno lleno de humo y una antorcha de fuego que pasó por entre las partes. **18** Ese día, El Eterno hizo un pacto con Abram, diciendo: «A tus descendientes he dado esta tierra, desde el río de Egipto hasta el gran río, el río Éufrates: **19** al kenita, al kenizita y al kadmonita; **20** al jeteo, al perizeo, y los refaim; **21** al amorreo, al cananeo, al gírgasheo y al iebuseo».

16

1 Y Sarai, la mujer de Abram, no le había dado hijos. Ella tenía una sirvienta egipcia llamada Hagar. **2** Y Sarai le dijo a Abram: «He aquí, que El Eterno me ha impedido tener hijos; cástate ahora con mi sirvienta y tal vez yo me construya a través de ella». Y Abram aceptó el pedido de Sarai. **3** Y Sarai, la mujer de Abram, tomó a la egipcia Hagar, su sirvienta, tras diez años de vivir Abram en la tierra de Canaán, y la entregó por mujer a Abram, su marido. **4** Él se casó con Hagar y ella concibió; y cuando vio que había concebido, sintió desprecio por su ama. **5** Sarai le dijo a Abram: «¡Esta afrenta contra mí es por tu culpa! Yo te entregué a mi sirvienta, y ahora que ella ve que ha concebido, me menosprecia. ¡Que El Eterno juzgue entre tú y yo!». **6** Abram le dijo a Sarai: «He aquí que tu sirvienta está a tu disposición; haz con ella lo que mejor te parezca». Y Sarai la trató con dureza y la sirvienta huyó. **7** Un ángel de El Eterno la halló junto a una fuente de agua en el desierto, en el oasis del camino que conduce a Shur. **8** Y le dijo: «Hagar, sirvienta de Sarai, ¿de dónde vienes y hacia dónde vas?» Y ella le dijo: «Huyo de mi ama Sarai». **9** Y un ángel de El Eterno le dijo: «Regresa junto a tu ama, y sométete a su dominio». **10** Y un ángel de El Eterno le dijo: «Aumentaré enormemente tu descendencia y no podrá contarse de tan abundante que ha de ser». **11** Y un ángel de El Eterno le dijo: «He aquí que has concebido, y darás a luz a un hijo; y lo llamarás Ishmael (Ismael), pues El Eterno ha oído tu aflicción. **12** Y él será un hombre rebelde, que alzaré la mano contra todos y todos se alzarán contra él; y habitará ante todos sus hermanos». **13** Y ella invocó el Nombre de El Eterno, Quien habló con ella: «Tú eres el Dios de la Visión», pues ella dijo: «¿Acaso no sigo viendo aquí tras mi visión?». **14** Por eso la fuente se llamó «El pozo del Viviente que me ve», que se encuentra entre Kadesh y Bered. **15** Hagar le dio a Abram un hijo y Abram llamó al hijo que le dio Hagar: Ishmael (Ismael). **16** Y Abram tenía ochenta y seis años cuando Hagar le dio Ishmael (Ismael) a Abram.

17

1 Cuando Abram tenía noventa y nueve años, El Eterno Se le apareció a Abram y le dijo: «Yo soy El Shadai; camina ante Mí y sé íntegro. **2** Yo estableceré Mi pacto entre nosotros, y te incrementaré en forma extraordinaria». **3** Abram se postró sobre su rostro, y Dios habló con él diciendo: **4** «En cuanto a Mí, éste es Mi pacto contigo: Serás el padre de una multitud de naciones; **5** tu nombre ya no será Abram, sino Abraham, pues te he convertido en padre de una multitud de naciones; **6** te multiplicaré extraordinariamente y haré de ti naciones; y de ti descenderán reyes.

Séptima Lectura

7 Ratificaré Mi pacto contigo y con tu futura descendencia, por todas sus generaciones, como pacto eterno, de ser un Dios para ti y para tu futura descendencia; **8** y te daré a ti y a tu descendencia la tierra en la que habitas: toda la tierra de Canaán, en posesión eterna; y seré un Dios para ellos». **9** Dios le dijo a Abraham: «En cuanto a ti, guardarás Mi pacto, tú y tu futura descendencia por todas las generaciones. **10** Éste es Mi pacto que guardarán entre Mí y vosotros y tu futura descendencia: todo varón de entre vosotros será circuncidado. **11** Cortarán la carne de tu prepucio y ésa será la señal del pacto entre nosotros. **12** A la edad de ocho días todo varón de entre vosotros será circuncidado, por todas tus generaciones; tanto el que nazca en tu casa como el que no es de tu simiente y sea comprado de un extraño con dinero. **13** El que nazca en tu familia o el que sea comprado con dinero, ciertamente será circuncidado. Y Mi pacto estará en tu carne como pacto eterno. **14** Varón incircunciso que no corte la carne de su prepucio, esa alma será separada de su pueblo; ha violado Mi pacto». **15** Y Dios le dijo a Abraham: «En cuanto a Sarai, tu mujer, no la llares Sarai, pues Sara es

su nombre. **16** Yo la bendeciré; y te daré un hijo de ella; la bendeciré y ella dará origen a naciones; de ella surgirán reyes de pueblos». **17** Y Abraham se postró sobre su rostro y se rió; y pensó «¿Acaso le nacerá un hijo a un hombre de cien años de edad? ¿Y Sara, una mujer de noventa años, dará a luz?». **18** Y Abraham Le dijo a Dios: «¡Ojalá que Ishmael (Ismael) viva ante Ti!». **19** Dios dijo: «No obstante, tu mujer Sara te dará un hijo y lo llamarás Itzjak (Isaac); y Yo cumpliré Mi pacto con él como pacto eterno para su futura descendencia. **20** Pero en cuanto a Ishmael (Ismael), te he oído: lo he bendecido, lo multiplicaré, y lo incrementaré en forma extraordinaria; engendrará doce príncipes y lo convertiré en una gran nación. **21** Pero mantendré Mi pacto a través de Itzjak (Isaac), a quien Sara dará a luz el próximo año para esta época». **22** Y cuando (Él) terminó de hablar con él, Dios ascendió de (ante) Abraham. **23** Entonces Abraham tomó a su hijo Ishmael (Ismael) y a todos los nacidos en su casa, y a todos los que había comprado con dinero, a todos los varones de la casa de Abraham, y cortó la carne de su prepucio aquel mismo día, tal como Dios le había mandado.

Última lectura

24 Abraham tenía noventa y nueve años cuando fue circuncidado. **25** Y su hijo Ishmael (Ismael) tenía trece años cuando fue circuncidado. **26** Aquel mismo día fue circuncidado Abraham y su hijo Ishmael (Ismael), **27** y todos los varones de su casa; tanto los nacidos en su casa como los comprados con dinero a un extranjero, fueron circuncidados junto con él.

Fin Sección Lej Lejá / Parashá Lej Lejá

Libro del Génesis - Parasha Vaierá

18

Primera Lectura

1 El Eterno Se le apareció en la planicie de Mamre mientras estaba sentado en la entrada de su tienda, en pleno calor del día. **2** Alzó la vista y miró: he aquí que había tres hombres parados frente a él. Él los vio y corrió hacia ellos desde la entrada de la tienda, y se postró sobre el terreno. **3** Y dijo: «Señor mío, si he hallado gracia en tus ojos, por favor no sigas de largo ante tu sirviente». **4** «Que traigan agua y lavad vuestros pies, y reclinados debajo del árbol. **5** Iré a buscar un pedazo de pan para que tengan sustento, luego continuaréis, por cuanto ya habréis pasado por el camino de vuestro sirviente». Dijeron ellos: «Pues haz como dices, tal como has dicho». **6** Y Abraham se apresuró a la tienda de Sara y dijo: «¡De prisa! ¡Tres medidas de harina, de sémola; amásala y haz tortas!». **7** Y Abraham fue corriendo al ganado, tomó un ternero, tierno y bueno, y se lo dio al joven, quien lo preparó enseguida. **8** Tomó crema y leche y el ternero que había preparado, y los colocó delante de ellos; y se paró frente a ellos, debajo del árbol, y ellos comieron. **9** Ellos le dijeron: «¿Dónde está Sara tu mujer?». Y él dijo: «Está en la tienda». **10** Y dijo: «Ciertamente, regresaré a ti el próximo año en esta época, y he aquí que tu mujer Sara tendrá un hijo». Sara estaba escuchando a la entrada de la tienda situada detrás de él. **11** Abraham y Sara eran ya ancianos, muy entrados en años; y en Sara había cesado la regla de las mujeres. **12** Y Sara se rió en su interior, diciendo: «¿Ahora que ya he marchitado volveré a tener la piel delicada? ¡si mi marido está viejo!». **13** Entonces El Eterno le dijo a Abraham: «¿Por qué Sara se ha reído, diciendo: ¿De verdad tendré un hijo, a pesar de ser ya

anciana?. **14** ¿Acaso hay algo que esté por encima de El Eterno? En el tiempo designado regresaré a ti el próximo año en esta época, y Sara tendrá un hijo».

Segunda Lectura

15 Sara lo negó, diciendo: «No me reí», pues tuvo miedo. Pero él dijo: «No es cierto, pues sí te reíste». **16** Los hombres se levantaron, y contemplaron en dirección a Sodoma, mientras Abraham caminaba junto a ellos, acompañándolos. **17** Y dijo El Eterno: «¿Habré de ocultarle a Abraham lo que hago, **18** ahora que Abraham ciertamente ha de convertirse en una gran y poderosa nación, y todas las naciones del mundo se bendecirán en él? **19** Pues lo he amado, porque él ordena a sus hijos y a su familia que sigan el camino de El Eterno, haciendo caridad y justicia, para que El Eterno traiga sobre Abraham aquello de lo que le había hablado». **20** Y El Eterno dijo: «Como ha crecido tanto el clamor de Sodoma y Gomorra, y como su pecado es gravísimo, **21** descenderé y veré: si actúan según el clamor que Me ha llegado, los destruiré. Y si no, lo sabré». **22** Los hombres se fueron en dirección a Sodoma, mientras que Abraham siguió de pie ante El Eterno. **23** Abraham se adelantó y dijo: «¿Destruirás también a los justos, junto con los malvados? **24** Suponiendo que existan cincuenta justos en la ciudad ¿acaso destruirías el lugar, en vez de salvarlo por los cincuenta justos que hay allí? **25** Sería un sacrilegio que Tú hicieras tal cosa, matando a los justos junto con los malvados; pues así los justos serán como los malvados. ¡Sería un sacrilegio! ¿Acaso el Juez de toda la tierra no hará justicia?». **26** Dijo El Eterno: «Si encuentro en Sodoma cincuenta justos en toda la ciudad, perdonaré a todo el lugar por ellos». **27** Abraham respondió y dijo: «He aquí que quise hablar con Mi Señor, si bien no soy más que polvo y cenizas. **28** ¿Qué ocurrirá si a los cincuenta justos les faltan cinco? ¿Destruirías la ciudad a causa de los cinco?». Y Él dijo: «No la destruiré si encuentro cuarenta y cinco». **29** Y continuó hablando con Él, y le dijo: «¿Tal vez se encuentren cuarenta?» Y Él dijo: «No actuaré por los cuarenta». **30** Y él dijo: «Que mi Señor no se enoje y hablaré: ¿Qué ocurrirá si se hallan treinta?». Y Él dijo: «No actuaré si encuentro treinta». **31** Y él dijo: «He aquí que quise hablar con mi Señor: ¿Qué ocurrirá si se hallan veinte?». Y Él dijo: «No destruiré por los veinte». **32** Y él dijo: «Que mi Señor no se enoje, y hablaré una sola vez más: ¿Qué ocurrirá si se hallan diez?». Y Él dijo: «No destruiré por los diez». **33** Cuando El Eterno terminó de hablar con Abraham Se alejó, y Abraham regresó a su lugar.

19

Tercera Lectura

1 Los dos ángeles llegaron a Sodoma al anochecer, y Lot estaba sentado en la puerta de Sodoma; Lot los vio, se paró para recibirlos y se postró de cara al suelo. **2** Y dijo: «Contemplad ahora, señores míos; dirigíos, por favor, a la casa de vuestro siervo; pasad allí la noche y lavad vuestros pies; luego os levantaréis temprano y proseguiréis vuestro camino». Y ellos dijeron: «No. Pasaremos la noche en la plaza». **3** Y él insistió mucho; y ellos se dirigieron a él y fueron a su casa; él hizo un banquete para ellos y horneó matzot, y comieron. **4** Todavía no se habían ido a dormir cuando la gente del pueblo, los sodomitas, rodearon la casa, jóvenes y viejos, gente de todos los sectores. **5** Y llamaron a Lot y le dijeron: «¿Dónde están los hombres que vinieron a tu casa esta noche? Tráelos, para que podamos conocerlos». **6** Lot se dirigió hacia ellos, a la entrada, y cerró la puerta tras de sí. **7** Y dijo: «Os ruego, hermanos míos, que no actuéis con maldad. **8** He aquí que tengo dos hijas que jamás conocieron varón alguno. Las traeré a vosotros, y podréis hacer con ellas como os plazca; pero a estos hombres nada hagáis, por cuanto han llegado a la sombra de mi techo». **9** Y ellos dijeron: «¡Hazte a un lado!». Y dijeron: «¿Este vino como extranjero y ahora actúa de juez? ¡Ahora te trataremos a ti peor que a ellos!». Entonces, lo empujaron fuertemente a él, a Lot, y trataron de romper la puerta. **10** Los

hombres extendieron la mano e introdujeron a Lot a la casa con ellos y cerraron la puerta. **11** Y los hombres que se hallaban en la entrada de la casa fueron atacados de ceguera, los pequeños y los grandes; y trataron en vano de hallar la entrada. **12** Entonces los hombres le dijeron a Lot: «¿A quién más tienes aquí? ¿Un yerno, tus hijos o tus hijas? Todo lo que tengas en la ciudad sácalo de este lugar, **13** porque estamos próximos a destruir este lugar; pues su clamor se ha vuelto grande ante El Eterno, y El Eterno nos ha enviado para destruirlo». **14** Lot salió y habló con sus yernos, los comprometidos con sus hijas, y dijo: «Levantaos y salid de este lugar, pues El Eterno está a punto de destruir la ciudad». Pero los yernos creyeron que era una broma. **15** Y cuando amaneció, los ángeles instaron a Lot diciendo: «Levántate, toma a tu mujer y a tus dos hijas aquí presentes, para que no seas borrado por culpa del pecado de la ciudad». **16** Y él titubeó, así que, gracias a la compasión que le tuvo El Eterno, los hombres lo tomaron de la mano a él, y tomaron de la mano a su mujer y a sus dos hijas y lo sacaron y lo dejaron fuera de la ciudad. **17** Y mientras los sacaban, uno de ellos dijo: «Huye, por tu vida. No mires hacia atrás ni te detengas en ninguna parte de la planicie; huye a la montaña para que no seas destruido». **18** Lot les dijo: «¡No, por favor, Señor mío! **19** He aquí que tu sirviente halló gracia en Tus ojos y fue muy grande la bondad que hiciste conmigo para salvarme la vida; pero no puedo escapar a la montaña, no sea que el mal se apegue a mí y muera. **20** Por favor: esta ciudad es cercana y es pequeña como para escapar. Escaparé ahí ¿Acaso no es pequeña? Y viviré».

Cuarta Lectura

21 Y él le respondió: «He aquí que te he tenido consideración inclusive en esto, que no destruí la ciudad de la que hablas. **22** De prisa, huye allí, pues no puedo hacer nada hasta que no llegues allí». Por eso llamó a la ciudad Tzoar. **23** El sol se elevó sobre la tierra, y Lot llegó a Tzoar. **24** El Eterno hizo que lloviera azufre y fuego sobre Sodoma y Gomorra, de El Eterno, del cielo. **25** Él precipitó esas ciudades y toda la planicie, con todos los habitantes de las ciudades y la vegetación del suelo. **26** Su mujer miró hacia atrás de él y se transformó en una columna de sal. **27** Abraham se levantó a la mañana temprano en el lugar donde había estado ante El Eterno. **28** Y contempló en dirección a Sodoma y Gomorra y toda la superficie del territorio de la planicie; y vio, y he aquí que el humo se elevaba de la tierra como el humo de un horno. **29** Y así fue que cuando Dios destruyó las ciudades de la planicie, Dios recordó a Abraham; y sacó a Lot de las ruinas cuando precipitó las ciudades en que había vivido Lot. **30** Lot subió de Tzoar y se asentó en la montaña, y sus dos hijas junto con él, pues tenía miedo de permanecer en Tzoar; habitó en una cueva, él y sus dos hijas. **31** La hija mayor le dijo a la menor: «Nuestro padre es anciano y no hay ningún hombre en la tierra que se case con nosotras, como es costumbre. **32** Demos de beber a nuestro padre vino y luego nos acostaremos con él, y así tendremos descendencia a través de nuestro padre». **33** Y aquella noche dieron de beber a su padre vino; y la mayor fue y se acostó con su padre, y él no se dio cuenta de que ella se acostó ni de que se levantó. **34** Y al día siguiente, la mayor le dijo a la menor: «He aquí que yo me acosté con mi padre anoche; démosle vino nuevamente esta noche, y te acostarás con él, para que tengamos descendencia a través de nuestro padre». **35** Y dieron de beber vino a su padre también aquella noche; y la menor fue y se acostó con él, y no se dio cuenta de que ella se acostó ni de que se levantó. **36** Y las dos hijas de Lot concibieron de su padre. **37** La mayor dio a luz un hijo y lo llamó Moab; él es el padre de Moab hasta el día de hoy. **38** Y la menor también tuvo un hijo y lo llamó Ben Amí; él es el padre de los hijos de Amón, hasta el día de hoy.

20

1 Abraham viajó desde allí a la región del sur y se asentó entre Kadesh y Shur, y habitó en Guerar. **2** Abraham dijo de Sara su mujer: «Ella es mi hermana»; y Abimelej, rey de Guerar, envió y tomó a

Sara. **3** Y Dios apareció ante Abimelej en un sueño nocturno, y le dijo: «He aquí que estás a punto de morir, a causa de la mujer que has tomado; ella es una mujer casada». **4** Abimelej no se había acercado a ella, por lo que dijo: «Señor mío, ¿acaso asesinarás a una nación a pesar de ser justa? **5** ¿Acaso él mismo no me dijo: Ella es mi hermana? Y ella también dijo: Él es mi hermano Con la integridad de mi corazón y la pureza de mis manos hice esto». **6** Y Dios le dijo en el sueño: «Yo también sabía que fue con la integridad de tu corazón que hiciste esto y Yo también evité que pecaras en Mi contra; por eso no te permití que la tocaras. **7** Pero ahora devuelve a la mujer del hombre, pues él es un profeta y él rezará por ti, y vivirás, pero si no la devuelves, sabe que ciertamente morirás: tú y todo lo tuyo». **8** Abimelej se levantó temprano a la mañana siguiente: convocó a todos sus sirvientes y les dijo todas estas cosas en sus oídos, y los hombres tuvieron mucho miedo. **9** Abimelej llamó a Abraham y le dijo: «¿Qué es esto que nos has hecho? ¿En qué pequé contra ti que trajiste a mí y a mi reino tan grande pecado? Tú hiciste conmigo cosas que no deben hacerse». **10** Y Abimelej le dijo a Abraham: «¿Qué fue lo que viste para que hicieras semejante cosa?». **11** Y Abraham dijo: «Porque dije: No hay temor de Dios en este sitio y me matarán a causa de mi mujer. **12** Además, ella sí es hermana mía, es hija de mi padre, mas no hija de mi madre; y ella se casó conmigo. **13** Y así fue, cuando Dios me hizo errar de la casa de mi padre, que yo le dije: Un bien harás conmigo: que a cualquier lugar que vayamos, dirás de mí: El es mi hermano». **14** Y Abimelej tomó ovejas y ganado vacuno y sirvientes y sirvientas y se los dio a Abraham; y le devolvió a su mujer Sara. **15** Y dijo Abimelej: «He aquí que mi tierra está delante de ti: establécete donde mejor te parezca». **16** Y a Sara le dijo: «He aquí que le he dado a tu hermano mil piezas de plata. Que sean compensación para ti y todos los que se encuentran contigo por todo lo que ha sido hecho». **17** Abraham le rezó a Dios, y Dios curó a Abimelej, a su mujer y a sus sirvientas, y se aliviaron; **18** pues El Eterno había cerrado todos los orificios de la casa de Abimelej a causa de Sara, la mujer de Abraham.

21

1 El Eterno recordó a Sara, tal como había dicho; y El Eterno le hizo a Sara lo que había hablado. **2** Sara concibió y dio a luz un hijo para Abraham en su ancianidad, en el plazo que había dicho Dios. **3** Abraham llamó al hijo que le había nacido de Sara, Itzjak (Isaac). **4** Abraham circuncidó a su hijo Itzjak (Isaac) a la edad de ocho días, tal como Dios le había mandado.

Quinta Lectura

5 Y Abraham tenía cien años de edad cuando nació su hijo Itzjak (Isaac). **6** Dijo Sara: «Dios me ha causado una risa; todo el que oiga se reirá por mi causa». **7** Y ella dijo: «¿Quién es el Que le dijo a Abraham, Sara dará de mamar a hijos? ¡Pues le he dado un hijo en su ancianidad!». **8** El niño creció y fue destetado. Abraham hizo un gran banquete el día en que Itzjak (Isaac) fue destetado. **9** Sara vio que el hijo de Hagar, la egipcia, que había parido de Abraham, se estaba burlando. **10** Fue y le dijo a Abraham: «¡Echa a esta esclava con su hijo, pues el hijo de esa esclava no heredará junto con mi hijo, con Itzjak (Isaac)!». **11** El asunto perturbaba mucho a Abraham, por su hijo. **12** Entonces Dios le dijo a Abraham: «No te preocupes por el joven ni por tu esclava: todo lo que Sara te diga, hazle caso, pues a través de Itzjak (Isaac) la descendencia será considerada tuya. **13** Pero al hijo de la esclava también lo transformaré en una nación, pues él es tu simiente». **14** Abraham se despertó temprano a la mañana, tomó pan y un odre de agua, y lo dio a Hagar. (Él) se lo colocó a ella sobre el hombro, junto con el muchacho, y la envió. Ella partió y vagó por el desierto de Beersheba. **15** Cuando se acabó el agua del odre, ella puso al muchacho debajo de uno de los árboles. **16** Fue y se sentó a cierta distancia, a varios tiros de arco de distancia, pues dijo: «No quiero ver la muerte del niño». Y se sentó

a la distancia, alzó la voz y lloró. **17** Dios oyó la voz del joven, y un ángel de Dios llamó a Hagar desde el cielo y le dijo: «¿Qué pasa contigo, Hagar? No temas, pues Dios ha oído la voz del joven ahí donde él está. **18** Levántate, toma al joven y coloca tu mano sobre él, pues haré de él una gran nación». **19** Entonces Dios abrió sus ojos y ella vio una fuente de agua; fue y llenó el odre de agua y le dio de beber al joven. **20** Dios estuvo junto al joven y éste creció; se asentó en el desierto y se transformó en un arquero. **21** Se asentó en el Desierto de Parán y su madre le dio por esposa una mujer de la tierra de Egipto.

Sexta Lectura

22 En ese momento, Abimelej y su general, Fijol, le dijeron a Abraham: «Dios está contigo en todo lo que haces. **23** Ahora júrame aquí por Dios que no harás falsos tratos conmigo, ni con mi hijo, ni con mi nieto; la misma benevolencia que yo he hecho contigo, hazla tú conmigo y con la tierra en la que fuiste forastero». **24** Y Abraham dijo: «Lo juro». **25** Entonces Abraham se quejó ante Abimelej por la fuente de agua que habían tomado a la fuerza los sirvientes de Abimelej. **26** Abimelej dijo: «No sé quién hizo esto; además, tú nunca me lo dijiste, ni yo mismo oí nada, excepto hoy». **27** Y Abraham tomó ovejas y ganado vacuno y se los dio a Abimelej; y los dos establecieron un pacto. **28** Abraham colocó aparte siete corderitas de las ovejas. **29** Y Abimelej le dijo a Abraham: «¿Qué son estas siete corderitas que has colocado aparte?». **30** Y él respondió: «Pues tú has de tomar de mí estas siete corderitas, para que sirva de testimonio de que yo cavé esta fuente». **31** Por eso ese lugar se llamó Beersheba, porque allí los dos prestaron juramento. **32** Y establecieron un pacto en Beersheba; luego Abimelej se levantó con Fijol, su general, y regresaron a la tierra de los filisteos. **33** (Él) plantó un tamarisco en Beersheba y allí proclamó en el Nombre de El Eterno, Dios del Universo. **34** Y Abraham habitó en la tierra de los filisteos durante muchos años.

22

Séptima Lectura

1 Y fue después de estos hechos que Dios puso a prueba a Abraham y le dijo: «Abraham», y él respondió: «Heme aquí». **2** Y (Él) dijo: «Toma por favor a tu hijo, a tu único (hijo), a quien amas, a Itzjak (Isaac), y ve a la tierra de Moriá; ofrécelo allí como ofrenda sobre una de las montañas que te diré». **3** Y Abraham se levantó temprano a la mañana y ensilló su asno; llevó con él a sus dos jóvenes y a Itzjak (Isaac), su hijo; partió la leña para la ofrenda y se paró y fue al sitio acerca del cual le había hablado Dios. **4** Al tercer día, Abraham alzó los ojos y vio el lugar desde lejos. **5** Y Abraham le dijo a sus jóvenes: «Quedaos aquí con el asno, mientras yo y el joven nos encaminaremos hasta allí; nos postraremos y regresaremos junto a vosotros». **6** Y Abraham tomó la leña para la ofrenda y la colocó sobre Itzjak (Isaac), su hijo. Tomó en la mano el fuego y el cuchillo, y los dos anduvieron juntos. **7** Entonces Itzjak (Isaac) le habló a su padre Abraham y dijo: «Padre». Y él dijo: «Heme aquí, hijo mío». Y él dijo: «Aquí están el fuego y la leña, pero ¿dónde está el cordero para la ofrenda?». **8** Y Abraham dijo: «Dios conseguirá por Sí Mismo el cordero para la ofrenda, hijo mío». Y los dos anduvieron juntos. **9** Llegaron al sitio acerca del cual Dios le había hablado; Abraham construyó allí el altar y dispuso la leña; ató a Itzjak (Isaac), su hijo, y lo colocó sobre el altar, encima de la leña. **10** Abraham extendió la mano y tomó el cuchillo para degollar a su hijo. **11** Y un ángel de El Eterno lo llamó desde el cielo, y dijo: «¡Abraham! ¡Abraham!». Y él dijo: «Heme aquí». **12** Y dijo: «No extiendas tu mano contra el joven ni le hagas nada, pues ahora sé que eres un hombre temeroso de Dios, pues no Me has negado a tu hijo, a tu único hijo». **13** Y Abraham alzó la vista y vio un carnero después, atrapado en la maleza por los cuernos; Abraham fue y tomó el carnero y lo elevó como ofrenda en lugar de su hijo. **14** Y Abraham llamó a aquel lugar «El Eterno Iré», como se dice en este día, en la

montaña El Eterno será visto. **15** El ángel de El Eterno llamó a Abraham por segunda vez desde el cielo. **16** Y dijo: «Juro por Mí Mismo, palabra de El Eterno, que, como has hecho esto y no negaste a tu hijo, a tu único hijo, **17** ciertamente te bendeciré y aumentaré enormemente tu descendencia como las estrellas del cielo y como la arena de la playa; y tu descendencia heredaré la puerta de su enemigo. **18** Y todas las naciones de la tierra se bendecirán en tu descendencia, porque escuchaste Mi voz». **19** Abraham regresó con los jóvenes y ellos se pararon y fueron juntos a Beersheba, y Abraham permaneció en Beersheba.

Última Lectura

20 Y fue después de estos hechos, que se le dijo a Abraham: He aquí que Milca también le dio hijos a Najor, tu hermano. **21** Utz, su primogénito; Buz, su hermano; Kemuel, el padre de Aram; **22** y Kesed, Jazo, Pildash, Idlaf, y Betuel; **23** y Betuel engendró a Rivka (Rebeca). Estos ocho dio a luz Milca de Najor, hermano de Abraham. **24** Y su concubina, cuyo nombre era Reumá, también dio a luz: Tebáj, Gajam, Tajash y Maacá.

Fin Sección Vaierá / Parashá Vaierá

Libro del Génesis - Parasha Jaiei Sará

23

Primera Lectura

1 La vida de Sara fue cien años, veinte años y siete años; los años de la vida de Sara. **2** Sara murió en Kiriath Arba, que es Hebrón, en la tierra de Canaán; y Abraham fue a panegirizar a Sara y a llorarla. **3** Abraham se levantó de delante de su muerte y habló a los hijos de Jet, diciendo: **4** «Soy un forastero y un residente entre vosotros; concededme un terreno para una sepultura, para que pueda enterrar a mi muerte que está frente a mí». **5** Y los hijos de Jet le respondieron a Abraham: **6** «Escúchanos, señor nuestro: Tú eres un príncipe de Dios en medio de nosotros; en nuestros lugares de sepultura más selectos entierra a tu muerte; ninguno de nosotros te negará su lugar de sepultura, nadie te impedirá que entierres a tu muerte». **7** Y Abraham se levantó y se postró ante los principales de la tierra, los hijos de Jet. **8** Y les habló, diciendo: «Si es verdaderamente vuestra voluntad enterrar a mi muerte que está ante mí, escuchadme, e interceded por mí ante Efrón hijo de Tzohar. **9** Que él me conceda la Cueva de Majpelá, que es de su propiedad, que está al extremo de su campo; que me la venda por su precio total, como propiedad para lugar de sepultura». **10** Efrón estaba sentado en medio de los hijos de Jet; y Efrón el jeteo le respondió a Abraham a oídos de los hijos de Jet, para todos los que llegan a la puerta de su ciudad, diciendo: **11** «No, señor mío, ¡escúchame! Te he dado el campo, y en cuanto a la cueva que éste contiene allí, te la he dado a ti, a la vista de los hijos de mi pueblo te la he dado a ti; entierra a tu muerte». **12** Entonces Abraham se postró ante los principales de la tierra. **13** Le habló a Efrón a oídos de los principales de la tierra, diciendo: «Por favor, escúchame. Yo te daré el precio del campo; aceptadlo, para que pueda enterrar allí a mi muerte». **14** Y Efrón respondió a Abraham, diciéndole: **15** «¡Señor mío, escúchame! Tierra que vale cuatrocientos siclos de plata, entre tú y yo, ¿qué son? Y entierra a tu muerte». **16** Abraham oyó lo dicho por Efrón y Abraham pesó ante Efrón la plata que había mencionado a oídos de los hijos de Jet, cuatrocientos siclos de plata en moneda corriente.

Segunda Lectura

17 Y el campo de Efrón, que estaba en Majpelá, frente a Mamre, el campo y la cueva que contiene y todos los árboles del campo, dentro de todos sus límites, fueron confirmados **18** como posesión de Abraham, a la vista de los hijos de Jet, entre todos los que fueron a la puerta de su ciudad. **19** Y luego Abraham enterró a Sara, su mujer, en la cueva del campo de Majpelá, frente a Mamre, que es Jebrón, en la tierra de Canaán. **20** Y así el campo de los hijos de Jet con la cueva que contenía, fue confirmado como posesión de Abraham, como propiedad para lugar de sepultura.

24

1 Abraham era anciano, bien entrado en años, y El Eterno lo había bendecido en todo. **2** Y Abraham le dijo a su sirviente, el mayor de su casa, quien controlaba todo lo suyo: «Coloca ahora tu mano bajo mi muslo. **3** Y te haré jurar por El Eterno, Dios del cielo y Dios de la tierra, que no has de tomar mujer para mi hijo de las hijas de los cananeos, entre quienes habito; **4** sino que irás a mi tierra, y a mi familia irás y tomarás una mujer para mi hijo Itzjak (Isaac)». **5** El sirviente le dijo: «Tal vez la mujer no desee seguirme a esta tierra. ¿Llevaré entonces a tu hijo de regreso a la tierra de donde partiste?». **6** Abraham le respondió: «Ten cuidado de no retornar a mi hijo allí. **7** El Eterno, Dios del cielo, Quien me sacó de la casa de mi padre y de la tierra de mi nacimiento; Quien habló acerca de mí y Quien juró ante mí diciendo: A tu descendencia daré esta tierra, Él enviará Su ángel delante de ti, y tú tomarás una mujer para mi hijo de allí. **8** Pero si la mujer no deseara seguirte, estarás absuelto de este juramento mío. Mas no retornes a mi hijo allí». **9** El sirviente colocó su mano bajo el muslo de Abraham, su señor, y le juró sobre lo dicho.

Tercera Lectura

10 Entonces el sirviente tomó diez de los camellos de su señor y partió con todos los bienes de su señor en la mano y se dirigió hacia Aram Naharaim a la ciudad de Najor. **11** Hizo arrodillar a los camellos fuera de la ciudad, cerca de una fuente de agua, al anochecer, que es la hora cuando llegan las mujeres a sacar agua. **12** Y dijo: «El Eterno, Dios de mi señor Abraham, por favor, dispone para mí en este día que harás bondad con mi señor Abraham. **13** Aquí estoy parado junto a la fuente de agua y las hijas de los lugareños vienen a sacar agua. **14** Que sea la joven a quien he de decirle: Por favor, inclina el cántaro para que pueda beber y la que ha de responder: Bebe, y también daré de beber a tus camellos, aquella a quien has designado para tu sirviente, para Itzjak (Isaac); y que yo sepa a través de ella que has hecho bondad con mi señor». **15** Aún no había terminado de hablar, cuando salió Rivka (Rebeca), que le había nacido a Betuel, hijo de Milcá, la mujer de Najor, hermano de Abraham, con el cántaro sobre su hombro. **16** Y la joven era de muy hermosa apariencia; virgen a la que no había conocido varón alguno. Ella descendió a la fuente, llenó su cántaro y subió. **17** El sirviente fue corriendo hacia ella y le dijo: «Por favor, déjame beber un poco de agua de tu cántaro». **18** Ella dijo: «Bebe, señor mío», y rápidamente bajó el cántaro a la mano y le dio de beber. **19** Cuando terminó de darle de beber, dijo: «Sacaré agua también para tus camellos, hasta que terminen de beber». **20** Se apresuró y vació su cántaro en el abrevadero, y corrió nuevamente hacia la fuente para sacar agua; y sacó agua para todos sus camellos. **21** El hombre estaba asombrado y silencioso, aguardando saber si El Eterno había hecho exitoso su camino o no. **22** Y sucedió que cuando los camellos terminaron de beber, el hombre tomó un aro de oro de medio siclo de peso y dos brazaletes, que pesaban diez siclos de oro. **23** Y le dijo: «¿De quién eres hija? Por favor, dime. ¿Acaso hay lugar en casa de tu padre para que pasemos la noche?». **24** Ella le dijo: «Soy la hija de Betuel, hijo de Milcá, quien lo tuvo de Najor». **25** Y le dijo: «Tenemos abundancia de paja y de forraje, así como lugar para dormir». **26** El hombre se inclinó y se postró ante El Eterno.

Cuarta Lectura

27 Dijo: «Bendito es El Eterno, Dios de mi señor Abraham, Quien no ha abandonado Su bondad y Su verdad para con mi señor. Estando aún en el camino, El Eterno me guió a la casa de los hermanos de mi señor». **28** La joven corrió a contar a la familia de su madre todo lo ocurrido. **29** Rivka (Rebeca) tenía un hermano que se llamaba Labán. Labán fue corriendo afuera hacia el hombre, que estaba en la fuente. **30** Pues al ver el aro y los brazaletes en las manos de su hermana, y al oír las palabras de Rivka (Rebeca) su hermana, diciendo: Así me ha hablado el hombre, él se acercó al hombre, que seguía de pie con los camellos, junto a la fuente. **31** Dijo: «¡Ven, bendito de El Eterno! ¿Por qué permanecerás afuera? He desocupado la casa, y hay lugar para los camellos». **32** Y el hombre entró a la casa y quitó el bozal a los camellos. Labán le dio paja y forraje para los camellos, y agua para que se lavara los pies y los pies de los hombres que iban con él. **33** Le sirvieron comida, mas él dijo: «No comeré hasta que no haya dicho lo que he venido a decir». Y él le dijo: «Habla». **34** Y él dijo: «Siervo de Abraham soy. **35** El Eterno ha bendecido enormemente a mi señor y él ha prosperado; Él le ha dado ovejas, ganado vacuno, plata y oro, siervos y siervas, camellos y asnos. **36** Sara, la mujer de mi señor, le dio a mi señor un hijo después de haber envejecido y él le dio todo lo que posee. **37** Y mi señor me hizo prestar juramento, diciendo: No tomes mujer para mi hijo de las hijas de los cananeos en cuya tierra habito. **38** Sino que irás a la casa de mi padre y a mi familia, y tomarás una mujer para mi hijo. **39** Y le dije a mi señor: ¿Y si la joven no quisiere seguirme?. **40** Y él me respondió: El Eterno, ante Quien he andado, enviará Su ángel contigo y él hará exitoso tu camino, y tomarás una mujer para mi hijo, de mi familia y de la casa de mi padre. **41** Entonces serás absuelto de mi juramento, cuando hayas llegado a mi familia; y si ellos no la dan, entonces serás absuelto de mi juramento. **42** Hoy llegué a la fuente y dije: El Eterno, Dios de mi señor Abraham, por favor ten la bondad de hacer exitoso el camino por donde voy. **43** Heme aquí parado junto a la fuente de agua; que la joven que venga a sacar agua y a la cual yo le diga Por favor dame un poco de agua para que beba de tu cántaro, **44** y la que me diga Bebe, y también sacaré agua para tus camellos sea la mujer a la que El Eterno ha designado para el hijo de mi señor. **45** No había terminado de hablar conmigo mismo, cuando salió Rivka (Rebeca) con un cántaro sobre el hombro, y bajó a la fuente a sacar agua. Le dije: Por favor dame de beber. **46** De inmediato, ella bajó el cántaro del hombro y dijo: Bebe, y también daré de beber a tus camellos. Bebí, y ella les dio de beber también a los camellos. **47** Entonces le pregunté: ¿De quién eres hija?. Y ella dijo: Soy hija de Betuel, hijo de Najor, que le nació a Milcá. Y le coloqué el aro en la nariz y los brazaletes en las manos. **48** Entonces me postré e incliné ante El Eterno, y bendije a El Eterno, Dios de mi señor Abraham, Quien me condujo por un camino de verdad a tomar la hija del hermano de mi señor para su hijo. **49** Y ahora, si queréis hacer bondad y verdad con mi señor, decidme; y si no, decidme, y me dirigiré a la derecha o a la izquierda». **50** Entonces Labán y Betuel respondieron, diciendo: «De El Eterno salió esto. No te podemos decir ni bueno ni malo. **51** He aquí Rivka (Rebeca) ante ti; tómala y ve, y que sea mujer para el hijo de tu señor, tal como ha dicho El Eterno». **52** Y ocurrió que cuando el siervo de Abraham oyó sus palabras, que se postró al suelo ante El Eterno.

Quinta Lectura

53 El siervo sacó objetos de plata y de oro, y vestimentas, y se los dio a Rivka (Rebeca); y frutos deliciosos les dio a su hermano y a su madre. **54** Comieron y bebieron, él y sus hombres que estaban con él, y pasaron la noche; y al despertarse a la mañana siguiente, él dijo: «Envíame a mi señor». **55** El hermano y la madre dijeron: «Que la joven permanezca junto a nosotros un año o diez meses; entonces, partirá». **56** Él les dijo: «No me demoréis ahora que El Eterno ha hecho exitoso mi camino.

Enviadme, e iré junto a mi señor». **57** Y ellos dijeron: «Llamemos a la joven para preguntarle su opinión». **58** Llamaron a Rivka (Rebeca) y le dijeron: «¿Irás con este hombre?». Y ella dijo: «Iré». **59** Entonces escoltaron a su hermana Rivka (Rebeca), y a su nodriza, así como al sirviente de Abraham y a sus hombres. **60** Bendijeron a Rivka (Rebeca) y le dijeron: «Hermana nuestra, que llegues a ser millares y que tu descendencia herede la puerta de sus enemigos». **61** Entonces Rivka (Rebeca) se incorporó con sus sirvientas; montaron sobre los camellos y fueron tras el hombre; el sirviente tomó a Rivka (Rebeca) y partió. **62** Itzjak (Isaac) volvía de Beer-Lajai-Roi, él habitaba en la tierra del sur. **63** Itzjak (Isaac) salió a orar en el campo hacia el anochecer y alzó la vista, y he aquí que vio que venían camellos. **64** Y Rivka (Rebeca) alzó la vista y vio a Itzjak (Isaac); se inclinó estando aún sobre el camello. **65** Y le dijo al sirviente: «¿Quién es ese hombre que viene caminando por el campo hacia nosotros?». Y el sirviente dijo: «Es mi señor». Ella tomó el velo y se cubrió. **66** El sirviente relató a Itzjak (Isaac) todas las cosas que había hecho. **67** E Itzjak (Isaac) la llevó a la tienda de Sara, su madre; tomó a Rivka (Rebeca) y ella se convirtió en su mujer, y él la amó; e Itzjak (Isaac) se consoló tras su madre.

25

Sexta Lectura

1 Abraham volvió a tomar una mujer que se llamaba Keturá. **2** Ella dio a luz de él a Zimrán, lokshán, Medán, Midián, Ishbak y Shuáj. **3** lokshán engendró a Sheba y a Dedán, y los hijos de Dedán eran Ashurim, Letushim y Leumim. **4** Y los hijos de Midián: Efa y Efer, Janoj, Abida, y Eldaá; todos éstos fueron los hijos de Keturá. **5** Abraham le dio todo lo que poseía a Itzjak (Isaac). **6** Y a los hijos de las concubinas de Abraham, Abraham les dio regalos; luego, mientras estuvo con vida, los envió lejos de su hijo Itzjak (Isaac) hacia el este, a la tierra oriental. **7** Éstos son los días de los años de la vida de Abraham que vivió: cien años, setenta años y cinco años. **8** Y Abraham expiró y murió en buena vejez, anciano y satisfecho, y fue reunido a su pueblo. **9** Sus hijos Itzjak (Isaac) e Ishmael (Ismael) lo enterraron en la cueva de Majpelá, en el campo de Efrón, el hijo de Tzojar el jeteo, frente a Mamre. **10** El campo que Abraham había adquirido de los hijos de Jet, allí fueron enterrados Abraham y Sara, su mujer. **11** Y fue tras la muerte de Abraham que Dios bendijo a su hijo Itzjak (Isaac), e Itzjak (Isaac) se estableció cerca de Beer-Lajai-Roi.

Séptima Lectura

12 Éstos son los descendientes de Ishmael (Ismael), hijo de Abraham, al que Hagar la egipcia, sirvienta de Sara, dio a luz a Abraham. **13** Éstos son los nombres de los hijos de Ishmael (Ismael) según sus nombres, en orden de nacimiento: el primogénito de Ishmael (Ismael), Nebaiot, Kedar, Adbeel y Mibsam, **14** Mishmá, Dumá y Masá, **15** Jadad y Tema, Ietur, Nafish y Kedma.

Última Lectura

16 Éstos son los hijos de Ishmael (Ismael) y éstos son sus nombres por sus ciudades abiertas y sus fortalezas, doce príncipes para sus naciones. **17** Éstos fueron los años de la vida de Ishmael (Ismael): ciento treinta y siete años, cuando expiró y murió, y fue reunido con su pueblo. **18** Ellos habitaron desde Javilá hasta Shur, que limita con Egipto, en dirección a Asiria; ante todos sus hermanos habitó.

Fin Sección Jaié Sará / Parashá Jaie Sará

Libro del Génesis - Parasha Toldot

Primera Lectura

19 Y éstas son las crónicas de Itzjak (Isaac), hijo de Abraham. Abraham engendró a Itzjak (Isaac). **20** Itzjak (Isaac) tenía cuarenta años cuando tomó por mujer a Rivka (Rebeca), hija de Betuel el arameo de Padán Aram, hermana de Labán el arameo. **21** Itzjak (Isaac) suplicó ante El Eterno frente a su mujer, pues ella era estéril. El Eterno aceptó su plegaria y su mujer Rivka (Rebeca) concibió. **22** Los hijos reñían en sus entrañas y ella dijo: «De ser así, ¿por qué me sucede esto?». Y fue a interrogar a El Eterno. **23** Y El Eterno le dijo: «Dos pueblos hay en tu vientre; dos naciones de tus entrañas se separarán; el poder pasará de una nación a otra y la mayor servirá a la menor». **24** Cuando se cumplieron los días de su preñez, he aquí que había gemelos en su vientre. **25** El primero salió rojo, como un manto peludo; y lo llamaron Esav (Esaú). **26** Luego salió su hermano, con la mano aferrada al talón de Esav (Esaú); y lo llamaron Iaacov (Jacob); Itzjak (Isaac) tenía sesenta años cuando ella los dio a luz. **27** Los jóvenes crecieron y Esav (Esaú) se hizo cazador, hombre de campo; pero Iaacov (Jacob) era un hombre íntegro que habitaba en tiendas. **28** Itzjak (Isaac) amaba a Esav (Esaú) porque tenía la presa en la boca; mas Rivka (Rebeca) amaba a Iaacov (Jacob). **29** Iaacov (Jacob) preparó un guiso, y Esav (Esaú) llegó del campo y estaba exhausto. **30** Esav (Esaú) le dijo a Iaacov (Jacob): «Coloca en mi boca un poco de ese potaje tan rojo, pues estoy exhausto». Por ello le fue dado el nombre de Edom. **31** Dijo Iaacov (Jacob): «Véndeme este día tu primogenitura». **32** Y dijo Esav (Esaú): «Si al fin terminaré muriendo, ¿de qué me sirve la primogenitura?». **33** Dijo Iaacov (Jacob): «Júrame este día»; él le juró y le vendió su primogenitura a Iaacov (Jacob). **34** Iaacov (Jacob) le dio a Esav (Esaú) pan y guiso de lentejas, y él comió y bebió, se levantó y se fue; y Esav (Esaú) despreció la primogenitura.

26

1 Había hambre en la tierra, además de la primera hambre que hubo en los días de Abraham; e Itzjak (Isaac) fue a Abimelej, rey de los filisteos, a Guerar. **2** El Eterno Se le apareció y le dijo: «No descendas a Egipto; asíéntate en la tierra que habré de indicarte. **3** Habita en esta tierra y Yo estaré contigo y te bendeciré; pues a ti y a tu descendencia daré todas estas tierras, y estableceré el juramento que juré ante Abraham, tu padre: **4** Aumentaré tu descendencia como las estrellas de los cielos; y daré a tu descendencia todas estas tierras; y todas las naciones de la tierra se bendecirán en tu descendencia. **5** Debido a que Abraham obedeció Mi voz y observó Mis encargos, Mis preceptos, Mis decretos y Mis leyes».

Segunda Lectura

6 Itzjak (Isaac) se estableció en Guerar. **7** Cuando los hombres del lugar le inquirieron acerca de su mujer, él dijo: «Es mi hermana», pues tenía miedo de decir «mi mujer», no fuera cosa que los lugareños lo mataran a causa de Rivka (Rebeca), pues era de hermosa apariencia. **8** Y sucedió que cuando se prolongaron sus días allí, Abimelej, rey de los filisteos, miró por la ventana y vio a Itzjak (Isaac) jugando con su mujer Rivka (Rebeca). **9** Abimelej convocó a Itzjak (Isaac) y le dijo: «¡Pero es tu mujer! ¿Cómo pudiste decir Es mi hermana?». Itzjak (Isaac) le dijo: «Porque dije que sería matado a causa de ella». **10** Dijo Abimelej: «¿Qué es esto que nos has hecho? ¡Uno del pueblo casi fue a acostarse con tu mujer y nos hubieras hecho culpables!». **11** Entonces Abimelej ordenó a todo el pueblo, diciendo: «Todo el que toque a este hombre o a su mujer, ciertamente morirá». **12** Itzjak (Isaac) sembró la tierra y ese año cosechó cien veces, pues lo había bendecido El Eterno.

Tercera Lectura

13 El hombre engrandeció y engrandeció, hasta que fue muy muy grande. **14** Era dueño de rebaños de ovejas y ganado vacuno y muchas obras, y los filisteos le tenían envidia. **15** Todos los pozos que habían cavado los sirvientes de su padre en los días de Abraham, los filisteos los habían tapado y llenado de tierra. **16** Y Abimelej le dijo a Itzjak (Isaac): «Vete de nosotros, pues te has vuelto mucho más poderoso que nosotros». **17** Itzjak (Isaac) partió de allí y acampó en el valle de Guerar, y allí habitó. **18** E Itzjak (Isaac) volvió a cavar los pozos de agua que habían cavado en los días de Abraham, su padre, y que los filisteos habían tapado tras la muerte de Abraham. Y los llamó con los mismos nombres con que los había llamado su padre. **19** Los siervos de Itzjak (Isaac) cavaron en el valle y allí hallaron un pozo de agua manantial. **20** Los pastores de Guerar disputaron con los pastores de Itzjak (Isaac), diciendo: «El agua es nuestra», y él llamó a aquel pozo Esek, pues disputaron con él. **21** Entonces cavaron otro pozo, y disputaron también por ese pozo, y él lo llamó Sitná. **22** Se trasladó de allí y cavó otro pozo; no disputaron por ese pozo, y él lo llamó Rejovot, y dijo: «Pues ahora El Eterno nos ha dado un lugar amplio y podemos multiplicarnos en la tierra».

Cuarta Lectura

23 De allí ascendió a Beersheba. **24** El Eterno Se le apareció aquella noche y dijo: «Yo soy el Dios de tu padre Abraham: No temas, pues estoy contigo; te bendeciré y aumentaré tu descendencia a causa de Abraham, mi sirviente». **25** Allí construyó un altar, invocó a El Eterno por Su Nombre, y estableció su tienda; en aquel lugar los sirvientes de Itzjak (Isaac) cavaron un pozo. **26** Abimelej fue a verlo desde Guerar junto con un grupo de sus amigos y Fijol, su general. **27** Itzjak (Isaac) les dijo: «¿Por qué han venido a mí? Vosotros me odiáis, y me echasteis». **28** Y ellos dijeron: «Hemos visto que El Eterno sí está contigo, así que dijimos: Que el juramento que hay entre nosotros sea ahora entre tú y nosotros, y que establezcamos un pacto contigo: **29** no nos harás mal, así como nosotros no te tocaremos y así como te hicimos únicamente bien, y te enviamos en paz, ahora tú, (eres) bendito de El Eterno».

Quinta Lectura

30 Él les preparó un banquete y comieron y bebieron. **31** Se despertaron a la mañana temprano y prestaron mutuo juramento; luego Itzjak (Isaac) los despidió y ellos partieron en paz. **32** Y fue ese mismo día que los sirvientes de Itzjak (Isaac) fueron y le dijeron del pozo que habían cavado, y le dijeron: «¡Hemos hallado agua!». **33** Y él llamó al pozo Shibá; por eso, el nombre de la ciudad es Beersheba hasta hoy en día. **34** Cuando Esav (Esaú) tenía cuarenta años, tomó por mujer a lehudit, hija de Beerí el jeteo, y a Basemat, hija de Elón el jeteo; **35** y ellas fueron causa de amargura espiritual para Itzjak (Isaac) y Rivka (Rebeca).

27

1 Y sucedió que cuando Itzjak (Isaac) envejeció y se le nublaron los ojos, que llamó a Esav (Esaú), su hijo mayor, y le dijo: «Hijo mío». Y él le dijo: «Heme aquí». **2** Y le dijo: «Verás que he envejecido; no sé cuál es el día de mi muerte. **3** Ahora, por favor, afila tus armas, tu espada y tu arco, y sal al campo a cazarme una presa. **4** Luego, prepárame manjares como a mí me gustan y tráemelos y comeré, para que mi alma pueda bendecirte antes de que muera». **5** Rivka (Rebeca) escuchó lo que Itzjak (Isaac) le dijo a su hijo Esav (Esaú); y Esav (Esaú) fue al campo a cazar una presa para traer. **6** Rivka (Rebeca) le

dijo a su hijo Iaacov (Jacob): «He aquí que oí que tu padre le hablaba a tu hermano Esav (Esaú) y le dijo: **7** Tráeme alguna presa y prepárame manjares para que coma, y yo te bendeciré en la presencia de El Eterno antes de morir. **8** Ahora, hijo mío, escucha mi voz, lo que te he de ordenar. **9** Ve ahora al rebaño de ovejas y tráeme de allí dos cabritos selectos, y con ellos prepararé manjares para tu padre, como a él le gusta. **10** Y se los traerás a tu padre y comerá, para que pueda bendecirte antes de su muerte». **11** Iaacov (Jacob) le respondió a Rivka (Rebeca), su madre: «Pero mi hermano Esav (Esaú) es hombre velludo, y yo soy de piel tersa. **12** Tal vez mi padre me toque, y entonces seré ante él un burlador; y así traeré sobre mí una maldición, en vez de una bendición». **13** Mas su madre le dijo: «Que tu maldición recaiga sobre mí, hijo mío; pero, hazme caso y ve y tráelo para mí». **14** Y él fue y lo tomó y lo trajo a su madre, y su madre preparó manjares como le gustaban a su padre. **15** Rivka (Rebeca) tomó ropa limpia de su hijo mayor Esav (Esaú) que tenía en la casa, y vistió a Iaacov (Jacob), su hijo menor. **16** Con las pieles de los cabritos le cubrió los brazos y la tersura de su cuello. **17** Colocó los manjares y el pan que había hecho en la mano de su hijo Iaacov (Jacob). **18** Y él fue ante su padre, y dijo: «Padre», y él dijo: «Heme aquí; ¿quién eres, hijo mío?». **19** Iaacov (Jacob) le dijo a su padre: «Soy yo, Esav (Esaú) tu primogénito; he hecho tal como me ordenaste; por favor levántate, siéntate y come de lo que te he cazado, para que tu alma me bendiga». **20** Itzjak (Isaac) le dijo a su hijo: «¿Cómo es que encontraste tan rápido, hijo mío?». Y él dijo: «Pues El Eterno tu Dios lo dispuso delante de mí». **21** E Itzjak (Isaac) le dijo a Iaacov (Jacob): «Acércate por favor, para que pueda tocarte, hijo mío; ¿en verdad eres mi hijo Esav (Esaú), o no?». **22** Iaacov (Jacob) se acercó a su padre Itzjak (Isaac), quien lo tocó y dijo: «La voz es la voz de Iaacov (Jacob), pero las manos son las manos de Esav (Esaú)». **23** Mas no lo reconoció, pues sus manos eran tan velludas como las manos de su hermano Esav (Esaú); y lo bendijo. **24** Le dijo: «¿Eres mi hijo Esav (Esaú)?». Y él dijo: «Yo soy». **25** Él dijo: «Sírreme y déjame que coma de lo que cazó mi hijo, para que mi alma te bendiga». Entonces le sirvió y él comió, y le trajo vino y bebió. **26** Y su padre Itzjak (Isaac) le dijo: «Acércate, por favor, y bésame, hijo mío». **27** Él se acercó y lo besó; olió el aroma de su ropa y lo bendijo. Dijo: «Mira, el aroma de mi hijo es como el aroma de un campo bendecido por El Eterno».

Sexta Lectura

28 Y que Dios te dé del rocío de los cielos y de la fertilidad de la tierra, y granos y vino en abundancia. **29** Los pueblos te servirán, y los gobiernos se postrarán ante ti; sé amo de tus hermanos y los hijos de tu madre se postrarán ante ti; malditos sean los que te maldicen, y benditos sean los que te bendicen». **30** Y cuando Itzjak (Isaac) hubo terminado de bendecir a Iaacov (Jacob) y Iaacov (Jacob) apenas se había alejado de la presencia de Itzjak (Isaac), que Esav (Esaú) su hermano llegó de regreso de la cacería. **31** Él también preparó manjares y se los trajo a su padre; le dijo a su padre: «Que mi padre se levante y coma lo que cazó su hijo, para que tu alma me bendiga». **32** Itzjak (Isaac) su padre le dijo: «¿Quién eres?». Y él dijo: «Soy tu hijo, tu primogénito Esav (Esaú)». **33** Entonces Itzjak (Isaac) tembló, sumamente perplejo, y dijo: «¿Quién, dónde está el que cazó una presa, me la trajo y yo la comí cuando tú aún no habías venido, y lo bendije? Él también será bendito». **34** Al oír Esav (Esaú) las palabras de su padre, emitió un grito tremendo y amargo, y le dijo a su padre: «¡Bendíceme a mí también, padre!». **35** Mas él dijo: «Tu hermano vino con astucia y tomó tu bendición». **36** Él dijo: ¿Acaso debido a que se llama Iaacov (Jacob) me engañó estas dos veces? Mi primogenitura tomó, y ahora ha tomado mi bendición». Luego dijo: «¿No has reservado una bendición para mí?». **37** Entonces Itzjak (Isaac) su padre respondió y le dijo a Esav (Esaú): «He aquí que lo he puesto por amo sobre ti y a todos sus hermanos se los di por siervos; con granos y vino lo sustenté, y para ti, ¿qué puedo hacer, hijo mío?». **38** Y Esav (Esaú) le dijo a su padre: «¿No tienes más que una bendición, padre? ¡Bendíceme a mí también, padre!». Y Esav (Esaú) alzó la voz y lloró. **39** Entonces Itzjak (Isaac), su padre, le dijo: «He aquí que en la tierra fértil será tu residencia y del rocío de los cielos de arriba».

40 Por tu espada vivirás, mas a tu hermano servirás; sin embargo, cuando estés apesadumbrado, podrás librarte del yugo que ciñe sobre tu cuello». **41** Esav (Esaú) odió a Iaacov (Jacob) a causa de la bendición con que lo había bendecido su padre; y Esav (Esaú) pensó para sí mismo: «Cuando se acerquen los días de luto por mi padre, entonces mataré a mi hermano Iaacov (Jacob)». **42** Les fueron comunicadas a Rivka (Rebeca) las palabras de su hijo mayor Esav (Esaú); mandó llamar a Iaacov (Jacob), su hijo menor, y le dijo: «He aquí que tu hermano Esav (Esaú) se consuela con la idea de matarte. **43** Ahora, hijo mío, escucha mi voz y levántate; huye hacia mi hermano Labán, a Jarán. **44** Y asíéntate con él algunos días, hasta que se aquiete la ira de tu hermano. **45** Hasta que se aplaque el enojo de tu hermano contra ti y se olvide de lo que le has hecho; entonces enviaré traerte de allí; ¿por qué habría de perder a vosotros dos el mismo día?». **46** Rivka (Rebeca) le dijo a Itzjak (Isaac): «Desprecio mi vida a causa de las hijas de Jet; si Iaacov (Jacob) toma una mujer de las hijas de Jet como estas hijas de esta tierra, ¿para qué debo seguir viviendo?».

28

1 Itzjak (Isaac) llamó a Iaacov (Jacob) y lo bendijo; le ordenó y le dijo: «No tomes por mujer a ninguna de las mujeres cananeas. **2** Levántate, ve a Padán Aram a la casa de Betuel, el padre de tu madre, y toma de allí una mujer de las hijas de Labán, hermano de tu madre. **3** Y que El Shadai te bendiga, te multiplique y te acreciente, y que seas una congregación de pueblos. **4** Que Él te dé la bendición de Abraham a ti y a tu descendencia, para que poseas la tierra donde habitas, que Dios le dio a Abraham».

Séptima Lectura

5 Entonces Itzjak (Isaac) envió a Iaacov (Jacob) y él fue hacia Padán Aram, junto a Labán, hijo de Betuel el arameo, hermano de Rivka (Rebeca), madre de Iaacov (Jacob) y Esav (Esaú). **6** Esav (Esaú) vio que Itzjak (Isaac) había bendecido a Iaacov (Jacob) y lo había enviado a Padán Aram para tomar allí mujer, tal como lo bendijo y le ordenó, diciendo: «No tomarás mujer de las hijas de Canaán»,

Última lectura

7 y que Iaacov (Jacob) obedeció a su padre y su madre, y se dirigió a Padán Aram, **8** Esav (Esaú) vio que las hijas de Canaán eran malvadas a los ojos de Itzjak (Isaac), su padre. **9** Esav (Esaú) fue junto a Ishmael (Ismael) y tomó, además de sus mujeres, a Majalat, hija de Ishmael (Ismael), hijo de Abraham, hermana de Nebaiot, por mujer para sí mismo.

Fin Sección Toldot / Parashá Toldot

Libro del Génesis - Parasha Vaietzé

Primera Lectura

10 Iaacov (Jacob) salió de Beersheba y se dirigió hacia Jarán. **11** Llegó al lugar y allí pasó la noche, pues el sol se había puesto; tomó piedras del lugar y las dispuso alrededor de su cabeza, y se recostó en aquel lugar. **12** Y soñó, y he aquí que había una escalera colocada sobre la tierra cuyo extremo llegaba hasta el cielo; y he aquí que ángeles de Dios subían y bajaban por ella. **13** Y he aquí que El Eterno estaba parado sobre él y dijo: «Yo soy El Eterno, Dios de Abraham, tu padre, y Dios de Itzjak (Isaac); la tierra sobre la cual yaces a ti te la daré y a tus descendientes. **14** Tu simiente será como el polvo de la tierra y te extenderás, hacia el oeste, el este, el norte, y el sur; y todas las familias de la tierra se bendecirán en ti y en tu descendencia. **15** He aquí que Yo estoy contigo; te guardaré dondequiera que vayas y te devolveré a esta tierra; pues no te abandonaré hasta que haya hecho lo que he hablado a tu respecto». **16** Iaacov (Jacob) se despertó de su sueño y dijo: «Ciertamente El Eterno está presente en este lugar, ¡y yo no lo sabía!». **17** Y tuvo miedo, y dijo: «¡Qué terrible es este lugar! ¡Ésta no es otra que la Casa de Dios, y ésta es la puerta de los cielos!». **18** Iaacov (Jacob) se despertó temprano a la mañana y tomó la piedra que había colocado alrededor de la cabeza y la puso como pilar; y vertió aceite en su cúspide, **19** y llamó al lugar Bet-El; sin embargo, Luz era el nombre original de la ciudad. **20** Iaacov (Jacob) hizo un voto, diciendo: «Si Dios ha de estar conmigo, ha de guardarme por este camino que voy; dándome pan que comer y ropa que vestir; **21** y si retornare en paz a la casa de mi padre, y si El Eterno ha de ser un Dios para mí, **22** entonces, esta piedra que he colocado como pilar será la casa de Dios y todo lo que me des habré de diezmarlo para Ti».

29

Segunda Lectura

1 Iaacov (Jacob) se puso de pie y se dirigió hacia la tierra de los pueblos del este. **2** Observó y he aquí que halló un pozo en el campo. Y he aquí que junto al pozo había tres rebaños de ovejas, pues de ese pozo daban de beber a los rebaños, y la piedra que había sobre la boca del pozo era grande. **3** Cuando se reunían todos los rebaños en aquel lugar, hacían rodar la piedra de la boca del pozo y daban de beber a las ovejas; luego volvían a colocar la piedra en su sitio, en la boca del pozo. **4** Iaacov (Jacob) les dijo: «Hermanos míos, ¿de dónde venís?». Y ellos dijeron: «Somos de Jarán». **5** Él les dijo: «¿Conocéis a Labán hijo de Najor?». Y ellos dijeron: «Lo conocemos». **6** Él les dijo: «¿Está bien?». Y ellos respondieron: «Está bien; he aquí su hija Rajel (Raquel) viene con el rebaño». **7** Dijo él: «El día es largo aún; todavía no es momento de reunir el rebaño; dadle de beber a las ovejas y continuad pastando». **8** Mas ellos dijeron: «No podremos hasta que todos los rebaños hayan sido reunidos y hagan rodar la piedra de la boca del pozo, entonces daremos de beber a las ovejas». **9** Mientras él estaba hablando aún con ellos, Rajel (Raquel) llegó con las ovejas de su padre, pues ella era pastora. **10** Y cuando Iaacov (Jacob) vio a Rajel (Raquel), hija de Labán, el hermano de su madre, y a las ovejas de Labán, el hermano de su madre, Iaacov (Jacob) se acercó e hizo rodar la piedra de la boca del pozo y dio de beber a las ovejas de Labán, hermano de su madre. **11** Entonces Iaacov (Jacob) besó a Rajel (Raquel); y alzó su voz, y lloró. **12** Iaacov (Jacob) le dijo a Rajel (Raquel) que era pariente de su padre y que era hijo de Rivka (Rebeca); ella fue corriendo a contarle a su padre. **13** Y sucedió que cuando Labán oyó la noticia de Iaacov (Jacob), hijo de su hermana, que fue corriendo hacia él, lo abrazó, lo besó y lo llevó a su casa; él le relató a Labán todos estos hechos. **14** Entonces Labán le dijo: «Efectivamente, ¡eres de mi misma sangre! Y se asentó con él durante un mes. **15** Labán le dijo a Iaacov (Jacob): «¿Simplemente porque eres pariente mío me vas a servir gratis? Dime, ¿cuál será tu

salario?». **16** Labán tenía dos hijas. La mayor se llamaba Lea y la menor se llamaba Rajel (Raquel). **17** Los ojos de Lea eran delicados, mientras que Rajel (Raquel) era de hermosa forma y bella apariencia.

Tercera Lectura

18 Iaacov (Jacob) amaba a Rajel (Raquel), y dijo: «Trabajaré para ti durante siete años por Rajel (Raquel), tu hija menor». **19** Dijo Labán: «Mejor será que te la dé a ti y no a otro hombre; asíéntate conmigo». **20** Y Iaacov (Jacob) trabajó siete años por Rajel (Raquel) y le parecieron unos pocos días, tanto la amaba. **21** Iaacov (Jacob) le dijo a Labán: «Entrégame a mi mujer, pues se ha cumplido mi término, y me casaré con ella». **22** Y Labán reunió a toda la gente e hizo un banquete. **23** Y al anochecer tomó a su hija Lea y se la llevó a él; y él se casó con ella. **24** Y Labán le dio a su sirvienta, Zilpá, como sirvienta para su hija Lea. **25** Y, a la mañana, he aquí que era Lea. Y le dijo a Labán: «¿Qué es esto que me has hecho? ¿Acaso no fue por Rajel (Raquel) que trabajé para ti? ¿Por qué me has engañado?». **26** Dijo Labán: «Eso no se acostumbra en nuestro lugar, entregar a la menor antes que a la mayor. **27** Completa la semana de ésta, y te daremos también la otra por el trabajo que habrás de hacer para mí siete años más». **28** Iaacov (Jacob) así lo hizo y completó la semana de ella; y él le dio a su hija Rajel (Raquel) como su mujer. **29** Y Labán le dio a Rajel (Raquel), su hija, a Bilá, su sirvienta, para que fuera sirvienta suya. **30** Él se casó también con Rajel (Raquel) y amó a Rajel (Raquel) todavía más que a Lea; y trabajó con él siete años más. **31** El Eterno vio que Lea no era amada, y abrió su matriz; pero Rajel (Raquel) permaneció estéril. **32** Lea concibió y dio a luz un hijo, y lo llamó Reuben (Rubén), porque dijo: «Porque El Eterno ha percibido mi aflicción, pues ahora mi marido me amará». **33** Y concibió nuevamente y dio a luz un hijo, y dijo: «Porque El Eterno ha oído que no soy amada, me ha dado éste también», y lo llamó Shimon (Simeón). **34** Nuevamente concibió y dio a luz un hijo, y dijo: «Esta vez mi marido se unirá a mí, pues le he dado tres hijos»; por eso lo llamó Levi. **35** Y concibió una vez más y dio a luz un hijo, y dijo: «Esta vez alabaré a El Eterno»; por eso lo llamó Iehuda (Judá); entonces dejó de dar a luz.

30

1 Rajel (Raquel) vio que no le había dado hijos a Iaacov (Jacob), y tuvo celos de su hermana; le dijo a Iaacov (Jacob): «Dame hijos, si no soy como una persona muerta». **2** Y se despertó la ira de Iaacov (Jacob) contra Rajel (Raquel), y dijo: «¿Acaso yo estoy en lugar de Dios, Quien te ha negado el fruto del vientre?». **3** Dijo ella: «Aquí está mi sirvienta Bilá, allégate a ella, para que dé a luz sobre mis rodillas y yo también pueda construirme a través de ella». **4** Le dio a su sirvienta Bilá por mujer y Iaacov (Jacob) se allegó a ella. **5** Bilá concibió y le dio un hijo a Iaacov (Jacob). **6** Entonces Rajel (Raquel) dijo: «Dios me ha juzgado y también ha oído mi voz y me ha dado un hijo». Por eso lo llamó Dan. **7** Bilá, la sirvienta de Rajel (Raquel), concibió nuevamente y le dio a Iaacov (Jacob) un segundo hijo. **8** Y dijo Rajel (Raquel): «¡Numerosas plegarias ofrecí a Dios acerca de mi hermana y fui respondida!». Y lo llamó Naftali (Neftalí). **9** Cuando Lea vio que había dejado de dar a luz, tomó a su sirvienta Zilpá y se la dio a Iaacov (Jacob) por mujer. **10** Zilpá, sirvienta de Lea, le dio a Iaacov (Jacob) un hijo. **11** Y Lea dijo: «¡Ha llegado buena suerte!». Y lo llamó Gad. **12** Zilpá, sirvienta de Lea, le dio un segundo hijo a Iaacov (Jacob). **13** Lea dijo «¡Para mi felicidad! Pues las mujeres me felicitarán». Y lo llamó Asher (Aser).

Cuarta Lectura

14 Reuben (Rubén) fue en los días de la cosecha del trigo y halló mandrágoras en el campo, y se las trajo a su madre Lea; Rajel (Raquel) le dijo a Lea: «Por favor, dame algunas de las mandrágoras de tu hijo». **15** Pero ella le dijo: «¿Acaso no fue bastante que tomaras a mi marido, y ahora también quieres tomar las mandrágoras de mi hijo?». Dijo Rajel (Raquel): «Por eso, en pago por las mandrágoras de tu hijo, se unirá a ti esta noche». **16** Cuando laacov (Jacob) llegó del campo al anochecer, Lea salió a recibirlo, y dijo: «Vendrás a mí, pues ciertamente te he conseguido a cambio de las mandrágoras de mi hijo». Y se unió a ella aquella noche. **17** Dios escuchó a Lea; y ella concibió y le dio a laacov (Jacob) un quinto hijo. **18** Y Lea dijo: «Dios me ha recompensado, pues le di mi sirvienta a mi marido». Y lo llamó Isajar (Isacar). **19** Entonces Lea concibió nuevamente y le dio a laacov (Jacob) un sexto hijo. **20** Dijo Lea: «Dios me ha otorgado un buen regalo; ahora mi marido vivirá siempre conmigo, pues le he dado seis hijos». Y lo llamó Zebulun (Zabulón). **21** Luego tuvo una hija y la llamó Dina. **22** Dios recordó a Rajel (Raquel); Dios la escuchó y abrió su matriz. **23** Ella concibió y dio a luz un hijo, y dijo: «Dios se ha llevado mi vergüenza». **24** Y lo llamó Iosef (José), diciendo: «Que El Eterno me agregue otro hijo». **25** Y cuando Rajel (Raquel) dio a luz a Iosef (José), laacov (Jacob) le dijo a Labán: «Déjame partir, para que vaya a mi lugar y a mi tierra. **26** Dame a mis mujeres y a mis hijos, por los que trabajé para ti, y me iré; porque tú conoces el trabajo que hice para ti». **27** Mas Labán le dijo: «Si he hallado gracia en tus ojos. He sabido, por adivinación, que El Eterno me ha bendecido por tu causa».

Quinta Lectura

28 Y dijo: «Dime cuál es tu salario y te lo daré». **29** Mas él le dijo: «Tú sabes cómo te he servido y cómo estuvo tu ganado conmigo. **30** Pues lo poco que tenías antes de que yo llegara se incrementó en gran manera desde que El Eterno te bendijo con mi llegada; y ahora, ¿cuándo haré yo también algo para mi propia casa?». **31** Dijo: «¿Qué te puedo dar?». Y dijo laacov (Jacob): «No me des nada; si haces eso, continuaré pastando y cuidando a tus ovejas. **32** Pasaré hoy por todo tu rebaño. Quita hoy de allí todos los corderos con motas o manchas, todos los corderos marrones entre los corderos, y todas las cabras con manchas o motas, y ése será mi salario. **33** Que mi rectitud atestigüe por mí en el futuro, cuando revises mi salario; cualquier cabra que encuentres en mi posesión que no tenga motas ni manchas, o cualquier cordero que no sea marrón, es robado». **34** Y dijo Labán: «De acuerdo. Será como tú dices». **35** Y aquel mismo día, quitó los chivos rayados y manchados, y todas las cabras moteadas y manchadas, todas las que tenían color blanco, así como también los corderos marrones, y dio en mano de sus hijos. **36** Y puso una distancia de tres días entre él y laacov (Jacob); y laacov (Jacob) se ocupó de apacentar el resto del rebaño de Labán. **37** laacov (Jacob) tomó varas de álamo frescas, de avellano y de castaño. Raspó con rayas sacándole la corteza, descubriendo el interior blanco de sobre las varas. **38** Y colocó las varas ya descortezadas en los abrevaderos a los que iban a beber los rebaños, enfrente de los rebaños, para que se estimularan a concebir cuando iban a beber. **39** Los rebaños se estimulaban con las varas y daban a luz a crías con rayas, con motas y con manchas. **40** laacov (Jacob) separó a los corderos e hizo que los rebaños estuvieran frente a los rayados y a todos los marrones de los rebaños de Labán. Formó hatos propios y no los puso con los rebaños de Labán. **41** Cada vez que era época de apareamiento de los rebaños vigorosos, laacov (Jacob) colocaba las varas en los abrevaderos, para que los vieran y se estimularan a concebir con las varas. **42** Pero cuando se trataba de rebaños débiles, no las colocaba; de ese modo, los débiles iban para Labán y los vigorosos, para laacov (Jacob). **43** El hombre se volvió extraordinariamente próspero y adquirió cuantiosos rebaños, siervas y siervos, camellos y asnos.

31

1 Oyó las palabras de los hijos de Labán, diciendo: «Iaacov (Jacob) tomó todo lo que le pertenecía a nuestro padre y con lo que le pertenecía a nuestro padre hizo toda esta fortuna». **2** Iaacov (Jacob) vio el rostro de Labán y he aquí que no se comportaba con él como antes. **3** Y El Eterno le dijo a Iaacov (Jacob): «Regresa a la tierra de tus padres y a la tierra de tu nacimiento, y Yo estaré contigo». **4** Iaacov (Jacob) mandó a llamar a Rajel (Raquel) y Lea al campo, donde estaba el rebaño, **5** y les dijo: «He visto el rostro de vuestro padre que ya no me dispensa el mismo trato que antes; pero el Dios de mi padre estuvo junto a mí. **6** Sabéis que con todas mis fuerzas serví a vuestro padre, **7** y vuestro padre me ha mentido, cambiándome el salario cien veces; mas Dios no permitió que me hiciera daño. **8** Si decía las moteadas serán tu salario, entonces todo el rebaño paría ovejas moteadas, y si decía las rayadas serán tu salario, entonces todo el rebaño paría ovejas rayadas. **9** Así fue como Dios mermó el ganado de vuestro padre, y me lo entregó a mí. **10** Sucedió una vez, en la época del apareamiento, que alcé la vista y vi en un sueño que los cabritos que procreaban el rebaño eran rayados, moteados y veteados. **11** Y un ángel de Dios me dijo en el sueño: ¡Iaacov (Jacob)! Y yo dije: Heme aquí. **12** Y él dijo: Alza la vista, por favor, y ve que todos los cabritos que procrean los rebaños son rayados, moteados y veteados, pues he visto todo lo que Labán te está haciendo. **13** Yo soy el Dios de Bet-El, donde ungiste un pilar y donde Me hiciste un voto. Ahora levántate y vete de esta tierra, y regresa a la tierra de tu nacimiento». **14** Rajel (Raquel) y Lea respondieron diciendo: «¿Acaso seguimos poseyendo una parte y una herencia de la casa de nuestro padre? **15** ¿No se nos considera extrañas? Pues él nos ha vendido y ha consumido totalmente nuestro dinero. **16** Pero toda la riqueza que Dios le ha quitado a nuestro padre nos pertenece a nosotras y a nuestros hijos; ahora, lo que Dios te haya dicho, hazlo».

Sexta Lectura

17 Iaacov (Jacob) se levantó y colocó a sus hijos y sus mujeres sobre los camellos. **18** Y condujo todo su ganado y toda la riqueza que había acumulado, las propiedades que había adquirido en Padán Aram, para ir a lo de su padre Itzjak (Isaac), a la tierra de Canaán. **19** Labán había ido a esquila sus ovejas y Rajel (Raquel) robó los ídolos de su padre. **20** Iaacov (Jacob) engañó a Labán el arameo al no decirle que huía. **21** Y huyó con todo lo que tenía. Él se levantó y cruzó el río, y se dirigió hacia el Monte Gilad. **22** A Labán se le dijo al tercer día que Iaacov (Jacob) había huido. **23** Y tomó a sus familiares y los persiguió a una distancia de siete días, alcanzándolos en el Monte Gilad. **24** Pero Dios se apareció a Labán el arameo en un sueño nocturno y le dijo: «Cuídate de no hablar con Iaacov (Jacob), ni bien ni mal». **25** Labán alcanzó a Iaacov (Jacob). Iaacov (Jacob) había asentado su tienda en la montaña, mientras que Labán había asentado a su familia en el Monte Gilad. **26** Labán le dijo a Iaacov (Jacob): «¿Qué has hecho que me has engañado y has guiado a mis hijas como cautivas de la espada? **27** ¿Por qué huiste de modo tan oculto y me engañaste? Tampoco me dijiste, pues te hubiera despedido con alegría, con canciones, con pandero y con lira. **28** Y ni siquiera me dejaste besar a mis hijos e hijas; has actuado en forma tonta. **29** Podría hacerte cualquier daño, mas el Dios de tu padre Se dirigió a mí anoche, diciendo: Cuídate de no hablar con Iaacov (Jacob) ni bien ni mal. **30** Ahora: te fuiste porque anhelabas ir a casa de tu padre, pero ¿por qué robaste mis dioses?» **31** Iaacov (Jacob) respondió y le dijo a Labán: «Porque tuve miedo, pues pensé que tal vez me robarías a tus hijas. **32** Aquel en el que encontraras a tus dioses, no vivirá; en presencia de nuestra familia comprueba por ti mismo lo que está en mi posesión y llévatelo». Iaacov (Jacob) no sabía que Rajel (Raquel) los había robado. **33** Labán entró a la tienda de Iaacov (Jacob) y a la tienda de Lea, y a la tienda de las dos sirvientas, mas no halló nada. Al salir de la tienda de Lea, entró a la tienda de Rajel (Raquel). **34** Rajel (Raquel) había tomado los ídolos, los había colocado en la montura del camello

que montaba, y se sentó encima. Labán revisó toda la tienda, mas no halló nada. **35** Ella le dijo a su padre: «Que mi señor no se disguste porque no me pongo de pie, pero es que me ha llegado la regla de las mujeres». Buscó, mas no encontró los ídolos. **36** Iaacov (Jacob) se enojó y se enfrentó a Labán. Iaacov (Jacob) le dijo a Labán: «¿Cuál es mi falta y cuál es mi pecado que me has perseguido? **37** Cuando revisaste todos mis objetos, ¿qué encontraste de todas tus pertenencias? Colócalo aquí, ante mi familia y la tuya, y que ellos juzguen entre ambos. **38** Todos estos veinte años estuve contigo y tus ovejas y tus cabras jamás abortaron, ni comí los carneros de tu rebaño. **39** Los animales mutilados nunca te los llevé, yo mismo sufría la pérdida, a mí me la exigías, ya fuera que fue robada de día o robada de noche. **40** De día el calor abrasador me consumía, de noche, la helada; el sueño se escapaba de mis ojos. **41** Éstos son mis veinte años en tu casa: catorce años te serví por tus dos hijas; seis años por tus rebaños, y tú cambiaste mi salario cien veces. **42** Si el Dios de mi padre, el Dios de Abraham y el Temor de Itzjak (Isaac) no hubiera estado conmigo, ahora me habrías echado con las manos vacías; Dios vio mi aflicción y el esfuerzo de mis manos, y por eso te reprendió anoche».

Séptima Lectura

43 Entonces Labán habló y le dijo a Iaacov (Jacob): «Las hijas son mis hijas, los hijos son mis hijos y el rebaño es mi rebaño, y todo lo que ves es mío. Pero a mis hijas, ¿qué les podría hacer hoy? ¿O a los hijos a quienes han dado a luz? **44** Ahora, vamos, hagamos un pacto, tú y yo, y Él será testigo entre nosotros». **45** Iaacov (Jacob) tomó una piedra y la elevó como pilar. **46** Y Iaacov (Jacob) le dijo a sus hermanos: «¡Juntad piedras!». Y ellos tomaron piedras y formaron un montículo, y comieron allí sobre el montículo. **47** Labán lo llamó legar-sahaduta, mas Iaacov (Jacob) lo llamó Galed. **48** Y Labán dijo: «Este montículo es hoy testigo entre tú y yo» por eso lo llamó Galed. **49** Y también Mitzpá, pues dijo: «Que El Eterno vigile entre nosotros cuando ya no nos veamos. **50** Si afligieras a mis hijas o si te tomaras otras mujeres, además de mis hijas, aunque no haya hombre entre nosotros, Dios será nuestro testigo». **51** Y Labán le dijo a Iaacov (Jacob): «He aquí este montículo, y he aquí el pilar que erigí entre tu y yo. **52** Este montículo y este pilar serán testigo de que no puedo cruzar por sobre este montículo para ir hacia ti, ni tú puedes cruzar este montículo y este pilar para ir hacia mí y hacerme el mal. **53** Que el Dios de Abraham y el dios de Najor juzgue entre nosotros; el dios de su padre». Y Iaacov (Jacob) juró por el Temor de su padre Itzjak (Isaac). **54** Entonces Iaacov (Jacob) sacrificó un animal en la montaña y convocó a su familia para comer el pan; y ellos comieron el pan y pasaron la noche en la montaña.

32

Última Lectura

1 Y Labán se despertó temprano a la mañana; besó a sus hijos y a sus hijas y los bendijo; entonces Labán fue y regresó a su lugar. **2** Iaacov (Jacob) prosiguió su camino y los ángeles de Dios lo encontraron. **3** Iaacov (Jacob) dijo al verlos: «¡Éste es un campamento de Dios!». Y llamó a aquel lugar Majanaim.

Fin de Parasha Vaietzé

*Libro del Génesis - Parasha Vaishlaj***Primera Lectura**

4 Iaacov (Jacob) envió mensajeros delante de él a su hermano Esav (Esaú), a la tierra de Seir, el campo de Edom. **5** Y les ordenó, diciendo: «Así diréis: A mi señor, a Esav (Esaú), así dijo tu sirviente Iaacov (Jacob): he habitado junto a Labán y he permanecido allí hasta ahora. **6** Poseo buey y asno, oveja, sirviente y sirvienta, y envío a decirle esto a mi señor para hallar gracia en tus ojos». **7** Los mensajeros regresaron a Iaacov (Jacob), diciendo: «Fuimos con tu hermano, Esav (Esaú); también él viene en tu dirección con cuatrocientos hombres». **8** Iaacov (Jacob) temió mucho y esto lo intranquilizó. Dividió en dos campamentos a la gente que se hallaba con él y a las ovejas, al ganado vacuno y a los camellos. **9** Pues dijo: «Si Esav (Esaú) viene a un campamento y lo ataca, el otro campamento podrá sobrevivir». **10** Iaacov (Jacob) dijo: «Dios de mi padre Abraham y Dios de mi padre Itzjak (Isaac); El Eterno Quien me dijo Regresa a tu tierra y a tu familia y Yo haré bondad contigo: **11** me he empequeñecido ante tantas bondades y ante toda la verdad que Tú has hecho por Tu sirviente; pues con mi vara crucé este Jordán y ahora me he transformado en dos campamentos. **12** Por favor, sálvame de la mano de mi hermano, de la mano de Esav (Esaú), pues temo que venga y nos ataque a madres e hijos. **13** Y Tú dijiste: Ciertamente haré bondad contigo y haré que tu descendencia sea como la arena del mar, que es demasiado numerosa para ser contada».

Segunda Lectura

14 Allí pasó la noche, y de lo que había llegado a sus manos, tomó un tributo para su hermano Esav (Esaú): **15** doscientas cabras y veinte chivos; doscientas ovejas y veinte carneros; **16** treinta camellas amamantando con sus crías; cuarenta vacas y diez toros; veinte asnas y diez asnos. **17** Puso a cargo de sus sirvientes cada ható por separado y dijo a sus sirvientes: «Pasad adelante de mí y dejad un espacio entre ható y ható». **18** Al primero le ordenó, diciendo: «Cuando mi hermano Esav (Esaú) te encuentre y te interrogue, diciendo ¿De quién eres tú, hacia dónde vas y de quién son éstos que hay delante de ti?, **19** dirás: «De tu siervo Iaacov (Jacob). Es un tributo que envía a mi señor Esav (Esaú), y he aquí que él mismo viene tras nosotros». **20** Del mismo modo ordenó al segundo y al tercero, así como a todos los que seguían a los rebaños, diciendo: «De este modo hablaréis con Esav (Esaú) cuando lo encontréis. **21** Y diréis Además, he aquí que tu sirviente Iaacov (Jacob) viene tras nosotros». Pues dijo: «Lo apaciguaré con el tributo que me antecede y luego lo enfrentaré cara a cara; tal vez me perdone». **22** Y el tributo pasó antes que él, mientras él pasaba la noche en el campamento. **23** Esa noche se levantó y tomó a sus dos mujeres, sus dos sirvientas y sus once hijos, y cruzó el vado de Iabok. **24** Y cuando los tomó y les hizo cruzar la corriente, envió del otro lado todas sus posesiones. **25** Iaacov (Jacob) se quedó solo y un hombre luchó con él hasta el amanecer. **26** Cuando (el hombre) vio que no podría vencerlo, tocó la coyuntura superior del muslo; de modo que Iaacov (Jacob) se dislocó la cadera en su forcejeo con el hombre. **27** Entonces éste dijo: «Déjame ir, pues ya ha amanecido». Y él dijo: «No te enviaré a menos que me bendigas». **28** Y le dijo: «¿Cuál es tu nombre?». Él dijo: «Iaacov (Jacob)». **29** Él dijo: «Ya no se dirá que tu nombre es Iaacov (Jacob), sino Israel, pues has luchado con Dios y con hombres, y has vencido». **30** Iaacov (Jacob) preguntó: «Dime, por favor, cuál es tu nombre». Y él dijo: «¿Por qué me preguntas mi nombre?». Y lo bendijo allí.

Tercera Lectura

31 Iaacov (Jacob) llamó a aquel lugar Peniel «Pues he visto a Dios cara a cara, y aun así mi alma se ha salvado». **32** El sol salió para él mientras atravesaba Penuel, y él rengueaba de su muslo. **33** Por eso los Hijos de Israel no deben comer el tendón dislocado de la articulación de la cadera hasta el día de hoy, pues él golpeó a Iaacov (Jacob) en la articulación de la cadera, en el tendón dislocado.

33

1 Iaacov (Jacob) alzó la vista y vio que llegaba Esav (Esaú), y con él, cuatrocientos hombres, de modo que dividió a los hijos entre Lea, Rajel (Raquel), y las dos sirvientas. **2** Colocó primero a las sirvientas y a sus hijos, luego a Lea y sus hijos, y por último a Rajel (Raquel) y Iosef (José). **3** Luego él mismo fue adelante de ellos y se postró sobre la tierra siete veces, hasta que llegó donde su hermano. **4** Esav (Esaú) corrió hacia él, lo abrazó, cayó sobre su cuello y lo besó; lloraron. **5** Él alzó la vista y vio a las mujeres y los niños, y preguntó: «¿Qué son ellos de ti?». Él respondió: «Los hijos que Dios generosamente dio a tu sirviente».

Cuarta Lectura

6 Llegaron las sirvientas, ellas y sus hijos, y se postraron. **7** También llegó Lea con sus hijos y se postraron; y luego llegaron Iosef (José) y Rajel (Raquel) y se postraron. **8** Y él preguntó: «¿Qué es para ti todo este campamento que he encontrado?». Le dijo: «Para hallar gracia en los ojos de mi señor». **9** Dijo Esav (Esaú): «Mucho poseo. Hermano mío, que lo que es tuyo permanezca en tu posesión». **10** Mas Iaacov (Jacob) dijo: «¡No! ¡Te lo ruego! Si he hallado gracia en tus ojos, toma de mi mano este tributo, por cuanto he visto tu rostro, que es como ver el rostro de un ser Divino, y tú me quisiste. **11** Por favor toma el regalo que te he traído, puesto que Dios ha sido generoso conmigo y puesto que poseo todo». Lo instó y él lo tomó. **12** Y él dijo: «Viajemos, andemos, y yo iré contigo». **13** Pero él dijo: «Mi señor sabe que los niños son delicados, y traigo conmigo crías de ovejas y ganado vacuno; si se los apresura un solo día, todos los rebaños han de morir. **14** Que mi señor vaya delante de su sirviente; yo iré despacio, al ritmo de la manada y de los niños, hasta que alcance a mi señor en Seir». **15** Dijo Esav (Esaú): «Déjame asignarte algunas de las personas que están conmigo». Y él dijo: «¿Con qué fin? Tan sólo quiero hallar gracia en los ojos de mi señor». **16** Esav (Esaú) retomó aquel día su trayecto a Seir. **17** Mas Iaacov (Jacob) se dirigió a Sucot y se construyó una casa para sí mismo, y para su ganado hizo cabañas; por eso llamó al lugar Sucot. **18** Iaacov (Jacob) llegó íntegro a la ciudad de Shejem, que está situada en la tierra de Canaán, viniendo de Padán Aram, y acampó frente a la ciudad. **19** Compró a los hijos de Jamor, padre de Shejem, a un precio de cien kesitas, la parcela de tierra sobre la cual estableció su tienda. **20** Allí erigió un altar y proclamó: «Dios, el Dios de Israel».

34

Quinta Lectura

1 Dina, hija de Lea, quien la tuvo de Iaacov (Jacob), salió a mirar a las hijas del lugar. **2** Shejem, hijo de Jamor el jiveo, príncipe de la región, la vio; la tomó, se acostó con ella y la violó. **3** Y su alma se apegó a Dina, hija de Iaacov (Jacob); él amó a la joven y le habló a su corazón. **4** Shejem habló con Jamor, su padre, diciendo: «Tómame esta niña por mujer». **5** Iaacov (Jacob) oyó que él había impurificado a su hija Dina, mientras sus hijos se hallaban con su ganado en el campo; Iaacov (Jacob) guardó silencio hasta que llegaron. **6** Jamor, padre de Shejem, fue a Iaacov (Jacob) a hablar con él. **7** Los hijos de

laacov (Jacob) se enteraron al llegar del campo; los hombres estaban tristes y llenos de indignación, pues se había cometido un ultraje en Israel al yacer con una hija de laacov (Jacob), cosa que no debía hacerse. **8** Jamor habló con ellos, diciendo: «Shejem, mi hijo, desea a vuestra hermana, por favor dádsela por mujer. **9** Y casaos con nosotros; dadnos vuestras hijas y tomad nuestras hijas para vosotros. **10** Y entre nosotros se asentareis; la tierra estará frente a vosotros: asentaos y comerciad en ella, y adquirid en ella propiedades». **11** Entonces Shejem le dijo al padre de ella y a sus hermanos: «Permitidme ganar gracia ante vuestros ojos; y todo lo que me digáis, os daré. **12** Cargad sobre mí una dote inmensa y regalos, y os daré cualquier cosa que me pidáis; solamente dadme a la joven por mujer». **13** Los hijos de laacov (Jacob) le respondieron a Shejem y a su padre Jamor con astucia y hablaron, pues él había impurificado a su hermana Dina. **14** Les dijeron: «No podemos hacer tal cosa, dar nuestra hermana a un hombre incircunciso, pues eso sería para nosotros una deshonra. **15** Únicamente con esto consentiremos a vuestra propuesta: si vosotros os volvéis como nosotros, haciendo circuncidar a todo varón de entre vosotros. **16** Os daremos nuestras hijas y tomaremos vuestras hijas para nosotros; nos asentaremos junto a vosotros y nos transformaremos en un solo pueblo. **17** Pero si no nos hacéis caso y no os circuncidáis, tomaremos a nuestra hija y nos iremos». **18** Sus palabras parecieron buenas a Jamor y a Shejem, hijo de Jamor. **19** El joven no se demoró en hacer lo dicho, pues deseaba a la hija de laacov (Jacob). Él era el más honorable de toda la familia de su padre. **20** Jamor, y su hijo Shejem, llegaron a la puerta de su ciudad y hablaron a la gente de su ciudad, diciendo: **21** «Estos hombres son pacíficos con nosotros; que se establezcan en nuestra tierra y comercien en ella, pues hay amplio espacio en la tierra para ellos. Tomemos nosotros a sus hijas por mujeres, y démosles nuestras hijas a ellos. **22** Únicamente con esto el pueblo aceptará habitar junto a nosotros, transformándose en un mismo pueblo: si todos nuestros varones se circuncidan como ellos mismos se circuncidan. **23** Su ganado, sus posesiones y todos sus animales ¿acaso no serán nuestros? Sólo debemos consentir a eso y ellos habitarán con nosotros». **24** Toda la gente que salía de la puerta de su ciudad escuchó a Jamor y a su hijo Shejem, y todos los varones, todos los que salían de la puerta de su ciudad, se circuncidaron. **25** Y sucedió que al tercer día, cuando sentían más dolor, dos de los hijos de laacov (Jacob), Shimon (Simeón) y Levi, hermanos de Dina, tomó cada uno su espada y llegaron confiados a la ciudad, y mataron a todos los varones. **26** Y a Jamor y a su hijo Shejem los mataron a punta de espada. Tomaron a Dina de la casa de Shejem, y se fueron. **27** Los hijos de laacov (Jacob) llegaron al sitio de los muertos y saquearon la ciudad que había impurificado a su hermana. **28** Sus ovejas, su ganado vacuno, sus asnos, todo lo que había en la ciudad y todo lo que había en el campo, lo tomaron. **29** Toda su riqueza y todos sus hijos y mujeres tomaron cautivos y saquearon, así como todo lo que había en la casa. **30** Díjoles laacov (Jacob) a Shimon (Simeón) y Levi: «Me habéis turbado, haciéndome despreciable entre los habitantes de la tierra, entre los cananeos y entre los perizeos; yo soy poco en número y si ellos se unieran y me atacaran, seré aniquilado, yo y mi familia». **31** Y ellos dijeron: «¿Acaso ha de tratar a nuestra hermana como a una prostituta?».

35

1 Dios le dijo a laacov (Jacob): «Levántate, asciende a Bet-El y asíéntate allí, y haz un altar allí a Dios Quien Se te apareció cuando huías de Esav (Esaú) tu hermano». **2** laacov (Jacob) le dijo a su familia y a todos los que estaban con él: «Quitad todos los dioses foráneos que hay entre vosotros; purificaos y cambiados las vestiduras. **3** Luego venid, ascenderemos a Bet-El; allí erigiré un altar a Dios Quien me respondió en un momento de angustia y estuvo a mi lado en el camino que transité». **4** Y le entregaron a laacov (Jacob) todos los dioses foráneos que había en su posesión, así como los aros que tenían en las orejas, y laacov (Jacob) los enterró bajo el terebinto que había junto a Shejem. **5** Partieron y un terror Divino cayó sobre las ciudades que había a su alrededor, de modo que no persiguieron a los hijos de laacov (Jacob). **6** Así laacov (Jacob) arribó a Luz, en la tierra de Canaán,

que es Bet-El, él y toda la gente que estaba con él. **7** Y allí construyó un altar y llamó al lugar El Bet El, pues fue allí que Dios Se le había revelado cuando huía de su hermano. **8** Dvora (Débora), la nodriza de Rivka (Rebeca), murió, y fue enterrada bajo Bet-El, debajo de la planicie; y él la llamó Alon-bajut. **9** Y Dios Se le apareció a Iaacov (Jacob) nuevamente cuando volvía de Padán Aram y lo bendijo. **10** Dios le dijo: «Tu nombre es Iaacov (Jacob). Tu nombre no será Iaacov (Jacob) exclusivamente, sino que Israel será tu nombre». Así fue como lo llamó Israel. **11** Y Dios le dijo: «Yo soy El Shadai. Sé fructífero y multiplícate; una nación y una congregación de naciones descenderán de ti, y reyes saldrán de tus lomos.

Sexta Lectura

12 La tierra que di a Abraham e Itzjak (Isaac), a ti te la daré; y a tu descendencia después de ti se la daré». **13** Dios ascendió de él en el lugar en el que Él le había hablado. **14** Iaacov (Jacob) había erigido un pilar en el lugar donde Dios le había hablado, un pilar de piedra, y derramó una libación sobre él y vertió aceite sobre él. **15** Iaacov (Jacob) llamó al lugar donde Dios le había hablado Bet-El. **16** Partieron de Bet-El y todavía faltaba un trecho de tierra hasta Efrat, cuando Rajel (Raquel) inició el parto y tuvo dificultades en el nacimiento. **17** Y mientras tenía dificultades en el parto, la partera le dijo: «No temas, pues éste también es un hijo para ti». **18** Y sucedió que cuando salía su alma, pues murió, que llamó a su hijo Ben Oní, mas su padre lo llamó Biniamin (Benjamín). **19** Rajel (Raquel) murió y fue enterrada en el camino a Efrat, que es Bet Lejem. **20** Iaacov (Jacob) erigió un monumento sobre su tumba; es el monumento de la tumba de Rajel (Raquel) hasta el día de hoy. **21** Israel continuó su travesía y estableció su tienda más allá de Migdal-Eder. **22** Y sucedió que mientras Israel habitaba en aquella tierra, que Reuben (Rubén) fue y se acostó con Bilá, concubina de su padre, e Israel lo oyó. Los hijos de Iaacov (Jacob) fueron doce. **23** Los hijos de Lea: el primogénito de Iaacov (Jacob), Reuben (Rubén); Shimon (Simeón), Levi, Iehuda (Judá), Isajar (Isacar) y Zebulun (Zabulón). **24** Los hijos de Rajel (Raquel): Iosef (José) y Biniamin (Benjamín). **25** Los hijos de Bilá, sirvienta de Rajel (Raquel): Dan y Naftali (Neftalí). **26** Y los hijos de Zilpá, sirvienta de Lea: Gad y Asher (Aser). Éstos son los hijos de Iaacov (Jacob), que le nacieron en Padán Aram. **27** Iaacov (Jacob) llegó a su padre Itzjak (Isaac), en Mamre, Kiriát Arba, que es Jebrón, donde vivieron Abraham e Itzjak (Isaac). **28** Los días de Itzjak (Isaac) fueron ciento ochenta años. **29** E Itzjak (Isaac) expiró y murió, y fue reunido con su pueblo; anciano y lleno de días; sus hijos, Esav (Esaú) y Iaacov (Jacob), lo enterraron.

36

1 Y éstas son las crónicas de Esav (Esaú), él es Edom. **2** Esav (Esaú) había tomado sus mujeres de las mujeres cananeas: Adá, hija de Elón el jeteo; y Oholibamá, hija de Aná, hija de Tzibeon el jiveo; **3** y Basemat, hija de Ishmael (Ismael), hermana de Nebaiot. **4** Adá dio a luz para Esav (Esaú) a Elifaz; Basemat dio a luz a Reuel; **5** y Oholibamá dio a luz a Ieush, Ialam y Koraj; éstos son los hijos de Esav (Esaú) que le nacieron en la tierra de Canaán. **6** Esav (Esaú) tomó sus mujeres, sus hijos, sus hijas, y todos los miembros de su casa, su ganado y todos sus animales, y toda la riqueza que había adquirido en la tierra de Canaán, y se fue a otra tierra a causa de su hermano Iaacov (Jacob). **7** Pues su riqueza era demasiado abundante para que habitaran juntos y la tierra de su residencia no podía soportarlos a causa de su ganado. **8** Esav (Esaú) se estableció en el Monte Seir; Esav (Esaú), él es Edom. **9** Y éstos son los descendientes de Esav (Esaú), ancestro de Edom, en el Monte Seir. **10** Éstos son los nombres de los hijos de Esav (Esaú): Elifaz, hijo de Adá, mujer de Esav (Esaú); Reuel, hijo de Basemat, mujer de Esav (Esaú). **11** Los hijos de Elifaz fueron: Teman, Omar, Tzefo, Gatam y Kenaz. **12** Y Timna era concubina de Elifaz, hijo de Esav (Esaú), y dio a luz a Amalek de Elifaz; éstos son los hijos de Adá, mujer de Esav (Esaú). **13** Y éstos son los hijos de Reuel: Najat y Zeraj; Shamá y Miza, éstos fueron los hijos de Basemat, mujer de Esav (Esaú). **14** Y éstos fueron los hijos de Oholibamá, hija de Aná, hija de

Tzibea, mujer de Esav (Esaú): ella dio a luz de Esav (Esaú) a Ieush, y Ialam y Koraj. **15** Éstos son los jefes tribales de los hijos de Esav (Esaú): los descendientes del primogénito de Esav (Esaú), Elifaz: Jefe Teman, Jefe Omar, Jefe Tzebo, Jefe Kenaz, **16** Jefe Koraj, Jefe Gatam, Jefe Amalek; éstos son los jefes tribales de Elifaz en la tierra de Edom, éstos son los descendientes de Adá. **17** Y éstos son los descendientes de Reuel, hijo de Esav (Esaú): Jefe Najat, Jefe Zeraj, Jefe Shama, Jefe Miza; éstos son los jefes de Reuel en la tierra de Edom, éstos son los descendientes de Basemat, mujer de Esav (Esaú). **18** Y éstos son los descendientes de Oholibamá, mujer de Esav (Esaú): Jefe Ieush, Jefe Ialam, Jefe Koraj, éstos son los jefes de Oholibamá, hija de Aná, mujer de Esav (Esaú). **19** Éstos son los hijos de Esav (Esaú), y éstos son los jefes; él es Edom.

Séptima Lectura

20 Éstos son los hijos de Seir el joreo que se establecieron en la tierra: Lotan y Shobal y Tzibea y Aná, **21** y Dishon y Etzer y Dishan, éstos son los jefes de los joreos, los descendientes de Seir en la tierra de Edom. **22** Los hijos de Lotan fueron: Jori y Hemam; la hermana de Lotan era Timna. **23** Éstos son los hijos de Shobal: Alvan y Manajat y Ebal; Shefo y Onam. **24** Éstos son los hijos Tzibea: Aíá y Aná, el mismo Aná que descubrió las mulas en el desierto mientras pastaba los asnos de Tzibea su padre. **25** Éstos son los hijos de Aná: Dishon y Oholibamá, hija de Aná. **26** Éstos son los hijos de Dishon: Jemdan y Eshban, Itran y Jeran. **27** Éstos son los hijos de Etzer: Bilan y Zaavan y Akan. **28** Éstos son los hijos de Dishan: Utz y Arán. **29** Éstos son los jefes de los joreos: Jefe Lotan, Jefe Shobal, Jefe Tzibea, Jefe Aná, **30** Jefe Dishon, Jefe Etzer, Jefe Dishan, éstos son los jefes de los joreos, según sus jefes, en la tierra de Seir. **31** Éstos son los reyes que reinaron en la tierra de Edom antes de que un rey reinara sobre los hijos de Israel: **32** Bela, hijo de Beor, reinó en Edom y el nombre de su ciudad era Dinhabá. **33** Y Bela murió y Iobab, hijo de Zeraj, de Botzra, reinó en su lugar. **34** Y Iobab murió y Jusham, de la tierra de los temanitas, lo sucedió. **35** Y Jusham murió y Hadad, hijo de Bedad, que venció a los midianitas en el campo de Moab, reinó en su lugar, y el nombre de su ciudad era Avit. **36** Y Hadad murió y Samla de Masreká reinó en su lugar. **37** Y Samla murió y Shaul de Rejovot-Nahar lo sucedió. **38** Y Shaul murió y Baal-Janan, hijo de Ajbor, reinó en su lugar. **39** Baal-Janan, hijo de Ajbor, murió y Hadar reinó en su lugar; el nombre de su ciudad era Pau, y el nombre de su mujer era Mehetabel, hija de Matred, hija de Mezahab.

Última Lectura

40 Éstos son los nombres de los jefes de Esav (Esaú), según sus familias, por sus regiones, por sus nombres: el jefe de Timna; el jefe de Alva; el jefe de Ietet; **41** el jefe de Oholibamá; el jefe de Elá; el jefe de Pinon; **42** el jefe de Kenaz; el jefe de Teman; el jefe de Mibtzar; **43** el jefe de Magdiel y el jefe de Iram; éstos son los jefes de Edom según sus residencias, en la tierra de su posesión. Él es Esav (Esaú), padre de Edom.

Fin Sección Vaishlaj / Parashá Vaishlaj

Libro del Génesis - Parasha Vaieshev

37

Primera Lectura

1 Iaacov (Jacob) se estableció en la tierra donde residió su padre, en la tierra de Canaán. **2** Éstas son las crónicas de Iaacov (Jacob): Iosef (José), a la edad de diecisiete años, era pastor del rebaño junto con sus hermanos, era un joven con los hijos de Bilá y los hijos de Zilpá, mujeres de su padre; y Iosef (José) traía a su padre malos informes acerca de ellos. **3** Israel amaba a Iosef (José) más que a todos sus hijos, ya que era el hijo de su ancianidad, y le hizo una túnica tejida. **4** Sus hermanos vieron que era a él a quien su padre más amaba entre todos los hermanos, y lo odiaron; y no podían hablar con él pacíficamente. **5** Iosef (José) soñó un sueño que contó a sus hermanos y ellos lo odiaron aún más. **6** Les dijo: «Oíd, por favor, el sueño que soñé: **7** He aquí que estábamos atando gavillas en medio del campo cuando he aquí que mi gavilla se alzó y se quedó parada; y entonces, he aquí que vuestras gavillas se reunieron y se inclinaron ante mi gavilla». **8** Sus hermanos le dijeron: «¿Acaso reinarás sobre nosotros? ¿Acaso nos dominarás?». Y lo odiaron aún más, a causa de sus sueños y a causa de sus palabras. **9** Tuvo otro sueño, y se lo narró a sus hermanos. Y dijo: «He aquí que tuve otro sueño: He aquí que el sol, la luna, y once estrellas se inclinaban ante mí». **10** Y se lo narró a su padre y a sus hermanos; su padre lo regañó, y le dijo: «¿Qué es este sueño que has soñado?! ¿Acaso yo y tu madre y tus hermanos habremos de inclinarnos ante ti?». **11** Y sus hermanos le tuvieron envidia, mas su padre guardó el tema.

Segunda Lectura

12 Sus hermanos fueron a apacentar el rebaño de su padre en Shejem. **13** E Israel le dijo a Iosef (José): «Por cierto tus hermanos están pastando en Shejem; ve, te enviaré a ellos». Él le dijo: «Heme aquí». **14** Y le dijo: «Por favor, ve a fijarte cómo están tus hermanos y cómo está el rebaño, y vuelve a informarme». Y lo envió desde las profundidades de Jebrón y llegó a Shejem. **15** Un hombre lo descubrió, y he aquí que estaba errando por el campo; el hombre le preguntó, diciendo: «¿Qué es lo que buscas?». **16** Y él dijo: «A mis hermanos busco; dime, por favor, dónde están apacentando». **17** El hombre dijo: «Han partido de aquí, pues oí que decían Vayamos a Dotán». Entonces Iosef (José) fue tras sus hermanos y los halló en Dotán. **18** Ellos lo vieron desde lejos; y antes de que él se les acercara, ellos urdieron una conspiración en su contra, para matarlo. **19** Y se dijeron los unos a los otros: «¡He aquí! ¡Ahí viene el soñador! **20** Ahora, matémoslo, y arrojémoslo a uno de los pozos y diremos. Lo devoró una bestia salvaje. Y veremos qué quedará de sus sueños». **21** Reuben (Rubén) oyó esto, y lo salvó de sus manos; dijo: «No lo matemos». **22** Y Reuben (Rubén) les dijo: «¡No derramáis sangre! Arrojadlo a este pozo en el desierto, ¡mas no le pongáis la mano encima!»; su intención era rescatarlo de sus manos, para devolverlo a su padre.

Tercera Lectura

23 Y fue cuando Iosef (José) llegó con sus hermanos, ellos lo despojaron de su túnica, la túnica tejida que llevaba puesta. **24** Lo tomaron y lo arrojaron al pozo; el pozo estaba vacío, y no había agua dentro de él. **25** Se sentaron a comer pan; alzaron la vista, y he aquí que vieron una caravana de ismaelitas que venía de Gilad, con los camellos transportando goma, bálsamo y resina, para bajarlos a Egipto. **26** Iehuda (Judá) le dijo a sus hermanos: «¿Qué ganaremos con matar a nuestro hermano y cubrir su sangre? **27** Vamos, vendámoslo a los ismaelitas, pero que nuestra mano no caiga sobre él,

pues es nuestro hermano, nuestra misma carne». Sus hermanos consintieron. **28** Pasaron por allí comerciantes midianitas; ellos subieron a Iosef (José) y lo sacaron del pozo y vendieron a Iosef (José) a los ismaelitas por veinte piezas de plata; ellos llevaron a Iosef (José) a Egipto. **29** Reuben (Rubén) regresó al pozo, y he aquí que Iosef (José) no se hallaba en el pozo. Entonces se rasgó las vestiduras. **30** Regresó a sus hermanos, y dijo: «¡El niño no está! Y yo ¿a dónde puedo ir?». **31** Ellos tomaron la túnica de Iosef (José), degollaron un macho cabrío y untaron la túnica con la sangre. **32** Enviaron la túnica tejida a su padre, y dijeron: «Encontramos esto; identifica, por favor ¿es o no es la túnica de tu hijo?». **33** Él la reconoció y dijo: «¡La túnica de mi hijo! ¡Lo ha devorado un animal salvaje! ¡Iosef (José) ha sido descuartizado!». **34** Iaacov (Jacob) se rasgó las vestiduras y vistió saco de arpillera y guardó duelo por su hijo muchos días. **35** Todos sus hijos e hijas fueron a consolarlo, mas él se negó a ser consolado y dijo: «Pues descenderé a la tumba en luto por mi hijo». Y su padre lo lloró. **36** Y los midianitas lo vendieron a Egipto, a Potifar, oficial del Faraón, Jefe de Carniceros.

38

Cuarta lectura

1 En aquel tiempo, Iehuda (Judá) descendió de sus hermanos y se dirigió hacia un hombre adulamita llamado Jirá. **2** Allí Iehuda (Judá) vio a la hija de un mercader llamado Shúa; se casó con ella y se unió a ella. **3** Ella concibió y dio a luz un hijo, y lo llamó Er. **4** Ella concibió nuevamente y dio a luz un hijo, y lo llamó Onán. **5** Y una vez más y dio a luz un hijo, y lo llamó Shelá, y fue en Jezib que lo tuvo. **6** Iehuda (Judá) tomó una mujer para su hijo Er, su primogénito; se llamaba Tamar. **7** Pero Er, primogénito de Iehuda (Judá), era malvado a los ojos de El Eterno, y El Eterno hizo que muriera. **8** Iehuda (Judá) le dijo a Onán: «Cásate con la mujer de tu hermano y haz con ella un casamiento levirato, y así dejarás simiente para tu hermano». **9** Mas Onán sabía que la simiente no sería suya; y por eso, cada vez que se unía a la mujer de su hermano, dejaba que cayera desperdiciada al suelo, para no darle descendencia a su hermano. **10** Lo que hacía era malvado a los ojos de El Eterno, y Él hizo que también él muriera. **11** Iehuda (Judá) le dijo a Tamar, su nuera: «Permanece viuda en la casa de tu padre hasta que crezca mi hijo Shela», pues pensó: «Para que él no muera también, como sus hermanos». Entonces Tamar fue y habitó en la casa de su padre. **12** Muchos días transcurrieron y la hija de Shúa, mujer de Iehuda (Judá), murió; y cuando Iehuda (Judá) fue consolado, subió a Timná a controlar a sus esquiladores, él y su amigo adulamita, Jirá. **13** Y a Tamar le dijeron lo siguiente: «He aquí que tu suegro llega a Timná a esquilar sus ovejas». **14** Entonces se quitó la ropa de viuda y se cubrió con un velo, y se arropó; luego se sentó en el cruce de caminos que se halla en el camino que conduce a Timná, pues vio que Shelá había crecido y ella no le había sido dada por mujer a él. **15** Cuando Iehuda (Judá) la vio, pensó que era una prostituta, pues se había cubierto el rostro. **16** Se desvió del camino hacia ella, y le dijo: «Ven, por favor, déjame unirme a ti», pues no sabía que se trataba de su nuera. Y ella dijo: «¿Qué me darás si te unes a mí?». **17** Él dijo: «Te enviaré un cabrito del rebaño». Y ella dijo: «Siempre y cuando dejes una prenda hasta que lo envíes». **18** Y él dijo: «¿Qué prenda te puedo dar?». Ella respondió: «Tu sello, tu manto y tu bastón que tienes en la mano». Y él se los dio y se unió a ella, y ella concibió de él. **19** Entonces ella se levantó, se fue y se quitó el velo, y se colocó las ropas de viuda. **20** Iehuda (Judá) envió el cabrito por intermedio de su amigo el adulamita, para tomar la prenda de la mujer, mas no la halló. **21** Le preguntó a la gente del lugar «¿Dónde está la prostituta, la que se encuentra en el cruce de caminos?». Y ellos dijeron: «No había aquí ninguna prostituta». **22** Él regresó a Iehuda (Judá) y dijo: «No la hallé; hasta los lugareños dijeron no había aquí ninguna prostituta». **23** Iehuda (Judá) dijo: «Que se los quede, para que no seamos menospreciados; he aquí que le envié el cabrito, pero tú no lograste hallarla». **24** Y sucedió que al cabo de aproximadamente tres meses, le dijeron a Iehuda (Judá): «Tu nuera Tamar se ha

prostituido y no sólo eso, sino que ha concebido en su prostitución». Dijo lehuda (Judá): «¡Sacadla y que la quemen!». **25** Mientras la sacaban, ella envió un mensaje a su suegro, diciendo: «Del hombre a quien pertenecen todas estas cosas estoy grávida». Y ella dijo: «Identifica, por favor, de quién son este sello, este manto y este bastón». **26** lehuda (Judá) reconoció, y dijo: «Ella tiene razón; es de mí, por cuanto no le di a mi hijo Shelá», y ya no tuvo más intimidad con ella. **27** Y sucedió que cuando llegó el momento en que dio a luz que, he aquí que había gemelos en su vientre. **28** Y sucedió que cuando estaba dando a luz, uno sacó la mano; la partera tomó un hilo carmesí y se lo ató en la mano, diciendo: «Éste salió primero». **29** Y sucedió que cuando retiró la mano, que salió su hermano. Y ella dijo: «¡Con qué fuerza te impusiste!». Y lo llamó Peretz. **30** Luego salió su hermano, sobre cuya mano estaba el hilo carmesí; y lo llamó Zeraj.

39

Quinta Lectura

1 Y Iosef (José) fue descendido a Egipto. Potifar, oficial del Faraón, Jefe de Carniceros, hombre egipcio, lo compró de mano de los ismaelitas que lo habían bajado allí. **2** El Eterno estuvo con Iosef (José) y él se transformó en un hombre próspero; y permaneció en la casa de su señor egipcio. **3** Su señor percibió que El Eterno estaba con él, y todo lo que hacía, El Eterno lo hacía próspero en su mano. **4** Iosef (José) halló favor en sus ojos y lo asistió; él lo puso a cargo de su casa, y todo lo que poseía lo colocó bajo su custodia. **5** Y sucedió que a partir del momento en que lo puso a cargo de su casa y de todo lo que poseía, El Eterno bendijo a la casa del egipcio a causa de Iosef (José) y la bendición de El Eterno estaba en todo lo que poseía, en la casa, y en el campo. **6** Dejó todo lo que poseía en manos de Iosef (José), y estando él, solamente se ocupaba del pan que comía. Iosef (José) era agradable de forma y agradable de aspecto.

Sexta Lectura

7 Luego de estas cosas, la mujer de su señor puso los ojos en Iosef (José), y dijo: «Acuéstate conmigo». **8** Mas él se negó; le dijo a la mujer de su amo: «Mira, estando yo aquí, mi señor no se ocupa de nada de la casa y ha puesto bajo mi custodia todo lo que posee. **9** No hay nadie más grande en toda la casa que yo y nada me ha negado, excepto a ti, pues tú eres su mujer; ¿cómo podría yo perpetrar tan gran mal y pecar contra Dios?». **10** Y así fue: así como ella lo instaba día tras día, él no escuchaba su ruego de acostarse con ella, de estar con ella. **11** Entonces, un día en que Iosef (José) entró a la casa a cumplir sus tareas y no había ningún hombre del servicio en la casa, **12** ella lo tomó de la ropa, diciendo: «¡Acuéstate conmigo!». Mas él dejó su ropa en la mano de ella y huyó, y salió afuera. **13** Cuando ella vio que él había dejado la ropa en su mano y había huido hacia afuera, **14** llamó a los hombres de su casa y les habló diciendo: «¡Mirad! ¡Nos trajo un hebreo para que jugueteara con nosotros! Él vino a acostarse conmigo, pero yo grité fuerte. **15** Y cuando oyó que yo alcé la voz y grité, dejó su ropa conmigo, huyó y salió». **16** Ella guardó la ropa de él hasta que llegó a casa su señor. **17** Le contó un relato similar, diciendo: «El esclavo hebreo que nos trajiste vino a jugar conmigo. **18** Mas ocurrió que cuando alcé la voz y grité, él abandonó su ropa junto a mí y se fue corriendo». **19** Y sucedió que cuando su señor oyó las palabras de su mujer, que ella le dijo: «Tu esclavo hizo estas cosas conmigo», se despertó su ira. **20** Entonces el amo de Iosef (José) lo tomó y lo puso en prisión, en el lugar donde estaban confinados los prisioneros del rey y allí permaneció en la cárcel. **21** El Eterno estuvo con Iosef (José), y lo dotó de carisma e hizo que hallara favor a los ojos del guardián de la prisión. **22** El guardián de la prisión colocó todos los presos bajo su custodia y el

hacía todo lo que allí se hacía. **23** El guardián de la prisión no controlaba nada de lo que estaba a su cargo, por cuanto El Eterno estaba con él; y en todo lo que hacía, El Eterno lo hacía prosperar.

40

Séptima Lectura

1 Y sucedió tras estas cosas que el copero del rey de Egipto y el panadero pecaron en contra de su señor, el rey de Egipto. **2** El Faraón se encolerizó con sus dos cortesanos, el Jefe de Coperos y el Jefe de Panaderos. **3** Y los colocó bajo custodia en la casa del Jefe de Carniceros, en la cárcel, lugar donde se hallaba confinado Iosef (José). **4** El Jefe de Carniceros designó a Iosef (José) para que estuviera con ellos y los asistiera, y ellos permanecieron por días en custodia. **5** Los dos tuvieron un sueño, cada uno tuvo su sueño la misma noche, cada uno según la interpretación de su sueño; el copero y el panadero del rey de Egipto que estaban confinados en prisión. **6** Iosef (José) llegó a ellos a la mañana. Los vio y he aquí que se hallaban perturbados. **7** E interrogó a los oficiales del Faraón que se hallaban con él bajo custodia en la casa de su señor, diciendo: «¿Por qué tenéis mala cara hoy?». **8** Y ellos le dijeron: «Tuvimos un sueño, pero no hay nadie que lo interprete». Entonces Iosef (José) les dijo: «¿Acaso las interpretaciones no Le pertenecen a Dios? Narrádmelo, por favor». **9** El Jefe de Coperos le narró su sueño a Iosef (José) y le dijo: «En mi sueño, he aquí que había una vid enfrente de mí. **10** En la vid había tres zarcillos; y parecía que florecía: sus brotes florecían y sus racimos daban uvas. **11** Y la copa del Faraón estaba en mi mano y yo tomé las uvas, las exprimí en la copa del Faraón y coloqué la copa en la palma del Faraón». **12** Iosef (José) le dijo: «Ésta es su interpretación: los tres zarcillos son tres días. **13** Dentro de tres días el Faraón levantará tu cabeza y te retornará a tu puesto, y colocarás la copa del Faraón en su mano como solías hacer cuando eras su copero. **14** Acuérdate de mí cuando él te favorezca, y haz conmigo merced y mencióname ante el Faraón para que me saque de esta casa. **15** Puesto que fui robado de la tierra de los hebreos e incluso aquí no hice nada para que me pusieran en el pozo». **16** El Jefe de Panaderos vio que había interpretado bien y le dijo a Iosef (José): «Yo también, en mi sueño he aquí que vi tres canastos agujereados sobre mi cabeza. **17** Y en el canasto superior había todo tipo de alimentos del Faraón, productos de panadería, y los pájaros los comían del canasto que tenía sobre la cabeza». **18** Iosef (José) le respondió y dijo: «Ésta es su interpretación: los tres canastos son tres días. **19** Dentro de tres días, el Faraón levantará tu cabeza y te colgará de un árbol; los pájaros se comerán tu carne».

Última Lectura

20 Y al cabo de tres días, el día del cumpleaños del Faraón, éste hizo un banquete para todos sus sirvientes y contó al Jefe de Coperos y al Jefe de Panaderos entre sus sirvientes. **21** Restituyó al Jefe de Coperos a su puesto, y éste colocó la copa sobre la palma del Faraón. **22** Mas al Jefe de Panaderos colgó, tal como Iosef (José) les había interpretado. **23** Sin embargo, el Jefe de Coperos no se acordó de Iosef (José), sino que se olvidó de él.

Fin Sección / Parashá Vaieshev

Libro del Génesis - Parasha Miketz

41

Primera Lectura

1 Y sucedió al cabo de dos años: el Faraón soñó y he aquí que estaba parado sobre el río, **2** y he aquí que del río emergieron siete vacas de hermosa apariencia y carne robusta, y pastaban en los pantanos. **3** He aquí que emergieron otras siete vacas del río, de mala apariencia y carne magra; y se pararon junto a las vacas en la orilla del río. **4** Las vacas de mala apariencia y carne magra se comieron a las siete vacas de hermosa apariencia y carne robusta, y el Faraón se despertó. **5** Se durmió y soñó por segunda vez y he aquí que siete espigas florecían de una misma caña, fuertes y buenas. **6** Y he aquí que siete espigas, flacas y abatidas por el viento del este, crecían después de ellas. **7** Entonces las siete espigas flacas se tragaron a las siete espigas fuertes y buenas; el Faraón se despertó y he aquí que había sido un sueño. **8** Y a la mañana su espíritu se hallaba agitado, de modo que envió y convocó a todos los nigromantes de Egipto y a todos sus sabios; el Faraón les narró su sueño, mas nadie logró interpretárselo al Faraón. **9** El Jefe de Coperos habló ante el Faraón: «Mis transgresiones menciono hoy. **10** El Faraón se había encolerizado con sus sirvientes y me puso bajo custodia en la casa del Jefe de Carniceros, a mí y al Jefe de Panaderos. **11** Tuvimos un sueño la misma noche, yo y él; cada uno soñó según la interpretación de su sueño. **12** Y allí, con nosotros, había un joven hebreo, sirviente del Jefe de Carniceros; se lo narramos y él interpretó nuestros sueños; interpretó a cada uno según su sueño. **13** Y sucedió que así como nos lo interpretó, así aconteció; a mí me restituyó a mi puesto y a él lo colgó». **14** Entonces el Faraón envió y convocó a Iosef (José), y rápidamente lo sacaron del calabozo. Se afeitó y se cambió de ropa, y fue ante el Faraón.

Segunda Lectura

15 Y el Faraón le dijo a Iosef (José): «Tuve un sueño, mas nadie puede interpretarlo. Oí decir que sabes entender e interpretar los sueños». **16** Iosef (José) le respondió al Faraón diciendo: «Eso no está en mi poder; es Dios el Que responderá por el bienestar del Faraón». **17** Entonces el Faraón le dijo a Iosef (José): «En mi sueño, he aquí que estaba parado sobre la orilla del río. **18** Y he aquí que del río subieron siete vacas, de carne robusta y hermosa forma, y pastaban en los pantanos. **19** De pronto, emergieron otras siete vacas, escuálidas y de clase muy inferior, y de carne enflaquecida; jamás vi una clase de vacas tan inferior en toda la tierra de Egipto. **20** Y las vacas flacas y malas se comieron a las primeras siete vacas robustas. **21** Y entraron dentro de ellas, mas no se reconocía que habían entrado dentro de ellas, pues su apariencia seguía siendo tan inferior como antes. Entonces me desperté. **22** Vi en mi sueño: he aquí que había siete espigas floreciendo de una misma caña, fuertes y buenas. **23** Y de pronto, siete espigas marchitas, flacas y abatidas por el viento del este crecían tras ellas. **24** Las espigas flacas se tragaron a las siete espigas buenas; les dije esto a los nigromantes, y no hay quien me lo diga». **25** Iosef (José) le dijo al Faraón: «El sueño del Faraón es uno solo; lo que Dios está a punto de hacer, se lo ha dicho al Faraón: **26** Las siete vacas buenas son siete años y las espigas buenas son siete años; es un solo sueño. **27** Las siete vacas malas y enflaquecidas que subieron después, son siete años; al igual que las siete espigas flacas abatidas por el viento del este. Habrá siete años de hambre. **28** Es lo que le he dicho al Faraón: lo que Dios está a punto de hacer, se lo ha mostrado al Faraón. **29** He aquí que llegan siete años de gran abundancia en toda la tierra de Egipto. **30** Tras ellos vendrán siete años de hambre y la abundancia de la tierra de Egipto será olvidada; el hambre arrasará la tierra. **31** Y la abundancia será desconocida en la tierra ante el hambre que habrá de seguir, pues será tremendamente grave. **32** En cuanto a la repetición del sueño al Faraón en dos veces, ello se debe a que el asunto se encuentra preparado frente a Dios,

y Dios Se apresura a llevarlo a cabo. **33** Ahora, que el Faraón busque un hombre entendido y sabio y lo designe sobre la tierra de Egipto. **34** Que el Faraón proceda y designe supervisores en la tierra, y prepare a la tierra de Egipto durante los siete años de abundancia. **35** Y que reúnan todos los alimentos de los años de abundancia; y que acumulen los granos bajo la mano del Faraón para alimento en las ciudades y los almacenen. **36** Los alimentos serán reserva para la tierra durante los siete años de hambre que vendrán sobre la tierra de Egipto, para que la tierra no perezca en la hambruna». **37** El asunto fue bien visto por el Faraón y por todos sus sirvientes. **38** El Faraón dijo a sus sirvientes «¿Acaso es posible encontrar otro como él, un hombre en quien habite el espíritu de Dios?».

Tercera Lectura

39 Entonces el Faraón le dijo a Iosef (José): «Puesto que Dios te ha informado todo esto, no puede haber nadie tan entendido y sabio como tú. **40** Tú estarás a cargo de mi casa y por tu orden se sustentará mi pueblo; únicamente por el trono seré superior a ti». **41** El Faraón le dijo a Iosef (José): «¡Ve! Te he colocado a cargo de toda la tierra de Egipto». **42** Y el Faraón se quitó el anillo de su mano y lo colocó en la mano de Iosef (José). Luego lo hizo vestir ropas de lino y le colocó una cadena de oro sobre el cuello. **43** Lo hizo desfilar en su segunda carroza real y ellos proclamaron ante él: ¡Avrej!. Así fue como lo designó sobre toda la tierra de Egipto. **44** El Faraón le dijo a Iosef (José): «Yo soy el Faraón y sin ti ningún hombre puede levantar su mano o su pie en toda la tierra de Egipto». **45** El Faraón llamó a Iosef (José) «Tzafenat-Paneaj» y le dio por mujer a Asenat, hija de Potifera, Sacerdote de On. Así fue como Iosef (José) se convirtió en administrador de la tierra de Egipto. **46** Iosef (José) tenía treinta años cuando se presentó ante el Faraón, rey de Egipto; Iosef (José) se alejó de la presencia del Faraón y cruzó toda la tierra de Egipto. **47** La tierra produjo montones durante los siete años de abundancia. **48** Él reunió toda la comida de los siete años que hubo en Egipto y depositó los alimentos en las ciudades; la comida de los campos alrededor de cada ciudad la depositó dentro de ella. **49** Iosef (José) acumuló granos en gran abundancia, como la arena del mar, hasta que dejó de contar, pues ya no había número. **50** A Iosef (José) le nacieron dos hijos cuando el año de la hambruna aún no había comenzado, de Asenat, hija de Potifera, Sacerdote de On. **51** Iosef (José) llamó al primogénito Menashe (Manasés), pues «Dios me hizo olvidar todas mis penurias y toda la familia de mi padre». **52** Y el nombre del segundo hijo era Efraim, pues «Dios me hizo fructífero en la tierra de mi aflicción».

Cuarta Lectura

53 Los siete años de abundancia que hubo en la tierra de Egipto llegaron a su fin. **54** Y los siete años de hambre comenzaron a acercarse, tal como había dicho Iosef (José). Hubo hambruna en todos los territorios, pero en la tierra de Egipto había pan. **55** Cuando toda la tierra de Egipto sufrió de hambre, la gente clamó ante el Faraón por pan. Entonces el Faraón le dijo a todo Egipto: «Id con Iosef (José). Lo que él os diga, hacedlo». **56** Cuando la hambruna se expandió por toda la faz de la tierra, Iosef (José) abrió todos los graneros y vendió provisiones a Egipto; y el hambre se fortificó en la tierra de Egipto. **57** Toda la tierra llegó a Egipto a comprar provisiones de Iosef (José), pues el hambre se había fortificado en toda la tierra.

1 Iaacov (Jacob) vio que había provisiones en Egipto; y Iaacov (Jacob) les dijo a sus hijos: «¿Por qué os miráis?». **2** Y él dijo: «He aquí que he oído que hay provisiones en Egipto; bajad allí y comprad para nosotros de allí, para que vivamos y no muramos». **3** Los hermanos de Iosef (José), los diez, bajaron a comprar granos de Egipto. **4** Mas a Biniamin (Benjamín), el hermano de Iosef (José), Iaacov (Jacob) no lo envió junto con sus hermanos, pues dijo: «Que no le suceda una desgracia». **5** Y los hijos de Israel llegaron a comprar provisiones entre los recién llegados, pues el hambre estaba en la tierra de Canaán. **6** Iosef (José), mandatario sobre la tierra, era el proveedor de toda la gente de la tierra. Los hermanos de Iosef (José) llegaron y se prosternaron ante él, con los rostros sobre tierra. **7** Iosef (José) vio a sus hermanos y los reconoció, mas actuó como un extraño con ellos y les habló con dureza. Les preguntó: «¿De dónde venís?». Y ellos dijeron: «De la tierra de Canaán, a comprar comida». **8** Iosef (José) reconoció a sus hermanos, mas ellos no lo reconocieron a él. **9** Iosef (José) recordó los sueños que había tenido sobre ellos y les dijo: «¡Sois espías! ¡Para ver la desnudez de la tierra habéis venido!». **10** Ellos le respondieron: «¡No es así, señor mío! Pues vuestros sirvientes han venido a comprar alimentos. **11** Todos nosotros, hijos de un mismo hombre somos; somos gente honesta; vuestros sirvientes jamás fueron espías». **12** Y él les dijo: «¡No, la desnudez de la tierra habéis venido a ver!». **13** Y ellos respondieron: «Nosotros, tus sirvientes, somos doce hermanos, hijos de un hombre de la tierra de Canaán. Y he aquí que el más pequeño está con nuestro padre y uno falta». **14** Mas Iosef (José) les dijo: «Es tal como he declarado: ¡Sois espías! **15** Así seréis puestos a prueba: Por la vida del Faraón, no os iréis de aquí a menos que venga vuestro hermano menor. **16** Enviad a uno de vosotros y que él traiga a vuestro hermano, mientras vosotros permanecéis encarcelados, para que vuestras palabras puedan ser puestas a prueba, para ver si la verdad está con vosotros; pero si no, por la vida del Faraón, ¡ciertamente que sois espías!». **17** Y los reunió bajo custodia por un lapso de tres días. **18** Iosef (José) les dijo al tercer día: «Haced esto y viviréis; yo temo a Dios.

Quinta Lectura

19 Si sois personas honestas, que uno de vosotros quede encarcelado en vuestro lugar de reclusión, mientras vosotros vais y lleváis provisiones para el hambre de vuestros familiares. **20** Traed a vuestro hermano menor a mí, para que vuestras palabras sean verificadas y no moriréis». Y así lo hicieron. **21** Y se dijeron entre ellos: «Ciertamente somos culpables en lo referente a nuestro hermano, por cuanto vimos la angustia de su alma al rogarnos a nosotros y no le hicimos caso; por eso esta angustia ha llegado a nosotros». **22** Reuben (Rubén) habló y dijo: «¿Acaso no les hablé, diciendo: No pequéis contra el niño? Mas no quisisteis hacerme caso, y he aquí que ahora su sangre es exigida». **23** Ellos no sabían que Iosef (José) entendía, pues había un intérprete entre ellos. **24** Él se dio vuelta y lloró; regresó a ellos y les habló; tomó a Shimon (Simeón) de entre ellos y lo encarceló ante sus ojos. **25** Iosef (José) ordenó que llenaran sus vasijas con granos y que devolviesen su dinero al costal de cada uno, y que les dieran provisiones para el viaje. Y así hizo por ellos. **26** Entonces cargaron todo lo adquirido sobre sus asnos y partieron de allí. **27** Cuando uno de ellos abrió su costal en la posada para darle de comer a su asno, vio su dinero, y he aquí que estaba en la boca del costal. **28** Les dijo a sus hermanos: «Mi dinero me ha sido devuelto y he aquí que se encuentra en mi costal». Sus corazones se estremecieron y temblando, se dijeron: «¿Qué es esto que nos ha hecho Dios?». **29** Fueron a su padre Iaacov (Jacob) en la tierra de Canaán y le relataron todo lo acontecido, diciendo: **30** «El hombre, el señor de la tierra, nos habló con dureza y nos consideró espías de la tierra. **31** Mas nosotros le dijimos: Somos honestos, jamás fuimos espías. **32** Somos doce hermanos de un mismo padre. Uno de ellos falta y el más pequeño está ahora con nuestro padre en la tierra de Canaán. **33** Entonces el hombre, el señor de la tierra, nos dijo: Por esto sabré si sois personas honestas: dejad conmigo uno de vuestros hermanos y tomad lo que haga falta para el hambre de vuestros familiares,

e idos. **34** Y traed al hermano más pequeño a mí, para que yo sepa que no sois espías, sino personas honestas. Yo os devolveré a vuestro hermano y vosotros podréis circular por toda la tierra». **35** Entonces, cuando vaciaban los costales, ¡he aquí que el hato de dinero de cada uno se hallaba en su costal! Cuando ellos y su padre vieron los hatos de dinero, temieron. **36** Su padre Iaacov (Jacob) les dijo: «Yo soy aquel al que habéis privado (de hijos). Iosef (José) ya no está, Shimon (Simeón) ya no está, ¿y ahora queréis llevaros a Biniamin (Benjamín)? ¡Sobre mí ha caído todo!». **37** Entonces Reuben (Rubén) le dijo a su padre, diciendo: «Puedes matar a mis dos hijos si no lo traigo de regreso contigo. Ponlo bajo mi cuidado y yo te lo devolveré». **38** Mas él dijo: «Mi hijo no descenderá con vosotros, pues su hermano está muerto y sólo él ha quedado. Si le sucediese una desgracia en el camino que habréis de emprender, ¡entonces habréis hecho descender mis canas con pena a la tumba!».».

43

1 El hambre era grave en la tierra. **2** Cuando terminaron de comer las provisiones que habían traído de Egipto, su padre les dijo: «Regresad, compradnos un poco de comida». **3** Mas Iehuda (Judá) le dijo, diciendo: «El hombre nos advirtió, diciendo: No veréis mi rostro a menos que vuestro hermano esté con vosotros. **4** Si estás dispuesto a enviar a nuestro hermano junto con nosotros, bajaremos y te compraremos alimentos. **5** Pero si no lo envías, no bajaremos, pues el hombre nos dijo: No veréis mi rostro a menos que vuestro hermano esté con vosotros». **6** Israel dijo: «¿Por qué me perjudicasteis al decirle al hombre que teníais otro hermano?». **7** Y ellos dijeron: «El hombre nos preguntó con insistencia acerca de nosotros y de nuestros familiares, diciendo: ¿Vuestro padre sigue con vida? ¿Tenéis un hermano?. Y nosotros le respondimos de acuerdo con estas palabras; ¿cómo íbamos a saber que nos diría Haced descender a vuestro hermano?». **8** Iehuda (Judá) le dijo a Israel, su padre: «Envía al joven conmigo, y levantémonos y vayamos, para que vivamos y no muramos, nosotros y también tú y nuestros hijos. **9** Yo lo garantizaré; de mi propia mano puedes exigirlo. Si no lo traigo de regreso contigo y lo presento ante ti, entonces habré pecado contigo por toda la eternidad. **10** Pues si no nos hubiéramos demorado, a esta altura ya habríamos regresado inclusive dos veces». **11** Israel su padre les dijo: «Si así debe ser, entonces haced lo siguiente: tomad de lo máspreciado de la tierra en vuestro equipaje y llevádselo al hombre como tributo: un poco de bálsamo, un poco de miel, goma, resina, pistachos y almendras. **12** Y llevad con vosotros el doble del dinero y el dinero que os fue devuelto en la boca de vuestros costales, devolvedlo con vuestras manos; tal vez fue un error. **13** Tomad a vuestro hermano, levantaos, regresad con el hombre. **14** Y que El Shadai os conceda merced ante el hombre, para que envíe con vosotros a vuestro hermano, así como a Biniamin (Benjamín). Y en cuanto a mí, tal como fui privado, seré privado (de hijos)». **15** Los hombres tomaron este tributo y tomaron el doble de dinero en las manos, así como a Biniamin (Benjamín). Partieron y bajaron a Egipto, y se presentaron ante Iosef (José).

Sexta Lectura

16 Iosef (José) vio que Biniamin (Benjamín) estaba con ellos; y le dijo a quien estaba a cargo de su casa: «Haz entrar a los hombres a la casa. Sacrifica (un animal) y prepáralo, pues conmigo comerán estos hombres al mediodía». **17** El hombre hizo como le ordenó Iosef (José) y el hombre llevó a los hombres a la casa de Iosef (José). **18** Pero los hombres tuvieron miedo al ser llevados a la casa de Iosef (José) y dijeron: «A causa del dinero que fue devuelto a nuestros costales originariamente es que nos llevan allí, para que puedan urdir una acusación contra nosotros, arrojarse contra nosotros y seamos tomados esclavos junto con nuestros asnos». **19** Se acercaron al hombre que tenía a su cargo

la casa de Iosef (José) y le hablaron en la entrada de la casa. **20** Y ellos dijeron «Por favor, señor mío: verdaderamente habíamos llegado originariamente para comprar alimentos. **21** Mas sucedió que cuando llegamos a la posada y abrimos nuestros costales, he aquí que el dinero de cada uno se hallaba en la boca de su costal; era nuestro propio dinero, la cantidad entera, así que lo hemos traído de vuelta en nuestras manos. **22** Además, trajimos más dinero en nuestras manos para comprar alimentos; no sabemos quién puso el dinero en nuestros costales». **23** Él respondió: «La paz sea con vosotros, no temáis. Vuestro Dios, el Dios de vuestro padre, ha escondido un tesoro en vuestros costales. Vuestro pago me ha llegado». Y les trajo a Shimon (Simeón). **24** Luego el hombre llevó a los hombres a la casa de Iosef (José). Él les proporcionó agua y se lavaron los pies, y dio forraje a sus asnos. **25** Ellos prepararon el tributo para cuando Iosef (José) llegara al mediodía, pues habían oído que allí habrían de comer pan. **26** Cuando Iosef (José) llegó a la casa, le trajeron a la casa el tributo que tenían en las manos y se postraron ante él con el rostro sobre tierra. **27** Él les preguntó cómo estaban y dijo: «¿Vuestro anciano padre de quien me hablasteis se encuentra bien? ¿Sigue con vida?». **28** Ellos respondieron: «Vuestro sirviente, nuestro padre, se encuentra bien. Sigue con vida», y se postraron e inclinaron. **29** Entonces alzó los ojos y vio a su hermano Biniamin (Benjamín), hijo de su madre, y dijo: «¿Acaso éste es vuestro hermano pequeño de quien me hablasteis?». Y dijo: «Que Dios sea generoso contigo, hijo mío».

Séptima Lectura

30 Entonces Iosef (José) se fue rápidamente, pues se había despertado en él compasión por su hermano y quiso llorar; entró a la habitación y allí lloró. **31** Se lavó el rostro y salió, se contuvo y dijo: «Servid la comida». **32** Ellos le sirvieron a él por separado y a ellos por separado, y a los egipcios que comían con él por separado, pues los egipcios no podían comer junto con los hebreos, pues eso era algo aborrecible para los egipcios. **33** Ellos se sentaron frente a él, el primogénito según su primogenitura y el menor según su minoría de edad. Los hombres se miraron, sorprendidos. **34** Él hizo que les sirvieran sus porciones y la porción de Biniamin (Benjamín) era cinco veces más grande que la de cualquiera de los demás. Bebieron y se emborracharon junto con él.

44

1 Entonces él ordenó al que estaba a cargo de su casa, diciendo: «Llena los costales de los hombres con tanta comida como puedan cargar, y coloca el dinero de cada hombre en la boca de su costal. **2** Y mi copa, la copa de plata, colócala en la boca del costal del más joven, junto con el dinero de su compra». Y siguió las palabras de Iosef (José) al pie de la letra. **3** Amaneció y despidieron a los hombres con sus asnos. **4** Se fueron de la ciudad y no habían llegado muy lejos cuando Iosef (José) le dijo al que estaba a cargo de su casa: «Levántate, persigue a los hombres; y cuando los alcances, deberás decirles: ¿Por qué pagáis bien con mal? **5** ¿No es ésta de la (copa) que bebe mi señor y con la que suele hacer sus adivinaciones? Habéis hecho mal del modo en que actuasteis». **6** El los alcanzó y les dijo estas palabras. **7** Y ellos le dijeron: «¿Por qué mi señor dice tales cosas? ¡Sería un sacrilegio que vuestros sirvientes hicieran tal cosa! **8** Mira: el dinero que hallamos en la boca de nuestros costales lo trajimos de vuelta de la tierra de Canaán. ¿Cómo habríamos, entonces, de robar de la casa de tu señor oro o plata? **9** Cualquiera de tus sirvientes en el que se halle el objeto habrá de morir y, además, nos haremos esclavos de mi señor». **10** Él respondió: «Lo que decís ahora también es correcto. Aquel en el que se encuentre será esclavo mío, mas el resto de vosotros seréis absueltos». **11** Rápidamente, cada uno colocó su costal sobre el suelo y cada uno abrió su costal. **12** Él buscó; comenzó con el mayor y terminó con el menor, y la copa fue hallada en el costal de Biniamin

(Benjamín). **13** Ellos se rasgaron las vestiduras. Cada uno de ellos volvió a cargar su asno y regresaron a la ciudad.

Última Lectura

14 Cuando llegaron lehuda (Judá) y sus hermanos a la casa de Iosef (José), él aún estaba allí. Ellos cayeron sobre tierra frente a él. **15** Iosef (José) les dijo: «¿Qué es este acto que habéis cometido? ¿Acaso no os dais cuenta de que un hombre como yo practica la adivinación?». **16** Entonces lehuda (Judá) dijo: «¿Qué le podemos decir a mi señor? ¿Cómo podemos hablar? Y ¿cómo podemos justificarnos? Dios ha descubierto el pecado de vuestros sirvientes. Aquí estamos: dispuestos a ser esclavos de mi señor, tanto nosotros como aquel en cuya mano fue hallada la copa». **17** Mas él respondió: «Sería un sacrilegio que yo hiciera esto. El hombre en cuya posesión fue hallada la copa, únicamente él será mi esclavo; el resto de vosotros, id en paz con vuestro padre».

Fin Sección Miketz / Parashá Miketz

Libro del Génesis - Parasha Vaigash

Primera Lectura

18 lehuda (Judá) se le acercó y dijo: «Si me permitís, señor mío, tu sirviente desea hablar una palabra a los oídos de mi señor y que no se despierte vuestra ira con tu sirviente, pues tú eres como el Faraón. **19** Mi señor ha interrogado a sus sirvientes, diciendo: ¿Tenéis un padre o un hermano?. **20** Y nosotros le dijimos a mi señor: Tenemos un padre anciano y un niño joven nacido en su ancianidad; su hermano ha muerto, y sólo él queda de su madre y su padre lo ama. **21** Entonces tú dijiste a tus sirvientes: Traédmelo y yo lo veré. **22** Nosotros le dijimos a mi señor: El joven no puede abandonar a su padre, pues si lo abandonare, su padre morirá. **23** Mas tú dijiste a tus sirvientes: Si vuestro hermano menor no baja con vosotros, ¡no veréis más mi rostro! **24** Y sucedió que cuando fuimos a tu sirviente, nuestro padre, que le dijimos las palabras de mi señor, **25** y nuestro padre dijo: Regresad y compradnos un poco de alimento. **26** Nosotros dijimos: No podemos bajar allí; únicamente si viene nuestro hermano menor con nosotros, entonces podremos bajar, pues no podemos ver el rostro del hombre si nuestro hermano menor no está con nosotros. **27** Vuestro sirviente, nuestro padre, nos dijo: Sabéis que mi mujer me dio dos hijos. **28** Uno me ha dejado y pensé: «Ciertamente fue descuartizado, pues no lo he visto desde entonces. **29** Si tomareis también a éste de mi presencia y le sucediese una desgracia, ¡entonces habréis llevado mis canas de mal modo a la tumba!. **30** Y ahora, si voy a tu sirviente, nuestro padre, y el joven no está con nosotros, siendo que su alma está tan unida al alma de él,

Segunda Lectura

31 acontecerá que cuando vea que el joven está ausente, morirá, y tus sirvientes habrán llevado sus canas con pena a la tumba. **32** Pues tu sirviente se hizo garante por el joven ante mi padre, diciendo: Si no lo traigo de regreso a ti habré pecado contra mi padre por toda la eternidad. **33** Por eso, por favor, deja que tu sirviente se quede en lugar del joven, como sirviente para mi señor, y que el joven suba con sus hermanos. **34** Pues ¿cómo puedo ir a mi padre si el joven no está conmigo? Para que no vea el mal que recaerá sobre mi padre».

1 Iosef (José) ya no pudo contenerse en presencia de todos los que estaban ante él y exclamó: ¡Que todos sean sacados de mi presencia!. Y así no quedó nadie con él cuando Iosef (José) se hizo conocer a sus hermanos. **2** Dio un grito de llanto. Egipto lo oyó, y la familia del Faraón lo oyó. **3** Y Iosef (José) les dijo a sus hermanos: «Yo soy Iosef (José). ¿Mi padre sigue con vida?». Mas sus hermanos no pudieron responderle, pues se quedaron perplejos ante él. **4** Entonces Iosef (José) les dijo a sus hermanos: «Por favor, acercaos a mí», y ellos se acercaron. Y él dijo: «Yo soy Iosef (José), vuestro hermano, soy yo a quien vendieron a Egipto. **5** Y ahora, no estéis tristes, no os reprochéis el haberme vendido aquí, pues para que sirviese de sustento Dios me envió antes que a vosotros. **6** Pues éstos han sido dos de los años de hambruna de la tierra y todavía faltan cinco años, en los que no habrá siembra ni cosecha. **7** Por eso Dios me ha enviado antes que a vosotros, para asegurar vuestra supervivencia en la tierra y para sustentaros para una gran supervivencia.

Tercera Lectura

8 Y ahora: no fuisteis vosotros los que me enviaron aquí, sino Dios; Él me hizo cercano del Faraón, señor de toda su casa y mandatario de toda la tierra de Egipto. **9** Apuraos, ved con mi padre y decidle: Así dijo tu hijo Iosef (José): «Dios me hizo señor de todo Egipto. Bajad hacia mí; no te retrases. **10** Residirás en la tierra de Goshen y estarás cerca de mí, tú, tus hijos, tus nietos, tus ovejas y tu ganado vacuno, y todo lo que es tuyo. **11** Y yo proveeré por vosotros allí, pues habrá otros cinco años más de hambre, para que no empobrezcáis, tú, tu familia y todo lo que es tuyo». **12** He aquí que vuestros ojos ven, igual que los ojos de mi hermano Biniamin (Benjamín), que es mi boca la que os está hablando. **13** Por eso, relatadle a mi padre acerca de toda mi gloria en Egipto y de todo lo que habéis visto; mas debéis apresuraos y traer a mi padre aquí». **14** Entonces cayó sobre el cuello de su hermano Biniamin (Benjamín) y lloró; y Biniamin (Benjamín) lloró sobre su cuello. **15** Luego besó a todos sus hermanos y lloró sobre ellos; luego sus hermanos conversaron con él. **16** La noticia fue oída en el palacio del Faraón, diciendo: «¡Han llegado los hermanos de Iosef (José)!». Y fue de agrado para el Faraón y sus sirvientes. **17** El Faraón le dijo a Iosef (José): «Diles a tus hermanos: Haced lo siguiente: Cargad vuestros animales e id directamente a la tierra de Canaán. **18** Tomad a vuestro padre y a vuestras familias y venid hacia mí. Yo os daré lo mejor de la tierra de Egipto y comeréis de la abundancia de la tierra.

Cuarta Lectura

19 Y deberás decir: Haced lo siguiente: Tomad para vosotros de la tierra de Egipto carretas para vuestros hijos pequeños y para vuestras mujeres; transportad a vuestro padre y venid. **20** Y que vuestros ojos no sientan compasión por vuestras pertenencias, pues lo mejor de toda la tierra de Egipto es vuestro». **21** Así lo hicieron los hijos de Israel, y Iosef (José) les dio carretas según la palabra del Faraón, y les dio provisiones para el camino. **22** A cada uno les dio mudas de ropa; pero a Biniamin (Benjamín) le dio trescientas piezas de plata y cinco mudas de ropa. **23** A su padre le envió lo siguiente: diez asnos cargados con lo mejor de Egipto y diez asnas cargadas con granos, pan y comida para el camino de su padre. **24** Y envió a sus hermanos y ellos partieron. Él les dijo: «No os peleéis en el camino». **25** Ellos subieron de Egipto y llegaron a la tierra de Canaán, a Iacov (Jacob), su padre. **26** Y le contaron, diciendo: «Iosef (José) sigue con vida», y que es mandatario de toda la tierra de Egipto, mas su corazón se conmovió, pues no podía creerles. **27** Sin embargo, cuando le relataron todas las palabras que Iosef (José) les había hablado y vio las carretas que Iosef (José) había enviado para transportarlo, entonces el espíritu de su padre Iacov (Jacob) revivió.

Quinta Lectura

28 E Israel dijo: «¡Esto es demasiado! Mi hijo Iosef (José) sigue con vida! Iré a verlo antes de que muera».

46

1 E Israel viajó con todo lo que poseía y llegó a Beersheba, donde ofreció sacrificios al Dios de su padre Itzjak (Isaac). **2** Dios habló a Israel en visiones nocturnas y le dijo: «Iaacov (Jacob), Iaacov (Jacob)». Y él dijo: «Heme aquí». **3** Y Él dijo: «Yo soy el Dios, el Dios de tu padre. No temas bajar a Egipto, pues te estableceré como una gran nación en aquel país. **4** Yo descenderé contigo a Egipto y ciertamente te haré subir luego; y Iosef (José) colocará su mano sobre tus ojos». **5** Y Iaacov (Jacob) se levantó de Beersheba; los hijos de Israel transportaron a Iaacov (Jacob), su padre, así como también a sus hijos y a sus mujeres, en las carretas que el Faraón había enviado para transportarlos. **6** Tomaron su ganado y su riqueza que habían acumulado en la tierra de Canaán y llegaron a Egipto, Iaacov (Jacob) y toda su descendencia con él. **7** Sus hijos y sus nietos con él y sus hijas y nietas, y toda su descendencia llevó con él a Egipto. **8** Éstos son los nombres de los hijos de Israel que llegaron a Egipto: Iaacov (Jacob) y sus hijos: el primogénito de Iaacov (Jacob), Reuben (Rubén). **9** Los hijos de Reuben (Rubén): Janoj, Palu, Jetzron y Carmi. **10** Los hijos de Shimon (Simeón): Iemuel, Iamin, Ohad, Iajim, Tzojar y Shaul, hijo de la mujer cananea. **11** Los hijos de Levi: Gershon, Kehat y Merari. **12** Los hijos de Iehuda (Judá): Er, Onán, Shelá, Peretz y Zeraj; mas Er y Onán habían muerto en la tierra de Canaán y los hijos de Peretz eran Jetzron y Jamul. **13** Los hijos de Isajar (Isacar): Tola, Puvá, Iov y Shimron. **14** Los hijos de Zebulun (Zabulón): Sered, Elon, y Iajlel. **15** Éstos son los hijos de Lea que le dio a Iaacov (Jacob) en Padán Aram, además de su hija Dina. Todas las personas, sus hijos e hijas, sumaban treinta y tres. **16** Los hijos de Gad: Tzifion, Jagi, Shuni, Etzbon, Eri, Arodi y Areli. **17** Los hijos de Asher (Aser): Imná, Ishvá, Ishvi, Beriá y su hermana Seraj; y los hijos de Beriá: Jeber y Maljiel. **18** Éstos son los hijos de Zilpá, a quien Labán había dado a su hija Lea. Éstos tuvo de Iaacov (Jacob), dieciséis personas. **19** Los hijos de Rajel (Raquel), mujer de Iaacov (Jacob): Iosef (José) y Biniamin (Benjamín). **20** A Iosef (José) le nacieron en la tierra de Egipto, de Asenat, hija de Potifera, Sacerdote de On, Menashe y Efraim. **21** Los hijos de Biniamin (Benjamín): Bela, Bejer, Ashbel, Gera, Naaman, Eji, Rosh, Mupim, Jupim, y Ard. **22** Éstos son los hijos de Rajel (Raquel) que le nacieron a Iaacov (Jacob): catorce personas. **23** Los hijos de Dan: Jushim. **24** Los hijos de Naftali (Neftalí): Iajtzel, Guni, Ietzer, y Shilem. **25** Éstos son los hijos de Bilá, a quien Labán había dado a su hija Rajel (Raquel). Ella tuvo a éstos de Iaacov (Jacob): siete personas. **26** Todas las personas que llegaron con Iaacov (Jacob) a Egipto, sus propios descendientes, además de las mujeres de los hijos de Iaacov (Jacob), sumaban sesenta y seis personas. **27** Y los hijos de Iosef (José) que le nacieron en Egipto sumaban dos personas. Todas las personas de la casa de Iaacov (Jacob) que llegaron a Egipto: setenta.

Sexta Lectura

28 Él envió a Iehuda (Judá) delante de él a Iosef (José), para prepararlo en Goshen; y llegaron a la región de Goshen. **29** Iosef (José) preparó su carroza y subió a encontrarse con Israel, su padre, en Goshen. Apareció ante él, cayó sobre su cuello y lloró sobre su cuello largamente. **30** Entonces Israel le dijo a Iosef (José): «Ahora puedo morir, después de haber visto tu rostro, pues sigues con vida». **31** Y Iosef (José) les dijo a sus hermanos y a la familia de su padre: «Subiré y le contaré al Faraón, y le diré: Mis hermanos y la familia de mi padre que estaban en la tierra de Canaán han llegado a mí. **32** Los hombres son pastores, pues han sido gente de ganado; sus ovejas y su ganado vacuno y todo lo que poseen, los han traído. **33** Y será, cuando el Faraón os convoque y diga: ¿Cuál es vuestra ocupación? **34** que le diréis: Vuestros sirvientes han sido hombres de ganado desde nuestra juventud

hasta ahora, tanto nosotros como nuestros padres, para que podáis asentaros en la tierra de Goshen, pues todos los pastores son abominables a los egipcios».

47

1 Iosef (José) llegó y le relató al Faraón, y le dijo: «Mi padre y mis hermanos, sus ovejas, su ganado vacuno y todo lo que poseen, han llegado de la tierra de Canaán y se encuentran ahora en la región de Goshen». **2** De los menores de los hermanos tomó cinco hombres y se los presentó al Faraón. **3** El Faraón les dijo a sus hermanos: «¿Cuál es vuestra ocupación?». Ellos respondieron: «Tus sirvientes son pastores, nosotros, y también nuestros padres». **4** Y le dijeron al Faraón: «Hemos venido a habitar la tierra, ya que no hay lugar donde pastar los rebaños de tus sirvientes, pues el hambre es muy grave en la tierra de Canaán; ahora, os rogamos permitas que tus sirvientes se asienten en la región de Goshen». **5** Y el Faraón le dijo a Iosef (José), diciendo: «Tu padre y tus hermanos han venido contigo. **6** La tierra de Egipto está ante ti, en la mejor parte de la tierra establece a tu padre y a tus hermanos; que se establezcan en la región de Goshen y si sabes que hay entre ellos hombres hábiles, désígalos jefes del ganado que me pertenece». **7** Iosef (José) trajo a Iaacov (Jacob), su padre, y lo presentó al Faraón, y Iaacov (Jacob) bendijo al Faraón. **8** El Faraón le dijo a Iaacov (Jacob): «¿Cuántos son los días de los años de tu vida?». **9** Iaacov (Jacob) le respondió al Faraón: «Los días de los años de mi residencia han sido ciento treinta años. Pocos y malos fueron los días de los años de mi vida, y no han alcanzado los años de vida de mis antepasados en los días de sus residencias». **10** Iaacov (Jacob) bendijo al Faraón, y salió de la presencia del Faraón.

Séptima Lectura

11 Entonces Iosef (José) estableció a su padre y a sus hermanos y les dio una posesión de la tierra de Egipto, en la mejor parte de la tierra, en la tierra de Ramsés, tal como había ordenado el Faraón. **12** Iosef (José) sustentó a su padre y a sus hermanos y a toda la familia de su padre con alimentos, según los hijos. **13** No había pan en toda la tierra, pues la hambruna era muy grave; la tierra de Egipto y la tierra de Canaán desfallecieron a causa del hambre. **14** Iosef (José) reunió todo el dinero que había en la tierra de Egipto y en la tierra de Canaán juntado de las provisiones que compraban, y Iosef (José) llevó el dinero a la casa del Faraón. **15** Y cuando el dinero de la tierra de Egipto, y de la tierra de Canaán se agotó, todo Egipto fue a Iosef (José), diciendo: «Danos pan; ¿por qué habríamos de morir en tu presencia?, ¡pues el dinero se ha acabado!». **16** Y Iosef (José) dijo: «Traed vuestro ganado y, si se acaba el dinero, yo os sustentaré a cambio de vuestro ganado». **17** Entonces ellos trajeron su ganado a Iosef (José), y Iosef (José) les dio pan a cambio de los caballos, de los rebaños de ovejas, del ganado vacuno y de los asnos; así les proveyó de pan a cambio de todo su ganado durante aquel año. **18** Y cuando finalizó el año, fueron a él al año siguiente y le dijeron: «No le negaremos a mi señor que, habiéndose agotado el dinero y los rebaños, no queda nada ante mi señor, excepto nuestros cuerpos y nuestra tierra. **19** ¿Por qué habríamos de morir ante vuestros ojos, tanto nosotros como nuestra tierra? Adquiérenos a nosotros y a nuestra tierra a cambio de pan, y nosotros y nuestra tierra seremos los sirvientes del Faraón; y provee semillas, para que vivamos y no muramos, y la tierra no quede desolada». **20** Iosef (José) adquirió así toda la tierra de Egipto para el Faraón, pues cada egipcio vendió su terreno por el poder de la hambruna que los había acosado; y la tierra se transformó en la tierra del Faraón. **21** En cuanto al pueblo, él lo hizo pasar a las ciudades, de un confín de los límites de Egipto hasta el otro. **22** Únicamente la tierra de los sacerdotes no la compró, pues los sacerdotes recibían un estipendio del Faraón y vivían de su estipendio que les había dado el Faraón; por eso no vendieron su tierra. **23** Iosef (José) le dijo al pueblo: «He aquí que os he adquirido este día junto con vuestra tierra para el Faraón; aquí tenéis semillas; sembrad la tierra. **24** En la

recolección de la cosecha le daréis una quinta parte al Faraón; las otras cuatro partes serán vuestras, para semillas para el suelo y para vuestro alimento, y el de vuestras familias y el de vuestros niños».

Última Lectura

25 Y ellos dijeron: «Has salvado nuestras vidas; esperamos hallar gracia en tus ojos, señor mío, y seremos los sirvientes del Faraón». **26** Iosef (José) lo impuso como estatuto hasta el día de hoy en cuanto a la tierra de Egipto: una quinta parte era del Faraón; únicamente la tierra de los sacerdotes no fue del Faraón. **27** E Israel se estableció en la tierra de Egipto, en la región de Goshen; en ella adquirieron propiedades y crecieron y se multiplicaron enormemente.

Fin Sección Vaigash / Parashá Vaigash

Libro del Génesis - Parasha Vaiejí

Primera Lectura

28 Iaacov (Jacob) vivió en la tierra de Egipto diecisiete años; y los días de Iaacov (Jacob), los años de su vida, fueron ciento cuarenta y siete años. **29** Se acercó el momento de morir de Israel, y llamó a su hijo, a Iosef (José), y le dijo: «Por favor, si he hallado gracia en tus ojos, por favor coloca tu mano bajo mi muslo, y haz conmigo benevolencia y verdad: por favor no me entierres en Egipto. **30** Pues he de yacer junto con mis padres y has de transportarme fuera de Egipto y enterrarme en su tumba». Dijo: «Yo personalmente haré tal como has dicho». **31** Él respondió: «Júrame», y le juró; entonces Israel se postró hacia la cabecera de la cama.

48

1 Y sucedió tras estas cosas que (se) le dijo a Iosef (José): «He aquí que tu padre está enfermo». Tomó a sus dos hijos, Menashe (Manasés) y Efraim, con él. **2** A Iaacov (Jacob) le dijeron: «He aquí que tu hijo Iosef (José) ha venido a verte». Israel se esforzó y se sentó en la cama. **3** Iaacov (Jacob) le dijo a Iosef (José): «El Shadai apareció ante mí en Luz, en la tierra de Canaán, y me bendijo. **4** Él me dijo: He aquí que te haré crecer y multiplicar; haré de ti una congregación de pueblos y daré esta tierra a tu descendencia futura como posesión eterna. **5** Y ahora tus dos hijos que te nacieron en la tierra de Egipto antes de que yo llegara a ti en Egipto, serán míos; Efraim y Menashe (Manasés) serán míos como Reuben (Rubén) y Shimon (Simeón). **6** Mas la descendencia que te nazca después de ellos será tuya; y serán incluidos debajo del nombre de sus hermanos con respecto a la herencia. **7** En cuanto a mí, cuando vine de Padán, Rajel (Raquel) murió sobre mí en la tierra de Canaán, en el camino, cuando todavía faltaba un trecho hasta Efrat; y yo la enterré allí, en el camino hacia Efrat, que es Betlejem». **8** Israel vio a los hijos de Iosef (José) y dijo: «¿Quiénes son éstos?». **9** Y Iosef (José) le dijo a su padre: «Son mis hijos que Dios me dio aquí». Dijo: «Por favor, tráemelos y los bendeciré».

Segunda Lectura

10 Los ojos de Israel estaban ahora pesados por la vejez, y no podía ver; y se los trajo cerca, y él los besó y los abrazó. **11** Israel le dijo a Iosef (José): «No me atreví a pensar que volvería a ver tu rostro...

iy he aquí que Dios me ha mostrado inclusive a tus descendientes!». **12** Entonces Iosef (José) los quitó de sus rodillas y se postró con el rostro a tierra. **13** Iosef (José) tomó a los dos, a Efraim con su mano derecha, a la izquierda de Israel, y a Menashe (Manasés) con la izquierda, a la derecha de Israel, y los acercó a él. **14** Mas Israel extendió su mano derecha y la colocó sobre la cabeza de Efraim, y él era el menor, y su mano izquierda sobre Menashe (Manasés). Él cruzó intencionadamente las manos, pues Menashe (Manasés) era el primogénito. **15** Bendijo a Iosef (José) y dijo: «El Dios, ante Quien anduvieron mis padres Abraham e Itzjak (Isaac), El Dios que me ha guiado desde mis inicios hasta el día de hoy; **16** que el ángel que me redime de todos los males bendiga a estos jóvenes y que mi nombre sea declarado sobre ellos, y el nombre de mis antepasados, Abraham e Itzjak (Isaac), y que proliferen abundantemente como peces dentro de la tierra».

Tercera Lectura

17 Iosef (José) vio que su padre colocaba la mano derecha sobre la cabeza de Efraim y se disgustó; entonces sostuvo la mano de su padre para quitarla de la cabeza de Efraim y colocarla en la cabeza de Menashe (Manasés). **18** Y Iosef (José) le dijo a su padre: «No así, padre, pues éste es el primogénito; coloca tu mano derecha sobre su cabeza». **19** Mas su padre se negó, diciendo: «Yo sé, hijo mío, yo sé; él también se transformará en un pueblo, y él también será grande; pero su hermano menor será más grande que él, y su descendencia colmará las naciones». **20** Los bendijo aquel día, diciendo: «En vosotros se bendecirá Israel, diciendo: Que Dios te coloque como Efraim y Menashe (Manasés)», y colocó a Efraim antes que a Menashe (Manasés). **21** Israel le dijo a Iosef (José): «He aquí que estoy a punto de morir; Dios estará junto a vosotros y os retornará a la tierra de vuestros antepasados. **22** En cuanto a mí, os he dado Shejem, una porción más que a vuestros hermanos, que de las manos del emorita tomé con mi espada y con mi arco».

49

Cuarta Lectura

1 Iaacov (Jacob) llamó a sus hijos y dijo: «Reuníos y os anunciaré lo que habrá de aconteceros al Final de los Días. **2** Juntaos y escuchad, oh hijos de Iaacov (Jacob), y escuchad a Israel vuestro padre. **3** Reuben (Rubén), tú eres mi primogénito, mi fuerza y mi vigor inicial, primero en rango y primero en poder. **4** Impetuoso como el agua, no puedes ser el primero, pues subiste al lecho de tu padre; y Lo profanaste al Que elevó mi lecho. **5** Shimon (Simeón) y Levi son camaradas, sus armas son un arte robado. **6** En su conspiración, ¡que mi alma no entre! Con su congregación, no te unas, ¡oh, honor mío! Pues en su ira mataron a personas y por su voluntad incapacitaron a un toro. **7** Maldita es su ira, pues es intensa, y su furia, pues es cruel; los separaré dentro de Iaacov (Jacob) y los dispersaré en Israel. **8** Iehuda (Judá), a ti te alabarán tus hermanos; tu mano estará sobre la nuca de tus enemigos; los hijos de tu padre se postrarán ante ti. **9** Cachorro de león es Iehuda (Judá); de la presa, hijo mío, te elevaste. Se agazapa, se recuesta como un león y como un león temible, ¿quién se atreve a despertarlo? **10** El cetro no se alejará de Iehuda (Judá), ni el legislador de entre sus descendientes, hasta que llegue Shiló, y la suya será una asamblea de pueblos. **11** Él atará su asno a la vid y a la rama de la vid su burrito; lavará sus ropas con vino y su manto con la sangre de las uvas. **12** Con los ojos rojos por el vino y los dientes blancos por la leche. **13** Zebulón (Zabulón) se asentará en las costas. Estará en el puerto del navío y su último límite llegará hasta Sidón. **14** Isajar (Isacar) es un asno de huesos fuertes; descansa entre las fronteras. **15** Vio que la tranquilidad era buena y que la tierra era agradable, y aun así inclinó el hombro para soportar y se transformó en esclavo. **16** Dan juzgará a su

pueblo como una de las tribus de Israel. **17** Dan será una serpiente en el camino, una víbora en el sendero que muerde el talón del caballo y su jinete cae hacia atrás. **18** Por Tu salvación anhelo, ¡oh El Eterno!

Quinta Lectura

19 Gad reclutará un regimiento y éste se retirará sobre su talón. **20** De Asher (Aser), su pan tendrá riqueza y proveerá manjares de reyes. **21** Naftali (Neftalí) es una cierva suelta que ofrece bellas palabras. **22** Un hijo fructífero es Iosef (José), un hijo encantador a los ojos; cada una de las jóvenes subió a las alturas para ver. **23** Lo amargaron y se hicieron sus enemigos; los hombres con lengua como flecha lo odiaron. **24** Mas su arco se estableció firme y sus brazos se lustraron, de las manos del Supremo Poder de Iaacov (Jacob), de allí, él fue pastor de la piedra de Israel. **25** Fue del Dios de tu padre y Él te ayudará, y con Shadai, y Él te bendecirá bendiciones del cielo, desde arriba, bendiciones de la profundidad, desde abajo, bendiciones del seno y de la matriz. **26** Las bendiciones de tu padre sobrepasaron las bendiciones de mis padres hasta los límites infinitos de las colinas del mundo. Que estén sobre la cabeza de Iosef (José) y sobre la cabeza del elegido de sus hermanos.

Sexta Lectura

27 Biniamin (Benjamín) es lobo depredador; a la mañana devorará la presa y a la noche repartirá los despojos». **28** Todas éstas son las tribus de Israel, doce, y esto es lo que su padre les dijo y las bendijo; bendijo a cada una de acuerdo con su bendición apropiada. **29** Luego los instruyó y les dijo: «He de reunirme con mi pueblo; enterradme con mis padres en la cueva que está en el campo de Efron el jeteo. **30** En la cueva que está en el campo de Majpelá, frente a Mamre, en la tierra de Canaán, que Abraham compró junto con el campo a Efrón, el jeteo, como propiedad de sepultura. **31** Allí enterraron a Abraham y su mujer Sara; allí enterraron a Itzjak (Isaac) y su mujer Rivka (Rebeca); y allí enterré a Lea. **32** La compra del campo y de la cueva que está en él fue hecha a los hijos de Jet». **33** Iaacov (Jacob) terminó de instruir a sus hijos, colocó los pies en la cama; expiró y fue reunido con su pueblo.

50

1 Iosef (José) cayó sobre el rostro de su padre; lloró sobre él y lo besó. **2** Iosef (José) ordenó a sus sirvientes, a los médicos, que embalsamaran a su padre; y los médicos embalsamaron a Israel. **3** Se completó su término de cuarenta días, pues tal es el término de los embalsamados, y Egipto lo lloró durante setenta días. **4** Cuando el período de llanto llegó a su fin, Iosef (José) habló a la familia del Faraón, diciendo: «Os ruego, si he hallado gracia en vuestros ojos, que habléis ahora a los oídos del Faraón, diciendo: **5** Mi padre me ha conjurado, diciendo: He aquí que estoy a punto de morir; en mi tumba, que he preparado en la tierra de Canaán, allí deberéis sepultarme. Ahora subiré y enterraré a mi padre, y retornaré». **6** Y el Faraón dijo: «Sube y entierra a tu padre tal como te hizo jurar». **7** Iosef (José) subió a enterrar a su padre, y con él subieron todos los sirvientes del Faraón, los ancianos de su casa y todos los ancianos de la tierra de Egipto, **8** y toda la casa de Iosef (José), sus hermanos, y la casa de su padre; únicamente sus niños pequeños, sus ovejas y su ganado vacuno dejaron en la tierra de Goshen. **9** Y él trajo consigo tanto carrozas como jinetes; y el campamento era muy importante. **10** Llegaron a Goren Ha Atad, que está del otro lado del Jordán, y allí realizaron una eulogía muy grande e imponente; y él mandó guardar un período de luto de siete días por su padre. **11** Cuando los habitantes cananeos de la tierra vieron el luto de Goren Ha Atad, dijeron: «Es un duelo importante para Egipto». Por eso, se lo llamó Avel Mitzraim, que se encuentra del otro lado del

Jordán. **12** Sus hijos hicieron con él tal como él les había ordenado. **13** Sus hijos lo transportaron a la tierra de Canaán y lo enterraron en la cueva del campo de Majpelá, el campo que Abraham había adquirido de Efrón el jeteo como sitio de sepultura, enfrente de Mamre. **14** Después de que enterró a su padre, Iosef (José) retornó a Egipto, él y sus hermanos, y todos los que habían subido junto con él a enterrar a su padre. **15** Los hermanos de Iosef (José) vieron que su padre había muerto, y dijeron: «Tal vez Iosef (José) nos guarde rencor, y entonces ciertamente nos devolverá todo el mal que le hicimos». **16** Mandaron a decir a Iosef (José): «Tu padre dio órdenes antes de su muerte, diciendo: **17** Así le diréis a Iosef (José): te ruego perdones la falta de tus hermanos y su pecado, pues te han causado mal. Y ahora, te rogamos perdones la falta de los sirvientes del Dios de tu padre». Y Iosef (José) lloró cuando le hablaron. **18** Sus propios hermanos también fueron y se postraron ante él y dijeron: «Estamos dispuestos a ser tus sirvientes». **19** Mas Iosef (José) les dijo: «No temáis, pues ¿acaso estoy en lugar de Dios? **20** Si bien vosotros quisisteis hacerme daño, Dios lo pensó para bien: para que es claro como este día todo un vasto pueblo pueda sobrevivir.

Séptima Lectura

21 Y ahora, no temáis, yo os sustentaré a vosotros, y a vuestros hijos». Así los consoló y habló a su corazón. **22** Iosef (José) se estableció en Egipto, él y la casa de su padre, y Iosef (José) vivió ciento diez años.

Última Lectura

23 Iosef (José) vio tres generaciones a través de Efraim; inclusive los hijos de Majir, hijo de Menashe (Manasés), fueron criados en las rodillas de Iosef (José). **24** Iosef (José) les dijo a sus hermanos: «Estoy a punto de morir, mas Dios ciertamente os recordará y os elevará de esta tierra a la tierra que El juró a Abraham, Itzjak (Isaac) y Iaacov (Jacob)». **25** Iosef (José) hizo jurar a los hijos de Israel, diciendo: «Dios ciertamente os recordará y deberéis subir mis huesos de aquí». **26** Iosef (José) murió a la edad de ciento diez años; lo embalsamaron y lo colocaron en un cajón en Egipto.

Fin Sección Vaiejí / Fin libro Bereshit

Libro del Exodo - Parasha Shemot

1

Primera Lectura

1 Y éstos son los nombres de los Hijos de Israel que vinieron a Egipto; con Iaacov (Jacob), vino cada hombre con su casa. **2** Reuben (Rubén), Shimon (Simeón), Levi, y Iehuda (Judá); **3** Isajar (Isacar), Zebulun (Zabulón), y Biniamin (Benjamín); **4** Dan, Naftali (Neftalí); Gad y Asher (Aser). **5** Y todas las personas que salieron de los lomos de Iaacov (Jacob) eran setenta almas, y Iosef (José) estaba en Egipto. **6** Iosef (José) murió, y todos sus hermanos, y toda esa generación. **7** Los Hijos de Israel crecieron, proliferaron, aumentaron y se fortalecieron mucho, muchísimo, y la tierra se llenó de ellos. **8** Se levantó un nuevo rey en Egipto, que no conocía a Iosef (José). **9** Él le dijo a su pueblo: «He aquí que el pueblo, los Hijos de Israel, son más numerosos y más fuertes que nosotros. **10** Vamos, seamos más astutos que ellos para que no se multipliquen, y sea que en caso de guerra, se una también él a

nuestros enemigos y luche contra nosotros, y suba de la tierra». **11** Designaron oficiales de tributo sobre él, para afligirlo con sus cargas, y construyó ciudades de almacenamiento para el Faraón, Pitom y Ramsés. **12** Pero cuanto más los afligían, más aumentaban y se extendían; y su desprecio se despertó a causa de los Hijos de Israel. **13** Egipto sometió a los Hijos de Israel con trabajos inhumanos. **14** Le amargó la vida con trabajos duros, con mortero y con ladrillos, y con todos los trabajos del campo; todos los trabajos que les asignaban eran inhumanos. **15** El rey de Egipto les dijo a las parteras hebreas, de las cuales la primera se llamaba Shifra y la segunda Púa, **16** y dijo: «Cuando atiendan a las mujeres hebreas y las vean sobre el asiento de dar a luz, si es un varón, lo mataréis, y si es una mujer, vivirá». **17** Mas las parteras temían a Dios y no hicieron lo que les dijo el rey de Egipto, y dejaron que los niños vivieran.

Segunda Lectura

18 El Rey de Egipto convocó a las parteras y les dijo: «¿Por qué habéis hecho esto y habéis dejado que vivan los niños?». **19** Las parteras le dijeron al Faraón: «Pues las mujeres hebreas no son como las mujeres egipcias, pues son expertas; antes de que la partera llegase a ellas, ya dieron a luz». **20** Dios benefició a las parteras y el pueblo aumentó y se fortaleció enormemente. **21** Y fue gracias a que las parteras temían a Dios (que Él) les hizo casas. **22** El Faraón ordenó a todo su pueblo, diciendo: «Todo varón que nazca, ¡al río lo arrojaréis! Y toda mujer, la dejaréis con vida».

2

1 Un hombre salió de la casa de Levi y tomó una mujer de Levi. **2** La mujer concibió y dio a luz a un hijo. Ella vio que era bueno y lo escondió durante tres meses. **3** Ya no podía esconderlo más, entonces tomó un canasto de juncos y lo untó con betún y brea; colocó al niño en él y lo puso entre las cañas, a la orilla del río. **4** Su hermana se colocó a distancia, para saber qué sería de él. **5** La hija del Faraón bajó al río a lavarse, y sus criadas caminaban junto al río. Ella vio el canasto entre las cañas y envió a su sirvienta, y lo tomó. **6** Lo abrió y vio al niño, y he aquí que el joven lloraba. Ella le tuvo compasión y dijo: «Éste es uno de los niños hebreos». **7** Su hermana le dijo a la hija del Faraón: «¿Quieres que vaya y te llame una nodriza de las hebreas, para que amamante para ti al niño?». **8** La hija del Faraón dijo: «Ve». La joven fue y llamó a la madre del niño. **9** La hija del Faraón le dijo: «Toma este niño y amamántalo para mí, y yo te daré tu paga». La mujer tomó al niño y lo amamantó. **10** El niño creció y ella lo trajo a la hija del Faraón, y fue un hijo para ella. Lo llamó Moshé (Moisés), pues dijo: «Pues de las aguas lo saqué».

Tercera Lectura

11 Sucedió en aquellos días que Moshé (Moisés) creció y salió con sus hermanos, y observó sus sufrimientos; y vio que un hombre egipcio golpeaba a un hombre hebreo, a uno de sus hermanos. **12** Miró hacia un lado y hacia el otro, y vio que no había nadie; golpeó mortalmente al egipcio y lo escondió en la arena. **13** Al día siguiente salió, y he aquí que había dos hombres hebreos peleando. Le dijo al malvado: «¿Por qué golpeas a tu prójimo?». **14** Él le respondió: «¿Quién te designó por príncipe y juez sobre nosotros? ¿Acaso planeas matarme, como mataste al egipcio?». Moshé (Moisés) tuvo miedo y pensó: «¡Ciertamente el asunto es sabido!». **15** El Faraón escuchó acerca de este asunto e intentó matar a Moshé (Moisés); Moshé (Moisés) huyó del Faraón y se asentó en la tierra de Midián. Se sentó junto a un pozo. **16** El sacerdote de Midián tenía siete hijas; ellas fueron y sacaron agua y llenaron los abrevaderos para dar de beber a las ovejas de su padre. **17** Llegaron los

pastores y las echaron. Moshé (Moisés) se levantó y las salvó, y dio de beber a sus ovejas. **18** Ellas fueron a lo de su padre Reuel. Él dijo: «¿Cómo es que habéis venido tan rápido hoy?». **19** Ellas respondieron: «Un hombre egipcio nos salvó de manos de los pastores y hasta sacó agua para nosotras, y dio de beber a las ovejas». **20** Él les dijo a sus hijas: «¿Dónde está? ¿Por qué dejasteis al hombre? Llamadlo y que coma pan».

21 Moshé (Moisés) decidió habitar junto al hombre; y él le dio a su hija Tzipora a Moshé (Moisés). **22** Ella dio a luz a un hijo, y él lo llamó Gershom, pues dijo: «He sido extranjero en una tierra extraña».

23 Durante aquellos largos días, sucedió que el rey de Egipto murió, y los Hijos de Israel gemían a causa del trabajo y lloraban. Su clamor a causa del trabajo se elevó hasta Dios. **24** Dios oyó sus gemidos y Dios recordó Su pacto con Abraham, con Itzjak (Isaac) y con Iaacov (Jacob). **25** Dios vio a los Hijos de Israel; y Dios supo.

3

Cuarta Lectura

1 Moshé (Moisés) estaba pastando las ovejas de Itró, su suegro, el sacerdote de Midián; él guió a las ovejas dentro del desierto y arribó a la Montaña de Dios, hacia Joreb. **2** Un ángel de El Eterno se le apareció en una llamarada de fuego que salía de un arbusto. Él vio, y he aquí que el arbusto ardía en el fuego, mas el arbusto no se consumía. **3** Moshé (Moisés) dijo: «Me apartaré y contemplaré esta gran imagen ¿por qué el arbusto no se consume?». **4** El Eterno vio que se había apartado para ver; y Dios lo llamó de entre el arbusto y dijo: «Moshé (Moisés), Moshé (Moisés)» y él respondió: «Heme aquí». **5** Él dijo: «No te acerques más, quítate los zapatos de tus pies, pues el lugar sobre el que pisas es tierra santa». **6** Y Él dijo: «Yo soy el Dios de tu padre, el Dios de Abraham, el Dios de Itzjak (Isaac) y el Dios de Iaacov (Jacob)». Moshé (Moisés) ocultó su rostro, pues tuvo miedo de contemplar a Dios. **7** El Eterno dijo: «Ciertamente he visto la aflicción de Mi pueblo que está en Egipto y he oído su clamor a causa de sus supervisores, pues he sabido de su dolor. **8** Bajaré y lo rescataré de la mano de Egipto, y lo ascenderé de esa tierra a una tierra buena y amplia, a una tierra en la que fluye la leche y la miel, al lugar del cananeo, el jeteo, el amorreo, el perizeo, el jiveo y el iebuseo. **9** Y ahora, he aquí que el clamor de los Hijos de Israel ha llegado hasta Mí y también he visto la opresión con que los egipcios los oprimen. **10** Y ahora ve y te enviaré con el Faraón, y sacarás a Mi pueblo, los Hijos de Israel, de Egipto». **11** Moshé (Moisés) le dijo a Dios: «¿Quién soy yo para ir con el Faraón y sacar a los Hijos de Israel de Egipto?». **12** Y Él dijo: «Pues estaré junto a ti y ésta es tu señal de que te he enviado: cuando saques al pueblo de Egipto, servirás a Dios sobre esta montaña». **13** Moshé (Moisés) le dijo a Dios: «He aquí, cuando vaya a los Hijos de Israel y les diga: El Dios de vuestros antepasados me ha enviado a vosotros y ellos me digan: ¿Cuál es Su Nombre?, ¿qué les diré?». **14** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Seré lo que seré». Y Él dijo: «Así dirás a los Hijos de Israel: Seré me ha enviado a vosotros». **15** También le dijo Dios a Moshé (Moisés): «Así dirás a los Hijos de Israel: El Eterno, el Dios de vuestros antepasados, el Dios de Abraham, el Dios de Itzjak (Isaac) y el Dios de Iaacov (Jacob), me ha enviado a vosotros. Éste es Mi Nombre por siempre, y éste es Mi recuerdo, de generación en generación.

Qinta Lectura

16 Ve y reúne a los ancianos de Israel y diles: El Eterno, el Dios de vuestros antepasados, ha aparecido ante mí, el Dios de Abraham, Itzjak (Isaac) y Iaacov (Jacob), diciendo: «Ciertamente os he recordado y lo que se os hace en Egipto». **17** Y he dicho: «Os haré ascender de la aflicción de Egipto a la tierra del cananeo, del jeteo, del amorreo, del perizeo, del jiveo, y del iebuseo, a una tierra en la que fluye la leche y la miel. **18** Ellos oirán tu voz. Tú y los ancianos de Israel irán al rey de Egipto y le

dirán: El Eterno, el Dios de los hebreos, se ha presentado ante nosotros. Y ahora, os rogamos nos dejes partir en un camino de tres días por el Desierto y presentaremos ofrendas a El Eterno, nuestro Dios. **19** Sé que el rey de Egipto no os dejará ir, excepto con mano fuerte. **20** Yo extenderé Mi mano y golpearé a Egipto con todas Mis maravillas que realizaré en su interior, y después de eso os enviaré. **21** Yo haré que este pueblo halle favor a los ojos de Egipto, para que cuando os vayáis, no os vayáis vacíos. **22** Cada mujer pedirá a su vecina y a la que vive en su casa vasijas de plata, vasijas de oro y vestimentas; y las colocará sobre tus hijos e hijas; y vaciaréis Egipto».

4

1 Moshé (Moisés) respondió y dijo: «Mas no me creerán y no escucharán mi voz, pues dirán: El Eterno no apareció ante ti». **2** El Eterno le dijo: «¿Qué es lo que tienes en la mano?» Y él dijo: «Una vara». **3** Él dijo: «Arrójala a tierra», y él la arrojó a tierra y se transformó en una serpiente. Moshé (Moisés) huyó de ella. **4** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Extiende tu mano y toma su cola». Él extendió la mano y la agarró fuertemente, y se transformó en una vara en su palma. **5** «Para que crean que El Eterno, el Dios de tus antepasados, apareció ante ti; el Dios de Abraham, el Dios de Itzjak (Isaac) y el Dios de Iaacov (Jacob).» **6** El Eterno también le dijo: «Lleva tu mano a tu pecho», y él llevó su mano a su pecho; luego la quitó y he aquí que su mano estaba leprosa como la nieve. **7** Dijo Él: «Vuelve a poner tu mano en tu pecho». Y él volvió a poner su mano en su pecho; y al sacarla de su pecho he aquí que era otra vez como su carne. **8** «Acontecerá que si no te creen y no escuchan la voz de la primera señal, creerán la voz de la segunda señal. **9** Y sucederá que si tampoco no creen estas dos señales y no escuchan tu voz, tomarás agua del río y la verterás sobre la tierra seca, y el agua que tomes del río se transformará en sangre cuando esté sobre la tierra seca». **10** Moshé (Moisés) le dijo a El Eterno: «Te ruego, mi Señor, no soy hombre de palabras, ni desde ayer, ni desde anteayer, ni desde que hablaste por primera vez con Tu sirviente, pues soy pesado de boca y pesado de palabras». **11** El Eterno le dijo: «¿Quién le dio boca al hombre, o quién hace al hombre mudo o sordo, o al hombre que ve o al ciego? ¿Acaso no soy Yo, El Eterno? **12** Y ahora, ¡ve! Estaré en tu boca y te enseñaré lo que debes decir». **13** Él dijo: «Te ruego, mi Señor, envía a alguien más apropiado». **14** La ira de El Eterno se despertó contra Moshé (Moisés), y dijo: «¿Acaso no está tu hermano Aarón, el levita? Yo sé que él ciertamente hablará; además, he aquí que él saldrá a encontrarte y cuando te vea se alegrará su corazón. **15** Tú le hablarás y colocarás las palabras en su boca; y Yo estaré en tu boca y en su boca; y os enseñaré a ambos lo que deben hacer. **16** Él hablará por ti ante el pueblo; y ocurrirá que él será tu boca y tú serás su guía. **17** Y esta vara tomarás en tu mano, con la que harás señales».

Sexta Lectura

18 Moshé (Moisés) fue y regresó a Ieter, su suegro, y le dijo: «Por favor, iré y regresaré junto con mis hermanos que están en Egipto, para ver si siguen con vida». Y Ietró le dijo a Moshé (Moisés): «Ve en paz». **19** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés) en Midián: «Ve, retorna a Egipto, pues todas las personas que piden por tu vida han muerto». **20** Moshé (Moisés) tomó a su mujer y a sus hijos, los montó sobre el asno y regresó a la tierra de Egipto; y Moshé (Moisés) tomó la vara de Dios en su mano. **21** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Cuando regreses a Egipto, ve todas las maravillas que he colocado en tu mano y realízalas ante el Faraón; mas Yo endureceré su corazón y no dejará salir al pueblo. **22** Le dirás al Faraón: Así dijo El Eterno, Mi hijo primogénito es Israel. **23** Por eso te digo: Deja ir a Mi hijo para que Me sirva, mas tú te has negado a enviarlo; he aquí que mataré a tu hijo primogénito». **24** Y

en el camino, en la posada, El Eterno lo encontró y trató de matarlo. **25** Tzipora tomó una piedra afilada y cortó el prepucio de su hijo y lo arrojó a sus pies; y dijo: «En todo lo que a mí concierne, estás casado con sangre». **26** Entonces lo liberó; y ella dijo: «Estabas casado con sangre por la circuncisión». **27** El Eterno le dijo a Aarón: «Ve a encontrarte con Moshé (Moisés) en el desierto». Fue y lo encontró en la montaña de Dios, y lo besó. **28** Moshé (Moisés) le relató a Aarón todas las palabras de El Eterno y que Él lo había enviado, y todas las señales que Él le había ordenado. **29** Moshé (Moisés) y Aarón fueron y reunieron a todos los ancianos de los Hijos de Israel. **30** Aarón habló todas las palabras que El Eterno le había dicho a Moshé (Moisés); y realizó las señales a la vista del pueblo. **31** Y el pueblo creyó y oyó que El Eterno había recordado a los Hijos de Israel, y que Él vio su aflicción, e inclinaron las cabezas y se postraron

5

Séptima Lectura

1 Luego, Moshé (Moisés) y Aarón fueron y le dijeron al Faraón: «Así dijo El Eterno, el Dios de Israel: Envía a Mi pueblo, para que puedan celebrar para Mí en el desierto». **2** El Faraón dijo: «¿Quién es El Eterno para que yo escuche Su voz y envíe a Israel? ¡Yo no conozco a El Eterno, ni tampoco enviaré a Israel!». **3** Ellos dijeron: «El Dios de los hebreos apareció ante nosotros. Déjanos ir en un camino de tres días por el desierto y presentaremos ofrendas a El Eterno, nuestro Dios, para que no nos ataque mortalmente con la plaga o con la espada». **4** El rey de Egipto les dijo: «Moshé (Moisés) y Aarón, ¿por qué distraen a la gente de su trabajo? Atended a vuestras propias tareas». **5** Y el Faraón dijo: «He aquí que el pueblo de la tierra es ahora muy numeroso, ¡y vosotros deseáis que cesen en sus tareas!». **6** Aquel día, el Faraón ordenó a los supervisores del pueblo y a sus capataces, diciendo: **7** «Ya no daréis paja al pueblo para que fabriquen los ladrillos como ayer y anteayer; que vayan y la junten ellos mismos. **8** Pero la cuota de ladrillos que hacían ayer y anteayer, se la exigiréis, no se la reduzcáis, pues son haraganes; por eso exclaman, diciendo: Vamos a presentar ofrendas a nuestro Dios. **9** Que el trabajo sea más pesado sobre los hombres y que se dediquen a él, y que no presten atención a las palabras falsas». **10** Los supervisores del pueblo y sus capataces fueron y hablaron al pueblo, diciendo: «Así dijo el Faraón: no os daré paja. **11** Id vosotros mismos y tomad paja dondequiera que la encontréis, pues nada será reducido de vuestras tareas». **12** Y el pueblo se expandió por toda la tierra de Egipto para reunir espigas para paja. **13** Los supervisores los presionaron, diciendo: «Completad vuestras tareas, la porción diaria cada día, tal como cuando había paja». **14** Los capataces de los Hijos de Israel, a los que los supervisores del Faraón habían designado sobre ellos, eran golpeados, diciendo: «¿Por qué no completasteis ni ayer ni hoy vuestras obligaciones de hacer ladrillos, igual que ayer y anteayer?». **15** Los capataces de los Hijos de Israel fueron y clamaron ante el Faraón, diciendo: «¿Por qué hacéis esto a vuestros siervos? **16** Paja no les es dada a tus siervos, pero se nos dice: ¡Haced ladrillos!. He aquí que tus siervos son golpeados y es un pecado para tu pueblo». **17** Él dijo: «¡Sois haraganes, haraganes! Por eso decís: Permítenos ir a presentar ofrendas a El Eterno. **18** Ahora id a trabajad. No se os dará paja, ¡mas debéis entregar la cuota de ladrillos!». **19** Los capataces de los Hijos de Israel vieron su perturbación cuando les dijeron: «No reduzcáis los ladrillos, la cuota diaria cada día». **20** Cuando se alejaron de la presencia del Faraón encontraron a Moshé (Moisés) y Aarón parados frente a ellos. **21** Ellos les dijeron: «Que El Eterno os vea y juzgue, pues habéis causado que hasta nuestro olor sea apestable a los ojos del Faraón y a los ojos de sus siervos, y habéis puesto una espada en sus manos para que nos mate».

Última Lectura

22 Moshé (Moisés) regresó a El Eterno y le dijo: «Señor mío, ¿por qué has hecho mal con este pueblo, por qué me has enviado? **23** Desde el momento en que fui al Faraón para hablar en Tu Nombre, ha perjudicado a este pueblo, mas Tú no rescataste a Tu pueblo»

.6

1 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Ahora verás lo que le haré al Faraón, pues por medio de la mano fuerte los enviaré, y por la mano fuerte los expulsará de su tierra».

Fin Sección Exodo / Parashá Shemot

Libro del Exodo - Parasha Vaera

Primera Lectura

2 Dios habló con Moshé (Moisés) y le dijo: «Yo soy El Eterno. **3** Aparecí ante Abraham, Itzjak (Isaac) y Iaacov (Jacob) como El Shadai, pero por Mi Nombre El Eterno no Me hice conocer ante ellos. **4** Además, establecí Mi pacto con ellos para darles la tierra de Canaán, la tierra de su residencia, en la que habitaron. **5** También oí el gemido de los Hijos de Israel, esclavizados por Egipto, y recordé Mi pacto. **6** Por eso, díles a los Hijos de Israel: Yo soy El Eterno, y Yo os sacaré de bajo la carga de Egipto; Yo os rescataré de su esclavitud; Yo os redimiré, con brazo extendido y con grandes juicios. **7** Yo os tomaré para Mí como pueblo y seré un Dios para vosotros; y vosotros sabréis que Yo soy El Eterno vuestro Dios, Quien os saca de los sufrimientos de Egipto. **8** Yo os traeré a la tierra por la cual alcé Mi mano para dársela a Abraham, Itzjak (Isaac) y Iaacov (Jacob); y os la daré por herencia. Yo soy El Eterno». **9** Moshé (Moisés) habló así a los Hijos de Israel; mas no le hicieron caso a Moshé (Moisés), debido a la falta de aliento y los duros trabajos. **10** El Eterno habló con Moshé (Moisés), diciendo: **11** «Ve a hablar con el Faraón, rey de Egipto, para que envíe a los Hijos de Israel de su tierra». **12** Moshé (Moisés) habló ante El Eterno, diciendo: «He aquí que los Hijos de Israel no me han escuchado, ¿y el Faraón me va a escuchar!? ¡Yo tengo labios incircuncisos!». **13** El Eterno habló con Moshé (Moisés) y Aarón y les dio órdenes respecto de los Hijos de Israel y del Faraón, rey de Egipto, para que saquen a los Hijos de Israel de la tierra de Egipto.

Segunda Lectura

14 Éstos eran los jefes de las casas de sus padres: Los hijos de Reuben (Rubén) el primogénito de Israel: Janoj y Palu, Jetzron y Carmi; éstas eran las familias de Reuben. **15** Los hijos de Shimon (Simeón): Iemuel, Iamin, Ohad, Iajin, y Tzojar; y Shaul el hijo de la cananea; éstas eran las familias de Shimon (Simeón). **16** Éstos eran los nombres de los hijos de Levi por orden de nacimiento: Gershon, Kehat y Merari; los años de la vida de Levi fueron ciento treinta y siete años. **17** Los hijos de Gershon: Livni y Shimei, según sus familias. **18** Los hijos de Kehat: Amram, Itzhar, Jebron y Uziel; los años de la vida de Kehat fueron ciento treinta y tres años. **19** Los hijos de Merari: Majli y Mushi; éstas eran las familias levitas, por orden de nacimiento. **20** Amram tomó a su tía Iojaved por mujer, y ella dio a luz a Aarón y Moshé (Moisés); los años de la vida de Amram fueron ciento treinta y siete años. **21** Los hijos

de Itzhar: Koraj, Nefeg y Zijri. **22** Los hijos de Uziel: Mishael, Eltzapan, y Sitri. **23** Aarón tomó por mujer a Elisheva, hija de Aminadav, hermana de Najshon, y ella dio a luz a Nadav y Abihu, Elazar e Itamar. **24** Los hijos de Koraj: Asir, Elkaná y Abiasaf; éstas eran las familias korajitas. **25** Elazar hijo de Aarón tomó para sí mujer de las hijas de Putiel, y ella dio a luz a Pinjas; éstos eran los jefes de los padres de los levitas, según sus familias. **26** Éstos eran Aarón y Moshé (Moisés) a los que El Eterno dijo: «Sacad a los Hijos de Israel de la tierra de Egipto según sus legiones». **27** Ellos fueron los que hablaron con el Faraón, rey de Egipto, para sacar a los Hijos de Israel de Egipto; éstos eran Moshé (Moisés) y Aarón. **28** Y el día en que El Eterno habló con Moshé (Moisés) en la tierra de Egipto.

Tercera Lectura

29 El Eterno habló con Moshé (Moisés), diciendo: «Yo soy El Eterno. Habla con el Faraón, rey de Egipto, todo lo que te he dicho». **30** Moshé (Moisés) dijo ante El Eterno: «¿He aquí que tengo labios incircuncisos! ¿Cómo me va a hacer caso el Faraón?»

7

1 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Ve, te he puesto por amo sobre el Faraón y tu hermano Aarón será tu profeta. **2** Dirás todo lo que te ordene y tu hermano Aarón hablará ante el Faraón, para que envíe a los Hijos de Israel de su tierra. **3** Mas Yo endureceré el corazón del Faraón, y multiplicaré Mis señales y Mis maravillas en la tierra de Egipto. **4** El Faraón no te hará caso y Yo pondré Mi mano sobre Egipto; y sacaré a Mis legiones, a Mi pueblo, los Hijos de Israel, de la tierra de Egipto, con grandes juicios. **5** Y Egipto sabrá que Yo soy El Eterno cuando extienda Mi mano sobre Egipto y saque a los Hijos de Israel de entre ellos». **6** Moshé (Moisés) y Aarón hicieron tal como les había mandado El Eterno. Así lo hicieron. **7** Moshé (Moisés) tenía ochenta años y Aarón tenía ochenta y tres años cuando hablaron con el Faraón.

Cuarta Lectura

8 El Eterno les dijo a Moshé (Moisés) y Aarón, diciendo: **9** «Cuando el Faraón os hable, diciendo: Armaos de una maravilla, le dirás a Aarón: Toma tu vara y arrójala ante el Faraón ¡y se transformará en serpiente!». **10** Moshé (Moisés) fue con Aarón ante el Faraón y así lo hicieron, tal como El Eterno había ordenado; Aarón arrojó su vara ante el Faraón y ante sus siervos, y ésta se transformó en serpiente. **11** El Faraón también convocó a sus sabios y sus magos, y ellos también, los nigromantes de Egipto, hicieron lo mismo con sus encantamientos. **12** Cada uno arrojó su vara y éstas se transformaron en serpientes; y la vara de Aarón se tragó a las varas de ellos. **13** El corazón del Faraón se fortaleció, y no les hizo caso, tal como había hablado El Eterno. **14** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «El corazón del Faraón es obstinado, se niega a enviar al pueblo. **15** Ve al Faraón por la mañana, he aquí que va al agua, y te parará frente a él en la orilla del río y llevarás en la mano la vara que se transformó en serpiente. **16** Le dirás: El Eterno, el Dios de los hebreos, me ha enviado a ti, diciendo: Envía a Mi pueblo para que Me sirvan en el Desierto, pero he aquí que no has hecho caso hasta ahora. **17** Así dice El Eterno: Así sabrás que Yo soy El Eterno; he aquí que con la vara que tengo en la mano golpearé las aguas que hay en el río y se transformarán en sangre. **18** Los peces que hay en el agua morirán y el río se volverá apestable. Egipto se hastiará de tratar de beber agua del río». **19** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Dile a Aarón: Toma tu vara y extiende la mano sobre las aguas de Egipto; sobre sus ríos, sobre sus canales, sobre sus embalses y sobre todos sus depósitos

de agua, y se transformarán en sangre; habrá sangre en toda la tierra de Egipto, inclusive en las vasijas de madera y de piedra». **20** Moshé (Moisés) y Aarón así lo hicieron, tal como les mandó El Eterno. Él sostuvo la vara y golpeó el agua que había en el río, en presencia del Faraón y en presencia de sus siervos, y toda el agua que había en el río se transformó en sangre. **21** Los peces que había en el río murieron y el río se volvió apestable; Egipto no podía beber del agua del río, y la sangre se encontraba en toda la tierra de Egipto. **22** Los nigromantes de Egipto hicieron lo mismo por medio de sus encantamientos; y el corazón del Faraón se fortaleció y no les hizo caso, tal como había hablado El Eterno. **23** El Faraón les dio la espalda y se fue a su casa. Tampoco prestó atención a esto. **24** Todos los egipcios cavaron alrededor del río en busca de agua que beber, pues no podían beber las aguas del río. **25** Siete días se cumplieron después de que El Eterno atacó el río. **26** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Ve al Faraón y dile: Así dijo El Eterno: Envía a Mi pueblo para que Me sirvan. **27** Pero si te niegas a enviarlos, he aquí que golpearé todos tus límites con ranas. **28** El río pululará por las ranas y éstas subirán y entrarán en tu casa y en tu dormitorio y en tu cama, y en las casas de tus siervos y de tu pueblo, y en tus hornos y en tu masa. **29** Y las ranas subirán sobre ti y sobre tu pueblo y sobre todos tus siervos».

8

1 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Dile a Aarón: Extiende la mano con tu vara sobre los ríos, sobre los canales y sobre los embalses, y eleva a las ranas por sobre la tierra de Egipto». **2** Aarón extendió la mano sobre las aguas de Egipto y la rana subió y cubrió la tierra de Egipto. **3** Los nigromantes hicieron lo mismo por medio de sus encantamientos e hicieron subir a las ranas por sobre la tierra de Egipto. **4** El Faraón convocó a Moshé (Moisés) y a Aarón y dijo: «Rogadle a El Eterno que quite las ranas de mí y de mi pueblo y yo enviaré al pueblo para que presente ofrendas ante El Eterno». **5** Moshé (Moisés) le dijo al Faraón: «Pruébame, ¿cuándo debo pedir por ti, por tus siervos y por tu pueblo, para extirpar a las ranas de ti y de tus casas? Únicamente en el río permanecerán». **6** Y él dijo: «Mañana». Dijo: «Tal como dices, para que sepas que no hay nadie como El Eterno, nuestro Dios.

Quinta Lectura

7 Las ranas se alejarán de ti y de tus casas, y de tus siervos y de tu pueblo; permanecerán únicamente en el río». **8** Moshé (Moisés) y Aarón se alejaron de la presencia del Faraón; Moshé (Moisés) clamó ante El Eterno por las ranas que había acarreado sobre el Faraón. **9** El Eterno hizo cual la palabra de Moshé (Moisés) y las ranas de las casas, de los patios, y de los campos, murieron. **10** Fueron acumuladas en montones y montones, y la tierra apestaba. **11** El Faraón vio que hubo un alivio y se mantuvo con el corazón obstinado. No les hizo caso, tal como había hablado El Eterno. **12** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Dile a Aarón: Extiende tu vara y golpea el polvo de la tierra; se transformará en piojos por toda la tierra de Egipto». **13** Así lo hicieron: Aarón extendió la mano con su vara y golpeó el polvo de la tierra, y los piojos estuvieron sobre el hombre y los animales; todo el polvo de la tierra se transformó en piojos, en toda la tierra de Egipto. **14** Los nigromantes hicieron lo mismo para sacar a los piojos por medio de sus encantamientos, mas no pudieron. Y los piojos estuvieron sobre el hombre y los animales. **15** Los nigromantes le dijeron al Faraón: «Es un dedo de Dios». Pero el corazón del Faraón se fortaleció y no les hizo caso, tal como había hablado El Eterno. **16** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Levántate temprano a la mañana y preséntate delante del Faraón, he aquí que sale al agua, y le dirás: Así dijo El Eterno: envía a mi pueblo para que Me sirvan. **17** Pues si no envías a Mi pueblo, he aquí que enviaré un enjambre de bestias salvajes contra ti, tus siervos, tu pueblo, y tus casas; y las casas de Egipto se llenarán con el enjambre de bestias salvajes, e inclusive el

suelo sobre el que se encuentran. **18** Y ese día separaré a la tierra de Goshen sobre la cual se halla Mi pueblo y allí no habrá enjambre de bestias salvajes; para que sepas que Yo soy El Eterno en medio de la tierra.

Sexta Lectura

19 Haré una distinción entre Mi pueblo y tu pueblo, mañana llegará esta señal». **20** Así lo hizo El Eterno, y un terrible enjambre de bestias salvajes llegó a la casa del Faraón y a la casa de sus siervos; y en toda la tierra de Egipto la tierra se corrompía a causa del enjambre de bestias salvajes. **21** El Faraón convocó a Moshé (Moisés) y Aaron y dijo: «Id, presentad ofrendas a vuestro Dios en la tierra». **22** Dijo Moshé (Moisés): «No es correcto que así hagamos, pues ofreceremos la deidad de Egipto a El Eterno, nuestro Dios; he aquí que si fuéramos a sacrificar la deidad de Egipto ante sus ojos, ¿acaso no nos apedrearían? **23** Iremos en un camino de tres días por el desierto y presentaremos ofrendas ante El Eterno, nuestro Dios, tal como Él nos dirá». **24** Dijo el Faraón: «Os dejaré ir y presentaréis ofrendas ante El Eterno, vuestro Dios, en el desierto; sólo que no os vayáis lejos, ¡Rogad por mí!». **25** Dijo Moshé (Moisés): «He aquí que me retiraré de ante ti y rogaré a El Eterno, y el enjambre de bestias salvajes se alejará mañana del Faraón, de sus siervos, y de su pueblo. Sólo que el Faraón no continúe engañando, y prosiga sin enviar al pueblo para que presente ofrendas ante El Eterno». **26** Moshé (Moisés) se alejó de la presencia del Faraón y rogó ante El Eterno. **27** El Eterno hizo según la palabra de Moshé (Moisés), y quitó el enjambre de bestias salvajes del Faraón, de sus siervos y de su pueblo: no quedó ni una sola. **28** Mas el Faraón endureció su corazón incluso esta vez y no envió al pueblo.

9

1 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Ve al Faraón y dile: Así dijo El Eterno, Dios de los hebreos: Envía a Mi pueblo para que Me sirva. **2** Pues si te niegas a enviarlos y continúas sujetándolos, **3** he aquí que la mano de El Eterno estará sobre tu ganado que está en el campo, sobre los caballos, sobre los asnos, sobre los camellos, sobre los vacunos y sobre las ovejas: una peste muy grave. **4** El Eterno hará una distinción entre el ganado de Israel y el ganado de Egipto, y nada de lo que pertenece a los Hijos de Israel morirá. **5** El Eterno ha elegido un momento determinado, diciendo: Mañana El Eterno hará cumplir esta palabra en la tierra». **6** El Eterno cumplió esta palabra al día siguiente y todo el ganado de Egipto murió, y del ganado de los Hijos de Israel ni uno solo murió. **7** El Faraón envió (emisarios) y he aquí que del ganado de Israel ni uno solo había muerto, pero aun así el corazón del Faraón se obstinó y no envió al pueblo. **8** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés) y a Aarón: «Tomad para vosotros puñados de hollín de los hornos y que Moshé (Moisés) lo lance en dirección al cielo, ante los ojos del Faraón. **9** Se transformará en polvo sobre toda la tierra de Egipto y se transformará en sarna que brotará en ampollas en el hombre y en el animal en toda la tierra de Egipto». **10** Ellos tomaron hollín del horno, y se pararon ante el Faraón, y Moshé (Moisés) lo arrojó hacia el cielo; y se transformó en sarna y ampollas que brotaban al hombre y al animal. **11** Los nigromantes no podían pararse frente a Moshé (Moisés) a causa de la sarna, porque la sarna estaba sobre los nigromantes y sobre todo Egipto. **12** El Eterno endureció el corazón del Faraón y no les hizo caso, tal como El Eterno había hablado a Moshé (Moisés). **13** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Levántate temprano a la mañana y preséntate frente al Faraón; dile: Así dijo El Eterno, el Dios de los hebreos: envía a Mi pueblo para que Me sirvan. **14** Pues esta vez enviaré todas Mis plagas contra tu corazón y sobre tus siervos y tu pueblo, para que sepas que no hay nadie igual que Yo en toda la tierra. **15** Pues ahora podría haber enviado Mi mano y haberte golpeado a ti y a tu pueblo con la peste, y te habría borrado de la faz de la tierra. **16** Sin embargo, para esto te he dejado sobrevivir: para demostrarte Mi fuerza y para que Mi Nombre sea declarado en toda la tierra.

Séptima Lectura

17 Continúas oprimiendo a Mi pueblo, sin enviarlos. **18** He aquí que mañana a esta hora haré llover un granizo muy pesado, como jamás ha habido en Egipto, desde el día de su fundación hasta ahora. **19** Y ahora, envía a reunir a tu ganado y a todo lo que tienes en el campo; todas las personas y todos los animales que se encuentran en el campo y que no entren a las casas, el granizo descenderá sobre ellos y morirán». **20** Todo aquél de entre los siervos del Faraón que temía a la voz de Dios, mandó a sus siervos y a su ganado a las casas. **21** Y todo aquel que no atendió la palabra de El Eterno, dejó a sus siervos y a su ganado en el campo. **22** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Extiende tu mano en dirección al cielo y habrá granizo en toda la tierra de Egipto, sobre el hombre y sobre el animal, y sobre toda hierba del campo en la tierra de Egipto». **23** Moshé (Moisés) extendió su vara en dirección al cielo, y El Eterno desencadenó truenos, granizo y fuego en dirección a la tierra, y El Eterno hizo llover granizo sobre la tierra de Egipto. **24** Hubo granizo y llamaradas de fuego entre el granizo, muy pesado, como jamás había habido en toda la tierra de Egipto desde que se transformó en nación. **25** El granizo castigó toda la tierra de Egipto, todo lo que había en el campo desde el hombre hasta el animal; toda hierba del campo golpeó el granizo y todos los árboles del campo aplastó. **26** Únicamente en la tierra de Goshen, donde estaban los Hijos de Israel, no hubo granizo. **27** El Faraón envió a convocar a Moshé (Moisés) y a Aarón, y les dijo: «Esta vez he pecado; El Eterno es el Justo, y yo y mi pueblo somos los malvados. **28** Rogadle a El Eterno, han habido ya demasiados truenos divinos y granizo; yo los enviaré y vosotros no continuaréis demorándoos». **29** Moshé (Moisés) le dijo: «Cuando salga de la ciudad extenderé mis manos hacia El Eterno; los truenos cesarán y ya no habrá granizo, para que sepas que la tierra es de El Eterno. **30** Y en cuanto a ti y a tus siervos, yo sé que aún no Le temes a El Eterno, Dios». **31** El lino y la cebada fueron destruidos, pues la cebada estaba madura y el lino estaba en su tallo.

Última Lectura

32 Y el trigo y la espelta no fueron atacados, pues maduran más tarde. **33** Moshé (Moisés) se alejó del Faraón, de la ciudad, y extendió las manos a El Eterno; los truenos y el granizo cesaron y la lluvia no llegó a la tierra. **34** El Faraón vio que la lluvia, el granizo y los truenos cesaron, y continuó pecando; y se obstinó su corazón, el de él y el de sus siervos. **35** El corazón del Faraón se endureció y no envió a los Hijos de Israel, tal como había dicho El Eterno a través de Moshé (Moisés).

Fin Sección Vaerá / Parasha Vaerá

Libro del Exodo - Parasha Bo

10

Primera Lectura

1 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Ve al Faraón, pues he hecho que su corazón y el de sus siervos se obstinen, para que pueda poner estas señales Mías en su medio; **2** y para que puedas relatar a oídos de tu hijo y del hijo de tu hijo que ridiculicé a Egipto, y Mis señales que coloqué entre ellos, para que sepan que Yo soy El Eterno». **3** Moshé (Moisés) y Aarón fueron al Faraón y le dijeron: «Así dijo El Eterno, Dios de los hebreos: ¿hasta cuándo te negarás a rendirte ante Mí? ¡Envía a Mi pueblo

para que Me sirva! **4** Pues si te niegas a enviar a Mi pueblo, he aquí que mañana traeré langostas dentro de tus fronteras. **5** Y cubrirá la superficie de la tierra de modo tal que nadie podrá ver la tierra; y comerá los residuos que quedaron tras el granizo, y comerá todos los árboles que crecen para ti en el campo. **6** Llenará tus casas, las casas de tus siervos y las casas de todo Egipto, de una manera que ni tus padres ni tus abuelos han visto desde el día que llegaron a la tierra hasta el día de hoy». Y le dio la espalda y se alejó de la presencia del Faraón. **7** Los siervos del Faraón le dijeron: «¿Cuánto tiempo será esto una trampa para nosotros? ¡Envía a los hombres para que sirvan a El Eterno, su Dios! ¿Acaso todavía no sabes que Egipto está perdida?». **8** Y Moshé (Moisés) y Aarón fueron retornados al Faraón y él les dijo: «Id y servid a El Eterno, vuestro Dios; ¿quiénes son los que van?». **9** Dijo Moshé (Moisés): «Con nuestros jóvenes y nuestros ancianos iremos; con nuestros hijos y nuestras hijas, con nuestras ovejas y con nuestro ganado vacuno iremos, porque es fiesta de El Eterno para nosotros». **10** Él les dijo: «Que El Eterno esté con vosotros cuando os envíe con vuestros hijos. Mirad: el mal está frente a vuestros rostros. **11** No así; que vayan los hombres. Servid a El Eterno, pues eso es lo que queréis». Y los expulsó de la presencia del Faraón.

Segunda Lectura

12 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Extiende tu mano sobre la tierra de Egipto para que venga la langosta y ésta subirá sobre la tierra de Egipto y comerá toda la hierba, todo lo que dejó el granizo». **13** Moshé (Moisés) extendió su vara sobre la tierra de Egipto y El Eterno guió un viento del este por toda la tierra en aquel día y en toda aquella noche. Se hizo de mañana y el viento del este trajo la langosta. **14** La langosta subió por toda la tierra de Egipto y se posó en forma severa sobre toda la frontera de Egipto; nunca antes había habido una langosta como aquella y no habría después ninguna igual. **15** Cubrió la superficie de toda la tierra y la tierra se oscureció; comió toda la hierba de la tierra y todos los frutos de los árboles que había dejado el granizo. En toda la tierra de Egipto no quedó verde en los árboles ni hierba en el campo. **16** El Faraón se apresuró a convocar a Moshé (Moisés) y a Aarón, y dijo: «He pecado ante El Eterno, vuestro Dios, y ante vosotros. **17** Y ahora, por favor, perdonad mi pecado esta sola vez y rogadle a El Eterno, vuestro Dios, que solo quite de mí esta muerte». **18** Él se alejó del Faraón y le rogó a El Eterno. **19** El Eterno cambió el rumbo del viento y lo transformó en un viento del oeste, poderoso, y éste se llevó la langosta y la transportó hacia el Mar Rojo; ni una sola langosta quedó dentro de todas las fronteras de Egipto. **20** Mas El Eterno endureció el corazón del Faraón y éste no envió a los Hijos de Israel. **21** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Extiende tu mano hacia el cielo y habrá oscuridad sobre la tierra de Egipto, y la oscuridad será tangible». **22** Moshé (Moisés) extendió la mano hacia el cielo y hubo una espesa oscuridad en toda la tierra de Egipto durante tres días. **23** Nadie pudo ver a su hermano ni nadie pudo levantarse de su sitio durante tres días; pero, en las residencias de todos los Hijos de Israel había luz.

Tercera Lectura

24 El Faraón convocó a Moshé (Moisés) y le dijo: «Id, servid a El Eterno, únicamente vuestros rebaños de ovejas y vacas quedarán aquí; inclusive vuestros hijos pueden ir con vosotros». **25** Dijo Moshé (Moisés): «Aún más, tú colocarás en nuestras manos ofrendas festivas y ofrendas ígneas, y las ofreceremos a El Eterno, nuestro Dios. **26** Y nuestro ganado, también irá con nosotros, ni una sola pezuña quedará, pues de él tomaremos para servir a El Eterno, nuestro Dios; no sabremos con qué servir a El Eterno hasta que lleguemos allí». **27** El Eterno endureció el corazón del Faraón y no quiso enviarlos. **28** El Faraón le dijo: «¡Vete de mí! Cuídate de no ver más mi rostro, pues el día que veas mi

rostro, morirás». **29** Dijo Moshé (Moisés): «Has hablado correctamente. Jamás volveré a ver tu rostro».

11

1 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Una plaga más traeré sobre el Faraón y sobre Egipto; y luego los enviaré de aquí. Cuando os envíe, os expulsará totalmente de aquí. **2** Te ruego hables a los oídos del pueblo: que cada hombre le pida a su prójimo y cada mujer a su prójima, vasijas de plata y vasijas de oro». **3** El Eterno hizo que el pueblo hallase gracia en los ojos de Egipto; además, el hombre Moshé (Moisés) era muy grande en la tierra de Egipto; además, el hombre Moshé (Moisés) era muy grande en la tierra de Egipto, a ojos de los siervos del Faraón y a ojos del pueblo.

Cuarta lectura

4 Dijo Moshé (Moisés): «Así dijo El Eterno: Alrededor de la medianoche, saldré al interior de Egipto. **5** Todos los primogénitos de la tierra de Egipto morirán, desde el primogénito del Faraón que se sienta en su trono, hasta el primogénito de la sirvienta que está detrás del molino, y todos los primogénitos de los animales. **6** Habrá un gran clamor en toda la tierra de Egipto, como jamás ha habido y como jamás volverá a haber. **7** Pero contra todos los Hijos de Israel, ningún perro afilará su lengua, ni contra el hombre, ni contra el animal, para que sepas que El Eterno ha diferenciado entre Egipto e Israel. **8** Entonces todos estos siervos tuyos vendrán a Mí y se postrarán ante Mí, diciendo: Idos, tú y todo el pueblo que te sigue. ¡Luego, me iré!». Y se alejó de la presencia del Faraón, encolerizado. **9** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «El Faraón no te hará caso, para que Mis maravillas se multipliquen en la tierra de Egipto». **10** Entonces Moshé (Moisés) y Aarón realizaron todas estas maravillas ante el Faraón, mas El Eterno endureció el corazón del Faraón y no envió a los Hijos de Israel de su tierra.

12

1 El Eterno les dijo a Moshé (Moisés) y a Aarón en la tierra de Egipto, diciendo: **2** «Este mes será para vosotros el principio de los meses, será para vosotros el primero de los meses del año. **3** Hablad a toda la asamblea de Israel, diciendo: El diez de este mes, tomarán para sí, cada hombre, un cordero para cada casa paterna, un cordero para la casa. **4** Mas si la casa es demasiado pequeña para un cordero, entonces él y su vecino que está cerca de su casa tomarán según la cantidad de personas; cada uno será contado para el cordero según lo que come. **5** Un cordero sin mácula, dentro de su primer año, será para vosotros; de las ovejas o las cabras lo tomaréis. **6** Será vuestro para que lo examinéis hasta el día catorce de este mes; toda la congregación de la asamblea de Israel lo sacrificará a la tarde. **7** Tomarán de su sangre y la colocarán sobre las dos jambas de las puertas y sobre el dintel de las casas en las que lo comerán. **8** Comerán la carne esa noche, asada al fuego, con matzot; con hierbas amargas la comerán. **9** No lo comeréis parcialmente asado o cocido en agua; únicamente asado al fuego, su cabeza, sus patas y sus vísceras. **10** No dejaréis nada de él hasta la mañana, todo lo que sobre de él será quemado hasta la mañana. **11** Así lo comeréis: con los lomos ceñidos, los zapatos en los pies, y los bastones en la mano; lo comeréis de prisa, es la ofrenda de Pesaj para El Eterno. **12** Yo pasaré por toda la tierra de Egipto esa noche y golpearé a cada primogénito de la tierra de Egipto, desde el hombre hasta el animal; y contra todos los dioses de Egipto impondré juicios: Yo soy El Eterno. **13** La sangre sobre las casas en las que estéis será vuestra señal; cuando vea la sangre os saltaré; no habrá plaga de destrucción sobre vosotros cuando golpee

a la tierra de Egipto. **14** Este día será un recordatorio para vosotros y lo celebraréis como fiesta para El Eterno; por vuestras generaciones, como decreto eterno lo celebraréis. **15** Durante siete días comeréis matzot, pero el día anterior (al primero de los siete días) anularéis la levadura de vuestros hogares; pues todo el que coma alimentos leudados, esa alma será cortada de Israel, desde el primer día hasta el séptimo día. **16** El primer día será un día de sagrada convocación y el séptimo día será un día de sagrada convocación para vosotros, no podrán hacerse trabajos en esos días, excepto lo que necesite comer cualquier persona, únicamente eso podréis hacer. **17** Cuidarán las matzot, pues ese mismo día habré sacado a vuestras legiones de la tierra de Egipto; observaréis este día por vuestras generaciones como decreto eterno. **18** En el primer mes, el día catorce del mes, a la noche comeréis matzot, hasta el día veintiuno del mes a la noche. **19** Durante siete días no se hallará levadura en vuestras casas, pues todo el que coma fermento, esa alma será cortada de la asamblea de Israel, ya sea un converso o un nativo de la tierra. **20** No comeréis nada leudado; en todos vuestros lugares de residencia comeréis matzot».

Quinta Lectura

21 Moshé (Moisés) convocó a todos los ancianos de Israel y les dijo: «Tomad o comprad para vosotros una oveja del rebaño para vuestras familias y sacrificad la ofrenda de Pesaj. **22** Tomaréis un manojo de hisopo y lo mojaréis en la sangre que hay en la vasija y tocaréis el dintel y las dos jambas de la puerta con la sangre que hay en la vasija, y en cuanto a vosotros, no saldréis de la entrada de la casa hasta la mañana. **23** El Eterno pasará para golpear a Egipto y Él verá la sangre que está en el dintel y en las dos jambas; y El Eterno saltará la entrada y no permitirá que el destructor entre a vuestros hogares para atacar. **24** Observaréis este asunto como decreto para vosotros y vuestros hijos por siempre. **25** Y sucederá que cuando lleguéis a la tierra que El Eterno os dará, tal como ha hablado, observaréis este servicio. **26** Y acontecerá que cuando vuestros hijos os digan «¿Qué es este servicio para vosotros?», **27** diréis: «Es una ofrenda festiva de Pesaj para El Eterno, Quien saltó las casas de los Hijos de Israel en Egipto cuando golpeó a los egipcios, mas salvó nuestras casas», y el pueblo postró sus cabezas y se inclinó. **28** Los Hijos de Israel fueron e hicieron tal como El Eterno les ordenó a Moshé (Moisés) y a Aarón, así lo hicieron.

Sexta lectura

29 Y a la medianoche El Eterno golpeó a todos los primogénitos de Egipto, desde el primogénito del Faraón, que estaba sentado en su trono, hasta el primogénito del cautivo, que estaba en el calabozo, y a cada animal primogénito. **30** El Faraón se levantó de noche, él y sus siervos y todo Egipto, y hubo un gran clamor en Egipto, pues no había casa en la que no hubiera un muerto. **31** Él llamó a Moshé (Moisés) y a Aarón de noche y les dijo: «Levantaos, idos de mi pueblo, también vosotros, también los Hijos de Israel; ¡id y servid a El Eterno, tal como habéis hablado! **32** Tomad incluso vuestras ovejas y hasta vuestros vacunos, tal como habéis hablado, e idos y bendecidme también». **33** Egipto presionaba al pueblo, para apresurarlos a enviarlos de la tierra, pues dijeron: «¡Estamos muriendo todos!». **34** El pueblo tomó la masa antes de que pudiera leudarse y ató sus sobrantes a su vestimenta, sobre sus hombros. **35** Los Hijos de Israel cumplieron con la palabra de Moshé (Moisés); pidieron a los egipcios vasijas de plata, vasijas de oro y vestimentas. **36** El Eterno hizo que el pueblo hallara gracia en los ojos de los egipcios y éstos le concedieron lo pedido, y así vaciaron a Egipto. **37** Los Hijos de Israel viajaron de Ramsés a Sucot, alrededor de seiscientos mil hombres a pie, además de los niños. **38** También subió con ellos una mixtura de gente y ovejas y ganado vacuno, muchísimo ganado. **39** Honearon la masa que sacaron de Egipto como tortas ázimas, pues no pudieron leudarse pues fueron expulsados de Egipto y no podían retrasarse, ni tampoco habían preparado provisiones para ellos mismos. **40** La duración de la residencia que los Hijos de Israel habitaron en Egipto fue de

cuatrocientos treinta años. **41** Y al cabo de cuatrocientos treinta años, y en ese mismo día, todas las legiones de El Eterno salieron de la tierra de Egipto. **42** Fue una noche de vigilia para El Eterno, para sacarlos de la tierra de Egipto. Esa noche continúa siendo una noche de vigilia de El Eterno para los Hijos de Israel para todas las generaciones. **43** El Eterno les dijo a Moshé (Moisés) y a Aarón: «Éste es el decreto (de la ofrenda) de Pesaj: ninguna persona foránea puede comer de ella. **44** Todo esclavo de hombre, que haya sido comprado con dinero, lo circuncidaréis; luego podrá comer de ella. **45** El residente temporario y el empleado no podrán comer de ella. **46** En una casa será comida; no sacarás parte de la carne de la casa afuera y no quebrarás ninguno de sus huesos. **47** Toda la asamblea de Israel la realizará. **48** Cuando un prosélito habite entre vosotros, realizará la ofrenda de Pesaj para El Eterno, cada uno de sus varones será circuncidado y luego podrá acercarse a realizarla y será como un nativo de la tierra; ningún varón incircunciso podrá comer de ella. **49** Una ley habrá para el nativo y para el prosélito que habita entre vosotros». **50** Todos los Hijos de Israel hicieron tal como El Eterno les ordenó a Moshé (Moisés) y a Aarón, así lo hicieron. **51** Y sucedió aquel mismo día: El Eterno sacó a los Hijos de Israel de la tierra de Egipto, en sus legiones.

13

Séptima Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Santifícame todo primogénito, el primero de cada matriz de los Hijos de Israel, del hombre y del animal, es Mío». **3** Moshé (Moisés) le dijo al pueblo: «Recordad este día en que salisteis de Egipto, de la casa de la esclavitud, pues con mano fuerte El Eterno os sacó de aquí, y por lo tanto no se puede comer alimentos leudados. **4** Hoy partís, en el mes de la primavera. **5** Y acontecerá que realizaréis este servicio en este mes cuando El Eterno os traiga a la tierra del cananeo, del jeteo, del amorreo, del jiveo, y del iebuseo, que Él juró a vuestros antepasados que os la daría, una tierra en la que fluye la leche y la miel. **6** Durante siete días comeréis matzot y el séptimo día será fiesta para El Eterno. **7** Se comerá matzot durante siete días; no se verá en tu posesión alimentos leudados, ni levadura, en todos tus límites. **8** Y ese día le relatarás a tu hijo: «Es a causa de esto que El Eterno hizo por mí cuando salí de Egipto». **9** Y será para ti señal en tu brazo y recordatorio entre tus ojos, para que la Torá de El Eterno esté en tu boca, pues con mano fuerte El Eterno os sacó de Egipto. **10** Observarás este decreto en su época designada, año tras año. **11** Y sucederá que cuando El Eterno te traiga a la tierra de los cananeos, tal como te juró a ti y a tus antepasados, y te la haya dado, **12** que separarás el primero de cada matriz para El Eterno, y del primerizo del ganado que te pertenece, los machos serán de El Eterno. **13** Todo primerizo de asno, lo redimirás con un cordero; si no lo redimes, con el hacha le partirás la nuca. Y redimirás todo primogénito del hombre entre tus hijos.

Última Lectura

14 Y será que cuando tu hijo te pregunte en un futuro: «¿Qué es esto?», tú le dirás: «Con mano fuerte El Eterno nos sacó de Egipto, de la casa de esclavitud. **15** Y sucedió que cuando el Faraón se empecinó en negarse a enviarnos, que El Eterno mató a todos los primogénitos de la tierra de Egipto, desde el primogénito del hombre hasta el primogénito del animal. Por eso le ofrendo a El Eterno todo varón primero de cada matriz, y redimiré a todos los primogénitos de mis hijos. **16** Y será una señal sobre tu brazo y como insignia entre tus ojos, pues con mano fuerte El Eterno nos sacó de Egipto».

Libro del Exodo - Parasha Beshalaj

Primera Lectura

17 Sucedió que cuando el Faraón envió al pueblo, que Dios no lo condujo por camino de la tierra de los filisteos, que estaba cerca, pues Dios dijo: «Tal vez el pueblo cambie de opinión cuando vea guerra y retorne a Egipto». **18** Dios dirigió al pueblo hacia el camino del Desierto, en dirección al Mar Rojo. Los Hijos de Israel estaban armados cuando salieron de la tierra de Egipto. **19** Moshé (Moisés) tomó los huesos de Iosef (José) con él, pues había hecho jurar a los Hijos de Israel, diciendo: «Ciertamente Dios os recordará y subiréis de aquí mis huesos junto con vosotros». **20** Ellos se trasladaron de Sucot y acamparon en Etam, al borde del Desierto. **21** El Eterno iba delante de ellos, de día en una columna de nube, para guiarlos por el camino, y de noche en una columna de fuego, para darles luz, para que pudieran marchar de día y de noche. **22** Y no quitó de delante del pueblo la columna de nube durante el día ni la columna de fuego durante la noche.

14

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Habla a los Hijos de Israel y que regresen y acampen antes de Pi hajariot, entre Migdol y el mar, antes de Baal Tzefon; acamparéis enfrente, junto al mar. **3** El Faraón dirá acerca de los Hijos de Israel: Están perplejos en la tierra, el desierto los ha encerrado. **4** Endureceré el corazón del Faraón y él os perseguirá, y Yo Me glorificaré a través del Faraón y de todo su ejército, y Egipto sabrá que Yo soy El Eterno». Y así lo hicieron. **5** Se le dijo al rey de Egipto que el pueblo había huido; y el corazón del Faraón y sus siervos cambió respecto del pueblo, y dijeron: «¿Qué es esto que hemos hecho, que hemos enviado a Israel, que nos servía?». **6** Él alistó su carroza y tomó a su pueblo con él. **7** Tomó seiscientas carrozas selectas y todas las carrozas de Egipto, con oficiales sobre todas ellas. **8** El Eterno endureció el corazón del Faraón, rey de Egipto, y éste persiguió a los Hijos de Israel, y los Hijos de Israel salían triunfantes.

Segunda Lectura

9 Egipto los persiguió y los alcanzó, acampados junto al mar, todos los caballos y las carrozas del Faraón y sus jinetes y su ejército, junto a Pi hajariot, antes de Baal Tzefon. **10** El Faraón se aproximó; los Hijos de Israel alzaron la vista, y ¡he aquí que Egipto venía tras ellos!. Y tuvieron mucho miedo; los Hijos de Israel clamaron a El Eterno. **11** Le dijeron a Moshé (Moisés): «¿Acaso no había tumbas en Egipto que nos trajiste para que muramos en el desierto? ¿Qué es esto que nos has hecho al sacarnos de Egipto? **12** ¿Acaso no es esto lo que te dijimos en Egipto, diciendo: Déjanos, y serviremos a Egipto? pues mejor es que sirvamos a Egipto y no que muramos en el desierto». **13** Moshé (Moisés) le dijo al pueblo: «¡No temáis! Fortaleceos y ved la salvación de El Eterno, que Él hará hoy por vosotros; porque como habéis visto hoy a Egipto ¡jamás los volveréis a ver! **14** El Eterno librará batalla por vosotros y vosotros permaneceréis en silencio».

Tercera Lectura

15 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «¿Por qué clamas ante Mí? Habla a los Hijos de Israel y que marchen. **16** Y tú, levanta tu vara y extiende tu brazo sobre el mar, y pártelo; y los Hijos de Israel entrarán en medio del mar, sobre tierra seca. **17** Y he aquí que endureceré el corazón de Egipto y vendrán tras ellos; y Yo Me glorificaré a través del Faraón y a través de todo su ejército, a través de sus carrozas y a través de sus jinetes. **18** Egipto sabrá que Yo soy El Eterno, cuando Me glorifique a través del Faraón, sus carrozas y sus jinetes». **19** El ángel de Dios que había estado yendo al frente del campamento de Israel se trasladó y fue tras ellos; y la columna de nube se trasladó de delante de ellos a detrás de ellos. **20** Se colocó entre el campamento de Egipto y el campamento de Israel, y esa noche había nube y oscuridad, bloqueando toda visibilidad, y nadie se acercó al otro durante toda la noche. **21** Moshé (Moisés) extendió su mano sobre el mar y El Eterno movió el mar con un fuerte viento del este toda la noche, y corrió el mar a tierra húmeda, y las aguas se partieron. **22** Los Hijos de Israel entraron al mar, sobre tierra seca; y el agua era un muro para ellos, a su derecha y a su izquierda. **23** Egipto los persiguió y fue tras ellos, todos los caballos del Faraón, sus carrozas, y sus jinetes, en medio del mar. **24** Y sucedió al amanecer que El Eterno acometió contra el campamento de Egipto con una columna de fuego y nube, y provocó el desconcierto en el campamento de Egipto. **25** Quitó las ruedas de sus carrozas e hizo que condujeran con dificultad. Dijo Egipto: «Huiré de Israel, pues El Eterno está librando guerra para ellos en contra de Egipto».

Cuarta Lectura

26 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Extiende tu mano sobre el mar y el agua volverá sobre Egipto, sobre sus carrozas y sobre sus jinetes». **27** Moshé (Moisés) extendió su mano sobre el mar, y hacia la mañana el agua recuperó su fuerza inicial, cuando los egipcios huían en dirección a ella; y El Eterno agitó a Egipto en medio del mar. **28** El agua retornó y cubrió las carrozas y los jinetes de todo el ejército del Faraón que venían detrás de ellos en el mar, y no quedó ni uno solo de ellos. **29** Los Hijos de Israel anduvieron sobre tierra seca en medio del mar; el agua era un muro para ellos, a su derecha y a su izquierda. **30** Aquel día, El Eterno salvó a Israel de la mano de Egipto, e Israel vio a los egipcios muertos en la costa. **31** Israel vio la gran mano que El Eterno infligió sobre Egipto; y el pueblo temió a El Eterno y tuvieron fe en El Eterno y en Moshé (Moisés), Su siervo.

15

1 Entonces Moshé (Moisés) y los Hijos de Israel quisieron cantar esta Canción a El Eterno, y dijeron lo siguiente: Cantaré a El Eterno pues Él es exaltado sobre el arrogante, habiendo arrojado al caballo junto con su jinete al mar. **2** El poder y la valentía de Dios fue la salvación para mí. Éste es mi Dios y yo Le construiré un Santuario; el Dios de mi padre y yo Lo exaltaré. **3** El Eterno es el Amo de la guerra. Su Nombre es El Eterno. **4** Las carrozas y el ejército del Faraón arrojó al mar, y lo selecto de sus oficiales se enlodó en el Mar Rojo. **5** Aguas profundas los cubrieron; descendieron a las profundidades como una piedra. **6** Tu diestra, Oh Eterno, se glorifica con fuerza; Tu diestra, Oh Eterno, destruye al enemigo. **7** En Tu gran Majestad, aniquilas al enemigo; envías Tu ira, que los consume como paja. **8** Con un soplo de Tus fosas nasales las aguas se amontonaron; erguidas como un muro se pararon las aguas corrientes, las aguas profundas se congelaron en el corazón del mar. **9** El enemigo dijo: «Perseguiré, daré alcance, dividiré el botín; saciaré mi codicia con ellos. Desenvainaré mi espada, mi mano los empobrecerá». **10** Tú soplaste con Tu viento, el mar los

envolvió; se hundieron como plomo en el agua embravecida. **11** ¡Quién es como Tú entre los poderes celestiales, El Eterno! ¡Quién es como Tú, poderoso en santidad, imponente para la alabanza, Hacedor de maravillas! **12** Tú extendiste Tu diestra: la tierra los devoró. **13** Con Tu benevolencia guiaste a este pueblo que redimiste; Tú los condujiste con Tu poder a Tu sagrada morada. **14** Los pueblos oyeron y se agitaron; el terror dominó a los habitantes de Filistea. **15** Entonces, los jefes de Edom se conturbaron y el temblor dominó a los poderes de Moab, todos los habitantes de Canaán se disolvieron. **16** El temor y el terror cayeron sobre ellos, ante la grandeza de Tu brazo se enmudecieron como la piedra; hasta que pasó Tu pueblo, Oh Eterno, hasta que pasó este pueblo que Tú adquiriste. **17** Tú los traerás y los implantarás en el monte de Tu heredad, el cimiento de Tu lugar de residencia que Tú, El Eterno, has hecho; el Santuario, mi Señor, que Tus manos establecieron. **18** ¡El Eterno reinará por toda la eternidad! **19** Cuando la caballería del Faraón entró con sus carrozas y jinetes al mar, y El Eterno volvió las aguas del mar sobre ellos, los Hijos de Israel anduvieron sobre tierra seca en medio del mar. **20** Miriam, la profetisa, hermana de Aarón, tomó su tambor en la mano y todas las mujeres fueron tras ella con tambores y con danzas. **21** Miriam habló ante ellas: «Cantadle a El Eterno, pues Él es exaltado sobre el arrogante, habiendo arrojado al caballo junto con su jinete al mar». **22** Moshé (Moisés) hizo que Israel marchara del Mar Rojo y salieron hacia el Desierto de Shur; anduvieron durante tres días en el desierto, mas no hallaron agua. **23** Llegaron a Mará, pero no pudieron beber las aguas de Mará, pues eran amargas; por eso lo llamaron Mará. El pueblo se quejó ante Moshé (Moisés), diciendo: «¿Qué beberemos?». **25** Él clamó ante El Eterno y El Eterno le mostró un árbol; él lo arrojó al agua y el agua se volvió dulce. Allí Él estableció un decreto y una ordenanza, y allí Él lo puso a prueba. **26** Dijo: «Si obedeces diligentemente la voz de El Eterno, tu Dios, y haces lo recto a Sus ojos, prestando oído a Sus preceptos, y observando todos Sus decretos, entonces ninguna de las enfermedades que traje sobre Egipto las traeré sobre ti, pues Yo soy El Eterno, tu Curador».

Quinta Lectura

27 Llegaron a Elim, donde había doce fuentes de agua y setenta palmeras; allí acamparon junto al agua.

16

1 Marcharon de Elim, y toda la asamblea de los Hijos de Israel llegaron al Desierto de Sin, que se encuentra entre Elim y Sinaí, el día quince del segundo mes de su partida de la tierra de Egipto. **2** Toda la asamblea de los Hijos de Israel se quejó contra Moshé (Moisés) y Aarón en el desierto. **3** Los Hijos de Israel les dijeron: «Si tan sólo hubiéramos muerto por la mano de El Eterno en la tierra de Egipto, cuando nos sentábamos junto a la olla de carne, cuando comíamos pan hasta saciarnos, pues nos habéis sacado a este desierto para matar de hambre a toda esta congregación». **4** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «He aquí que haré llover pan para vosotros desde el cielo; que el pueblo salga y recoja la porción de cada día ese día, para que los pueda poner a prueba, a ver si siguen Mis enseñanzas o no. **5** Y sucederá que al sexto día, cuando preparen lo que traen, será el doble de lo que recogen todos los días». **6** Moshé (Moisés) y Aarón les dijeron a todos los Hijos de Israel: «Al anochecer, sabréis que El Eterno os sacó de la tierra de Egipto. **7** Y a la mañana veréis la gloria de El Eterno que ha oído vuestras quejas contra El Eterno, pues ¿qué somos nosotros para que presentéis quejas contra nosotros?», **8** y Moshé (Moisés) dijo: «Al anochecer El Eterno os dará carne para comer y a la mañana pan hasta saciarlos. El Eterno oirá vuestras quejas que os quejáis contra Él, pues ¿qué somos nosotros?, no es contra nosotros que os quejáis, ¡sino contra El Eterno!». **9** Moshé (Moisés) le dijo a Aarón: «Dile a toda la asamblea de los Hijos de Israel: Aproximaos delante de El Eterno, pues Él

ha oído vuestras quejas». **10** Cuando Aarón habló ante toda la asamblea de los Hijos de Israel, ellos giraron en dirección al desierto, y he aquí que la gloria de El Eterno apareció en una nube.

Sexta Lectura

11 El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **12** «He oído las quejas de los Hijos de Israel. Háblales, diciendo: A la tarde comeréis carne y a la mañana os saciaréis con pan, y sabréis que Yo soy El Eterno vuestro Dios». **13** Y fue hacia el anochecer que las codornices subieron y cubrieron el campamento, y a la mañana había una capa de rocío alrededor del campamento. **14** La capa de rocío ascendió y he aquí que sobre la superficie del desierto había expuesto algo delgado como la escarcha sobre el suelo. **15** Los Hijos de Israel vieron y se dijeron los unos a los otros: «¡Qué es eso!», pues no sabían lo que era. Moshé (Moisés) les dijo: «Éste es el pan que El Eterno os ha dado para que comáis. **16** Esto es lo que El Eterno ha ordenado: Recoged de él, cada hombre según lo que coma, un omer por persona, de acuerdo con la cantidad de personas, cada uno tomará según cuantos haya en su tienda». **17** Los Hijos de Israel así lo hicieron y recogieron, hubo quien tomó más y quien tomó menos. **18** Midieron en un omer y todo el que tomaba más no tenía nada extra, y todo el que tomaba menos no le faltaba; cada uno juntó según lo que come. **19** Moshé (Moisés) les dijo: «Ningún hombre puede dejar restos de la comida hasta la mañana». **20** Mas no obedecieron a Moshé (Moisés), y hubo gente que dejó restos hasta la mañana, y se agusanó, y se apestó, y Moshé (Moisés) se enfureció con ellos. **21** Lo recogieron mañana tras mañana, cada hombre según lo que come, y cuando el sol se ponía fuerte, se derretía. **22** Y aconteció al sexto día que recogieron una porción doble de comida: dos omer cada uno; y todos los líderes de la asamblea vinieron y le contaron a Moshé (Moisés). **23** Él les dijo: «Esto es lo que El Eterno había hablado; mañana es día de descanso, Shabat sagrado para El Eterno. Hornead lo que deseáis hornear y cocinad lo que deseáis cocinar, y todo lo que quede, guardadlo para vosotros como depósito hasta la mañana». **24** Ellos guardaron hasta la mañana, tal como había ordenado Moshé (Moisés); no se apestó y no se agusanó. **25** Dijo Moshé (Moisés): «Comedlo hoy, pues hoy es Shabat para El Eterno. Hoy no lo encontrarán en el campo. **26** Seis días lo recogeréis, mas el séptimo día es Shabat, y ese día no habrá». **27** Y ocurrió al séptimo día que algunos salieron a recoger, mas no hallaron. **28** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «¿Cuánto tiempo os negaréis a observar Mis preceptos y Mis enseñanzas? **29** Ved que El Eterno os ha dado el Shabat; por eso Él os da el sexto día una porción doble de pan. Que cada hombre permanezca en su sitio; que ningún hombre abandone su sitio el séptimo día». **30** El pueblo descansó el séptimo día. **31** La Casa de Israel lo llamó maná. Era como una semilla de cilantro, blanca y con sabor a una masa frita en miel. **32** Moshé (Moisés) dijo: «Esto es lo que El Eterno ha ordenado: un omer entero de él servirá de depósito para vuestras generaciones, para que vean el pan con que os alimenté en el desierto, cuando os saqué de Egipto». **33** Moshé (Moisés) le dijo a Aarón: «Toma una vasija y coloca en ella un omer entero de maná; colócala ante El Eterno como depósito para vuestras generaciones». **34** Tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés), Aarón la colocó ante el Arca del Testimonio como depósito. **35** Los Hijos de Israel comieron el maná durante cuarenta años, hasta su arribo a una tierra habitada; comieron el maná hasta su arribo a la frontera de la tierra de Canaán. **36** El omer es una décima parte de un eifá.

17

Séptima Lectura

1 Toda la asamblea de los Hijos de Israel marchó desde el Desierto de Sin hacia sus viajes, según la palabra de El Eterno. Acamparon en Refidim, y no había agua para que el pueblo bebiera. **2** El pueblo

disputó con Moshé (Moisés) y le dijo: «¡Danos agua para que bebamos!». Moshé (Moisés) les dijo: «¿Por qué disputáis conmigo? ¿Por qué ponéis a prueba a El Eterno?». **3** El pueblo tuvo sed de agua, y el pueblo se quejó contra Moshé (Moisés) y dijo: «¿Por qué nos hiciste subir de Egipto para matarme de sed a mí y a mis hijos y a mi ganado?». **4** Moshé (Moisés) clamó ante El Eterno, diciendo: «¿Qué puedo hacer para este pueblo? ¡Otro poco más y me apedrearán!». **5** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Pasa delante del pueblo y toma contigo a algunos ancianos de Israel; y toma en tu mano tu vara con que golpeaste el río, y ve. **6** Y he aquí que estaré ante ti junto a la roca de Joreb; golpearás la roca y el agua emanará de ella y el pueblo beberá». Así lo hizo Moshé (Moisés) a la vista de los ancianos de Israel. **7** Llamó al lugar Masá Umeribá, debido a la disputa de los Hijos de Israel y debido a que probaron a El Eterno, diciendo: «¿El Eterno está entre nosotros, o no?». **8** Vino Amalek y se enfrentó a Israel en Refidim. **9** Moshé (Moisés) le dijo a Ioshúa (Josué): «Elígenos gente y ve a enfrentarte a Amalek; mañana me pararé sobre la cima del monte con la vara de Dios en mi mano». **10** Ioshúa (Josué) hizo tal como le dijo Moshé (Moisés) y se enfrentó a Amalek; y Moshé (Moisés), Aarón y Jur subieron a la cima del monte. **11** Y sucedió que cuando Moshé (Moisés) alzaba la mano, Israel prevalecía, y cuando bajaba la mano, Amalek prevalecía. **12** Las manos de Moshé (Moisés) se volvieron pesadas, de modo que tomaron una piedra y la colocaron debajo de él, y él se sentó en ella, y Aarón y Jur le sostenían las manos, uno de este lado y el otro del otro lado, y él permaneció con las manos (elevadas) en plegaria hasta la puesta del sol. **13** Ioshúa (Josué) debilitó a Amalek y a su pueblo con el filo de la espada.

Última Lectura

14 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Escribe esto como recordatorio en el Libro y recítalo a los oídos de Ioshúa (Josué), que ciertamente borraré el recuerdo de Amalek de debajo de los cielos». **15** Moshé (Moisés) construyó un altar y lo llamó: «El Eterno es Mi Milagro»; **16** y dijo: «Pues la mano está sobre el trono de Dios: El Eterno mantiene guerra contra Amalek, de generación en generación».

Fin Sección Beshalaj / Parashá Beshalaj

Libro del Exodo - Parasha Itró

18

Primera Lectura

1 Itró, sacerdote de Midián, suegro de Moshé (Moisés), oyó todo lo que Dios hizo con Moshé (Moisés) y con Israel, Su pueblo: que El Eterno había sacado a Israel de Egipto. **2** Itró, suegro de Moshé (Moisés), tomó a Tzipora, mujer de Moshé (Moisés), después de que ésta había sido enviada; **3** y a sus dos hijos, de los cuales el primero se llamaba Gershom, pues había dicho «He sido extranjero en una tierra extraña»; **4** y el otro se llamaba Eliezer, pues «el Dios de mi padre vino en mi ayuda y Él me salvó de la espada del Faraón». **5** Itró, suegro de Moshé (Moisés), vino a Moshé (Moisés) con sus hijos y su mujer, al desierto donde estaba acampando, junto a la Montaña de Dios. **6** Él le dijo a Moshé (Moisés): «Yo, tu suegro Itró, he venido hacia ti, con tu mujer y sus dos hijos junto con ella». **7** Moshé (Moisés) salió a recibir a su suegro y se postró y lo besó, y cada uno preguntó por el bienestar del otro; luego entraron a la tienda. **8** Moshé (Moisés) le relató a su suegro todo lo que El Eterno había hecho al Faraón y a Egipto por Israel, todas las dificultades que les habían ocurrido en el camino, y que El Eterno los había rescatado. **9** Itró se alegró por todo el bien que El Eterno había hecho por Israel, que El los había rescatado de la tierra de Egipto. **10** Dijo Itró: «Bendito

es El Eterno, Quien os ha rescatado de la mano de Egipto y de la mano del Faraón, Quien ha rescatado al pueblo de la mano de Egipto. **11** Ahora sé que El Eterno es más grande que todos los dioses, pues utilizando sus propios planes se elevó sobre ellos». **12** Itró, suegro de Moshé (Moisés), tomó una ofrenda ígnea y ofrendas festivas para Dios; y Aarón y todos los ancianos de Israel vinieron a comer pan con el suegro de Moshé (Moisés) ante Dios.

Segunda lectura

13 Y al día siguiente, Moshé (Moisés) se sentó a juzgar al pueblo y el pueblo se paró alrededor de Moshé (Moisés) desde la mañana hasta el anochecer. **14** El suegro de Moshé (Moisés) vio todo lo que él le hacía al pueblo, y dijo: «¿Qué es esto que le haces al pueblo? ¿Por qué te sientas solo y todo el pueblo se para a tu alrededor desde la mañana hasta el anochecer?». **15** Moshé (Moisés) le dijo a su suegro: «Porque el pueblo se me acerca para consultar a Dios. **16** Cuando tienen un asunto, vienen a mí, y yo juzgo entre un hombre y su prójimo, y hago conocer los decretos de Dios y Sus enseñanzas». **17** El suegro de Moshé (Moisés) le dijo: «Lo que haces no es bueno. **18** Ciertamente te agotarás, tú y la gente que está contigo, pues este asunto es demasiado duro para ti, no podrás hacerlo tú solo. **19** Ahora escucha mi voz. Te daré un consejo, y que Dios esté contigo. Sé tú un representante de Dios, transmitiendo los asuntos a Dios. **20** Los advertirás en cuanto a los decretos y las enseñanzas, y les harás conocer el camino por el que deben ir y los actos que deben realizar. **21** Y elegirás entre todo el pueblo hombres con recursos, personas temerosas de Dios, hombres de verdad, personas que odien la injusticia, y los designarás líderes de miles, líderes de cientos, líderes de cincuenta personas y líderes de diez personas. **22** Ellos juzgarán al pueblo todo el tiempo y te traerán todos los asuntos importantes a ti, y todos los asuntos menores ellos los juzgarán, y te será más fácil, y ellos llevarán la carga contigo. **23** Si haces esto, y Dios te ordena, entonces lo podrás soportar, y también todo este pueblo llegará en paz a su lugar».

Tercera Lectura

24 Moshé (Moisés) aceptó lo que le dijo su suegro e hizo todo lo que le había dicho. **25** Moshé (Moisés) eligió hombres con recursos de entre todo Israel y los designó jefes del pueblo, líderes de miles, líderes de cientos, líderes de cincuenta personas y líderes de diez personas. **26** Ellos juzgaron al pueblo todo el tiempo; lo que era difícil se lo traían a Moshé (Moisés) y los asuntos pequeños los juzgaban ellos mismos. **27** Moshé (Moisés) despidió a su suegro y volvió a su tierra.

19

Cuarta Lectura

1 En el tercer mes del Éxodo de los Hijos de Israel de Egipto, en ese día, arribaron al desierto de Sinaí. **2** Marcharon desde Refidim y llegaron al desierto de Sinaí, y acamparon en el desierto; e Israel acampó allí, frente a la montaña. **3** Moshé (Moisés) ascendió a Dios y El Eterno lo llamó desde la montaña, diciendo: «Así dirás a la Casa de Iaacov (Jacob) y relatarás a los Hijos de Israel: **4** Habéis visto lo que le hice a Egipto, y que os he transportado sobre alas de águilas y os he traído hacia Mí. **5** Y ahora, si obedecéis Mi voz y observáis Mi pacto, seréis para Mí el tesoro más preciado de todos los pueblos, pues Mía es toda la tierra. **6** Seréis para mí un reino de sacerdotes y una nación santa. Éstas son las palabras que hablaréis a los Hijos de Israel».

Quinta Lectura

7 Moshé (Moisés) vino y convocó a los ancianos del pueblo, y puso ante ellos todas estas palabras que El Eterno le había ordenado. **8** Todo el pueblo respondió al unísono y dijo: «¡Todo lo que El Eterno ha hablado lo haremos!». Moshé (Moisés) transmitió de vuelta las palabras del pueblo a El Eterno. **9** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «He aquí que vengo hacia ti en la espesura de la nube, para que el pueblo oiga cuando te hable y también para que crea en ti por siempre». Moshé (Moisés) relató las palabras del pueblo a El Eterno. **10** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Ve al pueblo y santifícalos hoy y mañana, y lavarán sus vestimentas. **11** Que se preparen para el tercer día, pues al tercer día El Eterno descenderá a la vista de todo el pueblo sobre el Monte de Sinaí. **12** Establecerás límites para el pueblo, diciendo: Tened cuidado de no subir a la montaña ni de tocar su borde; todo el que toque la montaña, ciertamente morirá. **13** La mano no la tocará, pues ciertamente (el que la toque) será apedreado o tirado abajo; tanto animal como persona no vivirá; con el sonido extendido del shofar, pueden ascender la montaña». **14** Moshé (Moisés) descendió de la montaña al pueblo. Santificó al pueblo y ellos se lavaron las vestimentas. **15** Le dijo al pueblo: «Estad listos tras un lapso de tres días; no os acerquéis a las mujeres». **16** Al tercer día, cuando era de mañana, hubo truenos y relámpagos y una pesada nube sobre la montaña, y el sonido del shofar era muy poderoso, y todo el pueblo que estaba en el campamento se estremeció. **17** Moshé (Moisés) llevó al pueblo del campamento hacia Dios, y se pararon al pie de la montaña. **18** Todo el Monte de Sinaí estaba humeante, porque El Eterno había descendido sobre él en el fuego; su humo subía como el humo de un horno y toda la montaña se estremeció sobremedida. **19** El sonido del shofar se hizo más y más fuerte; Moshé (Moisés) hablaba y Dios le respondía con una voz.

Sexta Lectura

20 El Eterno descendió sobre el Monte de Sinaí en la cima de la montaña; El Eterno convocó a Moshé (Moisés) a la cima de la montaña y Moshé (Moisés) ascendió. **21** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Baja, advierte al pueblo, para que no se abran paso hacia El Eterno para ver, y una multitud de ellos caerá. **22** Hasta los sacerdotes que se acerquen a El Eterno deben estar preparados, para que El Eterno no irrumpa contra ellos». **23** Moshe le dijo a El Eterno: «El pueblo no puede subir al Monte Sinaí, pues Tú nos advertiste, diciendo: Ponle límites a la montaña y conságrala». **24** El Eterno le dijo: «Ve, desciende. Luego subirás, y Aarón contigo, mas los sacerdotes y el pueblo, ellos no deberán subir a El Eterno, para que Él no irrumpa contra ellos». **25** Moshe descendió al pueblo y les habló.

20

1 Dios dijo todas estas palabras, diciendo: **2** Yo soy El Eterno, tu Dios, Quien te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de la esclavitud. **3** No reconocerás a los dioses de los otros en Mi presencia. **4** No te harás una imagen tallada ni ninguna semejanza de aquello que está arriba en los cielos ni abajo en la tierra ni en el agua debajo de la tierra. **5** No te postrarás ante ellos ni los adorarás, pues Yo soy El Eterno, tu Dios, un Dios celoso, Quien tiene presente el pecado de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta generación con Mis enemigos; **6** pero Quien muestra benevolencia con miles de generaciones a aquellos que Me aman y observan Mis preceptos. **7** No tomarás el Nombre de El Eterno, tu Dios, en vano, pues El Eterno no absolverá a nadie que tome Su Nombre en vano. **8** Recuerda el día de Shabat, para santificarlo. **9** Seis días trabajarás y completarás todo tu trabajo; **10** mas el séptimo día es Shabat para El Eterno, tu Dios; no harás ningún trabajo, tú, tu hijo, tu hija, tu esclavo, tu sirvienta, tu animal y tu converso dentro de tus puertas, **11** pues en seis días El Eterno hizo los cielos y la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos, y descansó el séptimo día. Por eso, El Eterno bendijo el día de Shabat y lo santificó. **12** Honra a tu padre y tu madre, para que se alarguen

tus días sobre la tierra que El Eterno, tu Dios, te da. **13** No matarás; no cometerás adulterio; no robarás; no prestarás falso testimonio contra tu prójimo. **14** No desearás la casa de tu prójimo. No desearás la mujer de tu prójimo, su sirviente, su sirvienta, su buey, su asno, ni nada que le pertenezca a tu prójimo.

Septima Lectura

15 Todo el pueblo vio las voces y las llamas, el sonido del shofar y la montaña humeante; el pueblo vio y tembló y se paró a lo lejos. **16** Le dijeron a Moshé (Moisés): «Tú hálbanos y oiremos; que Dios no nos hable, para que no muramos». **17** Moshé (Moisés) le dijo al pueblo: «No temáis, pues a fin de elevaros ha venido Dios; para que el temor de Él esté en vuestros rostros, para que no pequéis». **18** El pueblo se paró a lo lejos y Moshé (Moisés) se acercó a la espesa nube donde se encontraba Dios.

Última Lectura

19 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Así les dirás a los Hijos de Israel: Habéis visto que os hablé desde el cielo. **20** No haréis representación alguna de nada relacionado conmigo; dioses de plata y dioses de oro no haréis para vosotros. **21** Un altar de tierra Me haréis, y en él sacrificaréis vuestras ofrendas ígneas y vuestras ofrendas pacíficas, vuestras ovejas y vuestro ganado vacuno; en todos los lugares donde Yo permita que se mencione Mi Nombre, vendré hacia vosotros y os bendeciré. **22** Y cuando Me hagáis un altar de piedras, no las labraréis, pues habréis alzado vuestra espada sobre él, profanándolo. **23** No ascenderéis a Mi altar con escalones, para que vuestra desnudez no se descubra sobre él».

Fin Sección Itró - Parashá Itró

Libro del Exodo - Parasha Mishpatim

21

Primera Lectura

1 Y éstas son las leyes que colocarás ante ellos: **2** Si compras un esclavo judío, trabajará durante seis años y al séptimo año saldrá libre, sin cargo. **3** Si llegare solo, se irá solo; si es el marido de una mujer, la mujer se irá con él. **4** Si su señor le diere una mujer y ella le diere hijos o hijas, la mujer y sus hijos pertenecerán a su señor y él se irá solo. **5** Mas si el esclavo dijere: «Quiero a mi señor, a mi mujer y a mis hijos; no saldré libre», **6** entonces el señor lo traerá a la corte y lo traerá a la puerta o a la jamba de la puerta, y su señor le perforará la oreja con el punzón y él lo servirá por siempre. **7** Si un hombre vendiere a su hija como esclava, no se irá como se van los esclavos. **8** Si es desagradable a los ojos de su señor, que debiera haberla designado para sí mismo, él ayudará a su redención; no podrá venderla a un extraño, pues la traicionó. **9** Si la había designado para su hijo, la tratará de acuerdo con los derechos de las jóvenes. **10** Si tomare a otra además de ella, no disminuirá su comida, su vestimenta ni sus relaciones maritales. **11** Si no cumple con estas tres cosas para ella, ella se irá libre de cargo, sin pago. **12** El que golpee a un hombre para que muera, ciertamente será condenado a muerte. **13** Mas el que no le hubiere preparado una emboscada, y Dios causó que llegara a su mano, Yo le proveeré un lugar adonde habrá de huir. **14** Si un hombre actuare en forma intencionada en contra de su prójimo, para matarlo por medio de un ardid, de Mi altar lo tomaréis para que muera. **15** El

que golpear a su padre o a su madre ciertamente será condenado a muerte. **16** El que secuestre a un hombre y lo vendiere, y luego se descubriese que estuvo en su poder, ciertamente será condenado a muerte. **17** El que maldiga a su padre o a su madre, ciertamente será condenado a muerte. **18** Si dos hombres se pelean y uno golpea a su prójimo con una piedra o con el puño, y no muere pero cae en cama: **19** si se levanta y sale por sus propios medios, el que lo golpeó será absuelto. Únicamente por su tiempo perdido le pagará, y se encargará de su curación.

Segunda Lectura

20 Si un hombre golpear a su esclavo o esclava con una vara y muriere bajo su mano, ciertamente será vengado. **21** Pero si sobreviviere un día o dos, no será vengado, pues es de su propiedad. **22** Si dos hombres peleen y chocasen con una mujer embarazada y ella diera a luz, mas no hubiere desgracia, ciertamente serán castigados según lo que estableciere el marido de la mujer y lo pagarán por orden de los jueces. **23** Mas si hubiere desgracia, entonces pagaréis vida por vida; **24** ojo por ojo; diente por diente; mano por mano; pie por pie; **25** quemadura por quemadura, herida por herida, golpe por golpe. **26** Si un hombre golpear el ojo de su esclavo o de su esclava y lo destruyere, lo dejará libre en pago por su ojo. **27** Y si le saca un diente a su esclavo o a su esclava, lo dejará libre en pago por su diente. **28** Si un buey acorneare a un hombre o una mujer y muriese, el buey ciertamente será apedreado; su carne no podrá comerse y el dueño del buey será inocente. **29** Mas si era un buey que solía acornear, desde ayer y anteayer, y se había advertido a sus dueños, mas no tomaron precauciones y el buey mató a un hombre o una mujer, el buey será apedreado y también sus dueños morirán. **30** Cuando se le exija un pago de expiación, pagará como expiación por su vida, lo que se le haya exigido. **31** Tanto si acornea un varón como una mujer, en conformidad con este juicio se le hará. **32** Si el buey acornea un esclavo o esclava, le dará treinta siclos de plata a su amo y el buey será apedreado. **33** Si un hombre descubriere un pozo, o si un hombre cavare un pozo y no lo cubriere, y cayere en él un buey o un asno, **34** el dueño del pozo pagará indemnización. Le devolverá dinero a su señor, y el cadáver del animal será suyo. **35** Si el buey de un hombre atacare al buey de su prójimo y éste muriese, venderán el buey que vive y dividirán su dinero, y el cadáver también lo dividirán. **36** Mas si se sabe que era un buey que acorneaba con frecuencia, desde ayer y anteayer, pero su dueño no tomó precauciones, ciertamente pagará un buey en lugar de un buey y el cadáver será suyo. **37** Si un hombre robare un buey o una oveja, y lo sacrificar o vendiere, pagará cinco vacunos en lugar del buey y cuatro ovejas en lugar de la oveja.

22

1 Si el ladrón es descubierto mientras roba, y se lo ataca y muere, no hay culpa por su sangre. **2** Si el sol brilló sobre él, hay culpa por su sangre. Pagará indemnización; si no tiene nada, será vendido por su robo. **3** Si lo robado es hallado en su posesión, tanto un buey o un asno o una oveja vivos, pagará el doble.

Tercera Lectura

4 Si un hombre deja que el ganado devore un campo o un viñado, tanto si dejó libre a su ganado o si lo pastoreó en un campo ajeno, de lo mejor de su campo y de lo mejor de su viñado pagará. **5** Si un fuego avanzare, hallando espinas, y una pila de granos o una cosecha o un campo inactivo se consumieren, el que encendió el fuego pagará indemnización. **6** Si un hombre diere en custodia dinero o vasijas a su prójimo y éste fuere robado de la casa del hombre, si el ladrón es hallado pagará el doble. **7** Si el ladrón no es hallado, entonces el dueño de casa se acercará al tribunal jurando que no ha puesto manos sobre la propiedad de su prójimo. **8** En cualquier caso de deshonestidad, ya sea

que se trate de un buey, un asno, una oveja, o una prenda de vestir, acerca de todo objeto perdido del que diga «¡Es éste!», al tribunal llegarán los reclamos de ambos. Aquel al cual el tribunal halle culpable, pagará el doble a su prójimo. **9** Si un hombre diere en custodia su asno o buey u oveja o cualquier animal, y muriera o se quebrara, o fuera robado, y no hay de ello testigo ocular; **10** habrá un juramento de El Eterno entre ambos, de que no puso manos sobre la propiedad de su prójimo; el dueño lo aceptará y no pagará. **11** Si fuera robado de él, pagará a sus dueños. **12** Si fuera despedazado, presentará un testigo; por un animal despedazado no debe pagar. **13** Si un hombre pidiere prestado a su prójimo (un animal) y se quebrara o muriera, ciertamente pagará indemnización siempre y cuando el dueño no esté con él. **14** Si su dueño está con él, no pagará indemnización. Si lo alquilaba, fue en recompensa por su alquiler. **15** Si un hombre seduce a una mujer virgen que no estaba comprometida y yace con ella, le dará contrato de matrimonio como esposa. **16** Si el padre de ella se niega a entregársela, pesará plata de acuerdo con el contrato de matrimonio de las vírgenes. **17** No permitirás que viva la hechicera. **18** Todo el que yace con un animal, ciertamente será condenado a muerte. **19** El que traiga ofrendas a los dioses será condenado a muerte: únicamente a El Eterno! **20** No acosarás ni oprimirás al extranjero, pues extranjeros fuisteis en la tierra de Egipto. **21** No afligiréis a la viuda ni al huérfano. **22** Si osáis causarle aflicción, y clamare ante Mí, ciertamente oiré su clamor. **23** Mi ira se encenderá y os mataré por la espada, y vuestras mujeres serán viudas y vuestros hijos, huérfanos. **24** Cuando prestes dinero a Mi pueblo, con el pobre que está junto a ti no actúes como acreedor, no le exijas interés. **25** Si tomas la ropa de tu prójimo como objeto de prenda, hasta la puesta del sol se la devolverás. **26** Porque ésa es su única vestimenta; es su ropa para su piel, ¿con qué se acostará?, y será que si clamare ante Mí, escucharé, pues Yo soy compasivo.

Cuarta Lectura

27 A los jueces no injuriarás, y no maldecirás al líder de tu pueblo. **28** No postergarás tus ofrendas de los productos recién madurados ni tus ofrendas agrícolas; el primogénito de tus hijos lo presentarás ante Mí. **29** Lo mismo harás con tu buey, tus ovejas; durante siete días estará con su madre y al octavo día lo presentarás ante Mí. **30** Personas santas seréis para Mí; no comeréis la carne de un animal que fue despedazado en el campo; al perro se la arrojaréis.

23

1 No aceptarás informes falsos, no extenderás tu mano con el malvado para ser testigo sobornable. **2** No sigas a la mayoría para mal; y no respondas a un agravio haciendo que la mayoría pervierta la ley. **3** No favorezcas al pobre en su aflicción. **4** Si encuentras un buey o un asno de tu enemigo vagando, se lo retornarás una y otra vez. **5** Si ves el asno de alguien a quien odias, doblado por su carga, ¿acaso te negarás a ayudarlo? Una y otra vez lo ayudarás.

Quinta Lectura

6 No pervertirás el juicio de tu pobre en su litigio. **7** Aléjate de las palabras falsas; no ejecutes al inocente o al justo, pues no justificaré al malvado. **8** No aceptes soborno, pues el soborno ciega a los sabios y corrompe las palabras que son justas. **9** No oprimas al extranjero; vosotros conocéis el alma del extranjero, pues extranjeros fuisteis en la tierra de Egipto. **10** Seis años sembrarás tu tierra y recogerás su cosecha. **11** Y al séptimo, la dejarás sin trabajar y sin cosechar, y los pobres de tu pueblo comerán y los animales del campo comerán lo que quede; lo mismo harás con tu viñedo y tu huerto de olivos. **12** Seis días harás tus actividades, y al séptimo día cesarás, para que tu buey y tu asno descansen y el hijo de tu sirvienta y el residente recobren fuerzas. **13** Ten cuidado en lo referente a

todo lo que te he dicho. El nombre de dioses extraños no mencionarás; que no se oiga de tu boca. **14** Tres Fiestas de Peregrinación celebrarás para Mí durante el año. **15** Observarás la Fiesta de las Matzot; siete días comerás matzot, tal como te he ordenado, en el momento designado del mes de la primavera, pues en él te fuiste de Egipto; no te dejarás ver ante Mí con las manos vacías. **16** Y la Fiesta de la Cosecha de los primeros frutos de tu labor que siembras en el campo; y la Fiesta de la Recolección, al final del año, cuando recolectas tu trabajo del campo. **17** Tres veces durante el año aparecerán todos tus hombres ante el Señor, El Eterno. **18** No ofrecerás la sangre de Mi ofrenda festiva sobre pan leudado; ni la grasa de Mi ofrenda festiva quedará de la noche a la mañana. **19** Lo más selecto de los primeros frutos de tu tierra traerás a la Casa de El Eterno, tu Dios; no cocerás al cabrito en la leche de su madre.

Sexta Lectura

20 ¡He aquí que envío un ángel ante ti para que te proteja en el camino, y te traiga al lugar que he preparado! **21** Ten cuidado de él, escucha su voz, no te rebeles contra él, pues él no te perdonará tu desobediencia, pues Mi Nombre está dentro de él. **22** Pues si escuchas su voz y cumples lo que te diré, entonces Yo seré el enemigo de tus enemigos y perseguiré a los que te persigan. **23** Pues Mi ángel irá ante ti y te traerá al amorreo, al jeteo, al perizeo, al cananeo, al jiveo y al iebuseo, y yo los aniquilaré. **24** No os postréis ante sus dioses, ni los adoréis, ni actuéis de acuerdo con sus prácticas; más bien, los destruiréis y haréis polvo sus pilares. **25** Adoraréis a El Eterno, vuestro Dios, y Él bendecirá vuestro pan y vuestra agua, y quitará la enfermedad de entre vosotros.

Séptima Lectura

26 No habrá mujer que pierda sus pequeños o que sea infértil en la tierra; colmaré la cantidad de tus días. **27** Enviaré Mi temor ante ti y aturdiré a todo pueblo al que llegaréis; y haré que todos tus enemigos te den la nuca. **28** Enviaré un enjambre de avispas delante de ti y expulsará al jiveo, al cananeo, y al jeteo de ante ti. **29** No los expulsaré de ti en un solo año, para que la Tierra no quede desolada y los animales del campo no se multipliquen contra ti. **30** Poco a poco los expulsaré de ti, hasta que fructifiques y hagas de la Tierra tu heredad. **31** Estableceré tu frontera desde el Mar Rojo hasta el Mar de los Filisteos, y desde el Desierto hasta el Río, pues entregaré a los habitantes de la tierra en vuestras manos y vosotros los expulsaréis de ante vosotros. **32** No estableceréis pacto con ellos ni con sus dioses. **33** Ellos no habitarán en vuestra Tierra, para que no os hagan pecar contra Mí, adorando vosotros a sus dioses, pues será una trampa para vosotros.

24

1 A Moshé (Moisés) Él le dijo: «Asciende a El Eterno, tú, Aarón, Nadab y Abihu, y setenta ancianos de Israel, y os postraréis a la distancia. **2** Y solo Moshé (Moisés) se acercará a El Eterno, mas ellos no se acercarán y el pueblo no ascenderá con él». **3** Moshé (Moisés) vino y le dijo al pueblo todas las palabras de El Eterno y todas las ordenanzas, y todo el pueblo respondió al unísono y dijo: «Todas las palabras que El Eterno ha pronunciado, lo haremos». **4** Moshé (Moisés) escribió todas las palabras de El Eterno. Se levantó temprano a la mañana y construyó un altar al pie de la montaña, y doce pilares por las doce tribus de Israel. **5** Envió a los jóvenes de los Hijos de Israel y ellos elevaron ofrendas ígneas y sacrificaron toros a El Eterno como ofrendas pacíficas. **6** Moshé (Moisés) tomó la mitad de la sangre y la colocó en vasijas, y la otra mitad la arrojó sobre el altar. **7** Tomó el Libro del Pacto y lo leyó a oídos del pueblo, y ellos dijeron: «Todo lo que ha dicho El Eterno ¡lo haremos y lo

obedeceremos!». **8** Moshé (Moisés) tomó la sangre y la arrojó sobre el pueblo, y dijo: «He aquí la sangre del pacto que El Eterno ha establecido con vosotros en relación con todas estas palabras». **9** Moshé (Moisés), Aarón, Nadab y Abihu, y setenta ancianos de Israel ascendieron. **10** Tuvieron una visión del Dios de Israel, y bajo Sus pies había como un embaldosado de zafiro, y era como la esencia del cielo en pureza. **11** Contra los grandes de los Hijos de Israel Él no extendió Su mano: ellos contemplaron a Dios, comieron y bebieron. **12** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Sube hasta Mí a la montaña y permanece allí, y Yo te daré las Tablas de piedra y la enseñanza y el precepto que he escrito, para enseñárselos». **13** Moshé (Moisés) se paró junto a Ioshúa (Josué), su sirviente; y Moshé (Moisés) ascendió a la Montaña de Dios. **14** A los ancianos les dijo: «Aguardadnos aquí hasta que retornemos con vosotros. He aquí a Aarón y a Jur, con vosotros; todo el que tenga algún problema deberá acercarse a ellos».

Última lectura

15 Moshé (Moisés) ascendió a la montaña y la nube cubrió la montaña. **16** La gloria de El Eterno se posó sobre el Monte de Sinaí, y la nube lo cubrió durante seis días. Él llamó a Moshé (Moisés) al séptimo día de en medio de la nube. **17** La aparición de la gloria de El Eterno ante los ojos de los Hijos de Israel era como un fuego consumidor sobre la cima de la montaña. **18** Moshé (Moisés) llegó en medio de la nube y ascendió a la montaña; y Moshé (Moisés) estuvo en la montaña durante cuarenta días y cuarenta noches.

Fin Sección Mishpatim / Parashá Mishpatim

Libro del Exodo - Parasha Trumá

25

Primera Lectura

1 El Eterno habló con Moshé (Moisés), diciendo: **2** Habla a los Hijos de Israel y que tomen para Mí una ofrenda, de cada hombre cuyo corazón lo impulse a dar tomaréis Mi ofrenda. **3** Ésta es la ofrenda que tomaréis de ellos: oro, plata y cobre; **4** y lana turquesa, púrpura y carmesí; lino y pelo de cabra; **5** pieles de carnero teñidas de rojo, pieles de tajash, madera de acacia; **6** aceite para iluminación, especias para el aceite de unción y el incienso aromático; **7** piedras de ónix y piedras para los engarces, para el Efod y para el Pectoral. **8** Ellos Me harán un Santuario para que pueda habitar entre ellos, **9** según todo lo que te muestro, la forma del Tabernáculo y la forma de todas sus vasijas; y así las harás. **10** Harán un Arca de madera de acacia, de dos codos y medio de largo, un codo y medio de ancho, y un codo y medio de alto. **11** La revestirás de oro puro, por adentro y por fuera la revestirás, y le harás encima una corona de oro alrededor. **12** Fundirás para ella cuatro anillos de oro y los colocarás en sus cuatro esquinas: dos anillos de un lado y dos anillos del otro lado. **13** Harás estacas de madera de acacia y las revestirás de oro; **14** e insertarás las estacas en los anillos de los costados del Arca para que pueda ser portado a través de ellas. **15** En los anillos del Arca estarán las estacas; no podrán ser quitados de allí. **16** Colocarás en el Arca el Testimonio que te daré.

Segunda Lectura

17 Harás una Cubierta de oro puro, de dos codos y medio de largo y de un codo y medio de ancho. **18** Harás dos querubines de oro, con el martillo los harás, desde los dos extremos de la Cubierta. **19** Harás un querubín desde el extremo de un lado y un querubín desde el extremo del otro; desde la Cubierta harás los querubines en sus dos extremos. **20** Los querubines tendrán las alas extendidas hacia arriba, protegiendo la Cubierta con sus alas, con los rostros enfrentándose; hacia la Cubierta mirarán los rostros de los querubines. **21** Colocarás la Cubierta sobre el Arca desde arriba y en el Arca colocarás el Testimonio que te dará. **22** Allí realizaré Mis encuentros contigo, y te hablaré desde la parte superior de la Cubierta, entre los dos querubines que están en el Arca del Testimonio, te hablaré todo lo que te ordene a los Hijos de Israel. **23** Harás una Mesa de madera de acacia, de dos codos de largo, un codo de ancho y un codo y medio de alto. **24** La revestirás de oro puro y le harás una corona de oro alrededor. **25** Le harás alrededor una moldura menor de un palmo y harás una corona de oro sobre la moldura, a su derredor. **26** Le harás cuatro anillos de oro y colocarás los anillos en las cuatro esquinas de sus cuatro patas. **27** Los anillos se situarán frente a la moldura, como muescas para las estacas, para transportar la mesa. **28** Harás las estacas de madera de acacia y las revestirás de oro, y la Mesa será transportada por medio de ellas. **29** Harás sus platos, sus cucharas, sus tubos de estantería y sus armazones con los que será cubierta; de oro puro los harás. **30** Sobre la Mesa colocarás siempre el Pan de Proposición ante Mí. **31** Harás una Menorá de oro puro, con el martillo será hecha la Menorá, su base, su pértiga, sus cálices, sus esferas y sus flores serán labradas a partir de una misma pieza de oro. **32** Seis brazos emergerán de sus costados, tres brazos de la Menorá de un lado y tres brazos de la Menorá del segundo lado; **33** tres cálices tallados como almendras en un brazo, una esfera y una flor; y tres cálices tallados como almendras en el otro brazo, una esfera y una flor, y así con los seis brazos que emergen de la Menorá. **34** Y en la Menorá habrá cuatro cálices, tallados como almendras, sus esferas y sus flores. **35** Una esfera habrá debajo de dos brazos que salen de ella, una esfera debajo de dos brazos que salen de él y una esfera debajo de dos brazos que salen de ella: para los seis brazos que emergen de la Menorá. **36** Sus esferas y sus brazos serán parte integral de ella; toda ella una pieza única de oro puro labrada a martillo. **37** Harás sus lámparas que sean siete; él encenderá sus lámparas para que den luz hacia el frente. **38** Sus tenacillas y palas serán de oro puro. **39** De un talento de oro puro la harás, con todas estas vasijas. **40** Mira y hazlas, de acuerdo con la forma que se te muestra en la montaña.

26

Tercera Lectura

1 Harás el Tabernáculo de diez cortinas, lino trenzado con lana turquesa, púrpura y carmesí, con un diseño tejido de querubines las harás. **2** El largo de una sola cortina será de veintiocho codos y el ancho, cuatro codos por cada cortina, la misma medida para todas las cortinas. **3** Cinco cortinas estarán unidas entre sí y cinco cortinas estarán unidas entre sí. **4** Harás lazos de lana turquesa en el borde de una sola cortina al final de un grupo y harás lo mismo en el borde de la cortina más externa del segundo grupo. **5** Cincuenta lazos harás en la primera cortina y cincuenta lazos harás al final de la cortina que está en el segundo grupo. Los lazos se corresponderán los unos con los otros. **6** Harás cincuenta ganchos de oro y unirás las cortinas entre sí con los ganchos, para que el Tabernáculo sea uno solo. **7** Harás cortinas de pelo de cabra para una Tienda sobre el Tabernáculo; once cortinas harás. **8** El largo de una sola cortina será de treinta codos, y el ancho de una sola cortina de cuatro codos; la misma medida para las once cortinas. **9** Unirás cinco de las cortinas por separado y seis de las cortinas por separado, y doblarás la sexta cortina sobre el frente de la Tienda. **10** Harás cincuenta lazos en el borde de la primera cortina, al final de un grupo, y cincuenta lazos en el borde de la

cortina del segundo grupo. **11** Harás cincuenta ganchos de cobre; pondrás los ganchos en los lazos y unirás la Tienda, para que se unan. **12** Respecto de lo que sobresale de las cortinas de la Tienda, la mitad de la cortina que sobresale colgará sobre la parte trasera del Tabernáculo. **13** Y el codo de un lado y el codo del otro lado que sobresalen en el largo de las cortinas de la Tienda, colgará sobre los costados del Tabernáculo de un lado y del otro, para cubrirlo. **14** Harás una cubierta para la Tienda de pieles de carnero teñidas de rojo y una cubierta de pieles de tajash arriba.

Cuarta Lectura

15 Harás los tablones del Tabernáculo de madera de acacia, erguidos. **16** Diez codos será el largo de cada tablón y un codo y medio el ancho de cada tablón. **17** Cada tablón debe tener dos estacas, paralelas entre sí, y así harás con todos los tablones del Tabernáculo. **18** Harás tablones para el Tabernáculo, veinte tablones hacia el lado sur. **19** Harás cuarenta zócalos de plata debajo de los veinte tablones; dos zócalos bajo un tablón para sus dos estacas, y dos zócalos bajo el tablón siguiente para sus dos estacas. **20** Para el segundo lado del Tabernáculo, del lado norte, harás veinte tablones. **21** Sus cuarenta zócalos de plata: dos zócalos bajo un tablón y dos zócalos bajo el tablón siguiente. **22** Para la parte trasera del Tabernáculo, hacia el oeste, harás seis tablones. **23** Harás dos tablones para las esquinas del Tabernáculo, en la parte trasera. **24** Serán iguales en la parte inferior, y juntos se combinarán en la parte superior, para un solo anillo, para que sea para ambas, para las dos esquinas serán. **25** Habrá ocho tablones y sus zócalos de plata, dieciséis zócalos, dos zócalos bajo un tablón y dos zócalos bajo el tablón siguiente. **26** Harás listones de madera de acacia; cinco para los tablones de un lado del Tabernáculo, **27** cinco listones para los tablones del segundo lado del Tabernáculo y cinco listones para los tablones del lado del Tabernáculo en la parte posterior, hacia el oeste. **28** El listón del medio entre los tablones se extenderá de un extremo a otro. **29** Revestirás los tablones de oro y sus anillos los harás de oro, para que entren los listones que revestirás de oro. **30** Erigirás el Tabernáculo según su manera, tal como se te habrá mostrado en la montaña.

Quinta Lectura

31 Harás una Partición de lana turquesa, púrpura y carmesí, y lino trenzado; la hará artesanía de tejedor, con un diseño de querubines. **32** La colocarás sobre cuatro columnas de madera de acacia, cubiertas de oro, con ganchos de oro, sobre cuatro zócalos de plata. **33** Colocarás la Partición bajo los ganchos. Allí traerás, dentro de la Partición, el Arca del Testimonio y la Partición separará entre vosotros y el Santo de Santos. **34** Pondrás la Cubierta sobre el Arca del Testimonio en el Santo de Santos. **35** Colocarás la Mesa fuera de la Partición y la Menorá frente a la Mesa, del lado sur del Tabernáculo, y la Mesa la colocarás del lado norte. **36** Harás una Pantalla para la entrada de la Tienda, de lana turquesa, púrpura y carmesí, y lino trenzado; artesanía de bordador. **37** Harás para la Pantalla cinco columnas de madera de acacia y las revestirás de oro, y sus ganchos serán de oro y fundirás para ellos cinco zócalos de cobre.

Sexta Lectura

1 Harás el Altar de madera de acacia, de cinco codos de largo y cinco codos de ancho; el Altar será cuadrado y tendrá tres codos de alto. **2** Le harás las astas en sus cuatro esquinas, de parte integral de él serán sus astas; y lo revestirás de cobre. **3** Harás sus ollas para limpiar sus cenizas, sus palas, sus

vasijas, sus tenedores y sus braseros; harás todos sus utensilios de cobre. **4** Le harás una red consistente de una malla de cobre y sobre la malla harás, en sus cuatro esquinas, cuatro anillos de cobre. **5** La colocarás debajo del borde circundante del Altar desde abajo y la malla llegará hasta el centro del Altar. **6** Harás estacas para el Altar, estacas de madera de acacia, y las revestirás de cobre. **7** Sus estacas serán colocadas en los anillos y estarán a ambos lados del Altar cuando sea transportado. **8** Hueco, de tablas, lo harás; como se te mostró en la montaña, así lo harán.

Séptima Lectura

9 Harás el Patio del Tabernáculo: del lado sur las cortinas del Patio, de lino trenzado, de cien codos de largo de un lado; **10** y sus columnas serán veinte y sus zócalos veinte, de cobre; los ganchos de las columnas y los anillos de plata. **11** Lo mismo en el lado norte, en el largo, harás cortinas de cien de largo: sus columnas serán veinte y sus zócalos, veinte, de cobre; los ganchos de las columnas y sus anillos, de plata. **12** En el ancho del Patio del lado occidental, harás cortinas de cincuenta codos, sus columnas serán diez, y sus zócalos, diez. **13** El ancho del Patio del lado oriental tendrá cincuenta codos **14** y quince codos de cortinas sobre el extremo, sus columnas serán tres y sus zócalos, tres. **15** Y el segundo extremo tendrá quince codos de cortinas; sus columnas serán tres y sus zócalos, tres. **16** En la puerta del Patio, una Pantalla de veinte codos: de lana turquesa, púrpura y carmesí, y lino trenzado, artesanía de bordador; sus columnas serán cuatro y sus zócalos, cuatro.

Última Lectura

17 Todas las columnas del Patio alrededor, tendrán ganchos de plata; sus ganchos serán de plata y sus zócalos, de cobre. **18** El largo del Patio será de cien codos; el ancho, de cincuenta por cincuenta; y el alto, de cinco codos de lino trenzado; y sus zócalos serán de cobre. **19** Todas las vasijas del Tabernáculo para toda su labor, todos sus utensilios y todos los utensilios del Patio, serán de cobre.

Fin Sección Trumá - Parashá Trumá

Libro del Exodo - Parasha Tetzave

Primera Lectura

20 Y tú ordenarás a los Hijos de Israel que tomen para ti aceite de oliva machacado, puro para la iluminación, para encender la lámpara en forma continua. **21** En la Tienda de la Reunión, afuera de la Partición que está junto al Testimonio, Aarón y sus hijos la arreglarán desde la noche hasta la mañana, ante El Eterno, decreto eterno para sus generaciones de los Hijos de Israel.

1 Ahora tú, haz que se acerquen a ti Aarón, tu hermano, y sus hijos con él, de entre los Hijos de Israel: Aarón, Nadab y Abihu, Elazar e Itamar, los hijos de Aarón, para que sean Mis sacerdotes. **2** Harás vestimentas de santidad para Aarón tu hermano, para gloria y esplendor. **3** Y hablarás a todos los hombres de corazón sabio a quienes he dotado de espíritu de sabiduría y ellos harán las vestimentas de Aarón, para santificarlo como Mi sacerdote. **4** Éstas son las vestimentas que harán: un Pectoral, un Efod, un Manto, una Túnica tejida a cuadros, un Turbante, y una Faja. Harán

vestimentas de santidad para Aarón, tu hermano, y sus hijos, para que sean Mis sacerdotes. **5** Tomarán el oro, la lana turquesa, púrpura y carmesí, y el lino. **6** Harán el Efod de oro; de lana turquesa, púrpura y carmesí, y de lino trenzado, artesanía de tejedor. **7** Tendrá dos correas unidas a sus dos extremos, y se unirá. **8** El cinturón con el que se coloca, que está sobre él, será de la misma artesanía, será hecho de él, de oro; lana turquesa, púrpura y carmesí, y de lino trenzado. **9** Tomarás las dos piedras de ónix y en ellas grabarás los nombres de los hijos de Israel; **10** seis de sus nombres en una piedra y los nombres de los seis restantes en la segunda piedra, según su orden de nacimiento. **11** Artesanía de joyero, como el engarce de un anillo de sello, engarzarás las dos piedras con los nombres de los hijos de Israel; las harás dentro de engarces de oro. **12** Colocarás ambas piedras sobre las correas del Efod, piedras de recordatorio para los Hijos de Israel. Aarón llevará sus nombres ante El Eterno en sus dos hombros como recordatorio.

Segunda Lectura

13 Harás engarces de oro **14** y dos cadenas de oro puro, las harás en los bordes, de artesanía trenzada, y colocarás las cadenas trenzadas sobre los engarces. **15** Harás un Pectoral de Juicio de diseño tejido, como la artesanía del Efod la harás, de oro, lana turquesa, púrpura y carmesí y lino, trenzados juntos lo harás. **16** Será cuadrado; doblado, de medio codo de largo y de medio codo de ancho. **17** Lo llenarás con cuatro hileras de piedras: una hilera de cornalina, esmeralda y topacio: una hilera; **18** la segunda hilera de carbúnculo, zafiro y berilo; **19** la tercera hilera de jacinto, ágata y amatista; **20** y la cuarta hilera de aguamarina, ónix y jaspé; engarzadas en oro en sus engarces. **21** Las piedras serán de acuerdo con los nombres de los Hijos de Israel, doce según sus nombres, engarzadas como un anillo de sello, cada una de acuerdo con su nombre serán, para las doce tribus. **22** Para el Pectoral harás cadenas en los bordes, de artesanía trenzada, de oro puro. **23** Para el Pectoral harás dos anillos de oro y los colocarás en los dos extremos del Pectoral. **24** Colocarás las dos sogas de oro en los dos anillos, en los extremos del Pectoral. **25** Y los dos extremos de las dos sogas, los colocarás en los dos engarces que colocarás en las correas del Efod, hacia el frente. **26** Harás dos anillos de oro y los colocarás en los dos extremos del Pectoral, en su parte inferior, de su lado interno, hacia el Efod. **27** Harás dos anillos de oro y los colocarás en la parte inferior de las dos correas del Efod, hacia el frente, frente a la costura, por encima del cinturón del Efod. **28** Unirán el Pectoral desde sus anillos a los anillos del Efod con un cordón de lana turquesa, para que quede por encima del cinturón del Efod y el Pectoral no se suelte del Efod. **29** Aarón portará los nombres de los Hijos de Israel sobre el Pectoral de Juicio, sobre el corazón, cuando entre al Santuario, como constante recordatorio ante El Eterno. **30** En el Pectoral de Juicio colocarás los Urim y los Tumim, y ellos estarán en el corazón de Aarón cuando se presente ante El Eterno; y Aarón portará el juicio de los Hijos de Israel en su corazón constantemente ante El Eterno.

Tercera Lectura

31 Harás todo el Manto del Efod de lana turquesa. **32** La abertura para la cabeza tendrá un doblez por adentro y su abertura tendrá un reborde alrededor, de obra de tejedor. Será como la abertura de una cota de malla; y no se desgarrará. **33** Le harás en todo el dobladillo granadas de lana turquesa, púrpura y carmesí, y campanas de oro entre ellas, en todo el dobladillo; **34** una campana de oro y una granada, una campana de oro y una granada, en el dobladillo, en todo su contorno. **35** Deberá estar sobre Aarón para que pueda oficiar. Su sonido será oído cuando entre en el Santuario ante El Eterno y cuando salga, para que no muera. **36** Harás un Cabezal de oro puro y sobre él grabarás, como en un anillo de sello «Santo a El Eterno». **37** Lo colocarás en un cordón de lana turquesa y

estará sobre el Turbante, frente a la parte frontal del Turbante estará. **38** Estará en la frente de Aarón para que Aarón traiga expiación por el pecado de las ofrendas sagradas que los Hijos de Israel consagrarán como presentes sagrados; y estará en su frente siempre, para que siempre hallen gracia en El Eterno. **39** Harás una Túnica de lino tejida a cuadros. Harás un Turbante de lino y harás una Faja, obra de bordador. **40** Para los hijos de Aarón harás Túnicas y les harás Fajas; y les harás Sombreros para gloria y esplendor. **41** Con ellos vestirás a Aarón, tu hermano, y a sus hijos que están con él. Los ungirás, inaugurándolos y santificándolos, y ellos serán Mis sacerdotes. **42** Les harás pantalones de lino para cubrir la desnudez de la carne, desde las caderas hasta los muslos serán. **43** Estarán sobre Aarón y sus hijos cuando ingresen a la Tienda de la Reunión o cuando se acerquen al Altar para servir en santidad, y no deberán cargar con un pecado y morir; es un decreto eterno para él y su descendencia futura.

29

Cuarta Lectura

1 Esto es lo que harás para ellos, para santificarlos y para que sean Mis sacerdotes: toma un toro joven y dos carneros sin mácula. **2** Con panes ázimos, hogazas ázimas mezcladas con aceite y obleas ázimas untadas con aceite; de fina harina de trigo los harás. **3** Los colocarás en un solo canasto y los llevarás juntos en el canasto, con el toro y los dos carneros. **4** Harás que Aarón y sus hijos se acerquen a la entrada de la Tienda de la Reunión y los sumergirás en el agua. **5** Tomarás las vestimentas y vestirás a Aarón con la Túnica, el Manto del Efod, el Efod y el Pectoral, y lo ceñirás con el cinturón del Efod. **6** Colocarás el Turbante en su cabeza y colocarás la corona de santidad sobre el Turbante. **7** Tomarás el aceite de unción y lo derramarás sobre su cabeza, y lo ungirás. **8** Harás que se acerquen sus hijos, y los vestirás con Túnicas. **9** Los ceñirás con una Faja, a Aarón y sus hijos, y les pondrás los Sombreros. El sacerdocio será un decreto eterno para ellos e inaugurarás a Aarón y a sus hijos. **10** Traerás el toro junto a la Tienda de la Reunión; Aarón y sus hijos colocarán sus manos sobre la cabeza del toro. **11** Sacrificarás el toro ante El Eterno, ante la entrada de la Tienda de la Reunión. **12** Tomarás sangre del toro y la colocarás con tu dedo en las astas del Altar, y derramarás toda la sangre sobre la base del Altar. **13** Tomarás toda la grasa que cubre las entrañas, el diafragma con el hígado, los dos riñones y la grasa que hay sobre ellos, y harás que asciendan con humo sobre el Altar. **14** La carne del toro, su cuero y sus excrementos los quemarás con fuego afuera del campamento: es un sacrificio expiatorio. **15** Tomarás el primer carnero. Aarón y sus hijos colocarán sus manos sobre la cabeza del carnero. **16** Sacrificarás al carnero y tomarás su sangre y la arrojarás sobre el Altar en derredor. **17** Cortarás al carnero en sus partes; lavarás sus entrañas y sus pies, y los colocarás con sus partes y su cabeza. **18** Harás que todo el carnero ascienda en humo sobre el Altar: es una ofrenda ígnea para El Eterno; es un aroma agradable, una ofrenda de fuego para El Eterno.

Quinta Lectura

19 Tomarás el segundo carnero. Aarón y sus hijos colocarán sus manos sobre la cabeza del carnero. **20** Sacrificarás al carnero. Tomarás un poco de su sangre y la colocarás en la parte media de la oreja de Aarón y en la parte media de las orejas de sus hijos, la oreja derecha, y sobre el pulgar de su mano derecha y derecha y el dedo gordo de su pie derecho, y arrojarás la sangre sobre el Altar, en derredor. **21** Tomarás un poco de la sangre que está sobre el Altar y un poco del aceite de unción y lo salpicarás sobre Aarón y sobre sus vestimentas, y sobre sus hijos y sobre las vestimentas de sus hijos que están con él; él y sus vestimentas, y sus hijos y sus vestimentas se volverán sagrados. **22** Del carnero tomarás la grasa, la cola, la grasa que cubre las entrañas, el diafragma del hígado, los dos riñones y la grasa que hay sobre ellos, y el muslo derecho: es un carnero de perfección; **23** una torta

de pan, una hogaza de aceite y una oblea del canasto de panes ázimos que está ante El Eterno. **24** Colocarás todo sobre las palmas de Aarón y sobre las palmas de sus hijos, y los agitarás ante El Eterno. **25** Los tomarás de sus manos y harás que asciendan en humo sobre el Altar, sobre la ofrenda ígnea, como aroma agradable ante El Eterno; es una ofrenda de fuego para El Eterno. **26** Tomarás el pecho del carnero de inauguración de Aarón y lo agitarás ante El Eterno. Entonces será tu porción. **27** Santificarás el pecho de la agitación y el muslo de la elevación, que fue agitado y que fue elevado, del carnero de inauguración que fue para Aarón y para sus hijos. **28** Será para Aarón y sus hijos como decreto eterno de los Hijos de Israel, pues es una ofrenda y permanecerá como ofrenda de los Hijos de Israel de sus ofrendas pacíficas, su ofrenda para El Eterno. **29** Las vestimentas sagradas de Aarón pertenecerán a sus hijos que le suceden para que se eleven por medio de ellas, para que se consagren por medio de ellas. **30** Durante siete días las vestirá el Sacerdote entre sus hijos que lo suceda, quien ingresará a la Tienda de la Reunión para servir en el Santuario. **31** Tomarás el carnero de inauguración y cocerás su carne en un sitio sagrado. **32** Aarón y sus hijos comerán la carne del carnero y el pan que está en el cesto frente a la entrada de la Tienda de la Reunión. **33** Ellos, quienes recibieron expiación por su intermedio, los comerán, para consagrarlos, para santificarlos; el extranjero no los comerá, pues son sagrados. **34** Si hasta la mañana quedare algo de la carne de la ofrenda de inauguración o del pan, lo quemarás en el fuego. No podrá ser comido, pues es sagrado. **35** Así harás con Aarón y sus hijos, como todo lo que te he ordenado; durante siete días los consagrarás. **36** Un sacrificio expiatorio de un toro harás cada día para las expiaciones; purificarás el Altar trayendo una expiación para él y lo santificarás. **37** Durante siete días llevarás a cabo la expiación para el Altar y lo santificarás. El Altar será santo de santos; todo lo que toque el Altar quedará santificado.

Sexta Lectura

38 Esto es lo que harás sobre el Altar: dos ovejas dentro de su primer año, todos los días, continuamente. **39** Ofrecerás una oveja a la mañana y la segunda oveja a la tarde; **40** y un décimo de efá de harina fina mezclada con un cuarto de hin de aceite revuelto, y una libación de un cuarto de hin de vino por cada oveja. **41** Ofrecerás la segunda oveja a la tarde, como la ofrenda vegetal de la mañana y su libación la ofrecerás, para un aroma agradable, ofrenda de fuego para El Eterno; **42** como continua ofrenda ígnea para tus generaciones, frente a la entrada de la Tienda de la Reunión, ante El Eterno; donde estableceré Mi reunión contigo para hablarte allí. **43** Estableceré allí Mi reunión con los Hijos de Israel, y se santificará con Mi gloria. **44** Santificaré la Tienda de la Reunión y el Altar; y a Aarón y a sus hijos los santificaré para que sean Mis sacerdotes. **45** Haré que Mi Presencia repose entre los Hijos de Israel y Yo seré su Dios. **46** Sabrán que Yo soy El Eterno, Quien los sacó de la tierra de Egipto para hacer que Mi Presencia repose entre ellos. Yo soy El Eterno, su Dios.

30

1 Harás un Altar sobre el que harás subir humo de incienso, de madera de acacia lo harás. **2** De un codo de largo y un codo de ancho; será cuadrado y de dos codos de alto; de él serán sus astas. **3** Lo revestirás de oro puro, su techo y sus muros alrededor, y sus astas, y le harás en derredor una corona de oro. **4** Le harás dos anillos de oro bajo la corona, en sus dos esquinas, a ambos costados; y serán encajes para las estacas que lo transportan. **5** Harás las estacas de madera de acacia y las revestirás de oro. **6** Lo colocarás frente a la Partición que está junto al Arca del Testimonio, delante de la Cubierta que está sobre el Testimonio, donde estableceré Mis reuniones contigo. **7** Sobre él Aarón hará subir el humo del incienso, todas las mañanas, cuando limpie las lámparas hará subir el humo.

Ultima Lectura

8 Y cuando Aarón encienda las lámparas a la tarde, hará subir el humo continuo del incienso ante El Eterno, por vuestras generaciones. **9** No traerás sobre él incienso extraño, ni ofrendas ígneas ni ofrendas vegetales; ni podrás verter una libación sobre él. **10** Aarón traerá expiación sobre sus astas una vez al año, de la sangre del sacrificio expiatorio de las expiaciones una vez al año, traerá expiación sobre él para vuestras generaciones; es santo de santos para El Eterno.

Fin Sección Tetzavé - Parashá Tetzavé**Libro del Exodo - Parasha Ki Tisá****Primera Lectura**

11 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: «**12** Cuando hagas un censo de los Hijos de Israel según sus números, cada hombre le dará a El Eterno expiación por su alma cuando los cuente, para que no haya plaga entre ellos cuando los cuente. **13** Esto darán: todo el que pase por el censo, medio siclo del siclo sagrado, el siclo es veinte geras, medio siclo como ofrenda para El Eterno. **14** Todo el que pase por el censo, a partir de los veinte años en adelante, dará la ofrenda de El Eterno. **15** Los ricos no aumentarán y los pobres no reducirán el medio siclo: darán la ofrenda de El Eterno para expiar por vuestras almas. **16** Tomarás la plata de las expiaciones de los Hijos de Israel y la darás para la obra de la Tienda de la Reunión; y será un recordatorio ante El Eterno para los Hijos de Israel, para expiar por vuestras almas». **17** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **18** «Harás una Jofaina de cobre, con base de cobre, para los lavados; la colocarás entre la Tienda de la Reunión y el Altar y allí colocarás agua. **19** De ella, Aarón y sus hijos se lavarán las manos y los pies. **20** Cada vez que entren a la Tienda de la Reunión, se lavarán con agua y no morirán, o cuando se acerquen al Altar para officiar, para elevar el humo de una ofrenda de fuego para El Eterno. **21** Se lavarán las manos y los pies y no morirán. Será para ellos decreto eterno, para él y su descendencia por todas sus generaciones». **22** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: «**23** Ahora tú, toma para ti especias selectas: quinientos siclos de mirra pura; canela aromática, de la cual la mitad será doscientos cincuenta; doscientos cincuenta de caña aromática; **24** quinientos de casia, del siclo sagrado, y un hin de aceite de oliva. **25** De ello harás aceite de unción sagrada, un compuesto mezclado, artesanía de perfumista; estará destinado a ser aceite de unción sagrada. **26** Con él ungirás la Tienda de la Reunión y el Arca del Testimonio; **27** la Mesa y todos sus utensilios, la Menorá y sus utensilios, y el Altar del incienso; **28** el Altar de las ofrendas ígneas y todos sus utensilios, y la Jofaina y su base. **29** Los santificarás y permanecerán santo de santos; todo lo que los toque será sagrado. **30** Ungirás a Aarón y a sus hijos y los santificarás como Mis sacerdotes. **31** Hablarás a los Hijos de Israel, diciendo: Esto quedará para Mí como aceite de unción sagrada por vuestras generaciones. **32** No se ungirá sobre carne humana y no duplicaréis su composición; es sagrado, y permanecerá sagrado para vosotros. **33** Todo el que haga un compuesto igual o que lo coloque sobre un extraño será apartado de su pueblo». **34** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Tomad para vosotros especias: bálsamo, onija y gálbano; especias e incienso puro: éstos serán del mismo peso. **35** Harás de ellos un compuesto de especias, artesanía de perfumista, perfectamente mezclado, puro y sagrado. **36** Molerás parte de él finamente y lo colocarás frente al Testimonio en la Tienda de la Reunión, donde me reuniré contigo; será santo de santos para vosotros. **37** La proporción del incienso que harás, no la haréis para vosotros; será santo para vosotros, será para El Eterno. **38** Todo el que haga algo igual para olerlo, será apartado de su pueblo».

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: «**2** Ve, he llamado por el nombre a Betzalel, hijo de Uri, hijo de Jur, de la tribu de Iehuda. **3** Lo he colmado de espíritu Divino, de sabiduría, entendimiento y conocimientos, y de todas las artes; **4** tejer diseños, trabajar el oro, la plata y el cobre; **5** labrar las piedras para los engarces y grabar la madera: para realizar todas las artes. **6** Y he aquí que he asignado junto a él a Oholiab, hijo de Ajisamaj de la tribu de Dan, y he dotado a todos los hombres de corazón sabio de sabiduría, y ellos harán todo lo que te he ordenado: **7** la Tienda de la Reunión, el Arca del Testimonio y la Cubierta que hay sobre él, y todos los utensilios de la Tienda; **8** la Mesa y sus utensilios, la Menorá pura y todos sus utensilios, y el Altar del incienso; **9** el Altar de las ofrendas ígneas y todos sus utensilios, la Jofaina y su base; **10** las vestimentas tejidas, las vestimentas sagradas de Aarón el Sacerdote y las vestimentas de sus hijos, para oficiar de sacerdotes; **11** el aceite de unción y las especias del incienso del Santuario. Tal como te he ordenado harán». **12** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés), diciendo: «Ahora háblales a los Hijos de Israel, diciendo: Sin embargo, debéis observar Mis días de Shabat, pues es señal entre Yo y vosotros por vuestras generaciones, para que sepáis que Yo soy El Eterno, Quien os santifica. **14** Observaréis el Shabat, pues es sagrado para vosotros; los que lo profanen ciertamente morirán porque todo el que haga en él tarea, esa alma será apartada del medio de su pueblo. **15** Durante seis días podrán hacerse trabajos y el séptimo día es día de absoluto descanso, es sagrado para El Eterno; todo el que haga trabajo el día de Shabat será sentenciado a muerte. **16** Los Hijos de Israel observarán el Shabat, para hacer al Shabat pacto eterno por sus generaciones. **17** Entre Yo y los Hijos de Israel es señal eterna de que El Eterno hizo el cielo y la tierra en un lapso de seis días, y el séptimo día cesó y se retiró a lo espiritual».

Segunda Lectura

18 Cuando terminó de hablarle en el Monte de Sinaí, le entregó a Moshé (Moisés) las dos Tablas del Testimonio, tablas de piedra inscriptas por el dedo de Dios.

32

1 El pueblo vio que Moshé (Moisés) se había demorado en bajar de la montaña y se reunió en torno a Aarón y le dijo: «Levántate, haznos dioses que vayan delante de nosotros, pues no sabemos qué es lo que le ha ocurrido a este hombre Moshé (Moisés) que nos trajo de la tierra de Egipto». **2** Aarón les dijo: «Quitad los anillos de oro que hay en las orejas de vuestras mujeres, hijos e hijas, y traédmelos». **3** Todo el pueblo se quitó los anillos de oro que tenían en las orejas, y se los llevó a Aarón. **4** Él los tomó de sus manos y los unió en una tela, y formó un becerro fundido. Dijeron: «Éste es tu dios, Israel, que te hizo ascender de la tierra de Egipto». **5** Aarón vio y construyó un altar frente a él. Aarón exclamó y dijo: «¡Fiesta para El Eterno mañana!». **6** Al día siguiente se levantaron temprano y ofrecieron ofrendas ígneas y trajeron ofrendas pacíficas. El pueblo se sentó a comer y beber, y se levantó a divertirse. **7** El Eterno habló a Moshé (Moisés): «Ve, desciende, pues tu pueblo, al que hiciste ascender de la tierra de Egipto, se ha corrompido. **8** Rápidamente se descarrió del camino que les he ordenado. Se han hecho un becerro fundido y se han postrado ante él, y han sacrificado para él, diciendo: Éste es tu dios, Israel, que te hizo ascender de la tierra de Egipto». **9** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «He visto a este pueblo, y he aquí que es un pueblo obstinado. **10** Y ahora, desiste de Mí. Que Mi enojo se encienda contra ellos, y los consuma; y te convertiré en una gran nación». **11** Moshé (Moisés) rogó ante El Eterno, su Dios, y dijo: «¿Por qué, El Eterno, habría de encenderse Tu ira contra Tu pueblo, al que sacaste de la tierra de Egipto con gran poder y con mano fuerte? **12** ¿Por qué habría de decir Egipto lo siguiente: Con mala intención los sacó, para matarlos en las montañas y para aniquilarlos de la faz de la tierra? Que se aplaque Tu ira ardiente y reconsidera el mal que atentas contra Tu pueblo. **13** Recuerda a Abraham, Itzjak (Isaac) e Israel, Tus siervos, a los

que Tú juraste por Ti mismo, y les dijiste: Aumentaré tu descendencia como las estrellas del cielo, y daré a tu simiente toda esta tierra de la que hablé y será su heredad por siempre». **14** El Eterno reconsideró el mal que declaró que haría con Su pueblo. **15** Moshé (Moisés) giró y descendió de la montaña, con las dos Tablas del Testimonio en su mano, Tablas inscriptas de ambos lados; estaban inscriptas de un lado y del otro. **16** Las Tablas eran obra hecha por Dios y la escritura era la escritura de Dios, grabada en las Tablas. **17** Ioshúa (Josué) oyó el sonido del pueblo en sus gritos y le dijo a Moshé (Moisés): «¡Hay sonido de batalla en el campamento!». **18** Él dijo: «No un sonido que clama fuerza ni un sonido que clama debilidad; ¡un sonido es lo que oigo!». **19** Ocurrió que cuando se acercó al campamento y vio el becerro y los bailes, se encendió la ira de Moshé (Moisés). Arrojó las Tablas de las manos y las quebró al pie de la montaña. **20** Tomó el becerro que habían hecho y lo hizo arder en el fuego. Lo molió hasta convertirlo en polvo fino, y lo esparció sobre el agua. Hizo que bebieran los Hijos de Israel. **21** Moshé (Moisés) le dijo a Aarón: «¿Qué fue lo que te hizo este pueblo que le causaste un pecado tan grave?». **22** Dijo Aarón: «Que no se encienda la ira de mi señor. Tú sabes que el pueblo se inclina hacia el mal. **23** Ellos me dijeron: Haznos un dios que vaya delante de nosotros, pues este hombre Moshé (Moisés) que nos hizo ascender de la tierra de Egipto, no sabemos qué fue lo que le ocurrió. **24** Entonces les dije: ¿Quién tiene oro?. Ellos se lo quitaron y me lo dieron. Yo lo arrojé al fuego, y emergió este becerro». **25** Moshé (Moisés) vio el pueblo, que estaba expuesto, pues Aarón los había expuesto en deshonra entre aquellos que se alzan en su contra. **26** Moshé (Moisés) se colocó en la entrada del campamento, y dijo: «Todo el que esté con El Eterno, ¡que venga conmigo!», y todos los levitas se reunieron en torno a él. **27** Él les dijo: «Así dijo El Eterno, Dios de Israel: Cada hombre, que coloque su espada sobre su muslo y pase hacia adelante y hacia atrás de una puerta a otra del campamento. Que cada hombre mate a su hermano, cada hombre a su prójimo y cada hombre a su cercano». **28** Los levitas hicieron tal como dijo Moshé (Moisés) y alrededor de tres mil hombres del pueblo cayeron aquel día. **29** Dijo Moshé (Moisés): «Dedicaos en este día a El Eterno, pues cada uno se ha opuesto a su hijo y a su hermano, para que Él os confiera una bendición en este día». **30** Al día siguiente, Moshé (Moisés) le dijo al pueblo: «Habéis cometido un pecado muy grave. Y ahora subiré hacia El Eterno, tal vez pueda obtener la expiación de vuestro pecado». **31** Moshé (Moisés) retornó con El Eterno y dijo: «¡Te lo suplico! Este pueblo ha cometido un grave pecado y se han hecho un dios de oro, **32** y ahora, por favor perdona su pecado; pero si no, bórrame ahora de Tu libro que has escrito». **33** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Todo el que haya pecado contra Mí, lo borraré de Mi libro. **34** Ahora, ve y conduce al pueblo hacia donde te he dicho. He aquí que Mi ángel irá delante de ti y el día que haga Mi recuento, haré que su pecado cuente en su contra». **35** El Eterno atacó al pueblo con una plaga, a causa del becerro que había hecho Aarón.

33

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés): «Ve, asciende desde aquí, tú y el pueblo que has hecho ascender de la tierra de Egipto, a la tierra que juré a Abraham, a Itzjak (Isaac) y a Iaacov (Jacob), diciendo: La daré a tu descendencia. **2** Enviaré un ángel delante de ti, y expulsaré al cananeo, al amorreo, al jeteo, al perizeo, al jiveo y al iebuseo, **3** iréis a una tierra donde fluye leche y miel, pero no ascenderé entre vosotros, pues sois un pueblo obstinado, para que no os consuma en el camino». **4** El pueblo oyó esta mala noticia y se apesadumbró, y nadie se puso sus joyas. **5** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Diles a los Hijos de Israel: Sois un pueblo obstinado. Si Yo asciendo entre vosotros, puedo aniquilarlos en un solo instante. Y ahora quítate las joyas y yo sabré qué te haré». **6** Y los Hijos de Israel fueron desprovistos de sus joyas desde el Monte Joreb. **7** Moshé (Moisés) tomaba la Tienda y la instalaba fuera del campamento, lejos del campamento, y la llamaba Tienda de la Reunión. Y así era que todo el que buscaba a El Eterno salía a la Tienda de la Reunión, que se hallaba afuera del campamento. **8** Cada vez que Moshé (Moisés) salía a la Tienda, todo el pueblo se levantaba y permanecía de pie, cada uno en la entrada de su tienda, y contemplaba cómo Moshé (Moisés)

llegaba a la Tienda. **9** Cuando Moshé (Moisés) llegaba a la Tienda, descendía una columna de nube y se colocaba a la entrada de la Tienda, y Él hablaba con Moshé (Moisés). **10** Todo el pueblo veía la columna de nube ubicada en la entrada de la Tienda y todo el pueblo se levantaba y se postraba, cada uno en la entrada de su tienda. **11** El Eterno hablaba con Moshé (Moisés) cara a cara, como un hombre habla con su prójimo; luego él regresaba al campamento. Su sirviente, Ioshúa (Josué) hijo de Nun, era un joven que no salía de adentro de la Tienda.

Tercera Lectura

12 Moshé (Moisés) le dijo a El Eterno: «Ve, Tú me dices: haz ascender a este pueblo, pero Tú no me informaste a quién enviarás conmigo; y Tú habías dicho: Te conoceré por tu nombre, y también has hallado gracia en Mis ojos. **13** Y ahora, si en verdad he hallado gracia en Tus ojos, hazme conocer Tu camino, para que pueda conocerte, para que pueda hallar gracia en Tus ojos. Y ve que esta nación es Tu pueblo». **14** Él dijo: «Mi Presencia irá y te dará reposo». **15** Él le dijo: «Si Tu Presencia no va, no nos hagas ascender de aquí. **16** ¿Cómo se sabrá que he hallado gracia en Tus ojos, yo y Tu pueblo?; a menos que Tú nos acompañes, y yo y Tu pueblo nos distinguiremos de todos los pueblos sobre la faz de la tierra».

Cuarta Lectura

17 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Inclusive esto que has hablado haré, pues has hallado gracia en Mis ojos y te he conocido por tu nombre». **18** Dijo él: «Muéstrame ahora Tu gloria». **19** Dijo Él: «Haré que Mi bien pase delante de ti y llamaré con el Nombre de El Eterno ante ti; mostraré gracia cuando elija mostrar gracia y mostraré compasión cuando elija mostrar compasión». **20** Dijo Él: «No podrás ver Mi rostro, pues ningún ser humano puede Mi rostro y vivir». **21** Dijo El Eterno: «He aquí que hay un sitio cerca de Mí; puedes pararte sobre la roca. **22** Cuando pase Mi gloria, te colocaré en una grieta de la roca; te resguardaré con Mi mano hasta que haya pasado. **23** Entonces quitaré Mi mano y verás Mi espalda, mas Mi rostro no podrá ser visto».

34

Quinta Lectura

1 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Graba para ti dos Tablas de piedra como las primeras, y Yo inscribiré sobre las Tablas las palabras que había en las primeras Tablas que quebraste. **2** Estate listo a la mañana; sube al Monte de Sinaí a la mañana y párate junto a Mí en la cima de la montaña. **3** Ningún hombre podrá ascender contigo ni nadie podrá ser visto en toda la montaña. Ni siquiera las ovejas ni el ganado vacuno podrán pastar frente a la montaña». **4** Él grabó dos Tablas de piedra como las primeras. Moshé (Moisés) se levantó a la mañana temprano y ascendió al Monte de Sinaí, tal como le había mandado El Eterno, y tomó dos Tablas de piedra en la mano. **5** El Eterno descendió en una nube y se ubicó junto a él allí, y proclamó con el Nombre El Eterno. **6** El Eterno pasó ante él y proclamó: El Eterno, El Eterno, Dios, Compasivo y Clemente, Lento para Enojarse y Generoso en benevolencia y verdad; **7** Preserva la benevolencia por miles de generaciones, Perdona la iniquidad, el pecado intencionado, y el error, y Quien no absuelve (a los que no se arrepienten), Rememora la iniquidad de los padres sobre los hijos y nietos, hasta la tercera y cuarta generación. **8** Moshé (Moisés) se apresuró a inclinar su cabeza al suelo y postrarse. **9** Dijo: «Si ahora he hallado gracia en Tus ojos, Señor mío, que mi Señor vaya entre nosotros, pues es un pueblo obstinado, y Tú perdonarás nuestra iniquidad y error, y nos harás Tu heredad».

Sexta Lectura

10 Dijo Él: «He aquí que establezco un pacto: ante todo tu pueblo haré distinciones tales como jamás han sido hechas en todo el mundo y entre todas las naciones; y todo pueblo entre el que te encuentras verá la obra de El Eterno, que es imponente, que estoy a punto de hacer contigo. **11** Cumple lo que te ordeno hoy: He aquí que expulso de ante ti al amorreo, al cananeo, al jeteo, al perizeo, al jiveo y al iebuseo. **12** Ten cuidado de no establecer un pacto con el habitante de la tierra a la que vienes, para que no sea una trampa entre vosotros. **13** En cambio, romperás sus altares, destruirás sus columnas, y talarás sus árboles sagrados. **14** Pues no os postraréis ante un dios extraño, pues el Nombre Mismo de El Eterno es Celoso, Él es un Dios Celoso. **15** Para que no establezcas pacto con el habitante de la tierra y te descarries tras sus dioses, sacrifiques para sus dioses y él te invite y comas de lo que ha sacrificado. **16** Y tomes sus hijas para tus hijos, y sus hijas se descarrien tras sus dioses y tienten a tus hijos para que se descarrien tras sus dioses. **17** No os haréis dioses fundidos. **18** Observarás la Fiesta de las Matzot: durante siete días comeréis matzot, tal como te ordené, en el momento designado en el mes de la primavera, pues en el mes de la primavera saliste de Egipto. **19** Todo primero de cada matriz es Mío; así como también cualquier animal de tu ganado que produzca un macho, el primer fruto de un buey o un carnero. **20** El primer fruto de un burro lo redimirás con un cordero, y si no lo redimes, lo desnucará con el hacha. Redimirás a todo primogénito de tus hijos. No aparecerás ante Mí con las manos vacías. **21** Seis días trabajarás y el séptimo día cesarás; de sembrar y cosechar cesarás. **22** Harás la Fiesta de las Semanas con la primera ofrenda de la cosecha de trigo; y la Fiesta de la Recolección será con el cambio de año. **23** Tres veces por año todos tus varones aparecerán ante el Señor, El Eterno, Dios de Israel. **24** Pues expulsaré a las naciones de ante ti y ensancharé tu frontera; ningún hombre deseará tu tierra cuando subas a aparecer ante El Eterno, tu Dios, tres veces al año. **25** No sacrificarás la sangre de Mi ofrenda en posesión de pan leudado, ni la ofrenda festiva de Pesaj podrá quedar toda la noche hasta la mañana. **26** Los primeros frutos de lo que produzca tu tierra lo traerás a la Casa de El Eterno, tu Dios. No cocerás al cabrito en la leche de su madre».

Séptima Lectura

27 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Escribe estas palabras para ti, pues según estas palabras he establecido un pacto contigo e Israel». **28** Él permaneció allí, junto a El Eterno, durante cuarenta días y cuarenta noches, y no comió pan ni bebió agua, y Él escribió sobre las Tablas las palabras del pacto, los Diez Mandamientos. **29** Cuando Moshé (Moisés) descendió del Monte de Sinaí, con las dos Tablas del Testimonio en la mano, Moshé (Moisés) no sabía que la piel de su rostro se había vuelto radiante cuando Él le había hablado. **30** Aarón y todos los Hijos de Israel vieron a Moshé (Moisés), y he aquí que la piel de su rostro se había vuelto radiante; y temieron acercársele. **31** Moshé (Moisés) los llamó y Aarón y todos los líderes de la asamblea regresaron a él, y Moshé (Moisés) les habló. **32** Después, todos los Hijos de Israel se acercaron; y él les ordenó en lo relativo a todo lo que El Eterno le había hablado en el Monte de Sinaí.

Última Lectura

33 Moshé (Moisés) terminó de hablar con ellos y se colocó una máscara sobre el rostro. **34** Cuando Moshé (Moisés) venía ante El Eterno para hablar con Él, se quitaba la máscara hasta su partida; entonces se iba y les relataba a los Hijos de Israel todo lo que se les había ordenado. **35** Cuando los Hijos de Israel veían que el rostro de Moshé (Moisés) se había vuelto radiante, Moshé (Moisés) se colocaba nuevamente la máscara en el rostro, hasta que venía a hablar con Él.

Fin de la Sección Ki Tisá - Parashá Ki Tisá

Libro del Exodo - Parasha Vayakel

35

Primera Lectura

1 Moshé (Moisés) congregó a toda la asamblea de los Hijos de Israel y les dijo: «Éstas son las cosas que El Eterno ha ordenado, para hacerlas: **2** Seis días podrán hacerse trabajos, pero el séptimo día será sagrado para vosotros, un día de absoluto descanso para El Eterno; todo el que haga trabajos será sentenciado a muerte. **3** No encenderás fuego en ninguna de tus residencias el día de Shabat». **4** Moshé (Moisés) dijo a toda la asamblea de los Hijos de Israel, diciendo: «Ésta es la palabra que El Eterno ha ordenado, diciendo: **5** Tomad para vosotros una ofrenda para El Eterno, todo aquel cuyo corazón lo impulse a dar traerá como ofrenda para El Eterno: oro, plata, cobre, **6** lana turquesa, púrpura y carmesí; lino, pelo de cabra; **7** pieles de carnero teñidas de rojo, pieles de tajash, madera de acacia; **8** aceite para la iluminación, especias para el aceite de unción y el incienso aromático; **9** piedras de ónix y piedras para los engarces, para el Efod y el Pectoral. **10** Toda persona de corazón sabio entre vosotros vendrá y hará todo lo que El Eterno ha ordenado: **11** el Tabernáculo, su Tienda, y su cubierta, sus ganchos, sus tablones, sus listones, sus columnas y sus zócalos; **12** el Arca y sus estacas, la Cubierta, la cortina de Partición; **13** la Mesa, sus estacas y todos sus utensilios, y el Pan de Proposición; **14** la Menorá de iluminación, sus utensilios, y sus lámparas, y el aceite para la iluminación; **15** el Altar del incienso y sus estacas, el aceite de unción y las especias del incienso, y la pantalla de entrada para la entrada del Tabernáculo; **16** el Altar de las ofrendas ígneas y su red de cobre, sus estacas y todos sus utensilios, la Jofaina y su base; **17** las cortinas del Patio, sus columnas y sus zócalos, y la pantalla de la entrada del Patio; **18** las clavijas del Tabernáculo, las clavijas del Patio y sus cuerdas; **19** las vestimentas tejidas para servir en el Santuario, las vestimentas sagradas para Aarón el Sacerdote y las vestimentas del oficio de sus hijos». **20** Toda la asamblea de los Hijos de Israel se alejó de la presencia de Moshé (Moisés).

Segunda Lectura

21 Y vinieron todos los hombres inspirados por su corazón; y todos aquéllos motivados por su espíritu trajeron la ofrenda de El Eterno para la obra de la Tienda de la Reunión, para toda su labor y para las vestimentas sagradas. **22** Los hombres vinieron con las mujeres; todos aquellos impulsados por su corazón trajeron brazaletes, aros de nariz, anillos, adornos para el cuerpo: toda clase de adornos de oro; todo hombre elevó una ofrenda de oro para El Eterno. **23** Todo aquel que se encontró con lana turquesa, púrpura y carmesí, lino, y pelo de cabra, pieles de carnero teñidas de rojo, y pieles de tajash, los trajo. **24** Todo aquel que separó una ofrenda de plata o cobre, la trajo como ofrenda para El Eterno; y todo aquel que poseía madera de acacia para cualquier trabajo de la labor, la trajo. **25** Todas las mujeres de corazón sabio hilaron con sus manos y trajeron la hilaza de lana turquesa, púrpura y carmesí, y el lino. **26** Todas las mujeres inspiradas con sabiduría por sus corazones hilaron el pelo de cabra. **27** Los líderes trajeron las piedras de ónix y las piedras para los engarces del Efod y el Pectoral; **28** las especias y el aceite, para iluminación y para el aceite de unción, y las especias del incienso. **29** Todos los hombres y las mujeres impulsados por sus corazones a traer para toda la obra que El Eterno había ordenado hacer por medio de Moshé (Moisés), los Hijos de Israel trajeron una ofrenda voluntaria para El Eterno.

Tercera Lectura

30 Moshé (Moisés) les dijo a los Hijos de Israel: «Ved, El Eterno ha proclamado por nombre, Betzalel hijo de Uri, hijo de Jur, de la tribu de Iehuda. **31** Él lo colmó de espíritu Divino, de sabiduría, de entendimiento, de conocimiento, y de todas las artes, **32** para tejer diseños, para trabajar el oro, la plata y el cobre; **33** para labrar piedras para los engarces y para tallar la madera: para realizar todas las artes de diseño. **34** Le dio en su corazón la habilidad de enseñar, a él y a Oholiab, hijo de Ajisamaj, de la tribu de Dan. **35** Él les infundió un corazón sabio para realizar todo tipo de artes de tallado, tejido de diseños y bordado con la lana turquesa, púrpura y carmesí, y el lino, y el tejido; los artesanos de todas las artes y los realizadores de diseños.

36

1 Betzalel llevará a cabo, junto con Oholiab y todos los hombres de corazón sabio a los que El Eterno ha dotado de sabiduría y entendimiento para conocer y realizar todos los trabajos de la labor del Santuario, todo lo que El Eterno ha ordenado. **2** Moshé (Moisés) convocó a Betzalel, Oholiab y a todo aquél de corazón sabio, cuyo corazón El Eterno dotó de sabiduría, todo aquél inspirado por su corazón para acercarse a la obra y realizarla. **3** De la presencia de Moshé (Moisés) tomaron toda ofrenda que habían traído los Hijos de Israel para la obra del Santuario, para realizarla. Pero continuaron trayéndole ofrendas voluntarias mañana tras mañana. **4** Vinieron todas las personas sabias, las que realizaban la obra sagrada, cada uno de su trabajo que estaba haciendo, **5** y le dijeron a Moshé (Moisés) lo que sigue: «El pueblo está trayendo más que suficiente para la obra del trabajo que El Eterno ha ordenado realizar». **6** Moshé (Moisés) ordenó que proclamaran por todo el campamento, diciendo: «Hombres y mujeres no harán más trabajos para la ofrenda para el Santuario». Y se refrenó al pueblo de que trajera. **7** Pero el trabajo había bastado para realizar toda la obra, y había de más.

Cuarta Lectura

8 Aquéllos de corazón sabio entre los que hacían la obra hicieron el Tabernáculo: diez cortinas de lino, trenzado con lana turquesa, púrpura y carmesí; las hicieron con un diseño tejido de querubines. **9** El largo de cada cortina era de veintiocho codos, y el ancho de cada cortina era de cuatro codos, la misma medida para todas las cortinas. **10** Unió cinco cortinas entre sí y las otras cinco unió entre sí. **11** Hizo lazos de lana turquesa en el borde de una sola cortina al final de un grupo; y lo mismo hizo en el borde de la cortina más externa del segundo grupo. **12** Hizo cincuenta lazos en una cortina e hizo cincuenta lazos al final de la cortina que estaba en el segundo grupo, y los lazos se correspondían entre sí. **13** Hizo cincuenta broches de oro y unió las cortinas entre sí con los broches: y así el Tabernáculo fue uno. **14** Hizo cortinas de pelo de cabra para una Tienda sobre el Tabernáculo; hizo once cortinas. **15** El largo de cada cortina era de treinta codos y el ancho de cada cortina era de cuatro codos; la misma medida para las once cortinas. **16** Unió cinco cortinas por separado y seis cortinas por separado. **17** Hizo cincuenta lazos en el borde de la cortina más externa del grupo e hizo cincuenta lazos en el borde de la cortina del segundo grupo. **18** Hizo cincuenta broches de cobre para unir la Tienda, para que fuera una. **19** Hizo una cubierta para la Tienda de cueros de carnero teñidos de rojo, y una cubierta de cueros de tajash por encima.

Quinta Lectura

20 Hizo los tablones para el Tabernáculo de madera de acacia, erguidos. **21** Diez codos era la altura de cada tablón y un codo y medio era el ancho de cada tablón. **22** Cada tablón tenía dos estacas, paralelas entre sí, y así hizo con todos los tablones del Tabernáculo. **23** Hizo los tablones para el

Tabernáculo, veinte tablones para el lado sur. **24** Hizo cuarenta zócalos de plata debajo de los veinte tablones, dos zócalos debajo de un tablón para sus dos estacas, y dos zócalos debajo de un tablón para sus dos estacas. **25** Y para la segunda pared del Tabernáculo, de su lado norte, hizo veinte tablones. **26** Sus cuarenta zócalos de plata, dos zócalos debajo de un tablón y dos zócalos debajo del tablón siguiente. **27** Para la parte trasera del Tabernáculo, al oeste, hizo seis tablones. **28** Hizo dos tablones para las esquinas del Tabernáculo, en la parte posterior. **29** Eran iguales en su parte inferior y juntos se correspondían en la parte superior, a un mismo aro, y así hizo con ambos, en las dos esquinas. **30** Eran ocho tablones y sus zócalos de plata, dieciséis zócalos, dos zócalos, dos zócalos debajo de cada tablón. **31** Hizo listones de madera de acacia, cinco para los tablones de un lado del Tabernáculo; **32** y cinco listones para los tablones del segundo lado, y cinco listones para los tablones del Tabernáculo en su parte posterior, hacia el oeste. **33** Hizo que el listón del medio se extendiera dentro de los tablones de un extremo al otro. **34** Cubrió los tablones con oro y les hizo los aros de oro como encajes para los listones, y cubrió los listones de oro. **35** Hizo la Partición con lana turquesa, púrpura y carmesí, y lino trenzado; la hizo con un diseño tejido de querubines. **36** Le hizo cuatro columnas de madera de acacia y las cubrió de oro, sus ganchos eran de oro; e hizo para ellas cuatro zócalos de plata. **37** Para la entrada de la Tienda hizo una Pantalla de lana turquesa, púrpura y carmesí, y lino trenzado; artesanía de bordador. **38** Sus columnas eran cinco, con sus ganchos, y les cubrió la parte superior y los anillos de oro; y sus zócalos eran cinco, de cobre.

37

1 Betzalel hizo el Arca de madera de acacia, de dos codos y medio de largo, un codo y medio de ancho, y un codo y medio de alto. **2** La cubrió de oro puro, por adentro y por afuera, y le hizo una corona de oro en todo su contorno. **3** Les hizo cuatro aros de oro en sus cuatro esquinas; dos aros de un lado y dos aros del segundo lado. **4** Hizo estacas de madera de acacia y las cubrió de oro. **5** Insertó las estacas en los costados del Arca, para transportar el Arca. **6** Hizo una Cubierta de oro puro, de dos codos y medio de largo, y un codo y medio de ancho. **7** Hizo dos querubines de oro, labrados los hizo, desde los dos extremos de la Cubierta; **8** un querubín desde el extremo de un lado y un querubín desde el extremo del otro; desde la Cubierta hizo los querubines, desde sus dos extremos. **9** Los querubines tenían alas extendidas hacia arriba, cubriendo la Cubierta con sus alas, y tenían los rostros enfrentados; hacia la Cubierta estaban los rostros de los querubines. **10** Hizo la Mesa de madera de acacia; de dos codos de largo, un codo de ancho, y un codo y medio de alto. **11** La cubrió de oro puro y le hizo una corona de oro en todo su contorno. **12** Le hizo una moldura de un palmo menor en todo su contorno, e hizo una corona de oro para su moldura en todo su contorno. **13** Le hizo cuatro aros de oro y colocó los aros en las cuatro esquinas de sus cuatro patas. **14** Los aros estaban enfrentados a la moldura como encajes para las estacas, para transportar la Mesa. **15** Hizo las estacas de madera de acacia y las cubrió de oro, para transportar la Mesa. **16** Hizo los utensilios que había sobre la Mesa, sus platos, sus cucharas, sus columnas y sus tubos de estantería, con los que estaba cubierta, de oro puro.

Sexta Lectura

17 Hizo la Menorá de oro puro, labrada hizo la Menorá, su base y su pértiga, sus cálices, sus esferas, y sus flores salían de ella. **18** Seis brazos emergían de sus costados, tres brazos de la Menorá de un lado y tres brazos de la Menorá del segundo lado; **19** tres cálices tallados como almendras en un brazo, una esfera y una flor; y tres cálices tallados como almendras en el otro brazo, una esfera y una flor, y así con los seis brazos que emergen de la Menorá. **20** Y en la Menorá había cuatro cálices, tallados como almendras, sus esferas y sus flores. **21** Había una esfera debajo de dos brazos que salían de él, una esfera debajo de dos brazos que salían de él, y una esfera debajo de dos brazos que salían de él: para los seis brazos que emergían de la Menorá. **22** Sus esferas y sus brazos salían de él;

toda ella una pieza única de oro puro labrada a martillo. **23** Hizo sus lámparas, siete; sus tenacillas y palas de oro puro. **24** De un talento de oro puro la hizo, con todos sus utensilios. **25** Hizo el Altar del incienso de madera de acacia; de un codo de largo, y un codo de ancho, cuadrado, y dos codos de alto, y de él salían sus astas. **26** Lo cubrió de oro puro, su techo y sus paredes en todo su contorno y sus astas, y le hizo una corona de oro en todo su contorno. **27** Le hizo dos aros de oro bajo su corona en sus dos esquinas, en sus dos costados, como encajes para las estacas, para transportarlo. **28** Hizo las estacas de madera de acacia, y las cubrió de oro puro. **29** Hizo el aceite de unción, sagrado; y las especias del incienso, puras; artesanía de perfumista.

38

Séptima lectura

1 Hizo el Altar de las ofrendas ígneas de madera de acacia; cinco codos de largo, y cinco codos de ancho, cuadrado, y de tres codos de alto. **2** Le hizo astas en sus cuatro esquinas, de las que salían sus astas, y lo cubrió de cobre. **3** Hizo todos los utensilios del Altar, las ollas, las palas, las palanganas, los tenedores y los braseros, hizo todos sus utensilios de cobre. **4** Hizo para el Altar una red consistente de malla de cobre, debajo del borde circundante hacia abajo, hasta su punto medio. **5** Hizo cuatro anillos en los cuatro bordes de la red de cobre, como encajes para las estacas. **6** Hizo las estacas de madera de acacia y las cubrió de cobre. **7** Insertó las estacas en los aros a los costados del Altar, para transportarlo; hueco, de tablas lo hizo. **8** Hizo la Jofaina de cobre y su base de cobre, de los espejos de las legiones que se amontonaron en la entrada de la Tienda de la Reunión. **9** Hizo el Patio: del lado sur, las cortinas del Patio, de lino trenzado, de cien codos. **10** Sus columnas veinte, y sus zócalos, veinte, de cobre; los ganchos de las columnas y sus anillos, de plata. **11** Y del lado norte cortinas de cien codos; sus columnas, veinte, y sus zócalos, veinte, de cobre; los ganchos de las columnas y sus anillos, de plata. **12** Del lado occidental, cortinas de cincuenta codos; sus columnas, diez, y sus zócalos, diez; los ganchos de las columnas y sus anillos de plata. **13** Y del lado oriental, cincuenta codos; **14** quince codos de cortinas en el extremo, sus columnas, tres y sus zócalos, tres; **15** y en el segundo extremo, de ambos costados de la puerta del Patio, quince codos de cortinas; sus columnas, tres y sus zócalos, tres. **16** Todas las cortinas del Patio, en todo su contorno, eran de lino trenzado. **17** Los zócalos de las columnas eran de cobre, los ganchos de las columnas y sus anillos, de plata, y la cubierta de sus partes superiores, de plata. Tenían anillos de plata, todas las columnas del Patio.

Ultima Lectura

18 La Pantalla para la entrada de la Tienda era artesanía de bordador, de lana turquesa, púrpura y carmesí, y lino trenzado; de veinte codos de largo y de alto, y cinco codos de ancho, correspondiendo a las cortinas del Patio. **19** Las columnas, cuatro, y sus zócalos, cuatro, de cobre; sus ganchos de plata y la cubierta de sus partes superiores y sus anillos, de plata. **20** Todas las estacas del Tabernáculo y del Patio, en todo su contorno, eran de cobre.

Fin Seccion Vayakel - Parashá Vayakel

Libro del Exodo - Parasha Pekude

Primera Lectura

21 Éste es el recuento de los gastos del Tabernáculo, el Tabernáculo del Testimonio, que fueron calculados por orden de Moshé (Moisés). La labor de los levitas estaba al mando de Itamar, hijo de Aarón el Sacerdote. **22** Betzalel, hijo de Uri, hijo de Jur, de la tribu de Iehuda (Judá), hizo todo lo que El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **23** Con él estaba Oholiab, hijo de Ajisamaj, de la tribu de Dan, tallador, tejedor y bordador con lana turquesa, púrpura y carmesí, y con lino. **24** Todo el oro que se empleó para la obra, para toda la obra sagrada, el oro ofrendado eran veintinueve talentos y setecientos treinta siclos, del siclo sagrado. **25** La plata del censo de la comunidad eran cien talentos, mil setecientos setenta y cinco siclos, del siclo sagrado, **26** una beka por cabeza, un medio-siclo del siclo sagrado por todo el que haya pasado por los que toman el censo, a partir de veinte años en adelante, para los seiscientos tres mil quinientos cincuenta. **27** Los cien talentos de plata fueron para moldear los zócalos sagrados y los zócalos de la Partición; cien zócalos por cien talentos, un talento por zócalo **28** Y de los mil setecientos setenta y cinco hizo ganchos para las columnas, cubrió sus partes superiores y las conectó. **29** El cobre ofrendado eran setenta talentos y dos mil cuatrocientos siclos. **30** Con él hizo los zócalos de la entrada de la Tienda de la Reunión, el Altar de cobre, la red de cobre que había sobre él y todas las vasijas del Altar; **31** los zócalos del Patio en todo su contorno, los zócalos de la puerta del Patio, todas las clavijas del Tabernáculo y todas las clavijas del Patio, en todo su contorno.

39

1 De la lana turquesa, púrpura y carmesí hicieron vestimentas tejidas para oficiar en el Santuario, e hicieron las vestimentas sagradas de Aarón, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).

Segunda Lectura

2 Hizo el Efod de oro, lana turquesa púrpura y carmesí y lino, trenzados. **3** Con el martillo formaron las delgadas sábanas de oro y cortaron hebras para entretejerlas con la lana turquesa, púrpura y carmesí, y el lino. **4** Le hicieron correas para los hombros, unidas a sus dos extremos. **5** El cinturón con el que se colocaba, que estaba sobre él, estaba hecho de él, de la misma artesanía, de oro, lana turquesa, púrpura y carmesí, y de lino, entrelazados, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **6** Hicieron las piedras ónix, rodeadas de engarces de oro, grabadas como el grabado de un anillo de sello, según los nombres de los Hijos de Israel. **7** Las colocó sobre las correas del Efod, como piedras recordatorias de los hijos de Israel, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **8** Hizo el Pectoral de artesanía de tejedor, como la artesanía del Efod, de oro, lana turquesa, púrpura y carmesí, y lino, trenzados. **9** Era cuadrado, doble hicieron el Pectoral; tenía medio codo de largo y medio codo de ancho, doble. **10** Lo llenaron con cuatro hileras de piedras rodeadas de engarces de oro: una hilera de cornalina, esmeralda y topacio, una fila; **11** la segunda hilera de carbúnculo, zafiro y berilo; **12** la tercer hilera de jacinto, ágata y amatista; **13** y la cuarta hilera de aguamarina, ónix y jaspe rodeadas de engarces de oro, en sus engarces. **14** Las piedras iban de acuerdo a los nombres de los Hijos de Israel, doce según sus nombres, como el grabado de un anillo de sello, cada hombre según su nombre, para las doce tribus. **15** Para el Pectoral hicieron cadenas en los bordes, de artesanía entrelazada, de oro puro. **16** Hicieron dos engarces de oro y dos anillos de oro y colocaron los dos anillos en los dos extremos del Pectoral. **17** Colocaron las dos sogas de oro en los dos anillos, en los extremos del Pectoral. **18** Los dos extremos de las dos sogas los colocaron en los dos engarces y los colocaron sobre las correas del Efod, en el frente. **19** Hicieron dos anillos de oro y los colocaron

en los dos extremos del Pectoral, en su borde, que se encuentra del lado interno, hacia el Efod. **20** Hicieron dos anillos de oro y los colocaron en la parte inferior de las dos correas, hacia adelante, junto a la costura, por encima del cinturón del Efod. **21** Unieron el Pectoral desde sus anillos a los anillos del Efod con un cordón de lana turquesa, para que quedara por encima del cinturón del Efod y el Pectoral no se soltara de encima del Efod, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).

Tercera Lectura

22 Hicieron el Manto del Efod de artesanía de tejedor, todo de lana turquesa. **23** El cuello del Manto estaba doblado hacia adentro, como la abertura de una cota de malla; su abertura tenía un borde en todo su contorno, para que no se desgarrara. **24** En la costura del Manto hicieron granadas de lana turquesa, púrpura y carmesí, trenzadas. **25** Hicieron campanas de oro puro y colocaron las campanas entre las granadas de la costura del Manto, en todo su contorno, entre las granadas. **26** Una campana y una granada, una campana y una granada en la costura del Manto, en todo su contorno, para oficiar, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **27** Hicieron las Túnicas de lino, artesanía de tejedor, para Aarón y sus hijos; **28** y el Turbante de lino y el espléndido sombrero de lino, y pantalones de lino, de lino trenzado; **29** la faja de lino y lana turquesa, púrpura y carmesí, entrelazados, artesanía de bordador, tal como El Eterno le había mandado a Moshé (Moisés). **30** Hicieron el Cabezal, la sagrada corona, de oro puro, y en él inscribieron con un grabado como el de un anillo de sello «Santo a El Eterno». **31** Encima le colocaron un cordón de lana turquesa, para poner sobre el Turbante desde arriba, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **32** Toda la obra del Tabernáculo, la Tienda de la Reunión, fue completada, y los Hijos de Israel habían hecho todo lo que El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés), así lo hicieron.

Cuarta Lectura

33 Trajeron el Tabernáculo a Moshé (Moisés), la Tienda y todos sus utensilios: sus ganchos, sus tableros, sus listones, sus columnas y sus zócalos; **34** la cubierta de pieles de carnero teñidas de rojo y la cubierta de pieles de tajash, y la cortina de la Partición; **35** el Arca del Testimonio con sus estacas y la Cubierta; **36** la Mesa y todos sus utensilios, y el Pan de Proposición; **37** la Menorá pura, sus lámparas, las lámparas del orden prescrito y todos sus utensilios, y el aceite de iluminación; **38** el Altar de oro, el aceite de unción y las especias de incienso; y la Partición de la entrada de la Tienda; **39** el Altar de cobre y su red de cobre, sus estacas y todos sus utensilios, la Jofaina y su base; **40** las cortinas del Patio, sus columnas y sus zócalos, la Partición de la puerta del Patio, sus sogas y sus clavijas, y todos los utensilios para el servicio del Tabernáculo de la Tienda de la Reunión; **41** las vestimentas tejidas para oficiar en el Santuario, las vestimentas sagradas de Aarón el Sacerdote y las vestimentas del oficio de sus hijos. **42** Tal como todo lo que El Eterno le ordenó a Moshé (Moisés), así los Hijos de Israel realizaron la labor. **43** Moshé (Moisés) vio toda la obra y he aquí que la habían hecho tal como El Eterno había ordenado, así lo habían hecho. Y Moshé (Moisés) los bendijo.

40

Quinta lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «El día de la primera luna nueva, el primero del mes, erigirás el Tabernáculo, la Tienda de la Reunión. **3** Allí colocarás el Arca del Testimonio y cubrirás el Arca con la Partición. **4** Traerás la Mesa y prepararás su montadura, traerás la Menorá y encenderás sus luces. **5** Colocarás el Altar de oro para el incienso delante del Arca del Testimonio y emplazarás la Cortina de la entrada del Tabernáculo. **6** Colocarás el Altar de las ofrendas ígneas delante de la

entrada del Tabernáculo, la Tienda de la Reunión. **7** Colocarás la Jofaina entre la Tienda de la Reunión y el Altar, y allí colocarás agua. **8** Emplazarás el Patio en todo su contorno y emplazarás la Cortina en la puerta del Patio. **9** Tomarás el aceite de unción y ungirás el Tabernáculo y todo lo que hay en él, y lo santificarás, junto con todos sus utensilios, y será sagrado. **10** Ungirás el Altar de las ofrendas ígneas y todos sus utensilios; santificarás el Altar y el Altar será santo de santos. **11** Ungirás la Jofaina y su base, y la santificarás. **12** Traerás a Aarón y a sus hijos cerca de la entrada de la Tienda de la Reunión y los sumergirás en agua. **13** Vestirás a Aarón con las vestimentas sagradas y lo ungirás; lo santificarás y él será Mi sacerdote. **14** Y a sus hijos los acercarás y los vestirás con túnicas. **15** Los ungirás como habías ungido a su padre y ellos serán Mis sacerdotes, y acontecerá que su unción será para eterno sacerdocio de todas sus generaciones». **16** Moshé (Moisés) hizo de acuerdo con todo lo que le ordenó El Eterno, así lo hizo.

Sexta lectura

17 Y ocurrió en el mes primero del segundo año, el primero del mes, que se erigió el Tabernáculo. **18** Moshé (Moisés) erigió el Tabernáculo; colocó sus zócalos y emplazó sus tablones, e insertó sus listones y erigió sus columnas. **19** Extendió la Tienda sobre el Tabernáculo y colocó la cubierta de la Tienda sobre él, desde arriba, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **20** Tomó y colocó el Testimonio dentro del Arca e insertó las estacas en el Arca, y colocó la Cubierta sobre el Arca desde arriba. **21** Trajo el Arca dentro del Tabernáculo y emplazó la Partición que protege el Arca del Testimonio, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **22** Puso la Mesa en la Tienda de la Reunión, del lado norte del Tabernáculo, afuera de la Partición. **23** Sobre ella preparó la puesta del Pan ante El Eterno, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **24** Colocó la Menorá en la Tienda de la Reunión, enfrente de la Mesa, del lado sur del Tabernáculo. **25** Encendió las lámparas ante El Eterno, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **26** Colocó el Altar de oro en la Tienda de la Reunión, enfrente de la Partición. **27** Sobre él hizo que las especias del incienso se elevaran en humo, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).

Séptima Lectura

28 Emplazó la Cortina de la entrada del Tabernáculo. **29** Colocó el Altar de las Ofrendas ígneas en la entrada de la Tienda de la Reunión y sobre él presentó la ofrenda de elevación y la ofrenda vegetal, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **30** Emplazó la Jofaina entre la Tienda de la Reunión y el Altar, y allí colocó agua para lavar. **31** Moshé (Moisés), Aarón y sus hijos lavaron sus manos y sus pies con ella. **32** Al llegar a la Tienda de la Reunión y al acercarse al Altar se lavaban, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **33** Erigió el Patio alrededor de todo el Tabernáculo y el Altar y emplazó la cortina de la entrada del Patio. Y Moshé (Moisés) completó la obra.

Ultima Lectura

34 La nube cubrió la Tienda de la Reunión y la gloria de El Eterno llenó el Tabernáculo. **35** Moshé (Moisés) no podía entrar en la Tienda de la Reunión, pues la nube reposaba sobre ella y la gloria de El Eterno colmaba el Tabernáculo. **36** Cuando la nube se elevaba por encima del Tabernáculo, los Hijos de Israel realizaban todos sus viajes. **37** Si la nube no se elevaba, no los realizaban hasta el día que subía. **38** Pues la nube de El Eterno estaba sobre el Tabernáculo de día y el fuego estaba sobre él de noche, ante los ojos de toda la Casa de Israel, en todos sus viajes.

Fin de la Sección Pekude - Parashá Pekude y Libro de Shemot

Libro del Levítico - Parasha Vaikrá

1

Primera Lectura

1 El Eterno llamó a Moshé (Moisés) y le habló desde la Tienda de la Reunión, diciendo: **2** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: Cuando un hombre de entre vosotros traiga una ofrenda a El Eterno, la traerá de los animales, del ganado vacuno o del ovino. **3** Si la ofrenda es una ofrenda ígnea del ganado vacuno, ofrendará un macho sin mácula; lo traerá en forma voluntaria a la entrada de la Tienda de la Reunión, ante El Eterno. **4** Apoyará las manos sobre la cabeza de la ofrenda ígnea, y será aceptada para expiar por él. **5** Sacrificará el toro ante El Eterno; los hijos de Aarón, los sacerdotes, traerán la sangre y la arrojarán sobre el Altar, en derredor, en la entrada de la Tienda de la Reunión. **6** Desollarán la ofrenda ígnea y la trozarán. **7** Los hijos de Aarón el sacerdote colocarán fuego sobre el Altar y dispondrán la leña sobre el fuego. **8** Los hijos de Aarón, los sacerdotes, dispondrán las partes, la cabeza y las grasas sobre la leña que está sobre el fuego del Altar. **9** Lavará sus entrañas y sus pies con agua; y el sacerdote hará que todo ascienda en humo sobre el Altar, es una ofrenda ígnea, ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno. **10** Y si la ofrenda es del rebaño, ya sea de las ovejas o de las cabras, para una ofrenda ígnea ofrendará un macho sin mácula. **11** Lo sacrificará en el lado norte del Altar, ante El Eterno; y los hijos de Aarón, los sacerdotes, arrojarán su sangre sobre el Altar, en derredor. **12** Lo trozará, su cabeza y sus grasas. El sacerdote las dispondrá sobre la leña que está sobre el fuego que hay en el Altar. **13** Lavará sus entrañas y sus pies con agua; y el sacerdote lo acercará y hará que todo ascienda en humo sobre el Altar, es una ofrenda ígnea, una ofrenda de fuego, aroma agradable para El Eterno.

Segunda Lectura

14 Si la ofrenda para El Eterno es una ofrenda ígnea de las aves, traerá su ofrenda de tórtolas o de pichones de paloma. **15** El sacerdote la traerá al Altar, le cortará la cabeza, y hará que ascienda en humo sobre el Altar, y escurrirá su sangre sobre la pared del Altar. **16** Y le sacará el buche con sus plumas y lo arrojará al costado oriental del Altar, junto al lugar de las cenizas. **17** Luego partirá el ave por entre las alas, sin separarlas del todo. Y el sacerdote hará quemar la víctima sobre el Altar, sobre la leña que está sobre el fuego. Es una ofrenda ígnea, de aroma agradable para el Eterno.

2

1 Cuando una persona ofrezca una ofrenda vegetal a El Eterno, su ofrenda será de sémola; verterá aceite sobre ella y colocará incienso sobre ella. **2** La traerá a los hijos de Aarón, los sacerdotes, uno de los cuales recogerá un puñado de ella, de su sémola y de su aceite, así como de su incienso; y el sacerdote hará que su porción conmemorativa ascienda en humo sobre el Altar; es una ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno. **3** El resto de la ofrenda vegetal es para Aarón y sus hijos; es santo entre santos entre las ofrendas de fuego de El Eterno. **4** Cuando ofrezcas una ofrenda vegetal que fue horneada, será de sémola; panes ázimos mezclados con aceite u obleas ázimas untadas con aceite. **5** Si tu ofrenda es una ofrenda vegetal cocida en la sartén, será de sémola mezclada con aceite, será ázima. **6** La cortarás en pedazos y verterás aceite sobre ella; es una ofrenda vegetal.

Tercera Lectura

7 Si tu ofrenda es una ofrenda vegetal cocida en sartén honda, será hecha de sémola con aceite. **8** Presentarás ante El Eterno la ofrenda vegetal que será preparada con ellos; él la traerá al sacerdote, quien la acercará al Altar. **9** El sacerdote elevará su porción conmemorativa de la ofrenda vegetal y hará que ascienda en humo sobre el Altar: una ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno. **10** El resto de la ofrenda vegetal es para Aarón y sus hijos, es santo entre santos entre las ofrendas de fuego de El Eterno. **11** Toda ofrenda vegetal que le ofrezcas a El Eterno no será leudada, pues no harás que ascienda en humo como ofrenda de fuego a El Eterno ninguna cosa leudada ni tampoco miel. **12** Ofrecerás como ofrenda a El Eterno los primeros frutos, mas no podrán elevarse sobre el Altar para un aroma agradable. **13** Salarás todas tus ofrendas vegetales con sal; no podrás omitir la sal del pacto de tu Dios de tu ofrenda vegetal; en todas tus ofrendas vegetales ofrecerás sal. **14** Cuando traigas una ofrenda vegetal de las primicias para El Eterno, de espigas maduras, tostadas al fuego, molida de semillas gordas, ofrecerás la ofrenda vegetal de tus primicias. **15** Le pondrás aceite encima y le pondrás incienso encima: una ofrenda vegetal. **16** El sacerdote hará que su porción conmemorativa ascienda en humo, de su harina y su aceite, así como de su incienso: una ofrenda de fuego para El Eterno.

3

Cuarta lectura

1 Si su ofrenda es una ofrenda festiva de paz, si la ofrece del ganado vacuno, ya sea macho o hembra, ofrecerá ante El Eterno una ofrenda sin mácula. **2** Apoyará sus manos sobre la cabeza de su ofrenda y la sacrificará en la entrada de la Tienda de la Reunión; los hijos de Aarón, los sacerdotes, arrojarán la sangre sobre el Altar, en derredor. **3** De la ofrenda festiva de paz ofrecerá una ofrenda de fuego a El Eterno: la grasa que recubre las entrañas y toda la grasa que hay sobre las entrañas; **4** y los dos riñones con la grasa que tienen encima, que está sobre los costados, y quitará el diafragma junto con el hígado y los riñones. **5** Los hijos de Aarón harán que ascienda en humo sobre el Altar, además de la ofrenda ígnea colocada sobre la leña que está sobre el fuego; una ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno. **6** Si su ofrenda a El Eterno es una ofrenda festiva de paz del rebaño, ya sea macho o hembra, ofrecerá una ofrenda sin mácula. **7** Si ofrece una oveja como ofrenda, la traerá ante El Eterno. **8** Apoyará sus manos sobre la cabeza de su ofrenda y la sacrificará delante de la Tienda de la Reunión; y los hijos de Aarón arrojarán su sangre sobre el Altar, en derredor. **9** De la ofrenda festiva de paz ofrecerá como ofrenda de fuego para El Eterno su parte más selecta: toda la cola, la cual quitará por encima de los riñones, y la grasa que recubre las entrañas y toda la grasa que está sobre las entrañas, **10** y los dos riñones y la grasa que está encima de ellos, que está sobre los costados; y quitará el diafragma junto con el hígado y los riñones. **11** El sacerdote hará que ascienda en humo sobre el Altar; es el pan del fuego, para El Eterno. **12** Si su ofrenda es una cabra, la traerá ante El Eterno. **13** Apoyará sus manos sobre la cabeza y la sacrificará delante de la Tienda de la Reunión; y los hijos de Aarón arrojarán su sangre sobre el Altar, en derredor. **14** De ella traerá su ofrenda como una ofrenda de fuego para El Eterno: la grasa que recubre las entrañas y toda la grasa que está encima de las entrañas; **15** y los dos riñones y la grasa que hay encima de ellos, que está sobre los costados; y quitará el diafragma junto con el hígado y los riñones. **16** El sacerdote hará que asciendan en humo sobre el Altar, el pan del fuego para un aroma agradable, todas las partes selectas para El Eterno. **17** Un decreto eterno para vuestras generaciones en todos vuestros lugares de residencia; no podréis consumir la grasa ni la sangre».

Quinta lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo **2** : «Háblales a los Hijos de Israel, diciendo: Cuando una persona peque en forma inintencionada en alguno de todos los preceptos de El Eterno que no pueden hacerse y haga uno de ellos: **3** Si el sacerdote ungido pecare, trayendo culpa sobre el pueblo, por su pecado que ha cometido ofrecerá a El Eterno como sacrificio expiatorio un toro joven, sin mácula. **4** Traerá el toro a la entrada de la Tienda de la Reunión, ante El Eterno; apoyará sus manos sobre la cabeza del toro y lo sacrificará ante El Eterno. **5** El sacerdote ungido tomará parte de la sangre del toro y la traerá a la Tienda de la Reunión. **6** El sacerdote mojará su dedo índice en la sangre; salpicará parte de la sangre siete veces ante El Eterno hacia la Cortina del Santo. **7** El sacerdote pondrá parte de la sangre sobre las astas del Altar que está en la Tienda de la Reunión en las que se hace que el incienso se eleve en humo ante El Eterno; y toda la sangre restante del toro la verterá sobre la base del Altar de ofrendas ígneas que está en la entrada de la Tienda de la Reunión. **8** Él separará del toro del sacrificio expiatorio todas sus grasas: la grasa que recubre las entrañas y toda la grasa que está sobre las entrañas, **9** y los dos riñones y la grasa que hay encima de ellos, que está sobre los costados; y quitará el diafragma junto con el hígado y los riñones, **10** igual que se los quitaba al toro de la ofrenda festiva de paz; y El sacerdote hará que asciendan en humo sobre el Altar de ofrendas ígneas. **11** Mas el cuero del toro y toda su carne, con su cabeza y con sus pies, y sus entrañas y sus excrementos, **12** todo el toro será llevado afuera del campamento, a un lugar puro, donde se vierten las cenizas, y lo quemará sobre leña en el fuego; en el lugar donde se vierten las cenizas será quemado. **13** Si toda la asamblea de Israel errare, y alguna cosa permaneciese oculta a los ojos de la congregación, y hubiesen hecho uno de los preceptos de El Eterno que no pueden hacerse, convirtiéndose en culpables; **14** cuando el pecado que cometieron se dé a conocer, la congregación ofrendará un toro joven como sacrificio expiatorio y lo traerán delante de la Tienda de la Reunión. **15** Los ancianos de la asamblea apoyarán sus manos sobre la cabeza del toro, ante El Eterno, y uno sacrificará el toro ante El Eterno. **16** El sacerdote ungido traerá parte de la sangre del toro a la Tienda de la Reunión. **17** El sacerdote mojará su dedo en la sangre y salpicará siete veces ante El Eterno, delante de la Cortina. **18** Pondrá parte de la sangre sobre las astas del Altar que está delante de El Eterno, que está en la Tienda de la Reunión, y toda la sangre restante la verterá sobre la base del Altar de ofrendas ígneas, que está en la entrada de la Tienda de la Reunión. **19** Separará de él todas sus grasas y hará que asciendan en humo sobre el Altar. **20** Hará con el toro lo mismo que hizo con el toro del sacrificio expiatorio, así le hará; de ese modo el sacerdote les procura expiación y serán perdonados. **21** Llevará al toro afuera del campamento y lo quemará, igual que había quemado el primer toro; es un sacrificio expiatorio de la congregación. **22** Cuando un líder pecare y haga, sin intención, uno de todos los preceptos de El Eterno su Dios que no pueden hacerse, y se vuelva culpable: **23** si sabe del pecado que cometió, traerá su ofrenda, un macho cabrío, sin mácula. **24** Apoyará sus manos sobre la cabeza del macho cabrío y lo sacrificará en el lugar que sacrificaba las ofrendas ígneas ante El Eterno; es un sacrificio expiatorio. **25** El sacerdote tomará parte de la sangre del sacrificio expiatorio con su dedo índice y la colocará sobre las astas del Altar de ofrendas ígneas; y verterá la sangre restante sobre la base del Altar de ofrendas ígneas. **26** Y hará que todas sus grasas asciendan en humo sobre el Altar, igual que las grasas de la ofrenda festiva de paz; de ese modo el sacerdote le procurará expiación por su pecado y éste le será perdonado.

Sexta lectura

27 Si una persona del pueblo de la tierra pecare en forma inintencionada, haciendo uno de los preceptos de El Eterno que no pueden hacerse y se hace culpable: **28** si sabe del pecado que ha cometido, traerá como ofrenda una cabra, sin mácula, hembra, por el pecado que cometió. **29** Apoyará sus manos sobre la cabeza del sacrificio expiatorio y lo sacrificará en el lugar que sacrificaba las ofrendas ígneas. **30** El sacerdote tomará parte de su sangre con su dedo índice y la colocará sobre las astas del Altar de ofrendas ígneas; y verterá toda la sangre restante sobre la base del Altar. **31** Le quitará toda su grasa, como fue quitada la grasa de la ofrenda festiva de paz, y el sacerdote hará que ascienda en humo sobre el Altar como aroma agradable para El Eterno; y el sacerdote le procurará expiación y el pecado le será perdonado. **32** Si trajere una oveja como ofrenda para el sacrificio expiatorio, traerá una hembra, sin mácula. **33** Apoyará sus manos sobre la cabeza del sacrificio expiatorio; la sacrificará como sacrificio expiatorio en el lugar donde sacrificaba las ofrendas ígneas. **34** El sacerdote tomará parte de la sangre del sacrificio expiatorio con su dedo índice y la colocará sobre las astas del Altar de ofrendas ígneas, y verterá toda la sangre restante sobre la base del Altar. **35** Y le quitará toda su grasa, igual que fue quitada la grasa de la oveja de la ofrenda festiva de paz, y el sacerdote hará que ascienda en humo sobre el Altar, sobre los fuegos de El Eterno; y el sacerdote le procurará expiación por el pecado que cometió y éste le será perdonado.

5

1 Si una persona pecare al aceptar una demanda de juramento y ser testigo, ya sea porque vio o porque sabía, y no atestigua, cargará con su iniquidad; **2** o si una persona hubiere tocado cualquier objeto impuro, ya sea el cadáver impuro de una bestia, el cadáver impuro de un animal o el cadáver impuro de un reptil, pero no lo sabía y él se impurifica y se hace culpable; **3** o si tocare una impurificación humana de cualquier tipo de impurificación por medio de la cual puede impurificarse, pero no lo sabía y luego se enteró, y se hizo culpable; **4** o si una persona jurare, expresando con sus labios que hará un daño o un bien, todo lo que la persona expresare con el juramento, pero no lo sabía y luego se enteró, y se hizo culpable en lo relativo a estos asuntos. **5** Cuando un individuo se hiciere culpable en lo relativo a uno de estos asuntos, confesará su pecado. **6** Traerá como ofrenda de culpa a El Eterno, por el pecado que cometió, una hembra del rebaño, una oveja o una cabra, como sacrificio expiatorio; y el sacerdote le procurará expiación por su pecado. **7** Pero si sus medios son insuficientes para una oveja o una cabra, entonces traerá como ofrenda de culpa por su pecado: dos tórtolas o dos pichones de paloma para El Eterno, uno como sacrificio expiatorio y uno como ofrenda ígnea. **8** Los traerá al sacerdote, quien ofrendará primero el que es para sacrificio expiatorio; le cortará la cabeza por la nuca, mas no la separará. **9** Salpicará parte de la sangre del sacrificio expiatorio sobre la pared del Altar y el resto de la sangre la escurrirá hacia la base del Altar; es sacrificio expiatorio. **10** Y hará con el segundo una ofrenda ígnea de acuerdo con la ley; y el sacerdote le procurará expiación por el pecado que cometió y éste le será perdonado.

Séptima lectura

11 Pero si sus medios son insuficientes para dos tórtolas o dos pichones de paloma, entonces traerá, como ofrenda de culpa por su pecado, un décimo de efá de sémola como sacrificio expiatorio; no le pondrá encima aceite ni le pondrá incienso, pues es sacrificio expiatorio. **12** La traerá al sacerdote y el sacerdote tomará un puñado como porción conmemorativa y hará que ascienda en humo sobre el Altar, sobre los fuegos de El Eterno; es un sacrificio expiatorio. **13** El sacerdote le procurará expiación por el pecado que cometió en cualquiera de estos asuntos, y éste le será perdonado; y le pertenecerá al sacerdote, al igual que la ofrenda vegetal. **14** El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **15** «Si una persona cometiese un acto de expropiación y pecare inintencionadamente contra las cosas

santas de El Eterno, traerá su ofrenda de culpa a El Eterno: un carnero sin mácula del rebaño, con un valor de siclos de plata, de acuerdo con el siclo sagrado, como ofrenda de culpa. **16** Por lo que haya despojado al Santuario pagará indemnización y le agregará una quinta parte, y se lo entregará al sacerdote; y el sacerdote le procurará expiación con el carnero de la ofrenda de culpa, y será perdonado. **17** Si una persona pecare e hiciere uno de todos los preceptos de El Eterno que no pueden hacerse, pero no lo sabía y se hizo culpable, cargará con su iniquidad; **18** traerá al sacerdote un carnero sin mácula del rebaño, del valor apropiado, como ofrenda de culpa; y el sacerdote le procurará expiación por la inadvertencia que cometió en forma inintencionada y sin saber, y será perdonado. **19** Es ofrenda de culpa; se ha hecho culpable ante El Eterno». **20** El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **21** «Si una persona pecare y cometiere un acto de expropiación contra El Eterno mintiendo a su prójimo en cuanto a una prenda, un préstamo o un robo, o estafando a su prójimo; **22** o si halló un objeto perdido y lo negó, y juró falsamente acerca de cualquiera de todas las cosas que una persona puede hacer pecando, **23** entonces ocurrirá que cuando peque y se haga culpable, devolverá el objeto robado que sustrajo, o lo que ganó de su fraude, o la prenda que fue dejada en su poder, o el objeto perdido que halló,

Ultima lectura

24 o todo aquello acerca de lo cual haya jurado en falso, e indemnizará su capital, agregándole una quinta parte; y se lo entregará a su dueño el día que admita su culpa. **25** Y traerá al sacerdote su ofrenda de culpa para El Eterno, un carnero sin mácula del rebaño, del valor apropiado, como ofrenda de culpa. **26** El sacerdote le procurará expiación ante El Eterno y será perdonado por cualquiera de todas las cosas que pueden ocasionar culpa».

Fin de la sección Vaikrá - Parashá Vaikrá

Parasha Tzav

6

Primera lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Ordénale a Aarón y a sus hijos, diciendo: Ésta es la ley de la ofrenda ígnea: es la ofrenda ígnea que permanece sobre la llama, sobre el Altar, toda la noche, hasta la mañana, y el fuego del Altar debe mantenerse encendido encima de ella. **3** El sacerdote vestirá su Túnica de lino y vestirá pantalones de lino sobre su cuerpo; separará las cenizas de lo que consumió el fuego de la ofrenda ígnea sobre el Altar y las colocará junto al Altar. **4** Se quitará sus vestimentas y se pondrá otras vestimentas, y sacará las cenizas fuera del campamento, a un lugar puro. **5** El fuego del Altar se mantendrá encendido, no se apagará; y El sacerdote encenderá la leña sobre él todas las mañanas; preparará la ofrenda ígnea sobre él y hará que las grasas de las ofrendas pacíficas asciendan en humo sobre él. **6** Un fuego permanente se mantendrá encendido sobre el Altar; no se lo apagará. **7** Ésta es la ley de la ofrenda vegetal: los hijos de Aarón la traerán ante El Eterno, delante del Altar. **8** Él separará de la ofrenda vegetal un puñado de sémola, y un poco de su aceite, y todo el incienso que está sobre la ofrenda vegetal; y hará que asciendan en humo sobre el Altar para un aroma agradable: su porción conmemorativa para El Eterno. **9** Aarón y sus hijos comerán lo que quede de ella; será comida sin levadura en un lugar sagrado, en el Patio de la Tienda de la Reunión la comerán. **10** No será horneada leudada, Yo la presenté como su parte de Mis ofrendas de fuego; es santísima, igual que el sacrificio expiatorio e igual que la ofrenda de culpa. **11**

Todo varón de los hijos de Aarón la comerá, decreto eterno para vuestras generaciones, de las ofrendas de fuego de El Eterno; todo lo que las toque se volverá santo».

Segunda lectura

12 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **13** «Ésta es la ofrenda de Aarón y sus hijos, que cada uno ofrendará a El Eterno el día que sea consagrado: un décimo de efá de sémola como ofrenda vegetal continua; media a la mañana y media a la tarde. **14** Debe ser cocida en sartén con aceite, la traeréis escaldada; una ofrenda vegetal horneada repetidamente, quebrada en partes, la ofreceréis como aroma agradable para El Eterno. **15** El sacerdote de entre sus hijos que sea ungido en su lugar la realizará; es un decreto eterno para El Eterno; y se la hará ascender en humo en su totalidad. **16** Toda ofrenda vegetal de los sacerdotes debe ascender en humo en su totalidad; no será comida». **17** El Eterno habló con Moshé (Moisés), diciendo, **18** «Háblale a Aarón y a sus hijos, diciendo: Ésta es la ley del sacrificio expiatorio; en el lugar donde se sacrifica la ofrenda ígnea, se sacrificará el sacrificio expiatorio, ante El Eterno; es santísimo. **19** El sacerdote que realice su sacrificio expiatorio lo comerá; será comido en un lugar sagrado; en el Patio de la Tienda de la Reunión. **20** Todo lo que toca su carne se santifica; y si su sangre es salpicada sobre una vestimenta, todo lo que haya sido salpicado lo lavaréis en un lugar sagrado. **21** El utensilio de barro en el que fue cocida se romperá; pero si fue cocida en un utensilio de cobre, deberá ser purificado y enjuagado en agua. **22** Todo varón de los sacerdotes podrá comerla. Es santísima. **23** Todo sacrificio expiatorio del cual se haya traído sangre a la Tienda de la Reunión, para efectuar la expiación dentro del Santo, no será comido; se lo quemará con fuego.»

7

1 Ésta es la ley de la ofrenda de culpa; es santísima. **2** En el lugar en el que sacrificarán la ofrenda ígnea, sacrificarán la ofrenda de culpa y arrojarán su sangre sobre el Altar, en derredor. **3** Toda su grasa la ofrecerán; la cola y la grasa que cubre las entrañas, **4** y los dos riñones y la grasa que los cubre, que está en los costados; y quitará el diafragma junto con el hígado y los riñones. **5** El sacerdote hará que asciendan en humo sobre el Altar, una ofrenda de fuego para El Eterno; es una ofrenda de culpa. **6** Todo varón de los sacerdotes podrá comerla; será comida en un lugar sagrado; es santísima. **7** Como el sacrificio expiatorio es la ofrenda de culpa, hay una sola ley para ambos: será del sacerdote que realice su servicio de expiación. **8** Y el sacerdote que ofrende la ofrenda ígnea de una persona, el cuero de la ofrenda ígnea que ofrendó le pertenecerá al sacerdote, será suyo. **9** Toda ofrenda vegetal que sea horneada o que sea cocida en una sartén profunda o en una sartén chata, pertenecerá al sacerdote que la ofrende; será suya. **10** Y toda ofrenda vegetal que esté mezclada con aceite o que sea seca, pertenecerá a todos los hijos de Aarón, a todos por igual.

Tercera lectura

11 Ésta es la ley de la ofrenda festiva de paz que se ofrecerá a El Eterno. **12** Si la persona la ofrenda como ofrenda de gracia, ofrendará con la ofrenda de gracia festiva panes ázimos mezclados con aceite, obleas ázimas untadas con aceite y panes de sémola hervida mezclados con aceite. **13** Con hogazas de pan leudado traerá su ofrenda, con su ofrenda pacífica de gracia festiva; **14** de ella ofrendará uno de cada una como ofrenda, una porción para El Eterno; le pertenecerá al sacerdote que arroje la sangre de la ofrenda de paz. **15** Y la carne de su ofrenda festiva de paz y de gracia debe ser comida el día de su ofrenda; no dejará nada para el día siguiente. **16** Si su ofrenda festiva es por un voto o una donación, debe ser comida el día que ofrendó su ofrenda festiva; y al día siguiente podrá ser comido lo que haya sobrado. **17** Lo que sobre de la carne de la ofrenda festiva será quemado en el fuego al tercer día. **18** Y si parte de la carne de su ofrenda festiva de paz y de gracia

fue dejada para ser comida al tercer día, esto no es aceptable y el que la ofrenda no puede tener esa intención; no es aceptada y el alma que la coma cargará con su iniquidad. **19** La carne que toque cualquier cosa impura no podrá ser comida, será quemada en el fuego; pero de la carne, cualquier persona pura podrá comer. **20** La persona que come carne de la ofrenda festiva de paz que es de El Eterno y se encuentra impuro, esa alma será apartada de su pueblo. **21** Si una persona tocara cualquier impureza, ya sea impureza humana o un animal cadáver impuro, o cualquier objeto abominable impuro, y comiese de la carne de una ofrenda festiva de paz que es de El Eterno, esa alma será apartada de su pueblo». **22** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **23** «Háblales a los Hijos de Israel, diciendo: no comeréis toda grasa de bueyes, ovejas o cabras. **24** La grasa de un animal que murió y la grasa de un animal que fue despedazado podrá tener cualquier uso, pero no ser comida. **25** Porque todo el que coma la grasa de las especies animales de las que se pueden traer ofrendas a El Eterno, el alma que la coma será apartada de su pueblo. **26** No consumiréis sangre, en ninguno de vuestros lugares de residencia, ya sea de aves o de animales. **27** Toda persona que consuma sangre, esa alma será apartada de su pueblo. **28** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: «Háblales a los Hijos de Israel, diciendo: Cuando un individuo traiga su ofrenda festiva de paz a El Eterno, entregará de ella su ofrenda a El Eterno. **30** Con sus propias manos traerá las ofrendas de fuego de El Eterno: la grasa encima del pecho traerá; el pecho, a fin de agitarlo como un servicio de agitación ante El Eterno. **31** El sacerdote hará que la grasa se eleve en humo sobre el Altar, y el pecho será para Aarón y sus hijos. **32** Daréis el muslo derecho al sacerdote como un regalo, de vuestras ofrendas festivas de paz. **33** Todo el que de entre los hijos de Aarón ofrezca la sangre de la ofrenda de paz y la grasa, recibirá el muslo derecho como su porción. **34** Porque el pecho de la agitación y el muslo de la elevación los he tomado de los Hijos de Israel, de su ofrenda festiva de paz, y se los he dado a Aarón el Sacerdote y a sus hijos como decreto eterno de los Hijos de Israel. **35** Ésta es la porción de unción de Aarón y el regalo de la porción de unción de sus hijos de las ofrendas de fuego de El Eterno, el día que Él los acercó para que oficien ante El Eterno; **36** que El Eterno ordenó que se les diera el día que los ungió de entre los Hijos de Israel; es un decreto eterno para sus generaciones. **37** Ésta es la ley de la ofrenda ígnea, la ofrenda vegetal, el sacrificio expiatorio, y la ofrenda de culpa; y las ofrendas de consagración, y la ofrenda festiva de paz; **38** que El Eterno ordenó a Moshé (Moisés) en el Monte de Sinaí, el día que Él ordenó a los Hijos de Israel que trajeran sus ofrendas ante El Eterno, en el Desierto de Sinaí.

8

Cuarta lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Toma a Aarón y a sus hijos junto con él, y las vestimentas y el aceite de unción, y el toro del sacrificio expiatorio y los dos carneros, y el cesto de matzot. **3** Reúne a toda la asamblea en la entrada de la Tienda de la Reunión». **4** Moshé (Moisés) hizo tal como El Eterno le ordenó y la asamblea se reunió en la entrada de la Tienda de la Reunión. **5** Moshé (Moisés) le dijo a la asamblea: «Esto es lo que El Eterno ha ordenado que se haga». **6** Moshé (Moisés) acercó a Aarón y a sus hijos y los sumergió en agua. **7** Le colocó la Túnica encima y lo ciñó con la Faja; lo vistió con el Manto y le colocó el Efod; lo ciñó con el cinturón del Efod y lo adornó con él. **8** Le colocó el Pectoral y en el Pectoral colocó los Urim y los Tumim. **9** Le puso el Turbante en la cabeza y sobre el Turbante, hacia el rostro, le puso el Cabezal de oro, la corona sagrada, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **10** Moshé (Moisés) tomó el aceite de unción y ungió el Tabernáculo y todo lo que había en él; de ese modo los consagró. **11** Salpicó con él siete veces sobre el Altar; ungió el Altar y todos sus utensilios, y la Jofaina y su base, para consagrarlos. **12** Vertió el aceite de unción sobre la cabeza de Aarón y lo ungió para consagrarlo. **13** Moshé (Moisés) acercó a

los hijos de Aarón, los vistió con las Túnicas y los ciñó a cada uno con una Faja y les colocó los Sombreros, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).

Quinta lectura

14 Acercó el toro del sacrificio expiatorio; Aarón y sus hijos apoyaron sus manos sobre la cabeza del toro del sacrificio expiatorio. **15** Lo sacrificó y Moshé (Moisés) tomó la sangre y la colocó sobre las astas del Altar, en derredor, con su dedo índice, y purificó el Altar; vertió la sangre restante sobre la base del Altar y lo consagró para procurarle expiación. **16** Luego tomó toda la grasa que hay sobre las entrañas, y el diafragma del hígado y los dos riñones con su grasa, y Moshé (Moisés) hizo que ascendieran en humo sobre el Altar. **17** Y el toro, con su cuero, carne y excrementos, lo quemó con fuego afuera del campamento, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **18** Luego acercó el carnero para la ofrenda ígnea y Aarón y sus hijos apoyaron sus manos sobre la cabeza del carnero. **19** Lo sacrificó y Moshé (Moisés) arrojó su sangre sobre el Altar, en derredor. **20** Cortó el carnero en sus partes; Moshé (Moisés) hizo que la cabeza, las partes y las grasas ascendieran en humo. **21** Lavó las entrañas y los pies con agua; Moshé (Moisés) hizo que todo el carnero ascendiera en humo sobre el Altar; era una ofrenda ígnea, para un aroma agradable; era una ofrenda de fuego para El Eterno, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).

Sexta Lectura

22 Luego acercó el segundo carnero, el carnero de consagración, y Aarón y sus hijos apoyaron sus manos sobre la cabeza del carnero. **23** Lo sacrificó y Moshé (Moisés) tomó parte de su sangre y la colocó sobre la parte media de la oreja derecha de Aarón, sobre el pulgar de su mano derecha y sobre el pulgar de su pie derecho. **24** Acercó a los hijos de Aarón y Moshé (Moisés), puso un poco de sangre en la parte media de sus orejas derechas, sobre los pulgares de sus manos derechas y sobre los pulgares de sus pies derechos; y Moshé (Moisés) arrojó la sangre restante sobre el altar, en derredor. **25** Tomó la grasa y la cola, y toda la grasa que había sobre las entrañas y el diafragma del hígado, y los dos riñones y su grasa, y el muslo derecho. **26** Y del cesto de matzot que había delante de El Eterno, tomó una matzá, un pan oleoso y una oblea, y los colocó sobre las grasas y sobre el muslo derecho. **27** Colocó todo esto sobre las palmas de Aarón y sobre las palmas de sus hijos; y lo meció como un servicio de agitación ante El Eterno. **28** Luego Moshé (Moisés) los tomó de sus palmas e hizo que ascendieran en humo sobre el Altar después de la ofrenda ígnea; eran ofrendas de consagración, para un aroma agradable; era una ofrenda de fuego para El Eterno. **29** Moshé (Moisés) tomó el pecho y lo agitó como un servicio de agitación ante El Eterno; una porción del carnero de la consagración era para Moshé (Moisés), tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).

Septima lectura

30 Moshé (Moisés) tomó un poco del aceite de unción y de la sangre que había sobre el Altar, y los salpicó sobre Aarón y sus vestimentas, y sobre sus hijos y sobre las vestimentas de sus hijos, que estaban con él; así consagró a Aarón y a sus vestimentas, y a las vestimentas de sus hijos. **31** Moshé (Moisés) le dijo a Aarón y a sus hijos: Cose la carne en la entrada de la Tienda de la Reunión y allí la comeréis y el pan que está en el cesto de las ofrendas de consagración, tal como he ordenado,

diciendo: «Aarón y sus hijos la comerán». **32** Y todo lo que sobre de la carne y del pan, lo quemaréis con fuego.

Última lectura

33 No os iréis de la entrada de la Tienda de la Reunión durante siete días, hasta el día en que hayan finalizado vuestros días de consagración; pues seréis consagrados en un lapso de siete días». **34** Tal como hizo este día, así El Eterno ha ordenado que se hiciera para procuraros expiación. **35** En la entrada de la Tienda de la Reunión habitaréis día y noche, durante siete días, y protegeréis la custodia de El Eterno para que no muráis; pues así se me ha ordenado. **36** Aarón y sus hijos cumplieron todas estas cosas que El Eterno ordenó por medio de Moshé (Moisés).

Fin de la Sección Tzav - Parashá Tzav

Libro del Levítico - Parasha Shmini

9

Primera lectura

1 Al octavo día, Moshé (Moisés) convocó a Aarón y a sus hijos, y a los ancianos de Israel. **2** Le dijo a Aarón: toma para ti un becerro joven como sacrificio expiatorio y un carnero sin mácula como ofrenda ígnea; y ofréndalos ante El Eterno. **3** Y a los Hijos de Israel diles así: tomad un macho cabrío como sacrificio expiatorio y un becerro y una oveja en su primer año, sin mácula, como ofrenda ígnea. **4** Y un toro y un carnero como ofrenda de paz para sacrificarlos ante El Eterno, y una ofrenda vegetal mezclada con aceite; pues hoy El Eterno aparece ante vosotros. **5** Llevaron lo que les ordenó Moshé (Moisés) al frente de la Tienda de la Reunión y toda la asamblea se aproximó y se paró frente a El Eterno. **6** Dijo Moshé (Moisés): «Esto es lo que El Eterno os ha ordenado que hagáis; entonces la gloria de El Eterno aparecerá ante vosotros». **7** Moshé (Moisés) le dijo a Aarón: «Acércate al Altar y realiza el servicio de tu sacrificio expiatorio y tu ofrenda ígnea, y procura la expiación para ti y para el pueblo; luego, realiza el servicio de la ofrenda del pueblo y procura la expiación para ellos, tal como ha ordenado El Eterno». **8** Aarón se aproximó al Altar y sacrificó el becerro del sacrificio expiatorio que era suyo. **9** Los hijos de Aarón le trajeron la sangre. Él mojó su dedo en la sangre y lo colocó sobre las astas del Altar, y vertió la sangre restante sobre la base del Altar. **10** Y las grasas y los riñones y el diafragma con el hígado del sacrificio expiatorio, hizo que ascendieran en humo en el Altar, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **11** Y la carne y el cuero los quemó con fuego afuera del campamento. **12** Sacrificó la ofrenda ígnea; los hijos de Aarón le trajeron la sangre y él la arrojó al Altar, en derredor. **13** Le trajeron la ofrenda ígnea en sus partes junto con la cabeza, y él hizo que ascendiera en humo sobre el Altar. **14** Lavó las entrañas y los pies, e hizo que ascendieran en humo sobre la ofrenda ígnea, sobre el Altar. **15** Acercó la ofrenda del pueblo: tomó la cabra del sacrificio expiatorio que era para el pueblo, y la sacrificó y realizó el servicio del sacrificio expiatorio, como con el primer sacrificio. **16** Acercó la ofrenda ígnea y realizó su servicio de acuerdo con la ley.

Segunda lectura

17 Acercó la ofrenda vegetal, llenó su palma con ella e hizo que ascendiera en humo sobre el Altar, además de la ofrenda ígnea matutina. **18** Sacrificó el toro y el carnero, la ofrenda festiva de paz del

pueblo; los hijos de Aarón le entregaron la sangre y él la arrojó sobre el Altar, en derredor. **19** Las grasas del toro y del carnero, la cola, las grasas que recubren los riñones y el diafragma con el hígado, **20** las colocó sobre los pechos e hizo que las grasas ascendieran en humo sobre el Altar. **21** Aarón había alzado los pechos y el muslo derecho como un servicio de agitación ante El Eterno, tal como había ordenado Moshé (Moisés). **22** Aarón alzó sus manos hacia el pueblo y los bendijo; luego descendió tras haber realizado el sacrificio expiatorio, la ofrenda ígnea y la ofrenda de paz. **23** Moshé (Moisés) y Aarón vinieron a la Tienda de la Reunión, y salieron y bendijeron al pueblo, ¡y la gloria de El Eterno apareció ante todo el pueblo!

Tercera Lectura

24 Salió fuego de ante El Eterno y consumió sobre el Altar la ofrenda ígnea y las grasas; el pueblo vio y entonó una canción de alabanza y se postró con el rostro sobre la tierra.

10

1 Cada uno de los hijos de Aarón, Nadab y Abihu, tomó su brasero, le puso fuego y colocó encima incienso; y trajeron ante El Eterno un fuego extraño que Él no les había ordenado. **2** Salió un fuego de ante El Eterno que los consumió y murieron ante El Eterno. **3** Moshé (Moisés) le dijo a Aarón: de esto habló El Eterno, diciendo; «Seré santificado a través de los que están más cerca de Mí, así seré honrado ante todo el pueblo». Y Aarón se quedó en silencio. **4** Moshé (Moisés) convocó a Mishael y Eltzafán, hijos de Uziel, tío de Aarón, y les dijo: «Acercaos, llevad a vuestros hermanos fuera del Santuario, afuera del campamento». **5** Ellos se aproximaron y los llevaron por sus Túnica afuera del campamento, tal como había dicho Moshé (Moisés). **6** Moshé (Moisés) le dijo a Aarón y a sus hijos Elazar e Itamar: «No dejéis vuestras cabelleras sin cortar ni rasguéis vuestras vestiduras, para que no muráis y Él se encolerice con toda la asamblea; y vuestros hermanos, toda la Casa de Israel, lamenten la conflagración que encendió El Eterno. **7** No salgáis de la entrada de la Tienda de la Reunión, para que no muráis, pues el aceite de la unción de El Eterno está sobre vosotros», y cumplieron con la orden de Moshé (Moisés). **8** El Eterno le habló a Aarón, diciendo: **9** «No bebas bebidas alcohólicas, tú y tus hijos que están contigo, cuando vengas a la Tienda de la Reunión, para que no muráis: éste es un decreto eterno para tus generaciones». **10** A fin de distinguir entre lo sagrado y lo profano, y entre lo impuro y lo puro, **11** y para enseñarles a los Hijos de Israel todos los decretos que El Eterno les había hablado a través de Moshé (Moisés).

Cuarta Lectura

12 Moshé (Moisés) habló a Aarón y a Elazar e Itamar, los hijos que le quedaron: «Tomad la ofrenda vegetal que quedó de las ofrendas de fuego de El Eterno y comedla sin levadura junto al Altar; pues es santísima. **13** La comeréis en un lugar sagrado, pues es vuestra porción y la porción de vuestros hijos de las ofrendas de fuego de El Eterno, pues así se me ha ordenado. **14** Y el pecho de la agitación y el muslo de la elevación los comeréis en un lugar puro, tú y tus hijos y tus hijas que están contigo; pues os han sido dados de las ofrendas festivas de paz de los Hijos de Israel como vuestra porción y la porción de vuestros hijos. **15** Ellos traerán el muslo de la elevación y el pecho de la agitación sobre las grasas de la ofrenda de fuego para agitarlos como un servicio de agitación ante El Eterno; y será para vosotros y para vuestros hijos por decreto eterno, tal como ha ordenado El Eterno».

Quinta Lectura

16 Moshé (Moisés) preguntó con insistencia por el macho cabrío del sacrificio expiatorio, pues he aquí que ¡se había quemado!, y se encolerizó con Elazar e Itamar, los hijos que le quedaban a Aarón, diciendo: **17** «¿Por qué no comisteis el sacrificio expiatorio en un lugar sagrado, siendo santísimo; y Él os lo dio para obtener perdón por el pecado de la asamblea y para expiar por ellos ante El Eterno? **18** He aquí que su sangre no fue llevada adentro, al Santuario; ¡deberíais haberla comido en un lugar santo, tal como os ordené!». **19** Aarón le habló a Moshé (Moisés): «¿Fueron ellos que en este día ofrendaron su sacrificio expiatorio y su ofrenda ígnea ante El Eterno? Ahora que me acontecieron tales cosas, ¿debo yo comer el sacrificio expiatorio de este día; El Eterno lo aprobaría?». **20** Moshé (Moisés) oyó y aprobó.

11

Sexta Lectura

1 El Eterno les habló a Moshé (Moisés) y a Aarón, diciéndoles: **2** «Hablad a los Hijos de Israel, diciendo: «Éstos son las animales que podréis comer de todos los animales que hay sobre la tierra. **3** Todo animal que tenga la pezuña partida, completamente separada en dos pezuñas, y que rumia, lo podréis comer. **4** Pero, de entre los que rumian o de entre los que tienen las pezuñas partidas no comeréis: el camello, porque rumia, pero su pezuña no está partida; os es impuro; **5** y el jerbo, porque rumia, pero su pezuña no está partida; os es impuro. **6** y la liebre, porque rumia, pero su pezuña no está partida; os es impura; **7** y el cerdo, porque su pezuña está partida y está completamente separada, pero no rumia; os es impuro. **8** No comeréis de su carne ni tocaréis sus cadáveres; os son impuros. **9** Esto podréis comer de todo lo que hay en el agua: todo lo que tiene aletas y escamas en el agua, en los mares y en los ríos, éstos podréis comer. **10** Y todo lo que no tenga aletas ni escamas en los mares y en los ríos, de todo lo que abunda en el agua y de todos los seres vivos en el agua, éstos son una abominación para vosotros. **11** Y seguirán siendo una abominación para vosotros; no comeréis su carne y abominaréis su cadáver. **12** Todo lo que no tenga aletas ni escamas en el agua, es para vosotros una abominación. **13** Éstos abominarás entre los pájaros; no podrán comerse; son una abominación: el águila, el quebrantahuesos, el águila pescadora, **14** el milano negro, y los buitres, según su especie; **15** todo cuervo según su especie; **16** el avestruz, el búho, la gaviota, y el gavilán, según su especie; **17** el halcón, el cormorán, y la ibis; **18** el cisne, el pelicano y la hurraca; **19** la cigüeña, la garza, según su especie, la abubilla, y el murciélago. **20** Todos los insectos alados que caminan sobre cuatro patas, son para vosotros abominación. **21** Únicamente esto podréis comer de entre todos los insectos alados que caminan sobre cuatro patas: el que tiene patas para saltar encima de las patas, con las que salta sobre la tierra. **22** De entre ellos podréis comer éstos: las langostas rojas, según su especie; las langostas amarillas, según su especie, las langostas con manchas grises, según su especie, y las langostas blancas, según su especie. **23** Todos los insectos alados que tienen cuatro patas son una abominación para vosotros. **24** Os volverá impuros lo siguiente: todo el que toque sus cadáveres será impuro hasta el anochecer; **25** y todo el que lleve sus cadáveres sumergirá sus vestimentas y será impuro hasta el anochecer: **26** todo animal que tenga pezuñas partidas que no estén completamente partidas, o que no rumie, son impuros para vosotros; todo el que los toque se vuelve impuro. **27** Y entre los que tienen cuatro patas, todo el que camina sobre sus patas delanteras, es impuro para vosotros; todo el que toque su cadáver se volverá impuro hasta el anochecer. **28** El que lleve su cadáver sumergirá sus vestimentas y quedará impuro hasta el anochecer; son impuros para vosotros. **29** Éstos son los animales impuros entre los animales que andan sobre la tierra: la comadreja, el ratón, y el hurón, según su variedad; **30** el erizo, el camaleón y la lagartija; y el caracol y el topo. **31** Únicamente éstos son impuros para vosotros entre

todos los animales que andan sobre la tierra; todo el que toque sus cadáveres quedará impuro hasta el anochecer; **32** y cuando estén muertos, todo aquello que toque una parte de ellos quedará impuro, ya sea un utensilio de madera, una prenda de vestir, cuero o bolsa, todo utensilio con el que se hacen trabajos, será sumergido en agua, y permanecerá impuro hasta el anochecer, y luego se purificará.

Séptima Lectura

33 Todo utensilio de barro en cuyo interior caiga uno de ellos, todo lo que haya en él será impuro y lo romperéis; **34** todo alimento comestible sobre el que caiga agua, será impuro; y toda bebida que pueda ser bebida, en cualquier vasija, será impura. **35** Todo aquello sobre lo cual caiga parte de su cadáver será impuro; si es un horno o un fogón, serán destruidos, son impuros e impuros serán para ustedes; **36** únicamente una fuente o una cisterna, una reunión de aguas, mantendrá su pureza, pero el que toque un cadáver quedará impuro. **37** Y si ese cadáver cayere sobre cualquier semilla comestible que ha sido plantada, mantendrá su pureza. **38** Pero si el agua había sido colocada sobre la semilla y luego cayere el cadáver encima de ella, es impura para vosotros. **39** Si un animal que podéis comer ha muerto, el que toque su cadáver será impuro hasta el anochecer. **40** Y el que coma de su cadáver sumergirá sus vestimentas y permanecerá impuro hasta el anochecer; y el que lleve su cadáver sumergirá sus vestimentas y permanecerá impuro hasta el anochecer. **41** Todo ser que anda sobre la tierra es una abominación, y no será comido. **42** Todo lo que repte sobre su vientre y todo lo que camine sobre cuatro patas, y hasta los de muchas patas, entre todos los seres que andan sobre la tierra, no podréis comerlos, pues son una abominación. **43** No os volváis abominables por medio de ningún reptil; no os impurifiquéis con ellos, para que no seáis impuros por ellos. **44** Pues Yo soy El Eterno, vuestro Dios: os santificaréis y seréis santos, pues Yo soy Santo; y no impurificaréis vuestras almas por medio de ningún ser que se arrastra por el suelo.

Última Lectura

45 Pues Yo soy El Eterno, Quien os eleva de Egipto para ser Dios para vosotros; seréis santos, pues Yo soy Santo. **46** Ésta es la ley del animal, del ave, de todo ser vivo que pulula en el agua y de todo ser que se arrastra por el suelo. **47** Para que distingáis entre lo impuro y lo puro, y entre el ser que se puede comer y el ser que no se puede comer».

Fin de la sección Shmini - Parashá Shminí

Libro del Levítico - Parasha Tazria

12

Primera Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Háblales a los Hijos de Israel, diciendo: Cuando una mujer conciba y dé a luz un hijo varón, será impura por un lapso de siete días, como durante los días de su separación será impura. **3** Al octavo día, la carne del prepucio será circuncidada. **4** Por un lapso de treinta y tres días ella permanecerá purificándose de su sangre; no podrá tocar nada sagrado ni podrá entrar al Santuario, hasta que se completen los días de su purificación. **5** Si da a luz a una hija, será impura durante dos semanas, al igual que durante su separación; y durante sesenta y seis días permanecerá purificándose de su sangre. **6** Al completarse los días de su purificación por un hijo o

una hija, traerá a la entrada de la Tienda de la Reunión, al sacerdote, una oveja dentro de su primer año como ofrenda ígnea y un pichón de paloma o una tórtola como sacrificio expiatorio. **7** La ofrendará ante El Eterno y expiará por ella, y ella quedará purificada de la fuente de su sangre; ésta es la ley de la mujer que da a luz a un hijo o a una hija. **8** Pero si sus medios no le permiten traer una oveja, tomará dos tórtolas o dos pichones de paloma, uno como ofrenda ígnea y uno como sacrificio expiatorio; y el sacerdote le procurará expiación y será pura».

13

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés) y a Aarón, diciendo **2:** «Si una persona tuviere en la piel una erupción blanca, o una decoloración o una mancha, y ésta se transformare en una afección de lepra sobre la piel de su carne, será traído a Aarón, el Sacerdote, o a uno de sus hijos, los sacerdotes. **3** El sacerdote examinará la afección sobre la piel de su carne: si el pelo en la zona enferma se ha tornado blanco y la superficie de la zona enferma es más profunda que la de la piel de la carne, es una afección de lepra; el sacerdote la examinará y lo declarará impuro. **4** Si es una mancha blanca sobre la piel de su carne y su superficie no es más profunda que la piel ni el pelo se ha tornado blanco, entonces el sacerdote dispondrá el aislamiento para el enfermo durante siete días. **5** Al séptimo día el sacerdote lo examinará, y si he aquí que la afección mantuvo su color pero la afección no se extendió sobre la piel; entonces el sacerdote dispondrá otro aislamiento de siete días.

Segunda Lectura

6 El sacerdote lo examinará nuevamente al séptimo día y si la afección se ha opacado y no se ha extendido sobre la piel, el sacerdote lo declarará puro. Es una decoloración; sumergirá sus vestimentas y será puro. **7** Pero si la decoloración se extendiere sobre la piel después de haber sido mostrada al sacerdote para su purificación, deberá ser mostrada nuevamente al sacerdote. **8** El sacerdote examinará, y he aquí que la decoloración se ha extendido sobre la piel; el sacerdote lo declarará impuro; es lepra. **9** Si la afección de lepra atacare a una persona, ésta será llevada al sacerdote. **10** El sacerdote examinará, y he aquí que es una erupción blanca sobre la piel y el pelo se ha tornado blanco, o hay carne sana, viva dentro de la erupción blanca; **11** es una antigua lepra en la piel de su carne y el sacerdote lo declarará impuro; no dispondrá aislamiento porque es impuro. **12** Si la lepra brotare sobre la piel y cubriere toda la piel, de la cabeza a los pies, dondequiera que miren los ojos del sacerdote, **13** y el sacerdote examinara, y he aquí que la afección ha cubierto toda la carne, declarará la afección pura; al haberse tornado completamente blanca, es pura. **14** El día en que aparezca sobre ella carne sana, será impuro. **15** El sacerdote examinará la carne sana y lo declarará impuro; la carne sana es impura, es lepra. **16** Pero si la carne sana vuelve a tornarse blanca, vendrá al sacerdote. **17** El sacerdote lo examinará y he aquí que la afección se ha tornado blanca, el sacerdote declarará la afección pura; es pura.

Tercera lectura

18 Si la piel de la carne hubiere tenido una inflamación, y ésta se hubiere curado, **19** y sobre el sitio de la inflamación hubiere una erupción blanca o una mancha blanca con rayas rojas, se la mostrará al sacerdote. **20** El sacerdote la examinará, y he aquí que su superficie es más profunda que la piel y su pelo se ha tornado blanco: el sacerdote lo declarará impuro; es una afección de lepra que ha brotado sobre la inflamación. **21** Pero si el sacerdote la examina, y he aquí que no hay en ella pelo blanco, no es más profunda que la piel y es opaca, el sacerdote dispondrá aislamiento por siete días. **22** Si se extiende sobre la piel, el sacerdote lo declarará impuro; es una afección. **23** Pero si la mancha permanece en su sitio, sin extenderse, es la cicatriz de la inflamación; el sacerdote lo declarará puro.

Cuarta Lectura

24 Si una persona tuviere una afección de fuego en su piel y la piel curada de la quemadura es una mancha blanca con rayas rojas o toda blanca, **25** y el sacerdote la examinara y he aquí que el pelo se tornó blanco en la mancha y su superficie es más profunda que la de la piel; es lepra que brotó en la quemadura; el sacerdote lo declarará impuro, es una afección de lepra. **26** Y si el sacerdote la examina y he aquí que no hay pelo blanco en la mancha, no es más profunda que la piel ni es opaca, el sacerdote dispondrá aislamiento por un lapso de siete días. **27** El sacerdote examinará la mancha al séptimo día: si se ha extendido sobre la piel, el sacerdote declarará al hombre impuro; es una afección de lepra. **28** Pero si la mancha conserva su tamaño, y no se extiende sobre la piel ni es opaca, es una erupción de la quemadura; el sacerdote lo declarará puro, pues es la cicatriz de la quemadura.

Quinta Lectura

29 El hombre o la mujer en los que se encontrare afección en el cuero cabelludo o en la barba: **30** el sacerdote examinará la afección, y he aquí que si su superficie es más profunda que la de la piel y dentro de ella hay un pelo dorado y débil, el sacerdote lo declarará impuro; es una calvicie, lepra de la cabeza o de la barba. **31** Pero si el sacerdote examina la afección de calvicie, y he aquí que su superficie no es más profunda que la de la piel, ni hay pelo oscuro dentro de ella, el sacerdote dispondrá aislamiento de la afección de calvicie durante siete días. **32** El sacerdote examinará la afección al séptimo día, y si he aquí que la calvicie no se ha extendido, no hay en ella pelo dorado ni su superficie es más profunda que la de la piel, **33** entonces se afeitará, pero no se afeitará donde hay calvicie; y el sacerdote dispondrá aislamiento por la calvicie durante otros siete días. **34** El sacerdote examinará la calvicie al séptimo día, y he aquí que ésta no se ha extendido sobre la piel ni su superficie es más profunda que la de la piel; el sacerdote lo declarará puro y lavará sus vestimentas y será puro. **35** Pero si la calvicie se extendiere sobre la piel después de haber sido declarado puro, **36** el sacerdote lo examinará y he aquí que la calvicie se ha extendido en la piel: el sacerdote no necesita examinarlo en busca de pelo dorado; es impuro. **37** Pero si la calvicie ha conservado su apariencia y ha brotado de él pelo oscuro, la calvicie se ha curado; el hombre es puro; el sacerdote lo declarará puro. **38** Si un hombre o una mujer tiene manchas en la piel de su carne, manchas blancas; **39** el sacerdote lo examinará y he aquí que en la piel de su carne hay manchas blancas opacas, es una erupción simple que brotó en la piel; es puro.

Sexta Lectura

40 Si a un hombre se le cae el pelo de la cabeza: es calvo en la parte posterior de la cabeza, es puro. **41** Y si se le cae el pelo en la parte frontal de la cabeza, es calvo en la parte frontal, es puro. **42** Y si en la calvicie posterior o frontal hubiere una afección blanca con rayas rojas: es un brote de lepra en su calvicie posterior o frontal. **43** El sacerdote lo examinará y he aquí que hay una afección de erupción blanca con rayas rojas, en su calvicie posterior o frontal, que tiene la apariencia de la lepra en la piel de su carne. **44** Es una persona con lepra, es impuro; el sacerdote lo declarará impuro; su afección está en su cabeza. **45** Y la persona que está afectada de lepra: sus vestimentas serán desgarradas, su cabellera no será cortada y se cubrirá hasta los labios; y debe proclamar: ¡Impuro, impuro! **46** Todos los días que la afección esté en él, será impuro; es impuro. Residirá aislado; su lugar de residencia estará fuera del campamento. **47** Si hubiere una afección de lepra en una prenda de vestir, en una prenda tejida o en una prenda de lino, **48** o en una urdimbre o en la trama de la lana o el lino, o en el cuero o en cualquier objeto hecho de cuero, **49** y la afección en la prenda o el cuero, o la urdimbre o la trama, o en cualquier utensilio de cuero fuere verde oscuro o rojo oscuro, es una afección de lepra

y será mostrada al sacerdote. **50** El sacerdote la examinará y dispondrá aislamiento por la afección durante siete días. **51** Él examinará la afección al séptimo día: si ésta se ha extendido en la prenda de vestir, o en la urdimbre, o en la trama o en el cuero, cualquiera sea el propósito con que se modeló el cuero, la afección es una lepra maligna; es impura. **52** Quemará la prenda, o la urdimbre, o la trama de la lana o del lino, o cualquier utensilio de cuero en el que pueda estar la afección; pues es lepra maligna, será quemada en el fuego. **53** Pero si el sacerdote examinare, y he aquí que la afección no se ha extendido en la prenda de vestir, o en la urdimbre, o en la trama, o en cualquier utensilio de cuero, **54** el sacerdote dará órdenes y lavarán la zona de la afección, y dispondrá aislamiento durante otros siete días.

Séptima Lectura

55 El sacerdote examinará la afección después de que haya sido lavada, y si he aquí que ella no ha cambiado de color ni se ha extendido; es impura, la quemarán en el fuego; es una afección penetrante en una prenda tejida o en una prenda nueva. **56** Pero si el sacerdote la examina, y he aquí que la afección se volvió más opaca después de haber sido lavada, la cortará de la prenda o del cuero, o de la urdimbre o de la trama.

Última Lectura

57 Si vuelve a aparecer en la prenda, o en la urdimbre, o en la trama, o en cualquier utensilio de cuero, es un brote; quemarán en el fuego aquello que contiene la afección. **58** Pero si la prenda, o la urdimbre, o la trama, o cualquier utensilio de cuero habían sido lavados y la afección desapareció, será lavada nuevamente y se volverá pura. **59** Ésta es la ley de la afección de lepra, de una prenda de lana o de lino, o de la urdimbre o de la trama, o de cualquier utensilio de cuero que puedan ser declarados puros o impuros.

Fin de la Sección Tazría - Parashá Tazría

Libro del Levítico - Parasha Metzora

14

Primera Lectura

1 El Eterno habló a Moshé, diciendo: **2** «Ésta será la ley del enfermo de lepra el día de su purificación: será traído al sacerdote. **3** El sacerdote saldrá afuera del campamento; el sacerdote examinará, y he aquí que la afección de lepra se ha curado en el enfermo de lepra. **4** El sacerdote dará órdenes; y para la persona a la que se purifica se tomarán dos pájaros puros, vivos, madera de cedro, hebra carmesí e hisopo. **5** El sacerdote dará órdenes y un pájaro será sacrificado en una vasija de barro sobre agua de manantial. **6** Y tomará al pájaro vivo con la madera de acacia, la hebra carmesí y el hisopo, y los mojará juntos en la sangre del pájaro que fue sacrificado sobre el agua de manantial. **7** Luego salpicará siete veces sobre la persona que es purificada de la lepra; lo purificará y liberará al pájaro vivo en un campo abierto. **8** La persona que es purificada lavará sus vestimentas, afeitará todo su pelo y se sumergirá en el agua y se volverá puro. Luego podrá ingresar al campamento; pero habitará fuera de su tienda durante siete días. **9** Al séptimo día se afeitará todo el pelo, su cabeza, su barba, sus cejas y todo su pelo afeitará; lavará sus vestimentas y sumergirá su carne en agua, y se volverá puro. **10** Al octavo día, tomará dos corderos machos, sin mácula, y una cordera sin mácula en su primer año, tres décimos de efá de sémola mezclada con aceite y un log de aceite. **11** El sacerdote

que purifique colocará a la persona que es purificada junto con ellos ante El Eterno, en la entrada de la Tienda de la Reunión. **12** El sacerdote tomará un cordero y lo aproximará con un log de aceite para una ofrenda de culpa; y los agitará como un servicio de agitación ante El Eterno.

Segunda Lectura

13 Sacrificará el cordero en el lugar donde sacrificaba el sacrificio expiatorio y la ofrenda ígnea, en el lugar sagrado; pues la ofrenda de culpa es como el sacrificio expiatorio, es del sacerdote, es santísima. **14** El sacerdote tomará un poco de la sangre de la ofrenda de culpa y la colocará en la parte media de la oreja derecha de la persona que es purificada, y en el pulgar de su mano derecha y en el pulgar de su pie derecho. **15** El sacerdote tomará un poco del log de aceite y lo verterá sobre la palma izquierda del sacerdote. **16** El sacerdote mojará su dedo índice derecho en el aceite que hay en su mano izquierda y salpicará el aceite con su dedo siete veces ante El Eterno. **17** El sacerdote colocará un poco del aceite sobrante de su palma en la parte media de la oreja derecha de la persona que es purificada, en el pulgar de su mano derecha y en el pulgar de su pie derecho; en la sangre de la ofrenda de culpa. **18** Y el resto del aceite que hay en la palma del sacerdote, lo colocará en la cabeza de la persona que es purificada; y el sacerdote le procurará expiación ante El Eterno. **19** El sacerdote realizará el servicio de expiación y procurará expiación para la persona que es purificada de su impureza; luego sacrificará la ofrenda ígnea. **20** El sacerdote traerá la ofrenda ígnea y la ofrenda vegetal al Altar; y el sacerdote le procurará expiación, y se vuelve puro.

Tercera lectura

21 Si es pobre y sus medios son insuficientes, tomará un cordero macho como ofrenda de culpa para un servicio de agitación para procurarse expiación; y un décimo de sémola mezclada con aceite como ofrenda vegetal y un log de aceite. **22** Y dos tórtolas o dos pichones de paloma, aquello que le permitan sus medios, uno será para sacrificio expiatorio y el otro para ofrenda ígnea. **23** Los traerá al sacerdote, al octavo día de su purificación, a la entrada de la Tienda de la Reunión, ante El Eterno. **24** El sacerdote tomará el cordero de la ofrenda de culpa y el log de aceite, y el sacerdote los agitará como un servicio de agitación ante El Eterno. **25** El sacerdote sacrificará el cordero de la ofrenda de culpa y tomará un poco de la sangre de la ofrenda de culpa y la colocará en la parte media de la oreja derecha del hombre que es purificado, y en el pulgar de su mano derecha y en el pulgar de su pie derecho. **26** El sacerdote verterá un poco de aceite sobre su palma izquierda. **27** El sacerdote salpicará siete veces ante El Eterno con su dedo índice derecho un poco del aceite que hay en su palma izquierda. **28** El sacerdote colocará un poco del aceite que hay en su palma en la parte media de la oreja derecha de la persona que es purificada, y en el pulgar de su mano derecha y en el pulgar de su pie derecho, en el lugar de la sangre de la ofrenda de culpa. **29** Y el resto del aceite que hay en su palma, el sacerdote lo colocará sobre la cabeza de la persona que es purificada; para procurarle expiación ante El Eterno. **30** Luego realizará el servicio de una de las tórtolas o de los pichones de paloma, aquello que le permitan sus medios. **31** De aquello que le permitan sus medios, uno es un sacrificio expiatorio y uno es una ofrenda ígnea, junto con la ofrenda vegetal; y el sacerdote le procurará expiación ante El Eterno al que es purificado. **32** Ésta es la ley para purificar a aquel que posee la afección de lepra, y sus medios son insuficientes, para su purificación».

Cuarta Lectura

33 El Eterno habló a Moshé (Moisés) y a Aarón, diciendo: **34** «Cuando lleguéis a la tierra de Canaán que os doy por posesión, si Yo pusiere una afección de lepra en una casa de la tierra de vuestra posesión, **35** aquel al que le pertenezca la casa, vendrá y declarará ante el sacerdote, diciendo: ha

aparecido algo parecido a una afección en una afección en mi casa. **36** El sacerdote dará órdenes y vaciarán la casa antes de que el sacerdote venga a examinar la afección, para que todos los objetos de la casa no se impurifiquen; y luego vendrá el sacerdote a examinar la casa. **37** Examinará la afección y si he aquí que la afección se encuentra en las paredes de la casa, depresiones de color verde oscuro o rojo oscuro, y su apariencia es más baja que la pared, **38** el sacerdote saldrá de la casa a la entrada de la casa; y dispondrá el aislamiento de la casa durante un lapso de siete días. **39** El sacerdote regresará al séptimo día; examinará la casa, y si he aquí que la afección se ha extendido por las paredes de la casa, **40** el sacerdote dará órdenes y quitarán las piedras que contienen la afección y las arrojarán fuera de la ciudad, en un lugar impuro. **41** Y la casa será raspada por adentro, en todo su contorno; la argamasa que han raspado la arrojarán fuera de la ciudad, en un lugar impuro. **42** Tomarán otras piedras y las traerán en lugar de las piedras quitadas; y tomarán otra argamasa para hacer el revoque. **43** Si la afección retorna y brota en la casa después de haber quitado las piedras, después de haber raspado la casa y después de haberla revocado, **44** el sacerdote vendrá y examinará, y si he aquí que la afección se ha extendido en la casa; hay una lepra maligna en la casa; es impura. **45** Demolerá la casa: sus piedras, su madera de construcción y toda la argamasa de la casa; las llevarán fuera de la ciudad a un lugar impuro. **46** Todo el que entre a la casa durante todos los días que dispuso que la casa esté aislada, quedará impuro hasta el anochecer. **47** Pero el que se recueste y el que coma en la casa, lavará sus vestimentas. **48** Si el sacerdote viene y examina, y he aquí que la afección no se ha extendido en la casa después de hecho el revoque de la casa; el sacerdote declarará la casa pura, pues la afección se ha curado. **49** Para purificar la casa, tomará dos pájaros, madera de cedro, hebra carmesí e hisopo. **50** Sacrificará uno de los pájaros en una vasija de barro, sobre agua de manantial. **51** Tomará la madera de cedro, el hisopo, la hebra carmesí y el pájaro vivo, y los mojará en la sangre del pájaro sacrificado y en el agua de manantial; y salpicará sobre la casa siete veces. **52** Limpiará la casa con la sangre del pájaro y con el agua de manantial; y con el pájaro vivo, con la madera de cedro, con el hisopo y con la hebra carmesí. **53** Liberará al pájaro vivo fuera de la ciudad, sobre el campo abierto; así procurará expiación para la casa y ésta se purificará.

Quinta Lectura

54 Ésta es la ley para todas las afecciones de lepra y la calvicie; **55** y la lepra de las prendas de vestir y de la casa; **56** y de la erupción blanca, de la decoloración, y de la mancha; **57** para dictaminar en qué día queda impura y en qué día se purifica; ésta es la ley de lepra».

15

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés) y a Aarón, diciendo: **2** «Habladles a los Hijos de Israel y decidles: todo hombre que tuviere un flujo de su carne, su flujo es impuro. **3** Así será su impureza cuando tenga un flujo: tanto si su carne fluye con su flujo como si se obstruye a causa del flujo, es su impureza. **4** Toda cama sobre la cual se recueste la persona con el flujo quedará impura, y toda vasija sobre la cual se siente quedará impura. **5** La persona que toque su cama lavará sus vestimentas y se sumergirá ella misma en el agua, y será impuro hasta el anochecer. **6** Y el que se siente sobre una vasija sobre la que se sentare el hombre con el flujo, lavará sus vestimentas y se sumergirá él mismo en el agua, y será impuro hasta el anochecer. **7** El que toque la carne del hombre que tiene flujo, lavará sus vestimentas y se sumergirá él mismo en el agua, y será impuro hasta el anochecer. **8** Si la persona del flujo escupiere sobre una persona pura, ésta lavará sus vestimentas y se sumergirá ella misma en el agua, y será impura hasta el anochecer. **9** Todo equipo de montura sobre el que cabalgare la persona que tiene flujo, será impuro. **10** Y todo el que toque todo lo que hay debajo de él, será impuro hasta el anochecer; y todo el que lo porte lavará sus vestimentas y se sumergirá él

mismo en el agua, y será impuro hasta el anochecer. **11** Todo aquel al que toque el hombre que tiene flujo sin haberse enjuagado las manos en el agua, lavará sus vestimentas y se sumergirá él mismo en el agua y será impuro hasta el anochecer. **12** La vasija de barro que toque el hombre que tiene flujo será rota y todo utensilio de madera será enjuagado con agua. **13** Cuando el hombre que tiene flujo deje de tenerlo, contará para sí siete días desde su cese, lavará sus vestimentas y se sumergirá en agua de manantial y se purificará. **14** Al octavo día, tomará para sí dos tórtolas o dos pichones de paloma; vendrá ante El Eterno a la entrada de la Tienda de la Reunión, y se las dará al sacerdote. **15** El sacerdote ofrendará uno como sacrificio expiatorio y uno como ofrenda ígnea, y así el sacerdote le procurará expiación ante El Eterno por su flujo.

Sexta lectura

16 El hombre que tenga flujo de semen sumergirá toda su carne en el agua y será impuro hasta el anochecer. **17** Toda prenda de vestir, o toda prenda de cuero, sobre la que hubiere semen, será lavada en el agua y será impura hasta el anochecer. **18** La mujer con la cual el hombre tenga relaciones carnales, ambos se sumergirán en el agua y serán impuros hasta el anochecer. **19** Cuando una mujer tiene un flujo y el flujo de su carne es sangre, quedará en estado de separación por un lapso de siete días, y todo el que la toque será impuro hasta el anochecer. **20** Todo aquello sobre lo que ella se recueste durante su estado de separación, será impuro; y todo aquello sobre lo que se siente, será impuro. **21** Todo el que toque su cama, lavará sus vestimentas y se sumergirá él mismo en el agua, y será impuro hasta el anochecer. **22** Todo el que toque cualquier utensilio sobre el que ella se sentare, lavará sus vestimentas y se sumergirá él mismo en el agua, y será impuro hasta el anochecer. **23** O si hay alguien sobre la cama o el utensilio sobre el que ella está sentada, cuando lo toque, será impuro hasta el anochecer. **24** Si un hombre se acuesta con ella, entonces el estado de separación de ella estará sobre él y será impuro por un lapso de siete días; toda cama sobre la que se recueste será impura. **25** Si la sangre de la mujer fluye durante muchos más días de su período de separación, o si tiene un flujo de sangre después de su menstruación, todos los días de su flujo impuro serán como los días de su separación; es impura. **26** Toda cama sobre la que se recueste durante los días de su flujo, será como la cama de su estado de separación; toda cosa sobre la que se siente, será impura como la impureza de su estado de separación. **27** Todo el que los toque será impuro; lavará sus vestimentas y se sumergirá él mismo en el agua, y quedará impuro hasta el anochecer. **28** Si ella deja de tener flujo, debe contar para sí siete días y luego podrá purificarse.

Séptima Lectura

29 Al día octavo tomará para sí dos tórtolas o dos pichones de paloma, y se los traerá al sacerdote, a la entrada de la Tienda de la Reunión. **30** El sacerdote ofrendará uno como sacrificio expiatorio y uno como ofrenda ígnea; el sacerdote le procurará expiación de su flujo impuro ante El Eterno.

Última Lectura

31 Apartaréis a los Hijos de Israel de su impureza y no morirán por causa de ella, si impurifican Mi Tabernáculo que está entre ellos. **32** Ésta es la ley en lo referente al hombre que tiene un flujo y del cual sale un flujo de semen, por medio del cual queda impuro; **33** y en lo referente a la mujer que sufre durante su menstruación, y en lo referente a la persona que tiene su flujo, tanto hombre como mujer, y en lo referente al hombre que yace con una mujer impura».

Fin de la Sección Metzora / Parashá Metzará

Libro del Levítico - Parasha Ajarei

16

Primera Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés) tras la muerte de los dos hijos de Aarón, cuando se aproximaron a El Eterno y murieron. **2** Y El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Háblale a Aarón, tu hermano: no vendrá en todo momento al Santuario, dentro de la Cortina, delante de la Cubierta que hay sobre el Arca, para que no muera; pues en una nube habré de aparecer sobre la Cubierta. **3** Con esto vendrá Aarón al Santuario: con un toro joven como sacrificio expiatorio y un carnero como ofrenda ígnea. **4** Vestirá una Túnica de lino sagrada; pantalones de lino habrá sobre su carne, se ceñirá con una faja de lino, y cubrirá su cabeza con un Turbante de lino; son vestimentas sagradas: se sumergirá en agua y luego se las pondrá. **5** De la asamblea de los Hijos de Israel tomará dos machos cabríos como sacrificio expiatorio y un carnero como ofrenda ígnea. **6** Aarón acercará su propio toro de sacrificio expiatorio y procurará la expiación para sí mismo y para su casa. **7** Tomará los dos machos cabríos y los parará ante El Eterno, en la entrada de la Tienda de la Reunión. **8** Aarón echará suertes sobre los dos machos cabríos: uno «para El Eterno» y uno «para Azazel». **9** Aarón acercará el macho cabrío designado por sorteo para El Eterno y hará con él un sacrificio expiatorio. **10** Y el macho cabrío designado por sorteo para Azazel se parará vivo ante El Eterno, para procurar expiación por su intermedio para enviarlo a Azazel en el desierto. **11** Aarón acercará su propio toro de sacrificio expiatorio y procurará la expiación para sí mismo y para su casa; luego sacrificará su propio toro de sacrificio expiatorio. **12** Tomará una palada de brasas ardientes de la parte superior del Altar que está ante El Eterno y un puñado de especias de incienso finamente molidas, y los llevará adentro de la Cortina. **13** Colocará el incienso sobre el fuego, ante El Eterno, para que la nube del incienso cubra la cubierta del Arca que está encima de (las Tablas del) Testimonio, para que no muera. **14** Tomará un poco de la sangre del toro y la salpicará con su dedo índice sobre el frente oriental de la cubierta del Arca; y salpicará la sangre siete veces con su dedo índice sobre el frente Oriental de la cubierta del Arca. **15** Sacrificará el macho cabrío del sacrificio expiatorio del pueblo y traerá su sangre dentro de la Cortina; hará con su sangre lo mismo que hizo con la sangre del toro y la salpicará sobre la Cubierta del Arca y delante de la Cubierta. **16** Así procurará expiación sobre el Santuario para las impurezas de los Hijos de Israel, inclusive para sus pecados de rebelión entre todos sus pecados; y así hará con la Tienda de la Reunión que reside junto a ellos en medio de su impureza. **17** No habrá persona en la Tienda de la Reunión hasta su salida cuando venga a procurar expiación en el Santuario; procurará la expiación para sí mismo, para su casa y para toda la congregación de Israel.

Segunda Lectura

18 Saldrá al Altar que hay ante El Eterno y hará expiación sobre él: tomará un poco de la sangre del toro y un poco de la sangre del macho cabrío y las colocará sobre las astas del Altar, en todo su contorno. **19** Salpicará la sangre sobre el Altar con su dedo índice siete veces; así lo purificará y lo santificará de las impurezas de los Hijos de Israel. **20** Cuando termine de expiar por el Santuario, la Tienda de la Reunión y el Altar, aproximará el macho cabrío vivo. **21** Aarón apoyará sus dos manos sobre la cabeza del macho cabrío vivo y confesará sobre él todas las iniquidades de los Hijos de Israel, y todos sus pecados de rebelión entre todos sus pecados, y los colocará sobre la cabeza del macho cabrío y lo enviará con un hombre designado al desierto. **22** El macho cabrío cargará sobre sí todas sus iniquidades hacia una tierra no habitada, y debe enviar al macho cabrío al desierto. **23** Aarón vendrá a la Tienda de la Reunión, se quitará las prendas de lino que llevaba puestas cuando ingresó al

Santuario y las dejará allí. **24** Se sumergirá en el agua en un lugar sagrado y se pondrá sus vestimentas; saldrá y llevará a cabo su propia ofrenda ígnea y la ofrenda ígnea del pueblo, y procurará la expiación para sí mismo y para el pueblo.

Tercera Lectura

25 Y la grasa del sacrificio expiatorio la hará ascender sobre el Altar. **26** El que envió el macho cabrío a Azazel lavará sus vestimentas y se sumergirá él mismo en el agua; luego podrá ingresar al campamento. **27** El toro del sacrificio expiatorio y el macho cabrío del sacrificio expiatorio, cuya sangre fue traída para procurar expiación en el Santuario, serán llevados fuera del campamento; y quemarán con fuego sus cueros, su carne, y sus excrementos. **28** El que los queme lavará sus vestimentas y se sumergirá él mismo en el agua; luego podrá ingresar al campamento. **29** Esto quedará para vosotros como decreto eterno: en el mes séptimo, el día diez del mes, afligiréis vuestras almas, y no haréis ninguna labor, ni el nativo ni el prosélito que reside junto a vosotros. **30** Pues en este día él procurará expiación para vosotros, para purificaros; de todos vuestros pecados ante El Eterno seréis purificados. **31** Es un Shabat de absoluto descanso para vosotros y afligiréis vuestras almas; es un decreto eterno. **32** El sacerdote que ha sido ungido o al que se le haya dado autoridad para officiar en lugar de su padre, procurará la expiación; vestirá las vestimentas de lino, las vestimentas sagradas. **33** Traerá la expiación sobre el Santo de Santos, y traerá la expiación sobre la Tienda de la Reunión y el Altar; y sobre los sacerdotes y sobre todo el pueblo de la congregación traerá la expiación. **34** Éste será para vosotros un decreto eterno para traer la expiación por todos los pecados de los Hijos de Israel una vez al año». E hizo tal como El Eterno le ordenó a Moshé (Moisés).

17

Cuarta Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Háblale a Aarón y a sus hijos y a todos los Hijos de Israel, y diles: esto es lo que El Eterno ha ordenado, diciendo: **3** Todo hombre de la Casa de Israel que sacrificar un buey, una oveja o una cabra en el campamento, o que sacrificar fuera del campamento, **4** y no lo trajera a la entrada de la Tienda de la Reunión para ofrecerlo como ofrenda a El Eterno ante el Tabernáculo de El Eterno, será considerado como que ese hombre ha derramado sangre y él será apartado de su pueblo. **5** Para que los Hijos de Israel traigan sus ofrendas festivas que sacrificaron en el campo abierto, y las traigan a El Eterno en la entrada de la Tienda de la Reunión al sacerdote; y las sacrifiquen como ofrendas festivas de paz para El Eterno. **6** El sacerdote arrojará la sangre sobre el Altar de El Eterno, en la entrada de la Tienda de la Reunión y hará que las grasas asciendan en humo para hacer un aroma agradable para El Eterno. **7** Ya no sacrificarán sus ofrendas a los demonios tras los cuales se descarrían; éste será un decreto eterno para ellos y para sus generaciones.

Quinta Lectura

8 Y a ellos les diréis: todo hombre de la Casa de Israel y de los prosélitos que habitaren entre vosotros que ofrendare una ofrenda ígnea o una ofrenda festiva **9** y no la trajere a la entrada de la Tienda de la Reunión para realizar su servicio a El Eterno, ese hombre será apartado de su pueblo. **10** Todo hombre de la Casa de Israel y de los prosélitos que habitan entre vosotros que consumiere sangre, Yo concentraré Mi atención sobre el alma que consume sangre y la separaré de su pueblo. **11** Pues el alma de la carne está en la sangre y Yo la he asignado para vosotros sobre el Altar, para procurar expiación a vuestras almas; pues es la sangre la que expía por el alma. **12** Por eso he dicho a

los Hijos de Israel: «Ninguna persona entre vosotros podrá consumir sangre; y el prosélito que habita entre vosotros no podrá consumir sangre». **13** Todo hombre de los Hijos de Israel y del prosélito que habita entre ellos que atrapare una bestia o un ave que pueden comerse, derramará su sangre y la cubrirá con tierra. **14** Pues la vida de cualquier ser, su sangre representa su vida, y así digo a los Hijos de Israel: «No consumiréis la sangre de ningún ser; pues la vida de todos los seres es su sangre, todo el que la consuma será apartado». **15** Toda persona que comiere un (ave) que murió o fue despedazada, el nativo o el prosélito, lavará sus vestimentas y se sumergirá él mismo en el agua; será impuro hasta el anochecer y luego se purificará. **16** Pero si no lavase sus vestimentas y no sumergiese su carne, cargará con su iniquidad».

18

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: Yo soy El Eterno, vuestro Dios. **3** No realicéis las prácticas de la tierra de Egipto en la que habitasteis; y no realicéis las prácticas de la tierra de Canaán a la que os traigo, ni sigáis sus tradiciones. **4** Cumplid con Mis leyes y salvaguardad Mis decretos para seguirlos; Yo soy El Eterno, vuestro Dios. **5** Observaréis Mis decretos y Mis leyes, que el hombre realizará y por los cuales vivirá. Yo soy El Eterno.

Sexta Lectura

6 Ningún hombre se acercará a su familiar cercano para descubrir su desnudez; Yo soy El Eterno. **7** La desnudez de tu padre y la desnudez de tu madre no descubrirás; ella es tu madre, no descubrirás su desnudez. **8** La desnudez de la mujer de tu padre no descubrirás; es la desnudez de tu padre. **9** La desnudez de tu hermana, tanto de la hija de tu padre como de la hija de tu madre, tanto si nació de alguien que puede permanecer en la casa, como si nació de alguien que debe permanecer fuera de ella, no descubrirás. **10** La desnudez de la hija de tu hijo o de la hija de tu hija, no descubrirás; pues son tu propia desnudez. **11** La desnudez de la hija de la mujer de tu padre que nació a tu padre: es tu hermana; no descubrirás su desnudez. **12** La desnudez de la hermana de tu padre no descubrirás; es la carne de tu padre. **13** La desnudez de la hermana de tu madre no descubrirás; pues es la carne de tu madre. **14** La desnudez del hermano de tu padre no descubrirás; no te acerques a su mujer, es tu tía. **15** La desnudez de tu nuera no descubrirás; es la mujer de tu hijo, no descubrirás su desnudez. **16** La desnudez de la mujer de tu hermano no descubrirás; es la desnudez de tu hermano. **17** La desnudez de una mujer y su hija no descubrirás; no tomarás la hija de su hijo ni la hija de su hija para descubrir su desnudez: son familiares cercanos, es una conjura depravada. **18** No tomarás a una mujer junto con su hermana, para hacerlas rivales, para descubrir la desnudez de una sobre la otra en vida de ella. **19** No te acercará a una mujer para descubrir su desnudez en su tiempo de separación impura. **20** No yacerás carnalmente con la mujer de tu prójimo, para impurificarte con ella.

Séptima Lectura

21 No traerás a ninguno de tus hijos para que pasen por Molej, y no profanarás el Nombre de tu Dios. Yo soy El Eterno. **22** No yacerás con un hombre como se yace con una mujer, es una abominación. **23** No te acostarás con un animal para impurificarte con él; la mujer no se parará frente a un animal para el apareamiento. Es perversión. **24** No te impurifiques por medio de ninguna de estas cosas; pues a través de todas ellas se impurificaron las naciones que yo expulso de ante vosotros; **25** y se impurificará la tierra y Yo recordaré su pecado y la tierra vomitará a sus habitantes. **26** Pero vosotros salvaguardaréis Mis decretos y Mis juicios, y no cometeréis ninguna de estas

abominaciones, ni el nativo ni el prosélito que habita entre vosotros. **27** Pues los habitantes de la tierra antes de vosotros cometieron todas estas abominaciones y la tierra se impurificó.

Última Lectura

28 Que la tierra no os vomite por haberla impurificado, como vomitó a la nación que estuvo antes que vosotros. **29** Pues si alguien comete cualquiera de estas abominaciones, los que las hagan serán apartados de su pueblo. **30** Salvaguardaréis Mi custodia para no hacer ninguna de las tradiciones abominables que se hicieron antes de vosotros y no os impurificaréis por medio de ellas; Yo soy El Eterno, vuestro Dios

Fin Sección Ajarei / Parashá Ajarei

Libro del Levítico - Parasha Kedoshim

19

Primera Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Háblale a toda la asamblea de los Hijos de Israel y diles: Santos seréis, pues Yo soy Santo, El Eterno, vuestro Dios. **3** Todos los hombres: a vuestro padre y vuestra madre temeréis, y Mis Shabat observaréis, Yo soy El Eterno, vuestro Dios. **4** No tornéis hacia los ídolos y no os hagáis dioses fundidos. Yo soy El Eterno, vuestro Dios. **5** Cuando sacrificuéis una ofrenda festiva de paz para El Eterno, la sacrificaréis para que halléis gracia. **6** El día que la sacrificuéis será comida y al día siguiente, y todo lo que sobre hasta el tercer día se quemará en el fuego. **7** Pero si fuere comida al tercer día, será rechazada, no será aceptada. **8** Cada uno de los que la coma cargará con su iniquidad, pues ha profanado lo que es sagrado para El Eterno; y esa alma será apartada de su pueblo. **9** Cuando recolectéis la cosecha de vuestra tierra, no recogeréis completamente las esquinas de vuestro campo ni recogeréis las espigas caídas. **10** No tomaréis las ramas no crecidas de vuestros viñedos ni recogeréis el fruto caído de vuestros viñedos; al pobre y al prosélito se los dejaréis. Yo soy El Eterno, vuestro Dios. **11** No robaréis, no negaréis falsamente y no os mentiréis mutuamente. **12** No juraréis en falso por Mi Nombre, profanando así el Nombre de vuestro Dios. Yo soy El Eterno. **13** No engañaréis a vuestro prójimo y no robaréis; la paga del asalariado no permanecerá en tu poder toda la noche hasta la mañana. **14** No maldeciréis al sordo y no pondréis estorbo delante del ciego; temeréis a vuestro Dios. Yo soy El Eterno.

Segunda Lectura

15 No pervertiréis la justicia; no favoreceréis al pobre y no honraréis al grande; con rectitud juzgaréis a vuestro prójimo. **16** No seréis difamadores entre vuestro pueblo; no os quedaréis de pie, sin intervenir mientras se derrama la sangre de vuestro prójimo, Yo soy El Eterno. **17** No odiaréis a vuestro hermano en vuestro corazón; reprenderéis a vuestro prójimo y no cargaréis con un pecado por su causa. **18** No tomaréis venganza y no guardaréis rencor contra los miembros de vuestro pueblo; amaréis a vuestro prójimo como a vosotros mismos. Yo soy El Eterno. **19** Observaréis Mis decretos: no aparearéis vuestro animal con otra especie, no sembraréis vuestro campo con semillas mezcladas; y la vestimenta que es una mezcla de fibras combinadas no estará sobre vosotros. **20** Si un hombre yace carnalmente con una mujer y ella es una esclava que fue designada para otro

hombre y no ha sido redimida ni se le ha concedido libertad, habrá una investigación: no será condenada a muerte, pues no ha sido liberada. **21** Él traerá su ofrenda de culpa a El Eterno, a la entrada de la Tienda de la Reunión, una ofrenda de culpa de un carnero. **22** El sacerdote le procurará la expiación por el pecado que cometió con la ofrenda de culpa del carnero ante El Eterno; y el pecado que cometió le será perdonado.

Tercera Lectura

23 Cuando viniereis a la tierra y plantareis cualquier árbol frutal, consideraréis a sus frutos prohibidos; durante tres años os serán prohibidos, no se comerán. **24** Al cuarto año, todos sus frutos serán santificados para loar a El Eterno. **25** Y al quinto año podréis comer sus frutos, para que aumente su cosecha para vosotros. Yo soy El Eterno, vuestro Dios. **26** No comeréis sobre la sangre; no practicaréis la brujería y no creeréis en momentos de suerte. **27** No cortaréis el borde del cuero cabelludo y no destruiréis el borde de la barba. **28** No haréis cortes en vuestra carne por los muertos y no os practicaréis tatuajes. Yo soy El Eterno. **29** No profanéis a vuestras hijas para que se prostituyan, para que la tierra no se vuelva ruin y la tierra no se llene de depravación. **30** Mis Shabat observaréis y Mi Santuario veneraréis: Yo soy El Eterno. **31** No tornéis hacia la brujería de los Ovot y los Idonim; no busquéis contaminaros por medio de ellos. Yo soy El Eterno, vuestro Dios. **32** En la presencia de un anciano os levantaréis y honraréis la presencia de un sabio y reverenciareis a vuestro Dios. Yo soy El Eterno.

Cuarta Lectura

33 Cuando un prosélito habite con vosotros en vuestra tierra, no os burléis de él. **34** El prosélito que habite con vosotros será como un nativo entre vosotros y lo amaréis como a vosotros mismos, pues fuisteis extranjeros en la tierra de Egipto. Yo soy El Eterno, vuestro Dios. **35** No pervertiréis la justicia en medidas de longitud, peso o volumen. **36** Tendréis balanzas correctas, pesos correctos, medidas secas correctas y medidas líquidas correctas. Yo soy El Eterno, vuestro Dios, Quien os sacó de la tierra de Egipto. **37** Observaréis todos Mis decretos y todas Mis ordenanzas, y las realizaréis. Yo soy El Eterno».

20

Quinta Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Diles a los Hijos de Israel: todo hombre de los Hijos de Israel y del prosélito que habite con Israel, que diere de su simiente a Molej, será condenado a muerte; la gente de la tierra lo apedreará. **3** Yo concentraré Mi atención en ese hombre, y lo apartaré de su pueblo, pues dio de su simiente a Molej para mancillar Mi Santuario y profanar Mi Nombre Sagrado. **4** Pero si la gente del pueblo desvía la vista de ese hombre cuando da de su simiente a Molej, para no condenarlo a muerte, **5** entonces concentraré Mi atención en ese hombre y en su familia; apartaré de su pueblo a él y a todos los que se descarrien con él para descarriarse tras Molej. **6** Y la persona que tornare a la brujería de los Ovot y los Idonim para descarriarse tras ellos, Yo concentraré Mi atención en esa persona y la apartaré de su pueblo. **7** Os santificaréis y seréis santos, pues Yo soy El Eterno, vuestro Dios.

Sexta Lectura

8 Observaréis Mis decretos y los realizaréis, Yo soy El Eterno, Quien os santifica. **9** Pues todo hombre que maldijere a su padre o a su madre será condenado a muerte; a su padre o su madre ha maldecido, su sangre será sobre él. **10** El hombre que cometiere adulterio con la mujer de un hombre, que cometiere adulterio con la mujer de su prójimo; el adúltero y la adúltera serán condenados a muerte. **11** El hombre que yaciere con la mujer de su padre habrá descubierto la desnudez de su padre; los dos serán condenados a muerte, su sangre será sobre ellos. **12** El hombre que yaciere con su nuera, los dos serán condenados a muerte; han cometido una perversión, su sangre está sobre ellos. **13** El hombre que yace con un hombre como se yace con una mujer, ambos han cometido una abominación; serán condenados a muerte, su sangre será sobre ellos. **14** El hombre que tomare a una mujer y a su madre, es una conjura depravada; lo quemarán a él y a ellas en el fuego y no habrá depravación entre vosotros. **15** El hombre que yaciere con un animal será condenado a muerte; y mataréis al animal. **16** Y la mujer que se acerca a un animal para que éste se aparee con ella, mataréis a la mujer y al animal; serán condenados a muerte, su sangre será sobre ellos. **17** El hombre que tomare a su hermana, la hija de su padre o la hija de su madre, y viere su desnudez y ella viere la desnudez de él, es una ignominia y serán apartados de la vista de los miembros de su pueblo; habrá descubierto la desnudez de su hermana, cargará con su iniquidad. **18** El hombre que yaciere con una mujer durante la impureza de ésta y descubriere su desnudez, habrá descubierto su origen y ella ha descubierto el origen de su sangre; los dos serán apartados de su pueblo. **19** La desnudez de la hermana de tu madre o de la hermana de tu padre no descubriréis, porque es descubrir vuestra propia carne; cargaréis con su iniquidad. **20** Y el hombre que yaciere con su tía habrá descubierto la desnudez de su tía; cargarán con su pecado, morirán sin hijos. **21** El hombre que tomare a la mujer de su hermano, es cosa aborrecible; habrá descubierto la desnudez de su hermano, no tendrá hijos. **22** Observaréis todos Mis decretos y todas Mis ordenanzas y las realizaréis; entonces la Tierra a la que os traigo para habitar en ella no os vomitará.

Séptima Lectura

23 No sigáis las tradiciones de la nación a la que expulsó de ante vosotros, pues ellos hicieron todas estas cosas y Yo los aborrecí. **24** Y os dije: Heredaréis su tierra y os la daré por heredad, una tierra en la que fluye la leche y la miel. Yo soy El Eterno vuestro Dios, que os ha separado de los pueblos.

Última Lectura

25 Haréis distinción entre el animal puro y el impuro, y entre el ave pura y el ave impura; y no haréis abominables vuestras almas con esos animales y esas aves, ni con nada que se arrastra por el suelo, a los que he separado para que los consideréis impuros. **26** Seréis santos para Mí, pues Yo, El Eterno, soy Santo; y os he separado de los pueblos para que seáis Míos. **27** Todo hombre o mujer en los que se hallare la brujería de Ov o de Idoni, serán condenados a muerte; los apedrearán, su sangre será sobre ellos».

Fin de la sección Kedoshim / Parashá Kedoshim

Libro del Levítico - Parasha Emor

21

Primera Lectura

1 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Diles a los sacerdotes, los hijos de Aarón: cada uno de vosotros no se impurificará con una persona muerta de su pueblo; **2** excepto por el familiar que le es más cercano: su madre y su padre, su hijo, su hija y su hermano; **3** y su hermana virgen que le es cercana, que no se ha casado con un hombre; por ella se impurificará. **4** El marido entre su pueblo no se impurificará por la mujer que lo profana. **5** No se dejarán una zona calva en la cabeza y no se afeitarán el borde de la barba y en su carne no cortarán un tajo. **6** Serán santos para su Dios y no profanarán el Nombre de su Dios; pues ofrendan las ofrendas de fuego de El Eterno, por eso deben permanecer santos. **7** No se casarán con una mujer que se ha prostituido o que ha sido mancillada, y no se casarán con una mujer que se ha divorciado de su marido, pues cada uno es santo para su Dios. **8** Lo santificaréis, pues él ofrenda el pan de vuestro Dios; permaneceréis santo para vosotros, pues santo soy Yo, El Eterno, Quien os santifica. **9** Si la hija de un sacerdote se mancilla a través del adulterio, deshonra a su padre: será consumida por el fuego. **10** El sacerdote que es exaltado sobre sus hermanos y sobre cuya cabeza se vertió el aceite de unción, o que ha sido consagrado para portar las vestimentas, no dejará su cabellera sin cortar ni rasgará sus vestiduras. **11** No se acercará a ninguna persona muerta; no se impurificará por su padre ni por su madre. **12** No se irá del Santuario ni profanará el Santuario de su Dios; pues hay una corona sobre él: el aceite de la unción de su Dios. Yo soy El Eterno. **13** Se casará con una mujer en virginidad de ella. **14** La viuda, la divorciada, la mujer mancillada, la prostituta: no se casará con ellas; únicamente una virgen de su pueblo tomará por mujer. **15** Así no profanará su descendencia entre su pueblo; pues Yo soy El Eterno Quien lo santifica».

Segunda Lectura

16 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **17** «Háblale a Aarón, diciendo: todo hombre de tu descendencia a lo largo de sus generaciones en el que hubiere mácula, no se aproximará a ofrendar el pan de su Dios. **18** Todo hombre en el que hubiere mácula no se acercará: el hombre que es ciego o lisiado, o cuya nariz no tiene caballete, o que tiene una extremidad más larga que la otra; **19** o que tuviere una pierna rota o un brazo roto; **20** o que tiene cejas extremadamente largas o una membrana o una mácula en el ojo, o una erupción seca o húmeda en la piel, o que tiene los testículos aplastados. **21** Todo hombre de entre la descendencia de Aarón el Sacerdote que tenga mácula no se acercará a ofrendar las ofrendas de fuego de El Eterno: tiene mácula, no se acercará al pan de su Dios para ofrecerlo. **22** Puede comer el pan de su Dios de lo más sagrado y de lo sagrado puede comer. **23** Pero no vendrá a la Cortina y no se aproximará al Altar, pues tiene mácula; y no profanará Mis ofrendas sagradas, pues Yo soy El Eterno, Quien las santifica». **24** Moshé (Moisés) les habló a Aarón y a sus hijos, y a todos los Hijos de Israel.

22

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Háblale a Aarón y a sus hijos, para que se alejen de las cosas santas de los Hijos de Israel, aquello que Me consagran, para que no profanen Mi Santo Nombre, Yo soy El Eterno. **3** Diles: a lo largo de vuestras generaciones, cualquier hombre impuro de entre cualquiera de vuestros descendientes que se acercare a las cosas santas que los Hijos de Israel pueden consagrarle a El Eterno, esa persona será apartada de su pueblo, Yo soy El Eterno. **4** Todo hombre de la descendencia de Aarón que esté afectado por la lepra o por un flujo no comerá de las cosas santas hasta que se haya purificado; y el que toque a cualquier persona que se ha impurificado

por un cadáver o a un hombre que tiene una emisión de semen, **5** o un hombre que toca cualquier reptil por medio del cual puede impurificarse, o a una persona por medio de la cual puede impurificarse, cualquiera que sea su impureza. **6** La persona que lo toque será impura hasta el anochecer; no comerá de las cosas santas a menos que haya sumergido su cuerpo en el agua. **7** Después de que se haya puesto el sol se purificará; luego podrá comer de las cosas santas, pues es el pan suyo. **8** No comerá del cadáver ni de un animal despedazado, para no impurificarse por medio de él, Yo soy El Eterno. **9** Protegerán Mi custodia y no cargarán así con un pecado, muriendo a causa de él, pues lo habrán profanado, Yo soy El Eterno, Quien los santifica. **10** Ningún hombre que no sea sacerdote podrá comer de lo santo; el que resida junto con un sacerdote o su empleado no comerá de lo santo. **11** Si un sacerdote adquiriere a una persona con su dinero, puede comer de él; y alguien nacido en su casa, pueden comer de su pan. **12** Si la hija de un sacerdote se casare con un no sacerdote, éste no puede comer de las cosas santas separadas. **13** Y la hija de un sacerdote que quedare viuda o se divorciare, y no tuviere descendientes, puede retornar a la casa de su padre, como en su juventud, y puede comer del pan de su padre; pero ningún no sacerdote podrá comer de él. **14** Si un hombre comiere de lo santo por error, le agregará un quinto y le reintegrará lo santo al sacerdote. **15** No profanarán las cosas santas de los Hijos de Israel que ellos separan para El Eterno, **16** y harán que carguen con el pecado de la culpa cuando coman sus cosas santas, pues Yo soy El Eterno, Quien los santifica».

Tercera Lectura

17 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **18** «Háblale a Aarón y a sus hijos, y a todos los Hijos de Israel, y diles: todo hombre de la Casa de Israel y de los prosélitos en medio de Israel que trajere su ofrenda por cualquiera de sus votos o trajere su ofrenda voluntaria a El Eterno como ofrenda ígnea, **19** para que os sea favorable: deberá ser sin mácula, macho, del ganado vacuno, de las ovejas o las cabras. **20** Todo aquel que tenga mácula no lo ofrendaréis, pues no os será favorable. **21** Y el hombre que trajere una ofrenda festiva de paz a El Eterno, del ganado vacuno o de las ovejas, para llevar a cabo alguna promesa general o específica, ésta será sin mácula para que halle gracia; no tendrá mácula. **22** El animal ciego o quebrado, o con el párpado partido o con verruga, o con erupción seca o húmeda en la piel: no lo ofrendaréis a El Eterno y no colocaréis ninguno de ellos como ofrenda de fuego sobre el Altar para El Eterno. **23** El buey o la oveja que tiene una extremidad más larga que la otra o que tiene pezuñas sin partir, lo podrás utilizar como donativos, pero no será aceptado como ofrenda de votos. **24** Aquel que tenga los testículos estrujados, aplastados, desgarrados o cortados, no lo ofrendaréis a El Eterno, ni haréis estas cosas en vuestra Tierra. **25** De la tierra del extranjero no podréis ofrendar el pan de tu Dios de ninguno de éstos, pues la corrupción está sobre ellos, mácula hay en ellos y no os serán favorables». **26** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **27** «Cuando nazca un buey o una oveja o cabra, permanecerá bajo su madre durante siete días; y a partir del octavo día, es aceptable como ofrenda de fuego para El Eterno. **28** Pero el buey o la oveja, no podréis sacrificarlo con su cría el mismo día. **29** Cuando sacrificuéis una ofrenda festiva de gracias para El Eterno, la sacrificaréis para hallar gracia. **30** Deberá ser comida ese mismo día; no dejaréis nada hasta la mañana; Yo soy El Eterno. **31** Observaréis mis mandamientos y los haréis. Yo soy el Eterno. **32** No profanaréis Mi Santo Nombre, sino que deberá ser santificado entre los Hijos de Israel. Yo soy El Eterno, Quien os santifica, **33** Quien os sacó de la tierra de Egipto para ser un Dios para vosotros; Yo soy El Eterno».

Cuarta Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: las fiestas designadas de El Eterno que habréis de designar como santas convocatorias, éstas son mis fiestas designadas. **3** Durante seis días se podrá trabajar y el séptimo día es día de absoluto descanso, santa convocación, no haréis ninguna labor; es Shabat para El Eterno, en todos vuestros lugares de residencia. **4** Éstas son las fiestas designadas de El Eterno, las santas convocatorias, que designaréis en su época apropiada: **5** en el primer mes, el catorce del mes a la tarde, es el momento de la ofrenda de Pesaj a El Eterno. **6** Y el día quince de este mes es la Fiesta de las Matzot a El Eterno; comeréis matzot durante siete días. **7** El primer día habrá santa convocación para vosotros; no haréis ninguna labor. **8** Traeréis una ofrenda de fuego a El Eterno durante siete días; el séptimo día habrá santa convocación; no haréis ninguna labor». **9** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **10** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: cuando entréis a la Tierra que os doy y recolectéis su cosecha, traeréis un omer de vuestra primera cosecha al sacerdote. **11** Él agitará el omer ante El Eterno para hallar gracia para vosotros; al día siguiente del primer día de descanso lo agitará el sacerdote. **12** El día que agitéis el omer, realizaréis el servicio de ofrendar un cordero sin mácula en su primer año como ofrenda ígnea a El Eterno. **13** Su ofrenda vegetal será de dos décimos de efá de sémola mezclada con aceite, una ofrenda de fuego a El Eterno, de aroma agradable; y su libación será vino, un cuarto de hin. **14** No comeréis pan ni semillas tostadas ni semillas frescas hasta este mismo día, hasta que traigáis la ofrenda de vuestro Dios; es un decreto eterno por vuestras generaciones en todos vuestros lugares de residencia. **15** Contaréis para vosotros, desde el día siguiente del primer día de descanso, desde el día en que traéis el omer de la agitación, siete semanas; éstas serán completas. **16** Hasta el día siguiente de la séptima semana, contaréis cincuenta días y ofreceréis una nueva ofrenda vegetal a El Eterno. **17** Desde vuestros lugares de residencia traeréis pan que será agitado, dos hogazas hechas de dos décimos de efá, serán de sémola, horneadas con levadura; primicias para El Eterno. **18** Con el pan ofreceréis siete corderos sin mácula en su primer año, un toro joven, y dos carneros; serán ofrenda ígnea a El Eterno, con su ofrenda vegetal y sus libaciones, una ofrenda de fuego, de aroma agradable para El Eterno. **19** Ofrendaréis un macho cabrío como sacrificio expiatorio y dos corderos en su primer año como ofrendas de paz. **20** El sacerdote los agitará sobre los panes de las primicias sobre las dos ovejas como un servicio de agitación ante El Eterno; serán santos para El Eterno y para el sacerdote. **21** Convocaréis ese mismo día, habrá una santa convocación para vosotros, no haréis trabajos; es un decreto eterno en todos vuestros lugares de residencia para vuestras generaciones. **22** Cuando recolectéis la cosecha de vuestra tierra, no recogeréis completamente las esquinas de vuestro campo, ni recolectaréis las espigas caídas de vuestra cosecha; para el pobre y el prosélito las dejaréis; Yo soy El Eterno, vuestro Dios».

Quinta Lectura

23 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **24** «Háblales a los Hijos de Israel, diciendo: en el mes séptimo, el primero del mes, habrá un día de descanso para vosotros, un recordatorio con sonidos de shofar, una santa convocación. **25** No haréis ningún trabajo y ofrendaréis una ofrenda de fuego a El Eterno». **26** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **27** «Pero el día diez de este séptimo mes es el Día de la Expiación; habrá una santa convocación para vosotros y afligiréis vuestras almas; ofrendaréis una ofrenda de fuego a El Eterno. **28** No haréis ningún trabajo en este día, pues es el Día de la Expiación, para procuraros expiación ante El Eterno, vuestro Dios. **29** Pues toda alma que no se aflija en ese día será apartada de su pueblo. **30** Y toda alma de entre su pueblo que hiciere cualquier trabajo en este día, Yo destruiré esa alma. **31** No haréis ningún trabajo; es un decreto eterno a través

de vuestras generaciones, en todos vuestros lugares de residencia. **32** Es un día de absoluto descanso para vosotros y afligiréis vuestras almas; el nueve del mes al anochecer, desde un anochecer al otro anochecer, descansaréis en vuestro día de descanso».

Sexta Lectura

33 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **34** «Háblales a los Hijos de Israel, diciendo: el día quince de este séptimo mes es la Fiesta de Sucot por un lapso de siete días, para El Eterno. **35** En el primer día hay santa convocación, no haréis ningún trabajo. **36** Durante un lapso de siete días ofrendarás una ofrenda de fuego a El Eterno; el octavo día habrá una santa convocación para vosotros y ofrendarás una ofrenda de fuego a El Eterno; es una asamblea, no haréis ningún trabajo. **37** Éstas son las fiestas designadas de El Eterno que proclamaréis como santas convocaciones, para ofrendar una ofrenda de fuego a El Eterno: una ofrenda ígnea y su ofrenda vegetal, una ofrenda festiva y su libación, la exigencia de cada día en su día. **38** Además de los Shabat de El Eterno, y además de vuestros presentes, además de todos vuestros votos, y además de vuestras ofrendas voluntarias, que presentaréis a El Eterno. **39** Pero el día quince del séptimo mes, cuando recolectéis la cosecha de la tierra, celebraréis la fiesta de El Eterno por un lapso de siete días; el primer día es un día de descanso y el octavo día es un día de descanso. **40** Tomaréis para vosotros el primer día el fruto del árbol del cidro, las ramas de palmeras datileras, ramas de un árbol trenzado y sauces del arroyo; y os alegraréis ante El Eterno, vuestro Dios, durante siete días. **41** La celebraréis como una fiesta para El Eterno, por un lapso de siete días en el año, es un decreto eterno para vuestras generaciones; en el séptimo mes la celebraréis. **42** Habitaréis en cabañas durante siete días; todo nativo de Israel habitará en cabañas. **43** Para que vuestras generaciones sepan que Yo hice que los Hijos de Israel habitaran en cabañas cuando los saqué de la tierra de Egipto; Yo soy El Eterno, vuestro Dios». **44** Y Moshé (Moisés) declaró las fiestas designadas por El Eterno a los Hijos de Israel.

24

Séptima Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Ordena a los Hijos de Israel que te lleven aceite de oliva puro, prensado, para iluminación, para encender una lámpara perenne. **3** Aaron la dispondrá afuera de la Cortina del Testimonio, en la Tienda de la Reunión; arderá desde la noche a la mañana ante El Eterno, continuamente; es un decreto eterno para vuestras generaciones. **4** En la Menorá pura dispondrá las lumbreras, ante El Eterno, continuamente. **5** Tomaréis sémola y hornearás con ella doce panes; cada pan será de dos décimos de efá. **6** Los colocaréis en dos hileras, seis en cada hilera, sobre la Mesa pura, ante El Eterno. **7** Colocarás incienso puro sobre cada hilera y será un recordatorio para el pan, una ofrenda de fuego para El Eterno. **8** Todos y cada uno de los Shabat, los dispondréis ante El Eterno continuamente, como pacto eterno de los Hijos de Israel. **9** Les pertenecerán a Aarón y sus hijos, y los comerán en un lugar santo, pues son santísimos para él, son de las ofrendas de fuego de El Eterno, es un decreto eterno». **10** El hijo de la mujer israelita salió y era el hijo de un hombre egipcio entre los Hijos de Israel; lucharon en el campamento, el hijo de la mujer israelita y el hombre israelita. **11** El hijo de la mujer israelita pronunció el Nombre y blasfemó, y lo trajeron a Moshé (Moisés); el nombre de la madre era Shelomit hija de Divri, de la tribu de Dan. **12** Lo colocaron bajo custodia para aclararles por medio de El Eterno. **13** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **14** «Llevad al blasfemador afuera del campamento y todos los que lo oyeron apoyarán sus manos sobre su cabeza: toda la asamblea lo apedreará. **15** Y a los Hijos de Israel hablarás diciendo: cualquier hombre que blasfeme a su Dios cargará con su pecado; **16** y el que pronuncie con blasfemia el Nombre de El Eterno será condenado a muerte, toda la asamblea ciertamente lo apedreará; tanto el prosélito como el nativo, cuando blasfeme el Nombre, será

condenado a muerte. **17** Y el hombre, si ataca mortalmente a cualquier vida humana, será condenado a muerte. **18** Y el hombre que ataque mortalmente a una vida animal, recompensará vida por vida. **19** Y si un hombre infligiere una herida a su prójimo, tal como hizo le harán a él; **20** rotura por rotura, ojo por ojo, diente por diente, así como infligió una herida a otra persona, así le será infligida a él.

Última Lectura

21 El que ataque a un animal lo restituirá, y el que ataque a una persona será condenado a muerte. **22** Habrá una ley para vosotros, tanto para el prosélito como para el nativo, pues Yo, El Eterno, soy vuestro Dios». **23** Moshé (Moisés) habló a los Hijos de Israel, y llevaron al blasfemador afuera del campamento y lo apedrearon a muerte; y los Hijos de Israel hicieron tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).

Fin de la Sección Emor - Parashá Emor

Libro del Levítico - Parasha Behar

25

Primera lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés) en el Monte de Sinaí, diciendo: **2** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: Cuando vengáis a la tierra que os doy, la tierra observará un descanso de Shabat para El Eterno. **3** Durante seis años podréis sembrar vuestro campo y podar vuestro viñedo y recolectar la cosecha. **4** Pero el séptimo año será un año de absoluto descanso para la tierra, un Shabat para El Eterno; vuestro campo no sembraréis y vuestro viñedo no podaréis. **5** Las uvas no vendimiaréis y de tu cosecha no recogeréis ni recolectaréis las uvas que habías separado para ti mismo; será un año de descanso para la tierra. **6** Lo producido del Shabat de la tierra será vuestro para que lo comáis, para vosotros, para vuestro esclavo y para vuestra sirvienta, y para vuestro asalariado y para el residente que habita con vosotros. **7** Y para vuestro animal y para la bestia que hay en vuestra tierra será toda la cosecha, para que la coman. **8** Contaréis para vosotros siete ciclos de años sabáticos, siete años siete veces; los años de los siete ciclos de años sabáticos serán para vosotros cuarenta y nueve años. **9** Haréis sonar un sonido quebrado del shofar, en el mes séptimo, en el día diez del mes; el Día de la Expiación haréis sonar el shofar en toda vuestra tierra. **10** Santificaréis el quincuagésimo año y proclamaréis libertad en toda la tierra para todos sus habitantes; será un año de Jubileo para vosotros, devolveréis cada hombre a su patrimonio ancestral y cada hombre a su familia. **11** Será un año de Jubileo para vosotros, el año quincuagésimo, no sembraréis, no cosecharéis las uvas que no se vendimian y no recolectaréis lo que estaba separado para ti. **12** Pues es un año de Jubileo, será santo para vosotros; podréis comer la cosecha del campo. **13** En este año de Jubileo devolveréis cada hombre a su patrimonio ancestral. **14** Cuando hagas una venta a tu prójimo o hagas una adquisición de la mano de tu prójimo, no aflijáis el uno al otro.

Segunda Lectura

15 Según la cantidad de años después del año de Jubileo compraréis de vuestro prójimo; según la cantidad de años de cosechas os venderá. **16** Según la cantidad mayor de años aumentaréis su precio, y según la cantidad menor de años disminuiréis su precio; pues él os vende la cantidad de cosechas. **17** Cada uno de vosotros no afligirá a su prójimo y temeréis a vuestro Dios; pues Yo soy El

Eterno, vuestro Dios. **18** Realizaréis Mis decretos y observaréis Mis ordenanzas y las realizaréis; entonces habitaréis seguros en la tierra.

Tercera Lectura

19 La tierra dará sus frutos y comeréis hasta la saciedad; habitaréis seguros en ella. **20** Si dijereis: ¿Qué comeremos el séptimo año?, he aquí que no sembraremos y no recolectaremos nuestra cosecha. **21** Yo mandaré Mi bendición para vosotros el sexto año y producirá una cosecha suficiente para un lapso de tres años. **22** Sembraréis el octavo año, pero comeréis de la cosecha vieja; hasta el noveno año, hasta la llegada de su cosecha, comeréis de la vieja. **23** La tierra no será vendida en perpetuidad, pues la tierra es Mía; pues vosotros sois moradores y residentes conmigo. **24** En toda la tierra de vuestra posesión ancestral procuraréis la redención de la tierra.

Cuarta Lectura

25 Si vuestro hermano se empobrece y vende parte de su posesión ancestral, vendrá el que sea más cercano, y redimirá la venta de su hermano. **26** Si un hombre no tuviere nadie que lo redima, pero sus medios son suficientes y adquiere lo suficiente para su redención, **27** calculará los años de su venta y devolverá el sobrante al hombre al que se lo había vendido; y regresará a su posesión ancestral. **28** Pero si no adquiere medios suficientes para restituirla, su venta permanecerá en posesión de su comprador hasta el año de Jubileo; en el año de Jubileo se irá y regresará a su posesión ancestral.

Qinta Lectura

29 Si un hombre vendiere una casa de residencia en una ciudad amurallada, su redención puede tener lugar hasta el final del año de su venta; su lapso de redención será de un año. **30** Pero si no se la redime hasta que haya transcurrido un año entero, la casa que está en una ciudad que tiene una muralla pasará a aquel que la adquirió en perpetuidad, para sus generaciones; no saldrá en el año de Jubileo. **31** Pero las casas de las ciudades abiertas, que no tienen muralla circundante, serán consideradas como la tierra de campo abierto; tendrá redención y saldrá en el año de Jubileo; **32** las casas de las ciudades de los levitas, será su posesión ancestral entre los Hijos de Israel. **33** Cuando una casa de las ciudades de los levitas no fuese redimida, quedará liberada en el año del Jubileo, porque las casas de las ciudades de los levitas son su posesión ancestral entre los Hijos de Israel. **34** Pero los campos de la tierra abierta de sus ciudades no pueden venderse; pues son posesión eterna para ellos. **35** Si vuestro hermano, tanto prosélito como residente, se empobrece y sus medios se estrechan en tu proximidad, lo fortalecerás para que pueda vivir contigo. **36** No tomes de él interés ni ganancia; y temeréis a vuestro Dios, y que tu hermano viva con vosotros. **37** No le des tu dinero a interés, ni le deis vuestra comida a ganancia. **38** Yo soy El Eterno, vuestro Dios, Quien os sacó de la tierra de Egipto, para daros la tierra de Canaán, para ser Dios para vosotros.

Sexta Lectura

39 Si tu hermano se empobrece con vosotros y os es vendido, no lo haréis trabajar en labores de esclavo. **40** Como un asalariado o un residente estará junto a vosotros; hasta el año del Jubileo trabajará junto a vosotros. **41** Luego os dejará, él y sus hijos que están con él; regresará con su familia a su posesión ancestral. **42** Pues ellos son Mis sirvientes, a los que saqué de la tierra de Egipto; no serán vendidos a la manera de los esclavos. **43** No los someteréis por medio de labores pesadas, temeréis a vuestro Dios. **44** Si podréis adquirir esclavo o sirvienta, de las naciones que te rodean, de

entre ellos podréis adquirir esclavo o sirvienta. **45** También de entre los hijos de los residentes que viven junto a vosotros, de ellos podréis adquirir, pues su familia está con vosotros, y procrearon en vuestra tierra; y serán vuestros por posesión eterna. **46** Los mantendréis como posesión para vuestra descendencia, para que sean heredados como posesión, trabajaréis con ellos para siempre; pero con vuestros hermanos, los Hijos de Israel, un hombre no someterá a su hermano por medio de labores pesadas.

Séptima Lectura

47 Si los medios de un extranjero y de un residente que habita junto a vosotros fueren suficientes y vuestro hermano se empobrece con él y es vendido a un extraño que reside junto a vosotros, o a un culto idolátrico de la familia de un residente, **48** después de ser vendido tendrá su redención; uno de sus hermanos lo redimirá; **49** o su tío o su primo lo redimirá, o un miembro de su familia lo redimirá, o será redimido por sus propios medios, si éstos son suficientes. **50** Hará un cálculo con su comprador del año en que fue vendido hasta el año del Jubileo; el dinero de su adquisición será dividido por la cantidad de años, será considerado para él como los años de un asalariado. **51** Si aún quedan muchos años, restituirá su redención correspondiente, del dinero de su adquisición. **52** Y si quedan pocos años hasta el año de Jubileo, lo calculará con él; según sus años restituirá su redención. **53** Estará junto a él como asalariado que se contrata por el año; no lo someterá por medio de labores pesadas ante vuestra vista. **54** Si no fue redimido por estos medios, saldrá en el año de Jubileo, él y sus hijos junto con él.

Última Lectura

55 Pues los Hijos de Israel son sirvientes para Mí, ellos son Mis sirvientes, a los que saqué de la tierra de Egipto. Yo soy El Eterno, vuestro Dios.»

26

1 No os haréis ídolos, y no erigiréis para vosotros estatuas ni columnas, y en vuestra tierra no emplazaréis un entarimado de piedra, para postraros, pues Yo soy El Eterno, vuestro Dios. **2** Mis Shabat observaréis y Mi Santuario reverenciareis. Yo soy El Eterno.

Fin de la Sección Behar - Parashá Behar

Libro del Levítico - Parasha Bejukotai 26 / 3:18

Primera Lectura

3 Si siguiereis Mis decretos y observareis Mis preceptos y los realizareis, **4** entonces Yo proveeré vuestras lluvias en su tiempo, la tierra dará su cosecha y el árbol del campo dará sus frutos. **5** Vuestra trilla durará hasta la vendimia, y la vendimia durará hasta el sembrado; comeréis vuestro pan hasta la saciedad y habitaréis seguros en vuestra tierra.

Segunda Lectura

6 Yo procuraré paz en la tierra, y os acostaréis sin que nada os asuste; haré que las bestias salvajes se alejen de la tierra y la espada no cruzará vuestra tierra. **7** Perseguiréis a vuestros enemigos y ellos

caerán ante vosotros por la espada. **8** Sólo cinco de los tuyos perseguirán a cien y cien de los tuyos perseguirán a diez mil. Y vuestros enemigos caerán ante vosotros por la espada. **9** Dedicaré Mi atención a vosotros, los haré fértiles y los multiplicaré, y estableceré Mi pacto con vosotros.

Tercera Lectura

10 Comeréis granos muy viejos y quitaréis los viejos para dar paso a los nuevos. **11** Colocaré Mi Santuario entre vosotros y Mi Alma no os rechazará. **12** Iré junto a vosotros, seré Dios para vosotros y seréis un pueblo para Mí. **13** Yo soy El Eterno vuestro Dios, Quien os sacó de esclavos de la tierra de Egipto; Yo quebré los barrotes de vuestro yugo y os conduje erguidos. **14** Mas si no Me escuchareis y no realizareis todos estos preceptos, **15** si consideráis aborrecibles Mis decretos y si vuestro ser rechaza Mis ordenanzas, y no realizáis todos Mis preceptos y anuláis así Mi pacto, **16** entonces haré lo mismo con vosotros; pondré sobre vosotros pánico, lesiones inflamadas y fiebre ardiente que hace que los ojos anhelan y las almas sufran; sembraréis vuestra semilla en vano, pues vuestros enemigos la comerán. **17** Dirigiré Mi atención en vuestra contra, seréis abatidos delante de los enemigos; los que os odian os someterán; huiréis sin que nadie os persiga. **18** Si a pesar de esto no Me hacéis caso, entonces os castigaré aún más, siete veces por vuestros pecados. **19** Quebraré el orgullo de vuestro poderío; haré que vuestro cielo sea como el hierro y vuestra tierra como el cobre. **20** Vuestra fuerza se gastará en vano; vuestra tierra no dará su cosecha y el árbol de la tierra no dará sus frutos. **21** Si os comportáis con indiferencia ante Mí y os negáis a hacerme caso, os asestaré otro golpe más, siete veces como vuestros pecados. **22** Incitaré a la vida salvaje del campo en vuestra contra y os despojarán de vuestros hijos, diezmarán vuestro ganado, y os reduciréis; y vuestros caminos serán desolados. **23** Si a pesar de todo esto no os corrigiereis regresando a Mí, y os comportareis con indiferencia hacia Mí, **24** Yo también Me comportaré indiferentemente con vosotros e inclusive Yo os atacaré, siete veces por vuestros pecados. **25** Traeré sobre vosotros la espada, vengando la venganza de un pacto, seréis reunidos dentro de vuestras ciudades; entonces enviaré una peste sobre vosotros y seréis entregados a la mano de vuestro enemigo. **26** Cuando quiebre para vosotros la vara del pan, diez mujeres hornearán vuestro pan en un mismo horno y os devolverán vuestro pan por peso; comeréis y no quedaréis satisfechos. **27** Si a pesar de todo esto no Me hicieréis caso y os comportareis conmigo con indiferencia, **28** Me comportaré con vosotros con furia; os castigaré, inclusive Yo, siete veces por vuestros pecados. **29** Comeréis la carne de vuestros hijos; y la carne de vuestras hijas comeréis. **30** Destruiré vuestros elevados edificios y diezmaré vuestros ídolos de soles, arrojaré vuestros cadáveres sobre los cadáveres de vuestros ídolos y Mi Espíritu os rechazará. **31** Dejaré vuestras ciudades en ruinas y vuestros santuarios quedarán desolados; no gozaré de vuestros gratos aromas. **32** Haré que la tierra quede desolada; y vuestros enemigos que habitan en ella quedarán desolados. **33** Y a vosotros os dispersaré entre las naciones, desenvainaré la espada tras vosotros; vuestra tierra quedará desolada y vuestras ciudades en ruinas. **34** Entonces la tierra se apaciguará por sus años sabáticos durante todos sus años de desolación, mientras estéis en la tierra de vuestros enemigos; entonces la tierra descansará y se apaciguará por sus años sabáticos. **35** Todos los años de su desolación descansará, todo lo que no haya descansado durante vuestros años sabáticos mientras habitasteis en ella. **36** A los sobrevivientes de entre vosotros, traeré debilidad a sus corazones en la tierra de sus enemigos; el crujido de una hoja los perseguirá, huirán como se huye de la espada, y caerán, pero sin que nadie los persiga. **37** Caerán uno encima del otro, como quien huye de la espada, pero no hay quien lo persiga; no tendréis la fuerza de resistir a vuestros enemigos. **38** Os perderéis entre las naciones; la tierra de vuestros enemigos os devorará. **39** A causa de su iniquidad, lo que quede de vosotros se desintegrará en la tierra de vuestros enemigos; y porque la iniquidad de sus antepasados también está con ellos, se desintegrarán. **40** Entonces confesarán su pecado y el pecado de sus antepasados, por haberme traicionado y también por haberse comportado conmigo con indiferencia. **41** Yo también Me comportaré con ellos con

indiferencia y los llevaré a la tierra de sus enemigos; tal vez entonces su corazón insensible se humille y obtengan perdón por sus pecados. **42** Recordaré Mi pacto con Iaacov (Jacob) y también Mi pacto con Itzjak (Isaac), y también Mi pacto con Abraham recordaré, y recordaré la Tierra. **43** La Tierra estará despojada de ellos y se apaciguará por sus años sabáticos al haber quedado desolada; y ellos deberán obtener perdón por su iniquidad; por haberse rebelado contra Mis ordenanzas y por haber rechazado su espíritu Mis decretos. **44** Pero a pesar de todo esto, mientras estuvieren en la tierra de sus enemigos, no los aborreceré ni los rechazaré para aniquilarlos, para anular Mi pacto con ellos, pues Yo soy El Eterno, su Dios. **45** Recordaré para ellos el pacto de los antepasados, aquellos que saqué de la tierra de Egipto ante los ojos de las naciones, para ser Dios para ellos. Yo soy El Eterno. **46** Éstos son los decretos, las ordenanzas y las enseñanzas que dio El Eterno, entre Él y los Hijos de Israel, en el Monte de Sinaí, por intermedio de Moshé (Moisés)».

27

Cuarta Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: si un hombre articula ante El Eterno un voto de evaluación de seres vivos, **3** la evaluación del varón será, para la persona de veinte a sesenta años de edad, de cincuenta siclos, del siclo sagrado. **4** Si es mujer, la evaluación será treinta siclos. **5** Y si tiene entre cinco y veinte años de edad, la evaluación del varón será veinte siclos y la de la mujer diez siclos. **6** Y si tiene entre un mes y cinco años de edad, la evaluación del varón será de cinco siclos de plata y la de la mujer, será de tres siclos de plata. **7** Y si tiene sesenta años o más, la evaluación del varón será de quince siclos, y para la mujer de diez siclos. **8** Pero si él es demasiado pobre para pagar su evaluación, entonces hará que se presente ante el sacerdote y el sacerdote realizará la evaluación de acuerdo con lo que pueda gastar la persona que hace el voto. **9** Si es la clase de animal que se puede traer como ofrenda a El Eterno, cualquier parte del animal que pueda ofrendar a El Eterno será santa. **10** No la cambiará ni la reemplazará, ni buena por mala ni mala por buena; pero si reemplaza un animal por otro animal, él y su reemplazante serán santos. **11** Y si se trata de cualquier animal impuro del que no se puede traer ofrenda a El Eterno, presentará el animal ante el sacerdote. **12** El sacerdote evaluará, si es bueno o malo; como lo evalúe el sacerdote, así será. **13** Si lo redime, debe agregar un quinto a la evaluación. **14** Si un hombre consagra su casa a El Eterno para que sea santa, el sacerdote la evaluará, si es buena o mala; como la evalúe el sacerdote, así será. **15** Si el que la santificó redimiere su casa, le agregará un quinto de la evaluación, y será suya.

Quinta Lectura

16 Si un hombre consagra un campo de su posesión ancestral a El Eterno, la evaluación se hará según su sembrado: el área sembrada por un jomer de cebada por cincuenta siclos de plata. **17** Si consagra su campo del año de Jubileo, éste mantendrá su evaluación. **18** Y si consagra su campo después del Jubileo, el sacerdote le calculará el dinero de acuerdo con los años que quedan hasta el año de Jubileo, y esa suma será sustraída de su evaluación. **19** Si el que consagró el campo lo redimiere, le agregará un quinto de la evaluación y el campo será suyo. **20** Pero si no redime el campo o si lo ha vendido (el campo) a otro hombre, nunca mas podrá ser redimido. **21** Y cuando el campo salga en el Jubileo, será tierra santa para El Eterno, como un campo segregado; su posesión ancestral pasará a ser del sacerdote.

Sexta Lectura

22 Pero si consagrare a El Eterno el campo que adquirió, que no es de su posesión ancestral, **23** el sacerdote le calculará la suma de la evaluación hasta el año de Jubileo y pagará la evaluación de ese día, y es tierra consagrada a El Eterno. **24** En el año de Jubileo el campo será devuelto a aquel de quien lo adquirió, al que le pertenecía por posesión ancestral. **25** Todas las evaluaciones serán en el siclo sagrado; ese shekel será veinte guera. **26** Sin embargo, el primogénito del ganado que sea primero para El Eterno, el hombre no lo consagrará; tanto si es buey como si es del rebaño, es de El Eterno. **27** Si es de los animales impuros, lo redimirá de acuerdo con su evaluación y le agregará un quinto, y si no es redimido, será vendido por su evaluación. **28** Sin embargo, toda propiedad segregada que el hombre segregare para El Eterno, de todo lo que sea suyo, tanto humano como animal, o del campo de su posesión ancestral, no podrá ser vendida ni podrá ser redimida; todo objeto segregado será santísimo para El Eterno.

Séptima Lectura

29 Cualquier persona condenada que haya sido expulsada de los hombres no será redimida; será condenada a muerte. **30** Cualquier diezmo de la tierra, de la semilla de la tierra, del fruto del árbol, Le pertenece a El Eterno; es santo para El Eterno. **31** Si una persona redimiere parte de su diezmo, le agregará su quinta parte.

Última Lectura

32 Cualquier diezmo del ganado vacuno o del rebaño, todo lo que pase bajo la vara, el décimo será santo para El Eterno. **33** No hará distinción entre bueno y malo, y no hará reemplazos; y si sí lo reemplaza, él y su reemplazante serán santos; no podrán ser redimidos». **34** Éstos son los preceptos que El Eterno ordenó a Moshé (Moisés) para los Hijos de Israel en el Monte de Sinaí.

Fin de la Sección Bejukotai - Parashá Bejukotai

Parasha Bamidbar

1

Primera lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés) en el Desierto del Sinaí, en la Tienda de la Reunión, el día uno del mes segundo, en el segundo año después de su éxodo de la tierra de Egipto, diciendo: **2** «Tomad un censo de toda la asamblea de los Hijos de Israel según sus familias, según sus casas paternas, por número de los nombres, todos los varones por cuenta de sus cabezas. **3** A partir de veinte años de edad en adelante, todos los que salen a la legión de Israel, los contaréis de acuerdo con sus legiones, tú y Aarón. **4** Y con vosotros habrá un hombre de cada tribu; un hombre que sea líder de la casa de su padre. **5** Éstos son los nombres de los hombres que estarán junto a vosotros: por Reuben (Rubén): Elitzur, hijo de Shedeur. **6** Por Shimon (Simeón): Shelumiel, hijo de Tzurishadai. **7** Por Iehuda (Judá): Najshon, hijo de Aminadab. **8** Por Isajar (Isacar): Netanel, hijo de Tzuar. **9** Por Zebulun (Zabulón): Eliab, hijo de Jelon. **10** Por los hijos de Iosef (José), por Efraim: Elishama, hijo de Amihud; por

Menashe: Gamaliel, hijo de Pedatzur. **11** Por Biniamin (Benjamín): Abidan, hijo de Gideon; **12** Por Dan: Ajezer, hijo de Amishadai. **13** Por Asher: Paguiel, hijo de Ojran. **14** Por Gad: Eliasaf, hijo de Deuel. **15** Por Naftali (Neftalí): Ajira, hijo de Enan». **16** Éstos fueron los convocados por la asamblea, los líderes de sus tribus paternas que son las cabezas de los miles de Israel. **17** Moshé (Moisés) y Aarón tomaron a estos hombres que habían sido designados por sus nombres. **18** Reunieron a toda la asamblea, el día uno del mes segundo y establecieron su genealogía según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, a partir de veinte años en adelante, según la cuenta de sus cabezas. **19** Tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés), los contó en el Desierto del Sinaí.

Segunda Lectura

20 Éstos eran los hijos de Reuben (Rubén), primogénito de Israel, su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, según la cuenta de sus cabezas, todo varón a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **21** El cómputo de la tribu de Reuben (Rubén) era cuarenta y seis mil quinientos. **22** Por los hijos de Shimon (Simeón), su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, sus números, por número de los nombres, según la cuenta de sus cabezas, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **23** El cómputo de la tribu de Shimon (Simeón) era cincuenta y nueve mil trescientos. **24** Por los hijos de Gad, su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **25** El cómputo de la tribu de Gad era cuarenta y cinco mil seiscientos cincuenta. **26** Por los hijos de Iehuda (Judá), su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **27** El cómputo de la tribu de Iehuda (Judá) era setenta y cuatro mil seiscientos. **28** Por los hijos de Isajar (Isacar), su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **29** El cómputo de la tribu de Isajar (Isacar) era cincuenta y cuatro mil cuatrocientos. **30** Por los hijos de Zebulun (Zabulón), su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **31** El cómputo de la tribu de Zebulun (Zabulón) era cincuenta y siete mil cuatrocientos. **32** Por los hijos de Iosef (José): por los hijos de Efraim, su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **33** El cómputo de la tribu de Efraim era cuarenta mil quinientos. **34** Por los hijos de Menashe, su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **35** El cómputo de la tribu de Menashe era treinta y dos mil doscientos. **36** Por los hijos de Biniamin (Benjamín), su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **37** El cómputo de la tribu de Biniamin (Benjamín) era treinta y cinco mil cuatrocientos. **38** Por los hijos de Dan, su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **39** El cómputo de la tribu de Dan era sesenta y dos mil setecientos. **40** Por los hijos de Asher (Aser), su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **41** El cómputo de la tribu de Asher (Aser) era cuarenta y un mil quinientos. **42** Los hijos de Naftali (Neftalí), su descendencia según sus familias, de acuerdo con su casa paterna, por número de los nombres, todos los varones a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión. **43** El cómputo de la tribu de Naftali (Neftalí) era cincuenta y

tres mil cuatrocientos. **44** Éstos son los cómputos que Moshé (Moisés), Aarón y los líderes de Israel contaron: doce hombres, un hombre por su casa paterna, **45** éstos fueron todos los cómputos de los Hijos de Israel, según sus casas paternas, a partir de veinte años en adelante, todos los que salen a la legión de Israel. **46** El total de sus cómputos fue seiscientos tres mil, quinientos cincuenta. **47** Los levitas según su tribu paterna no fueron censados entre ellos. **48** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **49** «Mas no contarás la tribu de Levi y no harás censo de ellos entre los Hijos de Israel. **50** Ahora tú, designa a los levitas sobre el Tabernáculo del Testimonio, sobre todos sus utensilios y todo lo que le pertenece. Ellos transportarán el Tabernáculo y todos sus utensilios y ellos oficiarán y acamparán alrededor del Tabernáculo. **51** Cuando el Tabernáculo se desplace, los levitas lo desmontarán, y cuando el Tabernáculo acampe, los levitas lo armarán, y el extraño que se acerque morirá. **52** Los Hijos de Israel acamparán, cada hombre en su campamento y cada hombre bajo su bandera, según sus legiones. **53** Los levitas acamparán alrededor del Tabernáculo del Testimonio, para que no haya ira sobre la asamblea de los Hijos de Israel, y los levitas guardarán la custodia del Tabernáculo del Testimonio». **54** Los Hijos de Israel hicieron todo lo que El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés), así lo hicieron.

2

Tercera Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés) y a Aarón, diciendo: **2** «Los Hijos de Israel acamparán, cada uno junto a su bandera, de acuerdo con las insignias de su casa paterna, a cierta distancia, alrededor de la Tienda de la Reunión acamparán. **3** Los que acampan hacia el frente, en el este, serán la bandera del campamento de Iehuda (Judá), según sus legiones, y el líder de los hijos de Iehuda (Judá) es Najshon, hijo de Aminadab, **4** su legión y su cómputo son setenta y cuatro mil seiscientos. **5** Los que acampan junto a él son: la tribu de Isajar (Isacar), y el líder de los hijos de Isajar (Isacar) es Netanel, hijo de Tzuar, **6** su legión y su cómputo son cincuenta y cuatro mil cuatrocientos; **7** la tribu de Zebulun (Zabulón), y el líder de la tribu de Zebulun (Zabulón) es Eliab, hijo de Jelon, **8** su legión y su cómputo son cincuenta y siete mil cuatrocientos. **9** Todos los censados para el campamento de Iehuda (Judá) son ciento ochenta y seis mil cuatrocientos, de acuerdo con sus legiones; ellos serán los primeros en desplazarse. **10** La bandera del campamento de Reuben (Rubén) se ubicará hacia el sur, según sus legiones, y el líder de los hijos de Reuben (Rubén) es Elitzur, hijo de Shedeur, **11** su legión y su cómputo son cuarenta y seis mil quinientos. **12** Los que acampan junto a él son: la tribu de Shimon (Simeón), y el líder de la tribu de Shimon (Simeón) es Shelumiel, hijo de Tzurishadai, **13** su legión y su cómputo son cincuenta y nueve mil trescientos; **14** y la tribu de Gad, y el líder de la tribu de Gad es Eliasaf, hijo de Reuel, **15** su legión y su cómputo son cuarenta y cinco mil seiscientos cincuenta. **16** Todos los censados por el campamento de Reuben (Rubén) son ciento cincuenta y un mil cuatrocientos cincuenta, según sus legiones, ellos serán los segundos en desplazarse. **17** Luego se desplazará la Tienda de la Reunión, el campamento de los levitas en medio de los campamentos; tal como acamparon así marcharán cada uno en su lugar según sus banderas. **18** La bandera del campamento de Efraim, según sus legiones, se ubicará hacia el oeste, y el líder de los hijos de Efraim es Elishama, hijo de Amihud, **19** su legión y su cómputo son cuarenta mil quinientos. **20** Los que acampan junto a él son: la tribu de Menashe, y el líder de los hijos de Menashe es Gamaliel, hijo de Pedatzur, **21** su legión y su cómputo son treinta y dos mil doscientos; **22** y la tribu de Biniamin (Benjamín), y el líder de los hijos de Biniamin (Benjamín) es Abidan, hijo de Gideoni, **23** su legión y su cómputo son treinta y cinco mil cuatrocientos. **24** Todos los censados por el campamento de Efraim son ciento ocho mil cien, según sus legiones, ellos serán los terceros en desplazarse. **25** La bandera del campamento de Dan se ubicará hacia el norte, según sus legiones, y el líder de los hijos de Dan es Ajezer, hijo de Amishadai, **26** su legión y su cómputo son sesenta y dos mil setecientos. **27** Los que

acampar junto a él son: la tribu de Asher, y el líder de los hijos de Asher es Paguiel hijo de Ojran, **28** su legión y su cómputo son cuarenta y un mil quinientos; **29** y la tribu de Naftali (Neftalí), y el líder de los hijos de Naftali (Neftalí) es Ajira, hijo de Enan, **30** su legión y su cómputo son cincuenta y tres mil cuatrocientos. **31** Todos los censados por el campamento de Dan son ciento cincuenta y siete mil seiscientos; ellos serán los últimos en desplazarse, según sus banderas». **32** Éstos son los cálculos de los Hijos de Israel según sus casas paternas; todos los cálculos según sus legiones, seiscientos tres mil quinientos cincuenta. **33** Los levitas no fueron censados entre los Hijos de Israel, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **34** Los Hijos de Israel hicieron todo lo que El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés) y acamparon según sus banderas, y así se desplazaron; cada hombre según sus familias, junto a su casa paterna.

3

Cuarta Lectura

1 Éstos son los descendientes de Aarón y Moshé (Moisés) el día que El Eterno habló con Moshé (Moisés) en el Monte de Sinaí: **2** Éstos son los nombres de los hijos de Aarón, el primogénito era Nadab, y Abihu, Elazar e Itamar. **3** Éstos eran los nombres de los hijos de Aarón, los sacerdotes ungidos, a los que consagró como sacerdotes. **4** Nadab y Abihu murieron ante El Eterno cuando ofrendaron un fuego extraño ante El Eterno en el Desierto del Sinaí, y no tenían hijos; pero Elazar e Itamar oficiaron en vida de Aarón, su padre. **5** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **6** «Acercas a la tribu de Levi y que se sitúen ante Aarón el Sacerdote, y le sirvan. **7** Ellos guardarán su custodia y la custodia de toda la asamblea ante la Tienda de la Reunión, para realizar el servicio del Tabernáculo. **8** Ellos guardarán todos los utensilios de la Tienda de la Reunión y la custodia de los Hijos de Israel, para realizar el servicio del Tabernáculo. **9** Entregarás a los levitas a Aarón y sus hijos, entregados, entregados les son, de entre los Hijos de Israel. **10** Designarás a Aarón y sus hijos y ellos guardarán su sacerdocio; el extraño que se acerque morirá». **11** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **12** «He aquí que he tomado a los levitas de entre los Hijos de Israel en lugar de todo primogénito, el primero de cada matriz de entre los Hijos de Israel, y los levitas serán Míos. **13** Pues todo primogénito es Mío: el día que atacué a todos los primogénitos de la tierra de Egipto santifiqué a todos los primogénitos de Israel para Mí Mismo, desde el hombre hasta el animal; serán Míos. Yo soy El Eterno».

Quinta lectura

14 El Eterno habló a Moshé (Moisés) en el Desierto del Sinaí, diciendo: **15** «Cuenta a los hijos de Levi, según sus casas paternas, según sus familias, todos los varones a partir de un mes de edad en adelante los contarás». **16** Moshé (Moisés) los contó de acuerdo con la palabra de El Eterno, tal como se le había ordenado. **17** Éstos eran los hijos de Levi, por sus nombres: Gershon, Kehat y Merari. **18** Éstos eran los nombres de los hijos de Gershon según sus familias: Libni y Shimei. **19** Los hijos de Kehat según sus familias eran Amram e Itzhar, Jebron y Uziel. **20** Los hijos de Merari según sus familias eran Majli y Mushi. Éstas eran las familias de los levitas, según sus casas paternas. **21** Gershon tenía la familia de los libnitas y la familia de los shimeítas; éstas eran las familias gershonitas. **22** Su cómputo, de acuerdo con el número de todos los varones, a partir de un mes de edad en adelante, fue siete mil quinientos. **23** Las familias gershonitas acampaban detrás del Tabernáculo, hacia el oeste. **24** El líder de la casa paterna de los gershonitas era Eliasaf, hijo de Lael. **25** A cargo de los hijos de Gershon en la Tienda de la Reunión estaban el Tabernáculo, la Tienda, su cubierta, la Pantalla de la entrada de la Tienda de la Reunión; **26** las Cortinas del Patio, la Pantalla de

la entrada del Patio que rodeaba el Tabernáculo y el Altar, todas sus sogas, para todas sus labores. **27** Kehat tenía la familia de los amramitas, la familia de los itzharitas, la familia de los jebronitas, y la familia de los uzielitas; éstas eran las familias kehatitas. **28** El número de todos los varones a partir de un mes de edad en adelante era ocho mil seiscientos; los guardianes de la custodia de la santidad. **29** Las familias de los hijos de Kehat acampaban al costado del Tabernáculo, hacia el sur. **30** El líder de la casa paterna de las familias kehatitas era Elitzafan hijo de Uziel. **31** A su cargo estaban el Arca, la Mesa, la Menorá, los Altares y los utensilios sagrados con que oficiaban, la Partición y todos sus accesorios. **32** El líder de los líderes levitas era Elazar, hijo de Aarón el Sacerdote, la designación de los guardianes de la custodia de la santidad. **33** Merari tenía la familia de los majlitas y la familia de los mushitas; éstas eran las familias meraritas. **34** Su cómputo, según el número de todos los varones a partir de un mes de edad en adelante, era seis mil doscientos. **35** El líder de la casa paterna de las familias meraritas era Tzuriel, hijo de Abijail; ellos acampaban al costado del Tabernáculo, hacia el norte. **36** La designación de la custodia de los hijos de Merari eran los tablones del Tabernáculo, sus listones, sus columnas, sus zócalos y todos sus utensilios, y todos sus accesorios, **37** las columnas del Patio en todo su contorno y sus zócalos, sus clavijas y sus sogas. **38** Los que acampaban delante del Tabernáculo, hacia el frente, ante la Tienda de la Reunión hacia el este, eran Moshé (Moisés) y Aarón y sus hijos, guardianes de la custodia del Santuario, para la custodia de los Hijos de Israel; cualquier extraño que se acercare moriría. **39** Todos los cálculos de los levitas, que Moshé (Moisés) y Aarón contaron por la palabra de El Eterno, según sus familias, todos los varones a partir de un mes de edad en adelante, eran veintidós mil.

Sexta lectura

40 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Cuenta a todos los varones primogénitos de los Hijos de Israel a partir de un mes de edad en adelante y toma un censo de sus nombres. **41** Tomarás a los levitas para Mí, Yo, El Eterno, en lugar de los primogénitos de los Hijos de Israel, y los animales de los levitas en lugar de los primogénitos de los animales de los Hijos de Israel». **42** Moshé (Moisés) contó, tal como El Eterno le había ordenado, a todos los primogénitos de los Hijos de Israel. **43** Todos los varones primogénitos, de acuerdo con el número de sus nombres, a partir de un mes de vida en adelante, según sus números, eran veintidós mil doscientos setenta y tres. **44** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo «**45** Toma a los levitas en lugar de todos los primogénitos de los Hijos de Israel, y los animales de los levitas en lugar de sus animales, y los levitas serán Míos, Yo soy El Eterno. **46** Y en cuanto a las redenciones de los doscientos setenta y tres de los primogénitos de los Hijos de Israel que exceden a los levitas, **47** tomarás cinco siclos por cada uno, de acuerdo con la cuenta de cabezas, del siclo sagrado tomarás; el siclo es veinte geras. **48** Les darás el dinero a Aarón y sus hijos, como redención de los adicionales de ellos». **49** Moshé (Moisés) tomó el dinero de la redención de los que había en exceso de las redenciones de los levitas; **50** de los primogénitos de los Hijos de Israel tomó el dinero: mil trescientos sesenta y cinco de siclos sagrados. **51** Moshé (Moisés) dio el dinero de las redenciones a Aarón y sus hijos, de acuerdo con la palabra de El Eterno, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés)

Séptima Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés) y a Aarón, diciendo: **2** «Tomad un censo de los hijos de Kehat de entre los hijos de Levi, según sus familias, de acuerdo con sus casas paternas; **3** a partir de treinta años de edad en adelante hasta cincuenta años de edad, todos los que vienen a la legión a realizar la labor de la Tienda de la Reunión. **4** Ésta es la labor de los hijos de Kehat en la Tienda de la Reunión: santísima. **5** Cuando el campamento se desplace, Aarón y sus hijos vendrán y desmontarán la cortina de la Partición y cubrirán el Arca del Testimonio con ella. **6** La colocarán sobre una cubierta de piel de tajash y extenderán encima un paño hecho en su totalidad de lana turquesa, y ajustarán sus estacas. **7** Sobre la Mesa del Pan de la Proposición extenderán un paño de lana turquesa y colocarán encima los platos, las cucharas, las columnas y los tubos de estantería; y el pan constante permanecerá encima. **8** Extenderán sobre ella un paño de lana carmesí y la cubrirán con una cubierta de piel de tajash, y emplazarán sus estacas. **9** Tomarán un paño de lana turquesa y cubrirán la Menorá de iluminación y sus lumbreras, sus tenacillas y sus cucharas, y todas las vasijas de su aceite con las que ofician. **10** La colocarán junto con todos sus utensilios en una cubierta de piel de tajash y la colocarán sobre la pértiga. **11** Sobre el Altar de oro extenderán un paño de lana turquesa y lo cubrirán con una cubierta de piel de tajash y emplazarán sus estacas. **12** Tomarán todos los utensilios de servicio con que ofician en el Santuario y los colocarán sobre un paño de lana turquesa, y los cubrirán con una cubierta de piel de tajash y los colocarán sobre la pértiga. **13** Limpiarán las cenizas del Altar y extenderán un paño de lana púrpura encima. **14** Colocarán encima todos los utensilios con que ofician: los braseros, los tenedores, las palas y las vasijas, todos los utensilios del Altar, y les extenderán encima una cubierta de piel de tajash y emplazarán sus estacas. **15** Aarón y sus hijos terminarán de cubrir el Santo y todos los utensilios sagrados cuando se desplace el campamento, y entonces los hijos de Kehat vendrán a transportarlos, pero no tocarán el Santuario para no morir. Éstas son las cargas de los hijos de Kehat en la Tienda de la Reunión. **16** A cargo de Elazar, hijo de Aarón el Sacerdote, está el aceite de iluminación, las especias del incienso, la ofrenda vegetal de la ofrenda continua y el aceite de unción, la custodia de todo el Tabernáculo y de todo lo que hay en él, del Santuario y de todos sus utensilios».

Última Lectura

17 El Eterno habló a Moshé (Moisés) y a Aarón, diciendo: **18** «Que la tribu de las familias kehatitas no se separen de los levitas. **19** Así haréis con ellos, para que vivan y no mueran: cuando se acerquen al Santo de Santos, Aarón y sus hijos vendrán y los asignarán, cada hombre a su labor y a su carga. **20** Pero no vendrán y observarán cuando se inserte el Santuario, para que no mueran».

Fin de la Sección Bamidbar - Parashá Bamidbar

Parasha Nasó

Primera Lectura

21 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **22** «Toma también un censo de los hijos de Gershon, según sus casas paternas, de acuerdo con sus familias, **23** a partir de treinta años de edad en adelante, hasta cincuenta años de edad los contarás, todos los que vengan a la legión a realizar trabajos en la Tienda de la Reunión. **24** Ésta es la labor de las familias gershonitas: trabajar y transportar. **25** Transportarán las Cortinas del Tabernáculo y la Tienda de la Reunión, su cubierta y la cubierta de tajash que está encima, desde arriba. Y la Pantalla de la entrada de la Tienda de la Reunión, **26** las Cortinas del Patio y la Pantalla de la entrada de la puerta del Patio que había alrededor del Tabernáculo y el Altar, sus sogas y todos los utensilios de su servicio, y todo lo que está hecho con ellos, así oficiarán. **27** De acuerdo con la palabra de Aarón y sus hijos será toda la obra de los hijos de los gershonitas, toda su carga y toda su labor; designarás toda la carga a su cargo. **28** Ésta es la labor de los hijos de los gershonitas en la Tienda de la Reunión; y su custodia estará bajo la autoridad de Itamar, hijo de Aarón el Sacerdote. **29** Los hijos de Merari, según sus familias, de acuerdo con sus casas paternas, los contarás. **30** A partir de treinta años de edad en adelante, hasta cincuenta años de edad, los contarás, todos los que vienen a la legión para realizar el trabajo de la Tienda de la Reunión. **31** Ésta es la custodia a su cargo en la Tienda de la Reunión: los tablones del Tabernáculo, sus listones, sus columnas, y sus zócalos; **32** las columnas del Patio en todo su contorno y sus zócalos, sus clavijas y sus sogas para todos sus utensilios y para todas sus labores. Designarás por sus nombres a todos los utensilios que deberán transportar bajo su custodia. **33** Ésta es la labor de los hijos de Merari según todo su trabajo en la Tienda de la Reunión, bajo la autoridad de Itamar, hijo de Aarón el Sacerdote». **34** Moshé (Moisés) y Aarón y los líderes de la asamblea contaron a los hijos de los kehatitas, según sus familias, de acuerdo con sus casas paternas. **35** A partir de treinta años de edad en adelante, hasta cincuenta años, todos los que vienen a la legión para el trabajo de la Tienda de la Reunión. **36** Sus cómputos, de acuerdo con sus familias, fueron dos mil setecientos cincuenta. **37** Éstos son los cómputos de las familias kehatitas, todos los que trabajan en la Tienda de la Reunión, a los que censaron Moshé (Moisés) y Aarón, según la orden de El Eterno, bajo la autoridad de Moshé (Moisés).

Segunda Lectura

38 La cuenta de los hijos de Gershon según sus familias y de acuerdo con sus casas paternas: **39** a partir de treinta años de edad en adelante hasta cincuenta años de edad, todos los que vienen a la legión para el trabajo de la Tienda de la Reunión. **40** Sus cómputos según sus familias, de acuerdo con sus casas paternas, fueron dos mil seiscientos treinta. **41** Éstos son los cómputos de las familias de los hijos de Gershon, todos los que trabajan en la Tienda de la Reunión, a los que censaron Moshé (Moisés) y Aarón, según la orden de El Eterno. **42** El cómputo de las familias de los hijos de Merari, según sus familias, y de acuerdo con sus casas paternas, **43** a partir de treinta años de edad en adelante hasta cincuenta años de edad, todos los que vienen a la legión, para el trabajo de la Tienda de la Reunión. **44** Sus cómputos según sus familias fueron tres mil doscientos. **45** Éstos fueron los cómputos de las familias de los hijos de Merari, a los que censaron Moshé (Moisés) y Aarón, por orden de El Eterno, a través de Moshé (Moisés). **46** Todos los censados de los levitas, a los que censaron Moshé (Moisés) y Aarón y los líderes de Israel, según sus familias y según sus casas paternas, **47** a partir de treinta años de edad en adelante hasta cincuenta años de edad, todos los que vienen a realizar el trabajo del servicio y el trabajo de carga de la Tienda de la Reunión. **48** Sus cómputos fueron ocho mil quinientos ochenta. **49** Los censó Moshé (Moisés) por orden de El Eterno,

cada hombre sobre su trabajo y sobre su carga; y su cómputo fue tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).

5

Tercera Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Ordena a los Hijos de Israel que expulsen del campamento a toda persona con lepra, todo el que haya tenido una emisión de flujo, y todo el que se haya impurificado con un cadáver humano. **3** Tanto hombre como mujer los expulsarás, afuera del campamento los expulsarás, para que no impurifiquen los campamentos entre los que Yo habito». **4** Los Hijos de Israel así lo hicieron. Los expulsaron afuera del campamento, tal como El Eterno le había dicho a Moshé (Moisés), así hicieron los Hijos de Israel. **5** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **6** «Háblales a los Hijos de Israel: el hombre o la mujer que cometa cualquiera de los pecados del hombre, cometiendo traición hacia El Eterno, esa persona se hará culpable, **7** confesará el pecado que cometió; restituirá por su culpa la cantidad principal y le agregará su quinta parte, y se la dará a aquel a quien se le debe. **8** Si el hombre no tiene familiar al que pueda ser devuelta la deuda, la deuda que se devuelve es para El Eterno, para el sacerdote, además del carnero de expiación con el que procurará su expiación. **9** Y todas las porciones de cualesquiera de las cosas santas que sean traídas al sacerdote por los Hijos de Israel, será suya. **10** Las cosas santas del hombre serán del sacerdote, y lo que el hombre le da será suyo».

Cuarta Lectura

11 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **12** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: todo hombre cuya mujer se descarriare y cometiere traición contra él, **13** y es posible que un hombre haya yacido con ella carnalmente, pero esto fue oculto a los ojos del marido, y ella se recluyó y pudo haber sido mancillada, pero no hay testigo en contra de ella, y ella no fue forzada; **14** y un espíritu de celos pasó sobre él y él advirtió a su mujer y ella se mancilló, o un espíritu de celos pasó sobre él y él advirtió a su mujer y ella no se mancilló. **15** El hombre traerá a su mujer al sacerdote y traerá una ofrenda para ella, un décimo de efá de harina de cebada; no verterá aceite sobre ella ni colocará incienso sobre ella, pues es una ofrenda vegetal de celos, una ofrenda vegetal de recordación, un recordatorio de la iniquidad. **16** El sacerdote la acercará y hará que se pare ante El Eterno. **17** El sacerdote tomará agua sagrada dentro de una vasija de barro y el sacerdote tomará un poco de la tierra que hay en el suelo del Tabernáculo y la colocará en el agua. **18** El sacerdote hará que la mujer se pare ante El Eterno y descubrirá la cabeza de la mujer, y sobre sus palmas (de ella) colocará la ofrenda vegetal de recordación, es una ofrenda vegetal de celos, y en la mano del sacerdote estarán las aguas amargas que causan maldición. **19** El sacerdote la hará jurar y le dirá a la mujer: Si un hombre no ha yacido contigo y no te has descarriado mancillándote con alguien que no es tu marido, entonces serás inocente de estas aguas amargas que causan maldición. **20** Pero si te has descarriado con otro hombre que no es tu marido y te has mancillado, y un hombre que no es tu marido ha yacido contigo, **21** el sacerdote hará jurar a la mujer con el juramento de la maldición, y le dirá a la mujer: «Que El Eterno te pronuncie como maldición y como juramento en medio de tu pueblo, cuando El Eterno haga que tu muslo se desplome y tu estómago se distienda. **22** Estas aguas que causan maldición entrarán en tus entrañas para hacer que el estómago se distienda y el muslo se desplome. Y la mujer responderá: «Amén, amén». **23** El sacerdote escribirá estas maldiciones en un libro y las borrarán con las aguas amargas. **24** Dará de beber a la mujer de las aguas amargas que causan maldición; las aguas de maldición entrarán en ella y se volverán amargas. **25** El sacerdote tomará la

ofrenda vegetal de celos de la mano de la mujer; agitará la ofrenda vegetal ante El Eterno, y la ofrecerá sobre el Altar. **26** El sacerdote tomará un puñado de la ofrenda vegetal de recordación y la quemará en el Altar tras lo cual hará que la mujer beba el agua. **27** Hará que ella beba el agua, y ocurrirá que si ella se mancilló y traicionó a su marido, las aguas que causan maldición entrarán en ella para amargura y su estómago se distenderá, y su muslo se desplomará, y la mujer se transformará en una maldición en medio de su pueblo. **28** Pero si la mujer no se mancilló y es pura, entonces se demostrará que es pura y dará simiente. **29** Ésta es la ley de los celos, cuando una mujer se descarriare con otro hombre que no es su marido y se impurificare; **30** o del hombre sobre el que pasa un espíritu de celos y advierte a su mujer, y hace que su mujer se pare ante El Eterno; entonces el sacerdote realizará para ella toda esta ley. **31** El hombre será inocente de iniquidad, mas la mujer cargará con su iniquidad».

6

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: «**2** Háblales a los Hijos de Israel y diles: el hombre o la mujer que se apartare haciendo un voto nazareno de abstinencia para El Eterno; **3** de vino nuevo o añejo se abstendrá y no beberá vinagre de vino nuevo ni vinagre de vino añejo; nada en lo que se hayan remojado uvas beberá, ni comerá uvas frescas ni secas. **4** Todos los días de su abstinencia, nada que haya sido hecho con uvas de vino, ni siquiera las semillas o la piel, comerá. **5** Todos los días de su voto nazareno la navaja no pasará por su cabeza, hasta que se completen los días en que será nazareno para El Eterno; santo será, su cabellera dejará crecer. **6** Todos los días de su abstinencia para El Eterno no se acercará a una persona muerta. **7** Por su padre o por su madre, por su hermano o por su hermana, no se impurificará por ellos en su muerte, pues la corona de Dios está sobre su cabeza. **8** Todos los días de su abstinencia él es santo para El Eterno. **9** Si una persona muere cerca de él repentinamente, e impurificare su cabeza nazarena, se rapará la cabeza el día que se purifique; al séptimo día se la rapará. **10** Al octavo día traerá dos tórtolas o dos pichones de paloma al sacerdote, a la entrada de la Tienda de la Reunión. **11** El sacerdote ofrendará uno como sacrificio expiatorio y uno como ofrenda ígnea, y le procurará la expiación por haber pecado por la persona muerta; y consagrará su cabeza ese día. **12** Le consagrará a El Eterno los días de su abstinencia y traerá una oveja en su primer año por ofrenda de culpa; los primeros días quedarán invalidados pues su abstinencia se impurificó. **13** Ésta será la ley del nazareno: el día que se complete su abstinencia, se presentará en la entrada de la Tienda de la Reunión. **14** Traerá su ofrenda a El Eterno: una oveja sin mácula en su primer año como ofrenda ígnea, una oveja hembra en su primer año como sacrificio expiatorio, y un carnero sin mácula como ofrenda de paz; **15** un cesto de panes ázimos: panes de sémola mezclada con aceite y obleas ázimas untadas con aceite; y sus ofrendas vegetales y sus libaciones. **16** El sacerdote se acercará a El Eterno y realizará el servicio de su sacrificio expiatorio y su ofrenda ígnea. **17** Hará con el carnero una ofrenda festiva de paz para El Eterno con el cesto de panes ázimos, y el sacerdote hará su ofrenda vegetal y su libación. **18** En la entrada de la Tienda de la Reunión el nazareno rapará su cabeza nazarena; tomará el cabello de su cabeza nazarena y lo colocará sobre el fuego que hay debajo de la ofrenda festiva de paz. **19** El sacerdote tomará la pata delantera superior cocida del carnero, un pan ázimo del cesto y una oblea ázima, y los colocará sobre las palmas del nazareno después de que se haya rapado su cabello nazareno. **20** El sacerdote los agitará como un servicio de agitación ante El Eterno; será santo para el sacerdote, además del pecho de la agitación y el muslo de la elevación; luego el nazareno podrá beber vino. **21** Ésta es la ley del nazareno que hiciere voto de su ofrenda a El Eterno por su abstinencia, además de lo que puede adquirir, según el voto que hiciere, así hará en adición a la ley de abstinencia». **22** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **23** «Háblales a Aarón y a sus hijos, diciendo: Así bendeciréis a los Hijos de Israel, diciéndoles: **24** Que El Eterno te bendiga y te guarde. **25** Que El Eterno ilumine Su rostro para ti y te otorgue Su gracia. **26** Que El Eterno eleve Su rostro hacia ti y establezca para ti la paz. **27** Que pongan Mi Nombre sobre los Hijos de Israel y Yo los bendeciré».

Quinta Lectura

1 Ocurrió que, en el día que Moshé (Moisés) acabó de erigir el Tabernáculo, lo ungió santificándolo junto con todos sus utensilios, y también el Altar y todos sus utensilios los ungió y los santificó. **2** Los líderes de Israel, las cabezas de sus casas paternas, trajeron ofrendas; eran los líderes de las tribus, eran los que están presentes en los censos. **3** Ellos trajeron su ofrenda ante El Eterno: seis carros cubiertos y doce bueyes; un carro por cada dos líderes y un buey por cada uno, y los trajeron ante el Tabernáculo. **4** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés), diciendo: **5** «Toma de ellos y serán para realizar el trabajo de la Tienda de la Reunión; se los darás a los levitas, cada hombre según su trabajo». **6** Moshé (Moisés) tomó los carros y los bueyes y se los dio a los levitas. **7** Dos de los carros y cuatro de los bueyes se los entregó a los hijos de Gershon, en conformidad con su trabajo. **8** Y cuatro de los carros y ocho de los bueyes se los dio a los hijos de Merari, en conformidad con su trabajo, bajo la autoridad de Itamar, hijo de Aarón el Sacerdote. **9** Y a los hijos de Kehat no les dio; pues el servicio sagrado estaba sobre ellos, transportaban sobre los hombros. **10** Entonces los líderes acercaron ofrendas para la consagración del Altar el día que fue ungido, y los líderes trajeron su ofrenda ante el Altar. **11** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Un líder cada día, un líder cada día traerá su ofrenda para la consagración del Altar». **12** El que trajo su ofrenda el primer día fue Najshon, hijo de Aminadab, de la tribu de Iehuda (Judá). **13** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos, y una vasija de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **14** un cucharón de oro de diez siclos lleno de incienso; **15** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **16** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **17** y como ofrenda festiva de paz: dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Najshon, hijo de Aminadab. **18** El segundo día trajo su ofrenda Netanel, hijo de Tzuar, líder de Isajar (Isacar). **19** Él trajo su ofrenda: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **20** un cucharón de oro de diez siclos lleno de incienso; **21** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **22** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **23** y como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Netanel, hijo de Tzuar. **24** El tercer día, el líder de los hijos de Zebulun (Zabulón): Eliab, hijo de Jelón. **25** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **26** un cucharón de oro lleno de diez siclos de incienso; **27** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **28** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **29** y como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Eliab, hijo de Jelón. **30** El cuarto día el líder de los hijos de Reuben (Rubén): Elitzur, hijo de Shedeur. **31** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **32** un cucharón de oro de diez siclos lleno de incienso; **33** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **34** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **35** y como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Elitzur, hijo de Shedeur. **36** El quinto día, el líder de los hijos de Shimon (Simeón): Shelumiel, hijo de Tzurishadai. **37** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **38** un cucharón de oro de diez siclos lleno de incienso; **39** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **40** un macho cabrío como sacrificio expiatorio; **41** y

como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Shelumiel, hijo de Tzurishadai.

Sexta lectura

42 El sexto día, el líder de la tribu de Gad: Eliasaf, hijo de Deuel. **43** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **44** un cucharón de oro de diez siclos lleno de incienso; **45** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **46** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **47** y como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Eliasaf, hijo de Deuel. **48** El séptimo día, el líder de los hijos de Efraim: Elishama, hijo de Amihud. **49** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **50** un cucharón de oro de diez siclos llenos de incienso; **51** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **52** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **53** y como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Elishama, hijo de Amihud. **54** El octavo día, el líder de los hijos de Menashe: Gamliel, hijo de Pedatzur. **55** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **56** un cucharón de oro de diez siclos lleno de incienso; **57** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **58** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **59** y como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Gamliel, hijo de Pedatzur. **60** El noveno día, el líder de los hijos de Biniamin (Benjamín): Abidan, hijo de Gideon. **61** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **62** un cucharón de oro de diez siclos lleno de incienso; **63** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **64** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **65** y como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Abidan, hijo de Gideon. **66** El décimo día, el líder de los hijos de Dan: Ajiezer, hijo de Amishadai. **67** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **68** un cucharón de oro de diez siclos lleno de incienso; **69** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **70** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **71** y como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Ajiezer, hijo de Amishadai.

Séptima Lectura

72 El undécimo día, el líder de los hijos de Asher: Paguiel, hijo de Ojran. **73** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **74** un cucharón de oro de diez siclos lleno de incienso; **75** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **76** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **77** y como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Paguiel, hijo de Ojran. **78** El duodécimo día, el líder de los hijos de Naftali (Neftalí): Ajira, hijo de Enan. **79** Su ofrenda era: un tazón de plata, con un peso de ciento treinta siclos; y una vasija de plata de

setenta siclos del siclo sagrado; ambos repletos de sémola mezclada con aceite, como ofrenda vegetal; **80** un cucharón de oro de diez siclos llenos de incienso; **81** un toro joven, un carnero, una oveja en su primer año, como ofrenda ígnea; **82** un macho cabrío, como sacrificio expiatorio; **83** y como ofrenda festiva de paz, dos vacunos, cinco carneros, cinco machos cabríos, cinco ovejas en su primer año: ésta es la ofrenda de Ajira, hijo de Enan. **84** Ésta fue la consagración del Altar, el día que fue ungido por los líderes de Israel: doce tazones de plata, doce vasijas de plata, doce cucharones de oro; **85** cada tazón era de ciento treinta siclos de plata, y cada vasija era de setenta; toda la plata de los utensilios era dos mil cuatrocientos del siclo sagrado. **86** Doce cucharones de oro llenos de incienso, cada cucharón era de diez siclos sagrados; todo el oro de los cucharones era ciento veinte (siclos).

Última Lectura

87 Todo el ganado para la ofrenda ígnea era: doce toros, doce carneros, doce ovejas en su primer año, con sus ofrendas vegetales; y doce machos cabríos como sacrificios expiatorios. **88** Todo el ganado para la ofrenda festiva de paz era: veinticuatro toros, sesenta carneros, sesenta machos cabríos, sesenta ovejas en su primer año: ésta fue la consagración del Altar después de que fue ungido. **89** Cuando Moshé (Moisés) llegó a la Tienda de la Reunión para hablar con Él, oyó que la Voz le hablaba desde arriba de la Cubierta que estaba sobre el Arca del Testimonio, de entre los dos querubines, y Él le habló.

Fin de la sección Nasó - Parashá Nasó

Parasha Behaalotjá

8

Primera Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Háblale a Aarón y dile: cuando enciendas las lumbreras, hacia el frente de la Menorá dirigirán luz las siete lumbreras». **3** Así hizo Aarón; encendió las lumbreras hacia el frente de la Menorá, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **4** Ésta es la artesanía de la Menorá: de oro labrado a martillo, desde su base hasta su flor, de acuerdo con la visión que El Eterno le mostró a Moshé (Moisés), así hizo la Menorá. **5** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **6** «Toma a los levitas de entre los Hijos de Israel y purifícalos. **7** Así les harás para purificarlos: salpícales encima agua de purificación, y que se pasen una navaja por toda su carne, y que sumerjan sus vestimentas, y quedarán puros. **8** Tomarán un toro joven y su ofrenda vegetal, sémola mezclada con aceite, y un segundo toro joven tomarás como sacrificio expiatorio. **9** Traerás a los levitas delante de la Tienda de la Reunión y reunirás a toda la asamblea de los Hijos de Israel. **10** Traerás a los levitas ante El Eterno y los Hijos de Israel apoyarán sus manos sobre los levitas. **11** Aarón balanceará a los levitas como un servicio de agitación para El Eterno de los Hijos de Israel, y ellos se quedarán para realizar el servicio de El Eterno. **12** Los levitas apoyarán sus manos sobre las cabezas de los toros; harás con uno un sacrificio expiatorio y con el otro una ofrenda ígnea para El Eterno, para procurar expiación para los levitas. **13** Ubicarás a los levitas ante Aarón y ante sus hijos, y los balancearás como un servicio de agitación ante El Eterno. **14** Así apartarás a los levitas de entre los Hijos de Israel y los levitas serán Míos.

Segunda Lectura

15 Luego los levitas vendrán a servir en la Tienda de la Reunión, los purificarás y los balancearás como un servicio de agitación. **16** Pues entregados, entregados son para Mí de entre los Hijos de Israel; en lugar del primer fruto de cada matriz, el primogénito de todos los Hijos de Israel, los he tomado a ellos para Mí. **17** Porque todos los primogénitos de los Hijos de Israel, del hombre y del animal se hicieron Míos, el día que atacué a todos los primogénitos en la tierra de Egipto los santifiqué para Mí. **18** Tomé a los levitas en lugar de todos los primogénitos entre los Hijos de Israel. **19** Entonces designé a los levitas para que sean entregados a Aarón y a sus hijos de entre los Hijos de Israel y realicen el servicio de los Hijos de Israel en la Tienda de la Reunión, y para procurar expiación para los Hijos de Israel, para que no haya plaga entre los Hijos de Israel cuando los Hijos de Israel se acerquen al Santuario». **20** Moshé (Moisés), Aarón y toda la asamblea de los Hijos de Israel hicieron con los levitas tal como todo lo que El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés), así les hicieron los Hijos de Israel. **21** Los levitas se purificaron y sumergieron sus vestimentas, y Aarón los balanceó como un servicio de agitación ante El Eterno, y Aarón les procuró expiación para purificarlos. **22** Luego los levitas vinieron a realizar su servicio en la Tienda de la Reunión, ante Aarón y ante sus hijos, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés) acerca de los levitas, así hicieron con ellos. **23** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: «**24** Esto se aplicará a los levitas: a partir de veinticinco años de edad en adelante, se unirá a la legión del servicio de la Tienda de la Reunión. **25** A partir de cincuenta años, se alejará de la legión de trabajo y ya no trabajará. **26** Oficiará junto con sus hermanos en la Tienda de la Reunión para guardar la custodia, mas trabajos no realizará. Así haréis con los levitas en lo relativo a su custodia».

9

Tercera Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), en el Desierto del Sinaí, en el segundo año después del Éxodo de la tierra de Egipto, en el mes primero, diciendo: **2** «Los Hijos de Israel harán la ofrenda de Pesaj en su tiempo designado. **3** El día catorce de este mes, a la tarde, la haréis, en su tiempo designado; según todos sus decretos y leyes la haréis». **4** Moshé (Moisés) les habló a los Hijos de Israel para que hagan la ofrenda de Pesaj. **5** Hicieron la ofrenda de Pesaj en el mes primero, el día catorce del mes, a la tarde, en el Desierto del Sinaí; de acuerdo con todo lo que El Eterno le ordenó a Moshé (Moisés), así hicieron los Hijos de Israel. **6** Había hombres que se habían impurificado con un cadáver humano y no podían hacer la ofrenda de Pesaj ese día: entonces se acercaron a Moshé (Moisés) y a Aarón ese día. **7** Esos hombres les dijeron: «Estamos impuros a causa de un cadáver humano; ¿por qué habríamos de ser menos por no ofrendar la ofrenda de El Eterno en el tiempo que le ha sido designado a los Hijos de Israel?». **8** Moshé (Moisés) les dijo: «Poneos de pie y oiré lo que El Eterno ha de ordenaros». **9** El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: «**10** Háblales a los Hijos de Israel, diciendo: si un hombre se impurificare a través de un cadáver humano o estuviere en un camino lejano, tanto vosotros como vuestras generaciones, hará la ofrenda de Pesaj para El Eterno, **11** en el mes segundo, el día catorce, a la tarde, la hará; con matzot y hierbas amargas la comerá. **12** No dejarán parte de ella hasta la mañana, ni le quebrarán ningún hueso; como todos los decretos de la ofrenda de Pesaj la harán. **13** Pero el hombre que es puro y que no estuvo en el camino y se abstuvo de hacer la ofrenda de Pesaj, esa alma será apartada de su pueblo, pues no ofrendó la ofrenda de El Eterno en su momento designado; ese hombre cargará con su pecado. **14** Cuando un prosélito habitare junto a vosotros, hará la ofrenda de Pesaj para El Eterno; de acuerdo con el decreto de la ofrenda de Pesaj y su ley, así la hará; un decreto será para vosotros, para el prosélito y el nativo de la Tierra».

Cuarta Lectura

15 El día que fue erigido el Tabernáculo, la nube cubrió el Tabernáculo que era tienda para el Testimonio y al anochecer hubo sobre el Tabernáculo como una apariencia de fuego hasta la mañana. **16** Así era siempre: la nube la cubría y había una apariencia de fuego a la noche. **17** Y cada vez que la nube se elevaba por encima de la Tienda, los Hijos de Israel se trasladaban al sitio donde se posaba la nube y allí acampaban los Hijos de Israel. **18** Según la palabra de El Eterno se desplazaban los Hijos de Israel, y según la palabra de El Eterno acampaban; todos los días en que la nube se posaba sobre el Tabernáculo, acampaban. **19** Cuando la nube no se movía de encima del Tabernáculo durante muchos días, los Hijos de Israel mantenían la custodia de El Eterno y no se desplazaban. **20** A veces, la nube se posaba sobre el Tabernáculo durante varios días; según la palabra de El Eterno acampaban y según la palabra de El Eterno se desplazaban. **21** Y a veces la nube permanecía desde la noche hasta la mañana, y la nube se elevaba a la mañana y se desplazaban; o durante un día y una noche, y la nube se elevaba y se desplazaban. **22** O durante dos días, o un mes, o un año, en los que la nube no se movía de encima del Tabernáculo y se posaba sobre él, los Hijos de Israel acampaban y no se desplazaban, pero cuando se elevaba, se desplazaban. **23** Según la palabra de El Eterno acampaban y según la palabra de El Eterno se desplazaban; la custodia de El Eterno guardaban, según la palabra de El Eterno a través de Moshé (Moisés).

10

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Hazte dos trompetas de plata, hazlas labradas y serán tuyas para convocar a la asamblea y para que los campamentos se desplacen. **3** Cuando toques un sonido largo con ellas, toda la asamblea se congregará hacia ti, a la entrada de la Tienda de la Reunión. **4** Si tocas un sonido largo con una de ellas, los líderes, las cabezas de los miles de Israel se congregarán hacia ti. **5** Cuando toques sonidos cortos, los campamentos que descansan hacia el este se desplazarán. **6** Cuando toques sonidos cortos por segunda vez, los campamentos que descansan hacia el sur se desplazarán; sonidos cortos tocarás para sus desplazamientos. **7** Cuando reúnas a la congregación, tocarás un sonido largo, mas no un sonido corto. **8** Los hijos de Aarón, los sacerdotes, tocarán las trompetas y será para vosotros un decreto eterno para vuestras generaciones. **9** Cuando salgáis a librar guerra en vuestra Tierra contra el enemigo que os oprime, tocaréis en las trompetas sonidos cortos y seréis recordados ante El Eterno, vuestro Dios, y seréis salvados de vuestros enemigos. **10** El día de vuestro regocijo y en vuestras fiestas y en vuestras lunas nuevas, tocaréis las trompetas sobre vuestras ofrendas ígneas y sobre vuestras ofrendas festivas de paz; y serán un recordatorio para vosotros ante vuestro Dios; Yo soy El Eterno, vuestro Dios».

Quinta Lectura

11 Y ocurrió en el segundo año, en el mes segundo, en el veinte del mes, que la nube se elevó por encima del Tabernáculo del Testimonio. **12** Los Hijos de Israel se desplazaron en sus viajes desde el Desierto del Sinaí y la nube se posó en el Desierto de Parán. **13** Se desplazaron por primera vez ante la orden de El Eterno, a través de Moshé (Moisés). **14** La bandera del campamento de los hijos de Iehuda (Judá) se desplazaba primera, de acuerdo con sus legiones, y al mando de su legión se hallaba Najshon, hijo de Aminadab; **15** sobre la legión de los hijos de Isajar (Isacar) estaba Netanel, hijo de Tzuar; **16** y sobre la legión de la tribu de Zebulun (Zabulón) estaba Eliab, hijo de Jelón. **17** El Tabernáculo era desmontado, luego se desplazaban los hijos de Gershon y los hijos de Merari, los portadores del Tabernáculo. **18** Luego se desplazaba la bandera del campamento de Reuben (Rubén),

de acuerdo con sus legiones; y sobre su legión se hallaba Elitzur, hijo de Shedeur; **19** sobre la legión de la tribu de los hijos de Shimon (Simeón) estaba Shelumiel, hijo de Tzurishadai; **20** y sobre la legión de la tribu de los hijos de Gad estaba Eliasaf, hijo de Deuel. **21** Luego se desplazaban los kehatitas, portadores del Santuario; y erigían el Tabernáculo antes de su arribo. **22** Luego se desplazaba la bandera del campamento de Efraim, de acuerdo con sus legiones, y sobre su legión se hallaba Elishama, hijo de Amihud; **23** sobre la legión de la tribu de los hijos de Menashe estaba Gamliel, hijo de Pedatzur; **24** y sobre la legión de la tribu de los hijos de Biniamin (Benjamín) estaba Abidan, hijo de Gideoni. **25** Luego se desplazaba la bandera del campamento de los hijos de Dan, la retaguardia de todos los campamentos, de acuerdo con sus legiones, y sobre su legión se hallaba Ajiezer, hijo de Amishadai; **26** sobre la legión de la tribu de los hijos de Asher estaba Paguiel, hijo de Ojran; **27** y sobre la legión de la tribu de los hijos de Naftali (Neftalí) estaba Ajira, hijo de Enan. **28** Éstos eran los viajes de los Hijos de Israel de acuerdo con sus legiones, y se desplazaron. **29** Moshé (Moisés) le dijo a Jovav, hijo de Reuel el midianita, suegro de Moshé (Moisés): «nos trasladamos a un lugar acerca del cual El Eterno ha dicho os lo dará a vosotros. Ven con nosotros y te beneficiaremos, pues El Eterno ha hablado bien sobre Israel». **30** Él le dijo «No iré; solamente a mi tierra y a mi familia iré». **31** Él dijo: «Por favor, no nos abandones, por cuanto conoces nuestros acampamientos en el Desierto y has sido como ojos para nosotros. **32** Y ocurrirá que si vienes con nosotros, la bondad con que El Eterno nos beneficie, la haremos contigo». **33** Se desplazaron desde la Montaña de El Eterno una distancia de tres días, y el Arca del pacto de El Eterno se desplazó delante de ellos una distancia de tres días, para buscarles un lugar de descanso. **34** Cuando partieron del campamento la nube de El Eterno estaba sobre ellos de día.

Sexta Lectura

35 Cuando el Arca era trasladada, Moshé (Moisés) dijo: «Levántate El Eterno, y que Tus enemigos se dispersen, que aquellos que Te odian huyan de ante Ti». **36** Y cuando se posaba, decía: «Reside tranquilamente, oh El Eterno, entre las miríadas de millares de Israel».

11

1 El pueblo empezó a quejarse; y eso era malo a los oídos de El Eterno y El Eterno oyó, y Su ira se encendió y un fuego de El Eterno ardió contra ellos y consumió uno de los extremos del campamento. **2** El pueblo clamó ante Moshé (Moisés); Moshé (Moisés) le rezó a El Eterno y el fuego se extinguió. **3** Él llamó a aquel lugar Taberá, pues el fuego de El Eterno había ardido contra ellos. **4** La multitud mezclada que había entre ellos empezó a sentir un antojo y los Hijos de Israel lloraron una vez más, diciendo: «¿Quién nos dará de comer carne? **5** Recordamos el pescado que comimos en Egipto sin pagar nada, y los pepinos, melones, puerros, cebollas y ajo, **6** pero ahora nuestra vida está reseca, no hay nada; no tenemos nada por delante salvo el maná». **7** El maná era como semillas de cilantro y su color era como el color de la perla. **8** La gente iba de caminata y lo recogía, y lo molía en un molino o lo aplastaba en un mortero, y lo cocía en una olla o hacía tortas, y tenía el gusto de masa preparada con aceite. **9** Cuando por la noche el rocío descendía sobre el campamento, el maná descendía sobre él. **10** Moshé (Moisés) oyó que el pueblo lloraba en sus grupos de familia, cada uno en la entrada de su tienda, y la ira de El Eterno ardió enormemente; y a los ojos de Moshé (Moisés) eso fue malo. **11** Moshé (Moisés) le dijo a El «¿Por qué has hecho mal a Tu servidor; por qué no hallé gracia en Tus ojos que has colocado la carga de todo este pueblo sobre mí? **12** ¿Acaso yo concebí a todo este pueblo o lo di a luz, que Tú me dices: Llévalo en tu regazo como la nodriza lleva al lactante a la Tierra que juraste a sus antepasados? **13** ¿Dónde conseguiré carne para darle a todo este pueblo cuando me lloran, diciendo: Danos carne para que comamos? **14** Yo solo no puedo llevar a toda esta nación, porque es demasiado pesada para mí **15** Y si así es como Te conduces conmigo, entonces ¡mátame ahora mismo, si he hallado gracia en tus ojos, y que yo no vea mi mal!». **16** El Eterno le dijo

a Moshé (Moisés): «Reúneme setenta hombres de los ancianos de Israel, de quienes sabes que son los ancianos del pueblo y sus líderes; llévalos a la Tienda de la Reunión y que se queden allí contigo. **17** Yo descenderé y hablaré con vosotros allí, y aumentaré un poco del espíritu que hay sobre ti y lo colocaré sobre ellos, y ellos soportarán la carga del pueblo contigo y no la soportarás tú solo. **18** Al pueblo le dirás: «Preparaos para mañana y comeréis carne, pues habéis llorado a los oídos de El Eterno, diciendo: ¿Quién nos dará de comer carne? ¡Estábamos mejor en Egipto! Por eso El Eterno os dará carne y comeréis. **19** No un día comeréis, ni dos días, ni cinco días, ni diez días, ni veinte días. **20** Hasta un mes entero, hasta que os salga por las narices y os cause repugnancia, pues habéis rechazado a El Eterno, Quien está en medio de vosotros, y habéis llorado ante El, diciendo: ¿Por qué nos fuimos de Egipto?». **21** Moshé (Moisés) dijo: «Seiscientos mil servidores son el pueblo en medio del cual estoy, pero Tú dices que les daré carne y comerán durante un mes. **22** ¿Se pueden sacrificar ovejas y vacas para ellos y que les basten? O si todos los peces del mar se reunieren para ellos, ¿les bastaría?». **23** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «¿Acaso la mano de El Eterno está limitada? ¡Ahora verás si Mi palabra se cumple o no se cumple!». **24** Moshé (Moisés) se alejó y habló las palabras de El Eterno ante el pueblo; y reunió setenta hombres de entre los ancianos del pueblo e hizo que se ubicaran alrededor de la Tienda. **25** El Eterno descendió en una nube y le habló, y aumentó un poco del espíritu que había sobre él y se lo dio a los setenta hombres, los ancianos; cuando el espíritu se posó sobre ellos profetizaron, pero ya no volvieron a hacerlo. **26** Dos hombres se quedaron atrás en el campamento, uno se llamaba Eldad y el otro Medad, y el espíritu se posó sobre ellos; habían estado entre los contados, pero no habían ido al Tabernáculo y profetizaron en el campamento. **27** El joven fue corriendo a contarle a Moshé (Moisés), y él dijo: «Eldad y Medad están profetizando en el campamento». **28** Ioshúa (Josué), hijo de Nun, el servidor de Moshé (Moisés) desde su juventud, tomó la palabra y dijo: «¡Mi amo, Moshé (Moisés), encácelalos!». **29** Moshé (Moisés) le dijo: «¿Tienes celos por mí? ¡Ojalá todos los del pueblo de El Eterno fueran profetas, si El Eterno solamente pusiera Su espíritu sobre ellos!».

Séptima Lectura

30 Moshé (Moisés) volvió al campamento, él y los ancianos de Israel. **31** Un viento salió de El Eterno y sopló codornices desde el mar, y las extendió por todo el campamento, en un camino de un día de este lado y un camino de un día de ese lado, en todo el contorno del campamento y dos codos por encima de la faz de la tierra. **32** El pueblo estuvo levantado todo ese día y toda la noche, y todo el día siguiente, y recogió las codornices; el que menos recogió juntó diez jomer; y las extendieron alrededor de todo el campamento. **33** La carne aún estaba en sus dientes, sin haberse masticado, cuando la ira de El Eterno se encendió contra el pueblo y El Eterno asestó un golpe muy poderoso contra el pueblo. **34** Él llamó al lugar Kibrot-Ha taavá, porque allí enterraron a las personas que habían tenido el antojo. **35** De Kibrot-Ha taavá el pueblo se trasladó a Jatzerot, y permaneció en Jatzerot.

12

1 Miriam y Aarón hablaron en contra de Moshé (Moisés) en lo relativo a la mujer cushita con la que se había casado, pues se había casado con una mujer cushita. **2** Dijeron: «¿Fue únicamente a Moshé (Moisés) que habló El Eterno? ¿Acaso no habló también con nosotros?». Y El Eterno oyó. **3** Y el hombre Moshé (Moisés) era muy humilde, más humilde que cualquier otra persona sobre la faz de la tierra. **4** El Eterno le dijo de pronto a Moshé (Moisés), a Aarón y a Miriam: «Vosotros tres salid a la Tienda de la Reunión». Y los tres salieron. **5** El Eterno descendió en una columna de nube y se paró en la entrada de la Tienda, y Él convocó a Aarón y a Miriam; los dos salieron. **6** Él dijo: «Oíd ahora Mis

palabras. Si hubiere profetas entre vosotros, en una visión, Yo, El Eterno, Me haré conocer ante él; en un sueño le hablaré. **7** Pero no es así con Mi servidor Moshé (Moisés); en toda Mi casa él es el confiado. **8** Boca a boca hablo Yo con él, en una visión clara y no con acertijos; la imagen de El Eterno contempla él. ¿Por qué no temisteis hablar en contra de Mi servidor, Moshé (Moisés)?». **9** La ira de El Eterno se encendió contra ellos y Se alejó. **10** La nube se había alejado de encima de la Tienda, y he aquí que Miriam fue afectada de una lepra como la nieve. Aarón se dirigió a Miriam y he aquí que ella estaba afectada de lepra. **11** Aarón le dijo a Moshé (Moisés): «Te ruego, mi señor, no pongáis sobre nosotros un pecado, pues hemos sido tontos y hemos pecado. **12** Que no sea ella como una persona muerta, como quien sale del vientre de su madre con la mitad de la carne consumida». **13** Moshé (Moisés) clamó ante El Eterno, diciendo: «Te ruego, Dios, cúrala por favor».

Última Lectura

14 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Si su padre le escupiera en el rostro, ¿no sería humillada durante siete días? Que esté aislada fuera del campamento durante siete días, y luego podrá ingresar». **15** Miriam estuvo aislada fuera del campamento durante siete días y el pueblo no se desplazó hasta que Miriam fue llevada adentro. **16** Entonces el pueblo se desplazó de Jatzerot, y acamparon en el Desierto de Parán.

Fin de la sección Behaalotjá - Parashá Behaalotjá

Parasha Shelaj

13

Primera lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Envía para ti a hombres, y que espíen la Tierra de Canaán que Yo doy a los Hijos de Israel; un hombre por su tribu paterna enviarás, cada uno un líder entre ellos». **3** Moshé (Moisés) los envió desde el Desierto de Parán ante la orden de El Eterno; eran todos hombres distinguidos, cabezas de los Hijos de Israel. **4** Éstos son sus nombres: por la tribu de Reuben (Rubén), Shamua, hijo de Zacur. **5** Por la tribu de Shimon (Simeón), Shafat, hijo de Jori. **6** Por la tribu de Iehuda (Judá), Caleb, hijo de Iefune. **7** Por la tribu de Isajar (Isacar), Igal, hijo de Iosef. **8** Por la tribu de Efraim, Hoshea, hijo de Nun. **9** Por la tribu de Biniamin (Benjamín), Palti, hijo de Rafu. **10** Por la tribu de Zebulun (Zabulón), Gadiel, hijo de Sodi. **11** Por la tribu de Iosef (José), por la tribu de Menashe, Gadi, hijo de Susi. **12** Por la tribu de Dan, Amiel, hijo de Gemali. **13** Por la tribu de Asher (Aser), Setur, hijo de Mijael. **14** Por la tribu de Naftali (Neftalí), Najbi, hijo de Vofsi. **15** Por la tribu de Gad, Geuel, hijo de Maji. **16** Éstos son los nombres de los hombres a los que envió Moshé (Moisés) a que espíaran la Tierra. Moshé (Moisés) llamó a Hoshea hijo de Nun: Ioshúa (Josué). **17** Moshé (Moisés) los envió para que espíaran la Tierra de Canaán y les dijo: «Ascended aquí en el sur, y escalad la montaña. **18** Ved la tierra, ¿cómo es?, y la gente que allí habita, ¿es fuerte o débil?, ¿es poca o mucha? **19** Y ¿cómo es la Tierra en la que habitan?, ¿es buena o mala?, ¿y cómo son las ciudades en las que habitan?, ¿son abiertas o están fortificadas?, **20** ¿y cómo es la tierra, es fértil o es estéril?, ¿tiene árboles o no? Os fortaleceréis y tomaréis los frutos de la Tierra». Los días eran la época de las primeras uvas maduras.

Segunda Lectura

21 Ascendieron y espieron la Tierra, desde el Desierto de Tzin hasta la expansión cerca de Jamat. **22** Ascendieron en el sur y llegaron a Jebrón, donde estaban Ajiman, Sheshai y Talmai, los descendientes del gigante. Jebrón había sido construida siete años antes que Tzoan de Egipto. **23** Llegaron al Valle de Eshkol y de allí cortaron una vid con un racimo de uvas, y lo cargaron sobre una pértiga doble, y de las granadas y de los higos. **24** Llamaron al lugar el Valle de Eshkol por el racimo que los Hijos de Israel cortaron allí. **25** Al cabo de cuarenta días regresaron de espionar la Tierra. **26** Fueron y vinieron ante Moshé (Moisés) y Aarón, y ante toda la asamblea de los Hijos de Israel, al Desierto de Parán en Kadesh, y les trajeron a ellos y a toda la asamblea el informe, y les mostraron los frutos de la Tierra. **27** Ellos les informaron, y dijeron: «Llegamos a la Tierra a la que nos enviaste y en verdad, en ella fluye la leche y la miel, y éstos son sus frutos. **28** Pero la gente que habita en la Tierra es poderosa, las ciudades están muy fortificadas y, además, allí vimos a los descendientes del gigante. **29** Amalek habita en el área del sur, el jeteo, el iebuseo y el amorreo habitan en la montaña, y el cananeo habita junto al mar y en la orilla del Jordán». **30** Caleb silenció al pueblo delante de Moshé (Moisés) y dijo: «¡Ciertamente ascenderemos y la conquistaremos, pues ciertamente somos capaces de hacerlo!». **31** Pero los hombres que habían ascendido con él dijeron: «No podemos ascender a ese pueblo, pues es demasiado fuerte para nosotros». **32** Trajeron a los Hijos de Israel un mal informe de la Tierra que habían espionado, diciendo: «¡La Tierra por la que pasamos para espiala, devora a sus habitantes! ¡Todas las personas que allí vimos eran enormes! **33** Allí vimos a los Nefilim, los hijos del gigante de entre los Nefilim, éramos como saltamontes a nuestros ojos, y también a los ojos de ellos».

14

1 Toda la asamblea se alzó y emitió su voz; el pueblo lloró aquella noche. **2** Todos los Hijos de Israel murmuraron en contra de Moshé (Moisés) y Aarón, y toda la asamblea les dijo: «¡Si tan sólo hubiéramos muerto en la tierra de Egipto, o si tan sólo hubiéramos muerto en el Desierto! **3** ¿Por qué El Eterno nos trae a una tierra para que muramos por la espada? ¡Nuestras mujeres y nuestros hijos pequeños serán tomados cautivos! ¿No es mejor que regresemos a Egipto?». **4** Se dijeron los unos a los otros: «¡Designemos un líder y regresemos a Egipto!». **5** Moshé (Moisés) y Aarón cayeron sobre sus rostros ante toda la congregación de la asamblea de los Hijos de Israel. **6** Ioshúa (Josué), hijo de Nun, y Caleb, hijo de Iefune, de los espías de la Tierra, se rasgaron las vestiduras. **7** Hablaron ante toda la asamblea de los Hijos de Israel, diciendo: « La Tierra por la que pasamos para espiala, la Tierra es buena, ¡es muy buena!

Tercera Lectura

8 Si El Eterno lo desea, Nos traerá a esta Tierra y nos la dará a nosotros, una Tierra en la que fluye la leche y la miel. **9** ¡Pero no os rebeléis contra El Eterno! No debéis temer al pueblo de la Tierra, pues ellos son nuestro pan. Su protección los ha abandonado; El Eterno está con nosotros. ¡No les temáis!». **10** Pero toda la asamblea dijo que les arrojarían piedras y la gloria de El Eterno apareció en la Tienda de la Reunión ante todos los Hijos de Israel. **11** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «¿Cuánto tiempo más este pueblo ha de provocarme y cuánto tiempo más no creerán en Mí, a pesar de todas las señales que realicé entre ellos? **12** Yo los golpearé con la plaga y los aniquilaré, y haré de ti una nación más grande y poderosa que ellos». **13** Moshé (Moisés) le dijo a El Eterno: «Entonces Egipto, de donde Tú sacaste a esta nación con Tu poder, oírás, **14** y dirán acerca de los habitantes de esta Tierra: Han oído que Tú, El Eterno, estás en medio de este pueblo, que Tú, El Eterno, apareciste ojo a ojo y Tu nube está sobre ellos, y que en una columna de nube Tú vas delante de ellos de día y en una columna de fuego de noche, **15** y que aun así Tú mataste a este pueblo como a un solo

hombre. Entonces las naciones que oyeron de Tu fama dirán: **16** Porque El Eterno no pudo traer a este pueblo a la Tierra que les había jurado que les daría, los sacrificó en el Desierto. **17** Y ahora, que la fuerza de mi Señor se magnifique tal como Tú dijiste, diciendo: **18** El Eterno, Lento para Enojarse, Generoso en benevolencia, Perdona la iniquidad y el Pecado intencionado, y Quien no absuelve (a los que no se arrepienten), Rememora la iniquidad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta generación **19**; perdona ahora la iniquidad de este pueblo en conformidad con la grandeza de Tu benevolencia y como has perdonado a este pueblo desde Egipto hasta ahora». **20** Y El Eterno dijo: «He perdonado a causa de tus palabras. **21** Pero por Mi vida y la gloria de El Eterno que colma el mundo entero: **22** todos los hombres que vieron Mi gloria y Mis señales que realicé en Egipto y en el Desierto, y Me pusieron a prueba estas diez veces y no han hecho caso a Mi palabra, **23** si vieren la Tierra que he prometido que daría a sus antepasados, y todos los que Me hacen enojar ¡no la verán! **24** Pero a Mi servidor Caleb, porque un espíritu diferente estuvo con él y Me siguió de todo corazón, lo traeré a la Tierra a la que vino y su descendencia la poseerá. **25** El amalekita y el cananeo habitan en el valle; mañana tornad y dirigíos hacia el Desierto en dirección al Mar Rojo».

Cuarta Lectura

26 El Eterno les habló a Moshé (Moisés) y a Aarón, diciendo: **27** «¿Cuánto tiempo más oiré a esta malvada asamblea que provoca quejas en Mi contra? He oído las quejas de los Hijos de Israel, a los que provocan en Mi contra. **28** Diles: Por Mi vida, palabras de El Eterno, si no haré con vosotros lo que habéis hablado a Mis oídos. **29** En este Desierto dejaréis caer vuestros cadáveres; todos vosotros que fuisteis censados en cualquiera de vuestros censos, a partir de veinte años de edad en adelante, a los que provocasteis en Mi contra; **30** no vendréis a la Tierra acerca de la cual elevé Mi mano en un pacto para estableceros aquí, excepto Caleb, hijo de Iefune y Ioshúa (Josué), hijo de Nun. **31** Y a vuestros hijos pequeños de quienes dijisteis que serían tomados cautivos, los traeré; ellos conocerán la Tierra que vosotros habéis despreciado. **32** Pero vuestros cadáveres caerán en este Desierto. **33** Vuestros hijos deambularán por el Desierto durante cuarenta años y cargarán con vuestra culpa, hasta el último de vuestros cadáveres en el Desierto. **34** Como la cantidad de días que espiasteis la Tierra, cuarenta días, un día por un año, un día por un año, cargaréis con vuestras iniquidades, cuarenta años, y entonces sabréis de Mi alejamiento. **35** Yo, El Eterno, he hablado, si no hiciere esto a toda esta malvada asamblea que se une en Mi contra ¡en este Desierto dejarán de existir, y allí morirán!». **36** En cuanto a los hombres que Moshé (Moisés) envió para que espieran la Tierra y que regresaron y provocaron a toda la asamblea en su contra, difundiendo un mal informe en contra de la Tierra, **37** las personas que difundieron el mal informe acerca de la Tierra, murieron en una plaga ante El Eterno. **38** Mas Ioshúa (Josué), hijo de Nun, y Caleb, hijo de Iefune, vivieron de entre los hombres que fueron a espiar la Tierra. **39** Moshé (Moisés) habló estas palabras ante todos los Hijos de Israel y el pueblo se lamentó excesivamente. **40** Se levantaron temprano a la mañana y subieron en dirección a la cima de la montaña, diciendo: «¡Estamos listos, subiremos al lugar acerca del cual El Eterno ha hablado, pues hemos pecado!». **41** Moshé (Moisés) dijo: «¿Por qué transgredís la palabra de El Eterno? No tendrá éxito. **42** No subáis, pues El Eterno no está en medio de vosotros, y no seáis aniquilados ante vuestros enemigos. **43** Pues el amalekita y el cananeo están allí, delante de vosotros, y caeréis por la espada, pues os habéis alejado de El Eterno, y El Eterno no estará con vosotros». **44** Pero subieron a la cima de la montaña desafiadamente, mientras que el Arca del pacto de El Eterno y Moshé (Moisés) no se movieron del centro del campamento. **45** El amalekita y el cananeo que habitaban en la montaña descendieron; los atacaron y los aporrearon hasta Jormá.

15

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: cuando vayáis a la Tierra de vuestro lugar de residencia que os doy **3** y hagáis una ofrenda de fuego a El Eterno, una

ofrenda ígnea o una ofrenda festiva a causa de un voto articulado o como ofrenda voluntaria, o en vuestras fiestas, para producir un aroma agradable a El Eterno del ganado vacuno o de las ovejas, **4** el que traiga su ofrenda a El Eterno traerá una ofrenda vegetal de un décimo de efá de sémola, mezclado con un cuarto de hin de aceite; **5** y preparará un cuarto de hin de vino para una libación para la ofrenda ígnea o la ofrenda festiva para cada oveja, **6** o un carnero, prepararás una ofrenda vegetal, dos décimos de efá de sémola mezclada con un tercio de hin de aceite; **7** y un tercio de hin de vino para una libación traerá como aroma agradable a El Eterno.

Quinta Lectura

8 Cuando preparéis un toro joven como ofrenda ígnea u ofrenda festiva, a causa de un voto articulado, o una ofrenda de paz a El Eterno, **9** traeréis con el toro joven una ofrenda vegetal: tres décimos de efá de sémola mezclados con medio hin de aceite. **10** Traeréis medio hin de vino para una libación, una ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno. **11** Así se hará con cada toro o con cada carnero, o con el cordero o el cabrito entre las ovejas o las cabras. **12** De acuerdo con la cantidad que prepararéis, así haréis con cada uno, según su cantidad. **13** Todos los nativos harán así con ellos, trayendo una ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno. **14** Cuando el prosélito habite con vosotros, o alguien que habite entre vosotros a través de vuestras generaciones y prepare una ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno, él hará igual que vosotros hacéis. **15** Para la congregación, el mismo decreto será para vosotros y para el prosélito que habita con vosotros, un decreto eterno para vuestras generaciones; igual para vosotros, igual para el prosélito será ante El Eterno. **16** Una misma enseñanza y un mismo juicio será para vosotros y para el prosélito que habita entre vosotros».

Sexta Lectura

17 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **18** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: cuando lleguéis a la Tierra a la que te traigo, **19** acontecerá que cuando comáis el pan de la Tierra, separaréis una porción para El Eterno. **20** Como la primicia de vuestra masa separaréis un pan como porción, como la porción del granero la separaréis. **21** De la primicia de vuestra masa daréis una porción a El Eterno, para vuestras generaciones. **22** Si errareis y no realizareis todos estos preceptos que El Eterno ha hablado ante Moshé (Moisés), **23** todo lo que El Eterno os ha ordenado a través de Moshé (Moisés), a partir del día en que El Eterno ordenó en adelante, a lo largo de vuestras generaciones, **24** si fue hecho en forma inintencionada a los ojos de la asamblea, toda la asamblea preparará un toro joven como ofrenda ígnea para un aroma agradable para El Eterno, y su ofrenda vegetal y su libación, de acuerdo con la regla, y un macho cabrío como sacrificio expiatorio. **25** El sacerdote exiará por toda la asamblea de los Hijos de Israel y les será perdonado, pues fue inintencionado y trajeron su ofrenda, una ofrenda de fuego a El Eterno, y su sacrificio expiatorio ante El Eterno por su pecado inintencionado. **26** Y le será perdonado a toda la asamblea de Israel y al prosélito que habita entre ellos, pues le ocurrió a todo el pueblo en forma inintencionada.

Séptima Lectura

27 Si una persona peca de forma inintencionada, ofenderá una cabra dentro de su primer año como sacrificio expiatorio. **28** El sacerdote exiará por la persona que ha errado cuando peque de forma inintencionada ante El Eterno; y le será perdonado. **29** Para el nativo entre los Hijos de Israel y el prosélito que habita entre ellos habrá una misma enseñanza para ambos, para todo el que actúa de forma inintencionada. **30** La persona que actúe de forma arbitraria, tanto nativo como prosélito, ¡ha blasfemado a El Eterno! Esa persona será apartada de su pueblo, **31** pues se ha burlado de la

palabra de El Eterno y ha violado Su precepto; esa persona ciertamente será apartada, su pecado está sobre él». **32** Los Hijos de Israel estaban en el Desierto y hallaron un hombre que recolectaba leña en el día de Shabat. **33** Los que lo encontraron recogiendo leña lo llevaron ante Moshé (Moisés) y Aarón, y ante toda la asamblea. **34** Lo pusieron bajo custodia, pues no se había decidido lo que debería hacerse. **35** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «El hombre será condenado a muerte; toda la asamblea lo apedreará fuera del campamento». **36** Toda la asamblea lo sacó afuera del campamento; lo apedrearon y murió, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).

Última lectura

37 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés), diciendo: **38** «Háblales a los Hijos de Israel y diles que se hagan tzitzit en las esquinas de sus vestimentas, a lo largo de sus generaciones. Y colocarán sobre los tzitzit de cada esquina una hebra de lana turquesa. **39** Constituirán tzitzit para vosotros, para que lo veáis y recordéis todos los preceptos de El Eterno y los realicéis; y no exploréis tras vuestros corazones y vuestros ojos, tras los cuales os descarriáis. **40** Para que recordéis y realicéis todos Mis preceptos y seáis santos ante vuestro Dios. **41** Yo soy El Eterno, vuestro Dios, Quien os sacó de la tierra de Egipto para ser un Dios para vosotros; Yo soy El Eterno vuestro Dios.

Fin de la sección Shelaj - Parashá Shelaj,

Parasha Koraj

16

Primera lectura

1 Koraj, hijo de Itzhar, hijo de Kehat, hijo de Levi, se separó junto con Datan y Aviram, hijos de Eliab y On, hijo de Pelet, descendientes de Reuben (Rubén). **2** Ellos se presentaron ante Moshé (Moisés) con doscientos cincuenta hombres de los Hijos de Israel, líderes de la asamblea convocados para la reunión, hombres de renombre. **3** Se unieron en contra de Moshé (Moisés) y en contra de Aarón y les dijeron: «¡Es demasiado para vosotros! Pues toda la asamblea, todos, son santos y El Eterno está entre ellos; ¿por qué os eleváis por encima de la congregación de El Eterno?». **4** Moshé (Moisés) oyó y se postró sobre su rostro. **5** Le habló a Koraj y a toda la asamblea, diciendo: «A la mañana El Eterno hará conocer quién es Suyo y quién es el santo, y Él lo acercará a Sí Mismo, y a cualquiera que Él elija, Él lo acercará a Sí Mismo. **6** Haced esto: tomad para vosotros braseros, Koraj y toda su asamblea, **7** y colocad en ellos fuego y colocad sobre ellos incienso ante El Eterno, mañana. Entonces el hombre a quien El Eterno ha de elegir, él es el santo. ¡Es demasiado para vosotros, oh descendientes de Levi!». **8** Moshé (Moisés) le dijo a Koraj: «Oye ahora, oh descendientes de Levi: **9** ¿no os basta que el Dios de Israel os haya apartado de la asamblea de Israel para acercaros a Él, para realizar el servicio del Tabernáculo de El Eterno y para pararos ante la asamblea para oficiarles? **10** Y Él te acercó a ti y a todos tus hermanos, descendientes de Levi, junto contigo. ¡Y aun así también pides el sacerdocio! **11** Por lo tanto, tú y toda tu asamblea que se une están en contra de El Eterno. Y en cuanto a Aarón, ¿qué es él para que protestes en su contra?». **12** Moshé (Moisés) envió a convocar a Datan y Aviram, hijos de Eliab, mas ellos dijeron: «¡No subiremos! **13** ¿No basta con que nos hayas traído de una tierra en la que fluye la leche y la miel para que muramos en el Desierto, que aun así pretendes dominarnos, dominar todavía más?

Segunda Lectura

14 Además, no nos trajiste a una tierra en la que fluye la leche y la miel, ni nos diste por posesión un campo o un viñedo. Aunque les saques los ojos a esos hombres, ¡no subiremos!». **15** Esto apenó a Moshé (Moisés) enormemente y le dijo a El Eterno: «No gires hacia su ofrenda de regalo. No he tomado ni un solo asno suyo, ni he hecho mal siquiera a uno de ellos». **16** Moshé (Moisés) le dijo a Koraj: «Tú y toda tu asamblea, estad ante El Eterno, tú, ellos y Aarón, mañana. **17** Que cada hombre tome su brasero y colocarás incienso sobre ellos y los traerás ante El Eterno, cada hombre con su brasero: doscientos cincuenta braseros; y tú y Aarón, cada hombre con su brasero». **18** Entonces tomaron, cada hombre su brasero, y colocaron fuego en ellos y pusieron incienso en ellos; y se pararon en la entrada de la Tienda de la Reunión, con Moshé (Moisés) y Aarón. **19** Koraj reunió a toda la asamblea en la entrada de la Tienda de la Reunión y la gloria de El Eterno apareció ante toda la asamblea.

Tercera lectura

20 El Eterno les habló a Moshé (Moisés) y a Aarón, diciendo: **21** «¡Separaos de esta asamblea; y la destruiré en un instante!». **22** Ellos cayeron sobre sus rostros y dijeron: «Oh Dios, Dios de los espíritus de toda la carne, si un hombre pecare, ¿te enojarás con toda la asamblea?». **23** El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **24** «Háblale a la asamblea, diciendo, Levantaos de todo el contorno de los lugares de residencia de Koraj, Datan y Aviram». **25** Entonces Moshé (Moisés) se levantó y fue hacia Datan y Aviram, y los ancianos de Israel lo siguieron. **26** Él habló ante la asamblea, diciendo: «Alejaos ahora de cerca de las tiendas de estos malvados y no toquéis nada que sea suyo, para que no perezcáis a causa de todos sus pecados». **27** Entonces se levantaron de cerca de la residencia de Koraj, Datan y Aviram, de todo su contorno. Datan y Aviram salieron erguidos a la entrada de sus tiendas, con sus mujeres, hijos e infantes. **28** Dijo Moshé (Moisés): «A través de esto sabréis que El Eterno me ha enviado para realizar todos estos actos, que ello no salió de mi corazón. **29** Si éstos mueren como la muerte de todos los hombres y el destino de todos los hombres llega sobre ellos, entonces no es El Eterno El Que me ha enviado. **30** Pero si El Eterno creare un fenómeno y la tierra abriese su boca y se los tragase a ellos y a todo lo que es suyo, y descendieren vivos al pozo, ¡entonces sabréis que estos hombres han provocado a El Eterno!». **31** Cuando acabó de decir todas estas palabras, el suelo que había debajo de ellos se abrió en dos. **32** La tierra abrió su boca y se los tragó a ellos y a todas sus casas, y a toda la gente que había junto a Koraj, y a toda su riqueza. **33** Y descendieron ellos y todo lo que poseían vivos al pozo, la tierra los cubrió y se perdieron de entre la congregación. **34** Todo Israel, que estaba alrededor de ellos, huyó ante su sonido, pues dijeron: «¡Que la tierra no nos trague a nosotros!». **35** Una llamarada surgió de El Eterno y consumió a los doscientos cincuenta hombres que ofrendaban el incienso.

17

1 El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Dile a Elazar hijo de Aarón el Sacerdote, que levante los braseros de en medio del fuego, y arroje la llama, pues se han hecho santos. **3** En cuanto a los braseros de estos pecadores contra sus almas, labrarán con ellos láminas como cubierta para el Altar, pues los ofrendaron ante El Eterno y por lo tanto se hicieron sagrados; serán una señal para los Hijos de Israel». **4** Elazar el sacerdote tomó los braseros de cobre que habían ofrendado, los que fueron consumidos, y los labró como una cubierta para el Altar, **5** como un recordatorio a los Hijos de Israel, para que ningún extraño que no sea de la simiente de Aarón se acerque a elevar el humo del incienso ante El Eterno, para que no sea como Koraj y su asamblea, tal como El Eterno dijo acerca de él a través de Moshé (Moisés). **6** Toda la asamblea de los Hijos de Israel se quejó al día siguiente

contra Moshé (Moisés) y Aarón, diciendo: «¡Habéis matado a las personas de El Eterno!». **7** Y ocurrió, cuando la asamblea se reunió contra Moshé (Moisés) y Aarón, que se dirigieron hacia la Tienda de la Reunión y he aquí que la nube la había cubierto y apareció la Gloria de El Eterno. **8** Moshé (Moisés) y Aarón vinieron ante la Tienda de la Reunión.

Cuarta Lectura

9 El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **10** «¡Alejaos de esta asamblea y la destruiré en un instante!». Ellos cayeron sobre sus rostros. **11** Moshé (Moisés) le dijo a Aarón: «Toma el brasero y colócalo en el fuego sobre el Altar, y coloca incienso, y ve de prisa hacia la asamblea y procúrales expiación, pues la furia ha salido de la presencia de El Eterno; ¡ha comenzado la plaga!». **12** Aarón tomó lo que Moshé (Moisés) le había dicho y corrió hacia el medio de la congregación, y he aquí que la plaga había comenzado en el pueblo. Colocó el incienso y procuró la expiación para el pueblo. **13** Se paró entre los muertos y los vivos, y la plaga fue controlada. **14** Los que murieron en la plaga fueron catorce mil setecientos, además de los que murieron por el tema de Koraj. **15** Aarón regresó con Moshé (Moisés) a la entrada de la Tienda de la Reunión y la plaga había sido controlada.

Quinta Lectura

16 El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **17** «Háblales a los Hijos de Israel y toma de ellos una vara por cada casa paterna, de todos sus líderes, según sus casas paternas, doce varas en total; el nombre de cada hombre inscribirás en su vara. **18** Y el nombre de Aarón lo inscribirás en la vara de Levi, pues habrá una sola vara por la cabeza de su casa paterna. **19** Las colocarás en la Tienda de la Reunión delante del Testimonio, donde Yo Me reúno con vosotros. **20** Ocurrirá que el hombre al que Yo elija, su vara florecerá; así haré que cesen las quejas de los Hijos de Israel sobre Mí, las que se quejan ante vosotros». **21** Moshé (Moisés) les habló a los Hijos de Israel y todos sus líderes le dieron una vara por cada uno, una vara por cada líder, según sus casas paternas, doce varas; y la vara de Aarón se encontraba entre sus varas. **22** Moshé (Moisés) colocó las varas ante El Eterno en la Tienda del Testimonio. **23** Al día siguiente, Moshé (Moisés) vino a la Tienda del Testimonio y he aquí que la vara de Aarón de la casa de Levi había florecido; le salieron brotes y frutos, y maduraron almendras. **24** Moshé (Moisés) trajo todas las varas de ante El Eterno a todos los Hijos de Israel; ellos vieron y cada uno tomó su vara.

Sexta Lectura

25 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Trae de vuelta la vara de Aarón ante el Testimonio, como un recordatorio, como señal para los rebeldes; que sus quejas cesen ante Mí para que no mueran». **26** Moshé (Moisés) hizo tal como El Eterno le ordenó, así lo hizo. **27** Los Hijos de Israel le dijeron a Moshé (Moisés), diciendo: «He aquí que perecemos, estamos perdidos, estamos todos perdidos. **28** Todos los que se acerquen al Tabernáculo de El Eterno morirán. ¿Acaso alguna vez dejaremos de perecer?».

18

1 El Eterno le dijo a Aarón: «Tú, tus hijos y la casa de tu padre cargarán juntos con la iniquidad del Santuario; y tú y tus hijos cargarán con la iniquidad de vuestro sacerdocio. **2** También a tus hermanos, la tribu de Levi, la tribu de tu padre, la acercarás a ti y ellos se unirán a ti y oficiarán para ti. Tú y tus hijos estarán ante la Tienda del Testimonio. **3** Ellos guardarán tu custodia y la custodia de toda la Tienda, pero a las sagradas vasijas y al Altar no se aproximarán, para que no mueran, tanto ellos como vosotros. **4** Se unirán a ti y guardarán la custodia de la Tienda de la Reunión para todo el

servicio de la Tienda y el extraño no se os acercará. **5** Guardaréis la custodia del Santo y la custodia del Altar, y no habrá más ira contra los Hijos de Israel. **6** Y he aquí que Yo he tomado a tus hermanos los levitas de entre los Hijos de Israel; a vosotros les son entregados como un regalo para El Eterno, para realizar el servicio de la Tienda de la Reunión. **7** Tú y tus hijos guardarán vuestro sacerdocio en lo relativo a todo lo concerniente al Altar y dentro de la Cortina, y serviréis; Yo entregué vuestro sacerdocio como un servicio que es un regalo, y cualquier extraño que se acerque morirá». **8** El Eterno le habló a Aarón: «Y, he aquí que Yo te he dado la guardia de Mis ofrendas elevadas, de todas las santidades de los Hijos de Israel; te las he dado a ti por distinción y a tus hijos por decreto eterno. **9** Esto será tuyo de lo más santo, del fuego: todas sus ofrendas, todas sus ofrendas vegetales, todos sus sacrificios expiatorios, todas sus ofrendas de culpa, aquello que ellos Me devuelven a Mí: como cosa santísima será tuya y de tus hijos. **10** En lo más santo las comeréis, cada varón la puede comer, será santa para ti. **11** Y esto será tuyo: lo que se separe de su regalo, de todos los servicios de agitación de los Hijos de Israel, te las he entregado a ti y a tus hijos e hijas contigo como porción eterna; todas las personas puras de tu casa podrán comerla. **12** Todo el mejor aceite y todo el mejor mosto y trigo, su primicia que darán a El Eterno a ti te los doy. **13** Las primicias de todo lo que hay en su tierra que traerán a El Eterno tuyas serán; toda persona pura de tu casa las comerá. **14** Todo lo segregado en Israel tuyo será. **15** Todo primer fruto de la matriz de cualquier carne que ofrenden a El Eterno, tanto de hombre como de animal, será tuyo; pero ciertamente redimirás al primogénito del hombre y al primogénito del animal impuro redimirás. **16** Los que han de ser redimidos, desde un mes los redimirás según su valuación, cinco siclos de plata del siclo sagrado; es veinte gera. **17** Pero el primogénito del buey o el primogénito de la oveja o el primogénito de la cabra no redimirás; son santos; su sangre la arrojarás sobre el Altar y harás que su grasa suba como humo, una ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno. **18** Su carne será tuya; como el pecho de la agitación y el muslo derecho, será tuyo. **19** Todo lo que se separa de las santidades que los Hijos de Israel elevan para El Eterno te lo he dado a ti y a tus hijos e hijas como porción eterna; es un pacto perpetuo de sal ante El Eterno, contigo y con tu descendencia». **20** El Eterno le dijo a Aarón: «En su Tierra no tendrás posesión y no tendrás una parte entre ellos; Yo soy tu parte y tu posesión entre los Hijos de Israel.

Séptima Lectura

21 A los hijos de Levi, he aquí que les he dado todos los diezmos de Israel por posesión a cambio del servicio que realizan, el servicio de la Tienda de la Reunión, **22** para que los Hijos de Israel no vuelvan a acercarse a la Tienda de la Reunión y carguen con un pecado para morir. **23** El propio levita realizará el servicio de la Tienda de la Reunión y ellos cargarán con su iniquidad, es un decreto eterno para vuestras generaciones; y entre los Hijos de Israel no heredarán posesión. **24** Pues el diezmo que los Hijos de Israel le elevan a El Eterno como un regalo se los he dado a los levitas por posesión; por eso les dije: Entre los Hijos de Israel no heredarán posesión». **25** El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **26** «A los levitas les hablarás y les dirás: cuando toméis de los Hijos de Israel el diezmo de ellos que os he dado por posesión vuestra, elevaréis de él un regalo a El Eterno, un diezmo por un diezmo. **27** Vuestro regalo será considerado para vosotros como el cereal del granero y como el mosto de la tina. **28** Vosotros también elevaréis el regalo de El Eterno de todos vuestros diezmos que aceptéis de los Hijos de Israel y daréis de él un regalo de El Eterno a Aarón el Sacerdote. **29** De todos vuestros regalos elevaréis cada regalo de El Eterno, de su mejor parte, su parte sagrada.

Última Lectura

30 «Les dirás: cuando hayáis elevado lo mejor de él, será considerado para los levitas como el cereal del granero y el mosto de la tina. **31** Podréis comerlo en todas partes, vosotros y vuestras familias, porque es un pago a vosotros a cambio de vuestro servicio en la Tienda de la Reunión. **32** No

cargaréis con pecado a causa de él cuando elevéis su mejor parte; y las santidades de los Hijos de Israel no las profanaréis, para que no muráis».

Fin de la parasha Koraj

Parasha Jukat

19

1 El Eterno les habló a Moshé (Moisés) y a Aarón, diciendo: **2** «Este es el decreto de la Torá que El Eterno ha ordenado, diciendo: Háblales a los Hijos de Israel y ellos tomarán para ti una vaca completamente roja, que no tiene mácula, y sobre la cual no se ha ceñido el yugo. **3** Se la daréis a Elazar el sacerdote; él la llevará afuera del campamento y alguien la sacrificará en su presencia. **4** Elazar el sacerdote tomará un poco de su sangre con su dedo índice, y salpicará siete veces un poco de ella en dirección a la Tienda de la Reunión. **5** Alguien quemará la vaca ante sus ojos: su piel, su carne y su sangre, con su excremento quemará. **6** El sacerdote tomará madera de cedro, hisopo y hebra carmesí y los arrojará a la quema de la vaca. **7** El sacerdote sumergirá sus vestimentas y se sumergirá él mismo en agua, y luego podrá ingresar al campamento; y el sacerdote permanecerá impuro hasta el anochecer. **8** El que la queme sumergirá sus vestimentas y se sumergirá él mismo en agua; y quedará impuro hasta el anochecer. **9** El hombre puro reunirá la ceniza y la colocará fuera del campamento, en un lugar puro. Para la asamblea de Israel será un recordatorio para el agua del rociado; es para purificación. **10** El que recogió la ceniza de la vaca sumergirá sus vestimentas y quedará impuro hasta el anochecer. Será para los Hijos de Israel y para el prosélito que habita entre ellos un decreto eterno. **11** Todo el que toque el cadáver de cualquier ser humano será impuro durante siete días. **12** Se purificará con él al tercer día y al séptimo día será puro; pero si no se purificare al tercer día, entonces al séptimo día no quedará puro. **13** Todo el que toque el cuerpo de un ser humano que hubiere muerto y no se hubiere purificado, si hubiere impurificado el Tabernáculo de El Eterno, esa persona será apartada de Israel; como el agua del rociado no fue arrojada sobre él, permanecerá impuro; su impureza está sobre él. **14** Ésta es la enseñanza concerniente al hombre que muere en una tienda: todo lo que entre a la tienda y todo lo que hubiere en la tienda será impuro durante siete días. **15** Cualquier vasija abierta que no tiene tapa ajustada será impura. **16** En el campo abierto, todo el que toque a alguien que fue muerto por la espada o que murió, o un hueso humano o una tumba, será impuro durante siete días. **17** Tomarán para la persona impurificada un poco de las cenizas de la quema del animal de purificación y le colocarán encima agua de manantial en una vasija.

Segunda Lectura

18 Un hombre puro tomará hisopo y lo mojará en el agua, y salpicará sobre la tienda, sobre todas las vasijas, sobre las personas que estaban allí y sobre el que tocó el hueso, o el que fue asesinado o el que murió, o sobre la tumba. **19** La persona pura salpicará sobre la persona impurificada al tercer día y al séptimo día, y lo purificará al séptimo día; luego sumergirá sus vestimentas y se sumergirá él mismo en agua, y se volverá puro al anochecer. **20** Pero el hombre que quede impuro y no se purifique si hubiere impurificado el Santuario de El Eterno, esa persona será apartada del medio de su congregación; porque el agua del rociado no fue arrojada sobre él y está impuro. **21** Éste será para ellos un decreto eterno. Y el que salpique el agua de rociado, sumergirá sus vestimentas, y el que toque el agua del rociado será impuro hasta el anochecer. **22** Todo lo que toque la persona impura será impuro y la persona que lo toque será impura hasta el anochecer».

20

1 Los Hijos de Israel, toda la asamblea, llegaron al Desierto de Tzin en el mes primero, y el pueblo se estableció en Kadesh. Miriam murió allí y fue enterrada allí. **2** No había agua para la asamblea, y se reunieron en contra de Moshé (Moisés) y Aarón. **3** El pueblo tuvo una disputa con Moshé (Moisés) y habló, diciendo: «¿Si tan sólo hubiéramos perecido como perecieron nuestros hermanos ante El Eterno! **4** ¿Por qué trajiste a la congregación de El Eterno a este desierto para que muramos allí, nosotros y nuestros animales? **5** ¿Y por qué nos hiciste ascender de Egipto para traernos a este lugar malo? No es un lugar de semillas, ni higos, ni uvas, ni granadas; ¡y no hay agua para beber!». **6** Moshé (Moisés) y Aarón se alejaron de la presencia de la congregación hacia la entrada de la Tienda de la Reunión y cayeron sobre sus rostros. La gloria de El Eterno apareció ante ellos.

Tercera Lectura

7 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **8** «Toma la vara y reúne a la asamblea; tú y Aarón, tu hermano, y háblale a la roca ante sus ojos para que dé su agua. Sacaréis para ellos agua de la roca y daréis de beber a la asamblea y a sus animales». **9** Moshé (Moisés) tomó la vara de ante El Eterno, tal como Él le había ordenado. **10** Moshé (Moisés) y Aarón reunieron a la congregación ante la roca y le dijeron: «Escuchad ahora, oh rebeldes, ¿sacaremos agua para vosotros de esta roca?». **11** Entonces Moshé (Moisés) alzó su brazo y golpeó la roca con su vara, dos veces; surgió agua en abundancia y bebieron la asamblea y sus animales. **12** El Eterno les dijo a Moshé (Moisés) y a Aarón: «Porque no creísteis en Mí para santificarme a los ojos de los Hijos de Israel, por eso no traeréis a esta congregación a la Tierra que le he dado». **13** Son las aguas de la disputa, donde los Hijos de Israel tuvieron una disputa con El Eterno y Él fue santificado por medio de ellas.

Cuarta Lectura

14 Moshé (Moisés) envió emisarios desde Kadesh al reino de Edom: «Así dijo tu hermano Israel: tú sabes todas las dificultades que nos han acaecido. **15** Nuestros antepasados descendieron a Egipto y nosotros habitamos en Egipto durante muchos años, y los egipcios nos hicieron mal a nosotros y a nuestros antepasados. **16** Nosotros clamamos ante El Eterno y El oyó nuestra voz; envió un emisario y nos sacó de Egipto. Ahora he aquí que estamos en Kadesh, una ciudad al borde de vuestra frontera. **17** Déjanos pasar por vuestro territorio; no pasaremos por los campos ni por los viñedos, ni beberemos el agua de los pozos; por el camino del rey transitaremos, no nos desviaremos ni a la derecha ni a la izquierda, hasta que hayamos atravesado vuestra frontera.» **18** El rey de Edom le dijo: «No pasaréis por mí, ¡para que no me enfrente a ti con la espada!». **19** Los Hijos de Israel le dijeron: «Subiremos por el camino y si bebemos tu agua, nosotros o nuestros rebaños, pagaremos su precio. Sólo que nada de eso ocurrirá. Déjanos pasar a pie». **20** Él dijo: «¡No pasaréis!». Entonces Edom salió a enfrentarlos con una gran multitud y mano fuerte. **21** Y Edom se negó a dejar que Israel pasara por su frontera, e Israel se alejó de él.

Quinta Lectura

22 Partieron de Kadesh y los Hijos de Israel llegaron, toda la asamblea, al Monte Hor. **23** El Eterno les dijo a Moshé (Moisés) y a Aarón en el Monte Hor junto a la frontera de la tierra de Edom, diciendo: **24** «Aarón se reunirá con su pueblo, pues no entrará a la Tierra que les he dado a los Hijos de Israel, pues desafiasteis Mi palabra en las aguas de la disputa. **25** Toma a Aarón y su hijo Elazar y tráelos a que suban al Monte Hor. **26** Despoja a Aarón de sus vestimentas y viste a su hijo Elazar con ellas; Aarón se reunirá (con su pueblo) y morirá allí». **27** Moshé (Moisés) hizo tal como El Eterno ordenó y

ascendieron al Monte Hor ante los ojos de toda la asamblea. **28** Moshé (Moisés) le quitó las vestimentas a Aarón y vistió a su hijo Elazar con ellas; entonces Aarón murió allí, en la cima del Monte, y Moshé (Moisés) y Elazar descendieron de la montaña. **29** Cuando toda la asamblea vio que Aarón había perecido, lloraron a Aarón durante treinta días, toda la Casa de Israel

21

1 El rey cananeo de Arad, que habitaba en el sur, oyó que Israel había venido por la ruta de los espías y luchó contra Israel y tomó un cautivo. **2** Israel le hizo un voto a El Eterno y dijo: «Si Él entregare a este pueblo en mis manos, yo consagraré sus ciudades». **3** El Eterno oyó la voz de Israel y entregó al cananeo, y los consagró a ellos y a sus ciudades. Llamó al lugar Jormá. **4** Se trasladaron del Monte Hor por la ruta del Mar Rojo para circundar la tierra de Edom y el espíritu del pueblo se impacientó en el camino. **5** El pueblo habló en contra de Dios y de Moshé (Moisés): «¿Por qué nos trajisteis de Egipto para morir en este Desierto, pues no hay comida ni hay agua, y nuestra alma está hastiada de esta comida sin sustancia?». **6** Dios envió a las terribles serpientes en contra del pueblo y éstas mordieron al pueblo. Una gran multitud de Israel murió. **7** El pueblo vino ante Moshé (Moisés) y dijo: «Hemos pecado, pues hemos hablado en contra de El Eterno y en contra de ti. Rézale a El Eterno para que quite de nosotros la serpiente.» Moshé (Moisés) rezó por el pueblo. **8** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Hazte una serpiente terrible y ponla sobre un mástil, y ocurrirá que todo el que fue mordido la mirará y vivirá». **9** Moshé (Moisés) hizo una serpiente de cobre y la colocó sobre el mástil; y ocurría que si la serpiente había mordido a un hombre, éste miraba a la serpiente de cobre y vivía.

Sexta Lectura

10 Los Hijos de Israel se trasladaron y acamparon en Ovot. **11** Se trasladaron de Ovot y acamparon en los pasajes desolados del desierto frente a Moab, hacia el sol saliente. **12** De allí se trasladaron y acamparon en el valle de Zered. **13** De allí se trasladaron y acamparon del otro lado de Arnon, que está en el desierto que sobresale de la frontera de los amorreos; pues Arnon es la frontera de Moab, entre Moab y el amorreo. **14** Por eso en el Libro de las Guerras de El Eterno dice: El regalo del (Mar) Rojo y los arroyos de Arnon **15** la efusión de los ríos cuando viró para asentarse en Ar y se apoyó sobre la frontera de Moab **16** y de allí hacia la fuente, de la que El Eterno le dijo a Moshé (Moisés) «Reúne al pueblo y les daré agua». **17** Entonces Israel cantó esta canción: Elévate, oh fuente, ¡anúncialo! **18** Pozo que cavaron los príncipes, que los nobles del pueblo excavaron a través de un legislador, con su vara. Un regalo del Desierto; **19** el regalo fue al valle, y del valle a las alturas, **20** y de las alturas al valle del campo de Moab, en la cima del pico, sobre la superficie del desierto.

Séptima Lectura

21 Israel envió emisarios a Sijón, rey de los amorreos, diciendo **22** «Déjame pasar por tu tierra; no pasaremos por los campos ni los viñedos; no beberemos agua de la fuente; por el camino del rey iremos, hasta que atravesemos tu frontera». **23** Mas Sijón no dejó que Israel pasara por su frontera, y Sijón reunió a todo su pueblo y salió a enfrentarse a Israel en el Desierto. Llegó a Yahatz y libró batalla contra Israel. **24** Israel lo hirió con el filo de la espada y tomó posesión de su tierra, desde Arnon hasta Jabok, hasta los hijos de Amon, pues la frontera de los hijos de Amon era poderosa. **25** Israel tomó todas estas ciudades, e Israel se estableció en todas las ciudades amorreas, en Jeshbon y en todos sus suburbios. **26** Pues Jeshbon, era la ciudad de Sijón, rey de los amorreos; y había librado guerra contra el primer rey de Moab y había tomado toda la tierra que estaba en su poder, hasta Arnon. **27** Con referencia a esto los poetas solían decir: Venid a Jeshbon, que se construya y establezca como la ciudad de Sijón. **28** Pues un fuego ha surgido de Jeshbon, una llamarada de la

ciudad de Sijón, y consumió a Ar de Moab, los amos de las alturas de Arnon. **29** Ay de ti, oh Moab, estás perdido, oh pueblo de Jemosh; Él hizo a tus hijos fugitivos y a tus hijas cautivas del rey de los amorreos, Sijón. **30** Su soberanía sobre Jeshbon se perdió, se quitó de Dibon, y hemos devastado a Nofáj, que llega hasta Medeba. **31** Israel se estableció en la tierra de los amorreos. **32** Moshé (Moisés) envió a espiar a Yazer y ellos conquistaron sus suburbios; y expulsó a los amorreos que allí había. **33** Y giraron y subieron por el camino de Bashan; Og, rey de Bashan, salió a enfrentarlos, él y todo su pueblo, a librar batalla en Edrei.

Última Lectura

34 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «No le temas, pues en tu mano lo he entregado a él, a todo su pueblo y a su tierra; harás con él como hiciste con Sijón, rey de los amorreos, quien habita en Jeshbon.» **35** Ellos lo atacaron a él a sus hijos, y a todo su pueblo, hasta que no quedó ningún sobreviviente, y ellos tomaron posesión de su tierra.

22

1 Los Hijos de Israel se trasladaron y acamparon en las planicies de Moab, sobre la orilla del Jordán, frente a Jericó.

Fin de la sección Jukat - Parashá Jukat

Parasha Balak

Primera lectura

2 Balak, hijo de Tzipor, vio todo lo que Israel le había hecho al amorreo. **3** Moab se asustó mucho del pueblo, porque era numeroso, y Moab sintió aversión por él. **4** Moab les dijo a los ancianos de Midián: «Ahora la congregación lamerá todo lo que nos rodea, igual que el buey lame la vegetación del campo». Balak, hijo de Tzipor, era el rey de Moab en aquellos días. **5** Él envió mensajeros a Bilam, hijo de Beor, a Petor, que está junto al río de la tierra de los miembros de su pueblo, para convocarlo, diciendo: «He aquí que un pueblo ha salido de Egipto, y he aquí que ha cubierto la faz de la tierra y se sienta frente a mí. **6** Ahora, por favor, ven y maldice a este pueblo por mí, pues es demasiado poderoso para mí; tal vez pueda atacarlo y expulsarlo de la tierra. Pues yo sé que aquel al que tú bendices es bendito y aquel al que tu maldices es maldito». **7** Los ancianos de Moab y los ancianos de Midian fueron con encantamientos en las manos; vinieron con Bilam y le dijeron las palabras de Balak. **8** Él les dijo: «Pasad la noche aquí y os daré una respuesta, según El Eterno me hable». Así fue como los emisarios de Moab se quedaron con Bilam. **9** Dios vino a Bilam y le dijo: «¿Quiénes son estos hombres que están contigo?». **10** Bilam le dijo a Dios: «Balak, hijo de Tzipor, rey de Moab, me envió a mí: **11** he aquí que el pueblo que sale de Egipto ha cubierto la faz de la tierra. Ahora ve y maldícelo por mí; tal vez pueda hacer guerra contra él y expulsarlo». **12** Dios le dijo a Bilam: «¡No irás con ellos! ¡No maldecirás al pueblo, pues es bendito!».

Segunda Lectura

13 Bilam se levantó a la mañana y les dijo a los emisarios de Balak: «Id a vuestra tierra, pues El Eterno Se niega a que yo vaya con vosotros». **14** Los emisarios de Moab se levantaron y vinieron a Balak y

dijeron: «Bilam se negó a venir con nosotros». **15** Balak continuó enviando emisarios, cada vez de rango más y más alto. **16** Vinieron a Bilam y le dijeron: «Así dijo Balak, hijo de Tzipor: No te abstengas de venir a mí, **17** pues te honraré grandemente y todo lo que me digas haré, y ahora ve y maldice a este pueblo por mí». **18** Bilam respondió y les dijo a los servidores de Balak: «Aún si Balak me diere todo su palacio de plata y de oro, no podré transgredir la palabra de El Eterno, mi Dios, para hacer nada grande ni pequeño. **19** Y ahora, quedaros vosotros también aquí toda la noche y sabré que más me dirá El Eterno». **20** Dios vino a Bilam de noche y le dijo: «Si los hombres vinieron a convocarte, levántate y ve con ellos, pero harás únicamente lo que te diré».

Tercera Lectura

21 Bilam se levantó a la mañana y ensilló su asna y fue con los emisarios de Moab. **22** La ira de Dios se encendió porque se iba, y un ángel de El Eterno se paró en el camino para impedirle el paso. Él cabalgaba en su asna y sus dos mozos iban con él. **23** La asna vio al ángel de El Eterno parado en el camino con la espada empuñada en la mano y se alejó del camino y se fue al campo; entonces Bilam le dio un golpe a la asna para que volviera al camino. **24** El ángel de El Eterno se paró en el sendero de los viñedos, una valla de este lado y una valla del otro lado. **25** La asna vio al ángel de El Eterno y se apoyó sobre el muro, y presionó la pierna de Bilam contra el muro, y él continuó golpeándola. **26** El ángel de El Eterno fue más allá y se paró en un sitio angosto, donde no había lugar para girar ni a la derecha ni a la izquierda. **27** La asna vio al ángel de El Eterno y se agazapó bajo Bilam. La ira de Bilam se encendió y golpeó a la asna con la vara. **28** El Eterno abrió la boca de la asna y ésta le dijo a Bilam: «¿Qué fue lo que te hice para que me golpearas estas tres veces?». **29** Bilam le dijo a la asna: «¡Pues te burlaste de mí! ¡Si tan sólo tuviera ahora una espada en la mano, te hubiese matado!». **30** La asna le dijo a Bilam: «¿Acaso no soy tu asna sobre la que cabalgaste toda tu vida hasta este día? ¿Acostumbro hacerte tal cosa?». Él dijo: «No». **31** Entonces El Eterno descubrió los ojos de Bilam y éste vio al ángel de El Eterno parado en el camino con la espada empuñada en la mano. Él inclinó la cabeza y se postró rostro a tierra. **32** El ángel de El Eterno le dijo: «¿Por qué motivo golpeaste a tu asna esas tres veces? He aquí que salí a impedirte el paso, pues venías deprisa por el camino para oponerte a mí. **33** La asna me vio y se alejó de mí esas tres veces. Si no se hubiera alejado de mí, ¡hasta te habría matado a ti y habría dejado que ella viviera!». **34** Bilam le dijo al ángel de El Eterno: «He pecado, pues no sabía que estabas parado frente a mí en el camino. Y ahora, si eso es malo a tus ojos, regresaré». **35** El ángel de El Eterno le dijo a Bilam: «Ve con los hombres, pero dirás solamente la palabra que te diré». Entonces Bilam fue con los emisarios de Balak. **36** Balak oyó que había venido Bilam y fue hacia él a la ciudad de Moab, que está en la frontera de Arnon, que está en el borde de la frontera. **37** Balak le dijo a Bilam: «¿Acaso no te convoqué con urgencia? ¿Por qué no viniste a mí? ¿Acaso no soy capaz de honrarte?». **38** Bilam le dijo a Balak: «He aquí que ahora he venido a ti, ¿tengo yo poder de decir algo? Lo que Dios me ponga en la boca, eso diré».

Cuarta Lectura

39 Bilam fue con Balak y vinieron a Kiriath-jutzot. **40** Balak sacrificó vacunos y ovejas y los envió a Bilam y a los emisarios que se hallaban con él. **41** Y ocurrió a la mañana que Balak tomó a Bilam y lo llevó a las alturas de Baal, y de allí vio el borde del pueblo

23

1 Bilam le dijo a Balak: «Constrúyeme aquí siete altares y prepárame aquí siete toros y siete carneros». **2** Balak hizo tal como había dicho Bilam y ambos trajeron un toro y un carnero a cada altar. **3** Bilam le dijo a Balak: «Párate junto a tu ofrenda ígnea, mientras yo voy; tal vez El Eterno Se me aparezca y me muestre algo que pueda decirte». Se fue solo. **4** Dios apareció ante Bilam y él le

dijo: «He preparado los siete altares y traje un toro y un carnero a cada altar». **5** El Eterno puso una frase en la boca de Bilam y dijo: «Regresa con Balak y así le dirás». **6** Él regresó a Balak y he aquí que éste estaba parado junto a su ofrenda ígnea, él y todos los emisarios de Moab. **7** Proclamó su parábola y dijo: «Desde Aram, desde las montañas del este, Balak, rey de Moab, me condujo: Ven a maldecir a Iaacov (Jacob) por mí, ven a traer ira sobre Israel. **8** ¿Cómo puedo maldecir? Dios no ha maldecido. ¿Cómo puedo causar enojo? El Eterno no está enojado. **9** Pues desde sus orígenes, la veo igual que una roca, y desde las colinas la veo. He aquí que es un pueblo que habitará solitario y no será contado entre las demás naciones. **10** ¿Quién ha contado el polvo de Iaacov (Jacob) o el número de un cuarto de Israel? ¡Que mi alma muera la muerte de un justo y que mi fin sea como el suyo!». **11** Balak le dijo a Bilam: «¿Qué me has hecho?! Para que maldigas a mi enemigo te traje, ¡pero he aquí que hasta lo has bendecido!». **12** Él habló y dijo: «¿Acaso no es verdad que lo que El Eterno pone en mi boca, tengo la obligación de decir?».

Quinta Lectura

13 Balak le dijo: «Ve ahora conmigo a un lugar diferente desde el cual los verás; pero verás su borde, no todo, y los maldecirás por mí desde allí.» **14** Lo llevó al campo de las atalayas, a la cima de la altura, y construyó siete altares y trajo un toro y un carnero sobre cada altar. **15** Le dijo a Balak: «Quédate aquí junto a tu ofrenda ígnea y yo recibiré una aparición». **16** El Eterno apareció ante Bilam y puso una frase en su boca; y dijo: «Regresa con Balak y así le dirás». **17** Vino a él, y he aquí que éste estaba parado junto a su ofrenda ígnea y los emisarios de Moab estaban con él. Balak le dijo: «¿Qué dijo El Eterno?». **18** Bilam proclamó su parábola y dijo: «Párate erguido, oh Balak, y oye; préstame oídos, oh hijo de Tzipor: **19** Dios no es un hombre para que mienta, ni hijo de hombre para que se aplaque. ¿Habría Él de decir sin hacer o de hablar sin confirmar? **20** He aquí: he recibido (orden) de bendecir, Él ha bendecido y yo no he de contradecirlo. **21** Él no percibió iniquidad en Iaacov (Jacob), ni vio perversidad en Israel. El Eterno su Dios está junto a él y la amistad del Rey está en él. **22** Es Dios El Que los trajo de Egipto con el poder de Su exaltación, **23** pues no hay adivinaciones en Iaacov (Jacob) ni hechicería en Israel. Incluso ahora se dice a Iaacov (Jacob) e Israel lo que ha obrado Dios. **24** He aquí que el pueblo se levantará como un cachorro de león y se elevará como un león; no se recostará hasta que consuma su presa y beba la sangre de la víctima». **25** Balak le dijo a Bilam: «¡No los maldices, ni tampoco los bendecirás!» **26** Bilam respondió y le dijo a Balak: «¿Acaso no te he hablado, diciendo: Lo que El Eterno diga, eso haré?».

Sexta Lectura

27 Balak le dijo a Bilam: «Ve ahora, te llevaré a un lugar diferente, tal vez sea correcto a los ojos de Dios que los maldigas por mí desde allí». **28** Balak llevó a Bilam a la cima de la altura que está sobre la faz del desierto. **29** Bilam le dijo a Balak: «Constrúyeme aquí siete altares y prepárame aquí siete toros y siete carneros». **30** Balak hizo tal como dijo Bilam y trajo un toro y un carnero a cada altar.

24

1 Bilam vio que era bueno a los ojos de El Eterno bendecir a Israel, por lo que no fue como las otras veces hacia las adivinaciones, sino que dirigió su rostro hacia el Desierto. **2** Bilam alzó la vista y vio que Israel habitaba según sus tribus y el espíritu de Dios estuvo sobre él. **3** Proclamó su parábola y dijo: «Las palabras de Bilam hijo de Beor, las palabras del hombre del ojo abierto; **4** las palabras del que oye lo que dice Dios, el que ve la visión de Shadai, estando caído y con los ojos descubiertos: **5** Qué buenas son tus tiendas, oh Iaacov (Jacob), tus lugares de residencia, oh Israel; **6** que se

extienden como arroyos, como jardines junto a un río, como álces plantados por El Eterno, como cedros junto al agua. **7** El agua emanará de sus pozos y su simiente estará junto a aguas abundantes. Su rey será exaltado sobre Agag y su reino será elevado. **8** Es Dios El Que lo sacó de Egipto, de acuerdo con el poder de Su exaltación. Él consumirá las naciones que lo oprimen y aplastan sus huesos, y sus flechas las atravesarán. **9** Se agazapó y se recostó como un león, como un cachorro de león, ¿quién puede pararlo? Los que te bendicen son bendecidos y los que te maldicen son malditos». **10** La ira de Balak se encendió contra Bilam y batió palmas. Balak le dijo a Bilam: «Para que maldijeras a mis enemigos te convoqué, y he aquí que los bendijiste continuamente estas tres veces. **11** Ahora huye a tu lugar. Dije que te honraría pero he aquí que El Eterno te ha impedido el honor». **12** Bilam le dijo a Balak: «¿Acaso no les dije a tus emisarios, a los que enviaste a mí, diciendo: **13** Aun si Balak me diera todo su palacio de plata y de oro, no puedo transgredir la palabra de El Eterno de hacer el bien o el mal por mi cuenta. Lo que El Eterno diga, eso diré.

Séptima lectura

14 Y ahora, he aquí que me voy con mi pueblo. Ven, te aconsejaré lo que este pueblo le hará a tu pueblo en el Final de los Días». **15** Proclamó su parábola y dijo: «Las palabras de Bilam, hijo de Beor, las palabras del hombre del ojo abierto. **16** Las palabras del que oye lo que dice Dios y conoce el conocimiento del Supremo, del que ve la visión de Shadai, estando caído y con los ojos descubiertos. **17** Lo veré, pero no ahora, lo miraré, pero no está cerca. Una estrella ha surgido de Iaacov (Jacob) y un portador de cetro ha subido de Israel, y atravesará a los nobles de Moab y los hijos de Set. **18** Edom será una conquista y Seir será la conquista de sus enemigos, e Israel alcanzará el logro. **19** Uno de Iaacov (Jacob) dominará y destruirá los restos de la ciudad». **20** Vio a Amalek y proclamó su parábola y dijo: «Amalek es la primera entre las naciones, pero su fin será la destrucción eterna». **21** Vio a los kenitas y proclamó su parábola, y dijo: «Fuerte es tu lugar de residencia y encrustado en una roca está tu nido. **22** Pues si los kenitas fueran arrasados, ¿hasta dónde Asiria podría tomarte cautivo?» **23** Proclamó su parábola y dijo: «Quién sobrevivirá cuando El imponga a éstos. **24** Grandes barcos de la costa de Kitim afligirán a Asiria y afligirán la otra orilla, pero él también será destruido para siempre». **25** Entonces Bilam se levantó y se fue y regresó a su lugar, y Balak también se fue por su camino.

25

1 Israel se estableció en los Shitim y el pueblo empezó a cometer adulterio con las hijas de Moab. **2** Ellas invitaban al pueblo a las fiestas de sus dioses; el pueblo comió y se postró ante sus dioses. **3** Israel se unió a Baal Peor, y la ira de El Eterno se encendió contra Israel. **4** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Toma a todos los líderes del pueblo. Cuélgalos ante El Eterno contra el sol y la ira ardiente de El Eterno los alejará de Israel». **5** Moshé (Moisés) les dijo a los jueces de Israel: «Que cada hombre mate a los hombres suyos que se unieron a Baal Peor». **6** He aquí que un hombre de los Hijos de Israel vino y trajo una mujer midianita junto a sus hermanos, a la vista de Moshé (Moisés) y a la vista de toda la asamblea de los Hijos de Israel; y lloraron a la entrada de la Tienda de la Reunión.

Última Lectura

7 Pinjas, hijo de Elazar, hijo de Aarón el Sacerdote, vio y se paró en medio de la asamblea, y tomó una lanza en la mano. **8** Fue tras el israelita y entró a la tienda y los atravesó a ambos, al hombre israelita y a la mujer en su estómago, y la plaga cesó entre los Hijos de Israel. **9** Los que murieron en la plaga fueron veinticuatro mil.

Fin de la Sección Balak

Parasha Pinjas

Primera lectura

10 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **11** Pinjas, hijo de Elazar, hijo de Aarón el Sacerdote, ha apartado Mi ira de los Hijos de Israel, cuando con celo Me vengó en ellos, por lo que no consumí a los Hijos de Israel en Mi venganza. **12** Por eso, he aquí que le doy Mi pacto de paz. **13** Y será para él y para su descendencia un pacto de sacerdocio eterno, porque tomó venganza por su Dios y procuró expiación para los Hijos de Israel. **14** El nombre del israelita que fue asesinado junto con la midianita era Zimri, hijo de Salu, líder de una casa paterna de los shimonitas. **15** Y el nombre de la mujer midianita muerta era Cozbi, hija de Tzur, que era jefe de los pueblos de una casa paterna en Midián. **16** El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **17** «Hostiga a los midianitas y derríbalos; **18** pues ellos te hostigaron a través de su conspiración que conspiraron contra ti en el asunto de Peor, y en el asunto de Cozbi, hija de un líder de Midián, su hermana, que fue asesinada el día de la plaga en el asunto de Peor».

26

1 Ocurrió tras la plaga que El Eterno le habló a Moshé (Moisés) y a Elazar, hijo de Aarón el Sacerdote, diciendo: **2** «Tomad un censo de toda la asamblea de los Hijos de Israel, a partir de veinte años en adelante, según sus casas paternas, de todos los que salen a la legión de Israel». **3** Moshé (Moisés) y Elazar el sacerdote hablaron al pueblo en las planicies de Moab, junto al Jordán, cerca de Jericó, diciendo: **4** «A partir de veinte años de edad en adelante, tal como El Eterno le ordenó a Moshé (Moisés) y a los Hijos de Israel cuando salían de la tierra de Egipto».

Segunda Lectura

5 Reuben (Rubén), el primogénito de Israel, los hijos de Reuben (Rubén): de Janoj, la familia janojita; de Palu, la familia paluita; **6** de Jetzron, la familia jetzronita; de Carmi, la familia carmita. **7** Éstas son las familias de los reubenitas; su cómputo fue cuarenta y tres mil setecientos treinta. **8** Los hijos de Palu: Eliab. **9** Y los hijos de Eliab: Nemuel y Datán y Aviram, los mismos Datán y Aviram que fueron convocados por la asamblea, que disputaron con Moshé (Moisés) y Aarón en la asamblea de Koraj, cuando disputaron contra El Eterno. **10** Entonces la tierra abrió su boca y se los tragó a ellos y a Koraj matando a la asamblea, cuando el fuego consumió a doscientos cincuenta hombres y se transformaron en señal. **11** Pero los hijos de Koraj no murieron. **12** Los hijos de Shimon (Simeón) según sus familias: de Nemuel, la familia nemuelita; de Yamin, la familia yaminita; de Yajin, la familia yajinita; **13** de Zeraj, la familia zerajita; de Shaul, la familia shaulita. **14** Éstas son las familias de los shimonitas: veintidós mil doscientos. **15** Los hijos de Gad según sus familias: de Tzefon, la familia tzefonita; de Jagi, la familia jagita; de Shuni, la familia shunita; **16** de Ozni, la familia oznita; de Eri, la familia erita; **17** de Arod, la familia arodita; de Areli, la familia arelita. **18** Éstas son las familias de los hijos de Gad según su cómputo: cuarenta mil quinientos. **19** Los hijos de Iehuda (Judá), Er y Onan; Er y Onan murieron en la tierra de Canaán. **20** Los hijos de Iehuda (Judá) según sus familias eran: de Shela, la familia shelanita; de Peretz, la familia peretzita; de Zeraj, la familia zerajita. **21** Los hijos de Peretz eran: de Jetzron, la familia jetzronita; de Jamul, la familia jamulita. **22** Éstas son las familias de Iehuda (Judá) según su cómputo: setenta y seis mil quinientos. **23** Los hijos de Isajar (Isacar) según sus familias eran: Tola, la familia tolaita; de Puva, la familia punita; **24** de Yashub, la familia yashubita; de Shimron, la familia shimronita. **25** Éstas son las familias de Isajar (Isacar) según su cómputo: sesenta y cuatro mil trescientos. **26** Los hijos de Zebulun (Zabulón) según sus familias: de Sered, la familia seredita; de Elon, la familia elonita; de Iajlel, la familia iajlelita. **27** Éstas son las familias de los

zebulunitas según su cómputo: sesenta mil quinientos. **28** Los hijos de Iosef (José) según sus familias: Menashe y Efraim. **29** Los hijos de Menashe: de Majir, la familia majirita, y Majir engendró a Gilad; de Gilad, la familia giladita. **30** Éstos son los hijos de Gilad: de Iezer, la familia iezerita; de Jelek, la familia jelekita; **31** de Asriel, la familia asrielita; de Shejem, la familia shejemita; **32** de Shemida, la familia shemidaíta; de Jefer, la familia jeferita. **33** Tzelofojad hijo de Jefer no tuvo hijos, solamente hijas; y los nombres de las hijas de Tzelofojad: Majla, Noa, Jogla, Milca y Tirtza. **34** Éstas son las familias de Menashe, y su cómputo: cincuenta y dos mil setecientos. **35** Éstos son los hijos de Efraim según sus familias: de Shutelaj, la familia shutelajita; de Bejer, la familia bejerita; de Tajan, la familia tajanita. **36** Y éstos son los hijos de Shutelaj: de Eran, la familia eranita. **37** Éstas son las familias de los hijos de Efraim según su cómputo: treinta y dos mil quinientos. Éstos son los hijos de Iosef (José) según sus familias. **38** Los hijos de Biniamin (Benjamín) según sus familias: de Bela, la familia belaíta; de Ashbel, la familia ashbelita; de Ajiram, la familia ajiramita; **39** de Shefufam, la familia shefufamita; de Jufam, la familia jufamita. **40** Y los hijos de Bela eran Ard y Naaman: la familia ardita; de Naaman, la familia naamita. **41** Éstos son los hijos de Biniamin (Benjamín) según sus familias, y su cómputo: cuarenta y cinco mil seiscientos. **42** Éstos son los hijos de Dan según sus familias: de Shujam, la familia shujamita. Éstas son las familias de Dan según sus familias. **43** Todas las familias shujamitas según su cómputo: sesenta y cuatro mil cuatrocientos. **44** Los hijos de Asher (Aser) según sus familias: de Imna, la familia imnita; de Ishvi, la familia ishvita; de Beriá, la familia beriíta; **45** los hijos de Beriá: de Jever, la familia jeverita; de Malkiel, la familia malkielita. **46** El nombre de la hija de Asher (Aser): Seraj. **47** Éstas son las familias de los hijos de Asher (Aser) según su cómputo: cincuenta y tres mil cuatrocientos. **48** Los hijos de Naftali (Neftalí) según sus familias: de Iajtzeel, la familia iajtzeelita; de Guni, la familia gunita; **49** de Ietzer, la familia ietzerita; de Shilem, la familia shilemita. **50** Éstas son las familias de Naftali (Neftalí) según sus familias, y su cómputo: cuarenta y cinco mil cuatrocientos. **51** Éstos son los cómputos de los hijos de Israel: seiscientos un mil setecientos treinta.

Tercera lectura

52 El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **53** «A éstos les será dividida la tierra como herencia, según el número de nombres. **54** Para el más numeroso aumentarás su herencia y para el menos numeroso disminuirás su herencia; cada uno según su cómputo recibirá su herencia. **55** Únicamente por sorteo será la tierra dividida, según los nombres de sus tribus paternas heredarán. **56** Según el sorteo se dividirá la herencia de cada uno, entre los más numerosos y los menos numerosos. **57** Éstos son los cómputos de los levitas, según sus familias: de Gershon, la familia gershonita; de Kehat, la familia kehatita; de Merari, la familia merarita. **58** Éstas son las familias levitas: la familia libnita; la familia jebbronita; la familia majlita; la familia mushita; la familia korajita; y Kehat engendró a Amram. **59** El nombre de la mujer de Amram era Iojaved, hija de Levi, que le nació a Levi en Egipto; y ella dio a luz de Amram a Aarón, Moshé (Moisés) y a su hermana Miriam. **60** A Aarón le nacieron Nadav y Avihu, Elazar e Itamar. **61** Nadav y Avihu murieron cuando trajeron un fuego extraño ante El Eterno. **62** Sus cómputos fueron veintitrés mil, todos los varones a partir de un mes de edad en adelante, pues no se contaron entre los Hijos de Israel, pues no se les dio herencia entre los Hijos de Israel. **63** Éstos son los que fueron censados por Moshé (Moisés) y Elazar el sacerdote, quienes censaron a los Hijos de Israel en las planicies de Moab, junto al Jordán, cerca de Jericó. **64** Y entre éstos no había ningún hombre de los que censaron Moshé (Moisés) y Aarón el Sacerdote, quienes censaron a los Hijos de Israel en el Desierto del Sinaí. **65** Pues El Eterno había dicho de ellos: «Ciertamente morirán en el Desierto», y no quedó ninguno de ellos, excepto Calev, hijo de Iefune, y Ioshúa (Josué), hijo de Nun.

27

1 Las hijas de Tzelohejad, hijo de Jefer, hijo de Gilad, hijo de Majir, hijo de Menashe, de las familias de Menashe, hijo de Iosef (José), se acercaron. Y éstos son los nombres de sus hijas: Majla, Noa, Jogla, Milca y Tirtza. **2** Y se pararon ante Moshé (Moisés), ante Elazar el sacerdote, y ante los líderes y toda la asamblea en la entrada de la Tienda de la Reunión, diciendo: **3** «Nuestro padre murió en el Desierto, pero no se contaba entre la asamblea que se reunió en contra de El Eterno en la asamblea de Koraj, sino que murió por su propio pecado, y no tuvo hijo varón. **4** ¿Por qué el nombre de nuestro padre habría de borrarse de su familia porque no tuvo varón? Dadnos una posesión entre los hermanos de nuestro padre». **5** Y Moshé (Moisés) presentó su demanda ante El Eterno.

Cuarta lectura

6 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés), diciendo: **7** «Las hijas de Tzelohejad hablan correctamente. Ciertamente les darás una posesión de herencia entre los hermanos de su padre y harás que la herencia del padre pase a ellas. **8** Y a los Hijos de Israel les hablarás, diciendo: si un hombre muere y no tuviere hijo varón, haréis que su herencia pase a su hija. **9** Si no tiene hija, les daréis su herencia a sus hermanos. **10** Si no tiene hermanos, les daréis la herencia a los hermanos de su padre. **11** Si no hay hermanos del padre, le daréis la herencia al familiar más cercano de su familia, y él la heredará. Éste será para los Hijos de Israel como un decreto de justicia, tal como El Eterno le ordenó a Moshé (Moisés)». **12** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Sube a esta montaña de Avarim y ve la Tierra que he dado a los Hijos de Israel. **13** Tú la verás y te reunirás con tu pueblo, tú también, igual que tu hermano se reunió; **14** pues te rebelaste contra Mi palabra en el Desierto de Tzin, en la disputa de la asamblea, para santificarme en el agua ante sus ojos. Fueron las aguas de la disputa de Kadesh, en el Desierto de Tzin». **15** Moshé (Moisés) le habló a El Eterno, diciendo: **16** «Que El Eterno, Dios de los espíritus de toda la carne, designe un hombre sobre la asamblea, **17** quien saldrá delante de ellos y entrará delante de ellos, quien los sacará y los entrará, para que la asamblea de El Eterno no sea como ovejas sin pastor». **18** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «Toma para ti a Ioshúa (Josué), hijo de Nun, un hombre en el cual hay espíritu, y apoya tu mano sobre él. **19** Lo harás pararse ante Elazar el sacerdote y ante toda la asamblea, y lo ordenarás ante sus ojos. **20** Colocarás un poco de tu majestad sobre él, para que toda la asamblea de los Hijos de Israel le obedezca. **21** Ante Elazar el sacerdote se parará, quien le consultará acerca del juicio de los Urim ante El Eterno; por su palabra saldrán y por su palabra entrarán, él y todos los Hijos de Israel junto con él, y toda la asamblea». **22** Moshé (Moisés) hizo tal como El Eterno le había ordenado. Tomó a Ioshúa (Josué) y lo hizo parar ante Elazar el sacerdote y ante toda la asamblea. **23** Apoyó sus manos sobre él y lo ordenó, tal como El Eterno había dicho a través de Moshé (Moisés).

28

Quinta lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Da órdenes a los Hijos de Israel y diles: Mi ofrenda, Mi comida para Mis fuegos, Mi aroma agradable, seréis cuidadosos de ofrendarme en su tiempo designado. **3** Y les dirás: ésta es la ofrenda de fuego que habréis de ofrendar ante El Eterno: corderos machos en su primer año, sin mácula, dos por día, como una continua ofrenda ígnea. **4** Un cordero lo ofrendarás a la mañana y el segundo cordero lo ofrendarás a la tarde, **5** con un décimo de efá de sémola como ofrenda vegetal, mezclado con un cuarto de hin de aceite prensado. **6** Es la ofrenda ígnea continua que se hacía en el Monte del Sinaí, para un aroma agradable, una ofrenda de fuego a El Eterno. **7** Y su libación es un cuarto de hin para un cordero, a ser vertido en el Santo, una libación embriagante para El Eterno. **8** El segundo cordero lo ofrendarás a la tarde; como la ofrenda vegetal

de la mañana y como su libación lo ofrendarás, una ofrenda de fuego para un aroma agradable para El Eterno. **9** Y en el día de Shabat ofrendarás: dos corderos machos en su primer año, sin mácula, dos décimos de sémola como ofrenda vegetal, mezclados con aceite, y su libación. **10** La ofrenda ígnea de cada Shabat en su propio Shabat, además de la ofrenda ígnea continua y su libación. **11** Y en vuestros principios de mes ofreceréis como ofrenda ígnea a El Eterno: dos toros jóvenes, un carnero, y siete corderos en su primer año, sin mácula; **12** y tres diezmos de harina de sémola como ofrenda vegetal, mezclados con aceite, por cada toro; y dos diezmos de harina de sémola como ofrenda vegetal, mezclados con aceite, por cada carnero. **13** Y un diezmo de harina de sémola como ofrenda vegetal, mezclados con aceite, por cada cordero. Es una ofrenda ígnea de olor grato para El Eterno. **14** Sus libaciones de vino: medio hin será para el toro, un tercio de hin por cada carnero, y un cuarto de hin para el cordero; ésta es la ofrenda ígnea de cada mes para los meses del año. **15** También se hará un macho cabrío por sacrificio expiatorio para El Eterno y su libación, además de la ofrenda ígnea.

Sexta Lectura

16 En el mes primero, el día catorce del mes, será la ofrenda de Pesaj a El Eterno. **17** El día quince de este mes es fiesta; durante siete días se comerán matzot. **18** El primer día es una santa convocación; no haréis ninguna labor. **19** Ofrendaréis una ofrenda de fuego, una ofrenda ígnea para El Eterno: dos toros jóvenes, un carnero, siete corderos machos en su primer año, sin mácula serán para vosotros. **20** Y su ofrenda vegetal: sémola mezclada con aceite; haréis tres décimos de efá por cada toro y dos décimos de efá por el carnero. **21** Un décimo de efá haréis por cada cordero de los siete corderos. **22** Y un macho cabrío como sacrificio expiatorio, para procuraros expiación. **23** Además de la ofrenda ígnea de la mañana que es para la ofrenda ígnea continua, haréis éstas. **24** Como éstas haréis cada día durante los siete días: comida, una ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno; además de la ofrenda ígnea continua que será hecha con su libación. **25** El séptimo día será una santa convocación para vosotros: no haréis ninguna labor. **26** El día de las primicias frutales, cuando ofrendéis una nueva ofrenda vegetal a El Eterno en vuestra Fiesta de las Semanas, será una santa convocación para vosotros; no haréis ninguna labor. **27** Ofrendaréis una ofrenda ígnea para un aroma agradable para El Eterno: dos toros jóvenes, un carnero, siete corderos en su primer año. **28** Y su ofrenda vegetal: sémola mezclada con aceite: tres décimos de efá por cada toro; dos décimos de efá por el carnero; **29** un décimo de efá por cada cordero de los siete corderos. **30** Un macho cabrío para expiar por vosotros. **31** Además de la ofrenda ígnea continua y su ofrenda vegetal las ofrendaréis: sin mácula serán para vosotros, y sus libaciones.

29

1 En el mes séptimo, el primero del mes, habrá una santa convocación para vosotros; no haréis ninguna labor, será un día de toque de shofar para vosotros. **2** Haréis una ofrenda ígnea para un aroma agradable para El Eterno: un toro joven, un carnero, siete corderos machos en su primer año, sin mácula. **3** Y su ofrenda vegetal: sémola mezclada con aceite: tres décimos de efá para el toro; dos décimos de efá para el carnero; **4** y un décimo de efá por cada cordero de los siete corderos. **5** Un macho cabrío como sacrificio expiatorio para procuraros expiación. **6** Además de la ofrenda ígnea de la Luna Nueva y su ofrenda vegetal, la ofrenda ígnea continua y su ofrenda vegetal, y sus libaciones según su ley, para un aroma agradable, una ofrenda de fuego para El Eterno. **7** El día diez de este séptimo mes habrá una santa convocación para vosotros y afligiréis vuestras almas; no haréis ninguna labor. **8** Ofrendaréis una ofrenda ígnea a El Eterno para un aroma agradable: un toro joven, un carnero, siete corderos machos en su primer año; serán sin mácula para vosotros. **9** Y su ofrenda vegetal: sémola mezclada con aceite: tres décimos de efá por el toro; dos décimos de efá por el carnero; **10** y un décimo de efá por cada cordero de los siete corderos. **11** Un macho cabrío por

sacrificio expiatorio, además del sacrificio expiatorio de la expiación y la ofrenda ígnea continua, con su ofrenda vegetal y sus libaciones.

Séptima lectura

12 El día quince del séptimo mes, habrá una santa convocación para vosotros; no haréis ninguna labor; celebraréis una fiesta para El Eterno durante un lapso de siete días. **13** Ofrendaréis una ofrenda ígnea, una ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno: trece toros jóvenes, dos carneros, catorce corderos machos en su primer año; serán sin mácula. **14** Y su ofrenda vegetal: sémola mezclada con aceite: tres décimos de efá por cada toro de los trece toros; dos décimos de efá por cada carnero de los dos carneros; **15** y un décimo de efá por cada cordero de los catorce corderos. **16** Un macho cabrío como un sacrificio expiatorio, además de la ofrenda ígnea continua con su ofrenda vegetal y su libación. **17** Y el segundo día: doce toros jóvenes, dos carneros, catorce corderos machos en su primer año, sin mácula. **18** Y sus ofrendas vegetales y sus libaciones para los toros, los carneros, y los corderos, en sus cantidades apropiadas, tal como se requiere. **19** Un macho cabrío como sacrificio expiatorio; además de la ofrenda ígnea continua, su ofrenda vegetal y sus libaciones. **20** Y el tercer día: once toros, dos carneros, catorce corderos machos en su primer año, sin mácula. **21** Y su ofrenda vegetal y sus libaciones por los toros, los carneros y los corderos, en sus cantidades apropiadas, tal como se requiere. **22** Un macho cabrío como sacrificio expiatorio; además de la ofrenda ígnea continua, su ofrenda vegetal y su libación. **23** Y el cuarto día: diez toros, dos carneros, catorce corderos machos en su primer año, sin mácula. **24** Y su ofrenda vegetal y sus libaciones por los toros, los carneros y los corderos, en sus cantidades apropiadas, tal como se requiere. **25** Un macho cabrío como sacrificio expiatorio; además de la ofrenda ígnea continua, su ofrenda vegetal y su libación. **26** Y el quinto día: nueve toros, dos carneros, catorce corderos machos en su primer año, sin mácula. **27** Y su ofrenda vegetal y sus libaciones por los toros, los carneros y los corderos, en sus cantidades apropiadas, tal como se requiere. **28** Un macho cabrío como sacrificio expiatorio; además de la ofrenda ígnea continua, su ofrenda vegetal y su libación. **29** Y el sexto día: ocho toros, dos carneros, catorce corderos machos en su primer año, sin mácula. **30** Y su ofrenda vegetal y sus libaciones por los toros, los carneros y los corderos, en sus cantidades apropiadas, tal como se requiere. **31** Un macho cabrío como sacrificio expiatorio; además de la ofrenda ígnea continua, su ofrenda vegetal y sus libaciones. **32** Y el séptimo día: siete toros, dos carneros, catorce corderos machos en su primer año, sin mácula. **33** Y su ofrenda vegetal y sus libaciones por los toros, los carneros y los corderos, en sus cantidades apropiadas, tal como se requiere. **34** Un macho cabrío como sacrificio expiatorio; además de la ofrenda ígnea continua, su ofrenda vegetal y su libación.

Última lectura

35 El octavo día será una restricción para vosotros; no haréis ninguna labor. **36** Ofrendaréis una ofrenda ígnea, una ofrenda de fuego, un aroma agradable para El Eterno; un toro, un carnero, siete corderos en su primer año, sin mácula. **37** Su ofrenda vegetal y libaciones para el toro, el carnero, y los corderos será en sus cantidades apropiadas, tal como se requiere. **38** Un macho cabrío por sacrificio expiatorio; además de la ofrenda ígnea continua, su ofrenda vegetal y su libación. **39** Esto es lo que haréis para El Eterno en vuestras fiestas designadas, además de vuestros votos y vuestras ofrendas voluntarias para vuestras ofrendas ígneas, vuestras ofrendas vegetales, vuestras libaciones y vuestras ofrendas de paz.»

30

1 Moshé (Moisés) les dijo a los Hijos de Israel todo lo que El Eterno le había ordenado.

Fin de la Sección Pinjás - Parashá Pinjas**Parasha Matot****Primera lectura**

2 Moshé (Moisés) les habló a las cabezas de las tribus de los Hijos de Israel, diciendo: «Esto es lo que El Eterno ha ordenado: **3** Si un hombre hace un voto a El Eterno o jura un juramento para establecer una prohibición para sí mismo, no profanará su palabra; según lo que salga de su boca, así hará. **4** Pero si una mujer hiciere un voto a El Eterno o estableciere una prohibición en la casa de su padre en su juventud; **5** y su padre oyó de su voto o la prohibición que ella estableció para sí misma, y su padre guardó silencio respecto de ella, entonces todos sus votos son válidos, y toda prohibición que ella estableció sobre sí misma será válida. **6** Pero si su padre la refrenó el día que lo oyó, todos sus votos o prohibiciones que ella estableció para sí misma no serán válidos; y El Eterno la perdonará, pues su padre la refrenó. **7** Si ella se casare con un hombre y sus votos estaban sobre ella, o una frase de sus labios por medio de la cual se había prohibido algo a sí misma, **8** y su marido oyó, y el día que oyó guardó silencio respecto de ella, entonces sus votos tendrán validez y su prohibición que se estableció sobre sí misma tendrá validez. **9** Pero si el día que su marido oyese, la refrenare y revocare el voto que hay sobre ella o la frase de sus labios por medio de la cual se prohibió algo a sí misma, entonces El Eterno la perdonará. **10** El voto de una viuda o una divorciada, todo lo que se prohibió a sí misma, permanecerá sobre ella. **11** Pero si hizo un voto en la casa de su marido o estableció una prohibición sobre sí misma por medio de un voto, **12** y su marido oyó de él y guardó silencio respecto de ellos y no la refrenó, entonces todos sus votos serán válidos y toda prohibición que ella estableció sobre sí misma será válida. **13** Pero si su marido los revocare el día que los oyó, todo lo que salió de boca de ella respecto de sus votos o la prohibición sobre sí misma no tendrán validez; su marido los revocó y El Eterno la perdonará. **14** Todo voto y toda prohibición de causar una aflicción personal, su marido puede hacer que sea válido y su marido puede revocarlo. **15** Si su marido guardare silencio respecto de ellos día tras día, habrá otorgado validez a todos sus votos o a todas las prohibiciones que están sobre ella; les habrá dado validez, pues guardó silencio el día que los oyó. **16** Pero si él los revocare tras haberlos oído, él cargará con la iniquidad de ella». **17** Éstos son los decretos entre un hombre y su mujer, entre un padre y su hija en su juventud, en la casa de su padre, que El Eterno le ordenó a Moshé (Moisés).

31

Segunda Lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Toma venganza de los Hijos de Israel contra los midianitas; luego te reunirás con tu pueblo». **3** Moshé (Moisés) le habló al pueblo, diciendo: «Armados a hombres de entre vosotros para la legión, para que puedan enfrentarse a Midián e infligir la venganza de El Eterno contra Midián. **4** Enviaréis a la legión mil por tribu, mil por tribu, por todas las tribus de Israel enviaréis a la legión». **5** Por lo tanto, se enviaron de los miles de los Hijos de Israel, mil por cada tribu, doce mil hombres armados para la legión. **6** Moshé (Moisés) los envió, mil por cada tribu para la legión, a ellos y a Pinjas, hijo de Elazar el sacerdote, a la legión, y con todas las vasijas

sagradas y las trompetas para tocar. **7** Atacaron en masa a Midián, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés), y mataron a todos los varones. **8** Mataron a los reyes de Midián junto con sus muertos: Evi, Rekem, Tzur, Jur y Reba, los cinco reyes de Midián; y a Bilam, hijo de Beor, lo asesinaron con la espada. **9** Los Hijos de Israel tomaron cautivas a las mujeres de Midián y a sus hijos pequeños; y todo su ganado vacuno y sus rebaños, y toda su riqueza tomaron por botín. **10** Todas las ciudades de sus residencias y todos sus palacios los quemaron con fuego. **11** Tomaron todo el botín y a todas las personas y los animales cautivos. **12** Trajeron a Moshé (Moisés), a Elazar el sacerdote, y a la asamblea de los Hijos de Israel, los cautivos, los animales y el botín al campamento, en las planicies de Moab, que estaba junto al Jordán, cerca de Jericó.

Tercera lectura

13 Moshé (Moisés), Elazar el sacerdote y todos los líderes de la asamblea salieron a recibirlos afuera del campamento. **14** Moshé (Moisés) se enojó con los comandantes del ejército, los oficiales de los miles y los oficiales de los cientos, que vinieron de la batalla. **15** Moshé (Moisés) les dijo: «¿Dejasteis con vida a todas las mujeres? **16** He aquí que hicieron que los Hijos de Israel, por palabra de Bilam, cometieran una traición contra El Eterno en cuanto al asunto de Peor; y la plaga tuvo lugar en la asamblea de El Eterno. **17** Y ahora, matad a todos los varones de entre los niños pequeños, y matad a todas las mujeres aptas para conocer a un hombre yaciendo con él. **18** Pero a todas las niñas pequeñas entre las mujeres que no han conocido el yacer con un hombre, las podréis dejar con vida para vosotros. **19** Y en cuanto a vosotros, acampad fuera del campamento durante siete días; todo entre vosotros y en entre vuestros cautivos, que mató a una persona o tocó un cadáver, se purificará el tercer día y el séptimo día. **20** Y toda prenda de vestir, toda vasija de cuero, todo lo que está hecho de pelo de cabra, y toda vasija de madera, los purificaréis». **21** Elazar el sacerdote les dijo a los hombres de la legión que vinieron de la batalla: «Éste es el decreto de la Torá que El Eterno le ordenó a Moshé (Moisés): **22** únicamente el oro y la plata, el cobre, el hierro, el estaño y el plomo, **23** todo lo que resista al fuego, los pasaréis por el fuego y quedará purificado; pero debe purificarse con el agua de rociado; y todo lo que no resiste al fuego, lo pasaréis por agua. **24** Lavaréis vuestras vestimentas el séptimo día y quedaréis purificados; luego podréis ingresar al campamento».

Cuarta Lectura

25 El Eterno le dijo a Moshé (Moisés), diciendo: **26** «Calcula el total del botín capturado, de personas y de animales, tú, Elazar el sacerdote y las cabezas de los padres de la asamblea. **27** Divide el botín por la mitad entre los que emprendieron la batalla, los que salen a la legión y toda la asamblea. **28** Elevaréis un tributo a El Eterno de los hombres de guerra que salen a la legión, un alma de cada quinientos, de la gente, del ganado vacuno, de los asnos, y del rebaño. **29** Lo tomaréis de su mitad y se lo daréis a Elazar el sacerdote, como porción para El Eterno. **30** Y de la mitad de los Hijos de Israel tomaréis uno de cada cincuenta, de las personas, del ganado vacuno, de los asnos, del rebaño, de todos los animales, y se los daréis a los levitas, los guardianes de la custodia del Tabernáculo de El Eterno». **31** Moshé (Moisés) y Elazar el sacerdote hicieron tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés). **32** El botín de los animales, más allá de los botines que la gente de la legión saqueó fue: el rebaño, seiscientos setenta y cinco mil; **33** y ganado vacuno setenta y dos mil; **34** y asnos, sesenta y un mil; **35** y seres humanos, las mujeres que no habían yacido con ningún hombre, todas las almas, treinta y dos mil. **36** La mitad, que era la parte de los que salieron a la legión, era: el cómputo del rebaño, trescientos treinta y siete mil quinientos, **37** el tributo de El Eterno del rebaño, seiscientos setenta y cinco; **38** y el ganado vacuno, treinta y seis mil, y su tributo a El Eterno, setenta y dos; **39** y los asnos, treinta mil quinientos, y su tributo a El Eterno, sesenta y uno; **40** y los seres

humanos, dieciséis mil, y su tributo a El Eterno treinta y dos personas. **41** Moshé (Moisés) le dio el tributo que se elevó a Elazar el sacerdote, tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).

Quinta lectura

42 De la mitad de los Hijos de Israel que Moshé (Moisés) había dividido de los hombres de las legiones, **43** la mitad de la asamblea, era: del rebaño, trescientos treinta y siete mil quinientos, **44** y el ganado vacuno, treinta y seis mil; **45** y los asnos, treinta mil quinientos; **46** y los seres humanos, dieciséis mil. **47** Moshé (Moisés) tomó la mitad de los Hijos de Israel, uno de cada cincuenta de las personas y de los animales, y se los dio a los levitas, los guardianes de la custodia del Tabernáculo de El Eterno, tal como El Eterno le ordenó a Moshé (Moisés). **48** Los comandantes de los miles en las legiones, los oficiales de los miles y los oficiales de los cientos, se aproximaron a Moshé (Moisés). **49** Le dijeron a Moshé (Moisés): «Tus servidores tomaron un censo de los hombres de guerra bajo nuestro comando y ni un solo hombre de nosotros faltaba. **50** Por eso trajimos una ofrenda para El Eterno: lo que cualquier hombre halló de vasijas de oro, tobillera y brazalete, anillo, aro de nariz, y adornos para el cuerpo, para expiar por nuestras almas ante El Eterno.» **51** Moshé (Moisés) y Elazar el sacerdote tomaron el oro de ellos, todas las vasijas moldeadas. **52** Todo el oro que se elevó, que separaron para El Eterno, fue dieciséis mil setecientos cincuenta siclos, de los oficiales de los miles y los oficiales de los cientos. **53** En cuanto a los hombres de la legión, cada hombre saqueó para sí mismo. **54** Moshé (Moisés) y Elazar el sacerdote tomaron el oro de los oficiales de los miles y los cientos, y lo trajeron a la Tienda de la Reunión, un recordatorio para los Hijos de Israel ante El Eterno.

32

Sexta lectura

1 Los hijos de Reuben (Rubén) y los hijos de Gad poseían un ganado abundante, muy grande. Vieron la tierra de Iazer y la tierra de Gilad, y he aquí que era un lugar para el ganado. **2** Los hijos de Gad y los hijos de Reuben (Rubén) vinieron y le dijeron a Moshé (Moisés), a Elazar el sacerdote y a los líderes de la asamblea, diciendo: **3** «Atarot, y Divon y Iazer y Nimrá, y Jeshbón y Eleale y Sebam y Nebo y Beon, **4** la tierra que golpeó El Eterno ante la asamblea de Israel, es una tierra para el ganado y vuestros servidores tienen ganado». **5** Ellos dijeron: «Si hemos hallado gracia en tus ojos, que esta tierra les sea dada a vuestros servidores por posesión; no nos hagáis cruzar el Jordán». **6** Moshé (Moisés) les dijo a los hijos de Gad y los hijos de Reuben (Rubén): «¿Acaso vuestros hermanos saldrán a luchar mientras vosotros os establecéis aquí? **7** ¿Por qué disuadís el corazón de los Hijos de Israel de pasar a la Tierra que El Eterno les ha dado? **8** Eso fue lo que hicieron vuestros antepasados, cuando los envié de Kadesh-Barnea a ver la Tierra. **9** Subieron al valle de Eshkol y vieron la Tierra y disuadieron el corazón de los Hijos de Israel para que no vinieran a la Tierra que El Eterno les había dado. **10** La ira de El Eterno ardió aquel día y El juró, diciendo: **11** Si estos hombres que salieron de Egipto, a partir de veinte años en adelante, vieren la tierra que juré a Abraham, a Itzjak (Isaac) y a Iaacov (Jacob) pues no Me siguieron completamente, **12** excepto Calev, hijo de Iefune, el kenizita, y Ioshúa (Josué), hijo de Nun, pues ellos fueron totalmente tras El Eterno. **13** La ira de El Eterno ardió contra Israel y Él los hizo errar por el Desierto durante cuarenta años, hasta el final de toda la generación que a ojos de El Eterno hizo mal. **14** He aquí que vosotros os habéis alzado en lugar de vuestros padres, un grupo de hombres pecadores, para agregar más a la ira ardiente de El Eterno contra Israel. **15** Porque si os desviareis de ir tras Él, Él nuevamente dejará que descansen en el Desierto y destruiréis a todo este pueblo». **16** Ellos se le acercaron y dijeron: «Construiremos aquí corrales para el rebaño, para nuestro ganado, y ciudades para nuestros hijos pequeños. **17** Nos armaremos rápidamente en la vanguardia de los Hijos de Israel, hasta que los hayamos traído a su

sitio, y nuestros hijos pequeños habitarán en las ciudades fortificadas ante los habitantes de la tierra. **18** No regresaremos a nuestros hogares hasta que los Hijos de Israel hayan heredado cada uno su herencia, **19** pues no heredaremos junto con ellos del otro lado del Jordán y más allá, pues nuestra herencia ha venido hacia nosotros de la orilla oriental del Jordán».

Séptima lectura

20 Moshé (Moisés) les dijo: «Si hacéis esto, si os armáis para la batalla ante Él Eterno **21** y cada hombre armado de entre vosotros cruzare el Jordán ante El Eterno, hasta que Él expulse a Sus enemigos de ante Él, **22** y la Tierra fuere conquistada ante El Eterno, y entonces retornareis, entonces seréis libres de culpa ante El Eterno e Israel; y esta tierra será vuestra por posesión delante de El Eterno. **23** Pero si no lo hacéis, he aquí que habréis pecado a El Eterno; sabed que vuestro pecado os encontrará. **24** Construid ciudades para vuestros hijos pequeños y corrales para vuestro rebaño, y lo que salió de vuestra boca haréis». **25** Los hijos de Gad y los hijos de Reuben (Rubén) le hablaron a Moshé (Moisés), diciendo: «Vuestros servidores harán tal como ordena mi señor. **26** Nuestros hijos pequeños, nuestras mujeres, nuestro ganado y todos nuestros animales estarán allí, en las ciudades del Gilad. **27** Y vuestros servidores cruzarán, todas las personas armadas de la legión, ante El Eterno, para librar batalla, tal como dice mi señor». **28** Con referencia a ellos, Moshé (Moisés) dio órdenes a Elazar el sacerdote, a Ioshúa (Josué), hijo de Nun, y a las cabezas de los padres de las tribus de los Hijos de Israel. **29** Moshé (Moisés) les dijo: «Si los hijos de Gad y los hijos de Reuben (Rubén) cruzaren el Jordán con vosotros, y la Tierra es conquistada ante vosotros, a todos los armados para la batalla ante El Eterno, les daréis la tierra de Gilad por posesión. **30** Mas si no cruzaren armados junto con vosotros, entonces tomarán posesión entre vosotros en la tierra de Canaán». **31** Los hijos de Gad y los hijos de Reuben (Rubén) hablaron, diciendo: «Tal como El Eterno ha hablado a vuestros servidores, así haremos. **32** Cruzaremos armados ante El Eterno, a la tierra de Canaán, y nuestra será la posesión de nuestra herencia del otro lado del Jordán». **33** Entonces Moshé (Moisés) dio a los hijos de Gad y a los hijos de Reuben (Rubén), y a media tribu de Menashe, hijo de Iosef (José), el reino de Sijón, rey de los amorreos, y el reino de Og, rey de Bashan; la tierra con sus ciudades fronterizas y las ciudades de la tierra circundante. **34** Los hijos de Gad construyeron Divón, Atarot y Aroer; **35** y Atrot Shofan, Iazer y Iogvea; **36** y Bet-Nimrá y Bet-Harán, ciudades fortificadas y corrales para el rebaño. **37** Los hijos de Reuben (Rubén) construyeron Jeshbon, Eleale y Kiriataim; **38** y Nebo y Baal-Meon con nombres modificados, y Sibmá; y las llamaron por sus otros nombres en vez de por los nombres de las ciudades que construyeron.

Última lectura

39 Los hijos de Majir, hijo de Menashe, fueron a Gilad y la ocuparon, y expulsaron a los amorreos que había en ella. **40** Y Moshé (Moisés) entregó a Gilad a Majir hijo de Menashe quien se asentó en ella. **41** Y Iair, hijo de Menashe, fue y ocupó sus aldeas y las llamó Javot-Iair. **42** Noba fue y ocupó Kenat y sus suburbios y la llamó Noba, como su nombre.

Fin de la Sección Matot - Parashá Matot

Parasha Masei

33

Primera Lectura

1 Éstos son los viajes de los Hijos de Israel, que salieron de la tierra de Egipto, según sus legiones, bajo la mano de Moshé (Moisés) y Aarón. **2** Moshé (Moisés) escribió sus avances según sus viajes por orden de El Eterno, y éstos fueron sus viajes según sus avances: **3** Partieron de Ramsés en el mes primero, el día quince del mes primero, el día tras la ofrenda de Pesaj; los Hijos de Israel avanzaron triunfantes ante los ojos de todo Egipto. **4** Y los egipcios enterraban a los que El Eterno había golpeado, a todos los primogénitos; y a sus dioses El Eterno les había infligido castigos. **5** Los Hijos de Israel partieron de Ramsés y acamparon en Sucot. **6** Partieron de Sucot y acamparon en Etam, que está al borde del Desierto. **7** Partieron de Etam y regresaron a Pi-Hajiro, que está delante de Baal-Tzefón, y acamparon delante de Migdol. **8** Partieron de delante de Hajiro y pasaron por el medio del Mar hacia el Desierto; fueron en una travesía de tres días en el Desierto de Etam, y acamparon en Mará. **9** Partieron de Mará y arribaron a Elim; en Elim había doce fuentes de agua y setenta palmeras datileras, y allí acamparon.

Segunda Lectura

10 Partieron de Elim y acamparon junto al Mar Rojo. **11** Partieron del Mar Rojo y acamparon en el Desierto de Sin. **12** Partieron del Desierto de Sin y acamparon en Dofka. **13** Partieron de Dofka y acamparon en Alush. **14** Partieron de Alush y acamparon en Refidim, y no había ahí agua para que el pueblo bebiera. **15** Partieron de Refidim y acamparon en el Desierto del Sinaí. **16** Partieron del Desierto del Sinaí y acamparon en Kibrot-Ha Taavá. **17** Partieron de Kibrot-Ha Taavá y acamparon en Jatzerot. **18** Partieron de Jatzerot y acamparon en Ritmá. **19** Partieron de Ritmá y acamparon en Rimon-Paretz. **20** Partieron de Rimon-Paretz y acamparon en Libná. **21** Partieron de Libná y acamparon en Risá. **22** Partieron de Risá y acamparon en Kehelata. **23** Partieron de Kehelata y acamparon en el Monte Shafer. **24** Partieron del Monte Shafer y acamparon en Jaradá. **25** Partieron de Jaradá y acamparon en Makelot. **26** Partieron de Makelot y acamparon en Tajat. **27** Partieron de Tajat y acamparon en Taraj. **28** Partieron de Taraj y acamparon en Mitká. **29** Partieron de Mitká y acamparon en Jashmona. **30** Partieron de Jashmona y acamparon en Moserot. **31** Partieron de Moserot y acamparon en Bene-laakán. **32** Partieron de Bene-laakán y acamparon en Jor-Hagidgad. **33** Partieron de Jor-Hagidgad y acamparon en Iotvata. **34** Partieron de Iotvata y acamparon en Avroná. **35** Partieron de Avroná y acamparon en Etzion-Gaver. **36** Partieron de Etzion-Gaver y acamparon en el Desierto de Tzin, que es Kadesh. **37** Partieron de Kadesh y acamparon en el Monte Hor, al borde del territorio de Edom. **38** Entonces Aarón el Sacerdote subió al Monte Hor por la palabra de El Eterno y murió allí, en el año cuadragésimo después de que los Hijos de Israel salieran de la tierra de Egipto, en el mes quinto, el primero del mes. **39** Aarón tenía ciento veintitrés años de edad cuando murió en el Monte Hor. **40** El rey cananeo de Arad, que habitaba en el sur, en la tierra de Canaán, oyó que los Hijos de Israel se aproximaban. **41** Se desplazaron desde el Monte Hor y acamparon en Tzalmoná. **42** Partieron de Tzalmoná y acamparon en Punón. **43** Partieron de Punón y acamparon en Ovot. **44** Partieron de Ovot y acamparon en las ruinas de los pasos, al borde de Moab. **45** Partieron de las ruinas y acamparon en Divón-Gad. **46** Partieron de Divón-Gad y acamparon en Almón-Diblataima. **47** Partieron de Almón-Diblataima y acamparon en las montañas de los pasos delante de Nevó. **48** Partieron de las montañas de los pasos y acamparon en las planicies de Moab

junto al Jordán, cerca de Jericó. **49** Acamparon junto al Jordán, de Bet-leshimot, hasta las planicies de Shitim, en las planicies de Moab.

Tercera Lectura

50 El Eterno le habló a Moshé (Moisés) en las planicies de Moab, junto al Jordán, en Jericó, diciendo: **51** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: cuando crucéis el Jordán a la tierra de Canaán, **52** expulsaréis a todos los habitantes de la Tierra de ante vosotros; y destruiréis todas sus piedras de postración; todas sus imágenes fundidas destruiréis; y todos sus lugares altos demoleréis. **53** Poseeréis la Tierra y os estableceréis en ella, pues a vosotros os he dado la Tierra para poseerla. **54** Daréis la Tierra como herencia por sorteo a vuestras familias; a los numerosos les aumentaréis la herencia y a los no numerosos les disminuiréis la herencia; dondequiera que caiga su suerte, suyo será, según las tribus de vuestros padres heredaréis. **55** Pero si no expulsáis a los habitantes de la Tierra de ante vosotros, los que queden serán aguijones en vuestros ojos y espinas en vuestros costados, y os hostigarán sobre la Tierra en la que habitáis. **56** Y ocurrirá que lo que Yo había pensado para ellos, os haré a vosotros».

34

1 El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **2** «Ordena a los Hijos de Israel y diles: cuando lleguéis a la tierra de Canaán, ésta es la tierra destinada a vosotros por herencia, la tierra de Canaán, según sus límites. **3** Vuestro costado sur será desde el Desierto de Tzin hasta el costado de Edom, y vuestro límite sur será desde el borde del Mar Muerto hacia el este. **4** La frontera rodeará por el sur Maalé-Akrabim y pasará hacia Tzin; y sus bordes estarán al sur de Kadesh-Barnea; luego saldrá hacia Jatzar-Adar y pasará a Azmon. **5** La frontera irá desde Azmon hasta la corriente de Egipto, y sus bordes estarán en el Mar. **6** El límite occidental será para vosotros el Mar Grande y el distrito; éste será para vosotros el límite occidental. **7** Éste será para vosotros el límite septentrional: desde el Mar Grande doblaréis hacia el Monte Hor. **8** Desde el Monte Hor doblaréis hacia la aproximación a Jamat, y los bordes de la frontera estarán hacia Tzedad. **9** El límite avanzará hacia Zifron y sus bordes serán Jatzar-Enan; éste será para vosotros el límite septentrional. **10** Estableceréis para vosotros como límite oriental desde Jatzar-Enan hasta Shefam. **11** El límite descenderá desde Shefam a Riblá, al este de Ein; la frontera descenderá y se extenderá hacia la orilla del Mar Kineret hacia el este. **12** El límite descenderá al Jordán, y sus bordes serán el Mar Muerto; ésta será la Tierra para vosotros, según sus fronteras en todo su contorno. **13** Moshé (Moisés) dio órdenes a los Hijos de Israel, diciendo: «Ésta es la Tierra que dividiréis como herencia por sorteo, que El Eterno ha ordenado que se les dé a las nueve tribus y media. **14** Pues la tribu de los hijos de Reuben (Rubén) ha tomado según su casa paterna, y la tribu de los hijos de Gad según su casa paterna, y media tribu de Menashe tomó su herencia. **15** Dos tribus y media han tomado su herencia de la orilla del Jordán junto a Jericó, hacia el este, en dirección a la salida del sol.

Cuarta Lectura

16 El Eterno le habló a Moshé (Moisés), diciendo: **17** «Éstos son los nombres de los hombres que han de tomar posesión de la Tierra para vosotros: Elazar el sacerdote y Ioshúa (Josué), hijo de Nun, **18** y un líder de cada tribu tomaréis para que posea la Tierra. **19** Éstos son los nombres de los hombres: por la tribu de Iehuda (Judá), Calev, hijo de Iefune; **20** y por la tribu de los hijos de Shimon (Simeón), Shmuel, hijo de Amihud; **21** por la tribu de Biniamin (Benjamín), Elidad, hijo de Kislón; **22** y por la tribu de los hijos de Dan, como líder, Buki, hijo de Iogli; **23** por la tribu de Iosef (José), por la tribu de

los hijos de Menashe, como líder, Janiel, hijo de Efod; **24** y por la tribu de los hijos de Efraim, como líder, Kemuel, hijo de Shiftan; **25** Y por la tribu de los hijos de Zebulun (Zabulón), como líder Elitzafan, hijo de Parnaj; **26** y por la tribu de los hijos de Isajar (Isacar), como líder, Paltiel, hijo de Azán; **27** y por la tribu de los hijos de Asher (Aser), como líder, Ajihud, hijo de Shelomi; **28** y por la tribu de los hijos de Naftali (Neftalí), como líder, Pedahel, hijo de Amihud». **29** Éstos son aquellos a los que El Eterno ordenó que distribuyeran a los Hijos de Israel en la tierra de Canaán.

35

Quinta lectura

1 El Eterno habló a Moshé (Moisés) en las planicies de Moab, junto al Jordán, en Jericó, diciendo: **2** «Ordena a los Hijos de Israel que les den a los levitas de la posesión de su propiedad: ciudades donde habitar y un espacio para las ciudades en todo su contorno les daréis a los levitas. **3** Las ciudades serán suyas para residencia, y su espacio abierto será para sus animales, para su riqueza y para todas sus necesidades. **4** Los espacios abiertos de las ciudades que les daréis a los levitas, desde la muralla de la ciudad hacia fuera, serán mil codos en todo su contorno. **5** Mediréis desde afuera de la ciudad del lado oriental dos mil codos; del lado sur, dos mil codos; del lado occidental, dos mil codos; y del lado septentrional, dos mil codos, con la ciudad en el medio; esto será para ellos, para los espacios abiertos de las ciudades. **6** Las ciudades que les daréis a los levitas serán: las seis ciudades de refugio que procuraréis para que el asesino huya allí y les daréis además cuarenta y dos ciudades. **7** Todas las ciudades que les daréis a los levitas serán: cuarenta y ocho ciudades, ellas y sus espacios abiertos. **8** Las ciudades que les daréis de la propiedad de los Hijos de Israel, de los más numerosos aumentaréis y de los menos numerosos disminuiréis, cada uno de acuerdo con la herencia que heredarán, dará de sus ciudades a los levitas».

Sexta Lectura

9 El Eterno habló a Moshé (Moisés), diciendo: **10** «Háblales a los Hijos de Israel y diles: cuando crucéis el Jordán a la tierra de Canaán, **11** designaréis ciudades para vosotros, ciudades de refugio serán para vosotros, y el asesino huirá allí, el que quite una vida en forma involuntaria. **12** Las ciudades serán para vosotros un refugio del vengador, para que el asesino no muera hasta que se presente ante la asamblea para el juicio. **13** En cuanto a las ciudades que designaréis, habrá seis ciudades de refugio para vosotros. **14** Tres ciudades designaréis del otro lado del Jordán, y tres ciudades designaréis en la tierra de Canaán; serán ciudades de refugio. **15** Para los Hijos de Israel y el prosélito y el residente entre vosotros serán refugio estas seis ciudades, para que huya allí cualquiera que asesine a una persona de forma involuntaria. **16** Si lo hirió con un instrumento de hierro y murió, es un asesino; el asesino ciertamente será condenado a muerte. **17** O si lo hirió con una piedra del tamaño de la mano, con la que uno moriría si lo golpearan, y murió, es un asesino; el asesino ciertamente será condenado a muerte. **18** O si lo hirió con un instrumento de madera del tamaño de la mano por medio del cual uno puede morir, y murió, es un asesino; el asesino ciertamente será condenado a muerte. **19** El vengador de la sangre, él matará al asesino; cuando lo encuentre, lo matará. **20** Si lo empujó por odio o se lanzó sobre él desde una emboscada y murió; **21** o si por enemistad lo golpeó con la mano y murió, el atacante ciertamente será condenado a muerte; el vengador de la sangre matará al asesino cuando lo encuentre. **22** Pero si en forma repentina, sin enemistad, sin emboscada lo empujó o lanzó cualquier instrumento sobre él; **23** o con cualquier piedra con la cual uno puede morir, sin haber visto, haciendo que cayera sobre él y murió, pero no era su enemigo ni buscaba hacerle daño, **24** entonces la asamblea juzgará entre el atacante y el vengador de la sangre, de acuerdo con estas leyes. **25** La asamblea rescatará al asesino de la mano

del vengador de la sangre y la asamblea lo devolverá a la ciudad de refugio adonde había huido; habitará en ella hasta la muerte del Gran Sacerdote que ha sido ungido con el aceite sagrado. **26** Pero si el asesino alguna vez saliera del límite de la ciudad de refugio a la que ha huido, **27** y el vengador de la sangre lo encontrare fuera del límite de su ciudad de refugio, y el vengador de la sangre matare al asesino, éste no tiene culpa de sangre. **28** Pues debe habitar en su ciudad de refugio hasta la muerte del Gran Sacerdote, y tras la muerte del Gran Sacerdote el asesino retornará a la tierra de su propiedad. **29** Esto será para vosotros decreto de justicia para vuestras generaciones, en todos vuestros lugares de residencia. **30** Todo el que ataque a una persona, se matará al asesino según el testimonio de testigos, pero un solo testigo no atestiguará contra una persona en lo concerniente a la muerte. **31** No aceptaréis rescate por la vida de un asesino que es merecedor de la muerte, pues ciertamente será condenado a muerte. **32** No aceptaréis rescate por el que huyó a su ciudad de refugio para volver a habitar en la tierra antes de la muerte del Sacerdote. **33** No traeréis culpa sobre la tierra en la que os encontráis, pues la sangre traerá culpa sobre la Tierra; la Tierra no tendrá expiación por la sangre que fue derramada en ella, excepto por medio de la sangre de aquel que la derramó. **34** No impurificaréis la Tierra en la que habitáis, en la que Yo descanso, pues Yo soy El Eterno, Quien descansa entre los Hijos de Israel.

36

Séptima Lectura

1 Las cabezas de los padres de la familia de los hijos de Gilad, hijo de Majir, hijo de Menashe, de las familias de los hijos de Iosef (José), se acercaron y hablaron ante Moshé (Moisés) y ante los líderes, las cabezas de los padres de los Hijos de Israel. **2** Dijeron: «El Eterno ha ordenado a mi amo que dé la Tierra como herencia por sorteo a los Hijos de Israel, y a mi amo El Eterno le ha ordenado que dé la herencia de Tzelofojad nuestro hermano a sus hijas. **3** Si ellas se casan con uno de los hijos de las tribus de los Hijos de Israel, entonces su herencia será sustraída de la herencia de nuestros padres y será agregada a la herencia de la tribu en la que se casen; será sustraída de la parte de nuestra herencia. **4** Y cuando llegue el Jubileo para los Hijos de Israel, su herencia será agregada a la herencia de la tribu en la que se casen; y de la herencia de la tribu de nuestros padres su herencia será sustraída». **5** Moshé (Moisés) ordenó a los Hijos de Israel según la palabra de El Eterno, diciendo: «Correctamente habla la tribu de los hijos de Iosef (José). **6** Ésta es la palabra que El Eterno ha ordenado respecto de las hijas de Tzelofojad, diciendo: que sean mujeres de aquel que sea bueno a sus ojos, pero únicamente en la familia de la tribu de su padre se casarán. **7** La herencia de los Hijos de Israel no circulará de tribu en tribu; sino que los Hijos de Israel unirán cada hombre a la herencia de la tribu de sus padres. **8** Cada hija que herede una herencia de las tribus de los Hijos de Israel se casará con alguno de una familia de la tribu de su padre, para que todos los Hijos de Israel hereden la herencia de sus padres. **9** La herencia no circulará de una tribu a otra, pues las tribus de los Hijos de Israel unirán cada hombre a su propia herencia. **10** Tal como El Eterno le ordenó a Moshé (Moisés), así hicieron las hijas de Tzelofojad.

Última Lectura

11 Majla, Tirtza, Jogla, Milca y Noa, las hijas de Tzelofojad, se casaron con hijos de sus tíos. **12** Con primos de las familias de los hijos de Menashe, hijo de Iosef (José), se casaron, y su herencia permaneció en la tribu de la familia de su padre. **13** Éstos son los preceptos y las ordenanzas que El

Eterno ordenó por intermedio de Moshé (Moisés) a los Hijos de Israel en las planicies de Moab, en el Jordán, junto a Jericó.

Fin de la sección Masei - Parashá Masei

Libro del Deuteronomio - Parasha Devarim

1

Primera Lectura

1 Éstas son las palabras que Moshé (Moisés) habló ante todo Israel, del otro lado del Jordán, relativas al Desierto, relativas a la Aravá, frente al Mar Rojo, entre Parán y Tofel, y Labán, y Jatzerot, y Di-Zahav; **2** once días desde Joreb, por camino del Monte Seir hasta Kadesh-Barnea. **3** Era en el año cuadragésimo, en el mes undécimo, el primero del mes, cuando Moshé (Moisés) les habló a los Hijos de Israel, según todo lo que El Eterno le había ordenado para ellos **4** después de que derribaron a Sijón, rey de los amorreos, que habitaba en Jeshbón, y a Og, rey de Bashan, que habitaba en Ashtarot, en Edrei. **5** Del otro lado del Jordán en la tierra de Moab, Moshé (Moisés) comenzó a explicar esta Torá, diciendo: **6** El Eterno, nuestro Dios, nos habló en Joreb, diciendo: «Basta de habitar vosotros en esta montaña. **7** Daos vuelta y trasladaros, y venid a la montaña amorrea y a todos sus vecinos en la Aravá, en la montaña y en la tierra baja, y en el sur y en la costa marítima; la tierra de los cananeos y el Líbano, hasta el río grande, el Río Eufrates. **8** ¡Ved! Os he dado la Tierra a vosotros; venid y poseed la Tierra que El Eterno les juró a vuestros antepasados, a Abraham, a Itzjak (Isaac) y a Iaacov (Jacob), para dársela a ellos y a su descendencia». **9** Os dije en ese momento, diciendo: «No os puedo cargar yo solo. **10** El Eterno, vuestro Dios, os ha multiplicado y he aquí que sois como las estrellas del firmamento en abundancia.

Segunda Lectura

11 Que El Eterno, el Dios de vuestros antepasados, os agregue mil veces vosotros mismos y os bendiga tal como Él ha hablado de vosotros. **12** ¿Cómo puedo yo solo cargar con vuestra pugnacidad, vuestras obligaciones y vuestras disputas? **13** Procuraros hombres de distinción, que sean sabios, entendedores y de renombre en vuestras tribus, y yo los designaré como vuestras cabezas». **14** Vosotros me respondisteis y dijisteis: «Lo que has propuesto que hagamos es bueno». **15** Entonces yo tomé las cabezas de vuestras tribus, hombres de distinción, que eran sabios y de renombre, y los designé como cabezas sobre vosotros, líderes de miles, líderes de cientos, líderes de cincuenta y líderes de diez, y jefes para vuestras tribus. **16** Instruí a vuestros jueces en ese momento, diciendo: «Escuchad a vuestros hermanos y juzgad con rectitud entre un hombre y su hermano o su litigante. **17** No demostraréis favoritismo en el juicio; al pequeño y al grande por igual oiréis; no temeréis ante ningún hombre, pues el juicio es de Dios; cualquier asunto que sea demasiado difícil para vosotros, lo traeréis ante mí y yo lo oiré». **18** Os ordené en ese momento todas las cosas que debáis hacer. **19** Partimos de Joreb y atravesamos todo ese gran e imponente Desierto que visteis, por el camino de la montaña amorrea, tal como El Eterno, nuestro Dios, nos ordenó, y llegamos a Kadesh-Barnea. **20** Entonces os dije: «Habéis llegado hasta la montaña amorrea que El Eterno, nuestro Dios, nos da. **21** Ved, El Eterno, vuestro Dios, ha colocado la Tierra ante vosotros; subid y poseedla, tal como El Eterno, el Dios de vuestros antepasados, ha hablado ante vosotros. No temáis y no perdáis firmeza».

Tercera Lectura

22 Todos vosotros os acercasteis a mí y dijisteis: «Déjanos enviar hombres delante de nosotros y que espíen la Tierra y nos traigan un informe: el camino por el que debemos ascender y las ciudades a las que debemos llegar». **23** La idea fue buena a mis ojos y tomé de entre vosotros doce hombres, un hombre por cada tribu. **24** Ellos giraron y subieron a la montaña, y llegaron hasta el Valle de Eshkol y lo espieron. **25** Tomaron en sus manos de los frutos de la Tierra y nos los trajeron; nos trajeron informe y dijeron: «¡Buena es la Tierra que nos da El Eterno, nuestro Dios!». **26** Pero no quisisteis ascender, os rebelasteis contra la palabra de El Eterno, vuestro Dios. **27** Difamasteis en vuestras tiendas y dijisteis: «A causa de Su odio a nosotros El Eterno nos sacó de la tierra de Egipto para entregarnos en las manos de los amorreos y que éstos nos destruyan. **28** ¿Adónde subiremos? Nuestros hermanos han ablandado nuestros corazones, diciendo ¡Un pueblo más grande y más alto que nosotros, ciudades grandes y fortificadas hasta los cielos, y hasta a los hijos de los gigantes hemos visto allí!». **29** Entonces yo os dije: «¡No estéis decaídos y no les temáis! **30** El Eterno, vuestro Dios, Quien va delante de vosotros, Él hará la guerra por vosotros, como todo lo que hizo para vosotros en Egipto, ante vuestros propios ojos. **31** Tal como visteis que en el Desierto El Eterno, vuestro Dios, os cargó como un hombre carga a su hijo, durante todo el camino que transitasteis hasta que llegasteis a este sitio. **32** ¡Pero en este asunto no creéis en El Eterno, vuestro Dios, **33** Quien va delante de vosotros por el camino para buscar un lugar para que acampéis, para mostraros el camino que debéis transitar con fuego de noche y con una nube de día!». **34** El Eterno oyó el sonido de vuestras palabras y Se encolerizó y juró, diciendo: **35** Ni una sola de estas personas, de esta generación malvada, verá la buena Tierra que Yo juré daría a vuestros antepasados. **36** Excepto Calev, hijo de Iefune: él la verá, y a él le daré la Tierra sobre la que caminé, y a sus hijos, porque él fue tras El Eterno con todo el corazón». **37** También conmigo Se enojó El Eterno a causa de vosotros, diciendo: «Tú tampoco irás allá. **38** Ioshúa (Josué) hijo de Nun, que está ante ti, él irá allá; fortalécelo, pues él hará que Israel la herede.

Cuarta Lectura

39 Y en cuanto a vuestros hijos pequeños, de los que dijisteis «Serán tomados cautivos», y vuestros hijos que no distinguían el bien del mal ese día, ellos irán allá; a ellos se la daré y ellos la poseerán. **40** Y en cuanto a vosotros, daos vuelta y transitad hacia el Desierto, hacia el Mar Rojo». **41** Entonces hablasteis y me dijisteis: «¡Hemos pecado a El Eterno! ¡Subiremos y libraremos batalla según todo lo que El Eterno, nuestro Dios, nos ha ordenado!». Todos los hombres de entre vosotros alistaron sus armas de guerra y estabais dispuestos a ascender la montaña. **42** El Eterno me dijo: Diles: «No ascendáis la montaña, ni libréis batalla, pues Yo no estoy entre vosotros; para que no seáis abatidos ante vuestros enemigos». **43** Entonces yo os hablé, mas no escuchasteis. Os rebelasteis contra la palabra de El Eterno y fuisteis obstinados y subisteis a la montaña. **44** Los amorreos que habitan en esa montaña salieron a enfrentarnos y os persiguieron como abejas, y os derribaron desde Seir hasta Jormá. **45** Entonces retrocedisteis y llorasteis ante El Eterno, mas El Eterno no escuchó vuestra voz ni os hizo caso. **46** Habitasteis en Kadesh durante muchos días, tantos días como habitasteis.

2

1 Dimos vuelta y nos trasladamos al Desierto hacia el Mar Rojo, tal como me dijo El Eterno, y circundamos el Monte Seir durante muchos días.

Quinta Lectura

2 El Eterno me habló, diciendo: **3** «Basta de circundar vosotros esta montaña; dirigíos en dirección al norte. **4** Darás órdenes al pueblo, diciendo: «Pasáis por el límite de vuestros hermanos, los hijos de Esav (Esaú), quienes habitan en Seir; ellos os temerán, pero debéis tener mucho cuidado. **5** No los provocaréis, pues no os daré de su tierra ni siquiera derecho a poner el pie, pues he dado el Monte Seir como herencia a los hijos de Esav (Esaú). **6** Adquiriréis alimentos de ellos a cambio de dinero para que podáis comer; también agua compraréis de ellos a cambio de dinero para que podáis beber. **7** Pues El Eterno, vuestro Dios, os ha bendecido en todas vuestras obras; Él sabía de vuestro camino en este gran Desierto; en este lapso de cuarenta años El Eterno, vuestro Dios, estuvo junto a vosotros; no os faltó nada». **8** Y pasamos a nuestros hermanos, los hijos de Esav (Esaú) que habitan en Seir, por camino de la Aravá, desde Eilat y desde Etzion-Gaver, y volvimos y pasamos por el camino del desierto moabita. **9** El Eterno me dijo: «No afligiréis a Moab y no provocaréis guerra contra ellos, pues no os daré herencia de su tierra, pues a los hijos de Lot he dado Ar como herencia. **10** Los Emim habitaron allí anteriormente, un pueblo grande y numeroso, y alto como los gigantes. **11** Ellos también eran considerados Refaím, como los gigantes; y los moabitas los llamaban Emim. **12** Y en Seir habitaron anteriormente los joritas, y los hijos de Esav (Esaú) los expulsaron de ante ellos y habitaron en su lugar, igual que Israel hizo con la tierra de su herencia, que El Eterno les dio. **13** Ahora, levantaos y atravesad el arroyo de Zered». Y cruzamos el arroyo de Zered. **14** Los días que transitamos desde Kadesh-Barnea hasta que cruzamos el arroyo de Zered fueron treinta y ocho años, hasta el fin de toda la generación de los hombres de guerra del campamento, tal como les juró El Eterno. **15** Hasta la mano de El Eterno estuvo sobre ellos para aplastarlos en el campamento hasta su fin. **16** Y ocurrió que los hombres de guerra del pueblo terminaron de morir. **17** El Eterno me habló, diciéndome: **18** «Este día cruzarás el límite de Moab, en Ar, **19** y te aproximarás a los hijos de Amon; no los afligirás y no los provocarás, pues no te he dado nada de la tierra de Amon como herencia, pues a los hijos de Lot se la di como herencia. **20** Ella también es considerada la tierra de los Refaím; los Refaím habitaron en ella anteriormente y los amonitas los llamaban Zamzumim. **21** Un pueblo grande y numeroso, y altos como gigantes, y El Eterno los destruyó de ante ellos y los expulsó y ellos habitaron en su lugar, **22** igual que hizo con los hijos de Esav (Esaú) que habitan en Seir, quienes destruyeron a los joreos, los expulsaron y habitaron en su lugar hasta este día. **23** En cuanto a los Avim que habitan en ciudades abiertas hasta Gaza, los Caftorim que salieron de Caftor, los destruyeron y habitaron en su lugar. **24** Levantaos y atravesad el arroyo Arnon; ¡ved! en vuestra mano he entregado a Sijón rey de Jeshbón, el amorreo, y su tierra; comienza a poseerla, y a provocar la guerra contra él. **25** Este día comenzaré a poner miedo y temor de ti en los pueblos bajo todo el firmamento; cuando oigan de tu reputación temblarán y sentirán angustia ante ti». **26** Yo envié mensajeros desde el Desierto de Kedemot a Sijón, rey de Jeshbón; envié palabras de paz, diciendo: **27** «Permíteme pasar por tu tierra; únicamente por el camino iré; no me desviaré ni a la derecha ni a la izquierda. **28** Alimentos adquiriré como provisiones a cambio de dinero y comeré; y me darás agua a cambio de dinero y beberé, únicamente déjame pasar con mis hombres que van a pie; **29** igual que hicieron por mí los hijos de Esav (Esaú) que habitan en Seir y los moabitas que habitan en Ar, hasta que cruce el Jordán a la Tierra que El Eterno, nuestro Dios, nos da». **30** Pero Sijón, rey de Jeshbón, no estuvo dispuesto a dejarnos pasar por allí, pues El Eterno, vuestro Dios, endureció su espíritu e hizo obstinado su corazón, para poder entregarlo en vuestra mano, como ese día.

Sexta Lectura

31 El Eterno me dijo: «Ved, he empezado a entregar ante ti a Sijón y su tierra; comienza a expulsar, a poseer su tierra». **32** Sijón salió hacia nosotros, él y todo su pueblo, para la batalla en Iahatz. **33** El Eterno, nuestro Dios, nos lo dio y lo derribamos a él y a sus hijos, y a todo su pueblo. **34** Ocupamos

todas sus ciudades entonces y destruimos todas las ciudades pobladas, incluso a las mujeres y a los hijos pequeños; no dejamos un solo sobreviviente. **35** Únicamente los animales tomamos para nosotros y el botín de las ciudades que ocupamos; **36** desde Aroer, que está junto a la costa del arroyo Arnon, y la ciudad que está junto al arroyo, hasta Gilad, no hubo ciudad que fuera demasiado fuerte para nosotros; El Eterno, nuestro Dios, nos entregó todo. **37** Únicamente a la tierra de los hijos de Amon no os acercasteis, a todos los sitios cerca del arroyo Iabok y a las ciudades de la montaña, y a todos los sitios que El Eterno, nuestro Dios, nos ordenó».

3

1 Volvimos y subimos por el camino de Bashan, y Og, rey de Bashan, salió hacia nosotros, él y todo su pueblo, para hacer la guerra en Edrei. **2** El Eterno me dijo: «No le temas, pues en tu mano lo he entregado a él y a todo su pueblo y su tierra, y harás con él igual que hiciste con Sijón, rey de los amorreos, que habita en Jeshbón. **3** El Eterno, nuestro Dios, entregó en nuestra mano también a Og, rey de Bashan, y a todo su pueblo, y lo derribamos hasta que no quedó sobreviviente de él. **4** Ocupamos todas sus ciudades entonces; no hubo ciudad que no tomáramos de ellos: sesenta ciudades, toda la región de Argob, el reino de Og, rey de Bashán. **5** Todas éstas eran ciudades fortificadas con una alta muralla, puertas y vallas, además de ciudades abiertas, muchísimas. **6** Los destruimos, igual que hicimos con Sijón, rey de Jeshbón, arrasando todas las ciudades habitadas, las mujeres y los hijos pequeños. **7** Y todos los animales y el botín de las ciudades lo tomamos para nosotros. **8** Entonces tomamos la tierra de la mano de los dos reyes de los amorreos que estaban del otro lado del Jordán, desde el arroyo Arnon hasta el Monte Jermón; **9** los Tzidonim llamaban al Jermón Sirión y los amorreos lo llamaban Senir; **10** tomamos todas las ciudades de la planicie, todo el Gilad y todo Bashán, hasta Salcá y Edrei, todo el reino de Og en el Bashán. **11** Pues únicamente Og, rey de Bashán, quedó de los restantes Refaím, y he aquí que su cama era una cama de hierro, en Rabá de los hijos de Amon, era de nueve codos de largo y cuatro codos de ancho, según el codo de un hombre. **12** Y poseímos esa tierra entonces; desde Aroer, que está junto al arroyo Arnon, y media montaña de Gilad, y sus ciudades las di al reubenita y al gadita. **13** El resto del Gilad y todo Bashán, el reino de Og, se los di a media tribu de Menashe; les di toda la región de Argov de todo Bashán, que es llamada la tierra de los Refaím. **14** Iair, hijo de Menashe, tomó toda la región de Argov hasta el límite de los geshuritas y los maacatitas y la llamó en Bashan por sí mismo, Javot-Iair, hasta este día.

Séptima Lectura

15 A Majir le di el Gilad. **16** A los reubenitas y los gaditas les di desde el Gilad hasta el arroyo Arnon, teniendo límite el medio del arroyo, hasta el arroyo Iabok, el cual es el límite de los hijos de Amón; **17** y también el Aravá con el Jordán como su límite, desde Kineret hasta el Mar Aravá, el Mar Muerto, debajo de las vertientes, desde la cima de la montaña, hacia el este. **18** Os di órdenes en ese momento, diciendo: El Eterno, vuestro Dios, os dio esta Tierra como posesión, armados cruzaréis todos los hombres de logros ante vuestros hermanos, los Hijos de Israel. **19** Únicamente vuestras mujeres, vuestros hijos pequeños y el ganado pues sé que poseéis abundante ganado habitarán en vuestras ciudades que os he dado.

Última Lectura

20 Hasta que El Eterno dé descanso a vuestros hermanos como os lo ha dado a vosotros, y ellos también posean la Tierra que El Eterno, vuestro Dios, les da del otro lado del Jordán; entonces retornaréis, cada hombre a su herencia que os he dado. **21** Le di entonces órdenes a Ioshúa (Josué), diciendo: Tus ojos han visto todo lo que El Eterno, vuestro Dios, ha hecho a estos dos reyes; así hará

El Eterno a todos los reinos cuando crucéis. **22** No les temeréis, pues El Eterno, vuestro Dios, librará batalla por vosotros»

Fin de la sección Devarim - Parashá Devarim

Parasha Vaetjanán

Primera Lectura

23 Yo Le imploré a El Eterno en ese momento, diciendo: **24** «Mi Señor, El Eterno, Tú has empezado a mostrarle a Tu servidor Tu grandeza y Tu mano fuerte, pues ¿qué poder hay en el cielo o en la tierra que pueda realizar como Tú, Tus proezas y Tus actos temibles **25** Ahora déjame cruzar y ver la buena Tierra que está del otro lado del Jordán, esta buena montaña y el Líbano». **26** Mas El Eterno se enojó conmigo a causa de vosotros y no me escuchó; El Eterno me dijo: «¡Es demasiado para ti! No continúes hablándome de este tema. **27** Sube a la cima del peñasco y eleva tus ojos hacia el oeste, hacia el norte, hacia el sur y hacia el este, y ve con tus propios ojos, pues no cruzarás este Jordán. **28** Pero darás órdenes a Ioshúa (Josué) y lo fortalecerás, y le infundirás ánimo, pues él cruzará delante del pueblo y él hará que ellos hereden la Tierra que habrás de ver». **29** Y nos quedamos en el valle, frente a Bet-Peor.

4

1 Ahora, Israel, escucha los decretos y las ordenanzas que yo os enseño para que los realicéis, para que viváis y vayáis y poseáis la Tierra que El Eterno, el Dios de vuestros antepasados, os da. **2** No agregaréis a la palabra que os mando ni sustraeréis de ella, para observar los preceptos de El Eterno, vuestro Dios, que os ordeno. **3** Habéis visto lo que hizo El Eterno con Baal-Peor, pues a todos los que fueron tras Baal-Peor, El Eterno, vuestro Dios, los destruyó de vuestro medio. **4** Pero vosotros que sois fieles a El Eterno, vuestro Dios, estáis todos vivos hoy.

Segunda Lectura

5 Ved, os he enseñado decretos y ordenanzas, tal como El Eterno, mi Dios, me ha ordenado, para cumplirlas en medio de la Tierra a la que venís a poseer. **6** Los guardaréis y los realizaréis, pues es vuestra sabiduría y entendimiento a los ojos de los pueblos, quienes oirán todos estos decretos y dirán: «¡Ciertamente un pueblo sabio y entendedor es esta gran nación!». **7** Pues ¿cuál es la gran nación que tiene un Dios Que está junto a ella, como está El Eterno, nuestro Dios, cada vez que Lo llamamos? **8** Y ¿cuál es la gran nación que cuenta con decretos y ordenanzas justos, como toda esta Torá que yo coloco ante vosotros en este día? **9** Únicamente, seis precavidos de vosotros y seis precavidos de vuestra alma, para que no olvides las cosas que vieron vuestros ojos y para que no las quitéis de vuestro corazón en todos los días de vuestra vida, y las hagáis conocer a vuestros hijos y a los hijos de vuestros hijos, **10** el día que estuvisteis parados frente a El Eterno, vuestro Dios, en Joreb, cuando El Eterno me dijo: «Reúne al pueblo ante Mí y Yo dejaré que oigan Mis palabras, para que aprendan a temerme todos los días que vivan sobre la tierra y para que las enseñen a sus hijos». **11** Entonces os acercasteis y os parasteis al pie de la montaña, y la montaña ardía con fuego hasta el corazón del cielo, oscuridad, nube y nube espesa. **12** El Eterno os habló de en medio del fuego; oíais el sonido de palabras, mas no veíais una forma, solamente un sonido. **13** Él os relató acerca de Su pacto que Él os ordenó cumplir, los Diez Mandamientos, y Él los inscribió en dos Tablas de piedra. **14**

El Eterno me ordenó entonces que os enseñara los decretos y las ordenanzas que realizaréis en la Tierra a la que cruzáis para poseerla. **15** Pero seréis muy precavidos de vuestras almas, pues no visteis ninguna semejanza el día que El Eterno os habló en Joreb, en medio del fuego, **16** para que no actuéis de forma corrupta y os hagáis imágenes talladas, semejanzas de ninguna forma; ni forma de hombre ni forma de mujer; **17** ni forma de ningún animal sobre la tierra; ni forma de ninguna ave que vuela por el firmamento; **18** ni forma de nada que repte por el suelo, ni forma de ningún pez que está en el agua bajo la tierra; **19** para que no elevéis los ojos hacia el cielo y veáis el sol y la luna y las estrellas, toda la legión del firmamento, y os descarriéis y os inclinéis ante ellos y los adoréis, a ellos, a los que El Eterno, vuestro Dios, ha designado para todos los pueblos bajo todo el firmamento. **20** Mas El Eterno os ha tomado y os ha separado del crisol de hierro, de Egipto, para ser una nación de herencia para El, como en este mismo día. **21** El Eterno Se enojó conmigo a causa de vosotros, y juró que yo no cruzaría el Jordán y no llegaría a la buena Tierra que El Eterno, vuestro Dios, os da por posesión. **22** Pues he de morir en esta tierra; no he de cruzar el Jordán, mas vosotros sí cruzaréis y tomaréis posesión de esta buena Tierra. **23** Sed precavidos para que no olvidéis el pacto con El Eterno, vuestro Dios, que El ha sellado con vosotros, y os hagáis una imagen tallada, una semejanza de cualquier cosa, tal como El Eterno, vuestro Dios, os ha ordenado. **24** Pues El Eterno, vuestro Dios, es un fuego que consume, un Dios celoso. **25** Cuando engendréis hijos y nietos, y habréis estado mucho tiempo en la Tierra, os corromperéis y haréis imágenes talladas de cualquier cosa, y haréis el mal a los ojos de El Eterno, vuestro Dios, para hacerlo enojar. **26** Yo designo al cielo y a la tierra en este día para que sean testigos de que ciertamente perderéis rápidamente la Tierra por la que cruzáis el Jordán, para poseerla; no tendréis días largos sobre ella, pues seréis aniquilados. **27** El Eterno os dispersará entre los pueblos y quedaréis pocos en número entre las naciones a las que El Eterno os conducirá. **28** Allí serviréis a dioses, obra del hombre, de madera y de piedra, que no ven, que no oyen, y que no comen y que no huelen. **29** Desde allí buscaréis a El Eterno, tu Dios, y Lo encontraréis si Lo buscáis con todo vuestro corazón y con toda vuestra alma. **30** Cuando estéis afligidos y todas estas cosas os hayan acontecido, al final de los días, regresaréis a El Eterno, vuestro Dios, y escucharéis Su voz. **31** Pues El Eterno, vuestro Dios, es un Dios compasivo, Él no os abandonará ni os destruirá, y Él no olvidará el pacto que Él juró con vuestros antepasados. **32** Pues inquirid ahora acerca de los días primeros que os precedieron, desde el día en que Dios creó al hombre sobre la tierra y desde un confín del firmamento hasta el otro confín del firmamento: ¿ha habido alguna vez algo parecido a esta gran cosa o se ha oído alguna vez algo parecido? **33** ¿Ha oído algún pueblo la voz de Dios hablando desde el medio del fuego, tal como vos la habéis oído, y ha sobrevivido? **34** ¿O alguna vez algún dios vino de forma milagrosa a tomar para sí una nación de en medio de una nación, con desafíos, con señales y con maravillas, y con guerra y con mano fuerte, y con brazo extendido y con proezas imponentes, como todo lo que El Eterno, vuestro Dios, hizo en Egipto delante de vuestros ojos? **35** Se os ha mostrado para que sepáis que El Eterno, ¡Él es el Dios! ¡No hay ningún otro fuera de Él! **36** Desde el cielo Él hizo que oyerais Su voz para enseñaros y sobre la tierra Él os mostró Su gran fuego, y vosotros oísteis Sus palabras de en medio del fuego, **37** porque Él amaba a vuestros antepasados y Él eligió a su descendencia, y os sacó de ante Él Mismo con Su gran poder de Egipto; **38** para expulsar a las naciones que son más grandes y más poderosas que vosotros, para traerlos, para daros su tierra por heredad, como este mismo día. **39** Sabréis este día, y lo guardaréis en vuestro corazón, que El Eterno, Él es el Dios, arriba en el cielo y abajo en la tierra, y no hay ningún otro. **40** Observaréis Sus decretos y Sus preceptos que yo os ordeno en este día, para que Él os haga el bien, a vosotros y a vuestra descendencia, y para que prolonguéis vuestros días en la Tierra que El Eterno, vuestro Dios, os da para siempre.

Tercera Lectura

41 Entonces Moshé (Moisés) separó tres ciudades en la orilla del Jordán, hacia el sol saliente, **42** para que el asesino huya allí, aquel que hubiere matado a su prójimo sin saber, pero que no era su enemigo desde ayer y desde anteayer, entonces él huirá a una de estas ciudades y vivirá: **43** Betzer en el desierto, en la tierra de la planicie, del reubenita; Ramot, en el Gilad, del gadita; y Golán en Bashán, del menashita. **44** Ésta es la enseñanza que Moshé (Moisés) colocó ante los Hijos de Israel. **45** Éstos son los testimonios, los decretos y las ordenanzas que Moshé (Moisés) habló a los Hijos de Israel, cuando se fueron de Egipto, **46** en la orilla del Jordán, en el valle, frente a Bet-Peor en la tierra de Sijón, rey de los amorreos, que habita en Jeshbón, al que Moshé (Moisés) y los Hijos de Israel derribaron cuando salieron de Egipto. **47** Ellos tomaron posesión de su tierra y de la tierra de Og, el rey de Bashán, dos reyes amorreos, que están en la orilla del Jordán, donde sale el sol; **48** desde Aroer que está junto a la costa del arroyo Arnon hasta el Monte Sión, que es Jermón, **49** toda la Aravá, la orilla oriental del Jordán hasta el Mar de Aravá, bajo las vertientes de los peñascos.

5

Cuarta Lectura

1 Moshé (Moisés) llamó a todo Israel y le dijo: «Oye, Israel, los decretos y las ordenanzas que Yo hablo a vuestros oídos hoy; estudiadlos y tened cuidado de cumplirlos. **2** El Eterno, nuestro Dios, selló un pacto con nosotros en Joreb. **3** No con nuestros antepasados El Eterno selló este pacto, sino con nosotros, nosotros que estamos hoy aquí, todos los que estamos vivos. **4** Cara a cara El Eterno habló con vosotros en la montaña, de entre el fuego. **5** Yo estaba parado en ese momento entre El Eterno y vosotros para relataros la palabra de El Eterno, pues tenías miedo del fuego y no subisteis a la montaña: **6** «Yo soy El Eterno, tu Dios, Quien te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de la esclavitud. **7** No reconocerás a los dioses de los otros en Mi Presencia. **8** No te harás una imagen tallada ni ninguna semejanza de aquello que está arriba en los cielos ni abajo en la tierra, ni en el agua debajo de la tierra. **9** No te postrarás ante ellos ni los adorarás, pues Yo soy El Eterno, tu Dios, un Dios celoso, Que inflige el castigo de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta generación, con Mis enemigos; **10** pero Quien muestra benevolencia con miles de generaciones a aquellos que Me aman y observan Mis preceptos. **11** No tomarás el Nombre de El Eterno, tu Dios, en vano, pues El Eterno no absolverá a nadie que tome Su Nombre en vano. **12** Guarda el día de Shabat para santificarlo, tal como te ordenó El Eterno, tu Dios. **13** Seis días trabajarás y completarás todo tu trabajo; **14** pero el séptimo día es Shabat a El Eterno, tu Dios, no harás ningún trabajo, tú, tu hijo, tu hija, tu esclavo, tu sirvienta, tu buey, tu asno y todos tus animales, y tu converso dentro de tus puertas, para que tu esclavo y tu sirvienta puedan descansar como tú. **15** Y recordarás que fuiste esclavo en la tierra de Egipto y El Eterno, tu Dios, te sacó de allí con mano fuerte y con el brazo extendido; por eso te ordenó El Eterno, tu Dios, hacer el día de Shabat. **16** Honra a tu padre y a tu madre, tal como te ordenó El Eterno tu Dios, para que se alarguen tus días y para que sea bueno para ti, sobre la tierra que El Eterno, tu Dios, te da. **17** No matarás; y no cometerás adulterio; y no robarás; y no prestarás falso testimonio en contra de tu prójimo. **18** Y no desearás la mujer de tu prójimo, no desearás la casa de tu prójimo, su campo, su esclavo, su sirvienta, su buey, su asno, ni nada que le pertenezca a tu prójimo».

Quinta Lectura

19 Estas palabras El Eterno las dijo a toda vuestra congregación en la montaña, desde en medio del fuego, la nube y la nube espesa, una gran voz, que jamás ha de repetirse, y Él las inscribió en dos

Tablas de piedra y me las dio. **20** Ocurrió que cuando oísteis la voz de en medio de la oscuridad y visteis la montaña que ardía en fuego, todas las cabezas de vuestras tribus y vuestros ancianos se aproximaron a mí. **21** Dijeron: «He aquí que El Eterno, nuestro Dios, nos ha mostrado Su gloria y Su grandeza, y oímos Su voz de en medio del fuego; este día vimos que Dios le habla a una persona y puede vivir. **22** Pero ahora ¿por qué habríamos de morir cuando este gran fuego nos consuma? Si continuamos oyendo más tiempo la voz de El Eterno, nuestro Dios, ¡moriremos! **23** Pues ¿hay algún ser humano que haya oído la voz del Dios Viviente hablando de en medio del fuego, como nosotros, y haya vivido? **24** Tú debes acercarte y oír lo que El Eterno, nuestro Dios, dirá y tú debes decirnos todo lo que El Eterno, nuestro Dios, te dirá a ti, entonces oiremos y haremos». **25** El Eterno oyó el sonido de vuestras palabras, cuando hablasteis conmigo y El Eterno me dijo: «Oí el sonido de las palabras de este pueblo, que te ha hablado; hizo bien en todo lo que habló. **26** ¿Quién puede asegurar que este corazón ha de permanecer suyo, para temerme y observar todos Mis preceptos todos los días, para que sea bueno para ellos y para sus hijos por siempre? **27** Ve y diles Regresad a vuestras tiendas. **28** Pero en cuanto a ti, quédate aquí conmigo y te diré todo el precepto y los decretos y las ordenanzas que les enseñarás y ellos realizarán en la Tierra que he de darles, para poseerla.» **29** Tendréis cuidado de actuar tal como os ordenó El Eterno, vuestro Dios, no os desviaréis ni a la derecha ni a la izquierda. **30** Todo el camino que El Eterno, vuestro Dios, os ha ordenado, iréis, para que viváis y sea bueno para vosotros, y prolonguéis vuestros días en la Tierra que habréis de poseer.

6

1 Éste es el precepto y los decretos y las ordenanzas que ordenó El Eterno, vuestro Dios, que se os enseñe, para realizarlos en la Tierra a la que cruzáis para poseerla, **2** para que temáis a El Eterno, vuestro Dios, para que observéis todos Sus decretos y preceptos que os ordeno, vos, vuestro hijo y vuestro nieto, todos los días de vuestra vida, para que se alarguen vuestros días. **3** Escucharás, Israel, y tendrás cuidado de realizarlos, tal como El Eterno, el Dios de tus antepasados, habló para ti, para que sea bueno para ti, y para que te multipliques mucho, en una tierra en la que fluye la leche y la miel.

Sexta Lectura

4 Oye, oh Israel: El Eterno es nuestro Dios, El Eterno es Uno. **5** Amarás a El Eterno, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con todos tus recursos. **6** Y estas palabras que yo te ordeno hoy estarán sobre tu corazón. **7** Las enseñarás con profundidad a tus hijos y hablarás de ellas cuando estés sentado en tu casa, mientras andes en el camino, cuando te acuestes y cuando te levantes. **8** Átalas como una señal sobre tu brazo y como insignia entre tus ojos. **9** Y escríbelas en las jambas de tu casa y sobre tus portales. **10** Ocurrirá que cuando El Eterno, tu Dios, te traiga a la Tierra que El Eterno juró a tus antepasados, a Abraham, a Itzjak (Isaac) y a Iaacov (Jacob), que te daría: ciudades grandes y buenas que no construiste, **11** casas repletas de cosas buenas que no llenaste, cisternas cinceladas que no cincelaste, huertos y olivos que no plantaste, y comerás y te saciarás, **12** ten cuidado de no olvidar a El Eterno, Quien te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de la esclavitud. **13** A El Eterno, tu Dios, temerás, a Él servirás, y en Su Nombre jurarás. **14** No iréis tras dioses de otros, los dioses de los pueblos que os rodean. **15** Pues un Dios celoso es El Eterno, vuestro Dios, entre vosotros, para que la ira de El Eterno, vuestro Dios, no se encienda contra vosotros y Él os destruya de la faz de la tierra. **16** No probaréis a El Eterno, vuestro Dios, como Lo probasteis en Masá. **17** Ciertamente observaréis los preceptos de El Eterno, vuestro Dios, y Sus testimonios y Sus decretos que Él os ordenó. **18** Haréis lo que es recto y bueno a los ojos de El Eterno, para que sea bueno para vosotros, y vendréis y poseeréis la buena Tierra que El Eterno juró a vuestros antepasados, **19** expulsando a todos vuestros enemigos de ante vosotros, tal como habló El Eterno. **20** Si tu hijo te interroga mañana, diciendo: «¿Qué son los testimonios y los decretos y las ordenanzas que te ordenó

El Eterno, tu Dios?». **21** Le dirás a tu hijo: «Esclavos fuimos del Faraón en Egipto, y El Eterno nos sacó de Egipto con mano fuerte. **22** El Eterno colocó señales y maravillas, grandes y peligrosas, en contra de Egipto, en contra del Faraón, y en contra de toda su casa, ante nuestros ojos. **23** Y Él nos sacó de allí para traernos, para darnos la Tierra que Él juró a nuestros antepasados. **24** El Eterno nos ordenó que realizáramos todos estos decretos para temer a El Eterno, nuestro Dios, para nuestro bien, todos los días, para darnos vida, como este día. **25** Y será un mérito para nosotros si tenemos cuidado de realizar todo este precepto ante El Eterno, nuestro Dios, tal como Él nos ordenó.

7

Séptima Lectura

1 Cuando te traiga El Eterno, tu Dios a la Tierra a la que vienes para poseerla, muchas naciones serán expelidas de ante ti: el jeteo, el girgasheo, el amorreo, el cananeo, el perizeo, el jiveo, y el iebuseo, siete naciones más grandes y más poderosas que ti, **2** y cuando El Eterno tu Dios las entregare ante ti, y las derribares, las destruirás por completo; no sellarás un pacto con ellas ni les tendrás consideración. **3** No te casarás con ellas; no le darás tu hija a su hijo y no tomarás su hija para tu hijo, **4** pues él hará que tu hijo se aleje de Mí y adore los dioses de otros; entonces la ira de El Eterno arderá contra ti y Él te destruirá rápidamente. **5** En cambio, esto es lo que les harás: sus altares quebrarás, sus columnas destruirás, sus árboles sagrados cortarás y sus imágenes talladas quemarás con fuego. **6** Pues un pueblo sagrado eres para El Eterno, tu Dios; El Eterno, tu Dios, te ha elegido para que seas para Él un pueblo atesorado entre todos los pueblos que hay sobre la faz de la tierra. **7** No por ser los más numerosos entre todos los pueblos es que El Eterno os deseó y os eligió, pues sois los menos numerosos entre todos los pueblos. **8** Sino que a causa de Su amor hacia vosotros, y por cuidar el juramento que juro a vuestros padres, El Eterno os sacó con mano fuerte y os redimió de la casa de la esclavitud, de la mano del Faraón, rey de Egipto.

Última Lectura

9 Debes saber que El Eterno, tu Dios, Él es el Dios, el Dios fiel, Quien guarda el pacto y la benevolencia para los que Lo aman y para los que observan Sus preceptos, por mil generaciones. **10** Y Él paga a Sus enemigos en su vida para hacer que perezcan; Él no se demora con Su enemigo: Le paga en su vida. **11** Observarás el precepto y los decretos y las ordenanzas que yo te ordeno hoy, para que las realices.

Fin de la Sección Vaetjanan - Parasha Vaetjanan

Parasha Ekev

Primera Lectura

12 Ésta será vuestra recompensa cuando obedezcáis estas ordenanzas y las observareis y realizareis; El Eterno, tu Dios, guardará para ti el pacto y la bondad que juró a tus antepasados. **13** El te amará, te bendecirá y te multiplicará, y bendecirá el fruto de tu vientre y el fruto de tu Tierra; tus cereales, tu vino y tu aceite; la simiente de tu ganado vacuno y los rebaños de tus ovejas y cabras en la Tierra que Él les juró a tus antepasados que te daría. **14** Serás el más bendito de todos los pueblos; no habrá

hombre estéril ni mujer estéril entre vosotros ni entre vuestros animales. **15** El Eterno os alejará de todas las enfermedades; y todas las malas dolencias de Egipto que conocisteis, Él no las pondrá sobre ti, sino que las pondrá sobre todos vuestros enemigos. **16** Devorarán a los pueblos que El Eterno, vuestro Dios, os entregará; vuestro ojo no los compadecerá; no adorarán sus dioses, pues es una celada para vosotros. **17** Tal vez digas en tu corazón: «Estas naciones son más numerosas que yo; ¿cómo podré expulsarlas?». **18** ¡No les temas! Recordarás lo que El Eterno, tu Dios, le hizo al Faraón y a todo Egipto. **19** Las grandes pruebas que vieron tus ojos, y las señales, las maravillas, la mano fuerte y el brazo extendido con que El Eterno, tu Dios, te sacó; así hará El Eterno, tu Dios, con todos los pueblos a los que temes. **20** También el enjambre de avispas les enviará El Eterno, tu Dios, a ellos, hasta que los sobrevivientes y los ocultos perezcan ante ti. **21** No te quebrantarás ante ellos, pues El Eterno, tu Dios, está entre vosotros, un Dios grande y temible. **22** El Eterno, vuestro Dios, expelerá a estas naciones de ante vosotros poco a poco, no podréis aniquilarlos rápidamente, para que las bestias del campo no se incrementen en tu contra. **23** El Eterno, tu Dios, los entregará ante ti y sembrará entre ellos gran confusión, hasta su destrucción. **24** Entregará a sus reyes en tu mano y harás que su nombre desaparezca de bajo el cielo; ningún hombre se te enfrentará hasta que los hayas destruido. **25** Las imágenes talladas de sus dioses las quemarás en el fuego; no desearás y tomarás para ti la plata y el oro que hay sobre ellas, para que no caigas en su celada, pues es una abominación a El Eterno, tu Dios. **26** Y no traerás una abominación a tu casa, quedando proscrito igual que ella; ciertamente la aborrecerás y ciertamente la abominarás, pues es cosa proscrita.

8

1 Todo el precepto que te ordeno hoy lo observaréis para realizarlo, para que podáis vivir e incrementaros, y vengáis y toméis posesión de la Tierra que El Eterno juró a vuestros antepasados. **2** Recordarás todo el camino por el que te condujo El Eterno, tu Dios, estos cuarenta años en el Desierto para afligirte, para probarte, para saber qué hay en tu corazón, a ver si observabas Sus preceptos o no. **3** Él te afligió y te hizo pasar hambre, luego Él te alimentó con el maná que tú ni tus antepasados conocían, para hacerte saber que no sólo del pan vive el hombre, sino que de todo lo que emana de la boca de Dios vive el hombre. **4** Tu vestimenta no se desgastó sobre ti y tus pies no se hincharon durante esos cuarenta años. **5** Debes saber en tu corazón que así como un padre castiga a su hijo, así El Eterno, tu Dios, te castiga. **6** Observarás los preceptos de El Eterno, tu Dios, para ir por sus caminos y temerle. **7** Pues El Eterno, tu Dios, te trae a una buena Tierra: una Tierra con corrientes de agua, de fuentes y agua subterránea que emana del valle y de la montaña; **8** una Tierra de trigo, cebada, vid, higueras y granados, Tierra de olivos de aceite y miel de dátiles; **9** una Tierra donde comerás pan sin pobreza, no te faltará allí nada; una Tierra cuyas piedras son de hierro y de cuyas montañas extraerás cobre. **10** Comerás y te saciarás, y bendecirás El Eterno, tu Dios, por la buena Tierra que te dio.

Segunda Lectura

11 Ten cuidado de no olvidar a El Eterno, tu Dios, de no observar Sus preceptos, Sus ordenanzas y Sus decretos, que yo te ordeno hoy, **12** para que no comas y te sacies, y construyas casas buenas y te establezcas, **13** y se incrementen tu ganado vacuno y tus ovejas, y aumente la plata y el oro para ti, y todo lo que poseas se incremente, **14** y que tu corazón no se vuelva arrogante y te olvides de El Eterno, tu Dios, Quien te sacó de la tierra de Egipto de la casa de la esclavitud, **15** Quien te conduce a través del gran y temible Desierto, de serpientes, víboras, escorpiones y la sed, por donde no había agua y hace surgir agua para ti de la roca del peñasco, **16** Quien te da de comer maná en el Desierto, al que tus antepasados no conocieron, a fin de afligirte y a fin de probarte, para hacerte bien en tu

final. **17** Y podrás decir en tu corazón: «¡Mi fuerza y el poder de mi mano me hicieron toda esta riqueza!». **18** Entonces recordarás a El Eterno, tu Dios: que fue Él Quien te dio fuerza para acumular riqueza, a fin de establecer Su pacto que juró con tus antepasados, como este día. **19** Ocurrirá que si olvidas a El Eterno, tu Dios, y vas tras los dioses de otros y los adoras y te postras ante ellos, yo atestiguo hoy contra ti que ciertamente perecerás **20** como las naciones que El Eterno hace que perezcan ante ti, así tú perecerás porque no has hecho caso de la voz de El Eterno, tu Dios.

9

1 Oye, Israel, hoy cruzas el Jordán, para venir y heredar a naciones más grandes y más poderosas que tú, ciudades que son grandes y fortificadas hasta los cielos, **2** un pueblo grande y elevado, hijos de gigantes, que conociste y de los que has oído: «¿Quién puede enfrentarse a los hijos del gigante?». **3** Pero tú sabes hoy que El Eterno, tu Dios, Él cruza delante de ti, Él es un fuego que consume; Él los destruirá y Él los someterá ante ti; tú los expulsarás y harás que perezcan rápidamente, tal como te dijo El Eterno.

Tercera Lectura

4 No digas en tu corazón, cuando El Eterno los expulse de ti, diciendo: «A causa de mi rectitud El Eterno me trae a que posea esta Tierra, y a causa de la perversidad de estas naciones El Eterno las expulsó de ante ti». **5** No es por tu rectitud y honradez que vienes a poseer su Tierra, sino que El Eterno, tu Dios, los expulsa a estas naciones de ti por su perversidad, y a fin de establecer la palabra que El Eterno juró a tus antepasados, a Abraham, a Itzjak (Isaac) y a Iaacov (Jacob). **6** Y debes saber que no por tu rectitud te da El Eterno, tu Dios, esta buena Tierra como posesión, pues eres un pueblo obstinado. **7** Recuerda, no te olvides, que provocaste a El Eterno, tu Dios, en el Desierto; desde el día que saliste de la tierra de Egipto hasta vuestro arribo a este sitio, habéis sido rebeldes contra El Eterno. **8** Y en Joreb provocasteis a El Eterno, y El Eterno Se enojó con vosotros para destruirlos. **9** Entonces yo subí a la montaña para recibir las Tablas de piedra, las Tablas del pacto que El Eterno selló con vosotros, y permanecí en la montaña durante cuarenta días y cuarenta noches; pan no comí, y agua no bebí. **10** Y El Eterno me dio las dos Tablas de piedra, inscriptas con el dedo de Dios, y sobre ellas estaban todas las palabras que El Eterno habló con vosotros en la montaña, de en medio del fuego, el día de la congregación. **11** Fue al cabo de cuarenta días y cuarenta noches que El Eterno me dio las dos Tablas de piedra, las Tablas del pacto. **12** Entonces El Eterno me dijo: «Levántate, baja rápido de aquí, pues el pueblo que sacaste de Egipto se ha corrompido; se descarrió rápidamente del camino que le mandé; se hizo una imagen fundida». **13** El Eterno me dijo, diciendo: «He visto a este pueblo, y he aquí que es un pueblo obstinado. **14** ¡Déjame, y lo destruiré y borraré su nombre de bajo los cielos, y haré de ti una nación más poderosa y más numerosa que ellos!». **15** Entonces di vuelta y bajé de la montaña mientras la montaña ardía en fuego, y las dos Tablas del pacto estaban en mis dos manos. **16** Entonces vi y he aquí que habíais pecado a El Eterno, vuestro Dios; os hicisteis un becerro fundido; os descarriasteis rápidamente del camino que El Eterno os ordenó. **17** Yo tomé las dos Tablas y las arrojé de mis dos manos, y las destruí ante vuestros ojos. **18** Entonces me postré ante El Eterno como la primera vez, cuarenta días y cuarenta noches, pan no comí y agua no bebí, a causa de todo vuestro pecado que cometisteis, de hacer lo que es malo a los ojos de El Eterno, de hacerlo enojar; **19** pues tuve terror de la ira y la ardiente cólera que provocó a El Eterno contra vosotros para destruirlos; y El Eterno me hizo caso también esa vez. **20** El Eterno se enojó mucho con Aarón y quiso destruirlo, por lo que también recé por Aarón en ese momento. **21** Vuestro pecado que cometisteis, el becerro, lo tomé y lo quemé con fuego y lo pulvericé, moliéndolo bien, hasta que quedó como polvo fino, y lo arrojé al arroyo que descendía de la montaña. **22** Y en Taberá, en Masá y

en Kibrot-Hataavá provocasteis a El Eterno, **23** y cuando El Eterno os envió de Kadesh-Barnea, diciendo: «Subid y poseed la Tierra que os he dado», entonces os rebelasteis contra la palabra de El Eterno, vuestro Dios; no creísteis en El y no hicisteis caso de Su voz. **24** ¡Habéis sido rebeldes contra El Eterno desde el día en que os conocí! **25** Yo me postré ante El Eterno, durante cuarenta días y cuarenta noches me postré al suelo, pues El Eterno había pensado en destruirlos. **26** Le recé a El Eterno y dije: «Señor mío, El Eterno, no destruyas a tu pueblo y a tu legado que redimiste en Tu grandeza, que sacaste de Egipto con mano fuerte. **27** Recuerda a Tus servidores, Abraham, Itzjak (Isaac) y Iaacov (Jacob); no repares en la obstinación de este pueblo, ni en su maldad ni en su pecado, **28** para que la tierra de la que lo sacaste no diga: Como El Eterno no tuvo la capacidad de traerlos a la Tierra de la que les habló, y a causa de Su odio hacia ellos, los sacó para dejar que murieran en el Desierto. **29** Sin embargo, ellos son Tu pueblo y Tu posesión, a los que sacaste con Tu gran fuerza y con Tu brazo extendido».

10

Cuarta Lectura

1 En ese momento, El Eterno me dijo: «Talla para ti dos Tablas de piedra como las primeras, y sube hacia Mí a la montaña, y haz un Arca de madera para ti. **2** Y Yo inscribiré sobre las Tablas las palabras que había sobre las primeras Tablas que destruiste y las colocarás en el Arca». **3** Entonces yo hice un Arca de madera de acacia y tallé dos Tablas de piedra como las primeras; luego ascendí a la montaña con las dos Tablas en mi mano. **4** Él inscribió sobre las Tablas, según el primer escrito, los Diez Mandamientos que El Eterno me dijo en la montaña de entre medio del fuego, el día de la congregación y que El Eterno me dio. **5** Yo me di vuelta, bajé de la montaña y coloqué las Tablas en el Arca que había hecho, y allí permanecieron tal como había ordenado El Eterno. **6** Los Hijos de Israel se trasladaron de Beerot-Bene-laakán a Moserá; allí murió Aarón y allí fue enterrado, y Elazar su hijo ofició en su lugar. **7** De allí se trasladaron a Gudgod, y de Gudgod a Iotvá, tierra de arroyos. **8** En ese momento, El Eterno separó a la tribu de Levi para que transportara el Arca del pacto de El Eterno, para que se parara frente a El Eterno para oficiarle y para que bendiga en Su Nombre hasta el día de hoy. **9** Por eso Levi no tuvo parte ni legado con sus hermanos; El Eterno es su posesión, tal como dijo de él El Eterno, tu Dios. **10** Yo permanecí en la montaña como en los primeros días, cuarenta días y cuarenta noches, y El Eterno me escuchó también esta vez y no quiso destruirte. **11** El Eterno me dijo: «Levántate y ve delante del pueblo en la travesía; que vayan y posean la Tierra que les juré a sus antepasados que les daría».

Quinta Lectura

12 Ahora, Israel, ¿qué te pide El Eterno, tu Dios? Únicamente que Le temas a El Eterno, tu Dios, que vayas por todos Sus caminos y Lo ames, y que sirvas a El Eterno, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma, **13** que observes los preceptos de El Eterno y Sus decretos que yo te ordeno hoy, para tu beneficio. **14** He aquí que a El Eterno, tu Dios Le pertenecen el cielo y el cielo de los cielos, la tierra y todo lo que hay en ella. **15** Únicamente a tus antepasados El Eterno quiso amar, y El eligió a su simiente tras de ellos, a vosotros, de entre todos los pueblos, como en este día. **16** Cortaréis la cubierta de vuestro corazón y ya no seréis obstinados. **17** Pues El Eterno, vuestro Dios, Él es el Dios de los dioses y el Amo de los amos, el Grande, el Poderoso y Temible Dios, Quien no demuestra favoritismo y Quien no acepta soborno. **18** Él cumple con la justicia del huérfano y la viuda, y ama al prosélito para darle pan y ropa que vestir. **19** Amaréis al prosélito pues extranjeros fuisteis en la tierra de Egipto. **20** A El Eterno, tu Dios, temerás, a Él servirás, a Él te unirás y en Su Nombre jurarás. **21** Él es tu alabanza y Él es tu Dios, Quien hizo por ti estas grandes e imponentes cosas que vieron tus

ojos. **22** Con setenta almas descendieron a Egipto tus ancestros y ahora El Eterno, tu Dios, te ha hecho como las estrellas del cielo en abundancia.

11

1 Amarás a El Eterno, tu Dios, y guardarás Su custodia, Sus decretos, Sus ordenanzas y Sus preceptos, todos los días. **2** Debes saber hoy que (vosotros) no sois tus hijos, que no conocieron y que no vieron el castigo de El Eterno, tu Dios, Su grandeza, Su mano fuerte y Su brazo extendido; **3** Sus señales y Sus proezas que realizó en medio de Egipto, al Faraón, rey de Egipto, y a toda su tierra; **4** y lo que Le hizo al ejército de Egipto, a sus caballos y a sus jinetes, a los que cubrió con las aguas del Mar Rojo cuando ellos os perseguían, y El Eterno hizo que perecieran hasta este día; **5** y Lo que hizo por vosotros en el Desierto, hasta que llegasteis a este sitio; **6** y Lo que hizo con Datán y Aviram, hijos de Eliab, hijo de Reuben (Rubén), cuando la tierra abrió su boca y se tragó a ellos y a sus familias, y sus tiendas y todas las fortunas que había a sus pies, en medio de todo Israel. **7** Sino que todo eso está en tus propios ojos, que ven toda la gran obra de El Eterno, que Él hizo. **8** Y observaréis todo el precepto que yo os ordeno hoy, para que seáis fuertes, y vengáis y poseáis la Tierra por la que cruzáis el Jordán para poseerla, **9** y para que prolonguéis vuestros días sobre la Tierra que El Eterno juró a vuestros antepasados que les daría, a ellos y a su descendencia, una Tierra donde fluye la leche y la miel.

Sexta Lectura

10 Pues la Tierra a la que venís para poseerla, no es como la tierra de Egipto de la que os fuisteis, donde plantabas tu semilla y la regabas a pie, como un huerto de vegetales. **11** Pero la Tierra por la que cruzáis para poseerla es una Tierra de montañas y de valles; de la lluvia del cielo beberá agua; **12** una Tierra que El Eterno, tu Dios, busca; los ojos de El Eterno, tu Dios, siempre están sobre ella, desde el comienzo del año hasta el fin del año. **13** Ocurrirá que si obedecéis Mis preceptos que Yo te ordeno hoy, de amar a El Eterno, vuestro Dios, y de servirlo con todo vuestro corazón y con toda vuestra alma, **14** entonces Yo proporcionaré lluvia para vuestra Tierra en su momento propicio, las primeras y las últimas lluvias, para que puedas cosechar tus granos, tu vino y tu aceite. **15** Proporcionaré hierbas en tu campo para tus vacunos y comerás y te saciarás. **16** Sed precavidos, para que vuestro corazón no sea seducido y os descarriéis y sirváis a dioses de otros y os postréis ante ellos. **17** Entonces la ira de El Eterno arderá contra vosotros y Él frenará el cielo para que no haya lluvia, y el suelo no producirá su cosecha; y rápidamente seréis expulsados de la buena Tierra que El Eterno os da. **18** Colocaréis estas palabras Mías sobre vuestro corazón y sobre vuestra alma; las ataréis como señal sobre vuestro brazo y que sean como insignia entre vuestros ojos. **19** Se las enseñaréis a vuestros hijos para hablar de ellas, mientras estás sentado en tu casa, mientras vas por el camino, cuando te vas a dormir y cuando te levantas. **20** Y las escribirás en las jambas de tu casa y sobre tus portales. **21** A fin de prolongar vuestros días y los días de vuestros hijos sobre la Tierra que El Eterno juró a vuestros antepasados que les daría, como los días del cielo sobre la tierra.

Séptima Lectura

22 Porque si observareis todo este precepto que te ordeno, para realizarlo, para amar a El Eterno, vuestro Dios, para ir por todos Sus caminos y para uniros a Él, **23** El Eterno expulsará a todas estas naciones de ante vosotros, y expulsaréis a naciones más grandes y más poderosas que vosotros mismos. **24** Todo sitio sobre el que pise la planta de vuestro pie será vuestro: desde el Desierto y el

Líbano, desde el río, el Río Éufrates, hasta el Mar Occidental, será vuestro límite. **25** Ningún hombre se enfrentará a vosotros; El Eterno, vuestro Dios, impondrá temor y miedo sobre toda la faz de la tierra sobre la que piséis, tal como Él os dijo.

Fin de la Sección Ekev - Parashá Ekev

Parasha Reé

Primera Lectura

26 Ved, Yo presento ante vosotros hoy una bendición y una maldición. **27** La bendición será si obedecéis los preceptos de El Eterno, vuestro Dios, que yo os ordeno hoy. **28** Y la maldición: si no obedecéis los preceptos de El Eterno, vuestro Dios, y os descarriáis del sendero que os ordeno hoy para ir tras los dioses de otros, que no conocisteis. **29** Ocurrirá que cuando El Eterno, tu Dios, te traiga a la Tierra a la que vienes para poseerla, darás la bendición en el Monte Grizim y la maldición en el Monte Ebal. **30** ¿Acaso no están del otro lado del Jordán, lejos, en dirección a la puesta del sol, en la tierra del cananeo, que habita en la planicie, lejos de Gilgal, cerca de la planicie de Moré? **31** Pues cruzáis el Jordán para venir y poseer la Tierra que te da El Eterno, tu Dios; la poseerás y te establecerás en ella. **32** Serás precavido de realizar todos los decretos y las ordenanzas que hoy presento ante vosotros.

12

1 Éstos son los decretos y las ordenanzas que observaréis de realizar en la Tierra que te ha dado El Eterno, el Dios de vuestros antepasados, para poseerla, todos los días que viváis en la Tierra. **2** Destruirás por completo todos los lugares donde las naciones que estás por expulsar adoraron a sus ídolos: en las altas montañas, en las colinas y bajo todos los árboles frondosos. **3** Quebraréis sus altares; destruiréis sus columnas; y quemaréis con fuego sus árboles sagrados; cortaréis sus imágenes talladas y borraréis sus nombres de ese lugar. **4** No haréis esto a El Eterno, vuestro Dios. **5** Sino que únicamente en el sitio al que El Eterno, tu Dios, ha de elegir de entre vuestras tribus para colocar Su Nombre, allí buscaréis Su Presencia y vendréis. **6** Y allí traeréis vuestras ofrendas ígneas y ofrendas festivas, vuestros diezmos y lo que elevéis con vuestras manos, vuestras ofrendas de voto y vuestras ofrendas voluntarias, y el primogénito de vuestros vacunos y vuestras ovejas. **7** Comeréis allí ante El Eterno, vuestro Dios, y os regocijaréis con cada uno de vuestros enprendimientos, vosotros y vuestras familias, tal como te ha bendecido El Eterno, tu Dios. **8** No haréis todo lo que hacemos aquí hoy: cada hombre lo que es apropiado a sus ojos, **9** pues aún no habréis llegado al lugar de descanso o a la posesión que te da El Eterno, tu Dios. **10** Cruzaréis el Jordán y os estableceréis en la Tierra que os hace heredar El Eterno, vuestro Dios, y Él os dará descanso de todos vuestros enemigos que hay alrededor y habitaréis seguros.

Segunda Lectura

11 Ocurrirá que el lugar donde El Eterno, vuestro Dios, elija para que descanse Su Nombre, a él traeréis todo lo que te ordeno: vuestras ofrendas ígneas y vuestras ofrendas festivas, vuestros diezmos y lo que elevéis con vuestras manos, y lo más selecto de vuestras ofrendas de voto que

prometeréis a El Eterno. **12** Os regocijaréis ante El Eterno, vuestro Dios, vosotros, vuestros hijos y vuestras hijas, vuestros esclavos y vuestras sirvientas, y el levita que está en vuestras ciudades, pues él no tiene parte ni herencia con vosotros. **13** Sé precavido de no traer tus ofrendas ígneas a cualquier lugar que veas. **14** Sino que únicamente al lugar que elegirá El Eterno, entre una de vuestras tribus, allí traeréis vuestras ofrendas ígneas y allí haréis todo lo que te ordeno. **15** Sin embargo, podréis sacrificar y comer carne tanto como os plazca, según la bendición que os habrá dado El Eterno, vuestro Dios, en todas vuestras ciudades; el impuro y el puro podrán comerla, como el ciervo y el carnero. **16** Mas no comeréis la sangre; la derramarás al suelo, como agua. **17** En tus ciudades no podrás comer: el diezmo de tus granos, y tu vino, y tu aceite; el primogénito de tus vacunos y tus ovejas; todas tus ofrendas de votos que prometes y tus ofrendas voluntarias; y lo que eleves con tus manos. **18** Sino que los comeréis ante El Eterno, vuestro Dios, en el lugar que ha de elegir El Eterno, vuestro Dios, tú, tu hijo, tu hija, tu esclavo, tu sirvienta, y el levita que está en vuestras ciudades, y os regocijaréis ante El Eterno, vuestro Dios, en todos vuestros emprendimientos. **19** Sé precavido de no olvidar al levita, todos los días en tu Tierra. **20** Cuando El Eterno, tu Dios, ensanche tu frontera como Él te ha dicho, y digas: comería carne, pues tendrás deseos de comer carne, tanto como te plazca podrás comer carne. **21** Si el lugar que ha de elegir El Eterno, tu Dios, estuviere lejos de ti, podrás sacrificar de tus vacunos y de tus ovejas que te ha dado El Eterno, tal como te he ordenado, y podrás comer en tus ciudades según lo que te plazca. **22** Inclusive como se comen el ciervo y el carnero, podrás comerla, el impuro y el puro lo pueden comer juntos. **23** Solamente, sé fuerte para no comer la sangre, pues la sangre es la vida, y no comerás la vida junto con la carne. **24** No la comerás, la derramarás sobre el suelo como agua. **25** No la comerás, para que sea el bien contigo y con tu descendencia cuando hagas lo que es recto a los ojos de El Eterno. **26** Únicamente las santidades que tendrás y vuestras ofrendas de voto cargarás, y vendrás al lugar que ha de elegir El Eterno. **27** Realizarás tus ofrendas ígneas, la carne y la sangre, sobre el Altar de El Eterno, tu Dios; y la sangre de tus ofrendas festivas se derramará sobre el Altar de El Eterno, tu Dios, y comerás la carne. **28** Guarda y obedece todas estas palabras que te ordeno, para que sea el bien contigo y con tu descendencia por siempre, cuando hagas lo que es bueno y recto a los ojos de El Eterno, tu Dios.

Tercera Lectura

29 Cuando El Eterno, tu Dios, derribe a las naciones a las que vienes, para expulsarlas de ante ti, y las expulses y te establezcas en su tierra, **30** sé precavido de no sentirte atraído por ellas después de que fueron destruidas ante ti y de no buscar sus dioses, diciendo: «¿Cómo adoraban a sus dioses estas naciones? Yo haré lo mismo». **31** No harás así con El Eterno, tu Dios, pues todo lo que es abominación contra El Eterno, todo lo que El odia, ellos lo hicieron a sus dioses; pues hasta a sus hijos y a sus hijas los quemaron en el fuego para sus dioses.

13

1 Toda palabra que te ordeno, eso será lo que observaréis para cumplir; no le agregarás ni le sustraerás nada. **2** Si se presentare en medio tuyo un profeta o un soñador de sueños, y te anunciare una señal o una maravilla, **3** y se produjera la señal o la maravilla de la cual te habló, diciendo: «¡Vayamos tras los dioses de los otros que no conocisteis y los adoraremos!», **4** no obedezcáis las palabras de ese profeta o de ese soñador de sueños, pues El Eterno, vuestro Dios, os está probando para ver si amáis a El Eterno, tu Dios, con todo vuestro corazón y con toda vuestra alma. **5** A El Eterno, vuestro Dios, seguiréis y a Él temeréis; Sus preceptos observaréis y Su voz obedeceréis; a El serviréis y a Él os aferraréis. **6** Y ese profeta o ese soñador de sueños será condenado a muerte, pues hablaron perversiones en contra de El Eterno, vuestro Dios, Quien os saca de la tierra de Egipto, y Quien os redime de la casa de la esclavitud, para hacer que os descarriéis del sendero por el que El

Eterno, vuestro Dios, os ha ordenado que vayáis; y destruiréis el mal de vuestro medio. **7** Si tu hermano, el hijo de tu madre, o tu hijo o tu hija, o la mujer de tu regazo, o tu amigo que es como tu misma alma, te incitare secretamente, diciendo: Vamos a adorar los dioses de otros que no conociste, ni tú ni tus antepasados, **8** los dioses de los pueblos que están a tu alrededor, tanto los cercanos como los lejanos, desde un confín de la tierra hasta el otro confín de la tierra, **9** no accederás a él y no le obedecerás; tu ojo no le tendrá lástima, ni le tendrás compasión ni le ocultarás. **10** Sino que ciertamente lo matarás; tu mano será la primera en contra de él para matarlo, y la mano de todo el pueblo después. **11** Lo apedrearás y morirá, pues buscó hacerte descarriar de cerca de El Eterno, tu Dios, Quien te saca de Egipto, de la casa de la esclavitud. **12** Todo Israel oír y temerá, y no volverán a hacer tal mal en medio de vosotros. **13** Si en una de tus ciudades que te da en la que habitar El Eterno, tu Dios, oyes, diciendo: **14** «Hombres sin ley han surgido de tu medio, y han hecho que los habitantes de su ciudad se descarrien, diciendo: Vamos a adorar los dioses de otros, que no conocisteis», **15** buscarás e investigarás, y preguntarás bien, y he aquí que es cierto, que la palabra es correcta, esta abominación se cometió en medio de ti. **16** Aniquilarás a los habitantes de esa ciudad con el filo de la espada; la arrasará y todo lo que hay en ella y sus animales con el filo de la espada; la arrasará y todo lo que hay en ella y sus animales con el filo de la espada. **17** Reunirás todo su botín en medio de su plaza abierta y quemarás con fuego toda la ciudad y todo su botín, para El Eterno, tu Dios, y será una ruina eterna, no será reconstruida. **18** Ninguna parte de la propiedad proscrita podrá adherirse a tu mano, para que El Eterno aplaque Su ira ardiente y Te tenga compasión, y sea misericordioso contigo y te multiplique, tal como juró a tus antepasados, **19** cuando obedecáis la voz de El Eterno, tu Dios, observando todos Sus preceptos que te ordeno hoy, de hacer lo que es recto a los ojos de El Eterno, tu Dios.

14

Cuarta Lectura

1 Vosotros sois hijos de El Eterno, vuestro Dios, no os cortaréis ni os haréis zonas calvas entre los ojos por una persona muerta. **2** Pues sois un pueblo santo a El Eterno, vuestro Dios, y El Eterno os ha elegido para Sí Mismo como un pueblo atesorado, de entre todos los pueblos que hay sobre la faz de la tierra. **3** No comerás ninguna abominación. **4** Estos son los animales que puedes comer: el buey, la oveja y la cabra; **5** el carnero, el ciervo y el corzo, la cabra montés, el antílope, el búfalo y la gamuza. **6** Y entre los animales, podrás comer todos los animales que tienen pezuña partida, que está completamente separada en dos pezuñas, que rumia. **7** Pero éstos no comerás de entre aquellos que rumian o que tienen una pezuña completamente separada: el camello, la liebre y el hiráceo, pues rumian mas su pezuña no está partida; te son impuros; **8** y el cerdo, pues tiene pezuña partida, mas no rumia; ése te es impuro; de su carne no comerás y no tocarás sus cadáveres. **9** Esto podrás comer de todo lo que hay en el agua: todo lo que tenga aletas y escamas podrás comer. **10** Y todo lo que no tenga aletas o escamas no podrás comer: te es impuro. **11** Todas las aves puras, podrás comer. **12** Esto es lo que no comerás de ellas: el águila, el quebrantahuesos, el águila pescadora; **13** el milano rojo, el buitre, y el milano negro, según su especie; **14** y cada cuervo según su especie; **15** el avestruz, el búho, la gaviota y el gavilán, según su especie; **16** el halcón, el cormorán, y el cisne; **17** el pelícano, la hurraca y el ibis; **18** la cigüeña y la garza según su especie; la abubilla y el murciélago. **19** Y todos los insectos voladores te son impuros: no serán comidos. **20** Todas las aves puras podrás comer. **21** No comerás ningún cadáver; al extranjero que está en tus ciudades se lo darás para que lo coma o se lo venderás a un gentil, pues sois un pueblo santo para El Eterno, vuestro Dios; no cocerás al cabrito en la leche de su madre.

Quinta Lectura

22 Separarás el diezmo de toda la cosecha de tu cultivo, el fruto del campo, año tras año. **23** Y comerás el diezmo de tu grano, tu vino y tu aceite, y el primogénito de tus vacunos y tus ovejas ante El Eterno, tu Dios, en el lugar que Él ha de elegir para que descansen Su Nombre, para que aprendas a temer a El Eterno, tu Dios, todos los días. **24** Si el camino fuere demasiado largo para ti y no pudieres cargarlo, porque el lugar que eligiere El Eterno, tu Dios, está lejos de ti, pues El Eterno, tu Dios, te habrá bendecido, **25** entonces podrás cambiarlo por dinero, envolver el dinero en tu mano, e ir al lugar que ha de elegir El Eterno, tu Dios. **26** Puedes gastar el dinero en todo lo que desee tu corazón, en ganado, en ovejas, en vino, o en una bebida alcohólica, o cualquier cosa que ansíe tu alma; lo comerás allí ante El Eterno, tu Dios, y te regocijarás, tú y tu casa. **27** No abandonarás al levita que está en tus ciudades, pues él no tiene porción ni herencia junto a ti. **28** Al cabo de tres años separarás todos los diezmos de tu cosecha de ese año y los depositarás dentro de tus ciudades. **29** Entonces el levita podrá venir, pues no tiene porción ni herencia junto a ti, y el prosélito, el huérfano, y la viuda que están en tus ciudades, para que puedan comer y saciarse, para que El Eterno, tu Dios, te bendiga en todas las obras que emprendas.

15

Sexta Lectura

1 Al cabo de siete años instituirás una remisión. **2** Así será la remisión: cada acreedor remitirá su autoridad sobre lo que prestó a su prójimo; no presionará a su prójimo o a su hermano, pues Él proclamó una remisión para El Eterno. **3** Puedes presionar al gentil; pero sobre lo que tienes con tu hermano, remitirás tu autoridad. **4** Sin embargo, no habrá indigentes entre vosotros; sino que El Eterno ciertamente te bendecirá en la Tierra que El Eterno, tu Dios, te dará como herencia, para poseerla, **5** si tan sólo obedeces la voz de El Eterno, tu Dios, y observas todo este precepto que te ordeno hoy. **6** Pues El Eterno, tu Dios, te ha bendecido como te dijo; le prestarás a muchas naciones, mas no pedirás prestado; y dominarás a muchas naciones, mas no te dominarán. **7** Si en la Tierra que te da El Eterno, tu Dios, hubiere una persona indigente entre vosotros, cualquiera de tus hermanos en cualquiera de tus ciudades, no endurecerás tu corazón ni cerrarás tu mano a tu hermano indigente. **8** Sino que le abrirás tu mano; le prestarás lo que te pida, cualquier cosa que le falte. **9** Ten cuidado de que no haya ningún pensamiento ilícito en tu corazón y digas: «Se acerca el séptimo año, el año de remisión», y mires con malevolencia a tu hermano pobre y te niegues a darle; entonces él podrá apelar en contra tuya ante El Eterno, y será un pecado sobre ti. **10** Ciertamente le darás, y que tu corazón no se sienta mal cuando le des, pues a cambio de esto El Eterno, tu Dios, te bendecirá en todos tus actos y en todas tus obras. **11** Pues los indigentes no dejarán de existir en la Tierra; por eso te ordeno, diciendo: «Ciertamente le abrirás tu mano a tu hermano, al pobre y al indigente en tu Tierra». **12** Si tu hermano, el hombre hebreo o la mujer hebrea, te fuere vendido, te servirá durante seis años y al séptimo año lo dejarás libre. **13** Pero cuando lo dejes libre, no lo dejarás ir con las manos vacías. **14** Adórnalo generosamente con regalos de tus ovejas, de tu granero y de tu bodega; así como El Eterno, tu Dios, te bendijo a ti, así le darás a él. **15** Recordarás que fuiste esclavo en la tierra de Egipto y El Eterno, tu Dios, te redimió; por eso te ordeno esto hoy. **16** En el caso de que te diga: «No te dejaré», pues te ama a ti y a tu casa, pues está bien junto a ti, **17** entonces tomarás el punzón y le perforarás el oído contra la puerta, y será para ti un esclavo eterno; y hasta a tu sirvienta le harás lo mismo. **18** No será difícil a tus ojos cuando lo dejes ir libre, pues el doble de un empleado, seis años, te ha servido; y El Eterno, tu Dios, te bendecirá en todo lo que hagas.

Séptima Lectura

19 Todos los primogénitos machos que nazcan de tus vacunos y de tus ovejas, lo santificarás a El Eterno, tu Dios; no trabajarás con el primogénito de tu buey ni esquilas el primogénito de tus ovejas. **20** Ante El Eterno, tu Dios, lo comerás, año tras año, en el lugar que ha de elegir El Eterno, tú y tu casa. **21** Si tuviere una mácula, si fuere rengo, o ciego, o tuviere cualquier mácula seria, no lo sacrificarás a El Eterno, tu Dios. **22** En tus ciudades lo comerás, tanto el impuro como el puro, como el ciervo y el carnero. **23** Sin embargo, no comerás la sangre; la derramarás sobre el suelo como agua.

16

1 Observarás el mes de la primavera y realizarás la ofrenda de Pesaj para El Eterno, tu Dios, pues en el mes de la primavera, de noche te sacó El Eterno, tu Dios, de Egipto. **2** Sacrificarás la ofrenda de Pesaj a El Eterno, tu Dios, de las ovejas, y además ofrendarás vacunos, en el sitio que ha de elegir El Eterno para que descanse Su Nombre. **3** No comerás pan leudado con ella; durante siete días comerás matzot por su causa, el pan de la aflicción, pues te fuiste de la tierra de Egipto con prisa, para que recuerdes el día de tu partida de la tierra de Egipto todos los días de tu vida. **4** Nada leudado de tu posesión se verá a lo largo de tu frontera durante siete días, ni tampoco quedará toda la noche hasta la mañana nada de la carne que ofrendas la tarde de antes del primer día. **5** No puedes sacrificar la ofrenda de Pesaj en una de tus ciudades que te da El Eterno, tu Dios; **6** excepto en el lugar que ha de elegir El Eterno, tu Dios, para que descanse Su Nombre; allí sacrificarás la ofrenda de Pesaj a la tarde, cuando baja el sol, a la hora de tu partida de Egipto. **7** La asarás y la comerás en el lugar que ha de elegir El Eterno, tu Dios, y a la mañana podrás irte a tus tiendas. **8** Durante un lapso de seis días comeréis matzot y el séptimo día será una asamblea ante El Eterno, tu Dios; no realizarás ninguna labor. **9** Contarás siete semanas para vosotros; empezará a contar siete semanas a partir del momento en que la hoz se coloca por primera vez sobre el cultivo. **10** Luego observarás la fiesta de Shavuot para El Eterno, tu Dios; las ofrendas voluntarias que ofrendes deberán ser proporcionales a todo lo que El Eterno, tu Dios, te haya bendecido. **11** Te regocijarás ante El Eterno, tu Dios, tú, tu hijo, tu hija, tu esclavo, tu sirvienta, el levita que está en tus ciudades, el prosélito, el huérfano y la viuda que están entre vosotros, en el lugar que ha de elegir El Eterno, tu Dios, para que descanse Su Nombre. **12** Recordarás que fuiste esclavo en Egipto, y observarás y realizarás estos decretos.

Última Lectura

13 Haréis la fiesta de Sucot durante siete días, cuando recolectes de tu granero y de tu bodega. **14** Te regocijarás en tu fiesta, tú, tu hijo, tu hija, tu esclavo, tu sirvienta, el levita, el prosélito, el huérfano y la viuda que están en tus ciudades. **15** Durante siete días celebrarás a El Eterno, tu Dios, en el lugar que ha de elegir El Eterno, pues El Eterno, tu Dios, te habrá bendecido en toda tu cosecha y en todas tus obras, y serás absolutamente feliz. **16** Tres veces al año todos tus varones deberán aparecer ante El Eterno, tu Dios, en el lugar que Él ha de elegir: en la Fiesta de las Matzot, la Fiesta de Shavuot y la Fiesta de Sucot; y no aparecerá ante El Eterno con las manos vacías, **17** cada uno de acuerdo con lo que pueda dar, de acuerdo con la bendición que te dé El Eterno, tu Dios.

Fin de Parasha Reé

Parasha Shoftim

Primera Lectura

18 Jueces y oficiales designarás en todas las ciudades que te da El Eterno, tu Dios, para tus tribus; y ellos juzgarán al pueblo con juicio recto. **19** No pervertirás la justicia, no serás parcial y no aceptarás soborno, pues el soborno ciega los ojos del sabio y pervierte las palabras justas. **20** La rectitud, la rectitud buscarás, para que vivas y poseas la Tierra que te da El Eterno, tu Dios. **21** No plantarás para vosotros un árbol idólatrico, ningún árbol, cerca del Altar de El Eterno, tu Dios, que harás para ti. **22** Y no erigirás para vosotros una columna que El Eterno, tu Dios, odia.

17

1 No sacrificarás para El Eterno, tu Dios, un buey o un cordero en el que hubiere una mácula, cualquier cosa mala, porque es una abominación para El Eterno, tu Dios. **2** Si se hallare entre vosotros, en una de las ciudades que te da El Eterno, tu Dios, un hombre o una mujer que cometiese lo que es malo a los ojos de El Eterno, tu Dios, para violar Su pacto, **3** y él va y sirve a dioses de otros y se postra ante ellos, o ante el sol o la luna, o cualquiera de las huestes del cielo que no he ordenado, **4** y se te dijere y oyes, entonces investigarás bien, y he aquí que es cierto, el testimonio es correcto, esa abominación se hizo en Israel; **5** entonces separarás a ese hombre o a esa mujer que hizo esta maldad a tus ciudades, el hombre o la mujer, y los apedrearás, para que mueran. **6** Por el testimonio de dos testigos o de tres testigos será muerta la persona condenada; no será muerta por el testimonio de un solo testigo. **7** La mano de los testigos será primera sobre él para matarlo y luego la mano de todo el pueblo, y destruirás el mal de en medio de ti. **8** Si un asunto de justicia te es oculto, entre sangre y sangre, entre veredicto y veredicto, entre afección y afección, asuntos de disputa en tus ciudades, te levantarás y subirás al lugar que ha de elegir El Eterno, tu Dios. **9** Vendrás a los sacerdotes, los levitas, y al juez que estuviere en esos días e inquirirás, y ellos te dirán la palabra de juicio. **10** Actuarás según la palabra que te digan, desde el lugar que ha de elegir El Eterno, y serás precavido de hacer todo de acuerdo con lo que te enseñaren. **11** Según la enseñanza que te enseñaren y de acuerdo con el juicio que te dijeren, así harás; no te desviarás de la palabra que te dirán, ni a la derecha ni a la izquierda. **12** Y el hombre que actuare con premeditación, sin escuchar al sacerdote que está para servir a El Eterno, tu Dios, ni al juez, ese hombre morirá y destruirás el mal de Israel. **13** El pueblo entero escuchará y temerá, y no actuarán con premeditación otra vez.

Segunda Lectura

14 Cuando vengas a la Tierra que te da El Eterno, tu Dios, y la poseas, y te establezcas en ella, y dijeres: «Pondré por encima de mí un rey, como todas las naciones que me rodean», **15** ciertamente pondrás encima de ti un rey al que ha de elegir El Eterno, tu Dios; de entre tus hermanos pondrás un rey sobre ti; no puedes poner por sobre ti un extranjero, alguien que no es tu hermano. **16** Sólo que no poseerá muchos caballos, para que no haga regresar al pueblo a Egipto a fin de incrementar los caballos, pues El Eterno te dijo: «Ya no volverás a regresar por este camino». **17** Y no tendrá muchas mujeres, para que no se descarríe su corazón; y no incrementará grandemente el oro y la plata para sí mismo. **18** Ocurrirá que cuando se siente en el trono de su reinado, escribirá para sí mismo dos copias de esta Torá en un libro, de ante los sacerdotes, los levitas. **19** Estará junto a él, y él leerá de él todos los días de su vida, para que aprenda a temerle a El Eterno, su Dios, y a observar todas las palabras de esta Torá y estos decretos, para realizarlos, **20** para que su corazón no se vuelva arrogante por sobre sus hermanos y no se desvíe del precepto ni a la derecha ni a la izquierda, para que prolongue sus años sobre su reinado, él y sus hijos en medio de Israel.

18

Tercera Lectura

1 No habrá para los sacerdotes, los levitas, toda la tribu de Levi, porción ni herencia con Israel; las ofrendas de fuego de El Eterno y Su herencia comerán. **2** No tendrán herencia entre sus hermanos; El Eterno es su herencia, tal como Él les dijo. **3** Ésta será la obligación del pueblo a los sacerdotes, de aquellos que realizan un sacrificio ritual, tanto de un buey como del rebaño: le darán al sacerdote la pata delantera, la mandíbula y el cuajar. **4** Las primicias de tus granos, vino y aceite, y la primera lana de la esquila de tus ovejas le darás. **5** Pues El Eterno le ha elegido de entre todas tus tribus para presentarse y oficiar en Su nombre, él y sus hijos, todos los días.

Cuarta Lectura

6 Cuando el levita viniere de una de tus ciudades, de todo Israel, donde habita, y viene con todo el deseo de su alma al lugar que ha de elegir El Eterno, **7** entonces oficiará en nombre de El Eterno, su Dios, igual que todos sus hermanos, los levitas, quienes están allí ante El Eterno. **8** Porción por porción comerán, excepto lo que es suyo por herencia ancestral. **9** Cuando vengas a la Tierra que te da El Eterno, tu Dios, no aprenderás a actuar de acuerdo con las abominaciones de esas naciones. **10** No se hallará entre vosotros nadie que haga que su hijo o hija pase por el fuego, nadie que practique la magia, ningún astrólogo, nadie que lea presagios, ningún hechicero; **11** ni ningún encantador de animales, nadie que consulte a Ov o Idoni, o que consulte a los muertos. **12** Pues todo el que hace esto es una abominación para El Eterno, y a causa de estas abominaciones El Eterno, tu Dios, expulsa a las naciones de ante ti. **13** Serás íntegro con El Eterno, tu Dios.

Quinta Lectura

14 Pues estas naciones que has de poseer oyeron a los astrólogos y a los magos, pero en cuanto a ti, no es esto lo que te ha dado El Eterno, tu Dios. **15** Un profeta de entre vosotros, de tus hermanos, como yo, ha de establecer para ti El Eterno, tu Dios, a él le escucharás. **16** Según todo lo que Le pediste a El Eterno, tu Dios, en Joreb el día de la congregación, diciendo: «Ya no puedo oír la voz de El Eterno, mi Dios, y este gran fuego ya no lo puedo ver, para que no muera». **17** Entonces El Eterno me dijo: «Han hecho bien en lo que dijeron. **18** Estableceré un profeta para ellos de entre sus hermanos, como tú, y colocaré Mis palabras en su boca; Él les hablará todo lo que Yo le ordene. **19** Y acontecerá que el hombre que no obedeciere Mis palabras que él hablará en Mi nombre, se lo haré pagar. **20** Mas el profeta que con premeditación hablare en Mi nombre algo que no le ordené que hablara, o que hablare en nombre de los dioses de otros, ese profeta morirá». **21** Cuando digas en tu corazón: «¿Cómo podemos saber que El Eterno no ha hablado?». **22** Si el profeta hablare en el Nombre de El Eterno y ese hecho no ocurriere y no se hiciera realidad, ésa es la palabra que El Eterno no dijo; con premeditación la ha dicho el profeta, no deberás temerle.

19

1 Cuando El Eterno, tu Dios, derribare a las naciones cuya Tierra te da El Eterno, tu Dios, y las poseas y te establezcas en sus ciudades y en sus casas, **2** separarás tres ciudades para vosotros de en medio de tu Tierra que te da El Eterno, tu Dios, para que la poseas. **3** Prepara el camino, y divide en tres partes la frontera de la Tierra que te hace heredar El Eterno, tu Dios; y ellas serán para cualquier asesino, para que huya allí. **4** Éste será el caso del asesino que huyere allí y viviere: el que atacare a

su prójimo sin conocimiento y sin odiarlo desde ayer ni desde anteayer; **5** o el que viniere con su prójimo al bosque para talar árboles y su mano blande el hacha para cortar el árbol y el hierro se deslice de la madera y encuentre a su prójimo, y éste muera, huirá a una de estas ciudades y vivirá, **6** para que el que redime la sangre no persiga al asesino, pues su corazón estará caliente, y le dará alcance, pues el camino fue largo, y lo atacará mortalmente, y no hay juicio de muerte sobre él, pues no lo odiaba desde ayer ni desde anteayer. **7** Por eso te ordeno, diciendo: separarás tres ciudades para vosotros. **8** Cuando El Eterno, tu Dios, ensanche tu frontera, tal como juró a tus antepasados, y te diere toda la Tierra que dijo a tus antepasados que les daría, **9** cuando observes todo este precepto, que te ordeno hoy para cumplirlo de amar a El Eterno, tu Dios, y de ir por Sus caminos todos los años, entonces agregarás otras tres ciudades a estas tres. **10** No se derramará sangre inocente en tu Tierra que te da por herencia El Eterno, tu Dios, pues entonces la sangre será sobre ti. **11** Pero si hubiere un hombre que odia a su prójimo y le prepara una emboscada y se alza contra él, y lo ataca mortalmente y muere, y él huye a una de estas tres ciudades, **12** entonces los ancianos de su ciudad enviarán a traerlo de allí y a colocarlo en manos del que redime la sangre, y morirá. **13** Tu ojo no lo compadecerá; alejarás la sangre inocente de Israel y será bueno para ti.

Sexta Lectura

14 No moverás el límite de tu prójimo, que marcaron los antiguos, en la herencia que has de heredar en la Tierra que te da El Eterno, tu Dios, para que la poseas. **15** No se presentará un solo testigo contra ningún hombre por ninguna iniquidad ni por ningún error, en relación con ningún pecado que pueda cometer; de acuerdo con dos testigos o tres testigos se confirmará el caso. **16** Si se presenta un testigo falso contra un hombre para declarar falsamente en su contra, **17** entonces los dos hombres y los que tienen la aflicción se presentarán ante El Eterno, ante los sacerdotes y los jueces que estuvieren en esos días. **18** Los jueces inquirirán a fondo, y he aquí que el testimonio era un falso testimonio; habló falsamente en contra de su hermano. **19** Le harás aquello que él conspiró hacerle a su prójimo y destruirás el mal de entre vosotros. **20** Y los que queden obedecerán y temerán, y ya no continuarán haciendo algo tan malvado entre vosotros. **21** Tu ojo no compadecerá; vida por vida, ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie.

20

1 Cuando salgas a la batalla contra tu enemigo y veas caballo y carroza, un pueblo más numeroso que tú, no les temerás, pues El Eterno, tu Dios, Quien te sacó de la tierra de Egipto está contigo. **2** Ocurrirá que cuando te acerques a la guerra, el sacerdote se aproximará y le hablará al pueblo. **3** Les dirá: «Oye, Israel, os acercáis a la batalla contra vuestros enemigos; que vuestro corazón no decaiga; no temáis, no os aterréis ni os quebrantéis ante ellos. **4** Pues El Eterno, vuestro Dios, es El Que va con vosotros, para luchar por vosotros con tus enemigos, para salvaros». **5** Entonces los oficiales le hablarán al pueblo, diciendo: ¿Quién es el hombre que ha construido una nueva casa y no la ha inaugurado? Que vaya y regrese a su casa, para que no muera en la guerra y otro hombre la inaugure. **6** Y ¿quién es el hombre que plantó un viñedo y no lo redimió? Que vaya y regrese a su casa, para que no muera en la guerra y otro lo redima. **7** Y ¿quién es el hombre que se ha comprometido con una mujer y no se ha casado con ella? Que vaya y regrese a su casa para que no muera en la guerra y otro se case con ella. **8** Los oficiales continuarán hablándole al pueblo, diciendo: ¿Quién es el hombre que es temeroso y débil de corazón? Que vaya y regrese a su casa, y que no funda el corazón de sus hermanos, como el suyo. **9** Cuando los oficiales hayan terminado de hablarle al pueblo, los líderes de las legiones tomarán el comando a la cabeza del pueblo.

Séptima Lectura

10 Cuando te acerques a una ciudad para librar batalla con ella, llamarás a ella a la paz. **11** Acontecerá que si te responde en paz y se abre a ti, entonces todas las personas que se hallen dentro de ella serán tributo para ti y te servirán. **12** Pero si no hace la paz contigo, sino que hace la guerra contigo, la sitiarás. **13** El Eterno, tu Dios, la entregará en tu mano y aniquilarás a todos sus varones por el filo de la espada. **14** Únicamente las mujeres, los niños pequeños, los animales, y todo lo que haya en la ciudad, todo su botín, lo tomarás para ti; comerás el botín de tus enemigos, que te dio El Eterno, tu Dios. **15** Así harás con todas las ciudades que están muy lejos de ti, que no son las ciudades de estas naciones. **16** Pero de las ciudades de estos pueblos que te da por herencia El Eterno, tu Dios, no dejarás con vida a ninguna persona. **17** Sino que los aniquilarás por completo: al jeteo, al amorreo, al cananeo, al perizeo, al jiveo y al iebuseo, tal como te ordenó El Eterno, tu Dios. **18** Para que no te enseñen a actuar de acuerdo con todas sus abominaciones que realizaron para sus dioses y peques ante El Eterno, tu Dios. **19** Cuando sites una ciudad durante muchos días para hacerle la guerra para tomarla, no destruyas sus árboles blandiendo el hacha contra ellos, pues de ellos comerás, y no lo derribarás; ¿acaso el árbol del campo es un hombre para que sea sitiado por ti? **20** Únicamente el árbol que sabes que no es un árbol de comida, podrás destruirlo y derribarlo, y construir un baluarte contra la ciudad que hace la guerra contigo, hasta que la conquistes.

21

1 Si se hallare un cadáver caído en el campo y no se sabe quién lo atacó en la Tierra que te da El Eterno, tu Dios, para que la poseas, **2** tus ancianos y jueces saldrán y medirán la distancia que hay hasta las ciudades que hay alrededor del cadáver. **3** Ocurrirá que en la ciudad más cercana al cadáver los ancianos de esa ciudad tomarán una becerro, con la que no se hayan hecho trabajos, que no haya sido arrastrada con un yugo. **4** Los ancianos de esa ciudad traerán la becerro a un valle árido, que no pueda ser trabajado ni pueda ser sembrado, y la desnucarán en el valle. **5** Los sacerdotes, descendientes de Levi, se acercarán, pues a ellos los eligió El Eterno, tu Dios, para que Le oficien y bendigan con el Nombre de El Eterno, y según su palabra será cada aflicción y cada plaga. **6** Y junto con los ancianos de la ciudad más cercana al muerto, lavarán sus manos sobre la becerro que fue desnucada en el valle.

Última Lectura

7 Hablarán y dirán: «Nuestras manos no derramaron esta sangre y nuestros ojos no vieron. **8** Expía por Tu pueblo Israel que redimiste, oh El Eterno: ¡no pongas sangre inocente en medio de Tu pueblo Israel!». Entonces la sangre será expiada para ellos. **9** Pero alejarás la sangre inocente de entre vosotros cuando hagais lo que es recto a los ojos de El Eterno.

Fin de la Sección (parashá) Shoftim

Parasha Ki Tetzé

Primera Lectura

10 Cuando salieres a la guerra contra tus enemigos y El Eterno, tu Dios, te los entregare en la mano y capturares cautivos, **11** y vieres entre sus cautivos una mujer que es hermosa de forma y la desearas, la podrás tomar para ti como esposa. **12** La traerás a tu casa; ella se rapará la cabeza y se dejará crecer las uñas. **13** Se quitará la ropa de su cautiverio y se sentará en tu casa y llorará por su padre y su madre durante un mes entero; luego podrás venir a ella y vivir con ella, y ella será esposa para ti.

14 Pero acontecerá que si no la deseas, entonces la dejarás ir, mas no la esclavizarás, pues la has afligido. **15** Si un hombre tuviere dos mujeres, una amada y otra odiada, y las dos le dan hijos, la amada y la odiada, y el hijo primogénito es el de la odiada; **16** entonces ocurrirá que el día que hace que sus hijos hereden lo que él posee, no puede darle el derecho de primogenitura al hijo de la mujer amada antes que al hijo de la mujer odiada. **17** Sino que debe reconocer al primogénito, el hijo de la mujer odiada, dándole porción doble de todo lo que se halla en su poder; pues él es el vigor inicial, a él le corresponde el derecho de primogenitura. **18** Si un hombre tuviere un hijo díscolo y rebelde, que no obedece su voz ni la voz de su madre, y ellos lo disciplinan, mas él no les obedece; **19** entonces su padre y su madre lo tomarán y lo llevarán con los ancianos de la ciudad y el portal de su lugar. **20** Ellos les dirán a los ancianos de la ciudad: «Este hijo nuestro es díscolo y rebelde; no obedece nuestra voz; es un glotón y un borracho» **21** Todos los hombres de su ciudad lo apedrearán y morirá; y quitarás el mal de vuestro medio; y todo Israel oirá y temerá.

Segunda Lectura

22 Si un hombre hubiere cometido un pecado cuyo castigo es la muerte, será condenado a muerte y lo colgarás en la horca. **23** Su cuerpo no permanecerá en la horca toda la noche, sino que ciertamente lo enterrarás ese día, pues una persona colgada es una maldición de Dios, y no impurificarás tu Tierra, que te da El Eterno, tu Dios, como herencia.

22

1 No verás el buey de tu hermano o su oveja que se extraviaron y los ocultarás de él; ciertamente se los devolverás a tu hermano. **2** Si tu hermano no está junto a ti y no lo conoces, entonces llévalos a tu casa y permanecerán contigo hasta que tu hermano pregunte por ellos, y entonces se los devolverás. **3** Así harás con su asno, así harás con su prenda de vestir y así harás con cualquier objeto perdido de tu hermano que tú encuentres; no lo ocultarás. **4** No verás el asno de tu hermano o su buey caídos en el camino y los evitarás; ciertamente los pondrás en pie. **5** Vestimenta masculina no portará la mujer y el hombre no vestirá ropa de mujer, pues todo el que lo haga comete una abominación contra El Eterno, tu Dios. **6** Si te encuentras con un nido de pájaros en el camino, en cualquier árbol o sobre el suelo, y hay en él pichones o huevos y la madre está empollando sobre ellos, no tomarás a la madre junto con los pichones. **7** Ciertamente dejarás ir a la madre y tomarás para ti los pichones, para que sea el bien contigo y se prolonguen tus días.

Tercera Lectura

8 Si construyes una casa nueva, harás una valla en tu techo, para que no viertas sangre en tu casa si alguien se cae del techo. **9** No sembrarás tu viñedo con una mezcla, para que lo que crezca de la semilla que plantes y lo producido del viñedo no sea prohibido. **10** No ararás con un buey y un asno juntos. **11** No vestirás fibras combinadas, lana y lino juntos. **12** Te harás hebras trenzadas en las cuatro esquinas de tu vestimenta con que te cubres. **13** Si un hombre se casa con una mujer y viene a ella y la odia, **14** y él realiza una acusación perversa contra ella, difundiendo un mal nombre en contra de ella, y dice: «Me casé con esta mujer y me acerqué a ella, y no hallé señales de virginidad en ella»; **15** entonces el padre y la madre de la joven deben traer pruebas de virginidad de la joven a los ancianos de la ciudad, al portal. **16** El padre de la joven les dirá a los ancianos: «Di a mi hija a este hombre por esposa, y él la odió. **17** Ahora, he aquí que hizo una perversa acusación contra ella, diciendo: No hallé señales de virginidad en tu hija, pero éstas son las señales de virginidad de mi hija». Y deben extender la sábana ante los ancianos de la ciudad. **18** Los ancianos de la ciudad tomarán al hombre y lo castigarán. **19** Y lo multarán con cien siclos de plata y se los darán al padre de

la joven, pues pronunció una calumnia contra una virgen de Israel, y ella permanecerá con él como su mujer; no podrá divorciarla por todos sus días. **20** Pero si el caso era cierto y no se hallaron señales de virginidad en la joven, **21** entonces llevarán a la joven a la entrada de la casa de su padre y la gente de su ciudad la apedreará, y morirá, pues cometió un ultraje en Israel, cometiendo adulterio en la casa de su padre, y quitarás el mal de en medio de ti. **22** Si un hombre fuere hallado yaciendo con una mujer que está casada, ambos morirán, el hombre que yacía con la mujer y la mujer; y quitarás el mal de Israel. **23** Si hubiere una joven virgen que está comprometida con un hombre, y otro hombre la encuentra en la ciudad y yace con ella, **24** entonces llevarás a ambos al portal de la ciudad y los apedrearás, y morirán: la joven por no haber gritado estando en la ciudad y el hombre debido a que afligió a la mujer de su prójimo; y quitarás el mal de en medio de ti. **25** Pero si es en el campo que el hombre encontrare a la joven comprometida, y el hombre la forzare y yaciere con ella, solamente el hombre que yace con ella morirá. **26** Pero no le harás nada a la joven, pues la joven no cometió pecado capital, pues como un hombre que se alza contra su prójimo y lo asesina, así es esto; **27** pues la encontró en el campo, la joven comprometida gritó, pero no hubo quien la rescata. **28** Si un hombre encontrare a una joven virgen que no estaba comprometida, y la forzare y yaciere con ella, y los descubrieren, **29** entonces el hombre que yació con ella dará al padre de ella cincuenta siclos de plata, y ella se transformará en su esposa, pues la afligió; no podrá divorciarse de ella en toda su vida.

23

1 Un hombre no se casará con la mujer de su padre; y no descubrirá el manto de su padre. **2** El hombre con testículos aplastados o con el órgano cortado no entrará en la congregación de El Eterno. **3** El bastardo no entrará en la congregación de El Eterno, ni siquiera su décima generación entrará en la congregación de El Eterno. **4** El amonita y el moabita no entrarán en la congregación de El Eterno, ni siquiera su décima generación entrará en la congregación de El Eterno, hasta la eternidad, **5** por no haberte recibido con pan y agua en el camino cuando salías de Egipto, y por haber contratado a Bilam hijo de Beor, de Petor, Aram Naharaim, para maldecirte. **6** Pero El Eterno, tu Dios, se negó a escuchar a Bilam, y El Eterno, tu Dios, transformó la maldición en una bendición para ti, pues te amó El Eterno, tu Dios. **7** No buscarás su paz ni su bienestar, en todos tus días, por siempre.

Cuarta Lectura

8 No rechazarás al edomita, pues él es tu hermano; no rechazarás al egipcio, pues fuiste residente en su tierra. **9** Los hijos que les nacen en la tercera generación pueden entrar en la congregación de El Eterno. **10** Cuando un campamento salga a enfrentarse a tus enemigos, tomarás precauciones contra cualquier cosa mala. **11** Si hubiere entre vosotros un hombre que no estuviere limpio a causa de un incidente nocturno, saldrá fuera del campamento; no ingresará al campamento. **12** Hacia el atardecer, se sumergirá en agua, y cuando se ponga el sol, podrá entrar en el campamento. **13** Tendrás un lugar fuera del campamento y a él saldrás. **14** Tendrás una pala además de tus armas, y ocurrirá que cuando te sientes afuera, cavarás con ella; regresarás y cubrirás tus excrementos. **15** Pues El Eterno, tu Dios, camina en medio de tu campamento para rescatarte y entregar a tus enemigos delante de ti; por eso tu campamento será sagrado, para que Él no vea ninguna cosa vergonzosa entre vosotros y Se aleje de detrás de ti. **16** No entregarás a su amo a un esclavo que es rescatado de su amo y entregado a ti. **17** Él habitará contigo en medio de ti, en cualquier lugar que eligiere en una de tus ciudades y que le sea beneficioso; no lo provocarás. **18** No habrá mujer promiscua entre las hijas de Israel y no habrá hombre promiscuo entre los hijos de Israel. **19** No traerás la paga de una prostituta ni el precio de un perro a la Casa de El Eterno, tu Dios, por ningún voto, pues ambos son abominaciones contra El Eterno, tu Dios. **20** No harás que tu hermano tome interés, interés de dinero o interés de comida, interés de nada que pueda tomar como interés. **21**

Puedes hacer que un gentil tome interés, pero no puedes hacer que tu hermano tome interés, para que El Eterno, tu Dios, te bendiga en todos tus emprendimientos en la Tierra a la que vienes, para poseerla. **22** Cuando Le hagas un voto a El Eterno, tu Dios, no te demorarás en pagarlo, pues El Eterno, tu Dios, te lo exigirá, y habrá en ti un pecado. **23** Si te abstienes de hacer un voto, no habrá en ti pecado. **24** Observarás y cumplirás lo que salga de tus labios, así como prometiste un regalo voluntario a El Eterno, tu Dios, todo lo que dijiste con tu boca.

Quinta Lectura

25 Cuando vengas al viñedo de tu prójimo, podrás comer uvas tanto como desees, hasta saciarte, pero no las pondrás en tu recipiente. **26** Cuando vengas al trigal de tu prójimo, podrás cortar espigas con la mano, pero no podrás alzar la hoz contra el trigal de tu prójimo.

24

1 Si un hombre se casa con una mujer y vive con ella, y aconteciere que ella no halla gracia a los ojos de él, pues él halló en ella algo abominable y le escribió una declaración de divorcio, y se la entregó en la mano, y la hizo ir de su casa; **2** y ella se fue de la casa de él y fue y se casó con otro hombre, **3** y éste la odió y le escribió una declaración de divorcio, y se la entregó en la mano, y la hizo ir de su casa; o si este segundo hombre que se casó con ella muere; **4** su primer marido que se divorció de ella no la tomará para que sea su mujer después de que fuera mancillada, pues es abominación para con El Eterno. No traerás pecado sobre la Tierra que te da El Eterno, tu Dios, como heredad.

Sexta Lectura

5 Cuando un hombre tome una nueva esposa, no saldrá al ejército, ni será obligado en ningún sentido; estará libre para su casa durante un año y alegrará a la mujer con la que se ha casado. **6** No se tomará un molino superior o inferior como prenda, pues se estaría tomando la vida misma del hombre como prenda. **7** Si un hombre es hallado secuestrando a una persona de entre sus hermanos, los Hijos de Israel, y lo esclaviza y lo vende, el secuestrador morirá, y quitarás el mal de entre vosotros. **8** Tendrás cuidado de la afección de lepra, actuando diligentemente según todo lo que te enseñaren los sacerdotes, los levitas; tal como te he ordenado te cuidarás de cumplir. **9** Recuerda lo que le hizo a Miriam en el camino El Eterno, tu Dios, cuando salías de Egipto. **10** Cuando le des a tu prójimo un préstamo por cualquier cantidad, no entrarás a su casa a tomar una prenda por él. **11** Te quedarás afuera, y el hombre al que le prestaste te traerá la prenda afuera. **12** Si ese hombre es pobre, no dormirás con su prenda. **13** Le devolverás la prenda cuando se ponga el sol y él dormirá con su ropa y te bendecirá, y para ti será un acto de rectitud ante El Eterno, tu Dios.

Séptima Lectura

14 No engañarás a tu empleado entre tu hermano que es pobre o indigente, ni al prosélito que está en tu Tierra, ni al que se encuentra en tus ciudades. **15** Ese mismo día le darás su paga; el sol no se pondrá sobre él, pues es pobre y su vida depende de eso; que no clame en contra de ti ante El Eterno, pues habrá en ti pecado. **16** Los padres no serán condenados a muerte a causa de los hijos, y los hijos no serán condenados a muerte a causa de los padres; cada hombre será condenado a muerte por su propio pecado. **17** No pervertirás la justicia del prosélito ni del huérfano, y no tomarás la vestimenta de la viuda como prenda. **18** Recordarás que fuiste esclavo en Egipto y El Eterno, tu Dios, te redimió de allí; por eso te ordeno que hagas esto. **19** Cuando recolectes tu cosecha en tu campo y olvides un manojo en el campo, no regresarás a tomarlo; será para el prosélito, el huérfano,

y la viuda, para que El Eterno, tu Dios, te bendiga en todas tus obras. **20** Cuando sacudas tu olivo, no quites todo el ramaje tras de ti; será para el prosélito, el huérfano y la viuda. **21** Cuando coseches tu viñedo, no recogerás los frutos tras de ti; serán para el prosélito, el huérfano y la viuda. **22** Recordarás que fuiste esclavo en la tierra de Egipto, por eso te ordeno que hagas esto.

25

1 Cuando hubiere un pleito entre dos personas y se acercaren a la corte, y ésta los juzgare, y reivindicaren al justo y hallaren culpable al malvado; **2** ocurrirá que si el malvado es condenado a ser azotado, el juez hará que se eche a tierra y que lo golpeen, delante de él; según su delito será el número de azotes. **3** Cuarenta veces lo azotará y no agregará; para que no lo azoten otra vez más además de éstas y tu hermano sea degradado a tus ojos. **4** No le pondrás bozal al buey mientras trilla. **5** Cuando los hermanos habitan juntos y uno de ellos muere y no tiene hijos, la mujer del difunto no se casará afuera de la familia, con un extraño; su cuñado vendrá a ella y la tomará para si como esposa, y llevarán a cabo un matrimonio de levirato. **6** Ocurrirá que si ella concibe, el primogénito perpetuará el nombre de su hermano muerto, para que éste no sea borrado de Israel. **7** Pero si el hombre no desea casarse con su cuñada, entonces su cuñada subirá al portal, a los ancianos, y dirá: «Mi cuñado se niega a establecer un nombre para su hermano en Israel y no consintió en llevar a cabo un matrimonio de levirato conmigo». **8** Entonces los ancianos de la ciudad lo convocarán y le hablarán, y él se parará y dirá: «No deseo casarme con ella». **9** Entonces su cuñada se aproximará a él ante los ojos de los ancianos; ella le quitará el zapato del pie y le escupirá en la cara; ella hablará y dirá: «Así se hace con el hombre que no ha de construir la casa de su hermano». **10** Entonces su nombre será proclamado en Israel: «¡La casa de aquel cuyo zapato fue quitado!». **11** Si dos hombres pelean entre sí y la mujer de uno de ellos se acerca para rescatar a su marido de la mano del que lo está golpeando, y ella extiende su mano y lo toma de su parte avergonzante, **12** le cortarás la mano; tu ojo no mostrará compasión. **13** No tendrás en tu bolsa un peso y un peso, uno grande y uno pequeño. **14** Y no tendrás en tu casa una medida y una medida, una grande y una pequeña. **15** Un peso perfecto y honesto tendrás, una medida perfecta y honesta tendrás, para que se alarguen tus días en la Tierra que te da El Eterno, tu Dios. **16** Pues una abominación contra El Eterno, tu Dios, son todos los que hacen esto, todos los que actúan corruptamente.

Última Lectura

17 Recuerda lo que te hizo Amalek, en el camino, cuando te ibas de Egipto, **18** que te acometió en el camino y derribó a aquéllos de vosotros que iban atrás, a todos los débiles de la retaguardia, cuando estabas desfalleciente y exhausto, y no temió a Dios. **19** Ocurrirá que cuando El Eterno, tu Dios, te dé descanso de todos los enemigos enemigos que te rodean en la Tierra que te da como herencia El Eterno, tu Dios, para poseerla, borrarás la memoria de Amalek de bajo de los cielos, ¡no te olvidarás!

Fin de la Sección Ki Tetzé - Parashá Ki Tetze

Parasha Ki Tavó

26

Primera Lectura

1 Acontecerá que cuando entres a la Tierra que te da como herencia El Eterno, tu Dios, y la poseas y habites en ella, **2** tomarás las primicias de todos los frutos del suelo que tomarás de tu Tierra que te da El Eterno, tu Dios, y los colocarás en un canasto e irás al lugar que ha de elegir El Eterno, tu Dios, para que Su Nombre descansa allí. **3** Vendrás a aquel que sea el sacerdote en aquellos días y le dirás: «Yo declaro hoy a El Eterno, tu Dios, que he venido a la Tierra que El Eterno les juró a nuestros antepasados que nos daría». **4** El sacerdote tomará el canasto de tu mano y lo colocará sobre el Altar de El Eterno, tu Dios. **5** Entonces proclamarás y dirás ante El Eterno, tu Dios: «Un arameo trató de destruir a mi antepasado. Él descendió a Egipto y habitó allí; eran pocos en número y allí se transformó en una nación grande, fuerte y numerosa. **6** Los egipcios nos maltrataron y nos afligieron, y colocaron duros trabajos sobre nosotros. **7** Entonces clamamos ante El Eterno, el Dios de nuestros antepasados, y El Eterno oyó nuestra voz y vio nuestra aflicción, nuestra congoja y nuestra opresión. **8** El Eterno nos sacó de Egipto con mano fuerte y con brazo extendido, con gran imponencia y con señales y maravillas. **9** Él nos trajo a este lugar, y Él nos dio esta Tierra, una Tierra en la que fluye la leche y la miel. **10** ¡Y ahora, he aquí que he traído las primicias del suelo que Tú me diste, oh El Eterno!». Y las colocarás ante El Eterno, tu Dios, y te postrarás ante El Eterno, tu Dios. **11** Te alegrarás con toda la bondad que te dio El Eterno, tu Dios, a ti y a tu familia, tú y el levita, y el prosélito que está entre vosotros.

Segunda Lectura

12 Cuando hayas terminado de separar todos los diezmos de tus granos del tercer año, el año del diezmo, se los darás al levita, al prosélito, al huérfano y a la viuda, y ellos lo comerán en tus ciudades y se saciarán. **13** Entonces dirás ante El Eterno, tu Dios: «He separado las cosas santas de la casa y también se las he dado al levita, al prosélito, al huérfano y a la viuda, de acuerdo con los preceptos que me ordenaste; no transgredí ninguno de tus preceptos y no he olvidado. **14** No comí de ellas en mi luto intenso, no las consumí en un estado de impureza y no di de ellas para las necesidades de los muertos; obedecí la voz de El Eterno, mi Dios; actué de acuerdo con todo lo que Tú me ordenaste. **15** Contempla desde Tu sagrada morada, desde los cielos, y bendice a Tu pueblo Israel y al suelo que nos diste, tal como juraste a nuestros antepasados, una Tierra en la que fluye la leche y la miel».

Tercera Lectura

16 Este día, El Eterno, tu Dios, te ordena que realices estos decretos y estas ordenanzas, y los observarás y los realizarás con todo tu corazón y con toda tu alma. **17** Hoy has distinguido a El Eterno para que sea Dios para ti y para caminar en todos Sus caminos, y observar todos Sus decretos, Sus preceptos y Sus estatutos, y para obedecer Su voz. **18** Y El Eterno te ha distinguido hoy para que seas para Él un pueblo atesorado, tal como Él te dijo, y para que observes todos Sus preceptos, **19** y tengas supremacía sobre todas las naciones que Él hizo, para alabanza, renombre y esplendor, y para que seas un pueblo santo a El Eterno, tu Dios, tal como Él habló.

Cuarta Lectura

1 Moshé (Moisés) y los ancianos de Israel dieron órdenes al pueblo, diciendo: «Observa todo el precepto que te ordeno este día. **2** Ocurrirá el día en que cruces el Jordán hacia la Tierra que te da El Eterno, tu Dios, que erigirás grandes piedras y las revocarás con cal. **3** Inscibirás sobre ellas todas las palabras de esta Torá, cuando cruces, para que puedas entrar en la Tierra que te da El Eterno, tu Dios, una Tierra en la que fluye la leche y la miel, tal como te dijo El Eterno, el Dios de tus antepasados. **4** Acontecerá que cuando cruces el Jordán, erigirás estas piedras, acerca de las cuales te ordeno hoy, sobre el Monte Ebal, y las revocarás con cal. **5** Allí construirás un altar para El Eterno, tu Dios, un altar de piedras; no levantarás hierro sobre ellas. **6** De piedras enteras construirás el altar de El Eterno, tu Dios, y traerás sobre él ofrendas ígneas a El Eterno, tu Dios. **7** Sacrificarás ofrendas de paz y las comerás allí, y te alegrarás ante El Eterno, tu Dios. **8** Inscibirás sobre las piedras muy claramente todas las palabras de esta Torá». **9** Moshé (Moisés) y los sacerdotes, los levitas, hablaron a todo Israel, diciendo: «Está atento y oye, Israel: este día te has transformado en un pueblo para El Eterno, tu Dios. **10** Obedecerás la voz de El Eterno, tu Dios, y cumplirás Sus preceptos y Sus decretos, que te ordeno hoy».

Quinta lectura

11 Moshé (Moisés) dio órdenes al pueblo aquel día, diciendo: **12** «Éstos se pararán a bendecir al pueblo en el Monte Grizim, cuando hayáis cruzado el Jordán: Shimon (Simeón), Levi, Iehuda (Judá), Isajar (Isacar), Iosef (José) y Biniamin (Benjamín). **13** Y éstos se pararán para la maldición en el Monte Ebal: Reuben, Gad, Asher (Aser), Zebulun (Zabulón), Dan y Naftali (Neftalí). **14** Los levitas hablarán y dirán a todos los hombres de Israel, en voz alta: **15** Maldito es el hombre que hiciere una imagen grabada o fundida, una abominación para con El Eterno, obra de artesano, y la emplazare en secreto. Y todo el pueblo hablará y dirá Amén. **16** Maldito es el que degrada a su padre o a su madre. Y todo el pueblo dirá Amén. **17** Maldito es el que mueve el límite de su prójimo. Y todo el pueblo dirá Amén. **18** Maldito es el que hace que un ciego se desvíe del camino. Y todo el pueblo dirá Amén. **19** Maldito es el que pervierte el juicio del prosélito, el huérfano, o la viuda. Y todo el pueblo dirá Amén. **20** Maldito es el que yace con la mujer de su padre, pues habrá descubierto el manto de su padre. Y todo el pueblo dirá Amén. **21** Maldito es el que yace con cualquier animal. Y todo el pueblo dirá Amén. **22** Maldito es el que yace con su hermana, hija de su padre o hija de su madre. Y todo el pueblo dirá Amén. **23** Maldito es el que yace con su suegra. Y todo el pueblo dirá Amén. **24** Maldito es el que golpea a su prójimo clandestinamente. Y todo el pueblo dirá Amén. **25** Maldito es el que toma soborno para matar a una persona de sangre inocente. Y todo el pueblo dirá Amén. **26** Maldito es el que no defendiere todas las palabras de la Torá, para realizarlas. Y todo el pueblo dirá Amén.»

1 Y ocurrirá que si obedeces la voz de El Eterno, tu Dios, observando y cumpliendo todos Sus preceptos que te ordeno este día, entonces El Eterno, tu Dios, te dará supremacía sobre todas las naciones de la tierra. **2** Todas estas bendiciones vendrán sobre ti y te darán alcance, si obedeces la voz de El Eterno, tu Dios: **3** Bendito serás en la ciudad y bendito serás en el campo. **4** Bendito será el fruto de tu vientre y el fruto de tu suelo, y el fruto de tus animales; la simiente de tus vacas y de tus rebaños de ovejas. **5** Bendito será tu canasto de frutas y tu tazón de amasar. **6** Bendito serás cuando entres y bendito serás cuando salgas.

Sexta Lectura

7 El Eterno hará que tus enemigos que se alzan contra ti sean derribados; por un camino irán hacia ti y por siete caminos huirán de ti. **8** El Eterno ordenará la bendición para ti en tus almacenes y en todos tus emprendimientos; y Él te bendecirá en la Tierra que te da El Eterno, tu Dios. **9** El Eterno te confirmará para Sí Mismo como un pueblo santo, tal como Él te juró, si observas los preceptos de El Eterno, tu Dios, y vas por Sus caminos. **10** Entonces todos los pueblos de la tierra verán que el Nombre de El Eterno es proclamado sobre ti, y te temerán. **11** El Eterno te otorgará bondad en abundancia, en el fruto de tu vientre y el fruto de tus animales y el fruto de tu Tierra, la Tierra que El Eterno les juró a tus antepasados que te daría. **12** El Eterno abrirá para ti Su tesoro de bondad, los cielos, para procurar lluvias para tu Tierra en su tiempo, y para bendecir todas tus obras; les prestarás a muchas naciones, pero no pedirás prestado. **13** El Eterno te colocará como cabeza y no como cola; estarás solamente arriba y no estarás abajo, si obedeces los preceptos de El Eterno, tu Dios, que te ordeno hoy, para que observes y cumplas; **14** y no te desvíes de ninguna de las palabras que te ordeno este día, ni a la derecha ni a la izquierda, para seguir a los dioses de otros, para adorarlos. **15** Pero ocurrirá, que si no obedeces la voz de El Eterno, tu Dios, para observar, para cumplir con todos Sus preceptos y todos Sus decretos que te ordeno hoy, que todas estas maldiciones vendrán sobre ti y te darán alcance. **16** Maldito serás en la ciudad y maldito serás en el campo. **17** Maldito será tu canasto de frutas y maldito será tu tazón de amasar. **18** Maldito será el fruto de tu vientre y el fruto de tu Tierra, la simiente de tu ganado vacuno y tus rebaños de ovejas. **19** Maldito serás cuando entres y maldito serás cuando salgas. **20** El Eterno te enviará atrición, confusión y preocupación, en todos tus emprendimientos que realices, hasta que seas destruido, y hasta que seas aniquilado rápidamente, a causa del mal de tus actos, por haberme abandonado. **21** El Eterno hará que se te pegue la plaga hasta que ésta te consuma de la Tierra a la que vienes a poseer. **22** El Eterno te golpeará con inflamaciones, con fiebre, con calor ardiente, con sed y con la espada; y con ráfagas de viento y con fulminación, y te perseguirán hasta tu destrucción. **23** Tu cielo sobre tu cabeza será cobre y la tierra debajo de ti será hierro. **24** El Eterno hará que la lluvia de tu Tierra sea polvo y tierra; del cielo descenderá sobre ti hasta que seas destruido. **25** El Eterno hará que seas derribado ante tus enemigos; por un camino irás contra él, pero por siete caminos huirás de él; y serás modelo de terror a todos los reinos de la tierra. **26** Tu cadáver será comida para todas las aves del cielo y todos los animales de la tierra; y nada los asustará. **27** El Eterno te atacará con la sarna de Egipto, con tumores, con llagas húmedas y llagas secas, de las que no podrás curarte. **28** El Eterno te atacará con locura y con ceguera, y con la confusión del corazón. **29** Andarás a tientas al mediodía, como el ciego anda a tientas en la oscuridad, mas no lograrás hallar tu camino; solamente te engañarán y te robarán todos los días, y no habrá quien te salve. **30** Te comprometerás con una mujer, mas será otro el que se acueste con ella; construirás una casa, mas no habitarás en ella; plantarás un viñedo, mas no lo redimirás. **31** Tu buey será sacrificado ante tus propios ojos, mas no comerás de él; tu asno será robado delante de ti, mas no volverá a ti; tus ovejas serán dadas a tus enemigos, y no tendrás quién te salve. **32** Tus hijos y tus hijas serán dados a otro pueblo, y tus ojos verán y suspirarán por ellos todo el día, mas tu mano no tendrá poder. **33** Una nación que desconoces devorará el fruto de tu suelo y toda tu labor, y solamente serás engañado y pisoteado todos los días. **34** Te volverás loco por la vista que tus ojos verán. **35** El Eterno te atacará con una sarna terrible, que no tiene cura en las rodillas y en las piernas, desde la suela de tu pie hasta tu coronilla. **36** El Eterno te conducirá a ti y al rey que pondrás sobre ti, a una nación que jamás conociste, ni tú ni tus antepasados, y allí trabajarás para los dioses de madera y de piedra de otros. **37** Serás ejemplo de sorpresa, una parábola, y tema de conversación, entre todos los pueblos a los que te ha de conducir El Eterno. **38** Llevarás semillas abundantes al campo, mas cosecharás poco, pues la langosta lo devorará. **39** Plantarás viñedos y los trabajarás, mas no recolectarás ni vino beberás de ellos, pues el gusano los comerá. **40** Tendrás olivos en todas tus fronteras, mas no te

ungirás con aceite, pues tus aceitunas se caerán. **41** Tendrás hijos e hijas, mas no serán tuyos, pues irán en cautiverio. **42** Todos tus árboles y los frutos de tu Tierra serán empobrecidos por la langosta chirriante. **43** El extranjero que está entre vosotros ascenderá más y más alto, mientras que tú descenderás más y más bajo. **44** Él te prestará, mas tú no le prestarás a él; él será cabeza, mas tú serás cola. **45** Todas estas maldiciones caerán sobre ti y te perseguirán, y te alcanzarán hasta que seas destruido, porque no habrás obedecido la voz de El Eterno, tu Dios, de observar Sus preceptos y decretos que Él te ordenó. **46** Serán una señal y una maravilla, en ti y en tu simiente, para siempre, **47** porque no serviste a El Eterno, tu Dios, con alegría y con bondad de corazón, cuando todo era abundante. **48** Por eso servirás a tus enemigos a los que El Eterno enviará en contra de ti, con hambre y con sed, con desnudez y sin nada; y él pondrá un yugo de hierro sobre tu cuello hasta que te destruya. **49** El Eterno traerá sobre ti una nación desde lejos, desde el confín de la tierra, ella arremeterá como un águila, una nación cuyo idioma no entenderás, **50** una nación descarada que no respetará a los ancianos ni compadecerá a los pequeños. **51** Devorará el fruto de tus animales y el fruto de tu Tierra hasta que seas destruido; no te dejará granos, vino ni aceite; descendencia de tu ganado vacuno ni de tus rebaños de ovejas, hasta aniquilarte. **52** Sitiará todas tus ciudades hasta que caigan tus murallas altas y fortificadas en las que confiaste a lo largo de tu Tierra; sitiara todas tus ciudades, en toda tu Tierra, la que te ha dado El Eterno, tu Dios. **53** Comerás el fruto de tu vientre, la carne de tus hijos e hijas, que te ha dado El Eterno, tu Dios, en el sitio y con la aflicción que te afligirá tu enemigo. **54** El hombre de entre vosotros que es suave y delicado se volverá egoísta con su hermano y su mujer, y con los hijos que le quedan que dejó sobrevivir, **55** y no les dará la carne de sus hijos que él comerá, sin dejar nada para él, sitiado y con la aflicción que te afligirá tu enemigo en todas tus ciudades. **56** La mujer suave y delicada entre vosotros, que por su delicadeza y suavidad jamás intentó apoyar la suela de su pie sobre la Tierra, se volverá egoísta contra su marido y con su hijo e hija, **57** con la placenta que sale de entre sus piernas y con los hijos que ha parido, pues los comerá en secreto por falta de todo, sitiada y con la aflicción con que te afligirá tu enemigo en todas tus ciudades. **58** Si no tuvieses cuidado de cumplir todas las palabras de esta Torá que están escritas en este Libro, temiendo este Nombre glorioso y terrible: El Eterno, tu Dios, **59** entonces El Eterno hará que tus plagas y las plagas de tus descendientes sean extraordinarias: plagas grandes y fieles, y enfermedades terribles y fieles. **60** El traerá nuevamente sobre ti todos los sufrimientos de Egipto, de los que te aterrizaste, y ellos se apegarán a ti. **61** Inclusive todas las enfermedades y todas las plagas que no están escritas en este Libro de la Torá, El Eterno las traerá sobre ti, hasta que seas destruido. **62** En vez de ser como las estrellas del cielo por su abundancia, quedaréis pocos en número pues no habrás obedecido la voz de El Eterno, tu Dios. **63** Y ocurrirá que así como El Eterno Se regocijó contigo para beneficiarte y multiplicarte, así hará que se regocijen contigo para aniquilarte y destruirte; y serás arrancado de la Tierra a la que vienes para poseerla. **64** El Eterno te dispersará entre todos los pueblos, desde un confín de la tierra hasta el otro confín de la tierra, y allí trabajarás los dioses de madera y de piedra de otros, a quienes no conociste, ni tú ni tus antepasados. **65** Y no estarás tranquilo entre esas naciones, no habrá descanso para la planta de tu pie; allí El Eterno te dará un corazón tembloroso, ansiedad en los ojos y sufrimiento en el alma. **66** Tu vida penderá en suspenso y estarás asustado día y noche, y tu vida no tendrá seguridad. **67** A la mañana dirás: «¡Quién me puede devolver la última noche!». Y de noche dirás: «¡Quién me puede devolver la mañana pasada!», a causa del terror que tu corazón temerá y la vista que tus ojos verán. **68** El Eterno te hará retornar a Egipto en barcos, por el camino del que dije: «¡Jamás lo volverás a ver!». Y allí os ofreceréis en venta a vuestros enemigos, como esclavos y sirvientes, ¡mas no habrá quién os compre!». **69** Éstas son las palabras del pacto que El Eterno le ordenó a Moshé (Moisés) que sellara con los Hijos de Israel en la tierra de Moab, además del pacto que había sellado con ellos en Joreb.

Séptima Lectura

1 Moshé (Moisés) convocó a todo Israel y le dijo: «Habéis visto con vuestros propios ojos todo lo que hizo El Eterno en la tierra de Egipto al Faraón y a todos sus servidores, y a toda su tierra,**2** las grandes pruebas que contemplaron vuestros ojos, aquellas grandes señales y maravillas.**3** Pero, hasta este día, El Eterno no te dio un corazón para saber, ni ojos para ver, ni oídos para oír. **4** Os conduje durante cuarenta años por el Desierto y vuestra ropa no se desgastó sobre vosotros ni vuestro calzado se desgastó sobre vuestro pie. **5** Pan no comisteis ni bebisteis vino o bebida embriagante, para que supierais que Yo soy El Eterno, vuestro Dios.

Última Lectura

6 Luego llegasteis a este lugar y Sijón, rey de Jeshbón, y Og, rey de Bashán, salieron a enfrentarnos en la batalla y nosotros los derribamos. **7** Tomamos su tierra y se la dimos como heredad al reubenita, al gadita y a media tribu de Menashe.**8** Observaréis las palabras de este pacto y las cumpliréis, para que prosperéis en todo lo que hagáis».

Fin de la Sección Ki Tavó - Parashá Ki Tavo**Parasha Nitzavim****Primera Lectura**

9 Vosotros estáis parados hoy, todos vosotros, ante El Eterno, vuestro Dios: las cabezas de vuestras tribus, vuestros ancianos, y vuestros oficiales: todos los hombres de Israel; **10** vuestros hijos pequeños, vuestras mujeres y tu prosélito que está en tu campamento, desde el talador de vuestros árboles hasta el que extrae vuestra agua, **11** para que entréis en el pacto de El Eterno, tu Dios, y en Su juramento que El Eterno, tu Dios, sella hoy contigo.

Segunda Lectura

12 A fin de establecerte hoy como un pueblo para Él y para que Él sea un Dios para ti, tal como os dijo y como les juró a tus antepasados, a Abraham, a Itzjak (Isaac) y a Iaacov (Jacob). **13** No solamente con vosotros sello este pacto y este juramento, **14** sino con todos los que están aquí, parados hoy junto a nosotros, ante El Eterno, nuestro Dios, y con todos los que no están hoy aquí junto a nosotros.

Tercera Lectura

15 Pues sabéis cómo habitamos en la tierra de Egipto y cómo pasamos por en medio de las naciones a través de las cuales pasasteis. **16** Y visteis sus abominaciones y sus ídolos detestables, de madera y de piedra, de plata y de oro, que había con ellos. **17** Tal vez haya entre vosotros un hombre o una mujer, o una familia o una tribu, cuyo corazón se desvíe hoy de estar junto a El Eterno, nuestro Dios, para ir a servir a los dioses de esas naciones; tal vez haya entre vosotros una raíz de la que brotan hiel y ajeno. **18** Y ocurrirá que cuando oiga las palabras de este juramento se bendecirá en su corazón, diciendo: «La paz será conmigo, a pesar de que voy como me dicta el corazón», agregando así lo regado a lo sediento. **19** El Eterno no estará dispuesto a perdonarlo, pues entonces la ira y los

celos de El Eterno humearán contra ese hombre, y todo el juramento escrito en este Libro caerá sobre él, y El Eterno borraré su nombre de bajo de los cielos. **20** El Eterno lo separará de entre todas las tribus de Israel para su mal, como todos los juramentos del pacto que está escrito en este Libro de la Torá. **21** La generación futura dirá, vuestros hijos que se levantarán tras vosotros y el extranjero que viniere de una tierra lejana, cuando vea las plagas de esa Tierra y sus enfermedades con las que la afligió El Eterno: **22** «El azufre y la sal, una conflagración de toda la Tierra, no puede sembrarse y no puede brotar, y no crecerá en ella pasto; como el cataclismo de Sodoma y Gomorra, Admá y Tzeboim, que El Eterno trastornó en Su ira y furia». **23** Y todas las naciones dirán: «¿Por qué motivo El Eterno hizo esto con esta Tierra; por qué esta furia de gran enojo?». **24** Y dirán: «Porque abandonaron el pacto de El Eterno, el Dios de sus antepasados, que Él selló con ellos cuando los sacó de la tierra de Egipto; **25** y fueron y sirvieron a dioses de otros y se postraron ante ellos, dioses que no conocían y que Él no les designó. **26** Y el odio de Dios ardió contra esa Tierra, trayendo sobre ella toda la maldición que está escrita en este Libro; **27** y El Eterno los sacó de su Tierra; con enojo, con ira y con gran furia, y los arrojó a otra tierra, como se ve este mismo día». **28** Los (pecados) ocultos son para El Eterno, nuestro Dios, pero los (pecados) revelados son para nosotros y para nuestros hijos por siempre, para cumplir todas las palabras de esta Torá».

30

Cuarta Lectura

1 Ocurrirá que cuando todas estas cosas te acontezcan, la bendición y la maldición que he presentado ante ti, entonces las llevarás a tu corazón entre todas las naciones donde te ha dispersado El Eterno, tu Dios; **2** y regresarás con El Eterno, tu Dios, y escucharás Su voz, según todo lo que te ordeno hoy, tú y tus hijos, con todo tu corazón y toda tu alma. **3** Entonces El Eterno, tu Dios, te traerá de regreso de tu cautiverio y tendrá compasión de ti, y te reunirá de entre todos los pueblos a los que te dispersó El Eterno, tu Dios. **4** Si tus dispersos estuvieren en los confines del cielo, desde allí El Eterno, tu Dios, os reunirá y desde allí os tomará. **5** El Eterno, tu Dios, te traerá a la Tierra que poseyeron tus antepasados y que tú poseerás. El hará el bien contigo y te hará más numeroso que tus antepasados. **6** El Eterno, tu Dios, circuncidará tu corazón y el corazón de tu simiente, para amar a El Eterno, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma, para que vivas.

Quinta Lectura

7 El Eterno, tu Dios, colocará todos estos juramentos sobre tus enemigos y aquéllos que te odian, que te persiguieron. **8** Regresarás y escucharás la voz de El Eterno, y realizarás todos Sus preceptos que te ordeno hoy. **9** El Eterno te dará abundancia en todas tus obras, en el fruto de tu vientre, el fruto de tus animales y el fruto de tu Tierra, para bien, cuando El Eterno retorne a regocijarse contigo, como Se regocijó con tus antepasados, **10** cuando escuches la voz de El Eterno, tu Dios, observando Sus preceptos y Sus decretos que están escritos en este Libro de la Torá; cuando retournes a El Eterno, tu Dios, con todo tu corazón y toda tu alma.

Sexta Lectura

11 Pues este precepto que te ordeno hoy, no está oculto de ti y no está lejos. **12** No está en el cielo, y digas: «¿Quién puede subir al cielo por nosotros y tomarlo para nosotros, para que podamos escucharlo y realizarlo?». **13** Ni tampoco está del otro lado del mar, y digas: «¿Quién puede cruzar al otro lado del mar y tomarlo para nosotros, para que podamos escucharlo y realizarlo?». **14** Más bien, esto está muy cerca de ti, en tu boca y en tu corazón, para que lo realices.

Séptima Lectura

15 Ve: he colocado ante ti hoy la vida y el bien, y la muerte y el mal; **16** aquello que te ordeno hoy: amar a El Eterno, tu Dios, ir por Sus caminos, observar Sus preceptos, Sus decretos y Sus ordenanzas; entonces vivirás y te multiplicarás, y El Eterno, tu Dios, te bendecirá en la Tierra a la que vienes, para poseerla. **17** Pero si tu corazón se endureciera y no escuchares, y te descarriares, y te postrares ante dioses extraños y los sirvieres, **18** yo te digo hoy que ciertamente te perderás; no prolongarás tus días sobre la Tierra por la que cruzas el Jordán para poseerla. **19** Yo convoco al cielo y a la tierra hoy para que sean testigos contra ti: he colocado la vida y la muerte ante ti, la bendición y la maldición; y elegirás la vida, para que vivas, tú y tu descendencia, **20** amando a El Eterno, tu Dios, escuchando Su voz, y aferrándote a El, pues El es tu vida y la prolongación de tus días, habitando en la tierra que El Eterno les juró a tus antepasados, a Abraham, a Itzjak (Isaac) y a Iaacov (Jacob), que les daría.

Fin de la Sección Nitzavim - parashá Nitzavim

Parasha Vaielej

31

Primera Lectura

1 Moshé (Moisés) fue y dijo estas palabras a todo Israel. **2** Les dijo: «Yo cumplo hoy ciento veinte años. Ya no puedo salir y entrar, pues El Eterno me ha dicho: No cruzarás este Jordán. **3** El Eterno, tu Dios, Él cruzará delante de ti; Él destruirá a estas naciones ante ti y tú las poseerás; Ioshúa (Josué) cruzará delante de ti, tal como dijo El Eterno.

Segunda Lectura

4 El Eterno les hará como hizo a Sijón y Og, los reyes de los amorreos y a sus tierras, a los cuales destruyó. **5** El Eterno los entregará delante de vosotros, y tú les harás según todo el precepto que te he ordenado. **6** Sé fuerte y valiente, no tengas miedo y no te quebrantes ante ellos, pues El Eterno, tu Dios, es Él el que va delante de ti, Él no te dejará ni te abandonará.»

Tercera Lectura

7 Moshé (Moisés) convocó a Ioshúa (Josué) y le dijo ante los ojos de todo Israel: «Sé fuerte y valiente, pues vendrás con este pueblo a la Tierra que El Eterno juró que les daría, y harás que ellos la hereden. **8** El Eterno, es Él Quien va delante de ti; Él estará junto a ti; Él no te dejará ni te abandonará; no tengas miedo y no te desalientes.» **9** Moshé (Moisés) escribió esta Torá y se la dio a los sacerdotes, los hijos de Levi, los portadores del Arca del Pacto de El Eterno, y a todos los ancianos de Israel.

Cuarta Lectura

10 Moshé (Moisés) les ordenó, diciendo: «Al cabo de siete años, en la época del año de remisión, durante la fiesta de Sucot, **11** cuando todo Israel viene a presentarse ante El Eterno, tu Dios, en el

lugar que El ha de elegir, leerás esta Torá ante los oídos de todo Israel. **12** Reúne al pueblo, a los hombres, las mujeres, los niños pequeños y al extranjero que está en tus ciudades, para que oigan y para que aprendan, y teman a Dios, tu Dios, y sean precavidos de cumplir con todas las palabras de esta Torá. **13** Y sus hijos que no saben, ellos oirán y ellos aprenderán a temer a El Eterno, tu Dios, todos los días que vivas en la Tierra por la que cruzas el Jordán para poseerla».

Quinta Lectura

14 El Eterno le habló a Moshé (Moisés): «He aquí que tus días se acercan para morir; convoca a Ioshúa (Josué) y ambos os pararéis en la Tienda de la Reunión, y Yo lo instruiré». Entonces Moshé (Moisés) y Ioshúa (Josué) fueron y se pararon en la Tienda de la Reunión. **15** El Eterno apareció en la Tienda, en una columna de humo, y la columna de humo se paró junto a la entrada de la Tienda. **16** El Eterno le dijo a Moshé (Moisés): «He aquí que yacerás con tus antepasados, pero este pueblo se levantará y se descarriará tras dioses de los extranjeros de la Tierra, a cuyo medio está viniendo, y Me abandonará y anulará Mi pacto que sellé con él. **17** Mi ira arderá contra él aquel día y los abandonaré; y ocultaré Mi rostro de ellos aquel día y ellos serán presa de sus enemigos, y les acosarán muchos males y aflicciones. Ese día dirá: ¿Acaso no es porque mi Dios no está conmigo que me acontecen estos males? **18** Pero ciertamente habré ocultado Mi rostro ese día a causa de todo el mal que hizo, pues se había dirigido a los dioses de otros. **19** Y ahora, escribid esta Canción para vosotros, y enseñadla a los Hijos de Israel, colocadla en su boca, para que esta Canción sea para Mí testigo ante los Hijos de Israel.

Sexta Lectura

20 Pues los traeré a la Tierra que les juré a sus antepasados, donde fluye la leche y la miel, pero comerá, se saciará y engordará, y se dirigirá a los dioses de otros, y los servirá, Me provocará y anulará Mi pacto. **21** Y será que cuando muchos males y aflicciones vengan sobre él, que esta Canción hablará ante él como un testigo, pues no será olvidada de la boca de su descendencia, pues Yo sé de su inclinación, lo que hace hoy, antes de que los traiga a la Tierra que juré». **22** Moshé (Moisés) escribió esta Canción aquel día, y se la enseñó a los Hijos de Israel. **23** Dio órdenes a Ioshúa (Josué) y dijo: «Sé fuerte y valiente, pues tú traerás a los Hijos de Israel a la Tierra que les juré, y Yo estaré junto a ti». **24** Y ocurrió que cuando Moshé (Moisés) terminó de escribir las palabras de esta Torá sobre un libro, incluyendo su conclusión,

Séptima Lectura

25 que Moshé (Moisés) les dio órdenes a los levitas, portadores del Arca del Pacto de El Eterno, diciendo: **26** «Tomad este libro de la Torá y colocadlo al costado del Arca del Pacto de El Eterno, y quedará allí para vosotros como testigo. **27** Pues sé de vuestra rebeldía y vuestra obstinación; he aquí que estando yo en vida, habéis sido rebeldes contra El Eterno, ¡ciertamente lo seréis después de mi muerte!

Última Lectura

28 Reunidme a los ancianos de vuestras tribus y a vuestros oficiales, y Yo transmitiré estas palabras a sus oídos, y convocaré al cielo y a la tierra para que den testimonio contra ellos. **29** Pues sé que tras mi muerte ciertamente actuaréis corruptamente y os desviaréis del sendero que os mandé, y el mal os acosará al final de los días, si hacéis lo que es malo a los ojos de El Eterno, haciéndolo enojar por

medio de vuestros actos». **30** Moshé (Moisés) habló las palabras de esta Canción a los oídos de toda la congregación de Israel, hasta su conclusión.

Fin de la Sección Vaielej - Parashá Vaielej

Parasha Haazinu

32

Primera Lectura

1 Prestad oídos, oh cielos, y hablaré; y que la tierra oiga las palabras de mi boca. **2** Que mi enseñanza caiga como la lluvia, que mi palabra fluya como el rocío; como vientos de tormenta sobre la vegetación y gotas de lluvia sobre las briznas de pasto. **3** Cuando proclame el Nombre de El Eterno, adscribid grandeza a nuestro Dios. **4** ¡La Roca! Perfecta es Su obra, pues todos Sus senderos son justicia; un Dios de fe sin iniquidad, justo y recto es Él; **5** La corrupción no es Suya, la tacha es de Sus hijos, generación perversa y torcida. **6** ¿Es a El Eterno que Le haces esto, oh pueblo vil e insensato? ¿No es Él tu Padre, tu Amo? ¿No te ha hecho y formado?

Segunda Lectura

7 Recuerda los días de antaño, comprende los años de generación tras generación. Pregúntale a tu padre y él te lo relatará, a tus ancianos, y ellos te dirán. **8** Cuando el Supremo les dio a las naciones su herencia cuando separó a los hijos del hombre. Estableció las fronteras de los pueblos según el número de los Hijos de Israel. **9** Pues la porción de El Eterno es su pueblo; laacov (Jacob) es la medida de Su herencia. **10** Él lo descubrió en una tierra desierta, en la desolación, en el desierto aullante. Él lo circundó, Él le otorgó discernimiento, lo protegió como a la pupila de Su ojo. **11** Él fue como un águila despertando en su nido, revoloteando sobre sus pichones, extendiendo sus alas y tomándolos, llevándolos sobre sus alas. **12** El Eterno solo los guió, y ningún otro poder había en ellos.

Tercera Lectura

13 Lo hacía cabalgar en las alturas de la Tierra y le hacía comer los frutos maduros de los campos; Le dio de sorber miel de una piedra, y aceite de una roca dura; **14** manteca de vaca y leche de oveja con grasa de corderos, carneros nacidos en Bashán y machos cabríos, con trigo gordo como los riñones; y bebías sangre de uvas como vino delicioso. **15** Ieshurún engordó y pateó. Engordaste, te volviste espeso, corpulento, y abandonó a Dios, su Hacedor, y desdeñó a la Roca de su salvación. **16** Ellos provocaban Sus celos con extraños; Lo hacían enojar con abominaciones. **17** Sacrificaban para demonios sin poder, dioses que no conocían, recién llegados, a los que tus antepasados no temían. **18** Ignoraste la Roca Que te hizo nacer y te olvidaste de Dios, Quien te dio a luz.

Cuarta Lectura

19 El Eterno verá y será provocado por el enojo de Sus hijos e hijas, **20** y dirá: «Ocultaré Mi rostro de ellos y veremos cuál es su fin. pues son una generación de trastornos, hijos sin fidelidad. **21** Me provocaron con un no-dios, Me hicieron enojar con sus vanidades; por eso Los provocaré con un no-pueblo, con una nación vil haré que se enojen. **22** Pues el fuego se habrá encendido en Mis fosas

nasalesy habrá ardido hasta las más bajas profundidades.Consumirá la tierra y sus frutos,y hará que arda lo que se funda sobre montañas.**23** Yo acumularé males contra ellos,Mis flechas utilizaré contra ellos.**24** Se hincharán por el hambre, batallas de demonios llameantes,y los dientes de las bestias enviaré contra ellos,con el veneno de aquéllos que reptan sobre la tierra.**25** Por afuera, la espada los desolará,mientras que adentro habrá terror,incluso el joven, y hasta la virgen,el infante junto con el hombre canoso.**26** Yo había dicho: «Los dispersaré,haré que su memoria cese de los hombres».**27** Si no fuese porque la ira del enemigo fue acorralada,para que el atormentador no malinterprete;para que no digan: «¡Nuestra mano se alzó victoriosa,y no fue El Eterno el Que logró todo esto!». **28** Pues son una nación privada de sensatez,y no hay en ellos discernimiento.

Quinta Lectura

29 Si fuesen sabios entenderían esto,lo comprenderían desde su fin.**30** Pues cómo uno habría de perseguir a mil,y dos hacer que huyan millares,si no fuera porque su Roca los liquidó,y El Eterno los entregó**31** pues no como nuestra Roca es su roca, ¡y aun así nos juzgan nuestros enemigos!**32** Pues su viñedo es del viñedo de Sodoma,y de los campos de Gomorra;sus uvas son uvas de hiel,y les dieron racimos de amargura.**33** Ponzofia de serpientes es su vino,veneno de víboras crueles.**34** ¿No es revelado conmigo, sellado en Mis tesoros?**35** Mía es la venganza y el justo castigo,cuando tropezare su pie,pues el día de su catástrofe se acerca,y los hechos futuros se aproximan de prisa a ellos». **36** Cuando El Eterno haya juzgado a Su pueblo,Se enternecerá con Sus servidores,cuando vea que el poder del enemigo progresa,y a nadie lo salvan ni lo ayudan.**37** Él dirá: «¿Dónde está su dios, la roca en la que buscaron refugio,**38** la gordura de cuyas ofrendas comieron,y bebían el vino de sus libaciones?¡Que se paren y te ayuden! ¡Que sean un refugio para ti!**39** Ve, ahora, que Yo, Yo soy Él, y no hay dios junto a Mí.Yo hago morir y hago vivir, Yo golpeo y Yo curo,y no hay quién rescate de Mi mano.

Sexta Lectura

40 Pues alzaré Mi mano al cielo y diré: «Por Mi vida, que es eterna,**41** si afilo Mi espada centelleante y Mi mano ase el juicio,devolveré venganza a Mis enemigossy a los que Me odian traeré justo castigo.**42** Embriagaré Mis flechas con sangre, y Mi espada devorará la carne,a causa de la sangre del cadáver y del cautivo,a causa de las antiguas depredaciones del enemigo». **43** Oh naciones, cantad las alabanzas de Su pueblo,pues Él vengará la sangre de Sus servidores,Él traerá justo castigo a Sus enemigos;y Él conciliará Su Tierra y Su pueblo.

Séptima Lectura

44 Moshé (Moisés) vino y dijo todas las palabras de esta Canción a los oídos del pueblo, él y Ioshúa (Josué) hijo de Nun. **45** Moshé (Moisés) concluyó diciendo todas estas palabras a todo Israel. **46** Les dijo: «Prestad atención a todas las palabras que yo atestigo contra vosotros hoy, con las que habéis de instruir a vuestros hijos, para ser precavidos de cumplir con todas las palabras de esta Torá, **47** pues no es algo vacío para vosotros, sino que es vuestra vida, y a través de esto prolongaréis vuestros días en la Tierra por la que cruzas el Jordán para poseerla».

Última Lectura

48 El Eterno habló a Moshé (Moisés) ese mismo día, diciendo: **49** «Sube a este monte de Abarim, Monte Nebó, que está en la tierra de Moab, que está delante de Jericó, y observa la Tierra de Canaán que les doy a los hijos de Israel como heredad, **50** y muere en la montaña a la que has de subir, y

reúnete con tu pueblo, igual que tu hermano Aarón murió en el Monte Hor, y se reunió con su pueblo, **51** pues transgredisteis contra Mí entre los Hijos de Israel en las aguas de Meribat-Kadesh, en el desierto de Tzin; ya que no Me santificasteis entre los Hijos de Israel. **52** Pues desde una distancia verás la Tierra, mas no entrarás a ella, a la Tierra que les doy a los Hijos de Israel».

Fin de la Sección Haazinu - Parasha Haazinu

Parasha Vezot Haberajá

33

Primera Lectura

1 Y ésta es la bendición que Moshé (Moisés), el hombre de Dios, otorgó a los Hijos de Israel antes de su muerte. **2** Dijo: «El Eterno vino de Sinaí, habiendo resplandecido ante ellos desde Seir, habiendo aparecido en el Monte Parán, y luego se acercó con parte de las sagradas miríadas, de Su diestra les entregó la llameante Torá. **3** Es cierto, Tú amaste grandemente a las tribus, todos sus santos estaban en Tus manos; pues se plantaron ante Tus pies, portando Tus frases: **4** La Torá que nos ordenó Moshé (Moisés) es el legado de la Congregación de Iaacov (Jacob). **5** El se hizo Rey sobre Ieshurun, cuando se reunieron los números de la nación, las tribus de Israel en unidad. **6** Que Reuben (Rubén) viva y no muera, y que su población sea incluida en el censo. **7** Y esto dijo para Iehuda (Judá): Escucha, oh El Eterno, la voz de Iehuda (Judá) y devuélvelo a su pueblo; que sus manos luchan contra su aflicción y que Tú seas su Ayuda contra sus enemigos.

Segunda Lectura

8 Para Levi dijo: Tus Tumim y Urim le pertenecen a Tu devoto, al que probaste en Masá y al que desafiaste en las aguas de Meribá. **9** Aquél que dijo de su padre y su madre: «No lo he visto»; a sus hermanos no les dio reconocimiento y a sus hijos no conoció; pues ellos (los levitas) observaron Tu palabra y Tu pacto conservaron. **10** Ellos enseñarán Tus ordenanzas a Iaacov (Jacob) y Tu Torá a Israel; ellos colocarán incienso delante de Tu presencia y ofrendas ígneas en Tu Altar. **11** Bendice, oh El Eterno, sus recursos, y favorece la obra de sus manos, aplasta el lomo de sus enemigos y sus oponentes, para que no se levanten.» **12** Para Biniamin (Benjamín) dijo: «Que el amado de El Eterno habite seguro junto a Él; Él se encuentra sobre él todo el día; y descansa entre sus hombros.»

Tercera lectura

13 Para Iosef (José) dijo: «Bendita por El Eterno es su tierra, con la merced celestial de rocío y con las aguas profundas agazapándose debajo; **14** con la merced de los cultivos del sol y con la merced de los frutos de la luna; **15** con los cultivos de las antiguas montañas madurando rápido y con la abundancia de colinas eternas; **16** con la merced de la tierra y su plenitud y por la gracia de Él, Quien descansó sobre la zarza; que esta bendición descanse sobre la cabeza de Iosef (José), y sobre la corona de él, quien fue separado de sus hermanos. **17** Su soberanía es como un primogénito de buey, la majestad es suya, y su gloria será como las astas de un búfalo; con ellas corneará a las naciones hasta los confines de la Tierra; ellos son las miríadas de Efraim y los millares de Menashe.»

Cuarta Lectura

18 Para Zebulun (Zabulón) dijo: «Regocíjate, oh Zebulun (Zabulón), en tus excursiones, e Isajar (Isacar) en tus tiendas. **19** Las tribus se congregarán en el monte, allí sacrificarán ofrendas de

rectitud, pues junto a las riquezas del mar y junto a los tesoros ocultos en la arena se nutrirán.» **20** Para Gad dijo: «Bendito es Él, Quien ensancha a Gad; él habita como un león, arrancando brazo y hasta cabeza. **21** Él eligió la primera porción para sí mismo, pues es allí donde está oculta la parte del legislador; él vino a la cabeza de la nación, llevando a cabo la justicia de El Eterno y Sus ordenanzas con Israel.»

Quinta Lectura

22 Para Dan dijo: «Dan es cachorro de león, dando un salto desde el Bashán.» **23** Para Naftali (Neftalí) dijo: Naftali (Neftalí) se sació de gracia y se colmó de la bendición de El Eterno; ve a poseer el mar y la costa sureña.» **24** Para Asher (Aser) dijo: «El más bendito de los hijos es Asher (Aser); será agradable a sus hermanos y mojará sus pies en aceite. **25** Que tus fronteras se sellen como el hierro y el cobre, y que tu vejez sea como los días de tu primera hora. **26** No hay nadie como Dios, oh Ieshurún; Él cabalga a través del cielo para ayudarte y por las alturas superiores con Su majestad.

Sexta Lectura

27 Esta es la morada del Dios inmemorial y debajo están los poderosos del mundo; El expulsó al enemigo de ante ti y dijo: «¡Destruíd!». **28** Así Israel habitará segura, solitaria, a semejanza de Iaacov (Jacob), en una tierra de granos y vino; hasta de sus cielos goteará el rocío. **29** Afortunado eres, oh Israel: ¡Quién es como tú! Oh pueblo salvado por El Eterno, el Proveedor de tu ayuda, Quien es la Espada de tu grandeza; tus enemigos tratarán de engañarte, mas tú pisotearás a sus altivos.

34

Séptima Lectura

1 Moshé (Moisés) ascendió desde las planicies de Moab al Monte Nebó, a la cúspide del peñasco que está frente a Jericó, y El Eterno le mostró toda la Tierra: el Gilad hasta Dan; **2** todo Naftali (Neftalí) y el territorio de Efraim y Menashe; toda la tierra de Iehuda (Judá) hasta el mar occidental; **3** el Neguev y la Planicie, el valle de Jericó, ciudad de palmeras datileras, hasta Tzoar. **4** Y El Eterno le dijo: «Esta es la tierra que le juré a Abraham, a Itzjak (Isaac) y a Iaacov (Jacob), diciendo: Se la daré a tu simiente. He dejado que la veas con tus propios ojos, mas no cruzarás hasta allí». **5** Y Moshé (Moisés), servidor de El Eterno, murió allí, en la tierra de Moab, por la boca de El Eterno. **6** El lo enterró en el valle, en la tierra de Moab, frente a Beit-Peor, y nadie conoce el lugar de su sepultura hasta el día de hoy. **7** Moshé (Moisés) tenía ciento veinte años cuando murió; su ojo no se había opacado y su vigor no había disminuido. **8** Los Hijos de Israel lloraron a Moshé (Moisés) en las planicies de Moab durante treinta días; entonces cesaron los días de duelo por Moshé (Moisés). **9** Ioshúa (Josué), hijo de Nun, fue colmado con el espíritu de la sabiduría, pues Moshé (Moisés) había colocado sus manos sobre él, y los Hijos de Israel le obedecieron e hicieron tal como El Eterno le había ordenado a Moshé (Moisés).» **10** Nunca más ha surgido en Israel un profeta como Moshé (Moisés), que había conocido a El Eterno cara a cara, **11** tal como lo evidencian todas las señales y las maravillas que El Eterno le envió para que realizara en la tierra de Egipto, contra el Faraón y todos sus sirvientes y toda su tierra, **12** y que Moshé (Moisés) realizó con mano fuerte y poder temible ante los ojos de todo Israel..

Fin de la Torá

INDICE

Libro de Génesis	Parasha Bereshit	1
	Noaj	5
	Lej Leja	10
	Vaierá	14
	Jaiei Sará	19
	Toldot	23
	Vaietzé	27
	Vaishlaj	32
	Vaishev	37
	Miketz	41
	Vaigash	46
	Vaieji	50
Libro del Éxodo	Parashá Shemot	53
	Vaerá	58
	Bo	62
	Beshalaj	67
	Itró	71
	Mishapatim	74
	Trumá	78
	Tetzavé	81
	Ki Tizá	85
	Vayakel	90
	Pekudé	94
Libro del Levítico	Parasha Vaikrá	97
	Tzav	101
	Shmini	105
	Tzaría	108
	Metzorá	111
	Ajarei	115
	Kedoshim	118
	Emor	121
	Behar	125
	Bejukotai	127
Libro De Números	Bamidbar	130
	Nasó	136
	Behaalotjá	141
	Shelaj	146
	Koraj	150
	jukat	154
	Balak	157
	Pinjas	161
	Matot	166
	Masei	170
Libro del		
Deuteronomio	Parasha Devarim	174
	Vaetjanán	178

Ekev	182
Ree	187
Shoftim	192
Ki Tetzé	195
Ki Tavó	200
Nitzavim	204
Vaielej	206
Haazinu	208
Vezot Haberajá	210

